



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114662588>

CA20N
X2
-453

122

Government
Publications

JOURNALS

OF THE

Legislative Assembly

OF THE

PROVINCE OF ONTARIO

**First Session of the Thirty-sixth
Parliament of Ontario**

JOURNAUX

DE

l'Assemblée Législative

DE LA

PROVINCE DE L'ONTARIO

**Première session de la trente-
sixième législature de l'Ontario**

SESSION 1995-96-97

PART 2 OF 2



JOURNALS
OF THE
Legislative Assembly
OF THE
PROVINCE OF ONTARIO

From September 26, 1995 to December 14, 1995
and
January 29, 1996
and
from March 18, 1996 to June 27, 1996
and
from September 24, 1996 to December 19, 1996
and
January 13, 1997 to March 6, 1997
and
April 1, 1997 to April 11, 1997
and
April 21, 1997 to June 26, 1997
and
July 3, 1997
and
August 18, 1997 to October 9, 1997
and
November 17, 1997 to December 18, 1997
Prorogued December 18, 1997

BEING THE
First Session of the
Thirty-sixth Parliament of Ontario

SESSION 1995-96-97

IN THE FORTY-FOURTH, FORTY-FIFTH AND FORTY-SIXTH YEARS
OF THE REIGN OF
OUR SOVEREIGN LADY QUEEN ELIZABETH II

VOL. CXXVI
PART 2 OF 2

**NINETY-FIFTH
DAY
WEDNESDAY, JUNE 26, 1996**

**QUATRE-VINGT-QUINZIÈME
JOUR
MERCREDI 26 JUIN 1996**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

On several points of order having been raised on the same matter, the Speaker recessed the House for 15 minutes.

On his return, the Speaker delivered the following ruling:-

Matters that arise out of the administration of the Office of the Assembly and that are decided by the Board of Internal Economy are not matters that can be the subject of Question Period.

The principal reason for this is that no member of the Cabinet is responsible for these matters.

These matters are the responsibility of the Board of Internal Economy and members from all parties sit on that Board.

As Speaker Warner indicated in his ruling of December 12, 1991:

"all questions on such matters should be raised with the Board or with the Speaker, instead of in the House".

Therefore I would invite honourable members who have questions to come and see me or make representations to Board members.

However, according to the traditions of this House, I cannot allow such questions during Question Period.

The Speaker requested the member for Welland-Thorold (Mr Kormos) to resume his seat.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

The Speaker then requested the member for Cochrane South (Mr Bisson) to come to order.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

Pursuant to Standing Order 16, the Speaker suspended the proceedings for 10 minutes for grave disorder.

Following Question Period, at 3:55 p.m., the deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 75, An Act to regulate alcohol and gaming in the public interest, to fund charities through the responsible management of video lotteries and to amend certain statutes related to liquor and gaming was carried on the following division:-

Après la période des questions, à 15 h 55, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 75, Loi réglementant les alcools et les jeux dans l'intérêt public, prévoyant le financement des organismes de bienfaisance grâce à la gestion responsable des loteries vidéo et modifiant des lois en ce qui a trait aux alcools et aux jeux, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 61

Baird	Harnick	Parker
Barrett	Hastings	Pettit
Bassett	Hudak	Preston
Beaubien	Jackson	Rollins
Brown	Johnson	Runciman
(Scarborough West)	(Brantford)	Sampson
Chudleigh	Johnson	Saunderson
Clement	(Don Mills)	Skarica
Cunningham	Johnson	Smith
Danford	(Perth)	Snobelen
DeFaria	Jordan	Sterling
Doyle	Kells	Stewart
Elliott	Klees	Stockwell
Eves	Leach	Tascona
Fisher	Marland	Tilson
Ford	Martiniuk	Tsubouchi
Fox	Munro	Tumbull
Galt	Murdoch	Vankoughnet
Gilchrist	Mushinski	Wetlaufer
Grimmett	Newman	Wood
Guzzo	North	(London South)
Hardeman	Palladini	Young

NAYS / CONTRE - 31

Bartolucci	Crozier	Morin
Boyd	Curling	Phillips
Bradley	Grandmaître	Pouliot
Caplan	Hoy	Pupatello
Castrilli	Kennedy	Ramsay
Christopherson	Kwinter	Ruprecht
Churley	Lalonde	Silipo
Cleary	Laughren	Wildman
Colle	Marchese	Wood
Conway	Martel	(Cochrane North)
Cooke	McGuinty	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice.

With unanimous consent, the deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 59, An Act to provide Ontario drivers with fair, balanced and stable automobile insurance and to make other amendments related to insurance matters was then carried on the same vote.

Avec le consentement unanime, la motion portant troisième lecture du projet de loi 59, Loi visant à offrir une assurance-automobile équitable, équilibrée et stable aux conducteurs ontariens et à apporter d'autres modifications portant sur des questions d'assurance, mise aux voix sur le vote différé, est ensuite adoptée au même vote.

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

With unanimous consent, the Order of the House of June 19, 1996 referring Bill 36, An Act to amend certain Acts administered by the Ministry of Natural Resources to the Committee of the Whole House was discharged and the Bill was Ordered for Third Reading.

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Eves,

Sur la motion de M. Eves,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(a), the House will not consider private members' public business on Thursday, June 27, 1996, but that the House shall meet from 10:00 a.m. to 12:00 noon on that day for consideration of government orders; and at 1:30 p.m. the House shall proceed to Routine Proceedings followed by Orders of the Day.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled June 26, 1996) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Postponing Tax Cuts (Sessional Paper No. P-33) (Tabled June 26, 1996) Mr W. Wetlaufer.

Petition relating to Scarborough General Hospital (Sessional Paper No. P-65) (Tabled June 26, 1996) Mr D. Newman.

Petition relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled June 26, 1996) Mr F. Klees.

Petition relating to The Dellcrest Children's Centre (Sessional Paper No. P-100) (Tabled June 26, 1996) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to the Removal of induced abortion from medically insured services (Sessional Paper No. P-103) (Tabled June 26, 1996) Mr W. Wetlaufer.

Petitions relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled June 26, 1996) Mr R. Marchese, Mr T. Martin and Mr L. Wood (Cochrane North).

Petition relating to Removing the education tax portion from property taxes (Sessional Paper No. P-133) (Tabled June 26, 1996) Mr D. Turnbull.

Petition relating to Initiating a consultation process with tenant organizations to develop sustainable tenant service funding (Sessional Paper No. P-134) (Tabled June 26, 1996) Mr G. Kennedy.

Petition relating to the Construction of a noise barrier along the property of Carleton Condominium Corporation No. 11 (Sessional Paper No. P-135) (Tabled June 26, 1996) Mr G. Morin.

Petition relating to the Standard of patient care at the Toronto Hospital (Sessional Paper No. P-136) (Tabled June 26, 1996) Mrs E. Caplan.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Johnson (Brantford) from the Standing Committee on Administration of Justice presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 54, An Act to provide for the delegation of the administration of certain designated statutes to designated administrative authorities and to provide for certain limitation periods in those statutes. Ordered for Third Reading.

Mr Martin from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Fourteenth Report (Sessional Paper No. 198) (Tabled June 26, 1996).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Mr Smith from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Johnson (Brantford) du Comité permanent de l'administration de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 54, Loi prévoyant la délégation de l'application de certaines lois désignées à des organismes d'application désignés et prévoyant certains délais de prescription dans ces lois. Ordonné pour la troisième lecture.

M. Martin du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le quatorzième rapport du comité (document parlementaire n° 198) (déposé le 26 juin 1996).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

M. Smith du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Bill Pr59, An Act respecting the City of Kingston.

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill Pr62, An Act to revive Delzap Construction Limited.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr64, An Act respecting The National Ballet of Canada. Ms I. Bassett.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 36, An Act to amend certain Acts administered by the Ministry of Natural Resources.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 36, Loi modifiant certaines lois appliquées par le ministère des Richesses naturelles.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Ms Churley) declared her opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Après quelque temps, la motion mise aux voix, la présidente par intérim, M^{me} Churley déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé,

With unanimous consent, the vote on the motion for Third Reading of Bill 36, An Act to amend certain Acts administered by the Ministry of Natural Resources was deferred until Thursday, June 27, 1996, immediately following Question Period.

Avec le consentement unanime, le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 36, Loi modifiant certaines lois appliquées par le ministère des Richesses naturelles est différé jusqu'au jeudi 27 juin 1996, immédiatement après la période des questions.

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill as amended:-

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 46, An Act to amend or revoke various statutes administered by or affecting the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs and to enact other statutes administered by the Ministry.

Ordered, That the report be now received and adopted.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 46, An Act to amend or revoke various statutes administered by or affecting the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs and to enact other statutes administered by the Ministry.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr Morin) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

With unanimous consent, the vote on the motion for Third Reading of Bill 46, An Act to amend or revoke various statutes administered by or affecting the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs and to enact other statutes administered by the Ministry was deferred until Thursday, June 27, 1996, immediately following Question Period.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 70, An Act to provide Co-operative Education and Film Industry Tax Credits, to create Economic Growth, to implement other measures contained in the 1996 Budget and to amend certain Acts administered by the Minister of Finance.

After some time, it was,

On motion by Mr Laughren,

Ordered, That the debate be adjourned.

Projet de loi 46, Loi modifiant ou abrogeant diverses lois appliquées par le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales, ou qui touchent ce ministère, et visant à édicter d'autres lois appliquées par le ministère.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 46, Loi modifiant ou abrogeant diverses lois appliquées par le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales, ou qui touchent ce ministère, et visant à édicter d'autres lois appliquées par le ministère.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, la présidente par intérim, M. Morin déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé,

Avec le consentement unanime, le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 46, Loi modifiant ou abrogeant diverses lois appliquées par le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales, ou qui touchent ce ministère, et visant à édicter d'autres lois appliquées par le ministère est différé jusqu'au jeudi 27 juin 1996, immédiatement après la période des questions.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 70, Loi créant des crédits d'impôt pour l'éducation coopérative et l'industrie cinématographique, favorisant la croissance économique, mettant en oeuvre d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1996 et modifiant des lois dont l'application relève du ministre des Finances.

Après quelque temps,

Sur la motion de M. Laughren,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mrs Elliott moved, That the House do now adjourn.

M^{me} Elliott propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 8:00 p.m.

À 20 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**NINETY-SIXTH
DAY
THURSDAY, JUNE 27, 1996**

**QUATRE-VINGT-SEIZIÈME
JOUR
JEUDI 27 JUIN 1996**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill as amended:-

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 47, An Act to cut taxes, to stimulate economic growth and to implement other measures contained in the 1996 Budget.

Projet de loi 47, Loi visant à réduire les impôts, à stimuler la croissance économique et à mettre en oeuvre d'autres mesures mentionnées dans le budget 1996.

Ordered, That the report be now received and adopted.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 47, An Act to cut taxes, to stimulate economic growth and to implement other measures contained in the 1996 Budget.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 47, Loi visant à réduire les impôts, à stimuler la croissance économique et à mettre en oeuvre d'autres mesures mentionnées dans le budget 1996.

And the debate having continued until 12:00 noon,

With unanimous consent, the House agreed to continue to meet from 12:00 noon to 1:00 p.m. for the purpose of continuing consideration of government business and, at 1:30 p.m., to proceed to consideration of Routine Proceedings as prescribed in the Order of the House of June 26, 1996.

The debate continued and,

After some time, pursuant to the agreement of the House of today's date, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried .

THE AFTERNOON SITTING**1:30 P.M.**

Following Question Period, at 3:15 p.m., the deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 36, An Act to amend certain Acts administered by the Ministry of Natural Resources was carried on the following division:-

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI**13 H 30**

Après la période des questions, à 15 h 15, la motion portant troisième lecture du projet de loi 36, Loi modifiant certaines lois appliquées par le ministère des Richesses naturelles, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 68

Arnott	Grimmett	Preston
Baird	Guzzo	Rollins
Barrett	Hardeman	Ross
Bassett	Harnick	Sampson
Beaubien	Harris	Saunderson
Boushy	Hastings	Shea
Brown	Hudak	Sheehan
(Scarborough West)	Jackson	Skarica
Carr	Johnson	Smith
Carroll	(Brantford)	Snobelen
Chudleigh	Johnson	Spina
Clement	(Don Mills)	Sterling
Cunningham	Johnson	Stewart
Danford	(Perth)	Tascona
DeFaria	Jordan	Tilson
Doyle	Klees	Tsubouchi
Ecker	Leach	Tumbull
Elliott	Marland	Vankoughnet
Eves	Martiniuk	Wettlaufer
Fisher	Maves	Witmer
Ford	Munro	Wood
Fox	Newman	(London South)
Froese	Ouellette	Young
Galt	Palladini	
Gilchrist	Parker	

NAYS / CONTRE - 28

Bartolucci	Gravelle	Morin
Bisson	Hoy	Phillips
Bradley	Kennedy	Pouliot
Caplan	Kormos	Pupatello
Christopherson	Kwinter	Ruprecht
Churley	Lalonde	Sergio
Colle	Lankin	Silipo
Conway	Laughren	Wood
Crozier	Marchese	(Cochrane North)
Curling	McGuinty	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

At 3:25 p.m., the deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 46, An Act to amend or revoke various statutes administered by or affecting the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs and to enact other statutes administered by the Ministry was carried on the following division:-

À 15 h 25, la motion portant troisième lecture du projet de loi 46, Loi modifiant ou abrogeant diverses lois appliquées par le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales, ou qui touchent ce ministère, et visant à édicter d'autres lois appliquées par le ministère, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 70

Armott	Grimmett	Parker
Baird	Guzzo	Preston
Barrett	Hardeman	Rollins
Bassett	Harnick	Ross
Beaubien	Harris	Sampson
Boushy	Hastings	Saunderson
Brown	Hudak	Shea
(Scarborough West)	Jackson	Sheehan
Carr	Johnson	Skarica
Carroll	(Brantford)	Smith
Chudleigh	Johnson	Snobelen
Clement	(Don Mills)	Spina
Cunningham	Johnson	Sterling
Danford	(Perth)	Stewart
DeFaria	Jordan	Stockwell
Doyle	Klees	Tascona
Ecker	Leach	Tilson
Elliott	Marland	Tsubouchi
Eves	Martiniuk	Tumbull
Fisher	Maves	Vankoughnet
Ford	Munro	Wetlauffer
Fox	Murdoch	Witmer
Froese	Newman	Wood
Galt	Ouellette	(London South)
Gilchrist	Palladini	Young

NAYS / CONTRE - 28

Bartolucci	Hoy	Morin
Bisson	Kennedy	Phillips
Bradley	Kormos	Pouliot
Caplan	Kwinter	Pupatello
Christopherson	Lalonde	Ruprecht
Churley	Lankin	Sergio
Conway	Laughren	Silipo

NAYS / CONTRE - Continued

Crozier
Curling
Gravelle

Marchese
Martel
McGuinty

Wood
(Cochrane North)

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Postponing Tax Cuts (Sessional Paper No. P-33) (Tabled June 27, 1996) Mr B. Vankoughnet.

Petition relating to The Dellcrest Children's Centre (Sessional Paper No. P-100) (Tabled June 27, 1996) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to the Leamington Driver Exam Centre (Sessional Paper No. P-123) (Tabled June 27, 1996) Mr B. Crozier.

During presentation of "Petitions", Mr Christopherson moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 8 NAYS - 71

Mr Turnbull then moved that the House do now proceed to "Introduction of Bills", which motion was carried on the following division:-

AYES - 58 NAYS - 15

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

On motion by Mr Hamick, Bill 79, An Act to improve Ontario's court system, to respond to concerns raised by charities and their volunteers and to improve various statutes relating to the administration of justice was introduced and read the first time on the following division:-

Sur la motion de M. Hamick, le projet de loi 79, Loi visant à améliorer le système judiciaire de l'Ontario, à répondre aux préoccupations exprimées par les oeuvres de bienfaisance et leurs bénévoles, et à améliorer diverses lois relatives à l'administration de la justice est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 77

Baird
Barrett
Bartolucci
Beaubien
Bisson
Boushy
Bradley

Gilchrist
Grimmett
Guzzo
Hastings
Hudak
Johnson
(Brantford)

Rollins
Ross
Ruprecht
Sampson
Saunderson
Sergio
Shea

AYES / POUR - Continued

Brown (Scarborough West)	Johnson (Don Mills)	Sheehan
Caplan	Jordan	Silipo
Carr	Kennedy	Skarica
Carroll	Kormos	Smith
Christopherson	Lalonde	Snobelen
Chudleigh	Leach	Spina
Churley	Marchese	Sterling
Clement	Marland	Stewart
Colle	Martel	Stockwell
Cunningham	Martiniuk	Tascona
Danford	Maves	Tilson
DeFaria	Munro	Turnbull
Doyle	Murdoch	Vankoughnet
Ecker	Newman	Wettlaufer
Elliott	Ouellette	Wood (Cochrane North)
Eves	Parker	Wood (London South)
Fisher	Phillips	Young
Ford	Pouliot	
Froese	Preston	
Galt	Pupatello	

NAYS / CONTRE - 0

On motion by Mr Brown (Scarborough-West), Bill 80, An Act to curtail Repeat Offences by Juvenile Delinquents was introduced and read the first time on the following division:-

Sur la motion de M. Brown (Scarborough-Ouest), le projet de loi 80, Loi visant à inciter les jeunes délinquants à ne pas récidiver est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 70

Baird	Gilchrist	Pupatello
Barrett	Grimmett	Rollins
Beaubien	Guzzo	Ross
Boushy	Hardeman	Ruprecht
Bradley	Hastings	Sampson
Brown (Scarborough West)	Hudak	Saunderson
Caplan	Johnson (Brantford)	Sergio
Carr	Johnson (Don Mills)	Shea
Carroll	Jordan	Sheehan
Chudleigh	Kells	Skarica
Clement	Kennedy	Smith
Colle	Lalonde	Snobelen
Cunningham	Leach	Spina
Danford	Marland	Sterling
DeFaria		Stewart
		Stockwell

 AYES / POUR - Continued

Doyle	Martiniuk	Tascona
Ecker	Maves	Tilson
Elliott	Munro	Tumbull
Eves	Murdoch	Vankoughnet
Fisher	Newman	Wettlaufer
Ford	Ouellette	Wood
Fox	Parker	(London South)
Froese	Phillips	Young
Galt	Preston	

 NAYS / CONTRE - 7

Bisson	Marchese	Silipo
Christopherson	Martel	
Kormos	Pouliot	

 ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 47, An Act to cut taxes, to stimulate economic growth and to implement other measures contained in the 1996 Budget.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 54, An Act to provide for the delegation of the administration of certain designated statutes to designated administrative authorities and to provide for certain limitation periods in those statutes.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 71, An Act to encourage the financial support of Public Institutions by Individuals and the Private Sector through the establishment of Crown Foundations.

 ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 47, Loi visant à réduire les impôts, à stimuler la croissance économique et à mettre en oeuvre d'autres mesures mentionnées dans le budget 1996.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 54, Loi prévoyant la délégation de l'application de certaines lois désignées à des organismes d'application désignés et prévoyant certains délais de prescription dans ces lois.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 71, Loi visant à encourager le soutien financier des établissements publics par les particuliers et le secteur privé grâce à la création de fondations de la Couronne.

With unanimous consent, debate on the motion for Second Reading of Bill 70, An Act to provide Co-operative Education and Film Industry Tax Credits, to create Economic Growth, to implement other measures contained in the 1996 Budget and to amend certain Acts administered by the Minister of Finance was deemed to have been concluded and the request to put the question forthwith was deemed to have been made.

The question then having been put was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

The following Bills were read the second time and Ordered for Third Reading:-

Les projets de loi suivants sont lus une deuxième fois et ordonnés pour la troisième lecture:-

Bill Pr34, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr45, An Act respecting Anglo Canada General Insurance Company.

Bill Pr47, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr48, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr54, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr55, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr58, An Act respecting the Lions Foundation of Canada.

Bill Pr59, An Act respecting the City of Kingston.

Bill Pr60, An Act respecting the City of Brantford.

Bill Pr61, An Act respecting the Town of Richmond Hill.

Bill Pr62, An Act to revive Delzap Construction Limited.

The following Bills were read the third time and were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Bill Pr34, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr45, An Act respecting Anglo Canada General Insurance Company.

Bill Pr47, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr48, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr54, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr55, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr58, An Act respecting the Lions Foundation of Canada.

Bill Pr59, An Act respecting the City of Kingston.

Bill Pr60, An Act respecting the City of Brantford.

Bill Pr61, An Act respecting the Town of Richmond Hill.

The question having been put on the motion for Third Reading of Bill Pr62, An Act to revive Delzap Construction Limited was carried on the following division:-

AYES / POUR - 46

Baird	Guzzo	Rollins
Bassett	Hardeman	Ross
Bisson	Harnick	Sampson
Boyd	Johnson	Shea
Bradley	(Brantford)	Sheehan
Brown	Johnson	Silipo
(Scarborough West)	(Don Mills)	Skarica
Caplan	Klees	Smith
Carr	Leach	Snobelen
Christopherson	Marchese	Spina
Chudleigh	Martel	Stewart
Clement	Maves	Stockwell
Danford	Munro	Tascona
Doyle	Murdoch	Tumbull
Elliott	Parker	Wettlaufer
Eves	Pouliot	
Grimmett	Pupatello	

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

With unanimous consent, the following motions were moved without notice:-

On motion by Mr Eves,

Sur la motion de M. Eves,

Ordered, That the Standing Committee on the Legislative Assembly review and report on the matter of Referenda as set out in the Ministry of the Attorney General document to be filed with the Clerk of the Committee.

On motion by Mr Eves,

Sur la motion de M. Eves,

Ordered, That the Standing Committee on General Government review and report on the matter of Rent Control as set out in the Ministry of Municipal Affairs and Housing Consultation Paper to be filed with the Clerk of the Committee.

On motion by Mr Eves,

Sur la motion de M. Eves,

Ordered, That the following committees be authorized to meet during the Summer Adjournment in accordance with the schedule of meeting dates agreed to by the 3 Party Whips and tabled with the Clerk of the Assembly to examine and enquire into the following matters:-

Standing Committee on Administration of Justice to consider Bill 75, An Act to regulate alcohol and gaming in the public interest, to fund charities through the responsible management of video lotteries and to amend certain statutes related to liquor and gaming;

Standing Committee on General Government to consider the matter of Rent Control pursuant to the order of the House dated June 27, 1996 and Bill 52, An Act to promote resource development, conservation and environmental protection through the streamlining of regulatory processes and the enhancement of compliance measures in the Aggregate and Petroleum Industries;

Standing Committee on Government Agencies to review intended appointments in the public sector;

Standing Committee on the Legislative Assembly to consider the matter of Referenda pursuant to the order of the House dated June 27, 1996;

Sub-committee of the Standing Committee on Public Accounts to adjourn to Victoria, British Columbia to attend the annual meeting of the Canadian Council of Public Accounts Committees;

Standing Committee on Resources Development to consider Bill 49, An Act to improve the Employment Standards Act;

Standing Committee on Social Development to consider Bill 76, An Act to improve environmental protection, increase accountability and enshrine public consultation in the Environmental Assessment Act.

On motion by Mr Eves,

Sur la motion de M. Eves,

Ordered, That the committees be authorized to release their reports during the Summer Adjournment by depositing a copy of any report with the Clerk of the Assembly, and upon the resumption of the meetings of the House the Chairs of such committees shall bring any such reports before the House in accordance with the Standing Orders.

On motion by Mr Eves,

Sur la motion de M. Eves,

Ordered, That notwithstanding Standing Order 6(a)(ii), when the House adjourns today, it shall stand adjourned until Tuesday, September 24, 1996.

His Honour the Lieutenant Governor of the Province entered the Chamber of the Legislative Assembly and took his seat upon the Throne.

The Speaker addressed His Honour as follows:

"May it please Your Honour:

The Legislative Assembly of the Province has, at its present meetings thereof, passed certain bills to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent."

The Clerk Assistant and Clerk of Committees then read the titles of the bills that had passed as follows:

"The following are the titles of the bills to which Your Honour's assent is prayed:

Bill 30, An Act to establish the Education Quality and Accountability Office and to amend the Education Act with respect to the Assessment of Academic Achievement.

Projet de loi 30, Loi créant l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation et modifiant la Loi sur l'éducation en ce qui concerne l'évaluation du rendement scolaire.

Bill 31, An Act to establish the Ontario College of Teachers and to make related amendments to certain statutes.

Projet de loi 31, Loi créant l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario et apportant des modifications connexes à certaines lois.

Bill 34, An Act to amend the Education Act.

Projet de loi 34, Loi modifiant la Loi sur l'éducation.

Bill 36, An Act to amend certain Acts administered by the Ministry of Natural Resources.

Projet de loi 36, Loi modifiant certaines lois appliquées par le ministère des Richesses naturelles.

Bill 38, An Act to amend the Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1993.

Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi de 1993 sur l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto.

Bill 45, An Act to repeal the Ontario Institute for Studies in Education Act and transfer assets to the University of Toronto.

Projet de loi 45, Loi abrogeant la Loi sur l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario et transférant l'actif de l'Institut à l'Université de Toronto.

Bill 46, An Act to amend or revoke various statutes administered by or affecting the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs and to enact other statutes administered by the Ministry.

Projet de loi 46, Loi modifiant ou abrogeant diverses lois appliquées par le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales, ou qui touchent ce ministère, et visant à édicter d'autres lois appliquées par le ministère.

Bill 47, An Act to cut taxes, to stimulate economic growth and to implement other measures contained in the 1996 Budget.

Projet de loi 47, Loi visant à réduire les impôts, à stimuler la croissance économique et à mettre en oeuvre d'autres mesures mentionnées dans le budget 1996.

Bill 54, An Act to provide for the delegation of the administration of certain designated statutes to designated administrative authorities and to provide for certain limitation periods in those statutes.

Projet de loi 54, Loi prévoyant la délégation de l'application de certaines lois désignées à des organismes d'application désignés et prévoyant certains délais de prescription dans ces lois.

Bill 55, An Act to promote road safety by implementing commercial trucking reforms, drinking and driving countermeasures and other aspects of Ontario's comprehensive road safety plan.

Projet de loi 55, Loi visant à promouvoir la sécurité routière pour la mise en oeuvre de mesures de réforme du camionnage, de contre-mesures visant l'alcool au volant et d'autres aspects du programme général de sécurité routière de l'Ontario.

Bill 59, An Act to provide Ontario drivers with fair, balanced and stable automobile insurance and to make other amendments related to insurance matters.

Projet de loi 59, Loi visant à offrir une assurance-automobile équitable, équilibrée et stable aux conducteurs ontariens et à apporter d'autres modifications portant sur des questions d'assurance.

Bill 71, An Act to encourage the financial support of Public Institutions by Individuals and the Private Sector through the establishment of Crown Foundations.

Projet de loi 71, Loi visant à encourager le soutien financier des établissements publics par les particuliers et le secteur privé grâce à la création de fondations de la Couronne.

Bill Pr34, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr45, An Act respecting Anglo Canada General Insurance Company.

Bill Pr47, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr48, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr54, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr55, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr58, An Act respecting the Lions Foundation of Canada.

Bill Pr59, An Act respecting the City of Kingston.

Bill Pr60, An Act respecting the City of Brantford.

Bill Pr61, An Act respecting the Town of Richmond Hill.

Bill Pr62, An Act to revive Delzap Construction Limited."

To these Acts the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:

"In Her Majesty's name, His Honour the Lieutenant Governor doth assent to these bills."

«Au nom de Sa Majesté, Son Honneur le lieutenant-gouverneur sanctionne ces projets de loi.»

His Honour was then pleased to retire.

Mr Eves moved, That the House do now adjourn.

M. Eves propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 9:25 p.m. until Tuesday, September 24, 1996.

À 21 h 25, la chambre a ensuite ajourné ses travaux jusqu'au mardi 24 septembre 1996.

**NINETY-SEVENTH
DAY**

TUESDAY, SEPTEMBER 24, 1996

**QUATRE-VINGT-DIX-SEPTIÈME
JOUR**

MARDI 24 SEPTEMBRE 1996

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Clerk of the Legislative Assembly informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

The House expressed its condolence on the death of John White, member for the Electoral District of London South from June 11, 1959 to August 11, 1975.

MOTIONS

MOTIONS

Mr Johnson (Don Mills) moved,

M. Johnson (Don Mills) propose,

That, notwithstanding Standing Orders 8(a) and 96(a), the House will not meet on the morning of Thursday, September 26, 1996 to consider private members' public business; and, that notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot items 39, 40, 41 and 42; and, that Mr Ouellette and Mrs Marland exchange places in the order of precedence for private members' public business.

A debate arose and, after some time,

On a point of privilege having been raised by the member for Rainy River (Mr Hampton), the Deputy Speaker recessed the House for 10 minutes.

On his return the Deputy Speaker delivered the following ruling:-

Part of your privilege as a member is undoubtedly a right to unfettered free speech in this House. Let me repeat for emphasis - in this House.

If a member were to make comments in this House about the report in question and subsequent to those comments, a legal action was commenced, this would unquestionably constitute contempt of this House. In giving this ruling I must caution the House that this situation has not yet arisen.

Therefore, I rule that there does not exist today a prima facie case of privilege, nor a contempt of Parliament.

The debate continued and, after some time,

The Deputy Speaker named the member for Lake Nipigon (Mr Pouliot) for refusing to come to order and directed the member to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

The debate continued and, after some time,

Ms Lankin moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 24 NAYS - 56

Pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**NINETY-EIGHTH
DAY**

WEDNESDAY, SEPTEMBER 25, 1996

**QUATRE-VINGT-DIX-HUITIÈME
JOUR**

MERCREDI 25 SEPTEMBRE 1996

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Deputy Speaker informed the House that the Clerk of the Legislative Assembly had received a letter from the Speaker.

The Clerk of the Legislative Assembly then read the letter as follows:-

September 25, 1996

Mr. Claude DesRosiers
Clerk of The Legislative Assembly of Ontario,
Room 104
Legislative Building
Toronto, Ontario
M7A 1A2

Dear Mr. DesRosiers:

Today, I have requested the Clerk, Mr. Claude DesRosiers to convey my alarm and concern for the well being of my colleagues on both sides of the house. They collectively represent the wishes of the people of Ontario and they should not be prevented nor distracted from carrying out their duties.

Unfortunately, the allegations made against my person are still far from reaching a proper hearing. I am convinced, after this matter has received proper arbitration, the presumption of wrong doing will have been eliminated.

Because of my deep respect for the responsibilities of the office I hold and the absolute necessity that the affairs of the Legislature not be delayed, I have reluctantly concluded, my resignation is the only reasonable alternative.

I regret to inform the members of the Provincial Legislature of my decision to step down as your Speaker. My resignation becomes effective Thursday, September 26, 1996.

Sincerely

The Honourable Allan K. McLean, M.P.P.
Speaker
Ontario Legislature

(Sessional Paper No. 243) (Tabled September 25, 1996)

PETITIONS

Petition relating to User Fees on Prescription Medicine (Sessional Paper No. P-44) (Tabled September 25, 1996) Mr T. Ruprecht.

Petitions relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled September 25, 1996) Mr G. Bisson, Mr T. Froese and Mr B. Grimmett.

Petition relating to Retaining the present one-tier system of health care (Sessional Paper No. P-137) (Tabled September 25, 1996) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to the O.P.P. Minden detachment (Sessional Paper No. P-138) (Tabled September 25, 1996) Mr G. Stewart.

PÉTITIONS

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Laughren from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Reports as follows:-

Fifteenth Report (Sessional Paper No. 214) (Tabled July 17, 1996).

Sixteenth Report (Sessional Paper No. 215) (Tabled July 17, 1996).

Seventeenth Report (Sessional Paper No. 220) (Tabled August 7, 1996).

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Laughren du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente les rapports du comité comme suit:-

quinzième rapport (document parlementaire n° 214) (déposé le 17 juillet 1996).

seizième rapport (document parlementaire n° 215) (déposé le 17 juillet 1996).

dix-septième rapport (document parlementaire n° 220) (déposé le 7 août 1996).

Eighteenth Report (Sessional Paper No. 230) (Tabled September 4, 1996).

dix-huitième rapport (document parlementaire n° 230) (déposé le 4 septembre 1996).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Reports were deemed to be adopted by the House.

Conformément à l'article 106(g)(11), les rapports sont réputés avoir été adoptés par l'Assemblée.

Pursuant to the Order of the House of Thursday, June 27, 1996, Mr Laughren from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Report on Agencies, Boards and Commissions (No. 22) and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 216) (Tabled July 17, 1996).

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le jeudi 27 juin 1996, M. Laughren du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le rapport sur les organismes, conseils et commissions (N° 22) du comité et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 216) (déposé le 17 juillet 1996).

On motion by Mr Laughren,

Sur la motion de M. Laughren,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Pursuant to the Order of the House of Thursday, June 27, 1996, Mr Laughren from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Report on Agencies, Boards and Commissions (No. 23) and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 217) (Tabled July 17, 1996).

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le jeudi 27 juin 1996, M. Laughren du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le rapport sur les organismes, conseils et commissions (N° 23) du comité et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 217) (déposé le 17 juillet 1996).

On motion by Mr Laughren,

Sur la motion de M. Laughren,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Pursuant to the Order of the House of Thursday, June 27, 1996, Mr Colle from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on the Ontario Board of Parole and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 205) (Tabled June 28, 1996).

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le jeudi 27 juin 1996, M. Colle du Comité permanent des comptes publics présente le rapport sur la commission ontarienne des libérations conditionnelles du comité et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 205) (déposé le 28 juin 1996).

On motion by Mr Colle,

Sur la motion de M. Colle,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Pursuant to Standing Order 37(d), the Committee requested a comprehensive response from the government.

Conformément à l'article 37(d) du Règlement, le comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au rapport.

Mr Carroll from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report on Tenant Protection Package (Sessional Paper No. 244) (Tabled September 25, 1996).

M. Carroll du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport sur l'ensemble de mesures de protection des locataires du comité (document parlementaire n° 244) (déposé le 25 septembre 1996).

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr66, An Act respecting the City of Toronto. Ms I. Bassett.

Bill Pr67, An Act respecting the Ontario Plumbing Inspectors Association Inc. Mr J. Cleary.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 57, An Act to improve the Efficiency of the Environmental Approvals Process and Certain Other Matters.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 57, Loi visant à améliorer l'efficacité du processus d'autorisation environnementale et concernant certaines autres questions.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

NINETY-NINTH DAY

THURSDAY, SEPTEMBER 26, 1996

QUATRE-VINGT-DIX-NEUVIÈME JOUR

JEUDI 26 SEPTEMBRE 1996

10:00 A.M.

10 H

The Mace was brought into the House and placed under the Table.

The House having met, the Clerk informed the Members that a vacancy had occurred in the office of Speaker of the Assembly owing to the resignation of Mr Allan K. McLean, member for the Electoral District of Simcoe East.

The Clerk of the Legislative Assembly then addressed the Members as follows:-

"Members of the Legislative Assembly, it is my duty to call upon you to elect one of your numbers to preside over your deliberations as Speaker, therefore, I ask for nominations for the Office of the Speaker."

Mr Bradley moved, seconded by Mr Wildman, That Mr Doyle, member for the Electoral District of Wentworth East, do take the Chair of this House as Speaker.

There being no further nominations, the Clerk declared the nominations closed.

And it was,

Resolved, That Mr Doyle do take the Chair of this House as Speaker.

The Clerk having declared the Honourable Edward A. Doyle duly elected, he was conducted by Mr Bradley and Mr Wildman to the dais, where, standing on the upper step of the dais, he returned his humble acknowledgement to the House for the great honour that had been conferred on him by the members choosing him to be their Speaker.

The Speaker assumed the Chair and the Mace was laid upon the Table.

The House then adjourned during pleasure.

His Honour the Lieutenant Governor then entered the Chamber and took his seat on the Throne.

The Speaker addressed His Honour as follows:-

"May it please Your Honour,

The Legislative Assembly has elected me as their Speaker, though I am but little able to fulfil the important duties thus assigned to me.

If, in the performance of those duties, I should at any time fall into error, I pray that the fault may be imputed to me and not to the Assembly whose servant I am."

The Government House Leader said:-

"Speaker, I am commanded by His Honour the Lieutenant Governor to declare to you that he freely confides in the duty and attachment of the Assembly to Her Majesty's Person and Government and, is confident that the proceedings will be conducted with wisdom, temperance and prudence."

His Honour was then pleased to retire.

PRAYERS
10:08 A.M.**PRIÈRES**
10 H 8

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That the House do now adjourn until 1:30 p.m. today.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.**SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI**
13 H 30**MOTIONS****MOTIONS**

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That the following substitutions be made to the membership of the standing committees:-

On the Standing Committee on Administration of Justice

Mr Wildman for Mr Hampton

On the Standing Committee on Estimates

Mr Kormos for Mr Martin

On the Standing Committee on Finance and Economic Affairs

Mr Pouliot for Ms Lankin

Mr Martin for Mr Silipo

On the Standing Committee on Government Agencies

Mr Silipo for Mr Martin

On the Standing Committee on the Legislative Assembly

Mr Wildman for Mr Cooke

On the Standing Committee on Regulations and Private Bills

Mr Martin for Mr Pouliot

On the Standing Committee on Social Development

Mr Cooke for Mr Wildman

Ms Lankin for Mr Laughren

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot items 39, 40, 41 and 42; and, that Mr Ouellette and Mrs Marland exchange places in the order of precedence for private members' public business.

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled September 26, 1996) Mr M. Kwinter.

Petition relating to the Child Care System (Sessional Paper No. P-27) (Tabled September 26, 1996) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled September 26, 1996) Mr M. Sergio.

Petition relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled September 26, 1996) Mr J. Parker.

Petition relating to the Condominium Act of Ontario (Sessional Paper No. P-85) (Tabled September 26, 1996) Mr D. Ford.

Petition relating to the Co-op Housing Sector (Sessional Paper No. P-89) (Tabled September 26, 1996) Mr B. Maves.

Petition relating to the Removal of induced abortion from medically insured services (Sessional Paper No. P-103) (Tabled September 26, 1996) Mr T. Amott.

Petitions relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled September 26, 1996) Mr D. Christopherson and Mr T. Silipo.

Petition relating to the Leamington Driver Exam Centre (Sessional Paper No. P-123) (Tabled September 26, 1996) Mr B. Crozier.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 57, An Act to improve the Efficiency of the Environmental Approvals Process and Certain Other Matters.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

PÉTITIONS

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 57, Loi visant à améliorer l'efficacité du processus d'autorisation environnementale et concernant certaines autres questions.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDREDTH
DAY
MONDAY, SEPTEMBER 30, 1996**

**CENTIÈME
JOUR
LUNDI 30 SEPTEMBRE 1996**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled September 30, 1996) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Postponing Tax Cuts (Sessional Paper No. P-33) (Tabled September 30, 1996) Mr M. Sergio.

Petitions relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled September 30, 1996) Mr R. Patten, Mr D. Tilson.

Petition relating to Bill 181, Ammunition Regulation Act, 1994 (Sessional Paper No. P-139) (Tabled September 30, 1996) Mr T. Barrett.

Petition relating to Bill C-68 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled September 30, 1996) <P>
Mr D. Tilson.

Petition relating to Construction workforce from Quebec Act (Sessional Paper No. P-141) (Tabled September 30, 1996) Mr B. Grandmaître.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 57, An Act to improve the Efficiency of the Environmental Approvals Process and Certain Other Matters.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du Projet de loi 57, Loi visant à améliorer l'efficacité du processus d'autorisation environnementale et concernant certaines autres questions.

After some time, the motion was carried on the following division:-

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 45

Baird
Barrett
Beaubien
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Carr
Carroll
Chudleigh

Froese
Galt
Gilchrist
Grimmett
Guzzo
Hardeman
Hastings
Jackson
Johns

Maves
Mushinski
Rollins
Ross
Shea
Sheehan
Spina
Sterling
Stewart

AYES / POUR - Continued

Clement	Johnson	Tsubouchi
Cunningham	(Brantford)	Turnbull
Danford	Johnson	Wettlaufer
DeFaria	(Don Mills)	Wood
Ecker	Jordan	(London South)
Fisher	Klees	Young
Flaherty	Marland	
Ford	Martiniuk	

NAYS / CONTRE - 20

Bisson	Crozier	Marchese
Bradley	Grandmaître	Martin
Brown	Kennedy	Patten
(Algoma-Manitoulin)	Kormos	Pouliot
Christopherson	Lalonde	Ruprecht
Churley	Lankin	Silipo
Colle	Laughren	Wildman

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent du développement des ressources.

The House then adjourned
at 6:15 p.m.

À 18 h 15, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND FIRST
DAY
TUESDAY, OCTOBER 1, 1996

CENT UNIÈME
JOUR
MARDI 1^{er} OCTOBRE 1996

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled October 1, 1996) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled October 1, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Bill 181, Ammunition Regulation Act, 1994 (Sessional Paper No. P-139) (Tabled October 1, 1996) Mr T. Barrett.

Petition relating to Repealing Section 745 of the Criminal Code of Canada (Sessional Paper No. P-142) (Tabled October 1, 1996) Mr J. Ouellette.

Petition relating to Slot sizes on Rainbow Trout (Sessional Paper No. P-143) (Tabled October 1, 1996) Mr B. Wood (London South).

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Gilchrist from the Standing Committee on Resources Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 49, An Act to improve the Employment Standards Act. Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Gilchrist du Comité permanent du développement des ressources présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 49, Loi visant à améliorer la Loi sur les normes d'emploi. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 81, An Act to reduce the number of members of the Legislative Assembly by making the number and boundaries of provincial electoral districts identical to those of their federal counterparts and to make consequential amendments to statutes concerning electoral representation. Hon. D. Johnson (Don Mills).

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 81, Loi visant à réduire le nombre des députés à l'Assemblée législative en rendant identiques le nombre et les limites des circonscriptions électorales provinciales et fédérales et à apporter des modifications corrélatives à des lois concernant la représentation électorale. L'hon. D. Johnson (Don Mills).

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mrs McLeod moved,

Whereas the Conservative party promised voters in the last election through the Common Sense Revolution that "Aid for seniors and the disabled will *not* be cut."; and

Whereas the Common Sense Revolution states that "our obligation to those in need is even greater in the case of our children"; and

Whereas the Harris government's actions have resulted in Special Services at Home funding and other individualized funding to families of people with disabilities to be cut by an average of 30%; and

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M^{me} McLeod propose,

Whereas many of these families were only receiving 10 to 12 hours of funding support before the Harris cuts; and

Whereas Mike Harris has broken his promise to protect the most vulnerable in our society; and

Whereas many of these individuals and their families have also been affected by the Harris cuts to municipalities which have consequently reduced transportation services such as Wheel Trans and access to affordable housing; and

Whereas the Harris government broke its promise not to cut aid to seniors and persons with disabilities when it introduced a new user fee on the drugs that persons with disabilities are prescribed by their doctors; and

Whereas many of these children and their families will also be negatively affected by the \$800 million cut to education as school boards eliminate teachers aids for children with special needs; and

Whereas the cuts to individual families will place increased financial and emotional stress on families that are already under a tremendous amount of stress; and

Whereas people with disabilities who are on welfare or families on welfare with children who have special needs have been unfairly hurt by the treatment they have received from the Harris government; and

Whereas the government has acknowledged publicly that only a small portion of the funds currently allocated for people with disabilities living in those institutions targeted for closure will be reinvested in the community;

Therefore this House calls on the Mike Harris government; to admit that their failure to meet the increased need for funding has resulted in reductions to individuals and their families; to do what Mike Harris promised when in opposition and allocate additional funding to people with disabilities and their families; to redress the current funding inequity that exists between disabled individuals who are cared for by their families in their homes, and those who are in the care of an institution; and to re-evaluate the priorities and budgets of the various programs that assist people with disabilities and their families to ensure that the services they need are readily available.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 30

Bartolucci
Boyd
Bradley
Brown
(Algoma-Manitoulin)
Caplan
Christopherson
Churley
Colle
Crozier
Duncan

Grandmaître
Gravelle
Hampton
Hoy
Kennedy
Lalonde
Lankin
Laughren
Marchese
Martel
Martin

McLeod
Miclash
Patten
Phillips
Pouliot
Pupatello
Ruprecht
Sillipo
Wildman

NAYS / CONTRE - 65

Arnott	Harnick	Rollins
Baird	Harris	Ross
Beaubien	Hastings	Runciman
Boushy	Jackson	Sampson
Brown	Johns	Shea
(Scarborough West)	Johnson	Sheehan
Carroll	(Don Mills)	Skarica
Chudleigh	Johnson	Smith
Clement	(Perth)	Spina
Danford	Jordan	Sterling
DeFaria	Kells	Stewart
Ecker	Klees	Stockwell
Elliott	Leach	Tascona
Eves	Marland	Tilson
Flaherty	Martiniuk	Tsubouchi
Ford	Maves	Turnbull
Fox	Mushinski	Vankoughnet
Froese	O'Toole	Villeneuve
Galt	Ouellette	Wettlaufer
Gilchrist	Palladini	Wilson
Grimmett	Parker	Wood
Guzzo	Pettit	(London South)
Hardeman	Preston	Young

At 6:05 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

À 18 h 05, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

After two matters were considered, the question was deemed to have been adopted.

Après l'étude de deux questions, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned
at 6:25 p.m.

À 18 h 25, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SECOND
DAY
WEDNESDAY, OCTOBER 2, 1996**

**CENT DEUXIÈME
JOUR
MERCREDI 2 OCTOBRE 1996**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

Following Question Period, the Honourable Edward A. Doyle announced his resignation as Speaker effective 12:01 a.m. on Thursday, October 3, 1996.

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled October 2, 1996) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled October 2, 1996) Mr J. Baird.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled October 2, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Bill 181, Ammunition Regulation Act, 1994 (Sessional Paper No. P-139) (Tabled October 2, 1996) Mr T. Barrett.

Petition relating to Closure of two Sudbury hospitals (Sessional Paper No. P-144) (Tabled October 2, 1996) Mr R. Bartolucci.

Pétition ayant rapport aux maintiens des engagements pour les soins de garderie (Sessional Paper No. P-145) (Tabled October 2, 1996) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to Family Support Plan response time (Sessional Paper No. P-146) (Tabled October 2, 1996) Mr M. Brown (Algoma-Manitoulin).

Petition relating to Rent control program in regards to mobile home owners (Sessional Paper No. P-147) (Tabled October 2, 1996) Mr B. Crozier.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Martiniuk from the Standing Committee on Administration of Justice presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 75, An Act to regulate alcohol and gaming in the public interest, to fund charities through the responsible management of video lotteries and to amend certain statutes related to liquor and gaming. Ordered for Third Reading.

Mr Laughren from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Nineteenth Report (Sessional Paper No. 251) (Tabled October 2, 1996).

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Martiniuk du Comité permanent de l'administration de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 75, Loi réglementant les alcools et les jeux dans l'intérêt public, prévoyant le financement des organismes de bienfaisance grâce à la gestion responsable des loteries vidéo et modifiant des lois en ce qui a trait aux alcools et aux jeux. Ordonné pour la troisième lecture.

M. Laughren du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le dix-neuvième rapport du comité (document parlementaire n° 251) (déposé le 2 octobre 1996).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 82, An Act to establish the Family Responsibility Office, protect the interests of children and spouses through the strict enforcement of support orders while offering flexibility to responsible payors and make consequential amendments to certain statutes.
Hon. C. Harnick.

Projet de loi 82, Loi créant le Bureau des obligations familiales, visant à protéger les intérêts des enfants et des conjoints grâce à l'exécution rigoureuse des ordonnances alimentaires tout en offrant une certaine souplesse aux payeurs responsables, et apportant des modifications corrélatives à des lois. L'hon. C. Harnick.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 70, An Act to provide Co-operative Education and Film Industry Tax Credits, to create Economic Growth, to implement other measures contained in the 1996 Budget and to amend certain Acts administered by the Minister of Finance.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 70, Loi créant des crédits d'impôt pour l'éducation coopérative et l'industrie cinématographique, favorisant la croissance économique, mettant en oeuvre d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1996 et modifiant des lois dont l'application relève du ministre des Finances.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND THIRD
DAY
THURSDAY, OCTOBER 3, 1996

CENT TROISIÈME
JOUR
JEUDI 3 OCTOBRE 1996

10:00 A.M.

10 H

The Mace was brought into the House and placed under the Table.

The House having met, the Clerk informed the Members that a vacancy had occurred in the office of Speaker of the Assembly owing to the resignation of Mr Edward A. Doyle, member for the Electoral District of Wentworth East.

The Clerk of the Legislative Assembly then addressed the Members as follows:-

"Members of the Legislative Assembly, it is my duty to call upon you to elect one of your numbers to preside over your deliberations as Speaker, therefore, I ask for nominations for the Office of the Speaker."

Mr Flaherty moved, seconded by Mr Danford, That Mrs Marland, member for the Electoral District of Mississauga South, do take the Chair of this House as Speaker.

Mr Kwinter moved, seconded by Mr Brown (Algoma-Manitoulin), That Mr Morin, member for the Electoral District of Carleton East, do take the Chair of this House as Speaker.

Mr Spina moved, seconded by Mr O'Toole, That Mr Shea, member for the Electoral District of High Park-Swansea, do take the Chair of this House as Speaker.

Mr Grimmitt moved, seconded by Mr Maves, That Mr Carroll, member for the Electoral District of Chatham-Kent, do take the Chair of this House as Speaker.

Mr Skarica moved, seconded by Mr Rollins, That Mr Stockwell, member for the Electoral District of Etobicoke West, do take the Chair of this House as Speaker.

Mr Johnson (Perth) moved, seconded by Mr Chudleigh, That Mr Tilson, member for the Electoral District of Dufferin-Peel, do take the Chair of this House as Speaker.

Mr Martiniuk moved, seconded by Mr Preston, That Mr Leadston, member for the Electoral District of Kitchener-Wilmot, do take the Chair of this House as Speaker.

Mr Parker moved, seconded by Mrs Boyd, That Mr Laughren, member for the Electoral District of Nickel Belt, do take the Chair of this House as Speaker.

There being no further nominations, the Clerk declared the nominations closed.

And the election process having ensued, after some time, it was,

Resolved, That Mr Stockwell do take the Chair of this House as Speaker.

The Clerk having declared the Honourable Christopher M. Stockwell duly elected, he was conducted by Mr Skarica and Mr Rollins to the dais, where, standing on the upper step of the dais, he returned his humble acknowledgement to the House for the great honour that had been conferred on him by the members choosing him to be their Speaker.

The Speaker assumed the Chair and the Mace was laid upon the Table.

The House then adjourned during pleasure.

His Honour the Lieutenant Governor then entered the Chamber and took his seat on the Throne.

The Speaker addressed His Honour as follows:-

"May it please Your Honour,

The Legislative Assembly has elected me as their Speaker, though I am but little able to fulfil the important duties thus assigned to me.

If, in the performance of those duties, I should at any time fall into error, I pray that the fault may be imputed to me and not to the Assembly whose servant I am."

The Government House Leader said:-

"Speaker, I am commanded by His Honour the Lieutenant Governor to declare to you that he freely confides in the duty and attachment of the Assembly to Her Majesty's Person and Government and, is confident that the proceedings will be conducted with wisdom, temperance and prudence."

His Honour was then pleased to retire.

PRAYERS
3:40 P.M.

PRIÈRES
15 H 40

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled October 3, 1996) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Stabilizing High Quality Child Care/Pétition ayant rapport à la remise en place des soins de garderie de haute qualité (Sessional Paper No. P-40) (Tabled October 3, 1996) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled October 3, 1996) Mr M. Sergio.

Petition relating to the Co-op Housing Sector (Sessional Paper No. P-89) (Tabled October 3, 1996) Mr D. Newman.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled October 3, 1996) Mr T. Silipo.

Petition relating to Bill 181, Ammunition Regulation Act, 1994 (Sessional Paper No. P-139) (Tabled October 3, 1996) Mr T. Barrett.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 79, An Act to improve Ontario's court system, to respond to concerns raised by charities and their volunteers and to improve various statutes relating to the administration of justice.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 79, Loi visant à améliorer le système judiciaire de l'Ontario, à répondre aux préoccupations exprimées par les oeuvres de bienfaisance et leurs bénévoles, et à améliorer diverses lois relatives à l'administration de la justice.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FOURTH
DAY**

MONDAY, OCTOBER 7, 1996

**CENT QUATRIÈME
JOUR**

LUNDI 7 OCTOBRE 1996

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Ordered, That Mr Pouliot and Mr Kornos exchange places in the order of precedence for private members' public business; and that the House will commence at 11:00 a.m. on Thursday, October 10 to discuss ballot item 40 only.

MOTIONS

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled October 7, 1996) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled October 7, 1996) Mr M. Sergio.

Petition relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled October 7, 1996) Mrs M. Boyd.

Petition relating to Strengthening measures against impaired drivers in Ontario (Sessional Paper No. P-102) (Tabled October 7, 1996) Mr J. Baird.

PÉTITIONS

Petition relating to the Removal of induced abortion from medically insured services (Sessional Paper No. P-103) (Tabled October 7, 1996) Mr J. O'Toole.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled October 7, 1996) Mr T. Silipo.

Petition relating to Construction workforce from Quebec Act (Sessional Paper No. P-141) (Tabled October 7, 1996) Mr D. Agostino.

Petition relating to Closure of two Sudbury hospitals (Sessional Paper No. P-144) (Tabled October 7, 1996) Mr R. Bartolucci.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 79, An Act to improve Ontario's court system, to respond to concerns raised by charities and their volunteers and to improve various statutes relating to the administration of justice.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 79, Loi visant à améliorer le système judiciaire de l'Ontario, à répondre aux préoccupations exprimées par les oeuvres de bienfaisance et leurs bénévoles, et à améliorer diverses lois relatives à l'administration de la justice.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FIFTH
DAY**

TUESDAY, OCTOBER 8, 1996

**CENT CINQUIÈME
JOUR**

MARDI 8 OCTOBRE 1996

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled October 8, 1996) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Postponing Tax Cuts (Sessional Paper No. P-33) (Tabled October 8, 1996) Mr G. Leadston.

Petition relating to User Fees on Prescription Medicine (Sessional Paper No. P-44) (Tabled October 8, 1996) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled October 8, 1996) Mr A. Curling.

Petitions relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled October 8, 1996) Mr R. Marchese and Mr J. Spina.

Petition relating to the Co-op Housing Sector (Sessional Paper No. P-89) (Tabled October 8, 1996) Mrs M. Boyd.

Petition relating to The Dellcrest Children's Centre (Sessional Paper No. P-100) (Tabled October 8, 1996) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Closure of two Sudbury hospitals (Sessional Paper No. P-144) (Tabled October 8, 1996) Mr R. Bartolucci.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr72, An Act respecting the University of St. Jerome's College. Mr W. Wettlaufer.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 79, An Act to improve Ontario's court system, to respond to concerns raised by charities and their volunteers and to improve various statutes relating to the administration of justice.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 79, Loi visant à améliorer le système judiciaire de l'Ontario, à répondre aux préoccupations exprimées par les oeuvres de bienfaisance et leurs bénévoles, et à améliorer diverses lois relatives à l'administration de la justice.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice.

À 18 heures, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SIXTH
DAY**

WEDNESDAY, OCTOBER 9, 1996

**CENT SIXIÈME
JOUR**

MERCREDI 9 OCTOBRE 1996

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That, notwithstanding the Order of the House dated October 3, 1995, Mr Morin, member for the Electoral District of Carleton East, be appointed Deputy Speaker and Chair of the Committee of the Whole House; Ms Churley, member for the Electoral District of Riverdale, be appointed First Deputy Chair of the Committee of the Whole House; and Mr Johnson, member for the Electoral District of Perth, be appointed Second Deputy Chair of the Committee of the Whole House.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled October 9, 1996) Mr M. Kwinter.

Petitions relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled October 9, 1996) Ms S. Martel and Mr W. Wettlaufer.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled October 9, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Repealing Section 745 of the Criminal Code of Canada (Sessional Paper No. P-142) (Tabled October 9, 1996) Mr J. Carroll.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉES

Mr Patten from the Standing Committee on Social Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Patten du Comité permanent des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 76, An Act to improve environmental protection, increase accountability and enshrine public consultation in the Environmental Assessment Act. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 76, Loi visant à améliorer la protection de l'environnement, à accroître l'obligation de rendre des comptes et à intégrer la consultation publique à la Loi sur les évaluations environnementales. Ordonné pour la troisième lecture.

Mr Laughren from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Twentieth Report (Sessional Paper No. 255) (Tabled October 9, 1996).

M. Laughren du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le vingtième rapport du comité (document parlementaire n° 255) (déposé le 9 octobre 1996).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 83, An Act to amend the Consumer Protection Act. Mr B. Crozier.

Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur. M. B. Crozier.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 81, An Act to reduce the number of members of the Legislative Assembly by making the number and boundaries of provincial electoral districts identical to those of their federal counterparts and to make consequential amendments to statutes concerning electoral representation.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 81, Loi visant à réduire le nombre des députés à l'Assemblée législative en rendant identiques le nombre et les limites des circonscriptions électorales provinciales et fédérales et à apporter des modifications corrélatives à des lois concernant la représentation électorale.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SEVENTH
DAY
THURSDAY, OCTOBER 10, 1996**

**CENT SEPTIÈME
JOUR
JEUDI 10 OCTOBRE 1996**

**PRAYERS
11:00 A.M.**

**PRIÈRES
11 H**

Mr Hudak moved,

M. Hudak propose,

That in the opinion of this House, the Government of Ontario should strongly urge the Government of Canada to invest at least two cents of the ten cents per litre federal excise fuel tax to support the creation of a strong and viable National Highway Network through Ontario, and that the Government of Ontario should devote similar resources to said highway network through Ontario.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Hudak's Resolution Number 26, the question having been put, was declared carried:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 26 de M. Hudak n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée:-

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, the Government of Ontario should strongly urge the Government of Canada to invest at least two cents of the ten cents per litre federal excise fuel tax to support the creation of a strong and viable National Highway Network through Ontario, and that the Government of Ontario should devote similar resources to said highway network through Ontario.

**THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.**

**SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the table a Special Report to the Legislative Assembly of Ontario submitted by Eva Ligeti, Environmental Commissioner of Ontario (Sessional Paper No. 256) (Tabled October 10, 1996).

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled October 10, 1996) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled October 10, 1996) Mr M. Sergio.

Petitions relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled October 10, 1996) Mr T. Clement and Mrs M. Marland.

Petition relating to the Removal of induced abortion from medically insured services (Sessional Paper No. P-103) (Tabled October 10, 1996) Mr J. O'Toole.

Petition relating to the Removal of induced abortion from medically insured services (Sessional Paper No. P-103) (Tabled October 10, 1996) Mr J. O'Toole.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled October 10, 1996) Mr D. Christopherson.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 81, An Act to reduce the number of members of the Legislative Assembly by making the number and boundaries of provincial electoral districts identical to those of their federal counterparts and to make consequential amendments to statutes concerning electoral representation.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 81, Loi visant à réduire le nombre des députés à l'Assemblée législative en rendant identiques le nombre et les limites des circonscriptions électorales provinciales et fédérales et à apporter des modifications corrélatives à des lois concernant la représentation électorale.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND EIGHTH
DAY****TUESDAY, OCTOBER 15, 1996**

**CENT HUITIÈME
JOUR****MARDI 15 OCTOBRE 1996**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker informed the House that he has today laid upon the table the Annual Report of the Provincial Auditor of Ontario covering audits completed through 1996 (Sessional Paper No. 1) (Tabled October 15, 1996).

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Ordered, That the following substitution be made to the membership of the standing committees:-

On the Standing Committee on the Ombudsman

Mrs Ross for Mr Stockwell

MOTIONS

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

PETITIONS

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled October 15, 1996) Mr A. Curling.

Petition relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled October 15, 1996) Mr J. Tascona.

Petition relating to Strengthening measures against impaired drivers in Ontario (Sessional Paper No. P-102) (Tabled October 15, 1996) Mrs M. Marland.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled October 15, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Bill 181, Ammunition Regulation Act, 1994 (Sessional Paper No. P-139) (Tabled October 15, 1996) Mr T. Barrett.

Petition relating to Closure of two Sudbury hospitals (Sessional Paper No. P-144) (Tabled October 15, 1996) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Ending cut-backs to social programs (Sessional Paper No. P-148) (Tabled October 15, 1996) Mr G. Phillips.

Pétition ayant rapport à la Loi de 1996 sur la main-d'oeuvre de la construction du Québec (Sessional Paper No. P-149) (Tabled October 15, 1996) Mr J.-M. Lalonde.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 81, An Act to reduce the number of members of the Legislative Assembly by making the number and boundaries of provincial electoral districts identical to those of their federal counterparts and to make consequential amendments to statutes concerning electoral representation.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 81, Loi visant à réduire le nombre des députés à l'Assemblée législative en rendant identiques le nombre et les limites des circonscriptions électorales provinciales et fédérales et à apporter des modifications corrélatives à des lois concernant la représentation électorale.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND NINTH
DAY
WEDNESDAY, OCTOBER 16, 1996**

**CENT NEUVIÈME
JOUR
MERCREDI 16 OCTOBRE 1996**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 59(c), the Standing Committee on Estimates be authorized to postpone consideration of the estimates of the Ministry of Health and proceed with consideration of the estimates of the Ministry of Economic Development, Trade and Tourism.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled October 16, 1996) Mr T. Martin.

Petition relating to the Removal of induced abortion from medically insured services (Sessional Paper No. P-103) (Tabled October 16, 1996) Mr J. O'Toole.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled October 16, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Bill 181, Ammunition Regulation Act, 1994 (Sessional Paper No. P-139) (Tabled October 16, 1996) Mr T. Barrett.

Petition relating to Closure of two Sudbury hospitals (Sessional Paper No. P-144) (Tabled October 16, 1996) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to the Standard of patient care at Mount Sinai Hospital (Sessional Paper No. P-150) (Tabled October 16, 1996) Mrs E. Caplan.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉES

Mr Gravelle from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Twenty-first Report (Sessional Paper No. 260) (Tabled October 16, 1996).

M. Gravelle du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le vingt et unième rapport du comité (document parlementaire n° 260) (déposé le 16 octobre 1996).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

Mr Barrett from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Bill Pr66, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr72, An Act respecting the University of St. Jerome's College.

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill Pr67, An Act respecting the Ontario Plumbing Inspectors Association Inc.

M. Barrett du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 84, An Act to promote Fire Prevention and Public Safety in Ontario and to amend and repeal certain other Acts relating to Fire Services. Hon. R. Runciman.

Bill 85, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Impaired Driving Offences. Mrs M. Marland.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 84, Loi visant à promouvoir la prévention des incendies et la sécurité publique en Ontario et modifiant ou abrogeant certaines autres lois relatives aux services de lutte contre les incendies. L'hon. R. Runciman.

Projet de loi 85, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne les infractions pour conduite avec facultés affaiblies. M^{me} M. Marland.

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mrs McLeod moved,

Whereas Mike Harris promised Ontarians in the last election that there would be "no cuts to health care funding"; and

Whereas hospital funding has been slashed by \$1.3 billion; and

Whereas the Big Blue Bulldozer -- the so-called "arms length" Health Service Restructuring Commission -- has begun to plough through communities across the province; and

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M^{me} McLeod propose,

Whereas Mike Harris promised Ontarians in the last election that there would be "no cuts to health care funding"; and

Whereas hospital funding has been slashed by \$1.3 billion; and

Whereas the Big Blue Bulldozer -- the so-called "arms length" Health Service Restructuring Commission -- has begun to plough through communities across the province; and

Whereas this non-elected and unaccountable body wields dictatorial power over the fate of Ontarians' health care; and

Whereas all the work of the Commission has been conducted in secret; and

Whereas this government's hospital restructuring has nothing to do with improving the quality of patient care in Ontario and everything to do with funding the Tories' 30% tax cut promise; and

Whereas decisions of the Health Service Restructuring Commission to date will result in Thunder Bay and Sudbury losing 50% and 37% of their acute care hospital beds, respectively; and

Whereas the Common Sense Revolution promised that "local health care communities will share in any savings identified locally for reinvestment in community priorities"; and

Whereas of the \$41 million cut from the operating budgets of Thunder Bay hospitals only \$10 million has been committed to reinvestment and of the \$41 million cut from the operating budgets of Sudbury hospitals only \$13 million has been committed for reinvestment; and

Whereas the Minister of Health has reduced the amount the government is required to fund for capital projects from 2/3 of the capital required to 1/2; and

Whereas thousands of Ontarians in communities across the province, such as Thunder Bay, Sudbury, Kitchener, Wiarton and Kincardine have pleaded with the Minister to stop the destruction of health care in the province of Ontario and save their local hospitals; and

Whereas there is no regard for community input in the restructuring process; and

Whereas Jim Wilson has stated repeatedly that "bricks and mortar do not cure people, people cure people", and

Whereas the \$1.3 billion cut to hospital funding over three years will result in 15,000 nurses losing their jobs; and

Whereas this loss of health care providers translates into patients losing 13 million hours of nursing care; and

Whereas the actions of the Harris government will result in the erosion of quality and accessible health care in the province of Ontario; and

Whereas Ontarians are frightened and angry that because of the actions of the Harris Conservatives they will be unable to access quality health care in their own communities; and

Whereas the Minister of Health is clearly in control of this process despite his attempts to deny it;

Therefore, this House calls on the Mike Harris government to admit that the so-called "arms length" Restructuring Commission is a sham; to dismantle the unaccountable and dictatorial Health Services Restructuring Commission; to restore the \$1.3 billion it has stripped from Ontario's hospitals; and to live up to the promise it made to voters in the last election that access to quality health care will be protected.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 31

Agostino	Cooke	Martin
Bartolucci	Cordiano	McLeod
Bisson	Crozier	Miclash
Boyd	Duncan	Phillips
Bradley	Grandmaître	Pouliot
Brown	Gravelle	Pupatello
(Algoma-Manitoulin)	Hoy	Ramsay
Caplan	Kennedy	Ruprecht
Christopherson	Lalonde	Sergio
Churley	Laughren	Wildman
Cleary	Martel	

NAYS / CONTRE - 58

Arnott	Guzzo	Ouellette
Baird	Hardeman	Parker
Barrett	Hamick	Pettit
Bassett	Hastings	Preston
Beaubien	Hodgson	Ross
Brown	Hudak	Runciman
(Scarborough West)	Jackson	Saunderson
Carr	Johns	Shea
Carroll	Johnson	Sheehan
Chudleigh	(Don Mills)	Sterling
Cunningham	Johnson	Tascona
Danford	(Perth)	Tilson
DeFaria	Jordan	Turnbull
Doyle	Kells	Vankoughnet
Ecker	Klees	Villeneuve
Fisher	Leach	Wettlaufer
Fox	Marland	Wilson
Froese	Martiniuk	Witmer
Galt	Maves	Young
Gilchrist	Mushinski	
Grimmett	O'Toole	

The House then adjourned
at 6:05 p.m.

À 18 h 5, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND TENTH

DAY

THURSDAY, OCTOBER 17, 1996

CENT DIXIÈME

JOUR

JEUDI 17 OCTOBRE 1996

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr Crozier moved,

M. Crozier propose,

Second Reading of Bill 83, An Act to amend the Consumer Protection Act.

Deuxième lecture du projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Ms Martel then moved,

Ensuite, M^{me} Martel propose,

That in the opinion of this House, the Minister of Health should reject the current Sudbury Health Services Restructuring Report as it imposes a solution not reflective of the local solution agreed to by the Manitoulin Sudbury & District Health Council; cuts over 200 acute care beds from the Sudbury hospital system; puts Sudbury's ability to act as a Regional medical referral centre at risk; will result in significant job losses of front-line health care staff which will negatively affect hospital services; and does not guarantee 100% reinvestment of savings in the Sudbury community as promised by the previous Minister of Health.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 83, An Act to amend the Consumer Protection Act the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 84

Agostino	Froese	O'Toole
Arnott	Galt	Parker
Baird	Gerretsen	Pettit
Barrett	Gilchrist	Pouliot
Bartolucci	Grandmaître	Pupatello
Bassett	Gravelle	Ramsay
Beaubien	Grimmett	Rollins
Bisson	Hardeman	Ross
Boyd	Hodgson	Runciman
Bradley	Hoy	Ruprecht
Brown	Johns	Saunderson
(Algoma-Manitoulin)	Johnson	Sergio
Caplan	(Brantford)	Shea
Carroll	Kells	Sheehan
Christopherson	Kennedy	Silipo
Chudleigh	Klees	Skarica
Churley	Lalonde	Smith
Clement	Lankin	Snobelen
Colle	Laughren	Sterling
Cordiano	Leach	Stewart
Crozier	Marland	Tascona
Danford	Martel	Tilson
DeFaria	Martin	Tumbull
Doyle	Martiniuk	Wildman
Ecker	Maves	Wilson

AYES / POUR - Continued

Elliott	McGuinty	Witmer
Eves	McLeod	Wood
Fisher	Miclash	(London South)
Flaherty	Morin	Young

NAYS / CONTRE - 1

Hastings

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Ms Martel's Resolution Number 27, the question having been put, was lost on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 27 de M^{me} Martel n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivante:-

AYES / POUR - 33

Agostino	Crozier	McLeod
Bartolucci	Gerretsen	Miclash
Bisson	Grandmaître	Morin
Boyd	Gravelle	Pouliot
Bradley	Hoy	Pupatello
Brown	Kennedy	Ramsay
(Algoma-Manitoulin)	Lalonde	Ruprecht
Caplan	Lankin	Sergio
Christopherson	Laughren	Silipo
Churley	Martel	Wildman
Colle	Martin	
Cordiano	McGuinty	

NAYS / CONTRE - 52

Arnott	Gilchrist	Ross
Baird	Grimmett	Runciman
Barrett	Hardeman	Saunderson
Bassett	Hastings	Shea
Beaubien	Hodgson	Sheehan
Carroll	Johns	Skarica
Chudleigh	Johnson	Smith
Clement	(Brantford)	Snobelen
Danford	Kells	Sterling
DeFaria	Klees	Stewart
Doyle	Leach	Tascona
Ecker	Marland	Tilson
Elliott	Martiniuk	Tumbull

NAYS / CONTRE - Continued

Eves	Maves	Wilson
Fisher	O'Toole	Witmer
Flaherty	Parker	Wood
Froese	Pettit	(London South)
Galt	Rollins	Young

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot items 43 and 44.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled October 17, 1996) Mr M. Sergio.

Petitions relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled October 17, 1996) Mr J. Baird and Mr M. Kells.

Petition relating to Strengthening measures against impaired drivers in Ontario (Sessional Paper No. P-102) (Tabled October 17, 1996) Mr T. Barrett.

Petition relating to Bill 181, Ammunition Regulation Act, 1994 (Sessional Paper No. P-139) (Tabled October 17, 1996) Mr T. Barrett.

Petition relating to Closure of two Sudbury hospitals (Sessional Paper No. P-144) (Tabled October 17, 1996) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to PST exempt purchases regarding Native Indians (Sessional Paper No. P-151) (Tabled October 17, 1996) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Government cuts to housing and restoring access to medical treatment (Sessional Paper No. P-152) (Tabled October 17, 1996) Ms M. Churley.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 86, An Act to provide for better local government by updating and streamlining the Municipal Elections Act, the Municipal Act and related statutes. Hon. A. Leach.

Projet de loi 86, Loi prévoyant l'amélioration des administrations locales en modernisant et simplifiant la Loi sur les élections municipales, la Loi sur les municipalités et d'autres lois connexes. L'hon. A. Leach.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 49, An Act to improve the Employment Standards Act.

After some time, the question having been put, the Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

With unanimous consent, the vote on the motion for Third Reading of Bill 49, An Act to improve the Employment Standards Act was deferred until Monday, October 21, 1996, immediately following Question Period.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 49, Loi visant à améliorer la Loi sur les normes d'emploi.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

Avec le consentement unanime, le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 49, Loi visant à améliorer la Loi sur les normes d'emploi est différé jusqu'au lundi 21 octobre 1996, immédiatement après la période des questions.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND ELEVENTH DAY

MONDAY, OCTOBER 21, 1996

CENT ONZIÈME JOUR

LUNDI 21 OCTOBRE 1996

PRAYERS 1:30 P.M.

Following Question Period, at 3:10 p.m., the deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 49, An Act to improve the Employment Standards Act was carried on the following division:-

PRIÈRES 13 H 30

Après la période des questions, à 15 h 10, la motion portant troisième lecture du projet de loi 49, Loi visant à améliorer la Loi sur les normes d'emploi, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 64

Arnott
Baird
Barrett
Bassett

Hardeman
Hamick
Harris
Hastings

Parker
Preston
Rollins
Ross

AYES / POUR - Continued

Beaubien	Hodgson	Saunderson
Boushy	Hudak	Shea
Brown	Jackson	Sheehan
(Scarborough West)	Johnson	Skarica
Carroll	(Brantford)	Smith
Chudleigh	Johnson	Snobelen
Clement	(Don Mills)	Spina
Cunningham	Johnson	Sterling
Danford	(Perth)	Stewart
DeFaria	Kells	Tilson
Doyle	Klees	Tsubouchi
Ecker	Leadston	Tumbull
Eves	Martiniuk	Villeneuve
Fisher	Maves	Wettlaufer
Flaherty	Murdoch	Wilson
Ford	Mushinski	Witmer
Fox	Newman	Wood
Galt	O'Toole	(London South)
Grimmett	Palladini	Young

NAYS / CONTRE - 35

Bartolucci	Grandmaître	Morin
Bisson	Gravelle	Patten
Boyd	Hoy	Phillips
Bradley	Kennedy	Pouliot
Brown	Kwinter	Pupatello
(Algoma-Manitoulin)	Lalonde	Ramsay
Caplan	Lankin	Sergio
Christopherson	Laughren	Silipo
Colle	Marchese	Wildman
Cooke	Martel	Wood
Crozier	Martin	(Cochrane North)
Curling	McLeod	
Duncan	Miclash	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled October 21, 1996) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Strengthening measures against impaired drivers in Ontario (Sessional Paper No. P-102) (Tabled October 21, 1996) Mr T. Barrett.

Petition relating to Theresa Vince (Sessional Paper No. P-153) (Tabled October 21, 1996) Mrs M. Boyd.

Petition relating to Parking fee for visitors to Kakabeka Falls (Sessional Paper No. P-154) (Tabled October 21, 1996) Mr M. Gravelle.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 75, An Act to regulate alcohol and gaming in the public interest, to fund charities through the responsible management of video lotteries and to amend certain statutes related to liquor and gaming.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 75, Loi réglementant les alcools et les jeux dans l'intérêt public, prévoyant le financement des organismes de bienfaisance grâce à la gestion responsable des loteries vidéo et modifiant des lois en ce qui a trait aux alcools et aux jeux.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND TWELFTH
DAY****TUESDAY, OCTOBER 22, 1996****CENT DOUZIÈME
JOUR****MARDI 22 OCTOBRE 1996**

**PRAYERS
1:30 P.M.****PRIÈRES
13 H 30****PETITIONS**

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled October 22, 1996) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Health Care Funding (Sessional Paper No. P-25) (Tabled October 22, 1996) Mr B. Crozier.

Petitions relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled October 22, 1996) Ms M. Churley and Mr J. Parker.

Petition relating to Strengthening measures against impaired drivers in Ontario (Sessional Paper No. P-102) (Tabled October 22, 1996) Mr T. Barrett.

Petition relating to Bill C-68 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled October 22, 1996) Mr D. Tilson.

Petition relating to Construction workforce from Quebec Act (Sessional Paper No. P-141) (Tabled October 22, 1996) Mr J.-M. Lalonde.

PÉTITIONS

Petition relating to Closure of two Sudbury hospitals (Sessional Paper No. P-144) (Tabled October 22, 1996) Mr R. Bartolucci.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 87, An Act to amend the Health Insurance Act to satisfy the criteria for contribution by the Government of Canada set out in the Canada Health Act. Mr D. Duncan.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 87, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé pour satisfaire aux critères régissant les contributions du gouvernement du Canada et énoncés dans la Loi canadienne sur la santé. M. D. Duncan.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 75, An Act to regulate alcohol and gaming in the public interest, to fund charities through the responsible management of video lotteries and to amend certain statutes related to liquor and gaming.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 75, Loi réglementant les alcools et les jeux dans l'intérêt public, prévoyant le financement des organismes de bienfaisance grâce à la gestion responsable des loteries vidéo et modifiant des lois en ce qui a trait aux alcools et aux jeux.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND THIRTEENTH DAY

WEDNESDAY, OCTOBER 23, 1996

CENT TREIZIÈME JOUR

MERCREDI 23 OCTOBRE 1996

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled October 23, 1996) Mr M. Kwinter.

PÉTITIONS

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled October 23, 1996) Mr M. Sergio.

Petition relating to Strengthening measures against impaired drivers in Ontario (Sessional Paper No. P-102) (Tabled October 23, 1996) Mr T. Barrett.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled October 23, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Bill 181, Ammunition Regulation Act, 1994 (Sessional Paper No. P-139) (Tabled October 23, 1996) Mr T. Barrett.

Petition relating to Ending legislated poverty (Sessional Paper No. P-155) (Tabled October 23, 1996) Mr G. Bisson.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Martiniuk from the Standing Committee on Administration of Justice presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 79, An Act to improve Ontario's court system, to respond to concerns raised by charities and their volunteers and to improve various statutes relating to the administration of justice. Ordered for Third Reading.

Mr Silipo from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Twenty-second Report (Sessional Paper No. 265) (Tabled October 23, 1996).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mr Hampton moved,

Whereas the struggles of working families in Ontario for the past fifty years have led to safer workplaces, improvements to working conditions and standards, greater economic justice for pensioners and injured workers, pay equity for women and a more prosperous Ontario; and

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Martiniuk du Comité permanent de l'administration de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 79, Loi visant à améliorer le système judiciaire de l'Ontario, à répondre aux préoccupations exprimées par les oeuvres de bienfaisance et leurs bénévoles, et à améliorer diverses lois relatives à l'administration de la justice. Ordonné pour la troisième lecture.

M. Silipo du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le vingt-deuxième rapport du comité (document parlementaire n° 265) (déposé le 23 octobre 1996).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M. Hampton propose,

Whereas this year marks the 50th anniversary of such milestones as the historic strike by steelworkers at Stelco in Hamilton and the landmark strike by auto workers at Ford in Windsor; and

Whereas the Ontario Workers Arts and Heritage Centre, opening this year in Hamilton, is focusing much needed attention on the history of working people; and

Whereas the Mike Harris government has launched a sustained attack on workers' rights; and

Whereas the Mike Harris government has stripped rights from workers in the Labour Relations Act while encouraging employers to force strikes, incite violence and hire scabs, causing more days lost to strikes already this year in Ontario than at any time since the passage of Bill 40; and

Whereas striking workers - at S.A. Armstrong, General Motors, Niagara Region and elsewhere -are under attack from their employers as a direct result of the Mike Harris government's actions; and

Whereas the Mike Harris government is preparing to take \$15 billion from injured workers and give \$6 billion to Ontario employers, undermining the longstanding compromise that guarantees full and fair Workers' Compensation in return for protecting employers from lawsuits; and

Whereas the Mike Harris government is threatening to close the Occupational Disease Panel and the Occupational Health Clinics for Ontario Workers, while setting the stage for attacking the right to refuse unsafe work; and

Whereas the Mike Harris government has pushed through amendments to the Employment Standards Act, under the guise of "housekeeping", that make it more difficult for vulnerable workers to defend their rights; and

Whereas the Mike Harris government has begun the gutting of pay equity protection for women, while making plans for further attacks on pay equity in the current session; and

Whereas the Mike Harris government has laid off hundreds of workers at the Ministry of Labour, including key staff in enforcement of employment standards and health and safety laws; and

Whereas the Mike Harris government has frozen Ontario's minimum wage, forcing down the standard of living of Ontario's most vulnerable workers while the U.S. Congress has passed legislation raising the U.S. minimum wage to a level higher than Ontario's; and

Whereas the Mike Harris government is driving down the standard of living of working families, while putting more money in the pockets of wealthy corporations and individuals, sharpening the divide between haves and have-nots; and

Whereas the Minister of Labour is, under the guise of creating "balance", taking power from unorganized and organized workers and putting more power in the hands of employers; and

Whereas the Minister of Labour rewrote the Ontario Labour Relations Act without a single day of public hearings, tried to roll back rights under the Employment Standards Act without public hearings and refuses to commit to full, provincewide public hearings on the drastic changes proposed to the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act;

Therefore this House calls on the government to withdraw its proposed changes to the Employment Standards Act, scrap its proposed amendments to the Workers' Compensation Act, commit to full funding of the Occupational Disease Panel and the Occupational Health Clinics for Ontario Workers, increase the Ontario minimum wage immediately and reinstate the ban on replacement workers in strikes and lockouts.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 19

Bartolucci	Grandmaître	Martin
Bisson	Hampton	McLeod
Boyd	Kennedy	Ramsay
Bradley	Lalonde	Silipo
Christopherson	Laughren	Wood
Churley	Marchese	(Cochrane North)
Crozier	Martel	

NAYS / CONTRE - 55

Arnott	Grimmett	Parker
Baird	Guzzo	Pettit
Barrett	Hardeman	Rollins
Bassett	Hodgson	Saunderson
Beaubien	Hudak	Shea
Carr	Jackson	Sheehan
Carroll	Johns	Smith
Chudleigh	Johnson	Stewart
Clement	(Don Mills)	Tascona
Danford	Johnson	Tilson
DeFaria	(Perth)	Tsubouchi
Doyle	Jordan	Turnbull
Ecker	Kells	Wetlaufer
Elliott	Leach	Wilson
Fisher	Marland	Witmer
Ford	Martiniuk	Wood
Fox	Maves	(London South)
Froese	Mushinski	Young
Galt	Newman	
Gilchrist	O'Toole	

The House then adjourned at 6:05 p.m.

À 18 h 5, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND
FOURTEENTH DAY
THURSDAY, OCTOBER 24, 1996**

**CENT QUATORZIÈME
JOUR
JEUDI 24 OCTOBRE 1996**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

Mrs Marland moved,

Second Reading of Bill 85, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Impaired Driving Offences.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Gerretsen then moved,

That in the opinion of this House, the government of Ontario should develop a formal process to monitor the progress and development of Ontario's children and youth; and in order to protect children and youth and to ensure that government policies are in fact improving the progress and development of children and youth, the government should formally develop and implement a progress report on children and youth that monitors the following categories of indicators:

- environmental indicators which will identify the ideal environmental elements for the optimal development of children and will include economic security, family structure, physical environment, community resources, and civic vitality;
- progression indicators which refer to the general concepts or measures over time and will provide benchmarks of development and will include health status, social relationships/involvement, academic performance, and skill development; and

That the government, through a designated Ministry, should be required to present to this House annually the findings of this report card as well as an "Action Plan" to address those areas needing improvement.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 85, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Impaired Driving Offences the question having been put, was carried on the following division:-

**PRIÈRES
10 H**

M^{me} Marland propose,

Deuxième lecture du projet de loi 85, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne les infractions pour conduite avec facultés affaiblies.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Ensuite, M. Gerretsen propose,

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 85, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne les infractions pour conduite avec facultés affaiblies n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 74

Arnott
Baird
Barrett
Bartolucci

Flaherty
Ford
Froese
Galt

McLeod
Munro
Parker
Patten

AYES / POUR - Continued

Bassett	Gerretsen	Phillips
Beaubien	Gilchrist	Preston
Bisson	Grandmaître	Ramsay
Boushy	Grimmett	Rollins
Boyd	Guzzo	Ross
Bradley	Hamick	Runciman
Brown	Hastings	Sampson
(Algoma-Manitoulin)	Hudak	Shea
Brown	Johns	Sheehan
(Scarborough West)	Johnson	Silipo
Carr	(Brantford)	Skarica
Carroll	Jordan	Smith
Christopherson	Kells	Stewart
Chudleigh	Klees	Tilson
Churley	Kormos	Tsubouchi
Colle	Lalonde	Wettlaufer
Conway	Laughren	Wood
Crozier	Leadston	(Cochrane North)
Curling	Marland	Wood
Danford	Martel	(London South)
Doyle	Martin	Young
Elliott	Martiniuk	
Fisher	Maves	

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Gerretsen's Resolution Number 28, the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 28 de M. Gerretsen n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 50

Arnott	Doyle	Martin
Baird	Fisher	Martiniuk
Bartolucci	Ford	McLeod
Bassett	Gerretsen	Munro
Beaubien	Grandmaître	Parker
Bisson	Guzzo	Patten
Boushy	Hastings	Phillips
Boyd	Johns	Preston
Bradley	Johnson	Ramsay
Brown	(Brantford)	Rollins
(Algoma-Manitoulin)	Jordan	Ross
Carr	Klees	Shea

 AYES / POUR - Continued

Christopherson
 Churley
 Colle
 Conway
 Crozier
 Curling

Kormos
 Lalonde
 Laughren
 Leadston
 Marland
 Martel

Silipo
 Wettlaufer
 Wood
 (Cochrane North)
 Young

NAYS / CONTRE - 18

Barrett
 Carroll
 Chudleigh
 Danford
 Elliott
 Flaherty
 Froese

Galt
 Gilchrist
 Grimmett
 Hudak
 Maves
 Sheehan
 Skarica

Smith
 Stewart
 Tilson
 Wood
 (London South)

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, the government of Ontario should develop a formal process to monitor the progress and development of Ontario's children and youth; and in order to protect children and youth and to ensure that government policies are in fact improving the progress and development of children and youth, the government should formally develop and implement a progress report on children and youth that monitors the following categories of indicators:

- environmental indicators which will identify the ideal environmental elements for the optimal development of children and will include economic security, family structure, physical environment, community resources, and civic vitality;
- progression indicators which refer to the general concepts or measures over time and will provide benchmarks of development and will include health status, social relationships/involvement, academic performance, and skill development; and

That the government, through a designated Ministry, should be required to present to this House annually the findings of this report card as well as an "Action Plan" to address those areas needing improvement.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled October 24, 1996) Mr J. Parker.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled October 24, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Bill 181, Ammunition Regulation Act, 1994 (Sessional Paper No. P-139) (Tabled October 24, 1996) Mr T. Barrett.

Petition relating to Closure of two Sudbury hospitals (Sessional Paper No. P-144) (Tabled October 24, 1996) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Bill 85, Highway Traffic Amendment Act (Impaired Driving), 1996 (Sessional Paper No. P-156) (Tabled October 24, 1996) Mrs Marland.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Mr Eves moved,

M. Eves propose,

That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing November 1, 1996 and ending April 30, 1997, such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply.

A debate arose and, after some time, the motion was declared carried.

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FIFTEENTH
DAY****MONDAY, OCTOBER 28, 1996****CENT QUINZIÈME
JOUR****LUNDI 28 OCTOBRE 1996**

**PRAYERS
1:30 P.M.****PRIÈRES
13 H 30****MOTIONS****MOTIONS**

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot item 45.

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled October 28, 1996) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Bill C-68 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled October 28, 1996) Mr D. Tilson.

Petition relating to Closure of two Sudbury hospitals (Sessional Paper No. P-144) (Tabled October 28, 1996) Mr R. Bartolucci.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Carroll from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 52, An Act to promote resource development, conservation and environmental protection through the streamlining of regulatory processes and the enhancement of compliance measures in the Aggregate and Petroleum Industries. Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Carroll du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 52, Loi visant à promouvoir la mise en valeur des ressources, la conservation ainsi que la protection de l'environnement en simplifiant les processus de réglementation et en renforçant les mesures de conformité dans l'industrie pétrolière et l'industrie des agrégats. Ordonné pour la troisième lecture.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 75, An Act to regulate alcohol and gaming in the public interest, to fund charities through the responsible management of video lotteries and to amend certain statutes related to alcohol and gaming.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 75, Loi réglementant les alcools et les jeux dans l'intérêt public, prévoyant le financement des organismes de bienfaisance grâce à la gestion responsable des loteries vidéo et modifiant des lois en ce qui a trait aux alcools et aux jeux.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND SIXTEENTH
DAY

TUESDAY, OCTOBER 29, 1996

CENT SEIZIÈME
JOUR

MARDI 29 OCTOBRE 1996

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled October 29, 1996) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Health Care Funding (Sessional Paper No. P-25) (Tabled October 29, 1996) Mr R. Patten.

Petition relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled October 29, 1996) Mr J. Tascona.

Petition relating to the Condominium Act of Ontario (Sessional Paper No. P-85) (Tabled October 29, 1996) Mr D. Ford.

Petition relating to Stopping the Funding of Abortions (Sessional Paper No. P-93) (Tabled October 29, 1996) Mr J. O'Toole.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled October 29, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Bill C-68 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled October 29, 1996) Mr D. Tilson.

Petition relating to Repealing Section 745 of the Criminal Code of Canada (Sessional Paper No. P-142) (Tabled October 29, 1996) Mr D. Tilson.

Petition relating to Building both of the proposed High Schools for Barrhaven (Sessional Paper No. P-157) (Tabled October 29, 1996) Mr J. Baird.

Petition relating to the Protection of animals from abusers (Sessional Paper No. P-158) (Tabled October 29, 1996) Mr B. Grimmer.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 79, An Act to improve Ontario's court system, to respond to concerns raised by charities and their volunteers and to improve various statutes relating to the administration of justice.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 79, Loi visant à améliorer le système judiciaire de l'Ontario, à répondre aux préoccupations exprimées par les oeuvres de bienfaisance et leurs bénévoles, et à améliorer diverses lois relatives à l'administration de la justice.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

À 18 heures, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND
SEVENTEENTH DAY
WEDNESDAY, OCTOBER 30, 1996**

**CENT DIX-SEPTIÈME
JOUR
MERCREDI 30 OCTOBRE 1996**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

During "Members' Statements", the Speaker requested the member for Oriole (Mrs Caplan) to withdraw unparliamentary language.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

The Speaker then requested the member for Welland-Thorold (Mr Kormos) to withdraw unparliamentary language.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

**PRIÈRES
13 H 30**

Pendant la période des «Déclarations des députés», le Président demande à la députée d'Oriole, M^{me} Caplan de retirer les propos non-parlementaires.

Comme la députée refuse d'obéir, le Président la désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

Ensuite, le Président demande au député de Welland-Thorold, M. Kormos de retirer les propos non-parlementaires.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

PETITIONS

Petition relating to User Fees on Prescription Medicine (Sessional Paper No. P-44) (Tabled October 30, 1996) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled October 30, 1996) Mr R. Marchese.

Petition relating to Bill C-68 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled October 30, 1996) Mr D. Tilson.

Petition relating to Repealing Section 745 of the Criminal Code of Canada (Sessional Paper No. P-142) (Tabled October 30, 1996) Mr D. Tilson.

Petition relating to Closure of two Sudbury hospitals (Sessional Paper No. P-144) (Tabled October 30, 1996) Mr R. Bartolucci.

Pétition ayant rapport aux effets négatif du projet de loi 75 (Sessional Paper No. P-159) (Tabled October 30, 1996) Mr J.-M. Lalonde.

PÉTITIONS

Petition relating to the Administration of the Brain Injury Program at Chedoke (Sessional Paper No. P-160) (Tabled October 30, 1996) Mr T. Skarica.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Crozier from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Twenty-third Report (Sessional Paper No. 271) (Tabled October 30, 1996).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Crozier du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le vingt-troisième rapport du comité (document parlementaire n° 271) (déposé le 30 octobre 1996).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 81, An Act to reduce the number of members of the Legislative Assembly by making the number and boundaries of provincial electoral districts identical to those of their federal counterparts and to make consequential amendments to statutes concerning electoral representation.

After some time, the motion was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 81, Loi visant à réduire le nombre des députés à l'Assemblée législative en rendant identiques le nombre et les limites des circonscriptions électorales provinciales et fédérales et à apporter des modifications corrélatives à des lois concernant la représentation électorale.

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 68

Arnott	Gilchrist	Pettit
Baird	Grimmett	Preston
Barrett	Hardeman	Rollins
Beaubien	Harnick	Ross
Boushy	Harris	Runciman
Brown	Hastings	Sampson
(Scarborough West)	Hodgson	Saunderson
Carr	Hudak	Shea
Carroll	Jackson	Sheehan
Chudleigh	Johnson	Skarica
Clement	(Brantford)	Smith
Cunningham	Johnson	Snobelen
Danford	(Don Mills)	Spina
DeFaria	Jordan	Sterling
Doyle	Kells	Tascona
Ecker	Leadston	Tilson
Elliott	Martiniuk	Turnbull
Eves	Maves	Villeneuve
Fisher	Munro	Wettlaufer

AYES / POUR - Continued

Flaherty	Mushinski	Wilson
Ford	Newman	Witmer
Fox	Ouellette	Wood
Froese	Palladini	(London South)
Galt	Parker	Young

NAYS / CONTRE - 30

Agostino	Curling	McLeod
Bartolucci	Duncan	McClash
Bisson	Gerretsen	Phillips
Bradley	Grandmaître	Pupatello
Brown	Gravelle	Ruprecht
(Algoma-Manitoulin)	Hampton	Sergio
Churley	Kennedy	Silipo
Cleary	Lalonde	Wildman
Colle	Marchese	Wood
Conway	Martin	(Cochrane North)
Crozier	McGuinty	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

The House then adjourned
at 6:15 p.m.

À 18 h 15, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND
EIGHTEENTH DAY
THURSDAY, OCTOBER 31, 1996**

**CENT DIX-HUITIÈME
JOUR
JEUDI 31 OCTOBRE 1996**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr Kormos moved,

That in the opinion of this House, the Government of Ontario should abandon its mandatory workfare program, including mandatory community placements and introduce locally-managed welfare-to-work programs that:

(a) are voluntary;

**PRIÈRES
10 H**

M. Kormos propose,

Que de l'avis de la Chambre, le gouvernement de l'Ontario devrait renoncer à son programme de travail obligatoire, y compris les placements obligatoires en milieu communautaire, et mettre en oeuvre des programmes de transition de l'aide sociale vers le marché du travail qui sont gérés au niveau local et qui:

(a) sont volontaires;

- | | |
|--|---|
| (b) respect the dignity and human rights of the individual; | (b) respectent la dignité et les droits de la personne; |
| (c) provide the kind of training and support that help people get marketable skills for real jobs; | (c) fournissent aux personnes le genre de formation et de soutien dont elles ont besoin pour développer les compétences nécessaires pour décrocher de vrais emplois; |
| (d) pay fair wages for the work experience and training; | (d) prévoient un juste salaire qui tient compte de l'expérience de travail et de la formation; |
| (e) do not displace other workers from their jobs; and | (e) ne privent pas de leur travail d'autres travailleurs; |
| (f) allow welfare recipients to do volunteer work with community agencies on the same terms and conditions as any other member of the community. | (f) permettent aux bénéficiaires de l'aide sociale de faire du bénévolat pour les organismes communautaires aux mêmes conditions que les autres membres de la collectivité. |

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Mrs Fisher then moved,

Ensuite, M^{me} Fisher propose,

That in the opinion of this House, the Government of Ontario, in making a decision regarding the restructuring of Ontario Hydro, should take into consideration the following:

- the historic and economic value of Ontario Hydro to the people of Ontario;
- Ontario Hydro as a major resource to the Province, especially the significant role played by the nuclear generating sites;
- the importance of creating a long-term vision to address the global competitiveness of energy production, transmission and sales;
- value-added projects, such as the Bruce Energy Centre, resulting in economic growth and job creation for Ontario; and
- the commitment made in the Common Sense Revolution, to work with the Chairman of Ontario Hydro and others to bring Hydro back to its proper role, providing reliable and affordable electrical power to Ontario, which may mean more changes at Hydro, including some moves towards privatization of non-nuclear assets.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Kormos' Resolution Number 32, the question having been put, lost on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 32 de M. Kormos n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 14

Agostino	Crozier	Martin
Boyd	Kennedy	Ruprecht
Caplan	Kormos	Silipo
Christopherson	Kwinter	Wildman
Conway	Lankin	

NAYS / CONTRE - 47

Arnott	Gilchrist	Ouellette
Baird	Grimmett	Pettit
Barrett	Guzzo	Preston
Bassett	Hardeman	Rollins
Beaubien	Hastings	Ross
Brown	Johnson	Shea
(Scarborough West)	(Brantford)	Sheehan
Carroll	Johnson	Skarica
Chudleigh	(Perth)	Smith
Danford	Jordan	Stewart
Doyle	Lalonde	Tilson
Elliott	Leadston	Turnbull
Fisher	Martiniuk	Vankoughnet
Flaherty	Maves	Wetlaufer
Fox	Munro	Wood
Froese	Newman	(London South)
Galt	O'Toole	Young

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mrs Fisher's Resolution Number 29, the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 29 de M^{me} Fisher n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 46

Arnott	Gilchrist	Pettit
Baird	Grimmett	Preston
Barrett	Guzzo	Rollins
Bassett	Hardeman	Ross
Beaubien	Hastings	Shea
Brown	Johnson	Sheehan
(Scarborough West)	(Brantford)	Skarica
Carroll	Johnson	Smith
Chudleigh	(Perth)	Stewart
Danford	Jordan	Tilson
Doyle	Leadston	Turnbull
Elliott	Martiniuk	Vankoughnet
Fisher	Maves	Wetlaufer
Flaherty	Munro	Wood
Fox	Newman	(London South)
Froese	O'Toole	Young
Galt	Ouellette	

NAYS / CONTRE - 16

Agostino	Crozier	Martin
Boyd	Kennedy	Ruprecht
Bradley	Kormos	Silipo
Caplan	Kwinter	Wildman
Christopherson	Lalonde	
Conway	Lankin	

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, the Government of Ontario, in making a decision regarding the restructuring of Ontario Hydro, should take into consideration the following:

- the historic and economic value of Ontario Hydro to the people of Ontario;
- Ontario Hydro as a major resource to the Province, especially the significant role played by the nuclear generating sites;
- the importance of creating a long-term vision to address the global competitiveness of energy production, transmission and sales;
- value-added projects, such as the Bruce Energy Centre, resulting in economic growth and job creation for Ontario; and
- the commitment made in the Common Sense Revolution, to work with the Chairman of Ontario Hydro and others to bring Hydro back to its proper role, providing reliable and affordable electrical power to Ontario, which may mean more changes at Hydro, including some moves towards privatization of non-nuclear assets.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled October 31, 1996) Mr M. Kwinter.

Petition relating to the Co-op Housing Sector (Sessional Paper No. P-89) (Tabled October 31, 1996) Mr C. DeFaria.

Petition relating to Stopping the Funding of Abortions (Sessional Paper No. P-93) (Tabled October 31, 1996) Mr J. O'Toole.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled October 31, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Theresa Vince (Sessional Paper No. P-153) (Tabled October 31, 1996) Mrs M. Boyd.

Petition relating to the Niagara Falls Driver Exam Centre (Sessional Paper No. P-161) (Tabled October 31, 1996) Mr B. Maves.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled October 31, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Self-sufficient housing co-operatives managed by volunteers (Sessional Paper No. P-163) (Tabled October 31, 1996) Mr P. North.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Gilchrist from the Standing Committee on Resources Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 57, An Act to improve the Efficiency of the Environmental Approvals Process and Certain Other Matters. Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Gilchrist du Comité permanent du développement des ressources présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 57, Loi visant à améliorer l'efficacité du processus d'autorisation environnementale et concernant certaines autres questions. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 88, An Act to amend the City of Hamilton Act, 1985. Mr D. Agostino.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 88, Loi modifiant la loi intitulée City of Hamilton Act, 1985. M. D. Agostino.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 76, An Act to improve environmental protection, increase accountability and enshrine public consultation in the Environmental Assessment Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 76, Loi visant à améliorer la protection de l'environnement, à accroître l'obligation de rendre des comptes et à intégrer la consultation publique à la Loi sur les évaluations environnementales.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The Acting Speaker (Mr Johnson (Perth)) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in his office:-

Bill 49, An Act to improve the Employment Standards Act.

Bill 70, An Act to provide Co-operative Education and Film Industry Tax Credits, to create Economic Growth, to implement other measures contained in the 1996 Budget and to amend certain Acts administered by the Minister of Finance.

Bill 79, An Act to improve Ontario's court system, to respond to concerns raised by charities and their volunteers and to improve various statutes relating to the administration of justice.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

Le président par intérim, M. Johnson (Perth) avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet:-

Projet de loi 49, Loi visant à améliorer la Loi sur les normes d'emploi.

Projet de loi 70, Loi créant des crédits d'impôt pour l'éducation coopérative et l'industrie cinématographique, favorisant la croissance économique, mettant en oeuvre d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1996 et modifiant des lois dont l'application relève du ministre des Finances.

Projet de loi 79, Loi visant à améliorer le système judiciaire de l'Ontario, à répondre aux préoccupations exprimées par les oeuvres de bienfaisance et leurs bénévoles, et à améliorer diverses lois relatives à l'administration de la justice.

À 18 heures, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

À 18 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND
NINETEENTH DAY
MONDAY, NOVEMBER 4, 1996**

**CENT DIX-NEUVIÈME
JOUR
LUNDI 4 NOVEMBRE 1996**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The House expressed its condolence on the death of Reuben Baetz, member for the Electoral District of Ottawa West from June 9, 1977 to February 2, 1981.

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled November 4, 1996) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled November 4, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Solving the WCB's problems without attacking injured workers (Sessional Paper No. P-125) (Tabled November 4, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Closure of two Sudbury hospitals (Sessional Paper No. P-144) (Tabled November 4, 1996) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Providing funding for long-term care institutions and eliminating the user taxes on prescription drugs for seniors (Sessional Paper No. P-164) (Tabled November 4, 1996) Mr M. Brown (Algoma-Manitoulin).

Petition relating to Bill 82, Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 (Sessional Paper No. P-165) (Tabled November 4, 1996) Mr J. Spina.

Petition relating to the Thessalon Plummer Hospital (Sessional Paper No. P-166) (Tabled November 4, 1996) Mr B. Wildman.

Petition relating to Bill 78, Highway Traffic Amendment Act, 1996 (Sessional Paper No. P-167) (Tabled November 4, 1996) Mr P. Hoy.

Petition relating to the Present structure of School Boards (Sessional Paper No. P-168) (Tabled November 4, 1996) Mrs S. Pupatello.

Petition relating to the Two-model approach to the topic of origins (Sessional Paper No. P-169) (Tabled November 4, 1996) Mr J. Carroll.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 76, An Act to improve environmental protection, increase accountability and enshrine public consultation in the Environmental Assessment Act.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 76, Loi visant à améliorer la protection de l'environnement, à accroître l'obligation de rendre des comptes et à intégrer la consultation publique à la Loi sur les évaluations environnementales.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND
TWENTIETH DAY
TUESDAY, NOVEMBER 5, 1996**

**CENT VINGTIÈME
JOUR
MARDI 5 NOVEMBRE 1996**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that the Clerk has received a favourable report from the Commissioners of Estate Bills with respect to Bill Pr35, An Act respecting the Ottawa Civic Hospital.

Accordingly, pursuant to Standing Order 86(e), the Bill stands referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Child Care System (Sessional Paper No. P-27) (Tabled November 5, 1996) Mr T. Martin.

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled November 5, 1996) Mr R. Marchese.

Petition relating to Maintaining Public Library Service (Sessional Paper No. P-95) (Tabled November 5, 1996) Mr H. Danford.

Petition relating to Solving the WCB's problems without attacking injured workers (Sessional Paper No. P-125) (Tabled November 5, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Bill C-68 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled November 5, 1996) Mr D. Tilson.

Petition relating to Closure of two Sudbury hospitals (Sessional Paper No. P-144) (Tabled November 5, 1996) Mr R. Bartolucci.

Pétition ayant rapport aux effets négatif du projet de loi 75 (Sessional Paper No. P-159) (Tabled October 30, 1996) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to Bill 82, Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 (Sessional Paper No. P-165) (Tabled November 5, 1996) Mr D. Tilson.

Petition relating to the Present structure of School Boards (Sessional Paper No. P-168) (Tabled November 5, 1996) Mr B. Wildman.

Petition relating to Registered Nurses (Sessional Paper No. P-170) (Tabled November 5, 1996) Mrs E. Caplan.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 89, An Act to amend the Audit Act to improve the accountability of hospitals, school boards, universities and colleges, municipalities and other organizations which receive payments from the government. Mr B. Maves.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la vérification des comptes publics en vue d'améliorer la responsabilisation au sein des hôpitaux, des conseils scolaires, des universités et des collèges, des municipalités et d'autres organisations qui reçoivent des paiements du gouvernement. M. B. Maves.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 75, An Act to regulate alcohol and gaming in the public interest, to fund charities through the responsible management of video lotteries and to amend certain statutes related to alcohol and gaming.

After some time, Mr Flaherty moved under Standing Order 47 "That the question be now put".

The Speaker then recessed the House for 15 minutes.

On his return, the Speaker did not allow the motion to be put and directed the debate to continue.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi loi 75, Loi réglementant les alcools et les jeux dans l'intérêt public, prévoyant le financement des organismes de bienfaisance grâce à la gestion responsable des loteries vidéo et modifiant des lois en ce qui a trait aux alcools et aux jeux.

Après quelque temps, M. Flaherty propose «Que la motion soit maintenant mise aux voix» conformément à l'article 47 du Règlement.

Ensuite, le Président ordonne une pause de 15 minutes à l'Assemblée.

À son retour, le Président refuse de mettre la motion aux voix et ordonne que le débat se poursuive.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND TWENTY-
FIRST DAY
WEDNESDAY, NOVEMBER 6, 1996**

**CENT VINGT ET UNIÈME
JOUR
MERCREDI 6 NOVEMBRE 1996**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled November 6, 1996) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled November 6, 1996) Mr M. Sergio.

Petition relating to Solving the WCB's problems without attacking injured workers (Sessional Paper No. P-125) (Tabled November 6, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Closure of two Sudbury hospitals (Sessional Paper No. P-144) (Tabled November 6, 1996) Mr M. Brown (Algoma-Manitoulin).

Petitions relating to the Present structure of School Boards (Sessional Paper No. P-168) (Tabled November 6, 1996) Mr G. Martiniuk and Mr B. Wildman.

Petition relating to the Police Services Act (Sessional Paper No. P-171) (Tabled November 6, 1996) Mr B. Grimmer.

During the presentation of "Petitions", Mr Kormos moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

Pendant la période réservée à la présentation des «Pétitions», M. Kormos propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 27 NAYS - 54

POUR - 27 CONTRE - 54

Mr Tilson then moved that the House do now proceed to Orders of the Day, which motion was carried on the following division:-

Ensuite, M. Tilson propose que la présente Assemblée passe à l'ordre du jour maintenant et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES - 56 NAYS - 27

POUR - 56 CONTRE - 27

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 75, An Act to regulate alcohol and gaming in the public interest, to fund charities through the responsible management of video lotteries and to amend certain statutes related to alcohol and gaming.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 75, Loi réglementant les alcools et les jeux dans l'intérêt public, prévoyant le financement des organismes de bienfaisance grâce à la gestion responsable des loteries vidéo et modifiant des lois en ce qui a trait aux alcools et aux jeux.

After some time, Mrs McLeod moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 25 NAYS - 57

The debate continued and, after some time, Mrs Boyd moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 19 NAYS - 55

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

Après quelque temps, M^{me} McLeod propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 25 CONTRE - 57

Le débat se poursuit et après quelque temps, M^{me} Boyd propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 19 CONTRE - 55

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND TWENTY-
SECOND DAY
THURSDAY, NOVEMBER 7, 1996**

**CENT VINGT-DEUXIÈME
JOUR
JEUDI 7 NOVEMBRE 1996**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr Duncan moved,

Second Reading of Bill 87, An Act to amend the Health Insurance Act to satisfy the criteria for contribution by the Government of Canada set out in the Canada Health Act.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Wood (London South) then moved,

That in the opinion of this House, the Legislature supports the principle of the people being able to vote on provincial and municipal issues at every municipal election, with questions, in the case of provincial issues, being placed on a province wide ballot by petition of the people or by resolution of the Legislature and with questions, in the case of municipal issues, being placed on a municipality wide ballot by petition of the people or by resolution of the Municipal Council.

**PRIÈRES
10 H**

M. Duncan propose,

Deuxième lecture du projet de loi 87, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé pour satisfaire aux critères régissant les contributions du gouvernement du Canada et énoncés dans la Loi canadienne sur la santé.

À 11 heures, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Wood (London-Sud) propose,

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 87, An Act to amend the Health Insurance Act to satisfy the criteria for contribution by the Government of Canada set out in the Canada Health Act the question having been put, was lost on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 87, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé pour satisfaire aux critères régissant les contributions du gouvernement du Canada et énoncés dans la Loi canadienne sur la santé n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 34

Agostino	Cordiano	Murdoch
Arnott	Crozier	O'Toole
Baird	Duncan	Patten
Bartolucci	Grandmaître	Phillips
Bradley	Gravelle	Pupatello
Brown	Kormos	Ramsay
(Algoma-Manitoulin)	Kwinter	Ruprecht
Christopherson	Lalonde	Sergio
Churley	Marchese	Shea
Colle	Martin	Wildman
Conway	McGuinty	Wood
Cooke	McLeod	(Cochrane North)

NAYS / CONTRE - 38

Bassett	Gilchrist	Martiniuk
Brown	Grimmett	Munro
(Scarborough West)	Guzzo	Parker
Carroll	Hardeman	Pettit
Chudleigh	Hastings	Preston
Clement	Hudak	Rollins
Danford	Johns	Ross
DeFaria	Johnson	Sheehan
Doyle	(Brantford)	Smith
Fisher	Johnson	Tumbull
Flaherty	(Perth)	Vankoughnet
Ford	Jordan	Wood
Fox	Klees	(London South)
Galt	Leadston	Young

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Wood's (London South) Resolution Number 31, the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 31 de M. Wood (London-Sud) n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 58

Arnott	Fisher	Munro
Baird	Flaherty	Murdoch
Bartolucci	Ford	O'Toole
Bassett	Fox	Parker
Bradley	Galt	Patten
Brown	Gilchrist	Pettit
(Algoma-Manitoulin)	Grandmaître	Phillips
Brown	Gravelle	Preston
(Scarborough West)	Grimmett	Ramsay
Carroll	Guzzo	Ross
Chudleigh	Hardeman	Ruprecht
Clement	Hastings	Sergio
Colle	Hudak	Shea
Conway	Johns	Sheehan
Cooke	Johnson	Smith
Cordiano	(Brantford)	Turnbull
Crozier	Jordan	Vankoughnet
Danford	Klees	Wood
DeFaria	Lalonde	(London South)
Doyle	Leadston	Young
Duncan	Martiniuk	

NAYS / CONTRE - 11

Agostino	Kormos	Wildman
Christopherson	Marchese	Wood
Churley	Martin	(Cochrane North)
Johnson	Pupatello	
(Perth)	Rollins	

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, the Legislature supports the principle of the people being able to vote on provincial and municipal issues at every municipal election, with questions, in the case of provincial issues, being placed on a province wide ballot by petition of the people or by resolution of the Legislature and with questions, in the case of municipal issues, being placed on a municipality wide ballot by petition of the people or by resolution of the Municipal Council.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

Following remarks by Mr Doyle, Mr Morin and Mr Wildman in respect of Remembrance Day, the House observed a minute of silence.

MOTIONS

During "Motions", Mr Johnson (Don Mills) moved that the House do now proceed to Orders of the Day, which motion was carried on the following division:-

AYES - 57 NAYS - 17

MOTIONS

Pendant la période réservée aux «Motions», M. Johnson (Don Mills) propose que la présente Assemblée passe à l'ordre du jour maintenant et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR - 57 CONTRE - 17

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 75, An Act to regulate alcohol and gaming in the public interest, to fund charities through the responsible management of video lotteries and to amend certain statutes related to alcohol and gaming.

After some time, Mrs Boyd moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 16 NAYS - 50

The debate continued and, after some time, Mrs Boyd moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 15 NAYS - 51

The debate continued and, after some time,

The Speaker requested the member for Renfrew North (Mr Conway) to come to order.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the House for the balance of the day's sitting.

Pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 75, Loi réglementant les alcools et les jeux dans l'intérêt public, prévoyant le financement des organismes de bienfaisance grâce à la gestion responsable des loteries vidéo et modifiant des lois en ce qui a trait aux alcools et aux jeux.

Après quelque temps, M^{me} Boyd propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 16 CONTRE - 50

Le débat se poursuit et après quelque temps, M^{me} Boyd propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 15 CONTRE - 51

Le débat se poursuit et après quelque temps,

Conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND TWENTY-
THIRD DAY**

MONDAY, NOVEMBER 18, 1996

**CENT VINGT-TROISIÈME
JOUR**

LUNDI 18 NOVEMBRE 1996

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House I have today laid upon the table the Ombudsman's Case Report in the matter of the Canteen Allowance Program and the Ministry of the Solicitor General and Correctional Services pursuant to Section 21(4) of the Ombudsman Act (Sessional Paper No. 277) (Tabled November 18, 1996).

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Closure of two Sudbury hospitals (Sessional Paper No. P-144) (Tabled November 18, 1996) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Theresa Vince (Sessional Paper No. P-153) (Tabled November 18, 1996) Mrs M. Boyd.

Petition relating to Bill 85, Highway Traffic Amendment Act (Impaired Driving), 1996 (Sessional Paper No. P-156) (Tabled November 18, 1996) Mrs M. Marland.

Petition relating to Building both of the proposed High Schools for Barrhaven (Sessional Paper No. P-157) (Tabled November 18, 1996) Mr J. Baird.

Petition relating to the Present structure of School Boards (Sessional Paper No. P-168) (Tabled November 18, 1996) Mr G. Morin.

Petition relating to the Ontario Mental Health Act (Sessional Paper No. P-172) (Tabled November 18, 1996) Mr R. Patten.

Petition relating to The Gordon Street Children's Cottage Child Care Centre (Sessional Paper No. P-173) (Tabled November 18, 1996) Mrs L. McLeod.

Pétition ayant rapport à Une demande de statut d'école à charte pour le Collège catholique Samuel-Genest (Sessional Paper No. P-174) (Tabled November 18, 1996) Mr B. Grandmaître.

Petition relating to Rejecting restructuring of chronic care and psychiatric beds in Thunder Bay and specifically addressing the situation of Veronica Manuel (Sessional Paper No. P-175) (Tabled November 18, 1996) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Re-opening the Family Support Plan regional offices (Sessional Paper No. P-176) (Tabled November 18, 1996) Ms S. Martel.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Silipo from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Twenty-fourth Report (Sessional Paper No. 278) (Tabled November 18, 1996).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 90, An Act to establish the Ontario College of Early Childhood Educators. Mrs L. McLeod.

Bill 91, An Act to provide for parental consultation under the Health Care Consent Act, 1996. Mr F. Klees.

Bill 92, An Act to promote road safety by implementing a safety rating system for commercial carriers and other measures to encourage compliance with and improve enforcement of Ontario's road safety laws and to amend various Acts administered by or affecting the Ministry of Transportation. Hon. A. Palladini.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr31, An Act respecting the City of Brampton. Mr T. Clement.

Bill Pr40, An Act respecting the Association of Architectural Technologists of Ontario. Mr J. Hastings.

Bill Pr71, An Act respecting the City of Kitchener and the City of Waterloo. Mr G. Leadston.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Silipo du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le vingt-quatrième rapport du comité (document parlementaire n° 278) (déposé le 18 novembre 1996).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 90, Loi créant l'Ordre des éducatrices et des éducateurs de la petite enfance de l'Ontario. M^{me} L. McLeod.

Projet de loi 91, Loi prévoyant la consultation parentale aux termes de la Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé. M. F. Klees.

Projet de loi 92, Loi visant à promouvoir la sécurité routière par la mise en oeuvre d'un programme de cotes de sécurité pour les véhicules de transport utilitaires et d'autres mesures conçues pour favoriser l'observation et améliorer l'application des lois de l'Ontario portant sur la sécurité routière et modifiant diverses lois dont l'application relève du ministère des Transports ou qui le concernent. L'hon. A. Palladini.

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 75, An Act to regulate alcohol and gaming in the public interest, to fund charities through the responsible management of video lotteries and to amend certain statutes related to alcohol and gaming.

After some time, Mr Clement moved under Standing Order 47 "That the question be now put", which motion was carried on the following division:-

AYES / POUR - 62

Baird	Harris	Palladini
Barrett	Hastings	Rollins
Bassett	Hudak	Runciman
Carroll	Jackson	Sampson
Chudleigh	Johns	Sheehan
Clement	Johnson	Skarica
Cunningham	(Brantford)	Smith
Danford	Johnson	Snobelen
DeFaria	(Don Mills)	Spina
Doyle	Johnson	Sterling
Ecker	(Perth)	Stewart
Elliott	Jordan	Tascona
Eves	Kells	Tilson
Fisher	Klees	Tsubouchi
Flaherty	Leach	Tumbull
Fox	Marland	Vankoughnet
Galt	Martiniuk	Wettlaufer
Gilchrist	Maves	Wilson
Grimmett	Munro	Witmer
Guzzo	Mushinski	Wood
Hardeman	Newman	(London South)
Hamick	O'Toole	Young

NAYS / CONTRE - 32

Agostino	Gerretsen	McLeod
Bartolucci	Grandmaître	Patten
Bisson	Gravelle	Phillips
Boyd	Hampton	Pouliot
Bradley	Hoy	Ramsay
Brown	Kennedy	Sergio
(Algoma-Manitoulin)	Kormos	Silipo
Caplan	Lalonde	Wildman

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 75, Loi réglementant les alcools et les jeux dans l'intérêt public, prévoyant le financement des organismes de bienfaisance grâce à la gestion responsable des loteries vidéo et modifiant des lois en ce qui a trait aux alcools et aux jeux.

Après quelque temps, M. Clement propose, conformément à l'article 47 du Règlement, «Que la motion soit maintenant mise aux voix» et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

NAYS / CONTRE - Continued

Churley
Colle
Conway
Crozier

Lankin
Laughren
Martel
Martin

Wood
(Cochrane North)

The motion for Third Reading then having been put was carried on the following division:-

Ensuite, la motion portant troisième lecture mise aux voix est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 63

Baird
Barrett
Bassett
Carroll
Chudleigh
Clement
Cunningham
Danford
DeFaria
Doyle
Ecker
Elliott
Eves
Fisher
Flaherty
Fox
Galt
Gilchrist
Grimmett
Guzzo
Hardeman
Hamick
Harris

Hastings
Hudak
Jackson
Johns
Johnson
(Brantford)
Johnson
(Don Mills)
Johnson
(Perth)
Jordan
Kells
Klees
Leach
Leadston
Marland
Martiniuk
Maves
Munro
Mushinski
Newman
O'Toole
Palladini

Rollins
Runciman
Sampson
Sheehan
Skarica
Smith
Snobelen
Spina
Sterling
Stewart
Tascona
Tilson
Tsubouchi
Tumbull
Vankoughnet
Wettlaufer
Wilson
Witmer
Wood
(London South)
Young

NAYS / CONTRE - 33

Agostino
Bartolucci
Bisson
Boyd
Bradley
Brown
(Algoma-Manitoulin)
Caplan
Churley
Colle
Conway
Crozier

Gerretsen
Grandmaître
Gravelle
Hampton
Hoy
Kennedy
Kormos
Lalonde
Lankin
Laughren
Marchese
Martel

Martin
McLeod
Patten
Phillips
Pouliot
Ramsay
Sergio
Silipo
Wildman
Wood
(Cochrane North)

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 86, An Act to provide for better local government by updating and streamlining the Municipal Elections Act, the Municipal Act and related statutes.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 86, Loi prévoyant l'amélioration des administrations locales en modernisant et simplifiant la Loi sur les élections municipales, la Loi sur les municipalités et d'autres lois connexes.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND TWENTY-
FOURTH DAY
TUESDAY, 19 NOVEMBER, 1996**

**CENT VINGT-QUATRIÈME
JOUR
MARDI 19 NOVEMBRE 1996**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The House expressed its condolence on the death of Alfred H. Cowling, member for the Electoral District of High Park from November 22, 1951 to September 5, 1967.

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That the following substitutions be made to the membership of the standing committees:-

Standing Committee on Estimates

Mrs Elliott for Mr Clement
Mr Vankoughnet for Mrs Ross

Standing Committee on Finance and Economic Affairs

Ms Bassett for Mr Sampson

Standing Committee on the Legislative Assembly

Mr Clement for Mr Froese

Standing Committee on the Ombudsman

Mr Vankoughnet for Mrs Ross

Standing Committee on Public Accounts

Mrs Elliot for Ms Bassett

Standing Committee on Social Development

Mrs Ross for Mrs Ecker

Mr Froese for Mr Newman

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That Mr Cordiano and Mr Chiarelli exchange places in the order of precedence for private members' public business; and that, notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot items 49, 52 and 53.

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That the Standing Committee on General Government be authorized to meet on November 21, 22, and 23, 1996 at times other than those specified in the Order of the House dated November 2, 1995 and beyond its normal adjournment time for the purpose of consideration of Bill 81, An Act to reduce the number of members of the Legislative Assembly by making the number and boundaries of provincial electoral districts identical to those of their federal counterparts and to make consequential amendments to statutes concerning electoral representation.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Daily Televised Bingo/Pétition ayant rapport aux Bingos Quotidiens Télédiffusés (Sessional Paper No. P-70) (Tabled November 19, 1996) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to Maintaining Public Library Service (Sessional Paper No. P-95) (Tabled November 19, 1996) Mr B. Grimmett.

Petition relating to Strengthening measures against impaired drivers in Ontario (Sessional Paper No. P-102) (Tabled November 19, 1996) Mr J. Baird.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled November 19, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to the Moratorium on school construction (Sessional Paper No. P-120) (Tabled November 19, 1996) Mr R. Patten.

Petition relating to Bill 181, Ammunition Regulation Act, 1994 (Sessional Paper No. P-139) (Tabled November 19, 1996) Mr B. Murdoch.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled November 19, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Bill 78, Highway Traffic Amendment Act, 1996 (Sessional Paper No. P-167) (Tabled November 19, 1996) Mr P. Hoy.

Petition relating to the Present structure of School Boards (Sessional Paper No. P-168) (Tabled November 19, 1996) Mr P. North.

Petition relating to Registered Nurses (Sessional Paper No. P-170) (Tabled November 19, 1996) Mrs E. Caplan.

Petition relating to Ontario transfer payments (Sessional Paper No. P-177) (Tabled November 19, 1996) Mr D. Newman.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 93, An Act to amend certain statutes administered by the Minister of Finance to promote good management of the Province's finances, to implement certain provisions of the 1996 Budget and to implement other aspects of the Government's agenda and to amend the MPPs Pension Act, 1996. Hon. E. Eves.

Bill 94, An Act to amend the Child and Family Services Act. Mr J. Gerretsen.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 93, Loi visant à modifier des lois dont l'application relève du ministre des Finances, à favoriser la bonne gestion des finances de la province, à mettre en oeuvre des dispositions du budget de 1996 et d'autres éléments du programme du gouvernement et à modifier la Loi de 1996 sur le régime de retraite des députés. L'hon. E. Eves.

Projet de loi 94, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille. M. J. Gerretsen.

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mrs McLeod moved,

Whereas the Common Sense Revolution promises not to cut education spending in the classroom; and

Whereas the millions of dollars in cuts to education brought in by Mike Harris and his Minister of Education and Training, John Snobelen have in fact hurt children and affected the classroom; and

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M^{me} McLeod propose,

Whereas Mike Harris and his Minister of Education and Training, John Snobelen, have cut nearly \$1 billion out of our elementary and secondary education system through reductions in GLGs, social contract reductions, and expenditure control plan reductions; and

Whereas Mike Harris and his Minister of Education and Training, John Snobelen, have forced thousands of Ontario children to sit in overcrowded classrooms; and

Whereas Mike Harris and his Minister of Education and Training, John Snobelen, have forced many children with special needs to lose their resource teachers; and

Whereas thousands of Ontarians will no longer have the opportunity to attend junior kindergarten and adult education programs due to poor policy decisions by the Minister of Education and Training; and

Whereas Mike Harris and his Minister of Education and Training, John Snobelen, have forced thousands of Ontario teachers to lose their jobs; and

Whereas parents no longer have confidence in Mike Harris and his Minister of Education and Training, John Snobelen to make decisions with the best interest of children in mind; and

Whereas parents and other taxpayers have clearly said that the government is cutting too much too quickly especially where education is concerned; and

Whereas parents feel that the Minister of Education and Training has not heard their concerns to date; and

Whereas the only thing guiding the Harris government is the tax cut;

Therefore this House calls on the Mike Harris government to stop any further reductions in the funding of our elementary and secondary schools; start listening to parents, students, and teachers on issues of education reform; and bring forward policies and initiatives that are guided by the best interest of children.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 26

Bartolucci

Bradley

Brown

(Algoma-Manitoulin)

Caplan

Christopherson

Churley

Cleary

Conway

Crozier

Curling

Gerretsen

Gravelle

Hoy

Kennedy

Lalonde

Marchese

Martin

McLeod

Miclash

Patten

Phillips

Pouliot

Ramsay

Sergio

Wildman

Wood

(Cochrane North)

NAYS / CONTRE - 62

Arnott	Hardeman	Ouellette
Baird	Harnick	Palladini
Barrett	Hastings	Parker
Bassett	Hodgson	Pettit
Boushy	Hudak	Rollins
Brown	Johns	Ross
(Scarborough West)	Johnson	Runciman
Carr	(Don Mills)	Sampson
Carroll	Johnson	Shea
Chudleigh	(Perth)	Sheehan
DeFaria	Jordan	Smith
Doyle	Kells	Snobelen
Ecker	Klees	Spina
Elliott	Leach	Sterling
Eves	Leadston	Stewart
Fisher	Marland	Tascona
Fox	Martiniuk	Tilson
Froese	Maves	Turnbull
Galt	Munro	Wettlaufer
Gilchrist	Murdoch	Wood
Grimmett	Newman	(London South)
Guzzo	O'Toole	Young

The Speaker informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in his office:-

Bill 75, An Act to regulate alcohol and gaming in the public interest, to fund charities through the responsible management of video lotteries and to amend certain statutes related to alcohol and gaming.

Bill 76, An Act to improve environmental protection, increase accountability and enshrine public consultation in the Environmental Assessment Act.

Le Président avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet:-

Projet de loi 75, Loi réglementant les alcools et les jeux dans l'intérêt public, prévoyant le financement des organismes de bienfaisance grâce à la gestion responsable des loteries vidéo et modifiant des lois en ce qui a trait aux alcools et aux jeux.

Projet de loi 76, Loi visant à améliorer la protection de l'environnement, à accroître l'obligation de rendre des comptes et à intégrer la consultation publique à la Loi sur les évaluations environnementales.

The House then adjourned
at 6:05 p.m.

À 18 h 05, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND TWENTY-
FIFTH DAY****WEDNESDAY, NOVEMBER 20, 1996****CENT VINGT-CINQUIÈME
JOUR****MERCREDI 20 NOVEMBRE 1996****PRAYERS****1:30 P.M.**

During "Oral Questions", the Speaker requested the member for Welland-Thorold (Mr Kormos) to come to order.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

PRIÈRES**13 H 30**

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande au député de Welland-Thorold, M. Kormos de se comporter.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

PETITIONS

Petition relating to Solving the WCB's problems without attacking injured workers (Sessional Paper No. P-125) (Tabled November 20, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Repealing Section 745 of the Criminal Code of Canada (Sessional Paper No. P-142) (Tabled November 20, 1996) Mrs L. Ross.

Petition relating to Family Support Plan response time (Sessional Paper No. P-146) (Tabled November 20, 1996) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to Bill 82, Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 (Sessional Paper No. P-165) (Tabled November 20, 1996) Mr D. Tilson.

Petition relating to the Present structure of School Boards (Sessional Paper No. P-168) (Tabled November 20, 1996) Mr T. Froese.

Petition relating to Improving Ontario's Child Care System Report (Sessional Paper No. P-178) (Tabled November 20, 1996) Mr T. Martin.

PÉTITIONS**REPORTS BY COMMITTEES**

Mr Laughren from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Twenty-fifth Report (Sessional Paper No. 282) (Tabled November 20, 1996).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Laughren du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le vingt-cinquième rapport du comité (document parlementaire n° 282) (déposé le 20 novembre 1996).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 95, An Act to permit shopping on Boxing Day by amending the Retail Business Holidays Act and the Employment Standards Act. Hon. R. Runciman.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 95, Loi visant à permettre l'ouverture des magasins le lendemain de Noël en modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail et la Loi sur les normes d'emploi. L'hon. R. Runciman.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 82, An Act to establish the Family Responsibility Office, protect the interests of children and spouses through the strict enforcement of support orders while offering flexibility to responsible payors and make consequential amendments to certain statutes.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 82, Loi créant le Bureau des obligations familiales, visant à protéger les intérêts des enfants et des conjoints grâce à l'exécution rigoureuse des ordonnances alimentaires tout en offrant une certaine souplesse aux payeurs responsables, et apportant des modifications corrélatives à des lois.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND TWENTY-
SIXTH DAY

THURSDAY, NOVEMBER 21, 1996

CENT VINGT-SIXIÈME
JOUR

JEUDI 21 NOVEMBRE 1996

PRAYERS
10:00 A.M.

Mrs McLeod moved,

Second Reading of Bill 90, An Act to establish the Ontario College of Early Childhood Educators.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

PRIÈRES
10 H

M^{me} McLeod propose,

Deuxième lecture du projet de loi 90, Loi créant l'Ordre des éducatrices et des éducateurs de la petite enfance de l'Ontario.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Mr Maves then moved,

Second Reading of Bill 89, An Act to amend the Audit Act to improve the accountability of hospitals, school boards, universities and colleges, municipalities and other organizations which receive payments from the government.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 90, An Act to establish the Ontario College of Early Childhood Educators the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 89, An Act to amend the Audit Act to improve the accountability of hospitals, school boards, universities and colleges, municipalities and other organizations which receive payments from the government the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

THE AFTERNOON SITTING 1:30 P.M.

Mr Johnson (Don Mills) delivered to the Speaker a message from His Honour the Lieutenant Governor signed by his own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

H. N. R. Jackman

The Lieutenant Governor transmits Supplementary Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 1997 and recommends them to the Legislative Assembly.

Ensuite, M. Maves propose,

Deuxième lecture du projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la vérification des comptes publics en vue d'améliorer la responsabilisation au sein des hôpitaux, des conseils scolaires, des universités et des collèges, des municipalités et d'autres organisations qui reçoivent des paiements du gouvernement.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 90, Loi créant l'Ordre des éducatrices et des éducateurs de la petite enfance de l'Ontario n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la vérification des comptes publics en vue d'améliorer la responsabilisation au sein des hôpitaux, des conseils scolaires, des universités et des collèges, des municipalités et d'autres organisations qui reçoivent des paiements du gouvernement n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI 13 H 30

Le lieutenant-gouverneur transmet les prévisions supplémentaires de certains montants nécessaires requis pour assurer les services de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 1997 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, 21st November 1996

(Sessional Paper No. 3, Community and Social Services, Education and Training, Finance, Management Board Secretariat, Municipal Affairs and Housing, Northern Development and Mines, Solicitor General and Correctional Services, Transportation.)

Toronto, le 21 novembre 1996

(Document parlementaire n° 3, Services sociaux et communautaires, Éducation et formation, Finances, Secrétariat du Conseil de gestion, Affaires municipales et du Logement, Développement du Nord et des Mines, Solliciteur général et des Services correctionnels, Transports.)

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Supplementary Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 61(a).

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled November 21, 1996) Mr M. Kwinter.

Petitions relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled November 21, 1996) Mr J. Gerretsen and Mr G. Martiniuk.

Petitions relating to Maintaining Public Library Service (Sessional Paper No. P-95) (Tabled November 21, 1996) Mr B. Grimmett and Mr J. O'Toole.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled November 21, 1996) Mr P. Kormos.

Petition relating to Solving the WCB's problems without attacking injured workers (Sessional Paper No. P-125) (Tabled November 21, 1996) Ms F. Lankin.

Petition relating to Bill 181, Ammunition Regulation Act, 1994 (Sessional Paper No. P-139) (Tabled November 21, 1996) Mr T. Barrett.

Petition relating to the Present structure of School Boards (Sessional Paper No. P-168) (Tabled November 21, 1996) Mrs S. Pupatello.

Petition relating to Amalgamating the six municipalities within Toronto (Sessional Paper No. P-179) (Tabled November 21, 1996) Mr T. Silipo.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Curling from the Standing Committee on Estimates reported the following Resolutions:-

Resolved, That Supply in the following amounts and to defray the expenses of the following ministries be granted to Her Majesty for the fiscal year ending March 31, 1997:-

PÉTITIONS

RAPPORTS DES COMITÉES

MINISTRY OF EDUCATION AND TRAINING

1001	Ministry Administration Program, Operating	\$	18,898,100
1002	Elementary, Secondary, Postsecondary and Training Support Program, Operating		7,299,590,400
1002	Elementary, Secondary, Postsecondary and Training Support Program, Capital		222,000,000

MINISTRY OF HEALTH

1401	Ministry Administration Program, Operating	\$	125,117, 300
1402	Institutional Health Program, Operating		7,481,400,800
1402	Institutional Health Program, Capital		167,277,800
1403	Health Insurance Program, Operating		5,860,027,100
1404	Mental Health, Operating		694,856,700
1405	Population Health and Community Services Program, Operating		1,060,561,300
1406	Long Term Care Program, Operating		2,342,357,900

MINISTRY OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TRADE AND TOURISM

901	Ministry Administration Program, Operating	\$	12,992,300
902	Industry, Trade and Tourism Support Program, Operating		246,506,900
902	Industry, Trade and Tourism Support Program, Capital		21,100,000

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

On motion by Mr Leach, Bill 96, An Act to Consolidate and Revise the Law with respect to Residential Tenancies was introduced and read the first time on the following division:-

Sur la motion de M. Leach, le projet de loi 96, Loi codifiant et révisant le droit de la location à usage d'habitation est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 41

Arnott
Baird
Barrett
Bassett
Carroll
Chudleigh
Clement
Cunningham
DeFaria
Doyle
Elliott
Eves
Fisher
Ford
Grimmett

Hudak
Johnson
(Brantford)
Johnson
(Don Mills)
Kells
Klees
Leach
Marland
Martiniuk
Munro
Newman
O'Toole
Ouellette
Parker

Pettit
Sampson
Saunderson
Shea
Sheehan
Skarica
Smith
Snobelen
Spina
Tilson
Tsubouchi
Turnbull
Wetlaufer

NAYS / CONTRE - 19

Boyd
Bradley
Christopherson
Churley
Cooke
Curling
Gerretsen

Kennedy
Kormos
Kwinter
Lankin
Laughren
Marchese
Martel

McLeod
Phillips
Pouliot
Sergio
Silipo

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 82, An Act to establish the Family Responsibility Office, protect the interests of children and spouses through the strict enforcement of support orders while offering flexibility to responsible payors and make consequential amendments to certain statutes.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

**ONE HUNDRED AND TWENTY-
SEVENTH DAY
MONDAY, NOVEMBER 25, 1996**

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 82, Loi créant le Bureau des obligations familiales, visant à protéger les intérêts des enfants et des conjoints grâce à l'exécution rigoureuse des ordonnances alimentaires tout en offrant une certaine souplesse aux payeurs responsables, et apportant des modifications corrélatives à des lois.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**CENT VINGT-SEPTIÈME
JOUR
LUNDI 25 NOVEMBRE 1996**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

Standing Order 62(a) provides that "the Standing Committee on Estimates shall present one report with respect to all of the Estimates and Supplementary Estimates considered pursuant to Standing Orders 59 and 61 no later than the third Thursday in November of each calendar year".

The House not having received a report from the Standing Committee on Estimates for certain ministries and offices on Thursday, 21 November 1996, as required by the Standing Orders of this House, pursuant to Standing Order 62 (b) the Estimates and Supplementary Estimates before the Committee, of the Ministry of Education and Training, the Ministry of Intergovernmental Affairs, the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs, the Ministry of Transportation, the Ministry of Northern Development and Mines, the Ministry of Natural Resources, and the Office of Francophone Affairs are deemed to be passed by the Committee and are deemed to be reported to and received by the House.

Accordingly, the Estimates and Supplementary Estimates (1996-1997) of the following ministries and offices were deemed to be passed by the Standing Committee on Estimates and were deemed to be reported to and received by the House:-

**MINISTRY OF EDUCATION AND TRAINING
(SUPPLEMENTARY ESTIMATES ONLY)**

1002	Elementary, Secondary, Postsecondary and Training Support Program, Operating	\$	100,000,000
------	---	----	-------------

MINISTRY OF INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS

1501	Ministry Administration Program, Operating	\$	1,530,300
1502	Federal and Interprovincial Relations Program, Operating		2,951,300

MINISTRY OF AGRICULTURE, FOOD AND RURAL AFFAIRS

101	Ministry Administration Program, Operating	\$	30,691,500
102	Agricultural Services and Rural Affairs Program, Operating		44,063,700
103	Food Industry Development Program, Operating		20,034,400
104	Education, Research and Laboratory Services Program, Operating		69,820,600
105	Policy and Farm Finance Program, Operating		245,210,900

MINISTRY OF TRANSPORTATION

2701	Ministry Administration Program, Operating	\$	47,089,700
2702	Policy and Planning Program, Operating		12,852,600
2703	Safety and Regulation Program, Operating		129,300,300
2704	Program Delivery Program, Operating		531,499,600
2704	Program Delivery Program, Capital		1,247,142,200

SUPPLEMENTARY ESTIMATES

2704	Program Delivery Program, Capital	\$	178,000,000
------	-----------------------------------	----	-------------

MINISTRY OF NORTHERN DEVELOPMENT AND MINES

2201	Ministry Administration Program, Operating	\$	9,714,300
2202	Northern Development and Transportation Program, Operating		21,238,900
2202	Northern Development and Transportation Program, Capital		198,307,800
2203	Mines and Mineral Program, Operating		18,994,000

SUPPLEMENTARY ESTIMATES

2202	Northern Development and Transportation Program, Capital	\$	95,000,000
------	--	----	------------

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES

2101	Ministry Administration Program, Operating	\$	41,673,200
2102	Science and Information Resources Program, Operating		57,147,700
2103	Natural Resources Management Program, Operating		90,276,000
2103	Natural Resources Management Program, Capital		32,078,700

OFFICE OF FRANCOPHONE AFFAIRS

1301	Francophone Affairs Program, Operating	\$	2,166,800
------	--	----	-----------

Pursuant to Standing Order 62(c), an Order for Concurrence shall be placed on the Orders and Notices paper for these Estimates and Supplementary Estimates deemed reported by the Standing Committee on Estimates.

I further beg to inform the House I have today laid upon the table the Ombudsman's Case Report in the matter of Ms C and the Ministry of Community and Social Services pursuant to Section 21(4) of the Ombudsman Act (Sessional Paper No. 287) (Tabled November 25, 1996).

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled November 25, 1996) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Postponing Tax Cuts (Sessional Paper No. P-33) (Tabled November 25, 1996) Mr R. Marchese.

Petitions relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled November 25, 1996) Mr A. Curling and Mr M. Sergio.

Petitions relating to Maintaining Public Library Service (Sessional Paper No. P-95) (Tabled November 25, 1996) Mr H. Danford, Mr B. Grimmatt and Mr D. Turnbull.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled November 25, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Bill 181, Ammunition Regulation Act, 1994 (Sessional Paper No. P-139) (Tabled November 25, 1996) Mr B. Murdoch.

Petition relating to Closure of two Sudbury hospitals (Sessional Paper No. P-144) (Tabled November 25, 1996) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Bill 78, Highway Traffic Amendment Act, 1996 (Sessional Paper No. P-167) (Tabled November 25, 1996) Mr P. Hoy.

Petition relating to the Present structure of School Boards (Sessional Paper No. P-168) (Tabled November 25, 1996) Mr B. Grimmett.

Petition relating to Improving Ontario's Child Care System Report (Sessional Paper No. P-178) (Tabled November 25, 1996) Mr T. Martin.

REPORTS BY COMMITTEES**RAPPORTS DES COMITÉS**

Mr Curling from the Standing Committee on Estimates presented the Committee's Report as follows:-

Pursuant to Standing Order 61(c), the Supplementary Estimates 1996-1997 of the following ministries and offices not selected for consideration are deemed passed by the Committee and reported to the House in accordance with the terms of the Standing Order and deemed to be received and concurred in:-

MINISTRY OF COMMUNITY AND SOCIAL SERVICES

702	Adults' and Children's Services Program, Operating	\$	2,181,400
-----	--	----	-----------

MINISTRY OF FINANCE

1204	Fiscal and Financial Policy Program, Operating	\$	833,000,000
------	--	----	-------------

MANAGEMENT BOARD SECRETARIAT

1803	Management and Corporate Services Program, Operating	\$	124,500,000
------	--	----	-------------

MINISTRY OF MUNICIPAL AFFAIRS AND HOUSING

1904	Housing and Rent Control Operations Program, Operating	\$	348,000,000
------	--	----	-------------

MINISTRY OF THE SOLICITOR GENERAL AND CORRECTIONAL SERVICES

2602	Public Safety Program, Capital	\$	3,083,800
------	--------------------------------	----	-----------

INTRODUCTION OF BILLS**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 97, An Act to Accelerate the Use of Alternative Fuels in Motor Vehicles used by the Government of Ontario and its Agencies, Boards and Commissions. Mr D. McGuinty.

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 97, Loi visant à promouvoir l'utilisation de carburants de remplacement dans les véhicules automobiles utilisés par le gouvernement de l'Ontario ainsi que par ses organismes, ses conseils et ses commissions. M. D. McGuinty.

Bill 98, An Act to promote job creation and increased municipal accountability while providing for the recovery of development costs related to new growth. Hon. A. Leach.

Projet de loi 98, Loi visant à promouvoir la création d'emplois et à accroître la responsabilité des municipalités tout en prévoyant le recouvrement des coûts d'aménagement liés à la croissance. L'hon. A. Leach.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr76, An Act respecting the Windsor Utilities Commission and the supply of heat energy within The Corporation of the City of Windsor. Mrs S. Pupatello.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 82, An Act to establish the Family Responsibility Office, protect the interests of children and spouses through the strict enforcement of support orders while offering flexibility to responsible payors and make consequential amendments to certain statutes.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 82, Loi créant le Bureau des obligations familiales, visant à protéger les intérêts des enfants et des conjoints grâce à l'exécution rigoureuse des ordonnances alimentaires tout en offrant une certaine souplesse aux payeurs responsables, et apportant des modifications corrélatives à des lois.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND TWENTY-
EIGHTH DAY
TUESDAY, NOVEMBER 26, 1996**

**CENT VINGT-HUITIÈME
JOUR
MARDI 26 NOVEMBRE 1996**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled November 26, 1996) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Postponing Tax Cuts (Sessional Paper No. P-33) (Tabled November 26, 1996) Mr R. Marchese.

Petition relating to User Fees on Prescription Medicine (Sessional Paper No. P-44) (Tabled November 26, 1996) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Maintaining and Protecting the current Health Care Provisions (Sessional Paper No. P-76) (Tabled November 26, 1996) Ms M. Churley.

Petition relating to the Moratorium on school construction (Sessional Paper No. P-120) (Tabled November 26, 1996) Mrs E. Caplan.

Petition relating to Solving the WCB's problems without attacking injured workers (Sessional Paper No. P-125) (Tabled November 26, 1996) Ms S. Martel.

Petitions relating to Repealing Section 745 of the Criminal Code of Canada (Sessional Paper No. P-142) (Tabled November 26, 1996) Mr J. Ouellette and Mr D. Tilson.

Petition relating to Building both of the proposed High Schools for Barrhaven (Sessional Paper No. P-157) (Tabled November 26, 1996) Mr J. Baird.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled November 26, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Bill 78, Highway Traffic Amendment Act, 1996 (Sessional Paper No. P-167) (Tabled November 26, 1996) Mr P. Hoy.

Petition relating to the Ontario Mental Health Act (Sessional Paper No. P-172) (Tabled November 26, 1996) Mr R. Patten.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

On motion by Mrs Witmer, Bill 99, An Act to secure the financial stability of the compensation system for injured workers, to promote the prevention of injury and disease in Ontario workplaces and to revise the Workers' Compensation Act and make related amendments to other Acts was introduced and read the first time on the following division:-

Sur la motion de M^{me} Witmer, le projet de loi 99, Loi assurant la stabilité financière du régime d'indemnisation des travailleurs blessés, favorisant la prévention des lésions et des maladies dans les lieux de travail en Ontario et révisant la Loi sur les accidents du travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 66

Arnott

Baird

Barrett

Bassett

Boushy

Brown

(Scarborough West)

Grimmett

Guzzo

Hardeman

Hamick

Hastings

Hodgson

Hudak

Palladini

Parker

Petit

Preston

Ross

Runciman

Sampson

 AYES / POUR - Continued

Carr	Jackson	Saunderson
Carroll	Johns	Shea
Chudleigh	Johnson	Sheehan
Clement	(Don Mills)	Smith
Cunningham	Jordan	Snobelen
Danford	Kells	Spina
DeFaria	Klees	Sterling
Ecker	Leadston	Stewart
Elliott	Marland	Tascona
Fisher	Martiniuk	Tilson
Flaherty	Munro	Turnbull
Ford	Murdoch	Villeneuve
Fox	Mushinski	Wetlaufer
Froese	Newman	Witmer
Galt	O'Toole	Young
Gilchrist	Ouellette	

 NAYS / CONTRE - 31

Agostino	Cooke	Martin
Bartolucci	Crozier	Patten
Bisson	Grandmaître	Phillips
Boyd	Gravelle	Pouliot
Bradley	Hampton	Pupatello
Brown	Kormos	Ramsay
(Algoma-Manitoulin)	Lalonde	Sergio
Caplan	Lankin	Silipo
Christopherson	Laughren	Wildman
Churley	Marchese	Wood
Cleary	Martel	(Cochrane North)

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 100, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Impaired Driving Offences. Mr J. Brown (Scarborough West).

Bill 101, An Act to provide for the Arbitration of certain Disputes relating to Franchises. Mr R. Chiarelli.

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 100, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne les infractions pour conduite avec facultés affaiblies. M. J. Brown (Scarborough-Ouest).

Projet de loi 101, Loi prévoyant l'arbitrage de certains différends concernant les franchises. M. R. Chiarelli.

 ORDERS OF THE DAY

Mr Johnson (Don Mills) moved,

 ORDRE DU JOUR

M. Johnson (Don Mills) propose,

That, pursuant to Standing Order 6(b)(i), the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on December 2, 3, 4, 5, 9, 10, 11 and 12, 1996, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day.

A debate arose and, after some time, the motion was declared carried.

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 82, An Act to establish the Family Responsibility Office, protect the interests of children and spouses through the strict enforcement of support orders while offering flexibility to responsible payors and make consequential amendments to certain statutes.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 82, Loi créant le Bureau des obligations familiales, visant à protéger les intérêts des enfants et des conjoints grâce à l'exécution rigoureuse des ordonnances alimentaires tout en offrant une certaine souplesse aux payeurs responsables, et apportant des modifications corrélatives à des lois.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND TWENTY-
NINTH DAY
WEDNESDAY, NOVEMBER 27, 1996**

**CENT VINGT-NEUVIÈME
JOUR
MERCREDI 27 NOVEMBRE 1996**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The House expressed its condolence on the death of Clarke T. Rollins, member for the Electoral District of Hastings East from June 11, 1959 to February 2, 1981.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled November 27, 1996) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Postponing Tax Cuts (Sessional Paper No. P-33) (Tabled November 27, 1996) Mrs L. McLeod.

Petition relating to User Fees on Prescription Medicine (Sessional Paper No. P-44) (Tabled November 27, 1996) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled November 27, 1996) Mr A. Curling.

Petition relating to Repealing Section 745 of the Criminal Code of Canada (Sessional Paper No. P-142) (Tabled November 27, 1996) Mrs L. Ross.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled November 27, 1996) Mr T. Martin.

Petition relating to Bill 78, Highway Traffic Amendment Act, 1996 (Sessional Paper No. P-167) (Tabled November 27, 1996) Mr P. Hoy.

Petition relating to Adult day school credit courses (Sessional Paper No. P-180) (Tabled November 27, 1996) Mrs J. Munro.

Petition relating to the Rideau Regional Centre (Sessional Paper No. P-181) (Tabled November 27, 1996) Mr L. Jordan.

Petition relating to the Previous NDP Government's Bill 40 (Sessional Paper No. P-182) (Tabled November 27, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Child care review (Sessional Paper No. P-183) (Tabled November 27, 1996) Mr G. Fox.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Laughren from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Twenty-sixth Report (Sessional Paper No. 292) (Tabled November 27, 1996).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Mr Barrett from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill Pr71, An Act respecting the City of Kitchener and the City of Waterloo.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Laughren du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le vingt-sixième rapport du comité (document parlementaire n° 292) (déposé le 27 novembre 1996).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

M. Barrett du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Opposition Day

Jour de l'opposition

Mr Hampton moved,

M. Hampton propose,

Whereas Mike Harris and Charles Harnick promised to improve the Family Support Program; and

Whereas Mike Harris promised in the Common Sense Revolution that "Government should concentrate its efforts on tracking down "deadbeat" parents and enforcing payment orders"; and

Whereas the Ministry of the Attorney General closed all the family support plan regional offices and laid off 290 staff, in order to fund the government's tax give away to the wealthiest Ontarians; and

Whereas the closure of the family support plan's regional offices have caused hardship and suffering for women and children who were previously receiving regular payments; and

Whereas the cuts to the family support plan have eliminated community based services; and

Whereas the loss of experienced staff and closing of the regional offices has thrown the family support plan into chaos; and

Whereas Mike Harris has clearly broken his promise to provide better enforcement of support orders; and

Whereas the government has introduced legislation which will allow the Director of family support to refuse to register an order or to close a file and will enable voluntary withdrawal from the family support plan;

Therefore this House calls upon the government to withdraw Bill 82 and guarantee that women and children who are entitled to family support payments promptly receive them and that all court ordered family support payments be enforced by the province of Ontario.

A debate arising, after some time, the motion was declared lost.

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est déclarée rejetée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND THIRTIETH
DAY

THURSDAY, NOVEMBER 28, 1996

CENT TRENTIÈME
JOUR

JEUDI 28 NOVEMBRE 1996

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr Hoy moved,

M. Hoy propose,

Second Reading of Bill 78, An Act to amend the Highway Traffic Act.

Deuxième lecture du projet de loi 78, Loi modifiant le Code de la route.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Mr Klees then moved,

Ensuite, M. Klees propose,

Second Reading of Bill 91, An Act to provide for parental consultation under the Health Care Consent Act, 1996.

Deuxième lecture du projet de loi 91, Loi prévoyant la consultation parentale aux termes de la Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 78, An Act to amend the Highway Traffic Act the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee Committee on Resources Development.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 78, Loi modifiant le Code de la route n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent du développement des ressources.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 91, An Act to provide for parental consultation under the Health Care Consent Act, 1996 the question having been put, was lost on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 91, Loi prévoyant la consultation parentale aux termes de la Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 34

Baird
Barrett
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Carroll
Chudleigh
Clement
Fisher
Ford
Froese
Gilchrist
Grimmett

Guzzo
Hardeman
Hudak
Johnson
(Brantford)
Johnson
(Perth)
Klees
Leadston
Marland
Murdoch
O'Toole
Ouellette

Ross
Shea
Sheehan
Smith
Spina
Stewart
Tascona
Vankoughnet
Wetlaufer
Wood
(London South)
Young

NAYS / CONTRE - 42

Agostino	Flaherty	Miclash
Arnott	Gerretsen	Munro
Bartolucci	Grandmaître	Parker
Bassett	Gravelle	Patten
Boyd	Hoy	Phillips
Brown	Johns	Preston
(Algoma-Manitoulin)	Jordan	Pupatello
Caplan	Kennedy	Ramsay
Churley	Kormos	Ruprecht
Cleary	Kwinter	Saunderson
Colle	Lalonde	Sergio
Cooke	Lankin	Tumbull
Cordiano	Laughren	Wilson
Crozier	Leach	
Ecker	McLeod	

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

MOTIONS

With unanimous consent, the following motions were moved without notice:-

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Ordered, That the Standing Committee on Administration of Justice be authorized to meet following Routine Proceedings on Wednesday, December 4, 1996 and Thursday, December 5, 1996, until 9:00 p.m. for the purpose of consideration of Bill 82, An Act to establish the Family Responsibility Office, protect the interests of children and spouses through the strict enforcement of support orders while offering flexibility to responsible payors and make consequential amendments to certain statutes.

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Ordered, That the Standing Committee on Administration of Justice meet to complete clause-by-clause consideration of Bill 82 on Monday, December 9, 1996. All proposed amendments must be filed with the Clerk of the Committee prior to 12:00 noon on the above noted day. At 5:00 p.m. on that day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further amendment or debate, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a).

And that the Committee be authorized to continue to meet beyond 6:00 p.m. on December 9, 1996, if necessary until clause-by-clause consideration has been completed.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

MOTIONS

Avec le consentement unanime, les motions suivantes sont proposées sans préavis:-

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

PETITIONS

Petition relating to the Co-op Housing Sector (Sessional Paper No. P-89) (Tabled November 28, 1996) Mrs B. Elliott.

Petitions relating to Maintaining Public Library Service (Sessional Paper No. P-95) (Tabled November 28, 1996) Mr G. Fox, Mr B. Grimmett and Mr J. Ouellette.

Petition relating to the Moratorium on school construction (Sessional Paper No. P-120) (Tabled November 28, 1996) Mrs E. Caplan.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled November 28, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Bill 82, Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 (Sessional Paper No. P-165) (Tabled November 28, 1996) Mr D. Tilson.

Petition relating to the Present structure of School Boards (Sessional Paper No. P-168) (Tabled November 28, 1996) Mr B. Crozier.

Petition relating to Rejecting restructuring of chronic care and psychiatric beds in Thunder Bay and specifically addressing the situation of Veronica Manuel (Sessional Paper No. P-175) (Tabled November 28, 1996) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Re-opening the Family Support Plan regional offices (Sessional Paper No. P-176) (Tabled November 28, 1996) Mr D. Christopherson.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr68, An Act respecting the Huronia Airport Commission. Mr B. Grimmett.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 82, An Act to establish the Family Responsibility Office, protect the interests of children and spouses through the strict enforcement of support orders while offering flexibility to responsible payors and make consequential amendments to certain statutes.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 82, Loi créant le Bureau des obligations familiales, visant à protéger les intérêts des enfants et des conjoints grâce à l'exécution rigoureuse des ordonnances alimentaires tout en offrant une certaine souplesse aux payeurs responsables, et apportant des modifications corrélatives à des lois.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND THIRTY-
FIRST DAY
MONDAY, DECEMBER 2, 1996**

**CENT TRENTÉ ET UNIÈME
JOUR
LUNDI 2 DÉCEMBRE 1996**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker informed the House that Mr Dalton J. P. McGuinty, member for the Electoral District of Ottawa South, was recognized as Leader of Her Majesty's Loyal Opposition.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Stopping the Funding of Abortions (Sessional Paper No. P-93) (Tabled December 2, 1996) Mr J. O'Toole.

Petition relating to Maintaining Public Library Service (Sessional Paper No. P-95) (Tabled December 2, 1996) Mr D. Galt.

Petition relating to Bill C-68 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled December 2, 1996) Mr D. Tilson.

Petition relating to Closure of two Sudbury hospitals (Sessional Paper No. P-144) (Tabled December 2, 1996) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled December 2, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Providing funding for long-term care institutions and eliminating the user taxes on prescription drugs for seniors (Sessional Paper No. P-164) (Tabled December 2, 1996) Mr M. Brown (Algoma-Manitoulin).

Petition relating to Improving Ontario's Child Care System Report (Sessional Paper No. P-178) (Tabled December 2, 1996) Mr T. Martin.

Petition relating to Providing a court challenges program for Ontario (Sessional Paper No. P-184) (Tabled December 2, 1996) Mr B. Grimmett.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Carroll from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill 81, An Act to reduce the number of members of the Legislative Assembly by making the number and boundaries of provincial electoral districts identical to those of their federal counterparts and to make consequential amendments to statutes concerning electoral representation. Ordered for Third Reading.

Mr Carroll from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 53, An Act to promote Full Financial Accountability of Labour Unions and Employees Associations to their Members. Ordered for Third Reading.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 86, An Act to provide for better local government by updating and streamlining the Municipal Elections Act, the Municipal Act and related statutes.

After some time, pursuant to the Order of the House of November 26, 1996, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Carroll du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Projet de loi 81, Loi visant à réduire le nombre des députés à l'Assemblée législative en rendant identiques le nombre et les limites des circonscriptions électorales provinciales et fédérales et à apporter des modifications corrélatives à des lois concernant la représentation électorale. Ordonné pour la troisième lecture.

M. Carroll du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 53, Loi visant à promouvoir la responsabilité financière complète des syndicats et des associations d'employés envers leurs membres. Ordonné pour la troisième lecture.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 86, Loi prévoyant l'amélioration des administrations locales en modernisant et simplifiant la Loi sur les élections municipales, la Loi sur les municipalités et d'autres lois connexes.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 26 novembre 1996, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 12:00 midnight.

À minuit, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND THIRTY-
SECOND DAY
TUESDAY, DECEMBER 3, 1996**

**CENT TRENTE-DEUXIÈME
JOUR
MARDI 3 DÉCEMBRE 1996**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

With unanimous consent, the Order for Committee of the Whole House for Bills 63, 64, 65, 66, 67, 68 and 69 was discharged and the Bills were Ordered for Third Reading.

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That the Order of the House dated Thursday, November 28, 1996, with respect to clause-by-clause consideration of Bill 82 in the Standing Committee on Administration of Justice, be amended by deleting 5:00 p.m. in the third line and substituting 8:00 p.m. therefore.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Religious Education in Public Schools (Sessional Paper No. P-1) (Tabled December 3, 1996) Mr G. Stewart.

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled December 3, 1996) Mr A. Curling.

Petitions relating to Opposing reductions to the education system (Sessional Paper No. P-128) (Tabled December 3, 1996) Ms S. Martel and Mr B. Wildman.

Petition relating to Bill C-68 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled December 3, 1996) Mr J. Ouellette.

Petition relating to Building both of the proposed High Schools for Barrhaven (Sessional Paper No. P-157) (Tabled December 3, 1996) Mr J. Baird.

Petitions relating to the Present structure of School Boards (Sessional Paper No. P-168) (Tabled December 3, 1996) Mrs B. Fisher and Mr E. Hardeman.

Petition relating to Re-opening the Family Support Plan regional offices (Sessional Paper No. P-176) (Tabled December 3, 1996) Ms S. Martel.

Petition relating to Catholic education (Sessional Paper No. P-185) (Tabled December 3, 1996) Mr R. Patten.

Petition relating to Bill 81, Fewer Politicians Act, 1996 (Sessional Paper No. P-186) (Tabled December 3, 1996) Ms S. Martel.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 81, An Act to reduce the number of members of the Legislative Assembly by making the number and boundaries of provincial electoral districts identical to those of their federal counterparts and to make consequential amendments to statutes concerning electoral representation.

After some time, pursuant to the Order of the House of November 26, 1996, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 12:00 midnight.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 82, Loi créant le Bureau des obligations familiales, visant à protéger les intérêts des enfants et des conjoints grâce à l'exécution rigoureuse des ordonnances alimentaires tout en offrant une certaine souplesse aux payeurs responsables, et apportant des modifications corrélatives à des lois.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 26 novembre 1996, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À minuit, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND THIRTY-
THIRD DAY****WEDNESDAY, DECEMBER 4, 1996****CENT TRENTE-TROISIÈME
JOUR****MERCREDI 4 DÉCEMBRE 1996**

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled December 4, 1996) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled December 4, 1996) Mr M. Sergio.

Petition relating to Cam Jackson's discussion paper on the Workers' Compensation Board (Sessional Paper No. P-121) (Tabled December 4, 1996) Mr T. Clement.

Petition relating to Amalgamating the six municipalities within Toronto (Sessional Paper No. P-179) (Tabled December 4, 1996) Mr T. Silipo.

Petition relating to Changing the Education Act to pass amendments to Regulation 305 (Sessional Paper No. P-187) (Tabled December 4, 1996) Mr J. Cleary.

PÉTITIONS

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Silipo from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Twenty-seventh Report (Sessional Paper No. 298) (Tabled December 4, 1996).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Mr Barrett from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill Pr35, An Act respecting the Ottawa Civic Hospital.

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill Pr40, An Act respecting the Association of Architectural Technologists of Ontario.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr73, An Act respecting the City of Ottawa. Mr B. Grandmaître.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 86, An Act to provide for better local government by updating and streamlining the Municipal Elections Act, the Municipal Act and related statutes.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Silipo du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le vingt-septième rapport du comité (document parlementaire n° 298) (déposé le 4 décembre 1996).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

M. Barrett du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 86, Loi prévoyant l'amélioration des administrations locales en modernisant et simplifiant la Loi sur les élections municipales, la Loi sur les municipalités et d'autres lois connexes.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent du développement des ressources.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 81, An Act to reduce the number of members of the Legislative Assembly by making the number and boundaries of provincial electoral districts identical to those of their federal counterparts and to make consequential amendments to statutes concerning electoral representation.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du Projet de loi 81, Loi visant à réduire le nombre des députés à l'Assemblée législative en rendant identiques le nombre et les limites des circonscriptions électorales provinciales et fédérales et à apporter des modifications corrélatives à des lois concernant la représentation électorale.

After some time, by unanimous consent, it was agreed that the division required pursuant to Standing Order 28(a) be deferred until Thursday, December 5, 1996, immediately following Question Period.

Après quelque temps, avec le consentement unanime, il est convenu que le vote requis conformément à l'article 28(a) du Règlement soit différé jusqu'au jeudi 5 décembre 1996, immédiatement après la période des questions.

The House then adjourned at 12:00 midnight.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND THIRTY-
FOURTH DAY
THURSDAY, DECEMBER 5, 1996**

**CENT TRENTE-QUATRIÈME
JOUR
JEUDI 5 DÉCEMBRE 1996**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mr Chiarelli moved,

M. Chiarelli propose,

Second Reading of Bill 101, An Act to provide for the Arbitration of certain Disputes relating to Franchises.

Deuxième lecture du projet de loi 101, Loi prévoyant l'arbitrage de certains différends concernant les franchises.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Mr Galt then moved,

Ensuite, M. Galt propose,

That in the opinion of this House, the Government of Ontario should recognize the important role of volunteers in the Province of Ontario, should consider their concerns about their exposure to liability, and that barriers to voluntary service be removed, and that volunteers should be encouraged and be properly recognized for their efforts.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 101, An Act to provide for the Arbitration of certain Disputes relating to Franchises the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 101, Loi prévoyant l'arbitrage de certains différends concernant les franchises n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 34

Arnott
Baird
Bartolucci
Boushy
Boyd
Bradley
Brown
(Algoma-Manitoulin)
Caplan
Chiarelli
Christopherson
Churley

Colle
Crozier
Galt
Grandmaître
Gravelle
Guzzo
Jordan
Kells
Kennedy
Kwinter
Lalonde
Lankin

Laughren
Martin
Morin
Murdoch
Phillips
Ramsay
Rollins
Ruprecht
Sergio
Shea
Wildman

NAYS / CONTRE - 21

Barrett
Carroll
Doyle
Fisher
Flaherty
Ford
Froese
Grimmett

Hastings
Hudak
Johnson
(Brantford)
Leadston
Martiniuk
O'Toole
Parker

Sheehan
Smith
Tilson
Wettlaufer
Wood
(London South)
Young

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent de l'administration de la justice.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Galt's Resolution Number 33, the question having been put, was declared carried.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 33 de M. Galt n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, the Government of Ontario should recognize the important role of volunteers in the Province of Ontario, should consider their concerns about their exposure to liability, and that barriers to voluntary service be removed, and that volunteers should be encouraged and be properly recognized for their efforts.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

Following remarks by Mrs Caplan, Ms Churley and Mrs Cunningham, the House, with unanimous consent, observed a moment of silence in remembrance of the tragic events at the University of Montreal, Quebec on December 6, 1989.

Following Question Period, at 3:20 p.m., the deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 81, An Act to reduce the number of members of the Legislative Assembly by making the number and boundaries of provincial electoral districts identical to those of their federal counterparts and to make consequential amendments to statutes concerning electoral representation was carried on the following division:-

Après la période des questions, à 15 h 20, la motion portant troisième lecture du projet de loi 81, Loi visant à réduire le nombre des députés à l'Assemblée législative en rendant identiques le nombre et les limites des circonscriptions électorales provinciales et fédérales et à apporter des modifications corrélatives à des lois concernant la représentation électorale, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 59

Arnott
 Baird
 Barrett
 Bassett
 Brown
 (Scarborough West)
 Carroll
 Chudleigh
 Clement
 Cunningham
 DeFaria
 Doyle
 Elliott
 Eves
 Fisher
 Ford
 Froese
 Gilchrist
 Grimmett
 Guzzo
 Hamick
 Hastings

Hodgson
 Hudak
 Jackson
 Johnson
 (Brantford)
 Johnson
 (Don Mills)
 Johnson
 (Perth)
 Jordan
 Kells
 Klees
 Leach
 Marland
 Martiniuk
 Munro
 Mushinski
 Newman
 O'Toole
 Ouellette
 Parker
 Preston

Rollins
 Ross
 Runciman
 Sampson
 Saunderson
 Shea
 Sheehan
 Skarica
 Smith
 Snobelen
 Tilson
 Tsubouchi
 Turnbull
 Vankoughnet
 Wettlaufer
 Wilson
 Witmer
 Wood
 (London South)
 Young

NAYS / CONTRE - 28

Agostino
 Boyd
 Bradley
 Brown
 (Algoma-Manitoulin)
 Caplan

Hampton
 Kennedy
 Kormos
 Kwinter
 Lalonde
 Lankin

Morin
 North
 Phillips
 Pouliot
 Ramsay
 Ruprecht

NAYS / CONTRE - Continued

Christopherson
Churley
Colle
Cooke

Laughren
Marchese
Martel
Martin

Sergio
Silipo
Wildman

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That, the Order for Third Reading of Bill 52, An Act to promote resource development, conservation and environmental protection through the streamlining of regulatory processes and the enhancement of compliance measures in the Aggregate and Petroleum Industries, be discharged and the Bill be referred to the Committee of the Whole House.

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That, notwithstanding the Order of the House dated November 2, 1995, the Standing Committee on Resources Development be authorized to meet beyond 6:00 p.m. on Monday, December 9, 1996 for the purpose of clause-by-clause consideration of Bill 86, An Act to provide for better local government by updating and streamlining the Municipal Elections Act, the Municipal Act and related statutes.

PETITIONS

Petition relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled December 5, 1996) Mr J. Ouellette.

Petition relating to TVOntario (Sessional Paper No. P-117) (Tabled December 5, 1996) Mr M. Brown (Algoma-Manitoulin).

Petition relating to Opposing reductions to the education system (Sessional Paper No. P-128) (Tabled December 5, 1996) Ms S. Martel.

Petition relating to Building both of the proposed High Schools for Barrhaven (Sessional Paper No. P-157) (Tabled December 5, 1996) Mr J. Baird.

Petition relating to Public hearings on any proposed amendments to the Workers Compensation Legislation (Sessional Paper No. P-188) (Tabled December 5, 1996) Mr D. Christopherson.

ORDERS OF THE DAY

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill as amended:-

Bill 52, An Act to promote resource development, conservation and environmental protection through the streamlining of regulatory processes and the enhancement of compliance measures in the Aggregate and Petroleum Industries.

Ordered, That the report be now received and adopted.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 95, An Act to permit shopping on Boxing Day by amending the Retail Business Holidays Act and the Employment Standards Act.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 93, An Act to amend certain statutes administered by the Minister of Finance to promote good management of the Province's finances, to implement certain provisions of the 1996 Budget and to implement other aspects of the Government's agenda and to amend the MPPs Pension Act, 1996.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

The following Bill was read the third time and was passed:-

ORDRE DU JOUR

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 52, Loi visant à promouvoir la mise en valeur des ressources, la conservation ainsi que la protection de l'environnement en simplifiant les processus de réglementation et en renforçant les mesures de conformité dans l'industrie pétrolière et l'industrie des agrégats.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 95, Loi visant à permettre l'ouverture des magasins le lendemain de Noël en modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail et la Loi sur les normes d'emploi.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 93, Loi visant à modifier des lois dont l'application relève du ministre des Finances, à favoriser la bonne gestion des finances de la province, à mettre en oeuvre des dispositions du budget de 1996 et d'autres éléments du programme du gouvernement et à modifier la Loi de 1996 sur le régime de retraite des députés.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 93, An Act to amend certain statutes administered by the Minister of Finance to promote good management of the Province's finances, to implement certain provisions of the 1996 Budget and to implement other aspects of the Government's agenda and to amend the MPPs Pension Act, 1996.

Projet de loi 93, Loi visant à modifier des lois dont l'application relève du ministre des Finances, à favoriser la bonne gestion des finances de la province, à mettre en œuvre des dispositions du budget de 1996 et d'autres éléments du programme du gouvernement et à modifier la Loi de 1996 sur le régime de retraite des députés.

Mr Sampson moved, That the House do now adjourn.

M. Sampson propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned
at 11:30 p.m.

À 23 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND THIRTY-
FIFTH DAY
MONDAY, DECEMBER 9, 1996**

**CENT TRENTE-CINQUIÈME
JOUR
LUNDI 9 DÉCEMBRE 1996**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Moratorium on school construction (Sessional Paper No. P-120) (Tabled December 9, 1996) Mr F. Miclash.

Petition relating to Building both of the proposed High Schools for Barrhaven (Sessional Paper No. P-157) (Tabled December 9, 1996) Mr J. Baird.

Petition relating to Providing funding for long-term care institutions and eliminating the user taxes on prescription drugs for seniors (Sessional Paper No. P-164) (Tabled December 9, 1996) Mr M. Brown (Algoma-Manitoulin).

Petition relating to Catholic education (Sessional Paper No. P-185) (Tabled December 9, 1996) Mr G. Morin.

Petition relating to the Vanier Centre for women in Brampton (Sessional Paper No. P-189) (Tabled December 9, 1996) Mr D. Ramsay.

Petition relating to St. Francis Xavier Catholic High School (Sessional Paper No. P-190) (Tabled December 9, 1996) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to Publicly-funded education (Sessional Paper No. P-191) (Tabled December 9, 1996) Mr B. Wildman.

During the presentation of "Petitions", Mr Wildman moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 27 NAYS - 63

Mr Hudak then moved that the House do now proceed to Orders of the Day, which motion was carried on the following division:-

AYES - 63 NAYS - 24

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 84, An Act to promote Fire Prevention and Public Safety in Ontario and to amend and repeal certain other Acts relating to Fire Services.

After some time, Mr Bisson moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 20 NAYS - 65

The debate continued and, after some time,

During the debate, the Acting Speaker (Mr Johnson (Perth)) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in his office:-

Bill 81, An Act to reduce the number of members of the Legislative Assembly by making the number and boundaries of provincial electoral districts identical to those of their federal counterparts and to make consequential amendments to statutes concerning electoral representation.

Pendant la période réservée à la présentation des «Pétitions», M. Wildman propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 27 CONTRE - 63

Ensuite, M. Hudak propose que la présente Assemblée passe à l'ordre du jour maintenant et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR - 63 CONTRE - 24

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 84, Loi visant à promouvoir la prévention des incendies et la sécurité publique en Ontario et modifiant ou abrogeant certaines autres lois relatives aux services de lutte contre les incendies.

Après quelque temps, M. Bisson propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 20 CONTRE - 65

Le débat se poursuit et après quelques temps,

Pendant le débat, le président par intérim, M. Johnson (Perth) avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet:-

Projet de loi 81, Loi visant à réduire le nombre des députés à l'Assemblée législative en rendant identiques le nombre et les limites des circonscriptions électorales provinciales et fédérales et à apporter des modifications corrélatives à des lois concernant la représentation électorale.

Bill 93, An Act to amend certain statutes administered by the Minister of Finance to promote good management of the Province's finances, to implement certain provisions of the 1996 Budget and to implement other aspects of the Government's agenda and to amend the MPPs Pension Act, 1996.

The debate then continued and,

After some time, pursuant to the Order of the House of November 26, 1996, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 12:00 midnight

Projet de loi 93, Loi visant à modifier des lois dont l'application relève du ministre des Finances, à favoriser la bonne gestion des finances de la province, à mettre en oeuvre des dispositions du budget de 1996 et d'autres éléments du programme du gouvernement et à modifier la Loi de 1996 sur le régime de retraite des députés.

Ensuite, le débat se poursuit et

Après quelques temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 26 novembre 1996, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À minuit, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND THIRTY-
SIXTH DAY
TUESDAY, DECEMBER 10, 1996**

**CENT TRENTE-SIXIÈME
JOUR
MARDI 10 DÉCEMBRE 1996**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled December 10, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Opposing reductions to the education system (Sessional Paper No. P-128) (Tabled December 10, 1996) Ms S. Martel.

Petition relating to Closure of two Sudbury hospitals (Sessional Paper No. P-144) (Tabled December 10, 1996) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Building both of the proposed High Schools for Barrhaven (Sessional Paper No. P-157) (Tabled December 10, 1996) Mr J. Baird.

Petition relating to the Present structure of School Boards (Sessional Paper No. P-168) (Tabled December 10, 1996) Mrs S. Pupatello.

Petition relating to the Previous NDP Government's Bill 40 (Sessional Paper No. P-182) (Tabled December 10, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Catholic education (Sessional Paper No. P-185) (Tabled December 10, 1996) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to Resolving the fisheries management crisis on Lake Huron (Sessional Paper No. P-192) (Tabled December 10, 1996) Mrs B. Fisher.

During the presentation of "Petitions", Ms Lankin moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 28 NAYS - 58

Mr Pettit then moved that the House do now proceed to Orders of the Day, which motion was carried on the following division:-

AYES - 51 NAYS - 25

Pendant la période réservée à la présentation des «Pétitions», M^{me} Lankin propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 28 CONTRE - 58

Ensuite, M. Pettit propose que la présente Assemblée passe à l'ordre du jour maintenant et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR - 51 CONTRE - 25

ORDERS OF THE DAY

Mr Johnson (Don Mills) moved,

That, notwithstanding Standing Order 6(a), the House shall continue to meet commencing Monday, December 16, 1996 until Thursday, December 19, 1996; and that, when the House adjourns on Thursday, December 19, 1996, it stand adjourned until Monday, January 13, 1997 which date commences the spring sessional period.

On several points of order having been raised, the Speaker recessed the House for 20 minutes.

On his return, the Speaker ruled that the motion was in order.

And a debate arising, after some time,

Mr Conway moved,

That the motion be amended by deleting all of the words after "1997" in the fourth line of the motion and replacing them with the words "which date resumes the fall sessional period of 1996."

The debate continued and, after some time,

Mr Wildman moved,

That the amendment to the motion be amended by striking out all of the words after "1997".

The debate then continued and, after some time,

On a point of order, Mr Wildman withdrew the proposed amendment to the amendment to the motion.

The debate continued and,

M. Johnson (Don Mills) propose,

Un débat s'ensuit et après quelque temps,

M. Conway propose,

Le débat se poursuit et après quelque temps,

M. Wildman propose,

Ensuite, le débat se poursuit et après quelque temps,

Le débat se poursuit et,

After some time, pursuant to the Order of the House of November 26, 1996, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 26 novembre 1996, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 12:00 midnight

À minuit, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND THIRTY-
SEVENTH DAY
WEDNESDAY, DECEMBER 11, 1996**

**CENT TRENTE-SEPTIÈME
JOUR
MERCREDI 11 DÉCEMBRE 1996**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

MOTIONS

MOTIONS

Mr Johnson (Don Mills) moved,

Mr. Johnson (Don Mills) propose,

That, notwithstanding Standing Order 96(a), the House will meet in the morning of Thursday, December 12, 1996 from 10:00 a.m. to 12:00 noon for the consideration of Government business, with Routine Proceedings to commence at 1:30 p.m.

A debate arose and, after some time,

Il s'élève un débat et après quelque temps,

Mr Arnott moved the adjournment of the debate, which motion was carried on the following division:-

M. Arnott propose l'ajournement du débat et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES - 56 NAYS - 28

POUR - 56 CONTRE - 28

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Postponing Tax Cuts (Sessional Paper No. P-33) (Tabled December 11, 1996) Mr M. Gravelle.

Petition relating to the Liquor Control Board of Ontario (Sessional Paper No. P-57) (Tabled December 11, 1996) Mr F. Laughren.

Petition relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled December 11, 1996) Mr B. Murdoch.

Petition relating to the Removal of induced abortion from medically insured services (Sessional Paper No. P-103) (Tabled December 11, 1996) Mr J. O'Toole.

Petition relating to TVOntario (Sessional Paper No. P-117) (Tabled December 11, 1996) Mr H. Hampton.

Petition relating to the Moratorium on school construction (Sessional Paper No. P-120) (Tabled December 11, 1996) Mrs E. Caplan.

Petition relating to Bill C-68 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled December 11, 1996) Mr D. Tilson.

Petition relating to Building both of the proposed High Schools for Barrhaven (Sessional Paper No. P-157) (Tabled December 11, 1996) Mr J. Baird.

Petition relating to Bill 82, Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 (Sessional Paper No. P-165) (Tabled December 11, 1996) Mr D. Tilson.

Petition relating to the Present structure of School Boards (Sessional Paper No. P-168) (Tabled December 11, 1996) Mr D. Duncan.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Martiniuk from the Standing Committee on Administration of Justice presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 82, An Act to establish the Family Responsibility Office, protect the interests of children and spouses through the strict enforcement of support orders while offering flexibility to responsible payors and make consequential amendments to certain statutes. Ordered for Third Reading.

Mr Smith from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill Pr68, An Act respecting the Huronia Airport Commission.

Your Committee begs to report the following Bills as amended:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Martiniuk du Comité permanent de l'administration de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 82, Loi créant le Bureau des obligations familiales, visant à protéger les intérêts des enfants et des conjoints grâce à l'exécution rigoureuse des ordonnances alimentaires tout en offrant une certaine souplesse aux payeurs responsables, et apportant des modifications corrélatives à des lois. Ordonné pour la troisième lecture.

M. Smith du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants avec des amendements:-

Bill Pr31, An Act respecting the City of Brampton.

Bill Pr76, An Act respecting the Windsor Utilities Commission and the supply of heat energy within the Corporation of the City of Windsor, the title of which is amended to read "An Act respecting the Windsor Utilities Commission and the supply of heat energy within the City of Windsor".

Mr Laughren from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Twenty-eighth Report (Sessional Paper No. 304) (Tabled December 11, 1996).

M. Laughren du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le vingt-huitième rapport du comité (document parlementaire n° 304) (déposé le 11 décembre 1996).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

Mr Parker from the Standing Committee on the Ombudsman presented the Committee's First Report 1996 (Sessional Paper No. 305) (Tabled December 11, 1996).

Mr Gilchrist from the Standing Committee on Resources Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Gilchrist du Comité permanent du développement des ressources présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 86, An Act to provide for better local government by updating and streamlining the Municipal Elections Act, the Municipal Act and related statutes. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 86, Loi prévoyant l'amélioration des administrations locales en modernisant et simplifiant la Loi sur les élections municipales, la Loi sur les municipalités et d'autres lois connexes. Ordonné pour la troisième lecture.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

With unanimous consent, the Speaker recessed the House for 15 minutes.

Debate was resumed on the Amendment to the motion to continue the meeting of the House commencing Monday, December 16, 1996.

Le débat reprend sur l'amendement à la motion concernant la continuation des séances de l'Assemblée à partir du lundi 16 décembre 1997.

After some time, Mr Marchese moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 0 NAYS - 75

The debate continued and, after some time,

Mr Marchese moved,

That the amendment to the motion be amended by replacing the words "January 13" with "March 17".

The Deputy Speaker did not allow the amendment to be put as it sought to amend the motion and not the amendment to the motion.

Mr Marchese then moved another amendment to the amendment as follows:-

That the amendment to the motion be amended by adding the following words after 1996, "which is in keeping with the Premier's stated intent".

Mr Marchese then moved under Standing Order 47, "That the question be now put on the amendment to the amendment" to the motion, which was ruled out of order by the Deputy Speaker.

The debate continued and, after some time,

Mr Tilson moved under Standing Order 47, "That the question be now put".

The Deputy Speaker recessed the House for 10 minutes.

On his return, the Deputy Speaker put the question on Mr Tilson's motion which was carried on the following division:-

AYES - 54 NAYS - 25

The original question then having been put forthwith was carried on the following division:-

AYES / POUR - 50

Amott
Baird
Barrett
Beaubien
Chudleigh
Clement

Hodgson
Hudak
Jackson
Johns
Johnson
(Don Mills)

Pettit
Rollins
Ross
Sampson
Shea
Skarica

Après quelques temps, M. Marchese propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 0 CONTRE - 75

Le débat se poursuit et après quelques temps,

M. Marchese propose,

Ensuite, M. Marchese propose un autre amendement à l'amendement comme suit:-

Le débat se poursuit et après quelques temps,

M. Tilson propose conformément à l'article 47 du Règlement «Que la motion soit maintenant mise aux voix».

Le Vice-Président ordonne une pause de 10 minutes à l'Assemblée.

À son retour, le Vice-Président met la motion de M. Tilson aux voix et la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - Continued

Danford	Johnson	Smith
Elliott	(Perth)	Snobelen
Eves	Jordan	Spina
Fisher	Kells	Stewart
Fox	Leadston	Tilson
Froese	Marland	Tsubouchi
Galt	Martiniuk	Tumbull
Grimmett	Murdoch	Vankoughnet
Guzzo	Newman	Wetlaufer
Hardeman	O'Toole	Wood
Harnick	Palladini	(London South)
Harris	Parker	

NAYS / CONTRE - 22

Bisson	Grandmaître	Miclash
Boyd	Gravelle	Phillips
Bradley	Hoy	Pouliot
Brown	Kormos	Pupatello
(Algoma-Manitoulin)	Lalonde	Ramsay
Christopherson	Laughren	Wildman
Conway	Martel	Wood
Crozier	Martin	(Cochrane North)

And it was,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 6(a), the House shall continue to meet commencing Monday, December 16, 1996 until Thursday, December 19, 1996; and that, when the House adjourns on Thursday, December 19, 1996, it stand adjourned until Monday, January 13, 1997 which date commences the spring sessional period.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 57, An Act to improve the Efficiency of the Environmental Approvals Process and Certain Other Matters.

After some time, with unanimous consent, the House reverted to "Motions".

On motion by Mr Jackson,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(a), the House will not meet to consider private members' public business on Thursday morning, December 12, 1996.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 57, Loi visant à améliorer l'efficacité du processus d'autorisation environnementale et concernant certaines autres questions.

Après quelques temps, avec le consentement unanime, l'Assemblée revient à l'appel de «Motions».

Sur la motion de M. Jackson,

The debate then continued on the motion for Third Reading of Bill 57, An Act to improve the Efficiency of the Environmental Approvals Process and Certain Other Matters and, after some time,

Pursuant to the Order of the House of November 26, 1996, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Ensuite, le débat se poursuit sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 57, Loi visant à améliorer l'efficacité du processus d'autorisation environnementale et concernant certaines autres questions, et après quelques temps,

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 26 novembre 1996, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 12:00 midnight

À minuit, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND THIRTY-
EIGHTH DAY
THURSDAY, DECEMBER 12, 1996**

**CENT TRENTE-HUITIÈME
JOUR
JEUDI 12 DÉCEMBRE 1996**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Maintaining and Protecting the current Health Care Provisions (Sessional Paper No. P-76) (Tabled December 12, 1996) Ms M. Churley.

Petition relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled December 12, 1996) Mrs B. Elliott.

Petition relating to Maintaining Public Library Service (Sessional Paper No. P-95) (Tabled December 12, 1996) Mr H. Danford.

Petition relating to the Moratorium on school construction (Sessional Paper No. P-120) (Tabled December 12, 1996) Mrs E. Caplan.

Petition relating to Bill 82, Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 (Sessional Paper No. P-165) (Tabled December 12, 1996) Mr D. Tilson.

Petition relating to Opposing the recently proposed supercity model for restructuring local government within Hamilton-Wentworth (Sessional Paper No. P-194) (Tabled December 12, 1996) Mr T. Skarica.

Petition relating to Stopping the forced passing of Bill 82, Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 (Sessional Paper No. P-195) (Tabled December 12, 1996) Mr M. Brown (Algoma-Manitoulin).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 102, An Act to improve community safety by amending the Change of Name Act, the Ministry of Correctional Services Act and the Police Services Act. Hon. R. Runciman.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 102, Loi visant à accroître la sécurité de la collectivité en modifiant la Loi sur le changement de nom, la Loi sur le ministère des Services correctionnels et la Loi sur les services policiers. L'hon. R. Runciman.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 82, An Act to establish the Family Responsibility Office, protect the interests of children and spouses through the strict enforcement of support orders while offering flexibility to responsible payors and make consequential amendments to certain statutes.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 86, An Act to provide for better local government by updating and streamlining the Municipal Elections Act, the Municipal Act and related statutes.

After some time, by unanimous consent, it was agreed that the division required pursuant to Standing Order 28(a) be deferred until Monday, December 16, 1996, immediately following Question Period.

Mr Sampson moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 9:50 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 82, Loi créant le Bureau des obligations familiales, visant à protéger les intérêts des enfants et des conjoints grâce à l'exécution rigoureuse des ordonnances alimentaires tout en offrant une certaine souplesse aux payeurs responsables, et apportant des modifications corrélatives à des lois.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 86, Loi prévoyant l'amélioration des administrations locales en modernisant et simplifiant la Loi sur les élections municipales, la Loi sur les municipalités et d'autres lois connexes.

Après quelque temps, avec le consentement unanime, il est convenu que le vote requis conformément à l'article 28(a) du Règlement soit différé jusqu'au lundi 16 décembre 1996, immédiatement après la période des questions.

M. Sampson propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 21 h 50, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND THIRTY-
NINTH DAY**

MONDAY, DECEMBER 16, 1996

**CENT TRENTE-NEUVIÈME
JOUR**

LUNDI 16 DÉCEMBRE 1996

PRAYERS

1:30 P.M.

At 3:05 p.m., the deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 86, An Act to provide for better local government by updating and streamlining the Municipal Elections Act, the Municipal Act and related statutes was carried on the following division:-

PRIÈRES

13 H 30

À 15 h 05, la motion portant troisième lecture du projet de loi 86, Loi prévoyant l'amélioration des administrations locales en modernisant et simplifiant la Loi sur les élections municipales, la Loi sur les municipalités et d'autres lois connexes, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 84

Agostino
Amott
Baird
Barrett
Bartolucci
Bassett
Beaubien
Bradley
Brown
(Algoma-Manitoulin)
Brown
(Scarborough West)
Caplan
Carr
Chudleigh
Clement
Crozier
Cunningham
Curling
Danford
DeFaria
Doyle
Duncan
Ecker
Elliott
Eves
Flaherty
Ford
Fox
Froese

Galt
Gerretsen
Gilchrist
Grandmaître
Gravelle
Grimmett
Guzzo
Hardeman
Harnick
Hastings
Hoy
Jackson
Johnson
(Don Mills)
Johnson
(Perth)
Jordan
Kells
Kennedy
Klees
Kwinter
Martiniuk
Maves
McGuinty
Munro
Mushinski
Newman
North
O'Toole
Palladini

Patten
Phillips
Preston
Pupatello
Rollins
Ross
Runciman
Ruprecht
Sampson
Saunderson
Sergio
Shea
Sheehan
Smith
Snobelen
Spina
Sterling
Stewart
Tascona
Tilson
Tsubouchi
Turnbull
Vankoughnet
Villeneuve
Wettlaufer
Witmer
Wood
(London South)
Young

NAYS / CONTRE - 12

Bisson	Lankin	Wildman
Boyd	Marchese	Wood
Christopherson	Martin	(Cochrane North)
Churley	Pouliot	
Cooke	Silipo	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

Petition relating to User Fees on Prescription Medicine (Sessional Paper No. P-44) (Tabled December 16, 1996) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled December 16, 1996) Mr A. Curling.

Petition relating to Children's Mental Health Programmes (Sessional Paper No. P-91) (Tabled December 16, 1996) Mr D. Duncan.

Petitions relating to Maintaining Public Library Service (Sessional Paper No. P-95) (Tabled December 16, 1996) Mr H. Danford and Mr D. Galt.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled December 16, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled December 16, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Adult day school credit courses (Sessional Paper No. P-180) (Tabled December 16, 1996) Mr B. Wildman.

Petition relating to Opposing the opening of retail establishments on Boxing Day (Sessional Paper No. P-193) (Tabled December 16, 1996) Mrs M. Boyd.

Petition relating to Protecting the red and white pine trees in the Owain Lake region of Temagami (Sessional Paper No. P-196) (Tabled December 16, 1996) Mr R. Patten.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 95, An Act to permit shopping on Boxing Day by amending the Retail Business Holidays Act and the Employment Standards Act.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 95, Loi visant à permettre l'ouverture des magasins le lendemain de Noël en modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail et la Loi sur les normes d'emploi.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 92, An Act to promote road safety by implementing a safety rating system for commercial carriers and other measures to encourage compliance with and improve enforcement of Ontario's road safety laws and to amend various Acts administered by or affecting the Ministry of Transportation.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 92, Loi visant à promouvoir la sécurité routière par la mise en oeuvre d'un programme de cotes de sécurité pour les véhicules de transport utilitaires et d'autres mesures conçues pour favoriser l'observation et améliorer l'application des lois de l'Ontario portant sur la sécurité routière et modifiant diverses lois dont l'application relève du ministère des Transports ou qui le concernent.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND FORTIETH DAY

TUESDAY, DECEMBER 17, 1996

CENT QUARANTIÈME JOUR

MARDI 17 DÉCEMBRE 1996

PRAYERS 1:30 P.M.

During "Oral Questions", the Speaker requested the member for Beaches-Woodbine (Ms Lankin) to withdraw unparliamentary language.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

PRIÈRES 13 H 30

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande à la députée de Beaches-Woodbine, M^{me} Lankin de retirer les propos non-parlementaires.

Comme la députée refuse d'obéir, le Président la désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

PETITIONS

Petition relating to Bill 84, Fire Protection and Prevention Act, 1996 (Sessional Paper No. P-197) (Tabled December 17, 1996) Mr R. Bartolucci.

PÉTITIONS

During the presentation of "Petitions", Mr Silipo moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 11 NAYS - 75

Mr Doyle then moved that the House do now proceed to "Introduction of Bills", which motion was carried on the following division:-

AYES - 51 NAYS - 23

INTRODUCTION OF BILLS

On motion by Mr Leach, Bill 103, An Act to replace the seven existing municipal governments of Metropolitan Toronto by incorporating a new municipality to be known as the City of Toronto was introduced and read the first time on the following division:-

AYES / POUR - 56

Arnott	Guzzo
Baird	Hardeman
Barrett	Harris
Bassett	Johns
Boushy	Johnson
Carr	(Don Mills)
Carroll	Johnson
Chudleigh	(Perth)
Clement	Kells
Danford	Klees
Doyle	Leach
Ecker	Marland
Elliott	Martiniuk
Eves	Maves
Fisher	Munro
Flaherty	Newman
Ford	O'Toole
Fox	Ouellette
Froese	Palladini
Galt	Parker

Pendant la période réservée à la présentation des «Pétitions», M. Silipo propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 11 CONTRE - 75

Ensuite, M. Doyle propose que la présente Assemblée passe au «Dépôt des projets de loi» maintenant et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR - 51 CONTRE - 23

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Sur la motion de M. Leach, le projet de loi 103, Loi visant à remplacer les sept administrations municipales existantes de la communauté urbaine de Toronto en constituant une nouvelle municipalité appelée la cité de Toronto est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

Bartolucci
Bisson

Cordiano
Crozier

Patten
Phillips

NAYS / CONTRE - 29

NAYS / CONTRE - Continued

Bradley	Duncan	Pouliot
Brown	Grandmaître	Pupatello
(Algoma-Manitoulin)	Gravelle	Ruprecht
Caplan	Hoy	Silipo
Churley	Kennedy	Wildman
Cleary	Laughren	Wood
Colle	Marchese	(Cochrane North)
Conway	Martel	
Cooke	McGuinty	

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 92, An Act to promote road safety by implementing a safety rating system for commercial carriers and other measures to encourage compliance with and improve enforcement of Ontario's road safety laws and to amend various Acts administered by or affecting the Ministry of Transportation.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 92, Loi visant à promouvoir la sécurité routière par la mise en oeuvre d'un programme de cotes de sécurité pour les véhicules de transport utilitaires et d'autres mesures conçues pour favoriser l'observation et améliorer l'application des lois de l'Ontario portant sur la sécurité routière et modifiant diverses lois dont l'application relève du ministère des Transports ou qui le concernent.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FORTY-
FIRST DAY**

WEDNESDAY, DECEMBER 18, 1996

**CENT QUARANTE ET UNIÈME
JOUR**

MERCREDI 18 DÉCEMBRE 1996

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The House expressed its condolence on the death of R. Glen Hodgson, member for the Electoral District of Victoria-Haliburton from September 25, 1963 to August 11, 1975.

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Ordered, That notwithstanding Standing Order 96(a), the House will not meet to consider private members' public business on Thursday morning December 19, 1996; and, that notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot items 55, 56, 57, 58, 59 and 60.

MOTIONS

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled December 18, 1996) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Opposing reductions to the education system (Sessional Paper No. P-128) (Tabled December 18, 1996) Mr M. Gravelle.

Petitions relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled December 18, 1996) Mr P. Kormos, Ms S. Martel and Mr L. Wood (Cochrane North).

Petition relating to Bill 82, Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 (Sessional Paper No. P-165) (Tabled December 18, 1996) Mr J. Spina.

Petition relating to Catholic education (Sessional Paper No. P-185) (Tabled December 18, 1996) Mr G. Morin.

Petition relating to Legislation to ensure fathers' opportunities, regardless of their marital status, to fully parent their children (Sessional Paper No. P-198) (Tabled December 18, 1996) Mr J. Cleary.

Petition relating to Opposing Huron County hospital closures (Sessional Paper No. P-199) (Tabled December 18, 1996) Mrs H. Johns.

PÉTITIONS

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Laughren from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Twenty-ninth Report (Sessional Paper No. 310) (Tabled December 18, 1996).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

RAPPORTS DES COMITÉÉS

M. Laughren du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le vingt-neuvième rapport du comité (document parlementaire n° 310) (déposé le 18 décembre 1996).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 84, An Act to promote Fire Prevention and Public Safety in Ontario and to amend and repeal certain other Acts relating to Fire Services.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 84, Loi visant à promouvoir la prévention des incendies et la sécurité publique en Ontario et modifiant ou abrogeant certaines autres lois relatives aux services de lutte contre les incendies.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FORTY-
SECOND DAY**

THURSDAY, DECEMBER 19, 1996

**CENT QUARANTE-DEUXIÈME
JOUR**

JEUDI 19 DÉCEMBRE 1996

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled December 19, 1996) Mr M. Kwinter.

Petition relating to User Fees on Prescription Medicine (Sessional Paper No. P-44) (Tabled December 19, 1996) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled December 19, 1996) Mr D. Christopherson.

Petition relating to the Moratorium on school construction (Sessional Paper No. P-120) (Tabled December 19, 1996) Mrs E. Caplan.

Petition relating to Bill 85, Highway Traffic Amendment Act (Impaired Driving), 1996 (Sessional Paper No. P-156) (Tabled December 19, 1996) Mrs M. Marland.

Petition relating to Building both of the proposed High Schools for Barrhaven (Sessional Paper No. P-157) (Tabled December 19, 1996) Mr J. Baird.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled December 19, 1996) Mr D. Christopherson.

PÉTITIONS

Petition relating to Public hearings on any proposed amendments to the Workers Compensation Legislation (Sessional Paper No. P-188) (Tabled December 19, 1996) Mr P. Kormos.

Petition relating to Opposing the opening of retail establishments on Boxing Day (Sessional Paper No. P-193) (Tabled December 19, 1996) Mr B. Wood (London South).

Pétition ayant rapport au Financement pour l'achat d'un terrain et à la construction d'une nouvelle école dans le comté de Prescott (Sessional Paper No. 200) (Tabled December 19, 1996) Mr J.-M. Lalonde.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 52, An Act to promote resource development, conservation and environmental protection through the streamlining of regulatory processes and the enhancement of compliance measures in the Aggregate and Petroleum Industries.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

The following Bills were read the second time and Ordered for Third Reading:-

Bill Pr31, An Act respecting the City of Brampton.

Bill Pr35, An Act respecting the Ottawa Civic Hospital.

Bill Pr40, An Act respecting the Association of Architectural Technologists of Ontario.

Bill Pr66, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr67, An Act respecting the Ontario Plumbing Inspectors Association Inc.

Bill Pr68, An Act respecting the Huronia Airport Commission.

Bill Pr71, An Act respecting the City of Kitchener and the City of Waterloo.

Bill Pr72, An Act respecting the University of St. Jerome's College.

Bill Pr76, An Act respecting the Windsor Utilities Commission and the supply of heat energy within the City of Windsor.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 52, Loi visant à promouvoir la mise en valeur des ressources, la conservation ainsi que la protection de l'environnement en simplifiant les processus de réglementation et en renforçant les mesures de conformité dans l'industrie pétrolière et l'industrie des agrégats.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Les projets de loi suivants sont lus une deuxième fois et ordonnés pour la troisième lecture:-

The following Bills were read the third time and were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Bill Pr31, An Act respecting the City of Brampton.

Bill Pr35, An Act respecting the Ottawa Civic Hospital.

Bill Pr40, An Act respecting the Association of Architectural Technologists of Ontario.

Bill Pr66, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr67, An Act respecting the Ontario Plumbing Inspectors Association Inc.

Bill Pr68, An Act respecting the Huronia Airport Commission.

Bill Pr71, An Act respecting the City of Kitchener and the City of Waterloo.

Bill Pr72, An Act respecting the University of St. Jerome's College.

Bill Pr76, An Act respecting the Windsor Utilities Commission and the supply of heat energy within the City of Windsor.

His Honour the Lieutenant Governor of the Province entered the Chamber of the Legislative Assembly and took his seat upon the Throne.

The Speaker addressed His Honour as follows:

"May it please Your Honour:

The Legislative Assembly of the Province has, at its present sitting thereof, passed certain bills to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent."

The Clerk Assistant and Clerk of Committees then read the titles of the bills that had passed as follows:

"The following are the titles of the bills to which Your Honour's assent is prayed:

Bill 52, An Act to promote resource development, conservation and environmental protection through the streamlining of regulatory processes and the enhancement of compliance measures in the Aggregate and Petroleum Industries.

Projet de loi 52, Loi visant à promouvoir la mise en valeur des ressources, la conservation ainsi que la protection de l'environnement en simplifiant les processus de réglementation et en renforçant les mesures de conformité dans l'industrie pétrolière et l'industrie des agrégats.

Bill 82, An Act to establish the Family Responsibility Office, protect the interests of children and spouses through the strict enforcement of support orders while offering flexibility to responsible payors and make consequential amendments to certain statutes.

Bill 86, An Act to provide for better local government by updating and streamlining the Municipal Elections Act, the Municipal Act and related statutes.

Bill 92, An Act to promote road safety by implementing a safety rating system for commercial carriers and other measures to encourage compliance with and improve enforcement of Ontario's road safety laws and to amend various Acts administered by or affecting the Ministry of Transportation.

Bill 95, An Act to permit shopping on Boxing Day by amending the Retail Business Holidays Act and the Employment Standards Act.

Bill Pr31, An Act respecting the City of Brampton.

Bill Pr35, An Act respecting the Ottawa Civic Hospital.

Bill Pr40, An Act respecting the Association of Architectural Technologists of Ontario.

Bill Pr66, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr67, An Act respecting the Ontario Plumbing Inspectors Association Inc.

Bill Pr68, An Act respecting the Huronia Airport Commission.

Bill Pr71, An Act respecting the City of Kitchener and the City of Waterloo.

Bill Pr72, An Act respecting the University of St. Jerome's College.

Bill Pr76, An Act respecting the Windsor Utilities Commission and the supply of heat energy within the City of Windsor."

To these Acts the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:

Projet de loi 82, Loi créant le Bureau des obligations familiales, visant à protéger les intérêts des enfants et des conjoints grâce à l'exécution rigoureuse des ordonnances alimentaires tout en offrant une certaine souplesse aux payeurs responsables, et apportant des modifications corrélatives à des lois.

Projet de loi 86, Loi prévoyant l'amélioration des administrations locales en modernisant et simplifiant la Loi sur les élections municipales, la Loi sur les municipalités et d'autres lois connexes.

Projet de loi 92, Loi visant à promouvoir la sécurité routière par la mise en oeuvre d'un programme de cotes de sécurité pour les véhicules de transport utilitaires et d'autres mesures conçues pour favoriser l'observation et améliorer l'application des lois de l'Ontario portant sur la sécurité routière et modifiant diverses lois dont l'application relève du ministère des Transports ou qui le concernent.

Projet de loi 95, Loi visant à permettre l'ouverture des magasins le lendemain de Noël en modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail et la Loi sur les normes d'emploi.

"In Her Majesty's name, His Honour the Lieutenant Governor doth assent to these bills."

«Au nom de Sa Majesté, Son Honneur le lieutenant-gouverneur sanctionne ces projets de loi.»

His Honour was then pleased to retire.

Mr Harris moved, That the House do now adjourn.

M. Harris propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

In accordance with the Order of the House of December 11, 1996, the House then adjourned at 5:00 p.m. until Monday, January 13, 1997.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 11 décembre 1996, la chambre a ensuite ajourné ses travaux à 17 heures jusqu'au lundi 13 janvier 1997.

**ONE HUNDRED AND FORTY-
THIRD DAY
MONDAY, JANUARY 13, 1997**

**CENT QUARANTE-TROISIÈME
JOUR
LUNDI 13 JANVIER 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

Disorder having arisen in the West Gallery during Question Period, the Speaker ordered that strangers be excluded from the West Gallery.

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), Mr Ouellette and Mr Murdoch and Mr Pettit and Mr Leadston exchange places in the order of precedence for private members' public business.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled January 13, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to User Fees on Prescription Medicine (Sessional Paper No. P-44) (Tabled January 13, 1997) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Maintaining Public Library Service (Sessional Paper No. P-95) (Tabled January 13, 1997) Mr B. Johnson (Perth).

Petition relating to Solving the WCB's problems without attacking injured workers (Sessional Paper No. P-125) (Tabled January 13, 1997) Mr F. Laughren.

Petition relating to Bill 181, Ammunition Regulation Act, 1994 (Sessional Paper No. P-139) (Tabled January 13, 1997) Mr B. Murdoch.

Petition relating to the Ontario Disease Report on Laryngeal Cancer (Sessional Paper No. P-201) (Tabled January 13, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Restoring adequate funding to hospitals in the Niagara Region and guaranteeing no Niagara Peninsula hospital closures (Sessional Paper No. P-202) (Tabled January 13, 1997) Mr J. Bradley.

INTRODUCTION OF BILLS

On motion by Mr Snobelen, Bill 104, An Act to improve the accountability, effectiveness and quality of Ontario's school system by permitting a reduction in the number of school boards, establishing an Education Improvement Commission to oversee the transition to the new system, providing for certain matters related to elections in 1997 and making other improvements to the Education Act and the Municipal Elections Act, 1996 was introduced and read the first time on the following division:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Sur la motion de M. Snobelen, le projet de loi 104, Loi visant à accroître l'obligation de rendre compte, l'efficacité et la qualité du système scolaire ontarien en permettant la réduction du nombre des conseils scolaires, en créant la Commission d'amélioration de l'éducation, chargée d'encadrer la transition vers le nouveau système, en prévoyant certaines questions liées aux élections de 1997 et en apportant d'autres améliorations à la Loi sur l'éducation et à la Loi de 1996 sur les élections municipales est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 59

Arnott	Gilchrist	Maves
Baird	Grimmett	Munro
Barrett	Hardeman	Murdoch
Bassett	Harnick	Mushinski
Beaubien	Hastings	Newman
Boushy	Hudak	O'Toole
Brown	Jackson	Ouellette
(Scarborough West)	Johns	Parker
Carr	Johnson	Rollins
Carroll	(Brantford)	Ross
Chudleigh	Johnson	Sampson
Clement	(Don Mills)	Shea
Cunningham	Johnson	Sheehan
Danford	(Perth)	Skarica
DeFaria	Jordan	Smith
Doyle	Kells	Spina
Elliott	Klees	Tsubouchi
Eves	Leach	Tumbull
Fisher	Leadston	Wetlaufer
Flaherty	Marland	Witmer

AYES / POUR - Continued

Froese

Martiniuk

Young

NAYS / CONTRE - 34

Bisson

Duncan

Martin

Boyd

Gerretsen

McGuinty

Bradley

Grandmaître

McLeod

Brown

Gravelle

Miclash

(Algoma-Manitoulin)

Hampton

Patten

Caplan

Hoy

Phillips

Castrilli

Kennedy

Pouliot

Christopherson

Kormos

Ruprecht

Cleary

Kwinter

Silipo

Colle

Lalonde

Wildman

Crozier

Marchese

Wood

Curling

Martel

(Cochrane North)

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 84, An Act to promote Fire Prevention and Public Safety in Ontario and to amend and repeal certain other Acts relating to Fire Services.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 84, Loi visant à promouvoir la prévention des incendies et la sécurité publique en Ontario et modifiant ou abrogeant certaines autres lois relatives aux services de lutte contre les incendies.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FORTY-
FOURTH DAY
TUESDAY, JANUARY 14, 1997**

**CENT QUARANTE-QUATRIÈME
JOUR
MARDI 14 JANVIER 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS
PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled January 14, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to the Closure of the Ontario Ministry of Natural Resources Brockville office (Sessional Paper No. P-108) (Tabled January 14, 1997) Mr L. Jordan.

Petition relating to Bill C-68 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled January 14, 1997) Mr J. Ouellette.

Petition relating to Building both of the proposed High Schools for Barrhaven (Sessional Paper No. P-157) (Tabled January 14, 1997) Mr J. Baird.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled January 14, 1997) Mr T. Martin.

During the presentation of "Petitions", Mr Martin moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 27 NAYS - 58

Pendant la période réservée à la présentation des «Pétitions», M. Martin propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 27 CONTRE - 58

Mr Turnbull then moved that the House do now proceed to "Introduction of Bills", which motion was carried on the following division:-

AYES - 56 NAYS - 21

Ensuite, M. Turnbull propose que la présente Assemblée passe au «Dépôt des projets de loi» maintenant et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR - 56 CONTRE - 21

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

On motion by Mr Runciman, Bill 105, An Act to renew the partnership between the province, municipalities and the police and to enhance community safety was introduced and read the first time on the following division:-

Sur la motion de M. Runciman, le projet de loi 105, Loi visant à renouveler le partenariat entre la province, les municipalités et la police et visant à accroître la sécurité de la collectivité est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 56

Arnott
Baird
Barrett
Bassett
Beaubien
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Carr
Carroll
Chudleigh
Danford
Elliott
Eves

Gilchrist
Grimmett
Hardeman
Hamick
Hastings
Hudak
Johns
Johnson
(Perth)
Jordan
Kells
Leach
Marland
Martiniuk

Parker
Rollins
Ross
Runciman
Sampson
Shea
Sheehan
Skarica
Smith
Spina
Tascona
Tilson
Turnbull
Vankoughnet

AYES / POUR - Continued

Fisher
Flaherty
Ford
Fox
Froese
Galt

Maves
Munro
Newman
O'Toole
Ouellette
Palladini

Villeneuve
Wettlaufer
Wood
(London South)
Young

NAYS / CONTRE - 25

Bartolucci
Bisson
Bradley
Brown
(Algoma-Manitoulin)
Castrilli
Christopherson
Cleary
Colle

Cordiano
Crozier
Curling
Duncan
Gerretsen
Gravelle
Kormos
Kwinter
Lalonde

Laughren
Martin
Miclash
Patten
Pouliot
Ramsay
Sillipo
Wood
(Cochrane North)

During "Introduction of Bills", Mr Bisson moved the adjournment of the House.

The taking of the vote having begun, the Deputy Speaker seeing certain members of the Opposition refusing to vote as required under Standing Order 28(c), ordered the vote to be taken again. Certain members of the Opposition still refusing to vote, the Deputy Speaker recessed the House for 10 minutes.

On his return, the Deputy Speaker asked all members to observe the practices of the House and requested everyone present to vote on Mr Bisson's motion to adjourn the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 19
NAYS - 52

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 103, An Act to replace the seven existing municipal governments of Metropolitan Toronto by incorporating a new municipality to be known as the City of Toronto.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 103, Loi visant à remplacer les sept administrations municipales existantes de la communauté urbaine de Toronto en constituant une nouvelle municipalité appelée la cité de Toronto.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FORTY-
FIFTH DAY**

WEDNESDAY, JANUARY 15, 1997

**CENT QUARANTE-CINQUIÈME
JOUR**

MERCREDI 15 JANVIER 1997

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled January 15, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Maintaining Public Library Service (Sessional Paper No. P-95) (Tabled January 15, 1997) Mr L. Jordan.

Petition relating to Solving the WCB's problems without attacking injured workers (Sessional Paper No. P-125) (Tabled January 15, 1997) Ms S. Martel.

Petition relating to Catholic education (Sessional Paper No. P-185) (Tabled January 15, 1997) Mr J. Baird.

During the presentation of "Petitions", Mr Silipo moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

Pendant la période réservée à la présentation des «Pétitions», M. Silipo propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 25 NAYS - 55

POUR - 25 CONTRE - 55

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

During the presentation of "Reports by Committees", Mr Laughren moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

Pendant la période réservée à la présentation des «Rapports des comités», M. Laughren propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 22 NAYS - 51

POUR - 22 CONTRE - 51

Mr Arnott then moved that the House do now proceed to "Orders of the Day", which motion was declared carried.

Ensuite, M. Arnott propose que la présente Assemblée passe à «l'Ordre du jour» maintenant et cette motion est déclarée adoptée.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 103, An Act to replace the seven existing municipal governments of Metropolitan Toronto by incorporating a new municipality to be known as the City of Toronto.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 103, Loi visant à remplacer les sept administrations municipales existantes de la communauté urbaine de Toronto en constituant une nouvelle municipalité appelée la cité de Toronto.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FORTY-
SIXTH DAY
THURSDAY, JANUARY 16, 1997**

**CENT QUARANTE-SIXIÈME
JOUR
JEUDI 16 JANVIER 1997**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr Cordiano moved,

That, in the opinion of this House, the Minister of Municipal Affairs and Housing has caused considerable concern and anxiety among the residents of Metropolitan Toronto over the issue of municipal amalgamation; and since enhanced public participation in the decision making process should be a requirement; the Government of Ontario should stop its proposed municipal amalgamation of Metropolitan Toronto until the residents have had an opportunity to participate in a referendum on this issue.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Brown (Scarborough West) then moved,

Second Reading of Bill 80, An Act to curtail Repeat Offences by Juvenile Delinquents.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Cordiano's Resolution Number 34, the question having been put, was lost on the following division:-

**PRIÈRES
10 H**

M. Cordiano propose,

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Ensuite, M. Brown (Scarborough West) propose,

Deuxième lecture du projet de loi 80, Loi visant à inciter les jeunes délinquants à ne pas récidiver.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 34 de M. Cordiano n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 24

Bisson	Duncan	Phillips
Bradley	Gerretsen	Pouliot
Brown	Kennedy	Ruprecht
(Algoma-Manitoulin)	Kwinter	Sergio
Castrilli	Lalonde	Silipo
Colle	Lankin	Wildman
Cordiano	Marchese	Wood
Crozier	Martel	(Cochrane North)
Curling	Martin	

NAYS / CONTRE - 34

Baird	Fox	Parker
Barrett	Froese	Pettit
Beaubien	Gilchrist	Preston
Boushy	Grimmett	Rollins
Brown	Hudak	Sheehan
(Scarborough West)	Johnson	Tilson
Carroll	(Brantford)	Vankoughnet
Chudleigh	Jordan	Wettlaufer
Clement	Klees	Wood
Danford	Leadston	(London South)
Doyle	Munro	Young
Fisher	Murdoch	
Ford	Newman	

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 80, An Act to curtail Repeat Offences by Juvenile Delinquents the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 80, Loi visant à inciter les jeunes délinquants à ne pas récidiver n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 52

Arnott	Doyle	Munro
Baird	Duncan	Murdoch
Barrett	Fisher	Newman
Beaubien	Ford	Parker
Bisson	Fox	Pettit
Boushy	Froese	Phillips
Bradley	Gerretsen	Pouliot
Brown	Gilchrist	Preston
(Algoma-Manitoulin)	Grimmett	Rollins
Brown	Hudak	Ruprecht
(Scarborough West)	Johnson	Sergio
Carroll	(Brantford)	Sheehan
Chudleigh	Jordan	Silipo
Clement	Kennedy	Vankoughnet

AYES / POUR - Continued

Colle
Cordiano
Crozier
Curling
Danford

Klees
Kwinter
Lalonde
Lankin
Leadston

Wettlaufer
Wood
(London South)
Young

NAYS / CONTRE - 5

Laughren
Marchese

Martin
Tilson

Wood
(Cochrane North)

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires gouvernementales

**THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.**
**SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30**

On a point of order being raised with respect to the compendium to a Bill, the Deputy Speaker recessed the House for 10 minutes.

On his return, the Deputy Speaker delivered his ruling on the point of order with respect to compendia to Bills.

MOTIONS

Mr Sampson moved that the House do now proceed to "Introduction of Bills", which motion was carried on the following division:-

AYES - 46 NAYS - 14

MOTIONS

M. Sampson propose que la présente Assemblée passe au «Dépôt des projets de loi» maintenant et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR - 46 CONTRE - 14

INTRODUCTION OF BILLS

On motion by Mr Eves, Bill 106, An Act respecting the financing of local government was introduced and read the first time on the following division:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Sur la motion de M. Eves, le projet de loi 106, Loi concernant le financement des administrations locales est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 46

Arnott
Baird
Barrett

Gilchrist
Hudak
Johns

Ouellette
Parker
Pettit

AYES / POUR - Continued

Boushy	Johnson	Preston
Brown	(Brantford)	Sampson
(Scarborough West)	Johnson	Shea
Chudleigh	(Don Mills)	Skarica
Clement	Johnson	Spina
DeFaria	(Perth)	Tilson
Doyle	Kells	Tsubouchi
Ecker	Klees	Tumbull
Elliott	Leadston	Vankoughnet
Eves	Marland	Villeneuve
Fisher	Munro	Wettlaufer
Ford	Murdoch	Wood
Fox	Newman	(London South)
Froese	O'Toole	Young

NAYS / CONTRE - 15

Bisson	Gerretsen	Silipo
Boyd	Hampton	Wildman
Bradley	Kwinter	Wood
Christopherson	Lankin	(Cochrane North)
Colle	Ruprecht	
Curling	Sergio	

During "Introduction of Bills", Mr Silipo moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

Pendant la période de «Dépôt des projets de loi», M. Silipo propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 9 NAYS - 39

POUR - 9 CONTRE - 39

The House then adjourned
at 6:15 p.m.

À 18 h 15, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FORTY-
SEVENTH DAY**
MONDAY, JANUARY 20, 1997

**CENT QUARANTE-SEPTIÈME
JOUR**
LUNDI 20 JANVIER 1997

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That Mr Danford and Mr Cleary exchange places in the order of precedence for private members' public business; and that the House will commence at 11:00 a.m. on Thursday, January 23 to discuss ballot item 58 only.

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That the following substitutions be made to the membership of the standing committees:-

Standing Committee on Estimates

Mr McLean for Mrs Elliott

Standing Committee on Finance and Economic Affairs

Mr Rollins for Mr Arnott

Standing Committee on General Government

Mrs Munro for Mr Carroll

Standing Committee on the Legislative Assembly

Mrs Marland for Mr Clement

Standing Committee on the Ombudsman

Mr Murdoch for Mr Galt

Mr O'Toole for Mrs Marland

Standing Committee on Public Accounts

Mr Shea for Mr Gilchrist

Standing Committee on Regulations and Private Bills

Mr Gilchrist for Mr Shea

Mr Arnott for Mr Rollins

Mrs Ross for Mr O'Toole

Standing Committee on Resources Development

Mrs Elliott for Mr Gilchrist

Mr O'Toole for Mr Carroll

Mr Galt for Mr Murdoch

Standing Committee on Social Development

Mr Carroll for Mrs Ross

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled January 20, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Pay Equity Advocacy & Legal Services (Sessional Paper No. P-67) (Tabled January 20, 1997) Mrs L. McLeod.

Petition relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled January 20, 1997) Mr T. Young.

Petition relating to the Co-op Housing Sector (Sessional Paper No. P-89) (Tabled January 20, 1997) Mr T. Young.

Petition relating to Maintaining Public Library Service (Sessional Paper No. P-95) (Tabled January 20, 1997) Mr B. Murdoch.

Petition relating to Re-opening the Family Support Plan regional offices (Sessional Paper No. P-176) (Tabled January 20, 1997) Ms S. Martel.

Petitions relating to Amalgamating the six municipalities within Toronto (Sessional Paper No. P-179) (Tabled January 20, 1997) Ms A. Castrilli and Mr M. Sergio.

Petition relating to Opposing the recently proposed supercity model for restructuring local government within Hamilton-Wentworth (Sessional Paper No. P-194) (Tabled January 20, 1997) Mr T. Skarica.

Petition relating to Youth Employment (Sessional Paper No. P-203) (Tabled January 20, 1997) Mr D. Galt.

Petition relating to Stopping further changes to the education system until a thorough review has taken place (Sessional Paper No. P-204) (Tabled January 20, 1997) Mr M. Sergio.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 107, An Act to enact the Municipal Water and Sewage Transfer Act, 1997 and to amend other Acts with respect to water and sewage.
Hon. N. Sterling.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 107, Loi visant à édicter la Loi de 1997 sur le transfert des installations d'eau et d'égout aux municipalités et modifiant d'autres lois en ce qui a trait à l'eau et aux eaux d'égout. L'hon. N. Sterling.

Bill 108, An Act to deal with the prosecution of certain provincial offences, to reduce duplication and to streamline administration. Hon. C. Harnick.

Projet de loi 108, Loi traitant des poursuites concernant certaines infractions provinciales, réduisant le double emploi et simplifiant l'administration. L'hon. C. Harnick.

Bill 109, An Act to amend the Public Libraries Act to put authority, responsibility and accountability for providing and effectively managing local library services at the local level. Hon. M. Mushinski.

Projet de loi 109, Loi modifiant la Loi sur les bibliothèques publiques de façon à situer à l'échelon local les pouvoirs, la responsabilité et l'obligation de rendre compte concernant la fourniture et la gestion efficace des services locaux de bibliothèque. L'hon. M. Mushinski.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Opposition Day

Jour de l'opposition

Mr Hampton moved,

M. Hampton propose,

Whereas the Government of Ontario has introduced Bill 103, An Act respecting the City of Toronto, which will affect municipal representation and public services for every citizen in Metropolitan Toronto; and

Whereas the Mayors of municipalities within Metropolitan Toronto have decided to conduct a public referendum on the Province's legislation, to ensure that the voice of all citizens is heard; and

Whereas the Minister of Municipal Affairs and Housing has expressed concern that the question on any referendum ballot might be subject to manipulation, in order to affect the outcome;

Therefore, this House demands that the Minister of Municipal Affairs and Housing meet with the Mayors of Metropolitan Toronto's municipalities to draft a referendum question which fairly and accurately describes the Government's proposal for an amalgamated City of Toronto; and further, that the Legislative Assembly respect the results of the referendum.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 33

Boyd
Bradley
Brown
(Algoma-Manitoulin)
Churley
Colle
Cooke
Cordiano
Crozier
Curling
Duncan
Gerretsen

Grandmaître
Gravelle
Hampton
Hoy
Kennedy
Kormos
Kwinter
Lalonde
Lankin
Laughren
Marchese
Martel

Martin
McGuinty
Miclash
Patten
Pouliot
Pupatello
Sergio
Sillipo
Wildman
Wood
(Cochrane North)

NAYS / CONTRE - 58

Arnott	Galt	Rollins
Baird	Gilchrist	Ross
Barrett	Grimmett	Runciman
Bassett	Guzzo	Shea
Beaubien	Hastings	Sheehan
Boushy	Johns	Skarica
Brown	Johnson	Smith
(Scarborough West)	(Perth)	Spina
Carroll	Jordan	Stewart
Chudleigh	Kells	Tascona
Clement	Leach	Tilson
Cunningham	Leadston	Tsubouchi
Danford	Martiniuk	Turnbull
DeFaria	Munro	Vankoughnet
Doyle	Murdoch	Villeneuve
Elliott	Mushinski	Wetlaufer
Fisher	Newman	Wood
Flaherty	O'Toole	(London South)
Ford	Parker	Young
Fox	Pettit	
Froese	Preston	

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FORTY-
EIGHTH DAY**
TUESDAY, JANUARY 21, 1997

**CENT QUARANTE-HUITIÈME
JOUR**
MARDI 21 JANVIER 1997

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

MOTIONS

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That the following substitution be made to the membership of the Standing Committee on the Legislative Assembly:-

Mr Clement for Mr O'Toole

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled January 21, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to the Liquor Control Board of Ontario (Sessional Paper No. P-57) (Tabled January 21, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled January 21, 1997) Mr L. Jordan.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled January 21, 1997) Mr D. Christopherson.

Petitions relating to Solving the WCB's problems without attacking injured workers (Sessional Paper No. P-125) (Tabled January 21, 1997) Mr D. Christopherson and Ms S. Martel.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled January 21, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Resolving the fisheries management crisis on Lake Huron (Sessional Paper No. P-192) (Tabled January 21, 1997) Mrs B. Fisher.

Petition relating to Opposing Huron County hospital closures (Sessional Paper No. P-199) (Tabled January 21, 1997) Mrs B. Fisher.

Petition relating to Withdrawing proposed changes to the Employment Standards Act (Sessional Paper No. P-205) (Tabled January 21, 1997) Mr M. Sergio.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 110, An Act respecting the number of pupils that may be enrolled in a school class.
Mr R. Bartolucci.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 110, Loi concernant le nombre d'élèves pouvant être inscrits dans une classe scolaire. M. R. Bartolucci.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 104, An Act to improve the accountability, effectiveness and quality of Ontario's school system by permitting a reduction in the number of school boards, establishing an Education Improvement Commission to oversee the transition to the new system, providing for certain matters related to elections in 1997 and making other improvements to the Education Act and the Municipal Elections Act, 1996.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 104, Loi visant à accroître l'obligation de rendre compte, l'efficacité et la qualité du système scolaire ontarien en permettant la réduction du nombre des conseils scolaires, en créant la Commission d'amélioration de l'éducation, chargée d'encadrer la transition vers le nouveau système, en prévoyant certaines questions liées aux élections de 1997 et en apportant d'autres améliorations à la Loi sur l'éducation et à la Loi de 1996 sur les élections municipales.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FORTY-
NINTH DAY
WEDNESDAY, JANUARY 22, 1997**

**CENT QUARANTE-NEUVIÈME
JOUR
MERCREDI 22 JANVIER 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker delivered the following ruling:-

On Tuesday, January 14 and Wednesday, January 15, 1997, the member for Algoma (Mr Wildman) and the member for Oakwood (Mr Colle) rose on separate questions of privilege to express concerns about the government's recent use of electronic and print media to communicate its agenda, and about its use of public funds to do so. In addition, I received submissions from the Government House Leader.

Specifically, the member for Algoma expressed concerns about a television commercial in which the Premier spoke to the government's forthcoming reform agenda. The member for Oakwood was concerned about a pamphlet issued by the Minister of Municipal Affairs and Housing. The pamphlet dealt with the government's programme for reforming municipal governance in metropolitan Toronto.

Both members indicated that the advertising occurred in advance of the consideration by the House of the legislative measures that would be necessary to implement the reform agenda and in advance of public hearings on these measures. They asked the Speaker to determine whether this advertising affected members' privileges and whether it was a contempt.

Further, on Monday, January 20, 1997, the member for Algoma brought to my attention a separate but related concern. According to the member, the Minister of Municipal Affairs and Housing had issued a press release on the previous Monday announcing the government's intention to realign the responsibilities of provincial and municipal governments. The member submitted that the wording of the press release had the effect of relating the television advertisements to the legislation that the minister was introducing.

Let me begin my response to these concerns by referring to the relevant parliamentary authorities on privilege. Standing Order 21(a) provides that "[p]rivileges are the rights enjoyed by the House collectively and by the members of the House individually conferred by the *Legislative Assembly Act* and other statutes, or by practice, precedent, usage and custom." Examples of individual privileges are: freedom of speech, freedom from arrest in civil actions, exemption from jury duty, exemption from attendance as a witness, and freedom from molestation.

Although it is not clear from the submissions made by the member for Algoma and the member for Oakwood which specific head of privilege they felt was being breached, I indicated last week that I would look into the matter. In my researches, I found an October 29, 1980 ruling by Speaker Sauvé of the Canadian House of Commons, a ruling that dealt with concerns about the propriety of an advertising campaign initiated by the government of Canada. In ruling that there was no *prima facie* case of privilege, Speaker Sauvé stated the following (at pages 4213 and 4214 of the House of Commons *Hansard*):

[T]here must ... be some connection between the material alleged to contain the interference and the parliamentary proceeding. In this regard, there is little, if any, evidence before me relating either the documents or the advertising campaign to a parliamentary proceeding.

In light of Speaker Sauvé's ruling, and after examining all the circumstances, I find that a *prima facie* case of privilege has not been made out with respect to the concerns raised by the member for Algoma and the member for Oakwood. The television commercials, the Ministry pamphlet, and the Ministry press release do not attempt by improper means to influence members in their parliamentary conduct, and do not impede freedom of speech in this place, nor do they relate to a parliamentary proceeding.

The member for Algoma and the member for Oakwood also asked the Speaker to determine whether the same circumstances amounted to contempt. *Erskine May* explains the concept of contempt in the following terms (at pages 115, 121, 124 and 125):

Generally speaking, any act or omission which obstructs or impedes either House of Parliament in the performance of its functions, or which obstructs or impedes any Member or officer of such House in the discharge of his duty, or which has a tendency, directly or indirectly, to produce such results may be treated as a contempt even though there is no precedent of the offence. It is therefore impossible to list every act which might be considered to amount to a contempt, the power to punish for such an offence being of its nature discretionary....

Indignities offered to the House by words spoken or writings published reflecting on its character or proceedings have been constantly punished by both the Lords and the Commons upon the principle that such acts tend to obstruct the Houses in the performance of their functions by diminishing the respect due to them.

Other acts besides words spoken or writings published reflecting upon either House or its proceedings which, though they do not tend directly to obstruct or impede either House in the performance of its functions, yet have a tendency to produce this result indirectly by bringing such House into odium, contempt or ridicule or by lowering its authority may constitute contempts.

That is what *Erskine May* says on contempt.

I want to say to members that I have also reviewed the two important rulings mentioned by the member for Algoma last week. The first was a ruling by Speaker Fraser in the Canadian House of Commons on October 10, 1989.

The situation that Speaker Fraser was faced with was as follows. The Department of Finance had caused to be published an advertisement that stated that "[o]n January 1, 1991, Canada's Federal Sales Tax System will change" and that a goods and services tax "will replace the existing federal sales tax." The advertisement then outlined specific proposed changes. After assessing the situation from the perspective of privilege, Speaker Fraser proceeded to assess it from the perspective of contempt. In the course of ruling that there was no *prima facie* case for breach of privilege or for contempt, he identified the difference between the two in the following terms:

[A]ll breaches of privileges are contempts of the House, but not all contempts are necessarily breaches of privilege. A contempt may be an act or an omission; it does not have to actually obstruct or impede the House or a member[;] it merely has to have the tendency to produce such results. Matters ranging from minor breaches of decorum to grave attacks against the authority of Parliament may be considered as contempts.

In ruling that there was no case for contempt, Speaker Fraser appears to have accepted the submissions of government ministers that the government had never intended the advertisements in question to be anything other than "informational" and that it had never been "the government's intention to suggest that legislation would not be submitted to Parliament for debate." Members will find this important ruling at pages 4457 to 4461 of the House of Commons *Hansard* for October 10, 1989.

The member for Algoma also referred to a March 28, 1994 ruling of Speaker Warner in our own House. In that case, the government had caused an open letter to be published in newspapers in the Ottawa-Carleton area. The letter, which appeared under the signature of the then Minister of Municipal Affairs, could be interpreted as suggesting that a bill that had only received first reading would become law by a specified time. After reviewing Speaker Fraser's ruling and two precedents from our own House, Speaker Warner indicated that a *prima facie* case had not been established.

Let me now turn to the application of these authorities to the impugned advertising. With respect to the television commercial and the Ministry press release mentioned by the member for Algoma, I am of the view that they do not raise a *prima facie* case of contempt. On the contrary, the commercial does nothing more than explain in a simple and general way the government's philosophy and its broad reform agenda. As for the press release, it is worded in an innocuous way.

However, I am very concerned by the Ministry pamphlet, which is worded more definitively than the commercial and the press release. To name but a few examples, the brochure claims that "new city wards will be created", that "work on building the new city will start in 1997", and that "[t]he new City of Toronto will reduce the number of municipal politicians."

How is one to interpret such unqualified claims? In my opinion, they convey the impression that the passage of the requisite legislation was not necessary or was a foregone conclusion, or that the Assembly and the Legislature had a *pro forma*, tangential, even inferior role in the legislative and law-making process, and in doing so, they appear to diminish the respect that is due to the House. I would not have come to this view had these claims or proposals -- and that is all that they are -- been qualified by a statement that they would only become law if and when the Legislature gave its stamp of approval to them.

In the two rulings I have already referred to, Speaker Fraser in Ottawa and Speaker Warner in our own House had some strong words for ministers or the government of the day on the subject of government advertising. Speaker Fraser stated that he would not be as generous in future in a similar situation, and that "we are a parliamentary democracy, not a so-called executive democracy, nor a so-called administrative democracy." Speaker Warner stated "that this action has come very close to contempt and in the future, the Minister should exercise more caution and exhibit greater respect for the proprieties of this House."

Considering the fact that Speaker Warner issued this very stern warning to the very Ministry that I am dealing with today, I would consider this Ministry to have been given fair warning.

It is not enough for yet another Speaker to issue yet another warning or caution in circumstances where the wording and circulation of the pamphlet appear on their face to cross the line. I say in all candour that a reader of that document could be left with an incorrect impression about how parliamentary democracy works in Ontario, an impression that undermines respect for our parliamentary institutions.

For these reasons then, I find that a *prima facie* case of contempt has been established. At the end of this ruling, I will entertain a motion with respect to the matter of the Ministry pamphlet raised by the member for Oakwood.

On a separate but related matter, the member for St Catharines (Mr Bradley) expressed concerns on Tuesday of last week about the unequal access to advertising resources as between the government and the opposition. He asked whether the Speaker had any jurisdiction to restrict the government from disseminating allegedly self-serving, partisan advertising.

At this point in my ruling, I want to express some personal concerns about the propriety of public funds being used to advocate, through advertising, a particular position on a matter that is before the House. Let me be clear: I am not speaking here about politically paid for advertising, but rather about funds that are contributed to by every Ontarian regardless of his or her political view. Personally, I would find it offensive if taxpayer dollars were being used to convey a political or partisan message. There is nothing wrong with members debating an issue and influencing public opinion; in fact, it is part of our parliamentary tradition to do so. But I feel that it is wrong for a government to attempt to influence public opinion through advertising that is paid for with public funds -- which, I might add, are not available to the opposition -- instead of through debate in the House.

As I say, those are my personal views. While I sympathize with the member for St Catharines, I do not have the jurisdiction to examine the propriety of such campaigns unless they raise a matter of privilege or contempt, a subject I have already addressed.

In his submission, the member for St Catharines also made mention of the Board of Internal Economy. If the member wishes to place some kind of request before the Board, he is free to do so, and the Board can address such of his concerns as fall within its jurisdiction.

In closing, I thank the member for Algoma, the member for Oakwood, the member for St Catharines, and the Government House Leader for bringing their various concerns to my attention.

Mr Colle then moved,

Ensuite M. Colle propose,

That the Government be censured by the House for its contemptible advertising campaign and that the matter be sent to the Standing Committee on the Legislative Assembly for its consideration.

A debate arising, after some time,

Un débat s'ensuit et après quelque temps,

On several points of order being raised, the Speaker recessed the House for 30 minutes.

On his return the Speaker ruled that the motion before the House was in order and directed the debate to continue.

The debate continued and, after some time,

Le débat se poursuit et après quelques temps,

Mr Johnson (Don Mills) moved,

M. Johnson (Don Mills) propose,

That the motion be amended by deleting after the words "That the" the words "Government be censured by the House for its contemptible advertising campaign and that the matter" and that the following be substituted therefor:

"Speaker's finding of a prima facie case of contempt in the matter of one pamphlet issued by the Ministry of Municipal Affairs referenced in his ruling of January 22, 1997".

Points of order having arisen, Mr Johnson (Don Mills) withdrew his amendment and the debate continued.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FIFTIETH
DAY
THURSDAY, JANUARY 23, 1997**

**CENT CINQUANTIÈME
JOUR
JEUDI 23 JANVIER 1997**

**PRAYERS
11:00 A.M.**

**PRIÈRES
11 H**

Mr Cleary moved,

M. Cleary propose,

That in the opinion of this House, the reopening of several parks formerly operated by the St. Lawrence Parks Commission in Eastern Ontario, an agency of the Government of Ontario would translate into enhanced tourism, new job opportunities, including employment for students, spin-off benefits for area businesses and an overall boost to the local economy and since several potential operators have submitted proposals to the government to lease or purchase these parks; this House calls on the Government of Ontario to finalize tendering and announce as soon as possible a private-sector operator for the closed parks and campgrounds of the St. Lawrence Parks Commission in order that the parks may be open for the spring/summer of 1997.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Cleary's Resolution Number 35, the question having been put, was declared carried:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 35 de M. Cleary n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée:-

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, the reopening of several parks formerly operated by the St. Lawrence Parks Commission in Eastern Ontario, an agency of the Government of Ontario would translate into enhanced tourism, new job opportunities, including employment for students, spin-off benefits for area businesses and an overall boost to the local economy and since several potential operators have submitted proposals to the government to lease or purchase these parks; this House calls on the Government of Ontario to finalize tendering and announce as soon as possible a private-sector operator for the closed parks and campgrounds of the St. Lawrence Parks Commission in order that the parks may be open for the spring/summer of 1997.

THE AFTERNOON SITTING 1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI 13 H 30

At 1:30 p.m., debate was resumed on the motion by Mr Colle arising from the Speaker's ruling of January 22, 1997.

After some time,

Après quelque temps,

Mr Baird moved under Standing Order 47, "That the question be now put".

M. Baird propose conformément à l'article 47 du Règlement «Que la motion soit maintenant mise aux voix».

The Speaker then recessed the House for 10 minutes.

Ensuite, le Président ordonne une pause de 10 minutes à l'Assemblée.

On his return, the Speaker put the question on Mr Baird's motion which was carried on the following division:-

À son retour, le Président met la motion de M. Baird aux voix et la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 59

Arnott
Baird
Barrett
Bassett
Brown
(Scarborough West)
Carr
Chudleigh
Clement
Danford

Guzzo
Hardeman
Hodgson
Johnson
(Brantford)
Johnson
(Don Mills)
Johnson
(Perth)
Kells

Pettit
Preston
Rollins
Sampson
Saunderson
Shea
Skarica
Smith
Snobelen
Stewart

AYES / POUR - Continued

DeFaria	Klees	Tascona
Doyle	Leach	Tilson
Ecker	Leadston	Tsubouchi
Elliott	Marland	Turnbull
Fisher	Martiniuk	Villeneuve
Flaherty	Maves	Wetlaufer
Ford	Munro	Witmer
Fox	Mushinski	Wood
Froese	Newman	(London South)
Galt	Ouellette	Young
Gilchrist	Palladini	
Grimmett	Parker	

NAYS / CONTRE - 28

Boyd	Gerretsen	Miclash
Bradley	Kennedy	Morin
Christopherson	Kormos	Phillips
Churley	Kwinter	Pouliot
Colle	Lankin	Pupatello
Conway	Marchese	Sergio
Cordiano	Martel	Silipo
Crozier	Martin	Wildman
Curling	McGuinty	
Duncan	McLeod	

The original question then having been put forthwith was lost on the following division:-

AYES / POUR - 25

Bartolucci	Duncan	McLeod
Boyd	Gerretsen	Phillips
Bradley	Kennedy	Pouliot
Christopherson	Kwinter	Pupatello
Churley	Lankin	Sergio
Colle	Marchese	Silipo
Conway	Martel	Wildman
Cordiano	Martin	
Crozier	McGuinty	

NAYS / CONTRE - 58

Arnott	Grimmett	Ouellette
Baird	Guzzo	Parker
Barrett	Hardeman	Pettit
Bassett	Hastings	Preston

NAYS / CONTRE - Continued

Brown	Hodgson	Rollins
(Scarborough West)	Johnson	Sampson
Carr	(Brantford)	Saunderson
Chudleigh	Johnson	Shea
Clement	(Don Mills)	Skarica
Danford	Johnson	Smith
DeFaria	(Perth)	Snobelen
Doyle	Kells	Tascona
Ecker	Klees	Tilson
Elliott	Leadston	Tsubouchi
Fisher	Marland	Turnbull
Flaherty	Martiniuk	Villeneuve
Ford	Maves	Wetlaufer
Fox	Munro	Witmer
Froese	Mushinski	Wood
Galt	Newman	(London South)
Gilchrist	O'Toole	Young

At 5:50 p.m., Routine Proceedings commenced.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FIFTY-
FIRST DAY
MONDAY, JANUARY 27, 1997**

**CENT CINQUANTE ET UNIÈME
JOUR
LUNDI 27 JANVIER 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled January 27, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Solving the WCB's problems without attacking injured workers (Sessional Paper No. P-125) (Tabled January 27, 1997) Mr D. Christopherson.

Petitions relating to Amalgamating the six municipalities within Toronto (Sessional Paper No. P-179) (Tabled January 27, 1997) Ms M. Churley and Mr M. Colle.

Petition relating to Bill 110, School Class Sizes Act, 1997 (Sessional Paper No. 206) (Tabled January 27, 1997) Mr R. Bartolucci.

During the presentation of "Petitions", Mr Colle moved that the House do now proceed to "Orders of the Day", which motion was carried on the following division:-

AYES - 76 NAYS - 0

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 103, An Act to replace the seven existing municipal governments of Metropolitan Toronto by incorporating a new municipality to be known as the City of Toronto.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

**ONE HUNDRED AND FIFTY-
SECOND DAY
TUESDAY, JANUARY 28, 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), Mr Patten and Mr Phillips exchange places in the order of precedence for private members' public business.

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Ordered, That the following substitutions be made to the membership of the standing committees:-

Standing Committee on Administration of Justice

Mr Crozier for Mr Conway

Pendant la période réservée à la présentation des «Pétitions», M. Colle propose que l'Assemblée passe à «l'Ordre du jour» maintenant et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR - 76 CONTRE - 0

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 103, Loi visant à remplacer les sept administrations municipales existantes de la communauté urbaine de Toronto en constituant une nouvelle municipalité appelée la cité de Toronto.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**CENT CINQUANTE-DEUXIÈME
JOUR
MARDI 28 JANVIER 1997**

**PRIÈRES
13 H 30**

MOTIONS

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Standing Committee on Estimates

Mr Bartolucci for Mr Cordiano
Mr Kennedy for Mr Curling

Standing Committee on Finance and Economic Affairs

Mr Cordiano for Ms Castrilli

Standing Committee on General Government

Mr Colle for Mr Grandmaître
Mr Gravelle for Mrs Pupatello

Standing Committee on Government Agencies

Mr Miclash for Mr Crozier

Standing Committee on the Legislative Assembly

Mr Curling for Mr Bartolucci
Mrs Pupatello for Mr Miclash

Standing Committee on the Ombudsman

Mr Patten for Mrs Caplan

Standing Committee on Public Accounts

Mr Grandmaître for Mr McGuinty
Mr Lalonde for Mr Kennedy
Mr Patten for Mr Colle
Mrs Pupatello for Mr Crozier

Standing Committee on Regulations and Private Bills

Mr Gerretsen for Mrs Pupatello
Mr Kennedy for Mr Sergio

Standing Committee on Resources Development

Mr Agostino for Mr Duncan
Mr Conway for Mr Lalonde

Standing Committee on Social Development

Mrs Caplan for Mr Gravelle
Ms Castrilli for Mr Patten
Mr Duncan for Mr Gerretsen
Mrs McLeod for Mr Kennedy

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled January 28, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to User Fees on Prescription Medicine (Sessional Paper No. P-44) (Tabled January 28, 1997) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled January 28, 1997) Mr R. Marchese.

Petition relating to TVOntario (Sessional Paper No. P-117) (Tabled January 28, 1997) Mr F. Miclash.

Petition relating to Bill 85, Highway Traffic Amendment Act (Impaired Driving), 1996 (Sessional Paper No. P-156) (Tabled January 28, 1997) Mrs M. Marland.

Petition relating to Public hearings on any proposed amendments to the Workers Compensation Legislation (Sessional Paper No. P-188) (Tabled January 28, 1997) Mr J. Cleary.

Petition relating to Bill 110, School Class Sizes Act, 1997 (Sessional Paper No. 206) (Tabled January 28, 1997) Mr R. Bartolucci.

During the presentation of "Petitions", Ms Lankin moved that the House do now proceed to "Orders of the Day", which motion was declared carried

Pendant la période réservée à la présentation des «Pétitions», M^{me} Lankin propose que l'Assemblée passe à «l'Ordre du jour» maintenant et cette motion est déclarée adoptée.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 104, An Act to improve the accountability, effectiveness and quality of Ontario's school system by permitting a reduction in the number of school boards, establishing an Education Improvement Commission to oversee the transition to the new system, providing for certain matters related to elections in 1997 and making other improvements to the Education Act and the Municipal Elections Act, 1996.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 104, Loi visant à accroître l'obligation de rendre compte, l'efficacité et la qualité du système scolaire ontarien en permettant la réduction du nombre des conseils scolaires, en créant la Commission d'amélioration de l'éducation, chargée d'encadrer la transition vers le nouveau système, en prévoyant certaines questions liées aux élections de 1997 et en apportant d'autres améliorations à la Loi sur l'éducation et à la Loi de 1996 sur les élections municipales.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FIFTY-
THIRD DAY**

WEDNESDAY, JANUARY 29, 1997

**CENT CINQUANTE-TROISIÈME
JOUR**

MERCREDI 29 JANVIER 1997

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled January 29, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to User Fees on Prescription Medicine (Sessional Paper No. P-44) (Tabled January 29, 1997) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled January 29, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled January 29, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Delaying the reform of secondary school education (Sessional Paper No. P-207) (Tabled January 29, 1997) Mr R. Patten.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 111, An Act to amend the Mental Health Act. Mr R. Patten.

Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la santé mentale. M. R. Patten.

Bill 112, An Act to observe two minutes of silence on Remembrance Day. Mr M. Kells.

Projet de loi 112, Loi visant l'observation de deux minutes de silence le jour du Souvenir. M. M. Kells.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr Johnson (Don Mills) moved,

M. Johnson (Don Mills) propose,

That, pursuant to Standing Order 46 or Special Order of the House and notwithstanding any other Standing Order of the House relating to Bill 103, An Act to replace the seven existing municipal governments of Metropolitan Toronto by incorporating a new municipality to be known as the City of Toronto, when Bill 103 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time the bill shall be referred to the Standing Committee on General Government;

That, the Standing Committee on General Government shall be authorized to meet to consider the bill on the following days:

On Mondays, Wednesdays and Thursdays during the weeks of February 3, 1997, February 10, 1997, February 17, 1997, February 24, 1997, and on Monday, March 3, 1997, and Wednesday, March 5, 1997, and that the committee be authorized to meet from 9:00 a.m. to 12:00 p.m., 3:30 p.m. to 6:00 p.m., and 7:00 p.m. to 9:00 p.m., on such days to receive public submissions on the bill;

That, the Standing Committee on General Government shall be authorized to meet to consider the bill for clause-by-clause consideration commencing Thursday, March 6, 1997 from 9:00 a.m. to 12:00 p.m. and from 3:30 p.m. until completion of clause-by-clause.

All proposed amendments shall be filed with the Clerk of the Committee by 7:00 p.m. on March 5, 1997. At 5:00 p.m. on Thursday, March 6, 1997, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a);

The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That, upon receiving the report of the Standing Committee on General Government, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment and at such time the bill shall be ordered for third reading;

That, one sessional day shall be allotted to the third reading stage of the bill. At 5:45 p.m. on such day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment;

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28 (g) shall be permitted.

Mr Johnson (Don Mills) then moved,

Ensuite, M. Johnson (Don Mills) propose,

That the motion be amended by deleting the words “or Special Order of the House and notwithstanding any other Standing Order of the House” in the first and second lines of the first paragraph, and inserting in lieu thereof “and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House”; and

That the motion be further amended by striking out the seventh, eighth and ninth paragraphs and inserting the following in lieu thereof:

That upon receiving the report of the Standing Committee on General Government, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment; and the bill shall be referred to Committee of the Whole House;

That one hour shall be allotted to consideration of the bill in Committee of the Whole House. At the end of that time, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee of the Whole House shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto and report the bill to the House. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put, the members called in once and all deferred divisions taken in succession. All amendments proposed to the bill shall be filed with the Clerk of the Assembly by 2:00 p.m. on the sessional day on which the bill is considered in Committee of the Whole House and that notwithstanding Standing Order 9 (a) the House be authorized to meet beyond its normal adjournment time until completion of the Committee of the Whole stage of Bill 103;

That upon receiving the report of the Committee of the Whole House, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment and at such time, the bill shall be ordered for third reading;

That one sessional day be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that sessional day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any divisions relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted.

A debate arose and, after some time,

Mr Bradley moved that the amendment to the motion be further amended by adding the following:-

That, the Standing Committee on General Government shall be authorized to meet March 10, 11, 12, 13, 14, in order to travel to the affected municipalities and give proper consideration to the results of local referenda; and that the committee sit the number of days required to accommodate all requests for committee time; and that the committee be authorized to meet from 9:00 a.m. to 12:00 p.m., and 1:00 p.m. to 5:00 p.m. and 7:00 p.m. to 10:00 p.m.; and that five additional sessional days be allotted for the second reading stage of the bill; and that four sessional days be allotted to the third reading stage of the bill.

The debate continued and, after some time, the question having been put on the amendment to the amendment to the motion was lost on the following division:-

AYES / POUR - 32

Bartolucci	Curling	Miclash
Bisson	Duncan	Morin
Boyd	Grandmaître	Patten
Bradley	Hoy	Phillips
Caplan	Kennedy	Pupatello
Churley	Kormos	Ramsay
Cleary	Kwinter	Ruprecht
Colle	Lalonde	Silipo
Conway	Lankin	Wildman
Cordiano	Marchese	Wood
Crozier	McGuinty	(Cochrane North)

NAYS / CONTRE - 57

Arnott	Hastings	Pettit
Baird	Hudak	Rollins
Barrett	Johns	Ross
Beaubien	Johnson	Runciman
Boushy	(Don Mills)	Sampson
Brown	Johnson	Shea
(Scarborough West)	(Perth)	Sheehan
Carroll	Jordan	Smith
Chudleigh	Kells	Sterling
Clement	Klees	Stewart
Danford	Leach	Tilson
DeFaria	Leadston	Tsubouchi
Doyle	Marland	Turnbull
Elliott	Martiniuk	Villeneuve
Eves	McLean	Wetlaufer
Fisher	Munro	Witmer
Fox	Murdoch	Wood
Froese	Mushinski	(London South)
Gilchrist	Newman	Young
Grimmett	O'Toole	
Guzzo	Parker	

The amendment to the motion was then carried on the following vote:-

AYES / POUR - 57

Arnott	Hastings	Pettit
Baird	Hudak	Rollins
Barrett	Johns	Ross
Beaubien	Johnson	Runciman
Boushy	(Don Mills)	Sampson
Brown	Johnson	Shea
(Scarborough West)	(Perth)	Sheehan
Carroll	Jordan	Smith
Chudleigh	Kells	Sterling

AYES / POUR - Continued

Clement	Klees	Stewart
Danford	Leach	Tilson
DeFaria	Leadston	Tsubouchi
Doyle	Marland	Turnbull
Elliott	Martiniuk	Villeneuve
Eves	McLean	Wetlaufer
Fisher	Munro	Witmer
Fox	Murdoch	Wood
Froese	Mushinski	(London South)
Gilchrist	Newman	Young
Grimmett	O'Toole	
Guzzo	Parker	

NAYS / CONTRE - 32

Bartolucci	Curling	Miclash
Bisson	Duncan	Morin
Boyd	Grandmaître	Patten
Bradley	Hoy	Phillips
Caplan	Kennedy	Pupatello
Churley	Kormos	Ramsay
Cleary	Kwinter	Ruprecht
Colle	Lalonde	Silipo
Conway	Lankin	Wildman
Cordiano	Marchese	Wood
Crozier	McGuinty	(Cochrane North)

The main motion as amended was carried on the following vote:-

AYES / POUR - 57

Arnott	Hastings	Pettit
Baird	Hudak	Rollins
Barrett	Johns	Ross
Beaubien	Johnson	Runciman
Boushy	(Don Mills)	Sampson
Brown	Johnson	Shea
(Scarborough West)	(Perth)	Sheehan
Carroll	Jordan	Smith
Chudleigh	Kells	Sterling
Clement	Klees	Stewart
Danford	Leach	Tilson
DeFaria	Leadston	Tsubouchi
Doyle	Marland	Turnbull
Elliott	Martiniuk	Villeneuve
Eves	McLean	Wetlaufer
Fisher	Munro	Witmer
Fox	Murdoch	Wood
Froese	Mushinski	(London South)
Gilchrist	Newman	Young

AYES / POUR - Continued

Grimmett	O'Toole
Guzzo	Parker

NAYS / CONTRE - 32

Bartolucci	Curling	Miclash
Bisson	Duncan	Morin
Boyd	Grandmaître	Patten
Bradley	Hoy	Phillips
Caplan	Kennedy	Pupatello
Churley	Kormos	Ramsay
Cleary	Kwinter	Ruprecht
Colle	Lalonde	Silipo
Conway	Lankin	Wildman
Cordiano	Marchese	Wood
Crozier	McGuinty	(Cochrane North)

And it was,

Ordered, That pursuant to Standing Order 46 **and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House** relating to Bill 103, An Act to replace the seven existing municipal governments of Metropolitan Toronto by incorporating a new municipality to be known as the City of Toronto, when Bill 103 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time the bill shall be referred to the Standing Committee on General Government;

That, the Standing Committee on General Government shall be authorized to meet to consider the bill on the following days:

On Mondays, Wednesdays and Thursdays during the weeks of February 3, 1997, February 10, 1997, February 17, 1997, February 24, 1997, and on Monday, March 3, 1997, and Wednesday, March 5, 1997, and that the committee be authorized to meet from 9:00 a.m. to 12:00 p.m., 3:30 p.m. to 6:00 p.m., and 7:00 p.m. to 9:00 p.m., on such days to receive public submissions on the bill;

That, the Standing Committee on General Government shall be authorized to meet to consider the bill for clause-by-clause consideration commencing Thursday, March 6, 1997 from 9:00 a.m. to 12:00 p.m. and from 3:30 p.m. until completion of clause-by-clause.

All proposed amendments shall be filed with the Clerk of the Committee by 7:00 p.m. on March 5, 1997. At 5:00 p.m. on Thursday, March 6, 1997, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a);

The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on General Government, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment; and the bill shall be referred to Committee of the Whole House;

That one hour shall be allotted to consideration of the bill in Committee of the Whole House. At the end of that time, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee of the Whole House shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto and report the bill to the House. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put, the members called in once and all deferred divisions taken in succession. All amendments proposed to the bill shall be filed with the Clerk of the Assembly by 2:00 p.m. on the sessional day on which the bill is considered in Committee of the Whole House and that notwithstanding Standing Order 9 (a) the House be authorized to meet beyond its normal adjournment time until completion of the Committee of the Whole stage of Bill 103;

That upon receiving the report of the Committee of the Whole House, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment and at such time, the bill shall be ordered for third reading;

That one sessional day be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that sessional day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any divisions relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted.

The House then adjourned
at 6:30 p.m.

À 18 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND FIFTY-
FOURTH DAY
THURSDAY, JANUARY 30, 1997

CENT CINQUANTE-QUATRIÈME
JOUR
JEUDI 30 JANVIER 1997

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr Phillips moved,

M. Phillips propose,

That in the opinion of this House, the Government of Ontario should release to the House and the public the secret studies showing the community by community impact of their downloading so the mayors, councils, ratepayers, community organizations and the public can fairly evaluate the massive changes in municipal restructuring that the Legislature is being asked to approve.

A debate arising, at 11:00 a.m., further
proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé
jusqu'à midi.

Mr Kells then moved,

Second Reading of Bill 112, An Act to observe two minutes of silence on Remembrance Day.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Phillips' Resolution Number 39, the question having been put, was lost on the following division:-

AYES / POUR - 26

Agostino	Curling	Miclash
Bartolucci	Grandmaître	Morin
Bisson	Kennedy	Patten
Bradley	Kormos	Phillips
Castrilli	Kwinter	Pupatello
Churley	Lalonde	Sergio
Colle	Laughren	Wildman
Conway	McGuinty	Wood
Crozier	McLeod	(Cochrane North)

NAYS / CONTRE - 38

Arnott	Gilchrist	Parker
Baird	Grimmett	Pettit
Barrett	Guzzo	Preston
Beaubien	Hardeman	Rollins
Brown	Hastings	Ross
(Scarborough West)	Johnson	Sampson
Carroll	(Brantford)	Sheehan
Chudleigh	Jordan	Spina
Doyle	Kells	Stewart
Elliott	Leadston	Tascona
Ford	Martiniuk	Wood
Fox	Munro	(London South)
Froese	Murdoch	Young
Galt	O'Toole	

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 112, An Act to observe two minutes of silence on Remembrance Day the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and with unanimous consent, Ordered for Third Reading.

Ensuite, M. Kells propose,

Deuxième lecture du projet de loi 112, Loi visant l'observation de deux minutes de silence le jour du Souvenir.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 39 de M. Phillips n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 112, Loi visant l'observation de deux minutes de silence le jour du Souvenir n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et avec le consentement unanime, ordonné pour la troisième lecture.

**THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.****SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30****PETITIONS****PÉTITIONS**

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled January 30, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to the Child Care System (Sessional Paper No. P-27) (Tabled January 30, 1997) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to User Fees on Prescription Medicine (Sessional Paper No. P-44) (Tabled January 30, 1997) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled January 30, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled January 30, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Bill 110, School Class Sizes Act, 1997 (Sessional Paper No. P-206) (Tabled January 30, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Gwen Jacobs (Sessional Paper No. P-208) (Tabled January 30, 1997) Mrs S. Pupatello.

REPORTS BY COMMITTEES**RAPPORTS DES COMITÉS**

Mr Laughren from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Thirtieth Report (Sessional Paper No. 333) (Tabled January 30, 1997).

M. Laughren du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le trentième rapport du comité (document parlementaire n° 333) (déposé le 30 janvier 1997).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

INTRODUCTION OF BILLS**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 113, An Act to settle The Lennox and Addington County Board of Education and Teachers Dispute. Hon. J. Snobelen.

Projet de loi 113, Loi visant à régler le conflit entre le conseil de l'éducation appelé The Lennox and Addington County Board of Education et ses enseignants. L'hon. J. Snobelen.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 103, An Act to replace the seven existing municipal governments of Metropolitan Toronto by incorporating a new municipality to be known as the City of Toronto having been read,

In accordance with the Order of the House passed on January 29, 1997, the Deputy Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

AYES / POUR - 55

Arnott	Harris	Parker
Baird	Hastings	Pettit
Barrett	Hudak	Preston
Bassett	Johnson	Rollins
Carr	(Brantford)	Ross
Chudleigh	Johnson	Runciman
Clement	(Don Mills)	Sampson
Cunningham	Johnson	Shea
DeFaria	(Perth)	Sheehan
Doyle	Kells	Snobelen
Ecker	Klees	Spina
Elliott	Leach	Sterling
Ford	Leadston	Tascona
Fox	Marland	Tsubouchi
Galt	Martiniuk	Turnbull
Gilchrist	Munro	Villeneuve
Grimmett	Murdoch	Wood
Guzzo	Mushinski	(London South)
Hardeman	Newman	Young
Harnick	O'Toole	

NAYS / CONTRE - 31

Agostino	Crozier	McLeod
Bartolucci	Curling	Miclash
Bisson	Hampton	North
Boyd	Kennedy	Phillips
Bradley	Kormos	Ruprecht
Caplan	Kwinter	Sergio
Castrilli	Lalonde	Silipo
Christopherson	Laughren	Wildman

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'Ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 103, Loi visant à remplacer les sept administrations municipales existantes de la communauté urbaine de Toronto en constituant une nouvelle municipalité appelée la cité de Toronto,

Le Vice-Président met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 29 janvier 1997, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

NAYS / CONTRE - Continued

Churley
Colle
Conway

Marchese
Martel
McGuinty

Wood
(Cochrane North)

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee General Government, pursuant to the Order of the House of January 29, 1997.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires gouvernementales conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 29 janvier 1997.

With unanimous consent, the motion for Second Reading of Bill 113, An Act to settle The Lennox and Addington County Board of Education and Teachers Dispute having been moved and a debate arising,

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

With unanimous consent, the following Bill was then read the third time and was passed:-

Avec le consentement unanime, ensuite, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 113, An Act to settle The Lennox and Addington County Board of Education and Teachers Dispute.

Projet de loi 113, Loi visant à régler le conflit entre le conseil de l'éducation appelé The Lennox and Addington County Board of Education et ses enseignants.

Her Honour the Lieutenant Governor of the Province entered the Chamber of the Legislative Assembly and took her seat upon the Throne.

The Speaker addressed Her Honour as follows:

"May it please Your Honour:

The Legislative Assembly of the Province has, at its present sitting thereof, passed a certain bill to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent."

The Senior Clerk Assistant and Clerk of Journals then read the title of the bill that had passed as follows:

"The following is the title of the bill to which Your Honour's assent is prayed:

Bill 113, An Act to settle The Lennox and Addington County Board of Education and Teachers Dispute.

Projet de loi 113, Loi visant à régler le conflit entre le conseil de l'éducation appelé The Lennox and Addington County Board of Education et ses enseignants."

To this Act the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:

"In Her Majesty's name, Her Honour the Lieutenant Governor doth assent to this bill."

«Au nom de Sa Majesté, Son Honneur la lieutenant-gouverneure sanctionne ce projet de loi.»

Her Honour was then pleased to retire.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND FIFTY-
FIFTH DAY
MONDAY, FEBRUARY 3, 1997

CENT CINQUANTE-CINQUIÈME
JOUR
LUNDI 3 FÉVRIER 1997

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table a response from the Honourable Gregory Evans, Integrity Commissioner, to the request by the Member for Riverdale on whether the Member for St. George-St. David had contravened the Members' Integrity Act, 1994 as the result of certain actions taken by his Executive Assistant (Sessional Paper No. 335) (Tabled February 3, 1997).

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

MOTIONS

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That Mr Guzzo and Mr Bartolucci exchange places in the order of precedence for private members' public business; and that the House will commence at 11:00 a.m. on Thursday, February 6 to discuss ballot item 61 only.

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled February 3, 1997) Mr M. Kwinter.

PÉTITIONS

Petition relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled February 3, 1997) Mr B. Grandmaître.

Petitions relating to Solving the WCB's problems without attacking injured workers (Sessional Paper No. P-125) (Tabled February 3, 1997) Mr F. Laughren and Ms S. Martel.

Petition relating to Demanding the Federal Liberal Government to adequately fund health care (Sessional Paper No. P-209) (Tabled February 3, 1997) Mr D. Tilson.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 114, An Act to reduce red tape by amending the Ministry of Citizenship and Culture Act and repealing the Parks Assistance Act. Hon. M. Mushinski.

Bill 115, An Act to reduce red tape by amending or repealing certain statutes administered by the Ministry of Finance and by making complementary amendments to other statutes. Hon. E. Eves.

Bill 116, An Act to reduce red tape by amending or repealing certain statutes administered by the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs. Hon. N. Villeneuve.

Bill 117, An Act to reduce red tape by amending certain statutes administered by the Ministry of Consumer and Commercial Relations, by repealing the Costs of Distress Act and by making complementary amendments to the Mortgages Act. Hon. D. Tsubouchi.

Bill 118, An Act to reduce red tape by amending certain statutes administered by the Ministry of Health, by amending other statutes in relation to statutes administered by the Ministry of Health and by enacting the Ministry of Health Appeal and Review Boards Act, 1997. Hon. D. Johnson (Don Mills).

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 114, Loi visant à réduire les formalités administratives en modifiant la Loi sur le ministère des Affaires civiques et culturelles et en abrogeant la Loi sur l'aide destinée à la création de parcs. L'hon. M. Mushinski.

Projet de loi 115, Loi visant à réduire les formalités administratives en modifiant ou en abrogeant certaines lois dont l'application relève du ministère des Finances et en apportant des modifications complémentaires à d'autres lois. L'hon. E. Eves.

Projet de loi 116, Loi visant à réduire les formalités administratives en modifiant ou en abrogeant certaines lois dont l'application relève du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales. L'hon. N. Villeneuve.

Projet de loi 117, Loi visant à réduire les formalités administratives en modifiant certaines lois dont l'application relève du ministère de la Consommation et du Commerce, en abrogeant la Loi sur les frais de saisie-gagerie et en apportant des modifications complémentaires à la Loi sur les hypothèques. L'hon. D. Tsubouchi.

Projet de loi 118, Loi visant à réduire les formalités administratives en modifiant certaines lois dont l'application relève du ministère de la Santé et d'autres lois relativement à celles dont l'application relève de ce même ministère et en édictant la Loi de 1997 sur les commissions d'appel et de révision du ministère de la Santé. L'hon. D. Johnson (Don Mills).

Bill 119, An Act to reduce red tape by amending or repealing certain statutes administered by the Ministry of Natural Resources. Hon. C. Hodgson.

Projet de loi 119, Loi visant à réduire les formalités administratives en modifiant ou en abrogeant certaines lois dont l'application relève du ministère des Richesses naturelles. L'hon. C. Hodgson.

Bill 120, An Act to reduce red tape by amending the Mining Act. Hon. C. Hodgson.

Projet de loi 120, Loi visant à réduire les formalités administratives en modifiant la Loi sur les mines. L'hon. C. Hodgson.

Bill 121, An Act to reduce red tape by amending the Ontario Energy Board Act and repealing the Ontario Energy Corporation Act. Hon. N. Sterling.

Projet de loi 121, Loi visant à réduire les formalités administratives en modifiant la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario et en abrogeant la Loi sur la Société de l'énergie de l'Ontario. L'hon. N. Sterling.

Bill 122, An Act to reduce red tape by amending certain statutes administered by or affecting the Ministry of the Attorney General or the Ministry of the Solicitor General and by making complementary amendments to other statutes. Hon. C. Hamick.

Projet de loi 122, Loi visant à réduire les formalités administratives en modifiant certaines lois dont l'application relève du ministère du Procureur général ou du ministère du Solliciteur général, ou qui le concerne, et en apportant des modifications complémentaires à d'autres lois. L'hon. C. Hamick.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Opposition Day

Jour de l'opposition

Mr McGuinty moved,

Mr. McGuinty propose,

Whereas the Harris government is dumping over \$6.4 billion in service costs to municipalities, including \$2.7 billion in social assistance, \$1.6 billion in public health and seniors long term health care and \$270 million in child care services; and

Whereas the transfer of these services will add over \$1 billion in net new costs to property taxpayers; and

Whereas moving social services to the property tax base contradicts past municipal reform reviews including the 1991 Committee on the Provincial-Municipal Financial Relationship, The Ontario Fair Tax Commission, and the 1996 GTA Task Force Report; and

Whereas Duncan Sinclair, the chair of the government's Health Services Restructuring Commission, said that dumping senior's long term health care on municipalities was "stupid" and "180 degrees out of phase with the (prevailing) philosophy"; and

Whereas the government's own "Who Does What" panel unanimously recommended against moving social services to the property tax base; and

Whereas the Metro Board of Trade and the GTA mayors oppose the government's plan to move social services to the property tax base because it will increase property taxes; and

Whereas the United Way and other service agencies say the government's reforms will reduce services or raise property taxes; and

Whereas the Canadian Taxpayers' Federation has called the government scheme a "shell game" which will result in higher property taxes; and

Whereas David Crombie has said "the only way they (municipalities) can deal with any increasing (welfare) caseload or any long term care is to either cut services or raise taxes. Which either means you're going to hit the poor or drive out business"; and

Whereas property taxes are considered one of the most regressive forms of taxation;

Therefore this House calls on the government to reconsider its decision to transfer over \$6.4 billion in service costs to municipalities and work on developing alternatives which: 1) do not add extra costs to municipalities; 2) follow the principles of disentanglement in moving hard service costs to municipalities and soft service costs to the province; and 3) which are developed in true consultation with municipalities and agencies to ensure that local property taxes do not increase as the result provincial downloading.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 35

Agostino	Gerretsen	Miclash
Bartolucci	Grandmaître	Morin
Bisson	Gravelle	Patten
Boyd	Hoy	Pupatello
Bradley	Kormos	Ramsay
Brown	Kwinter	Ruprecht
(Algoma-Manitoulin)	Lalonde	Sergio
Caplan	Lankin	Silipo
Colle	Marchese	Wildman
Cordiano	Martel	Wood
Crozier	Martin	(Cochrane North)
Curling	McGuinty	
Duncan	McLeod	

NAYS / CONTRE - 53

Arnott	Hamick	Newman
Baird	Harris	O'Toole
Barrett	Hastings	Palladini
Bassett	Hodgson	Parker
Boushy	Jackson	Rollins
Brown	Johns	Ross
(Scarborough West)	Johnson	Shea
Carroll	(Don Mills)	Spina
Cunningham	Johnson	Sterling
DeFaria	(Perth)	Stewart

NAYS / CONTRE - Continued

Doyle	Kells	Tascona
Eves	Klees	Tilson
Fisher	Leach	Tsubouchi
Flaherty	Leadston	Tumbull
Ford	Martiniuk	Vankoughnet
Fox	Maves	Wetlaufer
Froese	Munro	Wood
Gilchrist	Murdoch	(London South)
Hardeman	Mushinski	Young

The House then adjourned
at 6:05 p.m.

À 18 h 5, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FIFTY-
SIXTH DAY
TUESDAY, FEBRUARY 4, 1997**

**CENT CINQUANTE-SIXIÈME
JOUR
MARDI 4 FÉVRIER 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that a vacancy has occurred in the membership of the House by reason of the resignation of Dave Cooke, member for the Electoral District of Windsor-Riverside effective January 31, 1997. Accordingly, my warrant has been issued to the Chief Election Officer for the issue of a writ for a by-election.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled February 4, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled February 4, 1997) Mrs L. Ross.

Petitions relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled February 4, 1997) Mr P. Kormos and Ms S. Martel.

Petitions relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled February 4, 1997) Mr D. Christopherson and Mr P. Kormos.

Petition relating to Bill 110, School Class Sizes Act, 1997 (Sessional Paper No. P-206) (Tabled February 4, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Demanding a Coroner's Inquest and complete investigation into the fatal accidents at Dofasco Bayfront Steel Mill (Sessional Paper No. P-210) (Tabled February 4, 1997) Mr D. Christopherson.

Pétition ayant rapport à l'Élimination du contrôle des loyers (Sessional Paper No. P-211) (Tabled February 4, 1997) Mr G. Bisson.

Petition relating to Bill 96, Tenant Protection Act, 1996 (Sessional Paper No. P-212) (Tabled February 4, 1997) Mr A. Curling.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 104, An Act to improve the accountability, effectiveness and quality of Ontario's school system by permitting a reduction in the number of school boards, establishing an Education Improvement Commission to oversee the transition to the new system, providing for certain matters related to elections in 1997 and making other improvements to the Education Act and the Municipal Elections Act, 1996.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 104, Loi visant à accroître l'obligation de rendre compte, l'efficacité et la qualité du système scolaire ontarien en permettant la réduction du nombre des conseils scolaires, en créant la Commission d'amélioration de l'éducation, chargée d'encadrer la transition vers le nouveau système, en prévoyant certaines questions liées aux élections de 1997 et en apportant d'autres améliorations à la Loi sur l'éducation et à la Loi de 1996 sur les élections municipales.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FIFTY-
SEVENTH DAY
WEDNESDAY, FEBRUARY 5, 1997**

**CENT CINQUANTE-SEPTIÈME
JOUR
MERCREDI 5 FÉVRIER 1997**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the Twentieth Indemnity and Allowances Report of the Commission on Election Finances (Sessional Paper No. 345) (Tabled February 5, 1997).

PETITIONS

Petition relating to Stopping the Funding of Abortions (Sessional Paper No. P-93) (Tabled February 5, 1997) Mr J. O'Toole.

Petition relating to the Removal of induced abortion from medically insured services (Sessional Paper No. P-103) (Tabled February 5, 1997) Mr G. Martiniuk.

Petitions relating to Bill 110, School Class Sizes Act, 1997 (Sessional Paper No. P-206) (Tabled February 5, 1997) Mr R. Bartolucci, Mr M. Gravelle and Mr F. Miclash.

PÉTITIONS

M. Laughren du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le trente et unième rapport du comité (document parlementaire n° 346) (déposé le 5 février 1997).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Laughren from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Thirty-first Report (Sessional Paper No. 346) (Tabled February 5, 1997).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

RAPPORTS DES COMITÉS

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 123, An Act to establish the Legislative Assembly of Ontario Foundation. Mr G. Leadston.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 123, Loi créant la Fondation de l'Assemblée législative de l'Ontario. M. G. Leadston.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 107, An Act to enact the Municipal Water and Sewage Transfer Act, 1997 and to amend other Acts with respect to water and sewage.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 107, Loi visant à édicter la Loi de 1997 sur le transfert des installations d'eau et d'égout aux municipalités et modifiant d'autres lois en ce qui a trait à l'eau et aux eaux d'égout.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FIFTY-
EIGHTH DAY**

THURSDAY, FEBRUARY 6, 1997

**CENT CINQUANTE-HUITIÈME
JOUR**

JEUDI 6 FÉVRIER 1997

PRAYERS

11:00 A.M.

Mr Bartolucci moved,

Second Reading of Bill 110, An Act respecting the number of pupils that may be enrolled in a school class.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 110, An Act respecting the number of pupils that may be enrolled in a school class the question having been put, was carried on the following division:-

PRIÈRES

11 H

M. Bartolucci propose,

Deuxième lecture du projet de loi 110, Loi concernant le nombre d'élèves pouvant être inscrits dans une classe scolaire.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 110, Loi concernant le nombre d'élèves pouvant être inscrits dans une classe scolaire n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 39

Agostino
Arnott
Baird
Bartolucci
Bassett
Beaubien
Bisson
Boyd
Bradley
Brown
(Algoma-Manitoulin)
Christopherson
Churley
Colle

Cordiano
Crozier
Curling
Doyle
Gerretsen
Grandmaître
Hoy
Kennedy
Kwinter
Lalonde
Lankin
Laughren
Leadston
Marchese

McLean
McLeod
Miclash
O'Toole
Patten
Pettit
Pupatello
Ramsay
Sergio
Shea
Silipo
Wildman

NAYS / CONTRE - 24

Chudleigh
Danford
Fisher
Ford
Galt

Johnson
(Perth)
Jordan
Leach
Martiniuk

Sheehan
Skarica
Smith
Stewart
Wettlaufer

NAYS / CONTRE - Continued

Gilchrist
Grimmett
Hastings
Hudak

Maves
Munro
Preston
Rollins

Wood
(London South)
Young

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Development.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires sociales.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to TVOntario (Sessional Paper No. P-117) (Tabled February 6, 1997) Mrs L. McLeod.

Petition relating to Bill C-68 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled February 6, 1997) Mr D. Tilson.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled February 6, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Amalgamating the six municipalities within Toronto (Sessional Paper No. P-179) (Tabled February 6, 1997) Mr M. Sergio.

Petition relating to Withdrawal of opposition to Federal gun control legislation (Sessional Paper No. P-213) (Tabled February 6, 1997) Ms M. Churley.

During the presentation of "Petitions", Mr Gerretsen moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

Pendant la période réservée à la présentation des «Pétitions», M. Gerretsen propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 15 NAYS - 51

POUR - 15 CONTRE - 51

Ms Lankin then moved that the House do now proceed to "Reports by Committees", which motion was lost on the following division:-

Ensuite, M^{me} Lankin propose que la présente Assemblée passe à «Rapports des Comités» maintenant et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 17 NAYS - 50

POUR - 17 CONTRE - 50

Mr Turnbull then moved that the House do now proceed to "Orders of the Day", which motion was carried on the following division:-

Ensuite, Mr Turnbull propose que la présente Assemblée passe à «l'Ordre du jour» maintenant et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES - 49 NAYS - 16

POUR - 49 CONTRE - 16

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr Sterling moved,

M. Sterling propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 104, An Act to improve the accountability, effectiveness and quality of Ontario's school system by permitting a reduction in the number of school boards, establishing an Education Improvement Commission to oversee the transition to the new system, providing for certain matters related to elections in 1997 and making other improvements to the Education Act and the Municipal Elections Act, when Bill 104 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time the bill shall be referred to the Standing Committee on Social Development;

That, the Standing Committee on Social Development shall meet to consider the bill for the purpose of conducting public hearings at its regularly scheduled meeting times on Monday, February 17, 1997, Tuesday, February 18, 1997, Monday, February 24, 1997 and Tuesday, February 25, 1997.

That, the Committee further be authorized to meet to consider the bill for the purpose of conducting public hearings Monday through Thursday the week of March 17, 1997 and be authorized to travel only to Ottawa, Kitchener, Windsor and Sault Ste. Marie.

That, the Standing Committee on Social Development shall be authorized to meet to consider the bill for clause-by-clause consideration commencing Monday, March 24, 1997 from 1:00 p.m. until completion of clause-by-clause.

All proposed amendments shall be filed with the Clerk of the Committee by 5:00 p.m. on March 21, 1997. At 5:00 p.m. on Monday, March 24, 1997, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a);

The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the bill on the day provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That, upon receiving the report of the Standing Committee on Social Development, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment;

That, one hour shall be allotted to consideration of the bill in Committee of the Whole House. At the end of that time, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee of the Whole House shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto and report the bill to the House. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put, the members called in once and all deferred divisions taken in succession. All amendments proposed to the bill shall be filed with the Clerk of the Assembly by 2:00 p.m. on the sessional day on which the bill is considered in Committee of the Whole House and that the House be authorized to meet beyond its normal adjournment time until completion of the Committee of the Whole stage of Bill 104;

That, upon receiving the report of the Committee of the Whole House, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment and at such time, the bill shall be ordered for third reading;

That, one sessional day be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that sessional day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That, in the case of any divisions relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted.

A debate arose and, after some time,

Mr Johnson (Don Mills) moved,

That the motion be amended by adding the words "and that the Committee further be authorized to meet from 9:00 a.m. to 12:00 noon on those days." at the end of the second paragraph, and

That the words "and be authorized to travel only to Ottawa, Kitchener, Windsor and Sault Ste. Marie." be deleted from the third paragraph and the following substituted therefor "and Monday, March 24, 1997 and Tuesday, March 25, 1997.", and

That the words "Monday, March 24, 1997" in the fourth paragraph be replaced with the words "Wednesday, March 26, 1997", and

That the words "5:00 p.m. on March 21, 1997." in the first and second lines of the fifth paragraph be replaced with the words "9:00 a.m. on March 26, 1997." and that the words "Monday, March 24, 1997," in the second line be replaced with the words "Wednesday, March 26, 1997,".

The question having been put on the amendment to the motion was declared carried.

The question then having been put on the motion as amended was carried on the following division:-

AYES / POUR - 56

Arnott	Jackson	Sampson
Baird	Johnson	Shea
Brown	(Brantford)	Sheehan
(Scarborough West)	Johnson	Smith
Carr	(Don Mills)	Snobelen
Chudleigh	Johnson	Spina
Clement	(Perth)	Sterling
Cunningham	Leach	Stewart
Danford	Marland	Tascona
DeFaria	Martiniuk	Tilson
Doyle	Maves	Tsubouchi
Eves	Munro	Turnbull
Ford	Mushinski	Vankoughnet
Fox	Newman	Villeneuve
Galt	O'Toole	Wettlaufer
Gilchrist	Palladini	Witmer
Grimmett	Parker	Wood
Hardeman	Pettit	(London South)
Hastings	Preston	Young
Hodgson	Rollins	
Hudak	Ross	

NAYS / CONTRE - 16

Boyd	Kennedy	Phillips
Christopherson	Kwinter	Sergio
Colle	Lankin	Silipo
Cordiano	Laughren	Wildman
Crozier	Marchese	
Gerretsen	Martin	

And it was,

Ordered, That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 104, An Act to improve the accountability, effectiveness and quality of Ontario's school system by permitting a reduction in the number of school boards, establishing an Education Improvement Commission to oversee the transition to the new system, providing for certain matters related to elections in 1997 and making other improvements to the Education Act and the Municipal Elections Act, when Bill 104 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time the bill shall be referred to the Standing Committee on Social Development;

That, the Standing Committee on Social Development shall meet to consider the bill for the purpose of conducting public hearings at its regularly scheduled meeting times on Monday, February 17, 1997, Tuesday, February 18, 1997, Monday, February 24, 1997 and Tuesday, February 25, 1997 and that the Committee further be authorized to meet from 9:00 a.m. to 12:00 noon on those days.

That, the Committee further be authorized to meet to consider the bill for the purpose of conducting public hearings Monday through Thursday the week of March 17, 1997 and Monday, March 24, 1997 and Tuesday, March 25, 1997.

That, the Standing Committee on Social Development shall be authorized to meet to consider the bill for clause-by-clause consideration commencing **Wednesday, March 26, 1997** from 1:00 p.m. until completion of clause-by-clause.

All proposed amendments shall be filed with the Clerk of the Committee by **9:00 a.m.** on **March 26, 1997**. At 5:00 p.m. on **Wednesday, March 26, 1997**, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a);

The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the bill on the day provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That, upon receiving the report of the Standing Committee on Social Development, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment;

That, one hour shall be allotted to consideration of the bill in Committee of the Whole House. At the end of that time, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee of the Whole House shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto and report the bill to the House. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put, the members called in once and all deferred divisions taken in succession. All amendments proposed to the bill shall be filed with the Clerk of the Assembly by 2:00 p.m. on the sessional day on which the bill is considered in Committee of the Whole House and that the House be authorized to meet beyond its normal adjournment time until completion of the Committee of the Whole stage of Bill 104;

That, upon receiving the report of the Committee of the Whole House, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment and at such time, the bill shall be ordered for third reading;

That, one sessional day be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that sessional day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That, in the case of any divisions relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted.

The House then adjourned
at 6:20 p.m.

À 18 h 20, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND FIFTY-
NINTH DAY
MONDAY, FEBRUARY 10, 1997**

**CENT CINQUANTE-NEUVIÈME
JOUR
LUNDI 10 FÉVRIER 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

During "Oral Questions", the Speaker requested the member for Sault Ste. Marie (Mr Martin) to withdraw unparliamentary language.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

**PRIÈRES
13 H 30**

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande au député de Sault Ste. Marie, M. Martin de retirer les propos non-parlementaires.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Ordered, That, notwithstanding the Order of the House dated November 2, 1995, in addition to its regular scheduled meeting times, the Standing Committee on Finance and Economic Affairs be authorized to meet for the purpose of Pre-Budget Consultations Wednesday mornings and Wednesday afternoons following Routine Proceedings on February 12, 1997, February 19, 1997 and February 26, 1997.

MOTIONS

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Ordered, That, Mr Wildman be added as a member of the Standing Committee on Social Development.

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled February 10, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Amalgamating the six municipalities within Toronto (Sessional Paper No. P-179) (Tabled February 10, 1997) Ms I. Bassett.

Petition relating to Adult day school credit courses (Sessional Paper No. P-180) (Tabled February 10, 1997) Mr J. Cordiano.

Petition relating to Catholic education (Sessional Paper No. P-185) (Tabled February 10, 1997) Mrs L. McLeod.

PÉTITIONS

Petition relating to Restoring adequate funding to hospitals in the Niagara Region and guaranteeing no Niagara Peninsula hospital closures (Sessional Paper No. P-202) (Tabled February 10, 1997) Mr J. Bradley.

REPORTS BY COMMITTEES**RAPPORTS DES COMITÉS**

Mr Parker from the Standing Committee on the Ombudsman presented the Committee's Second Report 1997 (Sessional Paper No. 350) (Tabled February 10, 1997).

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 107, An Act to enact the Municipal Water and Sewage Transfer Act, 1997 and to amend other Acts with respect to water and sewage.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 107, Loi visant à édicter la Loi de 1997 sur le transfert des installations d'eau et d'égout aux municipalités et modifiant d'autres lois en ce qui a trait à l'eau et aux eaux d'égout.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SIXTIETH
DAY
TUESDAY, FEBRUARY 11, 1997**

**CENT SOIXANTIÈME
JOUR
MARDI 11 FÉVRIER 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled February 11, 1997) Mr M. Kwinter.

Petitions relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled February 11, 1997) Mr A. Curling and Mr D. Duncan.

Petition relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled February 11, 1997) Mrs L. Ross.

Petition relating to TVOntario (Sessional Paper No. P-117) (Tabled February 11, 1997) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled February 11, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled February 11, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Amalgamating the six municipalities within Toronto (Sessional Paper No. P-179) (Tabled February 11, 1997) Ms F. Lankin.

Petition relating to Bill 110, School Class Sizes Act, 1997 (Sessional Paper No. P-206) (Tabled February 11, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to the Withdrawal of opposition to Federal gun control legislation (Sessional Paper No. P-213) (Tabled February 11, 1997) Mrs M. Boyd.

Petition relating to Cuts to base funding for hospitals and the removal of hospital services (Sessional Paper No. P-214) (Tabled February 11, 1997) Mr F. Miclash.

Petition relating to Providing Peterborough Hospital with the next MRI unit (Sessional Paper No. P-215) (Tabled February 11, 1997) Mr G. Stewart.

Petition relating to the Establishment of a separate Family Benefits category and separate guidelines for the disabled (Sessional Paper No. P-216) (Tabled February 11, 1997) Mr G. Martiniuk.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 106, An Act respecting the financing of local government.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 106, Loi concernant le financement des administrations locales.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SIXTY-
FIRST DAY**

WEDNESDAY, FEBRUARY 12, 1997

**CENT SOIXANTE ET UNIÈME
JOUR**

MERCREDI 12 FÉVRIER 1997

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that the Clerk has received a report and required amendments from the Commissioners of Estate Bills with respect to Bill Pr63, An Act respecting the Bank of Nova Scotia Trust Company, Montreal Trust Company of Canada and Montreal Trust Company.

Accordingly, pursuant to Standing Order 86(e), the Bill stands referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled February 12, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to the Liquor Control Board of Ontario (Sessional Paper No. P-57) (Tabled February 12, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Transition House in Chatham (Sessional Paper No. P-59) (Tabled February 12, 1997) Mr P. Hoy.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled February 12, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Providing funding for long-term care institutions and eliminating the user taxes on prescription drugs for seniors (Sessional Paper No. P-164) (Tabled February 12, 1997) Mr M. Brown (Algoma-Manitoulin).

Petition relating to Bill 110, School Class Sizes Act, 1997 (Sessional Paper No. P-206) (Tabled February 12, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Demanding a Coroner's Inquest and complete investigation into the fatal accidents at Dofasco Bayfront Steel Mill (Sessional Paper No. P-210) (Tabled February 12, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to the Withdrawal of opposition to Federal gun control legislation (Sessional Paper No. P-213) (Tabled February 12, 1997) Mrs M. Boyd.

PÉTITIONS

M. Miclash du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le trente-deuxième rapport du comité (document parlementaire n° 351) (déposé le 12 février 1997).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Miclash from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Thirty-second Report (Sessional Paper No. 351) (Tabled February 12, 1997).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 104, An Act to improve the accountability, effectiveness and quality of Ontario's school system by permitting a reduction in the number of school boards, establishing an Education Improvement Commission to oversee the transition to the new system, providing for certain matters related to elections in 1997 and making other improvements to the Education Act and the Municipal Elections Act, 1996 having been read,

In accordance with the Order of the House passed on February 6, 1997, the Acting Speaker (Ms Churley) put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 104, Loi visant à accroître l'obligation de rendre compte, l'efficacité et la qualité du système scolaire ontarien en permettant la réduction du nombre des conseils scolaires, en créant la Commission d'amélioration de l'éducation, chargée d'encadrer la transition vers le nouveau système, en prévoyant certaines questions liées aux élections de 1997 et en apportant d'autres améliorations à la Loi sur l'éducation et à la Loi de 1996 sur les élections municipales,

La présidente par intérim, M^{me} Churley met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 6 février 1997, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 68

Arnott
Baird
Barrett
Bassett
Beaubien
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Carroll
Chudleigh
Clement
Cunningham
Danford
DeFaria
Doyle
Ecker
Elliott
Eves
Fisher
Flaherty
Ford
Fox
Froese
Galt
Grimmett

Guzzo
Hardeman
Hamick
Harris
Hastings
Hodgson
Hudak
Jackson
Johnson
(Brantford)
Johnson
(Don Mills)
Johnson
(Perth)
Jordan
Kells
Leach
Marland
Martiniuk
Maves
McLean
Munro
Mushinski
Newman
O'Toole

Palladini
Parker
Pettit
Preston
Rollins
Ross
Runciman
Sampson
Saunderson
Shea
Sheehan
Smith
Snobelen
Sterling
Stewart
Tilson
Tsubouchi
Turnbull
Villeneuve
Wettlaufer
Wood
(London South)
Young

NAYS / CONTRE - 30

Bartolucci	Cordiano	McGuinty
Bisson	Crozier	McLeod
Boyd	Curling	Miclash
Bradley	Duncan	Morin
Brown	Gerretsen	Patten
(Algoma-Manitoulin)	Hoy	Pupatello
Caplan	Kennedy	Ramsay
Churley	Kwinter	Wildman
Cleary	Lankin	Wood
Colle	Marchese	(Cochrane North)
Conway	Martin	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Development, pursuant to the Order of the House of February 6, 1997.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires sociales conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 6 février 1997.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 108, An Act to deal with the prosecution of certain provincial offences, to reduce duplication and to streamline administration.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 108, Loi traitant des poursuites concernant certaines infractions provinciales, réduisant le double emploi et simplifiant l'administration.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SIXTY-
SECOND DAY
THURSDAY, FEBRUARY 13, 1997**

**CENT SOIXANTE-DEUXIÈME
JOUR
JEUDI 13 FÉVRIER 1997**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr Patten moved,

Second Reading of Bill 111, An Act to amend the Mental Health Act.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

**PRIÈRES
10 H**

M. Patten propose,

Deuxième lecture du projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la santé mentale.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Mr Murdoch then moved,

Ensuite, M. Murdoch propose,

That in the opinion of this House, the Common Sense Revolution is promoting practical ideas for improving efficiency and making government work better for the people it serves; therefore the House strongly urges the Government of Ontario to support the removal of voice mail from every provincial government telephone paid for by the taxpayers of Ontario.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 111, An Act to amend the Mental Health Act the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on Administration of Justice.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la santé mentale n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent de l'administration de la justice.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Murdoch's Resolution Number 37, the question having been put, was declared carried:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 37 de M. Murdoch n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée:-

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, the Common Sense Revolution is promoting practical ideas for improving efficiency and making government work better for the people it serves; therefore the House strongly urges the Government of Ontario to support the removal of voice mail from every provincial government telephone paid for by the taxpayers of Ontario.

THE AFTERNOON SITTING 1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI 13 H 30

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot items 65, 67 and 68.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled February 13, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to the Child Care System (Sessional Paper No. P-27) (Tabled February 13, 1997) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled February 13, 1997) Mr G. Bisson.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled February 13, 1997) Mr D. Christopherson.

Petitions relating to Amalgamating the six municipalities within Toronto (Sessional Paper No. P-179) (Tabled February 13, 1997) Ms A. Castrilli and Ms M. Churley.

Petition relating to Bill 110, School Class Sizes Act, 1997 (Sessional Paper No. P-206) (Tabled February 13, 1997) Mr R. Bartolucci.

Pétition ayant rapport à l'Élimination du contrôle des loyers (Sessional Paper No. P-211) (Tabled February 13, 1997) Mr G. Bisson.

Petition relating to the Withdrawal of opposition to Federal gun control legislation (Sessional Paper No. P-213) (Tabled February 13, 1997) Mrs M. Boyd.

Petition relating to Bill 103, City of Toronto Act, 1996 (Sessional Paper No. P-217) (Tabled February 13, 1997) Mr R. Marchese.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 105, An Act to renew the partnership between the province, municipalities and the police and to enhance community safety.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 105, Loi visant à renouveler le partenariat entre la province, les municipalités et la police et visant à accroître la sécurité de la collectivité.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 heures, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SIXTY-
THIRD DAY
MONDAY, FEBRUARY 17, 1997**

**CENT SOIXANTE-TROISIÈME
JOUR
LUNDI 17 FÉVRIER 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled February 17, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled February 17, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to TVOntario (Sessional Paper No. P-117) (Tabled February 17, 1997) Mr D. Ramsay.

Petition relating to Solving the WCB's problems without attacking injured workers (Sessional Paper No. P-125) (Tabled February 17, 1997) Ms S. Martel.

Petition relating to Opposing reductions to the education system (Sessional Paper No. P-128) (Tabled February 17, 1997) Ms S. Martel.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled February 17, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to the Present structure of School Boards (Sessional Paper No. P-168) (Tabled February 17, 1997) Mr T. Froese.

Petition relating to Bill 84, Fire Protection and Prevention Act, 1996 (Sessional Paper No. P-197) (Tabled February 17, 1997) Mr D. Ramsay.

Petition relating to the PACE 2000 Foundation (Sessional Paper No. P-218) (Tabled February 17, 1997) Mr G. Morin.

Petition relating to the Mail-in referendum for the City of Scarborough (Sessional Paper No. P-219) (Tabled February 17, 1997) Mr D. Newman.

Pétition ayant rapport à la Route 17 (Sessional Paper No. P-220) (Tabled February 17, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 106, An Act respecting the financing of local government.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 106, Loi concernant le financement des administrations locales.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SIXTY-
FOURTH DAY
TUESDAY, FEBRUARY 18, 1997**

**CENT SOIXANTE-QUATRIÈME
JOUR
MARDI 18 FÉVRIER 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled February 18, 1997) Mr M. Kwinter.

Petitions relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled February 18, 1997) Mr G. Bisson and Mr D. Christopherson.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled February 18, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to the Present structure of School Boards (Sessional Paper No. P-168) (Tabled February 18, 1997) Mr T. Froese.

Pétition ayant rapport aux Coupures qui affectent l'éducation (Sessional Paper No. P-221) (Tabled February 18, 1997) Ms S. Martel.

Pétition ayant rapport à la Fondation PACE 2000 (Sessional Paper No. P-222) (Tabled February 18, 1997) Mr G. Morin.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read
the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une
première fois:-

Bill 124, An Act to amend the Education Act
respecting school attendance. Mr R.
Bartolucci.

Projet de loi 124, Loi modifiant la Loi sur
l'éducation en ce qui a trait à la fréquentation
scolaire. M. R. Bartolucci.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 106, An Act respecting the financing of local government.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 106, Loi concernant le financement des administrations locales.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 heures, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND SIXTY-

FIFTH DAY

WEDNESDAY, FEBRUARY 19, 1997

CENT SOIXANTE-CINQUIÈME

JOUR

MERCREDI 19 FÉVRIER 1997

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled February 19, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled February 19, 1997) Mr D. Duncan.

Petitions relating to Amalgamating the six municipalities within Toronto (Sessional Paper No. P-179) (Tabled February 19, 1997) Ms A. Castrilli and Mr M. Sergio.

Petitions relating to Cuts to base funding for hospitals and the removal of hospital services (Sessional Paper No. P-214) (Tabled February 19, 1997) Mr T. Chudleigh and Mrs S. Pupatello.

Petition relating to the PACE 2000 Foundation (Sessional Paper No. P-218) (Tabled February 19, 1997) Mr B. Grandmaître.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 105, An Act to renew the partnership between the province, municipalities and the police and to enhance community safety.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 105, Loi visant à renouveler le partenariat entre la province, les municipalités et la police et visant à accroître la sécurité de la collectivité.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND SIXTY-
SIXTH DAY
THURSDAY, FEBRUARY 20, 1997

CENT SOIXANTE-SIXIÈME
JOUR
JEUDI 20 FÉVRIER 1997

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr Conway moved,

M. Conway propose,

Whereas the Harris government is closing hospitals in communities across Ontario, and thereby threatening patients' access to care when and where they need it; and

Whereas the new hospital bed standard that is being imposed by the government's Restructuring Commission is overly aggressive and unrealistic, especially in rural and northern Ontario; and

Whereas the downloading of responsibility for long-term care onto municipalities will put additional pressure on the hospital sector;

Therefore, be it resolved that in the opinion of this House, the Ontario Ministry of Health must develop a hospital restructuring policy that properly addresses such factors as the need for core hospital services, the availability of non-hospital alternative care, and the geographic realities of rural and northern Ontario.

A debate arising, at 11:00 a.m., further
proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé
jusqu'à midi.

Mr Rollins then moved,

Ensuite, M. Rollins propose,

That in the opinion of this House, the Government of Ontario should urge the Government of Canada to ensure that the powers of the federal Competition Act are exercised to their fullest in eliminating anti-competitive practices in the retail gasoline marketplace and that the Competition Bureau place the highest priority possible on investigations that may affect the survival of small, independent gasoline retailers in the marketplace.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Conway's Resolution Number 43, the question having been put, was lost on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 43 de M. Conway n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 20

Bisson	Gerretsen	Marchese
Bradley	Grandmaître	Martin
Brown	Kennedy	McLeod
(Algoma-Manitoulin)	Kormos	Phillips
Churley	Kwinter	Pupatello
Conway	Lalonde	Shea
Crozier	Laughren	Wildman

NAYS / CONTRE - 33

Arnott	Froese	Munro
Baird	Galt	O'Toole
Barrett	Grimmett	Preston
Brown	Guzzo	Rollins
(Scarborough West)	Hardeman	Ross
Carroll	Hastings	Sheehan
Chudleigh	Johns	Skarica
Doyle	Johnson	Smith
Ecker	(Brantford)	Spina
Flaherty	Jordan	Vankoughnet
Ford	Leadston	Wood
Fox	Martiniuk	(London South)

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Rollins' Resolution Number 40, the question having been put, was declared carried:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 40 de M. Rollins n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée:-

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, the Government of Ontario should urge the Government of Canada to ensure that the powers of the federal Competition Act are exercised to their fullest in eliminating anti-competitive practices in the retail gasoline marketplace and that the Competition Bureau place the highest priority possible on investigations that may affect the survival of small, independent gasoline retailers in the marketplace.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House, I have today laid upon the Table a Special Report to the Legislative Assembly of Ontario on the Disclosure of Personal Information at the Ministry of Health submitted by Tom Wright, Information and Privacy Commissioner of Ontario (Sessional Paper No. 356) (Tabled February 20, 1997).

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Ordered, That, notwithstanding the Order of the House on February 6, 1997, the Standing Committee on Social Development be authorized to meet for the purpose of public hearings on Bill 104 from 6:30 p.m. to 9:30 p.m. instead of 9:00 a.m. to 12:00 p.m. on Tuesday, February 25, 1997.

MOTIONS

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled February 20, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled February 20, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Amalgamating the six municipalities within Toronto (Sessional Paper No. P-179) (Tabled February 20, 1997) Ms M. Churley.

Petitions relating to Bill 84, Fire Protection and Prevention Act, 1996 (Sessional Paper No. P-197) (Tabled February 20, 1997) Mr J. Bradley and Mr P. Kormos.

Pétition ayant rapport aux Bibliothèques Publiques (Sessional Paper No. P-223) (Tabled February 20, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to Restoring operating and capital funding for early childhood education programs (Sessional Paper No. P-224) (Tabled February 20, 1997) Mr R. Marchese.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 107, An Act to enact the Municipal Water and Sewage Transfer Act, 1997 and to amend other Acts with respect to water and sewage.

During the debate, the Acting Speaker (Ms Churley) requested the member for Welland-Thorold (Mr Kormos) to withdraw unparliamentary language.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 107, Loi visant à édicter la Loi de 1997 sur le transfert des installations d'eau et d'égout aux municipalités et modifiant d'autres lois en ce qui a trait à l'eau et aux eaux d'égout.

Pendant le débat, la présidente par intérim, M^{me} Churley demande au député de Welland-Thorold, M. Kormos de retirer les propos non-parlementaires.

The member having refused was named by the Acting Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

The debate continued and after some time, by unanimous consent, it was agreed that the division required pursuant to Standing Order 28(a) be deferred until Monday, February 24, 1997 immediately following Question Period.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

Comme le député refuse d'obéir, la Présidente par intérim le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

Le débat se poursuit et après quelque temps, avec le consentement unanime, il est convenu que le vote requis conformément à l'article 28(a) du Règlement soit différé jusqu'au lundi 24 février 1997, immédiatement après la période des questions.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SIXTY-
SEVENTH DAY
MONDAY, FEBRUARY 24, 1997**

**CENT SOIXANTE-SEPTIÈME
JOUR
LUNDI 24 FÉVRIER 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

At 3:15 p.m., the deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 107, An Act to enact the Municipal Water and Sewage Transfer Act, 1997 and to amend other Acts with respect to water and sewage was carried on the following division:-

**PRIÈRES
13 H 30**

À 15 h 15, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 107, Loi visant à édicter la Loi de 1997 sur le transfert des installations d'eau et d'égout aux municipalités et modifiant d'autres lois en ce qui a trait à l'eau et aux eaux d'égout, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Arnott
Baird
Barrett
Bassett
Beaubien
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Carroll
Chudleigh
Cunningham
Danford
DeFaria
Doyle
Ecker
Flaherty

Hastings
Hudak
Jackson
Johns
Johnson
(Don Mills)
Kells
Klees
Leach
Martiniuk
Maves
McLean
Munro
Murdoch
Mushinski
Newman

Runciman
Sampson
Saunderson
Shea
Sheehan
Skarica
Smith
Snobelen
Spina
Sterling
Stewart
Tascona
Turnbull
Vankoughnet
Villeneuve
Wettlaufer

 AYES / POUR - Continued

Ford	O'Toole	Wilson
Froese	Ouellette	Witmer
Galt	Palladini	Wood
Guzzo	Parker	(London South)
Harnick	Rollins	Young
Harris	Ross	

NAYS / CONTRE - 32

Bartolucci	Crozier	Phillips
Boyd	Duncan	Pouliot
Bradley	Kennedy	Pupatello
Brown	Kormos	Ramsay
(Algoma-Manitoulin)	Kwinter	Ruprecht
Caplan	Lankin	Sergio
Castrilli	Marchese	Silipo
Christopherson	Martel	Wildman
Churley	Martin	Wood
Cleary	McLeod	(Cochrane North)
Colle	Morin	
Cordiano	North	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent du développement des ressources.

 PETITIONS

Petitions relating to Bill 84, Fire Protection and Prevention Act, 1996 (Sessional Paper No. P-197) (Tabled February 24, 1997) Mr R. Bartolucci, Mr M. Brown (Algoma-Manitoulin), Mrs E. Caplan, Mr D. Christopherson, Mr B. Crozier, Mr P. Kormos, Mr M. Kwinter, Ms F. Lankin, Mr R. Marchese, Ms S. Martel, Mr T. Martin, Mr P. North, Mr G. Pouliot, Mrs S. Pupatello, Mr D. Ramsay, Mr D. Rollins, Mr T. Ruprecht, Mr M. Sergio, Mr W. Wettlaufer and Mr L. Wood (Cochrane North).

Petition relating to the Right to life for unborn children under the Canadian Charter of Rights and Freedoms (Sessional Paper No. P-225) (Tabled February 24, 1997) Mr D. Shea.

 PÉTITIONS

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 125, An Act to improve road safety by making wheel detachments an offence by amending the Highway Traffic Act. Hon. A. Palladini.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 125, Loi visant à améliorer la sécurité routière en faisant du détachement de roue une infraction au Code de la route. L'hon. A. Palladini.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 84, An Act to promote Fire Prevention and Public Safety in Ontario and to amend and repeal certain other Acts relating to Fire Services.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 84, Loi visant à promouvoir la prévention des incendies et la sécurité publique en Ontario et modifiant ou abrogeant certaines autres lois relatives aux services de lutte contre les incendies.

The question having then been put was carried on the following division:-

AYES / POUR - 60

Arnott
Baird
Barrett
Bassett
Beaubien
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Carroll
Chudleigh
Danford
DeFaria
Doyle
Flaherty
Ford
Froese
Galt
Gilchrist
Grimmett
Guzzo
Hamick
Harris

Hastings
Hudak
Jackson
Johns
Johnson
(Don Mills)
Johnson
(Perth)
Kells
Klees
Leach
Martiniuk
Maves
McLean
Munro
Murdoch
Mushinski
Newman
O'Toole
Ouellette
Parker
Rollins

Ross
Runciman
Sampson
Saunderson
Shea
Sheehan
Smith
Snobelen
Spina
Sterling
Stewart
Tascona
Turnbull
Villeneuve
Wettlaufer
Wilson
Witmer
Wood
(London South)
Young

NAYS / CONTRE - 29

Bartolucci
Boyd
Bradley
Brown
(Algoma-Manitoulin)
Caplan
Christopherson
Cleary
Colle
Cordiano
Crozier

Duncan
Kennedy
Kormos
Kwinter
Lankin
Marchese
Martel
Martin
McLeod
Morin
North

Phillips
Pouliot
Pupatello
Ramsay
Sergio
Silipo
Wildman
Wood
(Cochrane North)

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 105, An Act to renew the partnership between the province, municipalities and the police and to enhance community safety.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 105, Loi visant à renouveler le partenariat entre la province, les municipalités et la police et visant à accroître la sécurité de la collectivité.

The question having then been put was carried on the following division:-

AYES / POUR - 64

Arnott	Hastings	Ross
Baird	Hudak	Runciman
Barrett	Jackson	Sampson
Bassett	Johns	Saunderson
Beaubien	Johnson	Shea
Boushy	(Don Mills)	Sheehan
Brown	Johnson	Skarica
(Scarborough West)	(Perth)	Smith
Carroll	Kells	Snobelen
Chudleigh	Klees	Spina
Cunningham	Leach	Sterling
Danford	Martiniuk	Stewart
DeFaria	Maves	Tascona
Doyle	McLean	Turnbull
Flaherty	Munro	Vankoughnet
Ford	Murdoch	Villeneuve
Froese	Mushinski	Wetlaufer
Galt	Newman	Wilson
Gilchrist	O'Toole	Witmer
Grimmett	Ouellette	Wood
Guzzo	Palladini	(London South)
Harnick	Parker	Young
Harris	Rollins	

NAYS / CONTRE - 29

Boyd	Duncan	Phillips
Bradley	Kennedy	Pouliot
Brown	Kormos	Pupatello
(Algoma-Manitoulin)	Kwinter	Ramsay
Caplan	Lankin	Sergio
Castrilli	Marchese	Silipo
Christopherson	Martel	Wildman
Cleary	Martin	Wood
Colle	McLeod	(Cochrane North)
Cordiano	Morin	
Crozier	North	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice.

With unanimous consent, the following motion was moved without notice.

Avec le consentement unanime, la motion suivante est proposée sans préavis.

Mr Johnson (Don Mills) moved,

M. Johnson (Don Mills) propose,

That, notwithstanding any Standing Order, when the House adjourns on Thursday, March 6, 1997 it stand adjourned until Tuesday, April 1, 1997.

And that, the House meet on Friday, April 4, 1997 at 1:30 p.m. until 6:00 p.m. at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until Monday, April 21, 1997.

A debate arose and after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Il s'élève un débat et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SIXTY-
EIGHTH DAY
TUESDAY, FEBRUARY 25, 1997**

**CENT SOIXANTE-HUITIÈME
JOUR
MARDI 25 FÉVRIER 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

During "Oral Questions", the Speaker repeatedly requested the member for Oakwood (Mr Colle) to come to order.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande à plusieurs reprises au député d'Oakwood, M. Colle de se comporter.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Amalgamating the six municipalities within Toronto (Sessional Paper No. P-179) (Tabled February 25, 1997) Ms M. Churley and Mr G. Kennedy.

Petitions relating to Bill 84, Fire Protection and Prevention Act, 1996 (Sessional Paper No. P-197) (Tabled February 25, 1997) Mrs E. Caplan, Mr J. Cleary, Ms S. Martel, Mr T. Ruprecht and Mr L. Wood (Cochrane North).

Petition relating to Cuts to base funding for hospitals and the removal of hospital services (Sessional Paper No. P-214) (Tabled February 25, 1997) Mr D. Boushy.

Pétition ayant rapport aux Bibliothèques Publiques (Sessional Paper No. P-223) (Tabled February 25, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to Restoring equitable health care funding across Windsor and Essex County (Sessional Paper No. P-226) (Tabled February 25, 1997) Mrs S. Pupatello.

Petition relating to Bill 104, Fewer School Boards Act, 1997 (Sessional Paper No. P-227) (Tabled February 25, 1997) Ms M. Churley.

Petition relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled February 25, 1997) Mr L. Wood (Cochrane North).

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the House calendar motion.

After some time, the motion was declared carried.

And it was,

Ordered, That, notwithstanding any Standing Order, when the House adjourns on Thursday, March 6, 1997 it stand adjourned until Tuesday, April 1, 1997.

And that, the House meet on Friday, April 4, 1997 at 1:30 p.m. until 6:00 p.m. at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until Monday, April 21, 1997.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant sur le calendrier de la Chambre.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SIXTY-
NINTH DAY**

WEDNESDAY, FEBRUARY 26, 1997

**CENT SOIXANTE-NEUVIÈME
JOUR**

MERCREDI 26 FÉVRIER 1997

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker delivered the following rulings:-

On Thursday, February 20, 1997 the member for Nepean (Mr Baird) rose on a point of privilege concerning the wording of a pamphlet produced by NDP Caucus Services.

The member was concerned about a specific statement in the pamphlet which states that "The Harris Conservatives have downloaded more than five hundred million dollars in costs for services onto Metro. As a result, we will see services cut and property taxes rise dramatically."

I have to say to the member for Nepean, that I cannot find a relationship between that statement, and any particular Parliamentary proceeding currently before this House. While the member has made an argument that the statement is somehow related to Bill 103, as far as I can determine, it deals with matters that are in fact not contained in that particular piece of legislation.

It is even impossible for me to know whether the policies referred to in this statement would be done through legislation or regulation.

The member himself stated that in his judgment the House has not debated one single bill with respect to the statement in question. In contrast, the subject of my ruling of January 22, clearly related to a proceeding of this House.

Therefore, I find that there is no *prima facie* case of privilege or contempt.

In closing, I want to take this opportunity to advise all members of the House to reflect carefully on the wording used in such documents and to suggest that the Board of Internal Economy may wish to review its policy with respect to publications paid for by caucus services.

Yesterday the member for Oakwood (Mr Colle) raised a point of privilege relating to a recent court decision on Bill 103; the member for Dovercourt (Mr Silipo) and Leader of the Third Party (Mr Hampton) raised similar points.

Before I deal with the specifics of the points raised, I want to address the issue of the jurisdiction of the Speaker.

It must be understood that as Speaker, I am restricted to ruling on matters of a parliamentary or procedural nature and not on questions of legality or constitutionality.

This is a view held by previous Speakers in this House and in other Parliaments throughout the Commonwealth. It is a view shared by the Parliamentary authorities.

Citation 168(5) at page 49 of *Beauchesne* reads as follows:

"The Speaker will not give a decision upon a constitutional question nor decide a question of law, though the same may be raised on a point of order or privilege."

In full awareness of these restrictions, let me now deal with the concerns raised.

Members contended that the stance of the agent of the Attorney General in the court case respecting Bill 103 may be seen as contemptuous of this House by claiming Royal Prerogative and thereby diminishing the role of this House.

This is not the first time in the History of this House that members have objected to a submission that an Attorney General had made in a court of law. However, I have not found anything in my research that stands as an authority for the proposition that such submissions can raise a matter of order or privilege in this House.

The Attorney General is the Chief Law Officer of the province and is empowered under the *Ministry of the Attorney General Act*, an act duly passed by this Legislature, and it is not for the Speaker to define the limitations to be placed on the Attorney General's authority.

It would be unusual...to say the least...for a Speaker to in effect pass judgment on such submissions that form part of the core function of the Attorney General.

Now, as to the assertion of some members that the appointment and actions of the Trustees were carried out before passage of Bill 103 and therefore constitute contempt, I will remind members of my January 28 ruling on this issue at which time I stated that "there is a legal issue involved in this course of action, however, and the Speaker cannot rule on the legality of the provisions contained in legislation or the actions of a government. These would be matters for the courts to decide". I think that events have unfolded which have borne that decision out. It does not now, by virtue of a legal decision somehow become a procedural issue.

The member for Dovercourt in his submission yesterday, argued that the Speaker should take certain actions in light of the court decision. I want to respond by saying to the member that his comments might more properly be directed to the Government.

.

Also yesterday, the member for Fort William (Mrs McLeod) raised a point of order asserting that certain provisions in Bill 104 are similar to the provisions in Bill 103 that were the subject of the recent court ruling and suggesting that the Speaker should therefore take some action. The member for Dovercourt (Mr Silipo), the member for Oriole (Mrs Caplan), the member for Algoma (Mr Wildman) and the Minister of Education all made submissions on this point.

I am going to begin by reiterating what I said yesterday. It is not within the authority of the Speaker to decide on a legal issue. I am not a judge and this is not a courtroom. Regardless of how close a parallel you see between the two pieces of legislation, the question of the legality of Bill 104 is a determination that rests with the courts and the courts alone.

In this regard I want to refer the member to a decision rendered in the House of Commons Canada.

On May 2, 1989 Speaker Fraser delivered a ruling following arguments that provisions of the Financial Administration Act were unconstitutional, and therefore the Bill should be ruled out of order. Arguments that I found to be similar to those raised by the member for Fort William. Speaker Fraser stated the following:

"The Speaker should not sit in judgment on constitutional or legal matters. That role belongs more properly to the courts and the administration of justice."

Speaker Fraser concluded by stating that "the Government has respected all of the procedures required by the House".

The same can be said in the case of Bill 104, the procedures of the House have been followed, there is nothing out of order.

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), Mrs Papatello and Mr Doyle exchange places in the order of precedence for private members' public business.

MOTIONS

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That the following substitutions be made to the membership of the standing committees:-

Standing Committee on Administration of Justice

Mr Kormos for Mr Wildman
Mr Christopherson for Mrs Boyd

Standing Committee on Estimates

Ms Lankin for Mr Kormos

Standing Committee on Social Development

Mrs Boyd for Ms Lankin

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled February 26, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Health Care Funding (Sessional Paper No. P-25) (Tabled February 26, 1997) Mr B. Crozier.

Petition relating to Amalgamating the six municipalities within Toronto (Sessional Paper No. P-179) (Tabled February 26, 1997) Mr M. Sergio.

Petitions relating to Bill 84, Fire Protection and Prevention Act, 1996 (Sessional Paper No. P-197) (Tabled February 26, 1997) Mr D. Christopherson, Ms M. Churley, Ms S. Martel, Mr T. Martin and Mr R. Patten.

Petitions relating to Cuts to base funding for hospitals and the removal of hospital services (Sessional Paper No. P-214) (Tabled February 26, 1997) Mr A. McLean, Mr B. Murdoch and Mrs S. Papatello.

Petition relating to the Mail-in referendum for the City of Scarborough (Sessional Paper No. P-219) (Tabled February 26, 1997) Mr D. Newman.

PÉTITIONS

Pétition ayant rapport à la Route 17 (Sessional Paper No. P-220) (Tabled February 26, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to Restoring equitable health care funding across Windsor and Essex County (Sessional Paper No. P-226) (Tabled February 26, 1997) Mrs S. Pupatello.

Petitions relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled February 26, 1997) Mr F. Miclash and Mr L. Wood (Cochrane North).

Petition relating to the Mail-in referendum for the Borough of East York (Sessional Paper No. P-229) (Tabled February 26, 1997) Mr J. Parker.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Barrett from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill Pr63, An Act respecting the Bank of Nova Scotia Trust Company, Montreal Trust Company of Canada and Montreal Trust Company.

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill Pr73, An Act respecting the City of Ottawa.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Barrett du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 109, An Act to amend the Public Libraries Act to put authority, responsibility and accountability for providing and effectively managing local library services at the local level.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 109, Loi modifiant la Loi sur les bibliothèques publiques de façon à situer à l'échelon local les pouvoirs, la responsabilité et l'obligation de rendre compte concernant la fourniture et la gestion efficace des services locaux de bibliothèque.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND
SEVENTIETH DAY
THURSDAY, FEBRUARY 27, 1997**

**CENT SOIXANTE-DIXIÈME
JOUR
JEUDI 27 FÉVRIER 1997**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mr Doyle moved,

M. Doyle propose,

That in the opinion of this House, the Legislative Assembly of Ontario should demand that union leaders stop their systematic attempt to politicize the classroom and that teachers' fundamental professionalism be left unfettered so that the trust between teachers, parents and students is not violated.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Mrs Pupatello then moved,

Ensuite, M^{me} Pupatello propose,

That in the opinion of this House, the Government of Ontario should stop cutting base funding of hospitals and allow communities to determine how to restructure their hospital services and find efficiency savings based on their needs;

should ensure that community services are in place before hospitals are closed since the Health Services Restructuring Commission has begun its work of amalgamating, merging and closing many hospitals across Ontario, in both urban and rural communities;

should reinvest savings achieved through the restructuring process into local community services since the withdrawal of millions of dollars of hospital funding from those same communities is occurring without the commitment to reinvest those dollars into community services in that community;

should ensure that hospital funding must be equitable and based on a formula that reflects demographic and regional needs; and

should ensure that health services, including emergency and urgent care services, are available to all Ontarians.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Doyle's Resolution Number 41, the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 41 de M. Doyle n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 40

Baird
Bassett
Beaubien
Carroll
Chudleigh

Grimmett
Guzzo
Hastings
Johnson
(Perth)

O'Toole
Parker
Rollins
Ross
Sheehan

AYES / POUR - Continued

Danford	Jordan	Skarica
Doyle	Kells	Smith
Elliott	Leadston	Spina
Fisher	Martiniuk	Sterling
Ford	Maves	Tumbull
Fox	McLean	Vankoughnet
Froese	Munro	Wetlaufer
Galt	Murdoch	Wood
Gilchrist	Newman	(London South)

NAYS / CONTRE - 28

Agostino	Gerretsen	Miclash
Bartolucci	Grandmaître	Morin
Bisson	Kennedy	Patten
Boyd	Kormos	Pupatello
Bradley	Kwinter	Sergio
Castrilli	Lalonde	Silipo
Conway	Lankin	Wildman
Cordiano	Martel	Wood
Crozier	Martin	(Cochrane North)
Duncan	McLeod	

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, the Legislative Assembly of Ontario should demand that union leaders stop their systematic attempt to politicize the classroom and that teachers' fundamental professionalism be left unfettered so that the trust between teachers, parents and students is not violated.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mrs Pupatello's Resolution Number 42, the question having been put, was carried on the following division, the Speaker pursuant to Standing Order 12, giving a casting vote:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 42 de M^{me} Pupatello n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant et conformément à l'article 12, le président a voix prépondérante:-

AYES / POUR - 35

Agostino	Kennedy	Morin
Bartolucci	Kormos	Murdoch
Bisson	Kwinter	Patten
Boyd	Lalonde	Pupatello
Bradley	Lankin	Sergio
Castrilli	Leadston	Silipo
Conway	Martel	Vankoughnet
Cordiano	Martin	Wetlaufer

AYES / POUR - Continued

Crozier	Martiniuk	Wildman
Duncan	McLean	Wood
Gerretsen	McLeod	(Cochrane North)
Grandmaître	Miclash	
		Speaker

NAYS / CONTRE - 34

Baird	Galt	O'Toole
Bassett	Gilchrist	Parker
Beaubien	Grimmett	Rollins
Carroll	Guzzo	Ross
Chudleigh	Hastings	Sheehan
Danford	Johnson	Skarica
Doyle	(Perth)	Smith
Elliott	Jordan	Spina
Fisher	Kells	Sterling
Ford	Maves	Turnbull
Fox	Munro	Wood
Froese	Newman	(London South)

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, the Government of Ontario should stop cutting base funding of hospitals and allow communities to determine how to restructure their hospital services and find efficiency savings based on their needs;

should ensure that community services are in place before hospitals are closed since the Health Services Restructuring Commission has begun its work of amalgamating, merging and closing many hospitals across Ontario, in both urban and rural communities;

should reinvest savings achieved through the restructuring process into local community services since the withdrawal of millions of dollars of hospital funding from those same communities is occurring without the commitment to reinvest those dollars into community services in that community;

should ensure that hospital funding must be equitable and based on a formula that reflects demographic and regional needs; and

should ensure that health services, including emergency and urgent care services, are available to all Ontarians.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

PETITIONS**PÉTITIONS**

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled February 27, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Strengthening measures against impaired drivers in Ontario (Sessional Paper No. P-102) (Tabled February 27, 1997) Mr J. Baird.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled February 27, 1997) Mr D. Christopherson.

Petitions relating to Bill 84, Fire Protection and Prevention Act, 1996 (Sessional Paper No. P-197) (Tabled February 27, 1997) Mr J. Bradley, Mr D. Christopherson, Mr B. Crozier, Mr M. Kwinter, Ms F. Lankin, Ms S. Martel, Mrs L. McLeod and Mr L. Wood (Cochrane North).

Petitions relating to Cuts to base funding for hospitals and the removal of hospital services (Sessional Paper No. P-214) (Tabled February 27, 1997) Mr J. Bradley, Mrs B. Elliott and Mr B. Maves.

Petition relating to the Mail-in referendum for the City of Scarborough (Sessional Paper No. P-219) (Tabled February 27, 1997) Mr D. Newman.

Petition relating to the Mail-in referendum for the Borough of East York (Sessional Paper No. P-229) (Tabled February 27, 1997) Mr J. Parker.

Petition relating to Provincially and Federally-Provincially funded housing co-operatives (Sessional Paper No. P-230) (Tabled February 27, 1997) Mrs M. Boyd.

Petition relating to Maintaining community-based Sexual Assault Crisis Centres (Sessional Paper No. P-231) (Tabled February 27, 1997) Ms M. Churley.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 108, An Act to deal with the prosecution of certain provincial offences, to reduce duplication and to streamline administration.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned
at 6:05 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 108, Loi traitant des poursuites concernant certaines infractions provinciales, réduisant le double emploi et simplifiant l'administration.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

À 18 heures, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

À 18 h 05, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SEVENTY-
FIRST DAY
MONDAY, MARCH 3, 1997**

**CENT SOIXANTE ET ONZIÈME
JOUR
LUNDI 3 MARS 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled March 3, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to the Child Care System (Sessional Paper No. P-27) (Tabled March 3, 1997) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Maintaining Public Library Service (Sessional Paper No. P-95) (Tabled March 3, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled March 3, 1997) Mr D. Christopherson.

Petitions relating to Bill 84, Fire Protection and Prevention Act, 1996 (Sessional Paper No. P-197) (Tabled March 3, 1997) Mr D. Christopherson and Mr A. Curling.

Petition relating to Bill 110, School Class Sizes Act, 1997 (Sessional Paper No. P-206) (Tabled March 3, 1997) Mr G. Kennedy.

Petition relating to Cuts to base funding for hospitals and the removal of hospital services (Sessional Paper No. P-214) (Tabled March 3, 1997) Mrs S. Pupatello.

Petition relating to Bill 103, City of Toronto Act, 1996 (Sessional Paper No. P-217) (Tabled March 3, 1997) Ms M. Churley.

Petition relating to Bill 104, Fewer School Boards Act, 1997 (Sessional Paper No. P-227) (Tabled March 3, 1997) Ms M. Churley.

Petition relating to the Recommendation that the Social Development Committee travel across Ontario for hearings on Bill 110 (Sessional Paper No. P-232) (Tabled March 3, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to the Final phase of renovations at Macassa Lodge (Sessional Paper No. P-233) (Tabled March 3, 1997) Mr T. Pettit.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 98, An Act to promote job creation and increased municipal accountability while providing for the recovery of development costs related to new growth.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 98, Loi visant à promouvoir la création d'emplois et à accroître la responsabilité des municipalités tout en prévoyant le recouvrement des coûts d'aménagement liés à la croissance.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SEVENTY-
SECOND DAY
TUESDAY, MARCH 4, 1997**

**CENT SOIXANTE-DOUZIÈME
JOUR
MARDI 4 MARS 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

Mr Johnson (Don Mills) delivered to the Speaker a message from Her Honour the Lieutenant Governor signed by her own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

HILARY M. WESTON

The Lieutenant Governor transmits Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 1997 and recommends them to the Legislative Assembly.

La lieutenant-gouverneure transmet les prévisions de certains montants nécessaires pour assurer les services de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 1997 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, 4th March 1997

Toronto, le 4 mars 1997

(Sessional Paper No. 3, Office of the Assembly, Office of the Chief Election Officer, Ombudsman Ontario and Office of the Provincial Auditor.)

(Document parlementaire n° 3, Bureau de l'Assemblée législative, Bureau du directeur général des élections, Ombudsman Ontario et Bureau du vérificateur provincial.)

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 58.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Strengthening measures against impaired drivers in Ontario (Sessional Paper No. P-102) (Tabled March 4, 1997) Mr J. Baird, Mr T. Barrett, Mr D. Galt and Mrs M. Marland.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled March 4, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled March 4, 1997) Mr D. Christopherson.

Petitions relating to Amalgamating the six municipalities within Toronto (Sessional Paper No. P-179) (Tabled March 4, 1997) Mr J. Bradley and Mr A. Curling.

Petition relating to Bill 84, Fire Protection and Prevention Act, 1996 (Sessional Paper No. P-197) (Tabled March 4, 1997) Mr D. Christopherson.

Petitions relating to Cuts to base funding for hospitals and the removal of hospital services (Sessional Paper No. P-214) (Tabled March 4, 1997) Mr L. Jordan and Mr F. Miclash.

Petition relating to Regulated Health Care Workers (Sessional Paper No. P-234) (Tabled March 4, 1997) Mr J. Cleary.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr74, An Act respecting 4588 Bathurst. Ms I. Bassett.

Bill Pr75, An Act respecting 750 Spadina Avenue Association. Ms I. Bassett.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mr Colle moved,

Whereas the Harris government is wiping out the existing municipalities of Toronto, the City of York, East York, North York, Scarborough and Etobicoke and replacing them with one enormous Megacity of 2.3 million people;

Whereas Mike Harris and his party platform made no mention of amalgamating the six municipalities composing Metropolitan Toronto prior to the 1995 provincial election and were not elected on that basis;

Whereas the Harris government has no mandate from the people to amalgamate Metropolitan Toronto into a Megacity;

Whereas, as recently as 1994, Mike Harris said, "There is no cost for a municipality to retain its name and identity. Why destroy our roots and pride? I disagree with restructuring because it believes that bigger is better. Services always cost more in larger communities";

Whereas the Harris government is forcing the people of Metropolitan Toronto into a Megacity to hide the \$531 million in increased taxes for Metro residents that will be caused by the Harris government's dumping of provincial costs onto the municipalities of Ontario;

Whereas the ill-conceived plan to create this Megacity is based on a three-week KPMG study carried out behind closed doors and without consultation;

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M. Colle propose,

Whereas the KPMG study contradicts the recommendations of every other study carried out on Greater Toronto Area restructuring over the last 40 years;

Whereas even the author of the KPMG study admitted that "There has been no amalgamation of which I am aware in the current fiscal environment that would demonstrate the certainty of savings";

Whereas the Harris government has stated that it plans to drive the legislation creating the Megacity through the Legislature by April, without leaving adequate time for study or consultation;

Whereas the Harris government's plans to force the people of Metropolitan Toronto into a Megacity will cause property taxes to soar, will lead to more cuts in services and will make government even more remote from the people that it is supposed to serve;

Whereas studies have shown that, once a city grows to over 1 million people, economies of scale in municipal operations disappear and per capita costs for basic services go up;

Whereas Mike Harris and Al Leach have failed to provide the people of Ontario with any numbers to support their contention that amalgamation will lead to cost savings;

Whereas the Harris government's own study anticipates transition costs of \$150 million to \$220 million following amalgamation;

Whereas unprecedented grass-roots opposition to the Megacity plan has sprung up all over Metropolitan Toronto;

Whereas thousands of Metro residents have spontaneously and vocally expressed their opposition to the Megacity plan;

Whereas the public hearings on Bill 103 conducted by the Harris government have failed to reveal any widespread public support for this legislation and instead have revealed deep and consistent concern about this plan among citizens of all political stripes and affiliations;

Whereas the Harris government has refused to conduct its own referendum on the issue of amalgamation;

Whereas the Mike Harris government has stated that it plans to proceed with its plan to force the citizens of Metro Toronto into a Megacity regardless of their wishes;

Whereas the Harris government is consistently ignoring the voice of the people of Metropolitan Toronto by continuing to plow ahead with its Megacity plan, and is acting undemocratically by forcing this massive change down the throats of the citizens of Metropolitan Toronto without proper consultation or a mandate from the people;

Therefore this House calls upon the provincial government to reverse its decision to amalgamate Metropolitan Toronto into a Megacity, to withdraw Bill 103 and to proceed to consult with the people and governments of Metropolitan Toronto, to develop a plan to restructure the Greater Toronto Area for better co-ordination of services and strengthened local government and to make this a better place for all citizens to live.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 36

Bartolucci	Gravelle	Patten
Bisson	Hampton	Phillips
Boyd	Hoy	Pouliot
Bradley	Kennedy	Pupatello
Caplan	Kormos	Ramsay
Christopherson	Kwinter	Ruprecht
Cleary	Lankin	Sergio
Colle	Marchese	Silipo
Cordiano	Martel	Wildman
Crozier	Martin	Wood
Curling	McGuinty	(Cochrane North)
Duncan	McLeod	
Gerretsen	Miclash	

NAYS / CONTRE - 63

Arnott	Harris	Pettit
Baird	Hastings	Rollins
Barrett	Hudak	Ross
Beaubien	Johns	Saunderson
Boushy	Johnson	Shea
Carr	(Brantford)	Sheehan
Carroll	Johnson	Skarica
Chudleigh	(Don Mills)	Smith
DeFaria	Jordan	Snobelen
Doyle	Kells	Spina
Ecker	Klees	Sterling
Elliott	Leadston	Stewart
Fisher	Martiniuk	Tascona
Flaherty	Maves	Tsubouchi
Ford	McLean	Turnbull
Fox	Munro	Vankoughnet
Froese	Murdoch	Villeneuve
Galt	Mushinski	Wettlaufer
Gilchrist	Newman	Wilson
Guzzo	O'Toole	Wood
Hardeman	Ouellette	(London South)
Hamick	Parker	Young

The House then adjourned at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SEVENTY-
THIRD DAY
WEDNESDAY, MARCH 5, 1997**

**CENT SOIXANTE-TREIZIÈME
JOUR
MERCREDI 5 MARS 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr Johnson (Don Mills),

Ordered, That the following committees be authorized to meet during the weeks of March 17, March 24, April 7 and April 14, 1997 in accordance with the schedule of meeting dates agreed to by the three party whips and tabled with the Clerk of the Assembly to examine and inquire into the following matters:

Standing Committee on Administration of Justice to consider Bill 84, An Act to promote Fire Prevention and Public Safety in Ontario and to amend and repeal certain other Acts relating to Fire Services and Bill 105, An Act to renew the partnership between the province, municipalities and the police and to enhance community safety;

Standing Committee on Finance and Economic Affairs to consider matters related to pre-budget consultation and Bill 106, An Act respecting the financing of local government;

Standing Committee on General Government to consider Bill 109, An Act to amend the Public Libraries Act to put authority, responsibility and accountability for providing and effectively managing local library services at the local level;

Standing Committee on Government Agencies to review intended appointments to the public sector;

Standing Committee on Resources Development to consider Bill 98, An Act to promote job creation and increased municipal accountability while providing for the recovery of development costs related to new growth and Bill 107, An Act to enact the Municipal Water and Sewage Transfer Act, 1997 and to amend other Acts with Respect to water and sewage.

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled March 5, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to TVOntario (Sessional Paper No. P-117) (Tabled March 5, 1997) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled March 5, 1997) Mr D. Christopherson.

Petitions relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled March 5, 1997) Mr D. Christopherson and Ms F. Lankin.

PÉTITIONS

Petition relating to Amalgamating the six municipalities within Toronto (Sessional Paper No. P-179) (Tabled March 5, 1997) Mr M. Sergio.

Petitions relating to Bill 84, Fire Protection and Prevention Act, 1996 (Sessional Paper No. P-197) (Tabled March 5, 1997) Mr D. Christopherson, Mr T. Froese, Mr G. Martiniuk and Mr D. Rollins.

Petition relating to Cuts to base funding for hospitals and the removal of hospital services (Sessional Paper No. P-214) (Tabled March 5, 1997) Mrs B. Fisher.

Pétition ayant rapport aux Bibliothèques Publiques (Sessional Paper No. P-223) (Tabled March 5, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled March 5, 1997) Mr D. Ramsay.

Pétition ayant rapport à L'Hôpital Montfort (Sessional Paper No. P-235) (Tabled March 5, 1997) Mr G. Morin.

Petition relating to Resolution #67 presented by Mrs S. Pupatello (Sessional Paper No. P-236) (Tabled March 5, 1997) Mr J. O'Toole.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Silipo from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Thirty-third Report (Sessional Paper No. 366) (Tabled March 5, 1997).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Silipo du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le trente-troisième rapport du comité (document parlementaire n° 366) (déposé le 5 mars 1997).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

Mr Kennedy from the Standing Committee on Estimates presented the Committee's report as follows:-

Pursuant to Standing Order 60(a), the following Estimates (1996-1997) are reported back to the House as they were not previously selected by the Committee for consideration and are deemed to be received and concurred in:-

OFFICE OF THE ASSEMBLY

201	Office of the Assembly Program, Operating	\$	93,155,100
202	Commission(er)'s Program, Operating		9,590,200

OFFICE OF THE CHIEF ELECTION OFFICER

501	Office of the Chief Election Officer Program, Operating	\$	951,600
-----	---	----	---------

OMBUDSMAN ONTARIO

2301	Ombudsman Ontario Program, Operating	\$	8,515,700
------	--------------------------------------	----	-----------

OFFICE OF THE PROVINCIAL AUDITOR

2501	Office of the Provincial Auditor Program, Operating	\$	6,928,300
------	---	----	-----------

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 109, An Act to amend the Public Libraries Act to put authority, responsibility and accountability for providing and effectively managing local library services at the local level.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 109, Loi modifiant la Loi sur les bibliothèques publiques de façon à situer à l'échelon local les pouvoirs, la responsabilité et l'obligation de rendre compte concernant la fourniture et la gestion efficace des services locaux de bibliothèque.

The question having then been put was carried on the following division:-

AYES / POUR - 59

Barrett	Hardeman	Ouellette
Bassett	Hamick	Parker
Beaubien	Hastings	Pettit
Boushy	Hodgson	Rollins
Brown	Hudak	Ross
(Scarborough West)	Jackson	Sampson
Carr	Johns	Shea
Carroll	Johnson	Sheehan
Chudleigh	(Don Mills)	Smith
Cunningham	Jordan	Snobelen
DeFaria	Kells	Spina
Doyle	Klees	Stewart
Ecker	Leadston	Turnbull
Elliott	Marland	Vankoughnet
Fisher	Martiniuk	Villeneuve
Flaherty	McLean	Wilson
Ford	Munro	Witmer
Fox	Murdoch	Wood
Froese	Mushinski	(London South)
Galt	Newman	Young
Gilchrist	O'Toole	

NAYS / CONTRE - 28

Bartolucci	Gravelle	Phillips
Boyd	Kornos	Pouliot
Bradley	Kwinter	Ramsay
Caplan	Lalonde	Ruprecht

NAYS / CONTRE - Continued

Castrilli
Cleary
Cordiano
Curling
Gerretsen
Grandmaître

Lankin
Marchese
Martel
Martin
Miclash
Patten

Sergio
Silipo
Wildman
Wood
(Cochrane North)

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 106, An Act respecting the financing of local government.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 106, Loi concernant le financement des administrations locales.

After some time, by unanimous consent, it was agreed that the division required pursuant to Standing Order 28(a) be deferred until Thursday, March 6, 1997, immediately following Question Period.

Après quelque temps, avec le consentement unanime, il est convenu que le vote requis conformément à l'article 28(a) du Règlement soit différé jusqu'au jeudi 6 mars 1997, immédiatement après la période des questions.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SEVENTY-
FOURTH DAY
THURSDAY, MARCH 6, 1997**

**CENT SOIXANTE-QUATORZIÈME
JOUR
JEUDI 6 MARS 1997**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr Grandmaître moved,

Second Reading of Bill 74, An Act to amend the Audit Act.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Leadston then moved,

Second Reading of Bill 123, An Act to establish the Legislative Assembly of Ontario Foundation.

**PRIÈRES
10 H**

M. Grandmaître propose,

Deuxième lecture du projet de loi 74, Loi modifiant la Loi sur la vérification des comptes publics.

À 11 heures, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Leadston propose,

Deuxième lecture du projet de loi 123, Loi créant la Fondation de l'Assemblée législative de l'Ontario.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 74, An Act to amend the Audit Act the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on Public Accounts.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 74, Loi modifiant la Loi sur la vérification des comptes publics n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des comptes publics.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 123, An Act to establish the Legislative Assembly of Ontario Foundation the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 123, Loi créant la Fondation de l'Assemblée législative de l'Ontario n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

THE AFTERNOON SITTING 1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI 13 H 30

The House expressed its appreciation to Alex McFedries, Senior Clerk Assistant and Clerk of Journals, for his service to the Legislative Assembly from 1971 to 1997, on the occasion of his retirement.

At 3:30 p.m., the deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 106, An Act respecting the financing of local government was carried on the following division:-

À 15 h 30, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 106, Loi concernant le financement des administrations locales, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 54

Baird
Bassett
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Carr
Chudleigh
Doyle
Ecker
Elliott
Ford
Fox
Froese
Galt

Hodgson
Hudak
Jackson
Johns
Johnson
(Brantford)
Johnson
(Don Mills)
Kells
Marland
Martiniuk
Maves
McLean
Munro

Pettit
Rollins
Sampson
Saunderson
Shea
Sheehan
Skarica
Smith
Snobelen
Spina
Sterling
Stewart
Tascona
Tumbull

AYES / POUR - Continued

Gilchrist	Mushinski	Vankoughnet
Hardeman	Newman	Wetlaufer
Harnick	O'Toole	Wilson
Harris	Ouellette	Witmer
Hastings	Parker	Young

NAYS / CONTRE - 23

Bartolucci	Colle	North
Boyd	Cordiano	Phillips
Bradley	Gerretsen	Pouliot
Caplan	Kennedy	Pupatello
Castrilli	Kormos	Ruprecht
Christopherson	Kwinter	Sergio
Churley	Lankin	Silipo
Cleary	Marchese	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

PETITIONS

Petitions relating to Bill 84, Fire Protection and Prevention Act, 1996 (Sessional Paper No. P-197) (Tabled March 6, 1997) Mrs B. Elliott, Mr T. Froese and Mr R. Johnson (Brantford).

Petition relating to Bill 110, School Class Sizes Act, 1997 (Sessional Paper No. P-206) (Tabled March 6, 1997) Mr R. Bartolucci.

Pétition ayant rapport aux Bibliothèques Publiques (Sessional Paper No. P-223) (Tabled March 6, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to Bill 104, Fewer School Boards Act, 1997 (Sessional Paper No. P-227) (Tabled March 6, 1997) Mr T. Ruprecht.

Petitions relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled March 6, 1997) Mr E. Hardeman and Mr W. Wetlaufer.

Petition relating to St. Peter's Chronic Care Hospital (Sessional Paper No. P-237) (Tabled March 6, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Maintaining day school programs for adult students (Sessional Paper No. P-238) (Tabled March 6, 1997) Ms M. Churley.

Petition relating to the Proposed downloading of 50% of the cost of services onto municipal government in the City of Kingston (Sessional Paper No. P-239) (Tabled March 6, 1997) Mr J. Gerretsen.

PÉTITIONS

Petition relating to Outsourcing or privatization of professional support staff services of the educational system under Bill 104 (Sessional Paper No. P-240) (Tabled March 6, 1997) Ms F. Lankin.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 98, An Act to promote job creation and increased municipal accountability while providing for the recovery of development costs related to new growth.

After some time, the motion was carried on the following division:-

AYES / POUR - 49

Baird
Bassett
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Chudleigh
Doyle
Ecker
Elliott
Fisher
Ford
Fox
Froese
Galt
Gilchrist
Hardeman
Harnick
Hastings

Hodgson
Hudak
Jackson
Johns
Johnson
(Brantford)
Johnson
(Don Mills)
Johnson
(Perth)
Kells
Martiniuk
Maves
McLean
Munro
Mushinski
Newman
O'Toole

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 98, Loi visant à promouvoir la création d'emplois et à accroître la responsabilité des municipalités tout en prévoyant le recouvrement des coûts d'aménagement liés à la croissance.

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

Ouellette
Parker
Pettit
Rollins
Sampson
Saunderson
Shea
Skarica
Smith
Snobelen
Spina
Sterling
Tascona
Turnbull
Vankoughnet
Wettlaufer
Young

NAYS / CONTRE - 14

Boyd
Bradley
Christopherson
Cordiano
Gerretsen

Kormos
Lankin
Marchese
Martin
Phillips

Pouliot
Pupatello
Sergio
Silipo

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent du développement des ressources.

In accordance with the Order of the House of February 25, 1997, the House then adjourned at 6:15 p.m. until Tuesday, April 1, 1997.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 25 février 1997, la chambre a ensuite ajourné ses travaux à 18 heures 15 jusqu'au mardi 1^{er} avril 1997.

**ONE HUNDRED AND SEVENTY-
FIFTH DAY
TUESDAY, APRIL 1, 1997**

**CENT SOIXANTE-QUINZIÈME
JOUR
MARDI 1^{er} AVRIL 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Resignation of Mike Harris (Sessional Paper No. P-43) (Tabled April 1, 1997) Mr R. Marchese.

Petition relating to Amalgamating the six municipalities within Toronto (Sessional Paper No. P-179) (Tabled April 1, 1997) Mr T. Ruprecht.

Pétition ayant rapport à la Route 17 (Sessional Paper No. P-220) (Tabled April 1, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

Petitions relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled April 1, 1997) Mrs L. McLeod, Mr F. Mclash, Mr B. Wildman and Mr B. Wood (London South).

Petition relating to the Final phase of renovations at Macassa Lodge (Sessional Paper No. P-233) (Tabled April 1, 1997) Ms S. Martel.

Petition relating to Outsourcing or privatization of professional support staff services of the educational system under Bill 104 (Sessional Paper No. P-240) (Tabled April 1, 1997) Mrs M. Boyd.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Maves from the Standing Committee on General Government presented the Committee's report which was read as follows and adopted:-

M. Maves du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Bill 103, An Act to replace the seven existing municipal governments of Metropolitan Toronto by incorporating a new municipality to be known as the City of Toronto.

Projet de loi 103, Loi visant à remplacer les sept administrations municipales existantes de la communauté urbaine de Toronto en constituant une nouvelle municipalité appelée la cité de Toronto.

Pursuant to the Order of the House of January 29, 1997, this Bill stands referred to the Committee of the Whole House.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 29 janvier 1997, ce projet de loi demeure déposé au Comité plénier.

Ms Castrilli from the Standing Committee on Social Development presented the Committee's report which was read as follows and adopted:-

M^{me} Castrilli du Comité permanent des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 104, An Act to improve the accountability, effectiveness and quality of Ontario's school system by permitting a reduction in the number of school boards, establishing an Education Improvement Commission to oversee the transition to the new system, providing for certain matters related to elections in 1997 and making other improvements to the Education Act and the Municipal Elections Act, 1996.

Projet de loi 104, Loi visant à accroître l'obligation de rendre compte, l'efficacité et la qualité du système scolaire ontarien en permettant la réduction du nombre des conseils scolaires, en créant la Commission d'amélioration de l'éducation, chargée d'encadrer la transition vers le nouveau système, en prévoyant certaines questions liées aux élections de 1997 et en apportant d'autres améliorations à la Loi sur l'éducation et à la Loi de 1996 sur les élections municipales.

Pursuant to the Order of the House of February 6, 1997, this Bill stands referred to the Committee of the Whole House.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 6 février 1997, ce projet de loi demeure déposé au Comité plénier.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Opposition Day

Jour de l'opposition

Mr Hampton moved,

M. Hampton propose,

Whereas the Harris Conservative government is refusing to listen to the voices of citizens in East York, Etobicoke, North York, Scarborough, Toronto and York who have clearly rejected the Harris government's megacity proposal in Bill 103; and

Whereas the Harris Conservative government has ignored the concerns expressed by parents and educators about the grab for central control of schools in Bill 104; and

Whereas the Harris Conservative government, by appointing trustees to oversee actions of elected municipal councils before final passage of Bill 103, has shown no regard for the role of the Legislative Assembly; and

Whereas the Harris Conservative government, by appointing committee vice chairs with powers over elected school boards before final passage of Bill 104, has shown no regard for the authority of the Legislative Assembly; and

Whereas the Harris Conservative government is taking control of schools away from elected local school board members so that it can cut education spending to fund its tax cut scheme; and

Whereas the Harris Conservative government, while slashing \$1.3 billion from Ontario hospitals, is ordering hospitals closed before ensuring that community services are in place to meet health needs; and

Whereas the Harris Conservative government is downloading the costs of welfare, long-term care, public health, housing, public transit, libraries, police, child care, ambulance services and other social services to find money to pay for its tax cut scheme;

Whereas the Harris Conservative government, instead of seeking real input for its proposals, has spent millions of taxpayers' dollars on slick advertising campaigns intended to shore up sagging Tory support; and

Whereas the Harris Conservative government set the tone for its bully tactics by passing the anti-worker Bill 7 without a single minute of public hearings, then trying to ram the omnibus Bill 26 through the Legislative Assembly without listening to the province-wide concerns;

Therefore this House calls on the government to withdraw Bill 103 and Bill 104; to make a new start on reforming municipal and education governance in Ontario; to stop cutting base funding of hospitals; allow communities to determine how to restructure their hospital services and ensure that community services are in place before hospitals are closed; to embrace a process that gives all citizens a chance to have their voices heard; and to reverse the decision to download social service costs onto municipal taxpayers.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 32

Bartolucci	Gravelle	Miclash
Bisson	Hampton	Morin
Boyd	Hoy	Patten
Bradley	Kennedy	Phillips
Brown	Kormos	Pouliot
(Algoma-Manitoulin)	Lalonde	Ruprecht
Chiarelli	Lankin	Sergio
Christopherson	Laughren	Silipo
Churley	Marchese	Wood
Cordiano	Martel	(Cochrane North)
Crozier	Martin	
Gerretsen	McLeod	

NAYS / CONTRE - 61

Arnott	Hardeman	Newman
Baird	Hamick	O'Toole
Barrett	Hastings	Ouellette
Beaubien	Jackson	Palladini
Boushy	Johns	Parker

NAYS / CONTRE - Continued

Carr	Johnson	Rollins
Carroll	(Brantford)	Ross
Chudleigh	Johnson	Runciman
Danford	(Don Mills)	Shea
DeFaria	Johnson	Spina
Doyle	(Perth)	Sterling
Elliott	Jordan	Stewart
Eves	Kells	Tascona
Fisher	Klees	Tilson
Flaherty	Leach	Tsubouchi
Ford	Leadston	Vankoughnet
Fox	Marland	Villeneuve
Froese	Martiniuk	Wettlaufer
Galt	Maves	Wood
Gilchrist	McLean	(London South)
Grimmett	Munro	Young
Guzzo	Murdoch	

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SEVENTY-
SIXTH DAY**

WEDNESDAY, APRIL 2, 1997

**CENT SOIXANTE-SEIZIÈME
JOUR**

MERCREDI 2 AVRIL 1997

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

On a point of order raised by the member for Beaches-Woodbine (Ms Lankin), the Speaker recessed the House for 10 minutes.

On his return, the Speaker delivered the following ruling:-

I want to thank the member for Beaches-Woodbine (Ms Lankin) for providing me with advance notice of her point of order as it has afforded me an opportunity to review our precedents on time allocation motions.

Let me begin by stating that it is important that the House clearly understand the nature of time allocation. *Erskine May* has this to say about time allocation orders:

In many sessions in order to secure the passage of particularly important and controversial legislation, Governments have been confronted with the choice, unless special powers are taken, of cutting down their normal programme to an undesirable extent, or of prolonging the sittings of Parliament, or else of acknowledging the impotence of the majority of the House in the face of the resistance of the minority. In such circumstances resort is had sooner or later to the most drastic method of

curtailing debate known to procedure, namely, the setting of a date by which a committee must report, or the allocation of a specified number of days to the various stages of a bill and of limited amounts of time to particular portions of a bill. Orders made under this procedure are known as 'allocation of time' orders, and colloquially as 'guillotine' motions. They may be regarded as the extreme limit to which procedure goes in affirming the rights of the majority at the expense of the minorities of the House, and it cannot be denied that they are capable of being used in such a way as to upset the balance, generally so carefully preserved, between the claims of business and the rights of debate.

That quote comes from pages 407 and 408 of the 21st edition of *Erskine May*.

I now want to bring two of our own precedents to the attention of the House.

Firstly, in 1992, the Speaker of the Legislative Assembly of Ontario responded to concerns about the propriety of meeting beyond 6 o'clock to complete the voting process on clause-by-clause on Bill 40 when the time allocation order, which contained a "notwithstanding" clause, specified that voting process would begin before 6 o'clock but did not specify that it could continue beyond 6 o'clock, the normal adjournment hour specified in Standing Order 9. Speaker Warner ruled as follows:

Members must be aware that whenever the House passes a motion of time allocation, that motion in effect is the one that dictates the way in which a bill will be considered at the various stages of the legislative process. The time allocation motion is in effect a standing order on its own merits as regards the piece of legislation to which it is attached. In the matter at hand, therefore, I have no choice but to abide by the terms of that special order.

That ruling can be found at page 2996 of the Hansard for October 28, 1992.

And secondly, in 1993, the Speaker ruled on the orderliness of a time allocation motion that had just been moved on Bill 47. Various members expressed concerns that the proposed motion was at odds with Standing Order 74. Speaker Warner responded to these concerns by stating the following:

Indeed, as the member for Parry Sound has stated, standing order 74 ... would normally be in place. However, I draw his attention to the first line of the resolution, which states, "That pursuant to standing order 46 and notwithstanding any other standing order of the House...." So if this resolution which has now been placed before the House is indeed carried, then in fact the resolution states that whatever is contained in the resolution supersedes any other standing order of the House.

That ruling can be found at page 4047 of the *Hansard* for November 16, 1993.

Turning to the matter at hand, I have carefully reviewed the submissions with respect to Standing Order 77(c). However, the precedents I have just referred to are definitive, and they address the kind of concern she raised. Therefore, I find that there is nothing out of order with respect to the concerns that have been raised.

Nevertheless, I appreciate hearing from the member for Beaches-Woodbine as well as the other members who spoke to this matter.

MOTIONS

Mr Johnson (Don Mills) moved that the House do now proceed to "Orders of the Day", which motion was carried on the following division:-

AYES - 64 NAYS - 37

MOTIONS

M. Johnson (Don Mills) propose que la présente Assemblée passe à «l'Ordre du jour» maintenant et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR - 64 CONTRE - 37

ORDERS OF THE DAY

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

After some time, on an appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

After hearing arguments from all three parties, the Speaker recessed the House for 10 minutes.

The Speaker having upheld the ruling of the Chair, the House resolved itself into a Committee and resumed consideration of Bill 103, An Act to replace the seven existing municipal governments of Metropolitan Toronto by incorporating a new municipality to be known as the City of Toronto / Projet de loi 103, Loi visant à remplacer les sept administrations municipales existantes de la communauté urbaine de Toronto en constituant une nouvelle municipalité appelée la cité de Toronto.

After some time, on a further appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

After hearing arguments from all three parties, the Speaker recessed the House for 10 minutes.

The Speaker having upheld the ruling of the Chair, the House resolved itself into a Committee and resumed its consideration of the Bill.

The House having continued to sit until Twelve of the Clock Midnight,

- Thursday, April 3, 1997 -

- le jeudi 3 avril 1997 -

After some time, on a further appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

After hearing arguments from all three parties, the Speaker recessed the House for 10 minutes.

The Speaker having upheld the ruling of the Chair, the House resolved itself into a Committee and resumed its consideration of the Bill.

The House having continued to sit until Twelve of the Clock Midnight,

- Friday, April 4, 1997 -**- le vendredi 4 avril 1997 -**

After some time, on an appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

After hearing arguments from all three parties, the Speaker recessed the House for 30 minutes.

The Speaker having upheld the ruling of the Chair, the House resolved itself into a Committee and resumed its consideration of the Bill.

After some time, on a further appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

After hearing arguments from all three parties, the Speaker recessed the House for 5 minutes.

The Speaker having upheld the ruling of the Chair, the House resolved itself into a Committee and resumed its consideration of the Bill.

The House having continued to sit until Twelve of the Clock Midnight,

- Saturday, April 5, 1997 -**- le samedi 5 avril 1997 -**

After some time, on an appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

After hearing arguments from all three parties, the Speaker recessed the House for 10 minutes.

The Speaker having upheld the ruling of the Chair, the House resolved itself into a Committee and resumed its consideration of the Bill.

After some time, on an appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

After hearing arguments from all three parties, the Speaker upheld the ruling of the Chair and the House resolved itself into a Committee and resumed its consideration of the Bill.

After some time, on an appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

After hearing arguments from all three parties, the Speaker recessed the House for 10 minutes.

The Speaker having upheld the ruling of the Chair, the House resolved itself into a Committee and resumed its consideration of the Bill.

The House having continued to sit until Twelve of the Clock Midnight,

- Sunday, April 6, 1997 -

- le dimanche 6 avril 1997 -

After some time, on an appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

After hearing arguments from all three parties, the Speaker recessed the House for 10 minutes.

The Speaker having upheld the ruling of the Chair, the House resolved itself into a Committee and resumed its consideration of the Bill.

After some time, on an appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

After hearing arguments from all three parties, the Speaker recessed the House for 10 minutes.

The Speaker having upheld the ruling of the Chair, the House resolved itself into a Committee and resumed its consideration of the Bill.

After some time, on an appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

After hearing arguments from all three parties, the Speaker recessed the House for 10 minutes.

The Speaker having upheld the ruling of the Chair, the House resolved itself into a Committee and resumed its consideration of the Bill.

After some time, on an appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

After hearing arguments from all three parties, the Speaker recessed the House for 15 minutes.

The Speaker having upheld the ruling of the Chair, the House resolved itself into a Committee and resumed its consideration of the Bill.

After some time, on an appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

After hearing arguments from all three parties, the Speaker recessed the House for 10 minutes.

The Speaker having upheld the ruling of the Chair, the House resolved itself into a Committee and resumed its consideration of the Bill.

After some time, on a further appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

After hearing arguments from all three parties, the Speaker recessed the House for 30 minutes.

On his return, the Speaker announced a further two hour recess.

On his return, the Speaker announced a further one hour recess.

On his return, the Speaker delivered the following ruling:-

I want to thank all members for their submissions on this issue and in addition for their patience during the extended recess.

I want to begin by explaining procedures with respect to consideration of motions in this House. A motion must first be moved by a member; it is then read from the Chair, for consideration and finally a decision by the House. In the case of clause-by-clause consideration of a bill in Committee, the same procedure applies. A member moves an amendment and the amendment is then read from the Chair. The reason for this is straightforward; it is a safeguard mechanism in the system that helps to prevent errors from being made. Because we do not require that notice be given of all amendments to bills in committee and do not print or, at least in the Committee of the Whole House distribute to all members the text of the proposed amendments, several versions of an amendment may exist. The practice of requiring an amendment to be read provides all members present with the opportunity to hear the proposed amendment. For the Chair, the clerks and those members who have received the printed amendments in advance, it is an opportunity to compare what is being read with the printed text they have before them. The fundamental parliamentary principle behind this procedure is that every member has a right to know what he or she is voting on. Under a time allocation motion such as we are currently operating under the procedure is altered somewhat. The first part of the process is eliminated by virtue of the terms of the motion which state, "the amendments are deemed to have been moved". This does not however mean that the amendment is also deemed to have been read from the Chair; indeed the reading from the Chair in this circumstance would be the first time the amendment is heard. This is the practice that we have followed in this House. The Chair may only dispense with the reading of the amendment with unanimous consent, even in the face of a time allocation motion such as the one we are operating under. The precedent cited by the member for Beaches-Woodbine with respect to Committee of the Whole consideration of the Social Contract Act, 1993 bears this out. The excerpt from the Standing Committee on General Government Committee provided by the Attorney General in my view does not convey a definitive ruling to the contrary. Therefore, I find that the Chair was absolutely correct in his ruling: our practice and procedures require the amendments to be read.

However, in considering this point of order, I was struck by the principle behind the practice. That is, that every member has a right to know what he or she is voting on. I as the Speaker have a responsibility to preserve that right. But, I believe that the modern definition of Speaker requires that decisions are taken which are also in the best interests of the institution of Parliament. On occasion, in particular when faced with extraordinary circumstances, Speakers may have to intervene in a way which seeks to enable the Parliamentary process to accomplish the business at hand. For example, in 1981 following extended bell ringing in the House of Commons of Canada, Speaker Sauve intimated that in the future she would be more pro-active. In this House, Speaker Warner quoting Speaker Fraser, said on May 27, 1991 that, "the Speaker does have a latitude to act in exceptional instances".

I believe this House finds itself in an exceptional circumstance. Committee of the Whole is dealing with an extraordinary number of amendments. A substantial number of those amendments are identically worded, with the exception of a street name which is different on each.

Over the last several days, I have searched other jurisdictions for solutions to this conundrum that we find ourselves in. To be frank we have found some solutions that other jurisdictions have developed over the last 20 years because they were faced with similar dilemmas. These jurisdictions had to work their way through these difficulties and subsequently develop rules to resolve them. The problem we have is that those rules are not applicable to this Parliament and these particular circumstances.

Therefore I am proposing to do this. In this instance, for the purpose of the balance of the NDP amendments to section 24(4) a copy of the wording of the amendments minus the street name will be made available to each member. The Chair then will be required to read the street name prior to putting the question on each amendment. Let me be clear, this process will be applied to this series of amendments only and should not be construed to be a precedent for the reading of amendments in the future. This does not mean that I am finding these amendments to be frivolous or tendered in the spirit of mockery.

The members should understand that this decision will only shorten this process up to a point, understand, we are still going to be here for an extended period of time.

In closing, I implore the House Leaders to begin the process of negotiating an agreement that will resolve this impasse for the benefit of the members, the employees, the citizens of this province and this institution.

The House then resolved itself into a Committee and resumed its consideration of the Bill.

After some time, on an appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

After hearing arguments from all three parties, the Speaker recessed the House for 5 minutes.

The Speaker having upheld the ruling of the Chair, the House resolved itself into a Committee and resumed its consideration of the Bill.

After some time, on a further appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

After hearing an explanation from the Chair of the Committee of the Whole House, the Speaker reaffirmed his previous ruling and the House resolved itself into a Committee and resumed its consideration of the Bill.

The House having continued to sit until Twelve of the Clock Midnight,

- Monday, April 7, 1997 -

- le lundi 7 avril 1997 -

The Committee continued its consideration of the Bill.

The House having continued to sit until Twelve of the Clock Midnight,

- Tuesday, April 8, 1997 -

- le mardi 8 avril 1997 -

After some time, the Chair of the Committee of the Whole House requested the member for Sudbury (Mr Bartolucci) to come to order.

The member having failed to come to order was named by the Chair.

Pursuant to Standing Order 15(c), the Chair suspended the proceedings of the Committee and reported the circumstances to the House.

The Speaker, pursuant to Standing Order 15(b), then directed the member for Sudbury (Mr Bartolucci) to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

The House again resolved itself into a Committee and resumed its consideration of the Bill.

After some time, on an appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

After hearing arguments from all three parties, the Speaker recessed the House for one hour.

On his return, the Speaker delivered the following ruling:-

I have had an opportunity to reflect on members' submissions with respect to the admissibility of the amendments, which seek to create a new section to Bill 103. I have also reviewed the relevant parliamentary authorities and precedents.

Let me begin by indicating the essential nature of an amendment. According to page 336 of the 21st edition of *Erskine May*, "the object of an amendment may be either to modify a question in such a way as to increase its acceptability or to present to the House a different proposition as an alternative to the original question."

I have also reviewed what various authorities have said about the admissibility of amendments.

For example, *Beauchesne* states at citation 698(1) of the 6th edition that "[a]n amendment is out of order if it is irrelevant to the bill, beyond its scope or governed by or dependent upon amendments already negatived."

Secondly, *Erskine May* states at page 491 that "[a]n amendment is out of order if it is irrelevant to the subject matter or beyond the scope of the bill, or if it is irrelevant to the subject matter or beyond the scope of the clause under consideration."

And finally, Australia's *House of Representatives Practice* states at page 398 of the 2nd edition that "[a] new clause ... will not be entertained if it is beyond the scope of the bill [or] is in effect a redrafting of a clause which is already in the bill."

I now turn from a recitation of the authorities to a discussion of the nature of Bill 103 and the impugned amendments.

Members will know that the long title of Bill 103 reads as follows: "An Act to replace the seven existing municipal governments of Metropolitan Toronto by incorporating a new municipality to be known as the City of Toronto."

Members will also know that section 1 of the bill defines "old municipalities" as "The Municipality of Metropolitan Toronto and its area municipalities under the *Municipality of Metropolitan Toronto Act*." That *Act*, in turn, defines "area municipality" as "the municipality or corporation of the Borough of East York, the City of Etobicoke, the City of North York, the City of Scarborough, the City of Toronto or the City of York...." It seems clear to me that only these seven municipalities are affected by the bill.

In view of this, I have to say that I have some difficulty in comprehending the argument that amendments that essentially say that the bill does not apply to certain municipalities -- in circumstances where the bill *ipso facto* excludes such municipalities from being subject to the bill -- are not irrelevant. Whereas the bill uses inclusive language to indicate which municipalities are subject to the bill, the amendments use exclusive language to indicate which municipalities are not subject to the bill. My point is this: how can the amendments be relevant if they are saying the same thing that is already mentioned or referenced in the bill. To use an analogy, the glass of water that is on your desk might be variously described as being half full or half empty, but it is still the same glass of water. There is a maxim in the field of statutory construction that conveys a similar concept; the maxim states that "*inclusio unius est exclusio alterius*", which means that "the mention of one thing is the exclusion of another".

I appreciate hearing from the member for Beaches-Woodbine (Ms Lankin), the member for Fort York (Mr Marchese), and the member for Downsview (Ms Castrilli). I reflected very carefully on the submissions made with respect to the presence in the bill of clauses dealing with not just school boards, but school boards outside of Metropolitan Toronto. However, the plain references to school boards in the bill would seem to provide the rationale for the presence of section 29 in the bill. There is no such connection between the impugned amendments and the bill as it currently stands, and so the school board argument is not really applicable.

Therefore, I am ruling out of order all amendments that seek to create a new section 29.1 by identifying a municipality that is not one of the municipalities already mentioned or referenced in the bill.

I thank members for their thoughtful submissions on the point of order.

The House then resolved itself into a Committee and resumed its consideration of the Bill.

After some time, on a further appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

After hearing arguments from all three parties, the Speaker recessed the House for 30 minutes.

On his return, the Speaker delivered the following ruling:-

I have had an opportunity to reflect on the lengthy submissions of members on this point of order.

Let me deal with the issues one at a time.

On the submissions made with respect to conflict, the Speaker is not a drafter or interpreter of legislation. That is for the drafters of legislation and courts respectively. Nor is it within the provenance of the Speaker to provide a legal opinion on how the amendment and the bill that are before me, if passed, are to be reconciled with each other or legislation, or to otherwise interpret the legislation. The resolution of potential conflicts is for those who are charged with that responsibility. For this reason, I cannot give further consideration to the legal or quasi-legal submissions made by various members.

Turning to the submissions on vagueness, I appreciate hearing the thoughtful submissions of the Attorney General and the member for Downsview (Ms Castrilli). The fact that there have been so few rulings on vagueness in this House and in other parliamentary jurisdictions suggests to me an obvious point, namely, it will be a rare situation indeed when an amendment will be ruled out of order for vagueness. No one around this place can recall the last time an amendment has been ruled

out of order on the ground of vagueness. That does not mean that it cannot happen now or in the future, but I have to say that I do not find the amendment to be vague. I really do not have any difficulty in understanding this amendment, and it will be for others to interpret the words of the amendment if the amendment is eventually incorporated into any resulting legislation.

With respect to the submissions dealing with amendments that are beyond the scope of the bill, I find that the amendment is not beyond the scope of the bill. Earlier this sessional day, I found certain government amendments in order that sought to introduce community councils. Similar submissions as to their admissibility were made at that time. For those same reasons, I find the amendment before me is also in order.

With respect to the submission that the amendment amends legislation that is not opened in the bill, I have to say that the amendment does not in fact do this. Members will know that the presence of words like "despite" and "pursuant" that refer to another piece of legislation does not signify that the amendment seeks to amend other legislation.

And finally, I want to respond to submissions that were made with respect to the Speaker's ability to rule out of order a series of similar amendments at the same time. I want to be very clear about this issue. There can be no doubt that, pursuant to the time allocation order, the amendments -- all of the amendments -- are deemed to have been moved. That being the case, there can be no doubt that, in a proper case, the amendments can be ruled out of order as a series.

In closing, then, I find the amendments to be in order. I thank the members who made submissions for their assistance.

I therefore uphold the ruling of the Chair.

The House then resolved itself into a Committee and resumed its consideration of the Bill.

After some time, on an appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

After hearing arguments from all three parties, the Speaker recessed the House for one hour.

On his return, the Speaker delivered the following ruling:-

Let me begin by saying that I as much as anyone here would welcome a vehicle by which this process could be expedited. We are in the midst of a procedural impasse of logarithmic proportions. We are faced with an impossible task, but one which falls within the bounds of our procedures.

But, I want to be very clear to all of the members of this House. I cannot and will not by virtue of my rulings on this issue in this very difficult circumstance, create precedent that will impose a future solution that is more properly decided by this House.

In addition, even if I were to entertain the idea of making such rulings, it could not be done with respect to this particular issue. The amendments before us now have variable wording, unlike the proposed NDP amendments to 24(4) which involved a street insertion only. And, in my view, the margin for error increases exponentially and the chance of confusion is greater. The principle that every member has a right to know what he or she is voting on must guide me in this circumstance.

I therefore uphold the Chair's ruling and add that he was absolutely correct in his interpretation of my previous decision on this matter.

The House again resolved itself into a Committee and resumed its consideration of the Bill.

The House having continued to sit until Twelve of the Clock Midnight,

- Wednesday, April 9, 1997 -

- le mercredi 9 avril 1997 -

The Committee continued its consideration of the Bill.

After some time, on an appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

The Speaker upheld the ruling of the Chair and proceeded to address the House as follows:-

Although this is rather an unusual departure from procedure, in the absence of a dissenting voice, I will presume leave of the House to entertain a request for unanimous consent from the Government House Leader.

With unanimous consent, the Speaker indicated the agreed-upon voting procedure for recorded divisions on Bill 103 as follows:-

Recess Prior to Commencement of Division

The Chair shall recess the Committee of the Whole until 8 a.m. on Thursday, April 10, 1997. The Chair shall cause the bells to ring for the recorded division at 5 minutes before 8 a.m..

Intermittent Recesses

Voting blocks will be 4 hours long. At 15 minutes before the end of each voting block there will be a recess during which the doors will be opened. At 5 minutes before the end of each recess the bells will ring to call in the members.

Voting Process

Following the first division bell and following each recess the members will take their seats. The Sergeant-At-Arms will ensure that the East and West Lobbies are clear of members. The Table Clerks will count the members of each Party and announce that number to the Chair. The House Leader or Whip of each Party will indicate agreement with the announced number.

The Chair will put the question. When the Chair says "Those in favor?" the House Leader/Whip of any party will say "Aye". The Chair will then say "Those opposed?" and the House Leader/Whip of any party will say "Nay". An alternate member may be designated for this purpose if the House Leader/Whip indicates who that member is to the Chair.

The Table Clerks will inform the Chair of the vote numbers and the Chair will announce the results to the House.

For the purposes of this voting process and notwithstanding Standing Order 127, the Standing Committee Chairs will not be required to suspend the proceedings to enable members to attend the vote.

Locked Doors and Movement of Members

Immediately following each bell all doors (including the outer doors to the East and West Lobbies and the access door to the Premier's office) will be locked until the number of members for each Party has been ascertained and announced and the first vote has been taken.

Following the first vote, the Chamber doors to the East and West lobbies at the Throne end of the Chamber will be opened and shall remain open throughout the voting period.

For the balance of the voting period up until each recess members will have access to the East and West Lobbies.

Any member who wishes to exit the Chamber into the East or West lobby must exit via the Speaker's Chair only.

Presiding Officers

The Deputy Speaker and Chairs of Committee of the Whole will rotate every 2 hours. There will be two substitute members for each Chair occupant. These substitute members will be determined by the Speaker. During this process the Chairs will be permitted to vote in their House Dress.

The Speaker shall access the Chamber through the main doors.

Access for Non-Members

House Staff: Access through the main doors throughout voting period.

Media: Usual access.

Political Staff: Access through press gallery and down stairs behind throne.

Public: Restricted to public galleries. Members Galleries will be closed.

Any question or dispute arising out of this agreement shall be determined by the Speaker.

The Speaker further addressed the House as follows:-

I have received a request from all three House Leaders indicating that all three parties would have no objections if I agree to lift the suspension affecting the member for Sudbury (Mr Bartolucci).

I am therefore agreeing to lift the suspension.

I do now leave the Chair for the House to go into Committee of the Whole.

The House then resolved itself into a Committee and resumed its consideration of the Bill.

At 11:55 p.m., the Committee was recessed until 8:00 a.m. on Thursday, April 10, 1997.

- Thursday, April 10, 1997 -

- le jeudi 10 avril 1997 -

The Committee resumed its consideration of Bill 103, An Act to replace the seven existing municipal governments of Metropolitan Toronto by incorporating a new municipality to be known as the City of Toronto / *Projet de loi 103, Loi visant à remplacer les sept administrations municipales existantes de la communauté urbaine de Toronto en constituant une nouvelle municipalité appelée la cité de Toronto.*

After some time, on an appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

After hearing arguments from all three parties, the Speaker recessed the House for 30 minutes.

On his return the Speaker delivered the following ruling:-

I have had an opportunity to reflect on the submissions by various members. Let me deal first with the issue of the grouping of the amendments.

The situation before me is as follows. The Committee of the Whole House has been giving clause-by-clause consideration to Bill 103 pursuant to the time allocation order. The votes on the clauses and amendments have been stacked pursuant to that order, and the Committee is set to proceed with the actual vote. The Chair of the Committee of the Whole House decided that he could not group the amendments for voting purposes without unanimous consent. The voting process would be shortened considerably if the Chair decided to group the amendments or if the Committee could somehow agree to group the amendments.

Since there is no unanimous consent to group the amendments, the issue before me is whether the Chair has the authority or jurisdiction to group amendments to Bill 103 for voting purposes in the absence of unanimous consent.

In jurisdictions like the House of Commons at Westminster, the Canadian House of Commons, and Quebec's National Assembly, the Speaker or Chair (as the case may be) has the authority to select amendments that will be considered and to in effect determine which amendments are voted on. However, that authority is spelled out in the Standing Orders of those jurisdictions. There is no such authority in the Standing Orders of the Legislative Assembly of Ontario, and so the practice in those jurisdictions that do have such rules cannot -- as I indicated in a ruling earlier in the sessional day -- bear on how I rule on this issue.

That does not put an end to the matter. The rules -- our Standing Orders -- form only one source of the procedure that is followed in the Assembly. The practice of this House and its committees has long been an important source of parliamentary procedure, and so I have reviewed our practice to determine whether the Chair has the authority to group amendments for voting purposes in circumstances where there is no unanimous consent.

In this regard, I refer members to a situation that faced the First Deputy Chair of the Committee of the Whole House in the 35th Parliament. On that occasion, Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry, was being given clause-by-clause consideration. It should also be noted that the bill was under time allocation, and that the time allocation order was worded like the time allocation order for Bill 103. At about the same point in time on that bill as the Committee of the Whole House is now on Bill 103, the Government House Leader of the day (Mr Charlton) stood in his place and addressed the following remarks to the Chair:

We're at a stage where all the amendments that have been moved are deemed to have been divided on and stacked for a vote, and we've had one section of the bill divided on and stacked for a vote. In the amendments, there are two packages. There is a package of government amendments and a package of amendments by the Conservative Party.

I would seek the consent of the House to deal with those amendments in three packages: that we deal with the section which has been divided on as one item, that we deal with the government package of amendments as a second item, and that we deal with the Conservative package of amendments as a third item.

Immediately after the Government House Leader of the day made these remarks, the Chair asked whether there was agreement to the proposition put forward by the Government House Leader. The member for Mississauga South (Mrs Marland) indicated that there was no agreement, and so the Chair had to proceed with the usual Committee of the Whole voting process on the bill. I note that on many of the subsequent votes on the individual amendments, there were no divisions; instead, the House agreed to the "same vote" as the vote on the preceding amendment. However, on other amendments, divisions were taken at the insistence of the member for Mississauga South (Mrs Marland), the member for Wellington (Mr Arnott), and the member for Grey-Owen Sound (Mr Murdoch). Still later in the Committee of the Whole voting process on that bill, the Chair found that there was unanimous consent for the original proposal of the Government House Leader, and the bill was eventually reported to the House later the same day. The events of that day can be found at pages 7339 to 7354 of the *Hansard* for June 22, 1994.

I find that the voting process on that day is reflective of our practice on how votes are to be conducted in Committee of the Whole. Since the early 1970s, Speakers Lamoureux, Sauvé, and Fraser in the House of Commons and Speaker Warner in this House, when faced with requests from one side of the House or the other to effect drastic measures to resolve impasses arrived at in the House, have said that situations might arise in the future where Speakers would have to step in to impose a solution when negotiations between the parties have not been successful and the House has been effectively obstructed in its progress.

In my opinion, the situation facing us does not constitute one where I would be forced to impose a solution. If this House wants to effect a new procedure it should do so in the usual manner. We are in a process where we are moving at a painfully slow pace but we are proceeding.

With respect to the ruling of Speaker Fraser in 1987 I want to say this: Speaker Fraser went only so far as to allow the Government to move a motion of a kind that up to that point had never been moved. In that case, Speaker Fraser was not imposing a new or imported rule on the House. He was simply finding that there was nothing in their rules which would disallow such a motion. I repeat - he was not imposing a procedure that did not exist.

I am upholding the ruling of the Chair that unanimous consent is required for the Chair to group the amendments for voting purposes.

Let me now turn to the issue of the reading of the amendments. The member for Algoma (Mr Wildman) has appealed the ruling of the Chair of the Committee of the Whole House that for the purpose of the actual voting on the so-called "street" amendments, the Chair will read not the entire amendment, but only the name of the street associated with each amendment.

Let me begin this branch of my ruling by saying that members will recall that earlier this sessional day, I had ruled that, with respect to the lead-up to the voting process on the "street" amendments, it was sufficient that the Chair read the names of the streets identified in each amendment as opposed to the entire amendment.

Members will also recall that, later in the sessional day, I ruled that the so-called "heritage" amendments had to be read in their entirety, and that the circumstances associated with these amendments were different than the circumstances associated with the earlier "street" amendments.

In the situation I am now being asked to rule on, the Committee of the Whole House is about to enter into the voting process proper; that is, members are now going to vote on each of the stacked votes.

I must say that I am still of the view that my ruling with respect to the "street" amendments cannot constitute a precedent in the disposition of this appeal. However, that ruling was intended to cover Committee of the Whole stage consideration of these amendments.

The principles referred to in that ruling are intact. I am referring to the related principles that members are entitled to know what they are voting on, and that it is important to prevent errors in the voting process. I am of the view that it must surely be the case that, by now, members are familiar enough with the street amendments that they know what they are voting on, and that errors can be prevented. Therefore, I am ruling that, with respect to the "street" amendments, the Chair can simply read the street names.

I want to emphasize, however, that while the reasoning and the end result of this ruling and of my previous ruling on the "street" amendments may be similar, this ruling is not based on nor is it strengthened by the existence of that earlier ruling. I want to reiterate the point that I would have come to the same view on the current appeal if I would have ruled differently or not ruled at all on that earlier occasion. That earlier ruling should not be construed as a precedent; the same goes for this ruling.

In short, I am upholding the ruling of the Chair of the Committee of the Whole House that only the street names have to be read for all of the 8,000 or so "street" amendments.

A Speaker must strike a very delicate balance. I understand in situations such as this that emotions run high and tempers become short. I believe that over the past eight days I rendered fair and impartial decisions, cognizant of the length of time and the onerous demands placed on all of us. But the fundamental underlying foundation of my decisions must be true to parliamentary democratic traditions because these decisions affect not only us but this parliamentary institution for generations to come.

The House then resolved itself into a Committee and resumed its consideration of the Bill.

After some time, on an appeal of a ruling by the Chair, the Committee rose and requested a ruling of the Speaker.

Upon hearing arguments, the Speaker upheld the ruling of the Chair and the House again resolved itself into a Committee and resumed its consideration of the Bill.

The House having continued to sit until Twelve of the Clock Midnight,

- Friday, April 11, 1997 -

- le vendredi 11 avril 1997 -

The Committee continued its consideration of the Bill.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill as amended:-

Bill 103, An Act to replace the seven existing municipal governments of Metropolitan Toronto by incorporating a new municipality to be known as the City of Toronto

The motion "Shall the report be received and adopted" having been put was carried on the following division:-

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 103, Loi visant à remplacer les sept administrations municipales existantes de la communauté urbaine de Toronto en constituant une nouvelle municipalité appelée la cité de Toronto.

La motion «Agréez-vous au dépôt et à l'adoption du rapport» mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 51

Arnott
Baird
Bassett
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Carroll
Cunningham
Danford
DeFaria
Doyle
Ecker
Elliott
Eves
Flaherty
Fox
Froese
Gilchrist
Grimmett

Guzzo
Hardeman
Harnick
Johns
Johnson
(Don Mills)
Johnson
(Perth)
Jordan
Leach
Leadston
Martiniuk
Munro
Murdoch
Mushinski
Newman
Ouellette
Palladini
Parker

Rollins
Ross
Runciman
Sampson
Saunderson
Shea
Smith
Spina
Sterling
Stewart
Tsubouchi
Turnbull
Villeneuve
Wettlaufer
Wilson
Wood
(London South)

NAYS / CONTRE - 18

Agostino
Bisson
Boyd
Christopherson
Churley
Colle

Curling
Grandmaître
Hampton
Kennedy
Kormos
Laughren

Marchese
Martel
McLeod
Morin
Silipo
Wildman

And the report was accordingly received and adopted.

En conséquence, ce rapport est reçu et adopté.

In accordance with the Order of the House of February 25, 1997, the House then adjourned at 9:25 p.m. until Monday, April 21, 1997.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 25 février 1997, la chambre a ensuite ajourné ses travaux à 21 heures 25 jusqu'au lundi 21 avril 1997.

**ONE HUNDRED AND SEVENTY-
SEVENTH DAY
MONDAY, APRIL 21, 1997**

**CENT SOIXANTE-DIX-SEPTIÈME
JOUR
LUNDI 21 AVRIL 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that a vacancy has occurred in the membership of the House by reason of the resignation of Elinor Caplan, member for the Electoral District of Oriole effective March 10, 1997. Accordingly, my warrant has been issued to the Chief Election Officer for the issue of a writ for a by-election.

MOTIONS

Mr Johnson (Don Mills) moved that the House do now proceed to "Orders of the Day", which motion was carried on the following division:-

AYES - 70 NAYS - 38

MOTIONS

M. Johnson (Don Mills) propose que la présente Assemblée passe à «l'Ordre du jour» maintenant et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR - 70 CONTRE - 38

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 103, An Act to replace the seven existing municipal governments of Metropolitan Toronto by incorporating a new municipality to be known as the City of Toronto.

After some time, Mr McGuinty moved,

That Bill 103, An Act to replace the seven existing municipal governments of Metropolitan Toronto by incorporating a new municipality to be known as the City of Toronto, be NOT now read a third time but be returned to the Standing Committee on General Government to determine the following matters:

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 103, Loi visant à remplacer les sept administrations municipales existantes de la communauté urbaine de Toronto en constituant une nouvelle municipalité appelée la cité de Toronto.

Après quelque temps, M. McGuinty propose,

The amount of the shift in tax burden from provincial taxes to municipal residential, commercial and industrial property which is occurring as a result of the downloading and offloading of provincial costs onto the municipal tax base;

The impact of the offloading of provincial costs on the taxes, services and the voice of communities across Metro. The government should present evidence to demonstrate how the legislation will reduce taxes in Metro and to show how services will be protected;

The implications of ignoring the Golden and Crombie Task force recommendations to replace the 5 existing regional governments with a GTA-wide council or board made up of representatives from the municipalities within the GTA;

The implications of studies showing that, once a city gets over 1 million people, economies of scale in municipal operations start to disappear. The government's own studies showing what savings are expected should also be presented at this time.

The debate continued and, after some time,

Le débat se poursuit et après quelque temps,

Pursuant to the Order of the House of January 29, 1997, the Speaker interrupted the proceedings and put the Question:-

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 29 janvier 1997, le Président interrompt les délibérations et met la question aux voix:-

"Shall the Bill be NOW read a third time" which motion was carried on the following division:-

«Passe-t-on à la troisième lecture de ce projet de loi MAINTENANT» et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 72

Arnott	Harris	Palladini
Baird	Hastings	Parker
Barrett	Hodgson	Pettit
Bassett	Hudak	Rollins
Beaubien	Jackson	Ross
Boushy	Johns	Runciman
Carroll	Johnson	Sampson
Chudleigh	(Brantford)	Shea
Clement	Johnson	Sheehan
Cunningham	(Don Mills)	Smith
DeFaria	Johnson	Snobelen
Doyle	(Perth)	Spina
Ecker	Jordan	Stewart
Elliott	Kells	Tascona
Eves	Klees	Tilson
Fisher	Leach	Tsubouchi
Flaherty	Leadston	Turnbull
Ford	Marland	Villeneuve
Fox	Martiniuk	Wettlaufer
Froese	Maves	Wilson
Galt	McLean	Witmer
Gilchrist	Munro	Wood
Grimmett	Mushinski	(London South)

AYES / POUR - Continued

Guzzo	Newman	Young
Hardeman	O'Toole	
Hamick	Ouellette	

NAYS / CONTRE - 42

Agostino	Gerretsen	McLeod
Bartolucci	Grandmaître	Miclash
Boyd	Gravelle	Morin
Bradley	Hampton	North
Brown	Hoy	Patten
(Algonia-Manitoulin)	Kennedy	Phillips
Christopherson	Kormos	Pouliot
Churley	Kwinter	Pupatello
Cleary	Lalonde	Ramsay
Colle	Lankin	Sergio
Conway	Laughren	Silipo
Cordiano	Marchese	Wildman
Crozier	Martel	Wood
Curling	Martin	(Cochrane North)
Duncan	McGuinty	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND SEVENTY-
EIGHTH DAY
TUESDAY, APRIL 22, 1997**

**CENT SOIXANTE-DIX-HUITIÈME
JOUR
MARDI 22 AVRIL 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House, I have today laid upon the table the 1996 Annual Report of the Environmental Commissioner of Ontario (Sessional Paper No. 391) (Tabled April 22, 1997).

The Speaker further informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, Her Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following Bill in her office on Monday, April 21, 1997:-

De plus, le Président avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur la lieutenant-gouverneure a eu le plaisir de sanctionner le projet de loi suivant dans son cabinet le lundi 21 avril 1997:-

Bill 103, An Act to replace the seven existing municipal governments of Metropolitan Toronto by incorporating a new municipality to be known as the City of Toronto.

Projet de loi 103, Loi visant à remplacer les sept administrations municipales existantes de la communauté urbaine de Toronto en constituant une nouvelle municipalité appelée la cité de Toronto.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled April 22, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Bill C-68 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled April 22, 1997) Mr J. Ouellette.

Petitions relating to Bill 104, Fewer School Boards Act, 1997 (Sessional Paper No. P-227) (Tabled April 22, 1997) Ms M. Churley and Mr B. Wildman.

Petitions relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled April 22, 1997) Mr B. Grimmert, Mrs L. McLeod and Mr L. Wood (Cochrane North).

Pétition ayant rapport à l'Hôpital Montfort (Sessional Paper No. P-235) (Tabled April 22, 1997) Mr G. Morin.

Petition relating to Outsourcing or privatization of professional support staff services of the educational system under Bill 104 (Sessional Paper No. P-240) (Tabled April 22, 1997) Mrs M. Boyd.

Pétition ayant rapport à la structure des relations entre la province et les municipalités (Sessional Paper No. P-241) (Tabled April 22, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to Catch and release methods of sport fishing in Eastern Ontario (Sessional Paper No. P-242) (Tabled April 22, 1997) Mr J. Cleary.

Petition relating to the Opposition of a charity permanent casino and video lottery terminals in Barrie (Sessional Paper No. P-243) (Tabled April 22, 1997) Mr J. Tascona.

Petition relating to the Gasoline Sales Tax (Sessional Paper No. P-244) (Tabled April 22, 1997) Mrs B. Fisher.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Chudleigh from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report on Pre-Budget Consultation 1997, and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 392) (Tabled April 22, 1997).

On motion by Mr Chudleigh,

Ordered, That the debate be adjourned.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 126, An Act to amend the Medicine Act, 1991. Mr M. Kwinter.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 126, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les médecins. M. M. Kwinter.

ORDERS OF THE DAY

Mr Johnson (Don Mills) moved,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or the Order of the House dated February 6, 1997 relating to Bill 104, An Act to improve the accountability, effectiveness and quality of Ontario's school system by permitting a reduction in the number of school boards, establishing an Education Improvement Commission to oversee the transition to the new system, providing for certain matters related to elections in 1997 and making other improvements to the Education Act and the Municipal Elections Act, 1996, the Order for Committee of the Whole House be discharged and that the bill be Ordered for Third Reading;

And that one sessional day be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that sessional day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

In the case of any divisions relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted.

On a point of order raised by the member for Algoma (Mr Wildman), the Speaker recessed the House for 20 minutes.

On his return, the Speaker delivered the following ruling:-

I thank all members for their submissions on this point of order.

I want to begin by dealing with the argument that the motion is out of order because it denies members the ability to make amendments to Bill 104 at Committee of the Whole House. In reviewing precedents on this matter, I have found many instances of similar time allocation motions. There were in fact no less than 13 time allocation motions during the 1993/94 Session of this House in which no provision was made for any Committee of the Whole House consideration. Indeed, on July 21, 1992 Speaker Warner ruled in order, a time allocation motion which allowed for no third reading debate. My point is this, time allocation motions by their very nature, sometimes impose severe restrictions on the various stages of the consideration of legislation. Sometimes those restrictions include the elimination of a legislative stage altogether. While this may be regarded as extreme by some, it does not make such a motion out of order. As stated in the 21st edition of Erskine May's Parliamentary Practice,

"[Time allocation motions] may be regarded as the extreme limit to which procedure goes in affirming the rights of the majority at the expense of the minorities of the House, and it cannot be denied that they are capable of being used in such a way as to upset the balance, generally so carefully preserved, between the claims of business and the rights of debate."

ORDRE DU JOUR

M. Johnson (Don Mills) propose,

I cannot find then, that the time allocation motion moved by the Government House Leader today is out of order on the basis that it does not provide for any time in Committee of the Whole House. As I said, this is consistent with many similar motions this House has passed previously.

I want to turn now to the second argument put forward, which is that the motion is out of order on the basis that it violates Standing Order 51. I perused with interest the precedent that the member for Algoma referred to. I think that this ruling is of questionable precedential importance and I am not convinced that, faced with the same situation, I would make the same ruling. In most cases where a Speaker has ruled a motion out of order on the basis of Standing Order 51 it has been a substantive motion or resolution that expresses an opinion of the House or is legislation. On the other hand, I also found numerous examples of motions that order the business of the House and its Committees which were subsequently superseded by a new motion. As an example, this House often passes motions that set out the days and times of meetings of the Standing Committees. While passage of such motions results in an Order of the House, the House has never felt bound that such an Order is final and unchangeable. It is in the nature of a housekeeping Order relating to the timetabling of House business in the Committees. Notwithstanding the provisions of the original motions, our precedents abound with examples of revisions to the ordering of business at a later date. To cite two such examples, on May 18, 1993 the House, by motion and without unanimous consent, rescinded a previous order and changed the Committee referral; and on April 11, 1994 the House passed a motion which authorized the Standing Committee on Resources Development to meet at times other than those specified in a previous order of the House. The House must surely retain the right to order its business as it sees fit, and indeed these examples illustrate that the House always has.

Standing Order 51 was meant to cover substantive motions that express the opinion of the House, not substantive motions dealing with how the House orders or re-orders its business. Were it otherwise, members can surely appreciate that it would not have been possible for this House to from time to time pass "notwithstanding" motions that change a pre-existing arrangement to the scheduling of House business. To look at it another way: the House adopts its Standing Orders by motion. If such a decision of the House were final and unchangeable, then the House would be powerless to revise its own Standing Orders in the future. I don't believe Standing Order 51 contemplates that the House should bind itself in its own housekeeping decisions. I find then, that the motion is in order.

A debate arose and, after some time, the question having been put was carried on the following division:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 60

Baird	Grimmett	O'Toole
Barrett	Guzzo	Ouellette
Bassett	Hardeman	Parker
Beaubien	Harris	Pettit
Boushy	Hastings	Rollins
Brown	Hodgson	Ross
(Scarborough West)	Hudak	Runciman
Carroll	Johns	Sampson
Chudleigh	Johnson	Shea
Cunningham	(Don Mills)	Sheehan
Danford	Jordan	Smith
DeFaria	Kells	Snobelen
Doyle	Klees	Stewart
Ecker	Leach	Tascona

AYES / POUR - Continued

Eves	Leadston	Tilson
Fisher	Marland	Turnbull
Ford	Martiniuk	Villeneuve
Fox	Maves	Wettlaufer
Froese	McLean	Wilson
Galt	Munro	Young
Gilchrist	Newman	

NAYS / CONTRE - 34

Bartolucci	Duncan	McLeod
Boyd	Gerretsen	Miclash
Bradley	Grandmaître	Morin
Brown	Gravelle	Patten
(Algoma-Manitoulin)	Hoy	Phillips
Chiarelli	Kennedy	Pouliot
Christopherson	Kormos	Pupatello
Cleary	Kwinter	Ramsay
Colle	Lalonde	Silipo
Conway	Laughren	Wildman
Crozier	Martel	Wood
Curling	Martin	(Cochrane North)

At 6:20 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

À 18 h 20, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned
at 6:27 p.m.

À 18 h 27, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND SEVENTY-
NINTH DAY

WEDNESDAY, APRIL 23, 1997

CENT SOIXANTE-DIX-NEUVIÈME
JOUR

MERCREDI 23 AVRIL 1997

PRAYERS
1:30 P.M.

During "Oral Questions", the Speaker requested the member for Kenora (Mr Miclash) to withdraw unparliamentary language.

PRIÈRES
13 H 30

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande au député de Kenora, M. Miclash de retirer les propos non-parlementaires.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

MOTIONS

Mr Johnson (Don Mills) moved that the House do now proceed to "Orders of the Day", which motion was declared carried.

MOTIONS

M. Johnson (Don Mills) propose que la présente Assemblée passe à «l'Ordre du jour» maintenant et cette motion est déclarée adoptée.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 104, An Act to improve the accountability, effectiveness and quality of Ontario's school system by permitting a reduction in the number of school boards, establishing an Education Improvement Commission to oversee the transition to the new system, providing for certain matters related to elections in 1997 and making other improvements to the Education Act and the Municipal Elections Act, 1996.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 104, Loi visant à accroître l'obligation de rendre compte, l'efficacité et la qualité du système scolaire ontarien en permettant la réduction du nombre des conseils scolaires, en créant la Commission d'amélioration de l'éducation, chargée d'encadrer la transition vers le nouveau système, en prévoyant certaines questions liées aux élections de 1997 et en apportant d'autres améliorations à la Loi sur l'éducation et à la Loi de 1996 sur les élections municipales.

After some time, Mrs McLeod moved,

Après quelque temps, M^{me} McLeod propose,

That Bill 104, An Act to improve the accountability, effectiveness and quality of Ontario's school system by permitting a reduction in the number of school boards, establishing an Education Improvement Commission to oversee the transition to the new system, providing for certain matters related to elections in 1997 and making other improvements to the Education Act and the Municipal Elections Act, 1996, be NOT now read a third time but be returned to the Standing Committee on Social Development until such time as the following matters have been resolved:

The boundaries and trustee representation of the proposed Boards are set out in regulatory form.

The changes to the financing of education are finalized and the shift of costs onto the property tax is finally determined.

The funding formula for education is set out.

The costs of amalgamating are fully analyzed and understood.

The redefined roles of trustees and parent councils are clarified; including legislative changes that will be made in this regard.

The debate continued and, after some time,

Le débat se poursuit et après quelque temps,

Pursuant to the Order of the House of April 22, 1997, the Speaker interrupted the proceedings and put the Question:-

"Shall the Bill be NOW read a third time" which motion was carried on the following division:-

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 22 avril 1997, le Président interrompt les délibérations et met la question aux voix:-

«Passe-t-on à la troisième lecture de ce projet de loi MAINTENANT» et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 61

Baird	Hardeman	Palladini
Bassett	Hamick	Parker
Beaubien	Harris	Pettit
Boushy	Hastings	Rollins
Brown	Hudak	Ross
(Scarborough West)	Jackson	Runciman
Carroll	Johns	Sampson
Chudleigh	Johnson	Shea
Clement	(Don Mills)	Sheehan
Cunningham	Johnson	Smith
Danford	(Perth)	Snobelen
DeFaria	Jordan	Spina
Doyle	Kells	Tascona
Ecker	Klees	Turnbull
Elliott	Leach	Vankoughnet
Eves	Leadston	Villeneuve
Fisher	Martiniuk	Wettlaufer
Ford	Maves	Witmer
Fox	McLean	Wood
Galt	Munro	(London South)
Gilchrist	Newman	Young
Grimmett	O'Toole	

NAYS / CONTRE - 33

Bartolucci	Gerretsen	North
Bradley	Grandmaître	Patten
Brown	Gravelle	Phillips
(Algoma-Manitoulin)	Hoy	Pouliot
Christopherson	Kennedy	Pupatello
Churley	Kwinter	Ramsay
Cleary	Lalonde	Sergio
Colle	Lankin	Silipo
Conway	Marchese	Wildman
Cordiano	Martin	Wood
Crozier	McLeod	(Cochrane North)
Duncan	Morin	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND EIGHTIETH
DAY**

THURSDAY, APRIL 24, 1997

**CENT QUATRE-VINGTIÈME
JOUR**

JEUDI 24 AVRIL 1997

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mr Miclash moved,

M. Miclash propose,

That in the opinion of this House, the Government of Ontario should keep its election promises to the people of Northern Ontario found in its election document entitled, A Voice for the North; by giving Northerners a greater say on policies which affect them, found on page 3 of its election document; by preserving and enhancing health care services for the people of Northern Ontario, and guaranteeing 1995 levels of health care spending, found on page 6 of its election document; by guaranteeing funding for classroom education at 1995 levels, found on page 7 of its election document and by working closely with Northern municipalities to forge a new and better working relationship. As part of that new relationship, the government committed to end the downloading of services to the municipal level and that no new mandates will be enacted unless appropriate funding is allocated, found on page 13 of its election document.

A debate arising, at 11:00 a.m., further
proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé
jusqu'à midi.

Mr O'Toole then moved,

Ensuite, M. O'Toole propose,

That in the opinion of this House, the Government of Ontario should consider Section 335(F) of Bill 104, by ensuring that the proposed Education Improvement Commission review the entitlements and rights of non-instructional school employees if their positions are to be out-sourced and that these non-instructional school employees are consulted and entitled to compete or bid on any position being considered for outsourcing as part of Section 335(F) of Bill 104.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection
having been made to the putting of the
question on Mr Miclash's Resolution Number
44, the question having been put, was declared
carried.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement,
la motion portant sur la résolution numéro 44
de M. Miclash n'a pas fait l'objet d'opposition
et la motion, mise aux voix, est déclarée
adoptée.

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, the Government of Ontario should keep its election promises to the people of Northern Ontario found in its election document entitled, A Voice for the North; by giving Northerners a greater say on policies which affect them, found on page 3 of its election document; by preserving and enhancing health care services for the people of Northern Ontario, and guaranteeing 1995 levels of health care spending, found on page 6 of its election document; by guaranteeing funding for classroom education at 1995 levels, found on page 7 of its election document and by working closely with Northern municipalities to forge a new and better

working relationship. As part of that new relationship, the government committed to end the downloading of services to the municipal level and that no new mandates will be enacted unless appropriate funding is allocated, found on page 13 of its election document.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr O'Toole's Resolution Number 45, the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 45 de M. O'Toole n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 32

Arnott	Galt	Ouellette
Baird	Grimmett	Rollins
Barrett	Hardeman	Smith
Beaubien	Hastings	Spina
Carroll	Jordan	Tascona
Chudleigh	Leadston	Tilson
Doyle	Marland	Vankoughnet
Fisher	Martiniuk	Wetlaufer
Ford	McLean	Wood
Fox	Munro	(London South)
Froese	O'Toole	Young

NAYS / CONTRE - 17

Bradley	Gravelle	Martin
Christopherson	Kormos	McLeod
Colle	Kwinter	Miclash
Cordiano	Laughren	Sergio
Duncan	Marchese	Wildman
Gerretsen	Martel	

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, the Government of Ontario should consider Section 335(F) of Bill 104, by ensuring that the proposed Education Improvement Commission review the entitlements and rights of non-instructional school employees if their positions are to be out-sourced and that these non-instructional school employees are consulted and entitled to compete or bid on any position being considered for outsourcing as part of Section 335(F) of Bill 104.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

The Speaker informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Administrator had been pleased to assent to the following Bill:-

Le Président avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur l'administrateur a eu le plaisir de sanctionner le projet de loi suivant:-

Bill 104, An Act to improve the accountability, effectiveness and quality of Ontario's school system by permitting a reduction in the number of school boards, establishing an Education Improvement Commission to oversee the transition to the new system, providing for certain matters related to elections in 1997 and making other improvements to the Education Act and the Municipal Elections Act, 1996.

Projet de loi 104, Loi visant à accroître l'obligation de rendre compte, l'efficacité et la qualité du système scolaire ontarien en permettant la réduction du nombre des conseils scolaires, en créant la Commission d'amélioration de l'éducation, chargée d'encadrer la transition vers le nouveau système, en prévoyant certaines questions liées aux élections de 1997 et en apportant d'autres améliorations à la Loi sur l'éducation et à la Loi de 1996 sur les élections municipales.

The Speaker delivered the following ruling:-

On Wednesday, April 2, 1997 the member for Algoma (Mr Wildman) asked me to consider whether the contents of a memo allegedly prepared by Ministry of Education staff constitute a *prima facie* case of contempt.

I want to begin by apologizing for the delayed ruling, but I also note that it has in fact only been 4 sessional days since the point was raised.

I have reviewed the representation made to me that day and the contents of the memo carefully and I must come to the conclusion that it does not constitute contempt for this House. If it did originate from Ministry staff, and there is nothing on the memo to indicate that it did, it is nothing more than diligent preparation based on a bill that is in the legislative process and may become law. I find this quite different than the wide public distribution of a document which implies by its wording that a bill is already law.

On December 20, 1989 when presented with a similar matter, Speaker Edighoffer had this to say:

"It is perfectly valid for the Public Service to proceed with plans based on a bill that is already in the system in order to be able to act swiftly, once that bill becomes law. It goes without saying that if the bill is amended during the legislative process, then the Public Service must take note and act accordingly."

I concur with Speaker Edighoffer's view and find no *prima facie* case of contempt. However, I do thank the member for bringing this to my attention.

During "Oral Questions", the Speaker requested the member for Welland-Thorold (Mr Kormos) to withdraw unparliamentary language.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande au député de Welland-Thorold, M. Kormos de retirer les propos non-parlementaires.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled April 24, 1997) Mr M. Colle.

Petition relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled April 24, 1997) Mr B. Grimmet.

Petition relating to the Co-op Housing Sector (Sessional Paper No. P-89) (Tabled April 24, 1997) Mr E. Hardeman.

Petition relating to TVOntario (Sessional Paper No. P-117) (Tabled April 24, 1997) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled April 24, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled April 24, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Cuts to base funding for hospitals and the removal of hospital services (Sessional Paper No. P-214) (Tabled April 24, 1997) Mr B. Wood (London South).

Petitions relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled April 24, 1997) Mrs B. Fisher and Mr B. Wildman.

Petition relating to Outsourcing or privatization of professional support staff services of the educational system under Bill 104 (Sessional Paper No. P-240) (Tabled April 24, 1997) Mr B. Wildman.

Petition relating to Student job programs (Sessional Paper No. P-245) (Tabled April 24, 1997) Mrs S. Pupatello.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Laughren from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Thirty-sixth Report (Sessional Paper No. 396) (Tabled April 24, 1997).

M. Laughren du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le trente-sixième rapport du comité (document parlementaire n° 396) (déposé le 24 avril 1997).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 99, An Act to secure the financial stability of the compensation system for injured workers, to promote the prevention of injury and disease in Ontario workplaces and to revise the Workers' Compensation Act and make related amendments to other Acts.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 99, Loi assurant la stabilité financière du régime d'indemnisation des travailleurs blessés, favorisant la prévention des lésions et des maladies dans les lieux de travail en Ontario et révisant la Loi sur les accidents du travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND EIGHTY-
FIRST DAY
MONDAY, APRIL 28, 1997**

**CENT QUATRE-VINGT-UNIÈME
JOUR
LUNDI 28 AVRIL 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

With unanimous consent, following remarks by Mr Patten, Mr Christopherson and Mrs Witmer, the House observed a moment of silence in remembrance of Worker Memorial Day.

During "Oral Questions", the Speaker requested the member for Hamilton Centre (Mr Christopherson) to withdraw unparliamentary language.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande au député de Hamilton Centre, M. Christopherson de retirer les propos non-parlementaires.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

MOTIONS

On motion by Mr Sterling,

MOTIONS

Sur la motion de M. Sterling,

Ordered, That the following substitutions be made to the membership of the standing committees:-

Standing Committee on Administration of Justice

Mr Rollins for Mr Johnson (Brantford)
Mrs Ross for Mr Hudak
Mr Flaherty for Mr Klees
Mr Ford for Mr Leadston
Mr Boushy for Mr Parker
Mr Young for Mr Tilson
Mr Wood (London South) for Mr Doyle

Standing Committee on Estimates

Mr Beaubien for Mr Barrett
Mr Grimmett for Mr Brown (Scarborough West)
Mr Pettit for Mr McLean
Mr Doyle for Mr Rollins

Standing Committee on Finance and Economic Affairs

Mr Young for Mr Chudleigh
Mr Amott for Mr Hudak
Mr Barrett for Mr Ford
Mr Carr for Mr Spina

Standing Committee on General Government

Mr Tilson for Mr Maves
Mr Gilchrist for Mr Flaherty
Mr Froese for Mr Hardeman
Mrs Fisher for Mrs Ross
Mr DeFaria for Mr Young
Mr Doyle for Mr Tascona

Standing Committee on Government Agencies

Mr Baird for Mr Fox
Mr Guzzo for Mr Leadston
Mr Stewart for Mr Doyle
Mr Tascona for Mr Newman
Mrs Elliott for Mr Wood (London South)

Standing Committee on the Legislative Assembly

Mr Tascona for Mr Amott
Mr Fox for Mr Hastings
Mr McLean for Mr Boushy
Mr Tilson for Mr DeFaria
Mr Hardeman for Mr Grimmett
Mr Baird for Mr Stewart

Standing Committee on the Ombudsman

Mr Pettit for Mr Froese
Mr Leadston for Mr Jordan
Mr Johnson (Brantford) for Mr DeFaria
Mr Boushy for Mrs Fisher
Mr Ouellette for Mr Stewart
Mr McLean for Mr Vankoughnet

Standing Committee on Public Accounts

Mrs Johns for Mr Beaubien
Mr Grimmatt for Mr Carr
Mr Murdoch for Mr Hastings
Mr Preston for Mr Boushy
Mr Tascona for Mrs Elliot

Standing Committee on Regulations and Private Bills

Mr Beaubien for Mr Smith
Mr Hardeman for Mr Boushy
Mrs Johns for Mr Hastings
Mr DeFaria for Mrs Ross
Mr Shea for Mr Pettit
Mr Vankoughnet for Mr Amott
Mr Clement for Mr Gilchrist

Standing Committee on Resources Development

Mr Hastings for Mrs Fisher
Mr Jordan for Mr Baird
Mr Spina for Mr Tascona

Standing Committee on Social Development

Mr Klees for Mrs Johns
Mr Newman for Mr Pettit
Mr Hudak for Mr Preston
Mr Parker for Mr Forese
Mr Leadston for Mr Jordan

On motion by Mr Sterling,

Sur la motion de M. Sterling,

Ordered, That the Order for Committee of the Whole House on Bill 41, An Act to protect the Rights of Persons receiving Health Services in Ontario be discharged and the Bill be withdrawn, and that the Orders for Resuming the Adjourned Debate on the motion to consider Government Business on the morning of Thursday, December 12, 1996 and for Resuming the Adjourned Debate on the motion for consideration of private members' public business be omitted from the Orders and Notices Paper.

On motion by Mr Sterling,

Sur la motion de M. Sterling,

Ordered, That Mr Morin and Mr Kennedy exchange places in the order of precedence for private members' public business and, that notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot item 73.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled April 28, 1997) Mr M. Kwinter.

Petitions relating to Bill 84, Fire Protection and Prevention Act, 1996 (Sessional Paper No. P-197) (Tabled April 28, 1997) Mrs M. Boyd and Mr B. Johnson (Perth).

Petition relating to Cuts to base funding for hospitals and the removal of hospital services (Sessional Paper No. P-214) (Tabled April 28, 1997) Mrs S. Papatello.

Petitions relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled April 28, 1997) Mr D. Boushy, Mr T. Martin, Mr P. North and Mr D. Ramsay.

Pétition ayant rapport à L'Hôpital Montfort (Sessional Paper No. P-235) (Tabled April 28, 1997) Mr B. Grandmaître.

Petition relating to Outsourcing or privatization of professional support staff services of the educational system under Bill 104 (Sessional Paper No. P-240) (Tabled April 28, 1997) Mrs M. Boyd.

Petition relating to the Opposition to a charity permanent casino and video lottery terminals in Barrie (Sessional Paper No. P-243) (Tabled April 28, 1997) Mr J. Tascona.

Petition relating to Developing regional plans for the rationalization of addiction services (Sessional Paper No. P-246) (Tabled April 28, 1997) Mr A. McLean.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr Eves moved,

M. Eves propose,

That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing May 1, 1997 and ending October 31, 1997, such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply.

A debate arose and, after some time,

Il s'élève un débat et après quelque temps,

Pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND EIGHTY-
SECOND DAY
TUESDAY, APRIL 29, 1997**

**CENT QUATRE-VINGT-
DEUXIÈME JOUR
MARDI 29 AVRIL 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Child Care System (Sessional Paper No. P-27) (Tabled April 29, 1997) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to TVOntario (Sessional Paper No. P-117) (Tabled April 29, 1997) Mr G. Leadston.

Petition relating to Cuts to base funding for hospitals and the removal of hospital services (Sessional Paper No. P-214) (Tabled April 29, 1997) Mr D. Boushy.

Petition relating to Providing Peterborough Hospital with the next MRI unit (Sessional Paper No. P-215) (Tabled April 29, 1997) Mr G. Stewart.

Petition relating to Bill 104, Fewer School Boards Act, 1997 (Sessional Paper No. P-227) (Tabled April 29, 1997) Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled April 29, 1997) Mr M. Brown (Algoma-Manitoulin).

Petition relating to the Recommendation that the Social Development Committee travel across Ontario for hearings on Bill 110 (Sessional Paper No. P-232) (Tabled April 29, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Two hospitals with one Board for the City of Cornwall/Pétition concernant Deux hôpitaux avec un conseil pour Cornwall (Sessional Paper No. P-247) (Tabled April 29, 1997) Mr J. Cleary.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Interim Supply for the period commencing May 1, 1997 and ending October 31, 1997.

Le débat reprend sur la motion portant sur les crédits provisoires pour la période du 1^{er} mai au 31 octobre 1997.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

À 18 heures, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND EIGHTY-
THIRD DAY
WEDNESDAY, APRIL 30, 1997**

**CENT QUATRE-VINGT-
TROISIÈME JOUR
MERCREDI 30 AVRIL 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker delivered the following ruling:-

Yesterday, the member for Dovercourt (Mr Silipo), raised a point of order with respect to Standing Order 106 (g), concerning the referral of intended appointments to the Standing Committee on Government Agencies. The member suggested that certificates of intended appointments to the Transition Team and the Financial Advisory Board, provided for in the City of Toronto Act, 1997, should have been referred to the Government Agencies Committee.

The member for Dovercourt may in fact be correct. It may be that these two bodies are defined as agencies, boards or commissions and that intended appointments to them are subject to committee review. However, there is no way that I as Speaker can make that determination. As the Minister of Municipal Affairs, and the Government House Leader stated yesterday, there are numerous examples on the record of appointments made without referral to the Government Agencies Committee. The fact is, the Government defines what is an agency, board or commission and it is the Government that knows of its own intent to make an appointment. The starting place for the Government Agencies Committee is the certificate it receives from the Public Appointments Secretariat. It does not ferret out appointments that should have been referred but weren't. Likewise, there is no way that a Speaker could possibly be in a position to determine which intended appointments should or should not be referred to the Committee. I therefore find that the member doesn't have a point of order.

MOTIONS

With unanimous consent,

Mr Johnson (Don Mills) moved,

That an humble Address be presented to the Lieutenant Governor in Council as follows:-

“To the Lieutenant Governor in Council:-

We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, request the appointment of Thomas Wright, current interim Information and Privacy Commissioner, to act as interim Information and Privacy Commissioner until May 31, 1997.”

And, That the Address be engrossed and presented to the Lieutenant Governor in Council by the Speaker.

A debate arose and, after some time, the motion was declared carried.

Avec le consentement unanime,

M. Johnson (Don Mills) propose,

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled April 30, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to the Child Care System (Sessional Paper No. P-27) (Tabled April 30, 1997) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled April 30, 1997) Mr R. Marchese.

Petition relating to Strengthening measures against impaired drivers in Ontario (Sessional Paper No. P-102) (Tabled April 30, 1997) Mr J. Baird.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled April 30, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled April 30, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Bill 84, Fire Protection and Prevention Act, 1996 (Sessional Paper No. P-197) (Tabled April 30, 1997) Mrs J. Munro.

Petition relating to Cuts to base funding for hospitals and the removal of hospital services (Sessional Paper No. P-214) (Tabled April 30, 1997) Mrs S. Pupatello.

Petition relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled April 30, 1997) Mr J. Baird.

Pétition ayant rapport à la structure des relations entre la province et les municipalités (Sessional Paper No. P-241) (Tabled April 30, 1997) Mr J. Cleary.

PÉTITIONS

Petition relating to Community Youth Support Funding (Sessional Paper No. P-248) (Tabled April 30, 1997) Mr J. Tascona.

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled April 30, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Post-secondary education cost increases due to economic and technological changes (Sessional Paper No. P-250) (Tabled April 30, 1997) Mr M. Gravelle.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Laughren from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Thirty-seventh Report (Sessional Paper No. 400) (Tabled April 30, 1997).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 127, An Act to amend the Nursing Act, 1991 and to make consequential amendments to the Healing Arts Radiation Protection Act, the Medical Laboratory Technology Act, 1991, the Respiratory Therapy Act, 1991 and the Vital Statistics Act. Hon. J. Wilson.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Interim Supply for the period commencing May 1, 1997 and ending October 31, 1997.

After some time, the motion was declared carried.

And it was,

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Laughren du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le trente-septième rapport du comité (document parlementaire n° 400) (déposé le 30 avril 1997).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 127, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les infirmières et infirmiers et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur la protection contre les rayons X, à la Loi de 1991 sur les technologistes de laboratoire médical, à la Loi de 1991 sur les inhalothérapeutes et à la Loi sur les statistiques de l'état civil. L'hon. J. Wilson.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant sur les crédits provisoires pour la période du 1^{er} mai au 31 octobre 1997.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

Ordered, That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing May 1, 1997 and ending October 31, 1997, such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 99, An Act to secure the financial stability of the compensation system for injured workers, to promote the prevention of injury and disease in Ontario workplaces and to revise the Workers' Compensation Act and make related amendments to other Acts.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 99, Loi assurant la stabilité financière du régime d'indemnisation des travailleurs blessés, favorisant la prévention des lésions et des maladies dans les lieux de travail en Ontario et révisant la Loi sur les accidents du travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND EIGHTY-
FOURTH DAY
THURSDAY, MAY 1, 1997**

**CENT QUATRE-VINGT-
QUATRIÈME JOUR
JEUDI 1^{er} MAI 1997**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mr Kennedy moved,

M. Kennedy propose,

That in the opinion of this House, the Government of Ontario should produce a concrete plan for the development of better health care in this province. Such plan must:

Ensure a high standard of health services are available to all Ontarians,

Include appropriate policies to reflect regional and demographic needs, including;

small and rural communities,
northern communities,
large urban communities,
medium sized urban communities,
high growth communities,
women's health,
francophone health issues,
seniors health,

Recognize that local communities must be allowed to determine their particular needs.

Link improvements in primary care, community health, home care, long term care, mental health, drug benefits, public health and emergency services such as ambulance to decisions concerning hospitals and other elements in an "integrated" health plan.

Identify and ensure equivalent community-based services are set up and funded in advance of any changes to hospital services.

Include a human resources plan which reflects the high value Ontarians place on their nurses, doctors and other health professionals.

Guarantee any tally of government "reinvestment" includes money which is actually being spent rather than simply announced, so as not to confuse the public.

Further, that until this plan is produced, subject to public input and approved by a Committee of this House, the Ontario Government should:

restore cuts made to hospitals, which are causing a reduction in the quality of patient care across the province;

stop the use of experimental formulas for patient care which are sending sick Ontarians out of hospital quicker and sicker;

stop its misguided closure of hospitals in the province through the Health Services Restructuring Commission.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr Tascona then moved,

Ensuite, M. Tascona propose,

Whereas the province of Ontario's justice system is founded on the principles of fairness and equality; and

Whereas police have the right to take fingerprints and photo-images of persons accused of crime; and

Whereas there may be inconsistencies of policy among Ontario police services, where some will destroy an innocent person's information upon request while others wish to retain it; and

Whereas there is no legal requirement that a police service destroy the photo-image and fingerprints when a charge against a person is withdrawn or dismissed; and

Whereas the province of Ontario has an obligation to be fair to its citizens and does not intend to keep the fingerprints and photo-images of all Ontarians on file;

Therefore, in the opinion of this House, the Legislative Assembly of Ontario should ensure that the rights of innocent persons are protected by establishing guidelines for fair and consistent policies throughout the province for police services, regarding the fingerprints and photo-images of innocent persons.

At 11:45 a.m., there being no further debate, the Deputy Speaker (Mr Morin) suspended the proceedings until 12:00 noon.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Kennedy's Resolution Number 52, the question having been put, was lost on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 52 de M. Kennedy n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 20

Bartolucci
Bradley
Brown
(Algoma-Manitoulin)
Castrilli
Colle
Cordiano

Curling
Duncan
Gerretsen
Grandmaître
Kennedy
Kwinter
Lalonde

Laughren
Martin
McLeod
Patten
Phillips
Pupatello
Ruprecht

NAYS / CONTRE - 35

Baird
Barrett
Beaubien
Brown
(Scarborough West)
Chudleigh
Danford
DeFaria
Doyle
Elliott
Fisher
Flaherty
Fox

Galt
Grimmett
Guzzo
Hastings
Hudak
Johns
Jordan
Klees
Leadston
Martiniuk
Maves
Munro
O'Toole

Ouellette
Pettit
Rollins
Sheehan
Skarica
Smith
Tascona
Tilson
Wood
(London South)
Young

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Tascona's Resolution Number 48, the question having been put, was declared carried:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 48 de M. Tascona n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée:-

And it was,

Resolved, Whereas the province of Ontario's justice system is founded on the principles of fairness and equality; and

Whereas police have the right to take fingerprints and photo-images of persons accused of crime; and

Whereas there may be inconsistencies of policy among Ontario police services, where some will destroy an innocent person's information upon request while others wish to retain it; and

Whereas there is no legal requirement that a police service destroy the photo-image and fingerprints when a charge against a person is withdrawn or dismissed; and

Whereas the province of Ontario has an obligation to be fair to its citizens and does not intend to keep the fingerprints and photo-images of all Ontarians on file;

Therefore, in the opinion of this House, the Legislative Assembly of Ontario should ensure that the rights of innocent persons are protected by establishing guidelines for fair and consistent policies throughout the province for police services, regarding the fingerprints and photo-images of innocent persons.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

The Speaker delivered the following ruling:-

Yesterday, the member for St. Catharines raised a point of privilege with respect to a memorandum issued by the Secretary to the Management Board of Cabinet relating to a motion for Interim Supply, which was in fact passed by this House yesterday.

I wish to thank the member for St. Catharines for raising this matter and the Government House Leader for his submissions.

I have carefully reviewed the memorandum and have observed that it is addressed to Deputy Ministers, and would therefore appear to have a very limited intended audience. Whatever distribution it might have had beyond that would be impossible to determine. It does appear to me, however, that its contents would be primarily of interest to senior managers in the Civil Service, because most of it deals with issues that would appropriately have to be addressed by them in the event that Interim Supply were not approved by the end of the month of April.

The issue that has arisen surrounds the choice of wording in certain portions of the memo that is subject to variable interpretations. This is the essential element that I believe gave rise to the point of privilege and it is what I wish to address here.

Those whose vocation is the impartial service of the people of Ontario, through the government or the Legislature of the province, must always bear in mind their professional responsibility and obligation to reflect upon the proceedings of the Legislature in a manner which conveys no judgment, either on the proceedings themselves, or on the possible outcomes of those proceedings. Such reflections must be temperate and balanced.

I would like to say that it is the subjective, equivocal nature of terms such as "regrettable", used in the memo in reference to a controversial political situation in this House, and which has provoked this statement, that makes my point on the need for such communications to be worded in a way that carefully and pointedly obviates such possible misunderstanding. The unfortunate wording leaves the author open to the accusation of being critical of the legislative process which, especially given her position, would not be acceptable to me.

However, my interpretation of the memorandum in question is that it represents a prudent effort on the part of a responsible manager to ensure that appropriate arrangements are put in place to respond to and deal with a possible, and imminent, legislative outcome.

While the use of certain words or phrases may reflect a judgment that might be questioned, and has been, it is because of my interpretation of the good-faith nature of the memo that I accord the benefit of the doubt to the author.

While a reputation for impartiality and neutrality in the civil service is assumed, it must also be earned every day. As a result, again I want to caution the civil service to be aware of the foregoing and to exercise care in such written communications as the one before us.

Because, in my view, the memorandum before us did not have among its purposes the attempt to persuade members to, or to dissuade members from, a particular course of action in the House relating to the Interim Supply motion, I find that the member for St. Catharines has not made out a *prima facie* case of privilege.

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Ordered, That the following substitutions be made to the membership of the standing committees:-

Standing Committee on the Ombudsman

Mr Crozier for Mr Patten

Standing Committee on Social Development

Mr Patten for Mrs Caplan

MOTIONS

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

PETITIONS

Petition relating to Solving the WCB's problems without attacking injured workers (Sessional Paper No. P-125) (Tabled May 1, 1997) Mr F. Laughren.

Petition relating to Bill C-68 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled May 1, 1997) Mr T. Barrett.

Petition relating to Bill 84, Fire Protection and Prevention Act, 1996 (Sessional Paper No. P-197) (Tabled May 1, 1997) Mr T. Clement.

Pétition ayant rapport à L'Hôpital Montfort (Sessional Paper No. P-235) (Tabled May 1, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

Petitions relating to Outsourcing or privatization of professional support staff services of the educational system under Bill 104 (Sessional Paper No. P-240) (Tabled May 1, 1997) Mr J. Gerretsen and Ms S. Martel.

PÉTITIONS

REPORTS BY COMMITTEES

Mrs Elliott from the Standing Committee on Resources Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Elliott du Comité permanent du développement des ressources présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 98, An Act to promote job creation and increased municipal accountability while providing for the recovery of development costs related to new growth. Ordered for Third Reading.

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 98, Loi visant à promouvoir la création d'emplois et à accroître la responsabilité des municipalités tout en prévoyant le recouvrement des coûts d'aménagement liés à la croissance. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 128, An Act to amend the Family Law Act to provide for child support guidelines and to promote uniformity between orders for the support of children under the Divorce Act (Canada) and orders for the support of children under the Family Law Act. Hon. C. Harnick.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 128, Loi modifiant la Loi sur le droit de la famille pour prévoir des lignes directrices sur les aliments pour les enfants et pour promouvoir l'harmonisation entre les ordonnances alimentaires au profit des enfants rendues en vertu de la Loi sur le divorce (Canada) et celles rendues en vertu de la Loi sur le droit de la famille. L'hon. C. Harnick.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 99, An Act to secure the financial stability of the compensation system for injured workers, to promote the prevention of injury and disease in Ontario workplaces and to revise the Workers' Compensation Act and make related amendments to other Acts.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 99, Loi assurant la stabilité financière du régime d'indemnisation des travailleurs blessés, favorisant la prévention des lésions et des maladies dans les lieux de travail en Ontario et révisant la Loi sur les accidents du travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND EIGHTY-
FIFTH DAY
MONDAY, MAY 5, 1997**

**CENT QUATRE-VINGT-
CINQUIÈME JOUR
LUNDI 5 MAI 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled May 5, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to the Child Care System (Sessional Paper No. P-27) (Tabled May 5, 1997) Mr T. Ruprecht.

Petitions relating to Strengthening measures against impaired drivers in Ontario (Sessional Paper No. P-102) (Tabled May 5, 1997) Mr J. Baird and Mr T. Barrett.

Petition relating to the Present structure of School Boards (Sessional Paper No. P-168) (Tabled May 5, 1997) Mr T. Barrett.

Petition relating to Restoring equitable health care funding across Windsor and Essex County (Sessional Paper No. P-226) (Tabled May 5, 1997) Mrs S. Pupatello.

Petitions relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled May 5, 1997) Mr T. Barrett and Mr G. Bisson.

Pétition ayant rapport à L'Hôpital Montfort (Sessional Paper No. P-235) (Tabled May 5, 1997) Mr G. Morin.

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled May 5, 1997) Mr D. Christopherson.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Young from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Young du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 106, An Act respecting the financing of local government. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 106, Loi concernant le financement des administrations locales. Ordonné pour la troisième lecture.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 99, An Act to secure the financial stability of the compensation system for injured workers, to promote the prevention of injury and disease in Ontario workplaces and to revise the Workers' Compensation Act and make related amendments to other Acts.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 99, Loi assurant la stabilité financière du régime d'indemnisation des travailleurs blessés, favorisant la prévention des lésions et des maladies dans les lieux de travail en Ontario et révisant la Loi sur les accidents du travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND EIGHTY-
SIXTH DAY
TUESDAY, MAY 6, 1997

CENT QUATRE-VINGT-SIXIÈME
JOUR
MARDI 6 MAI 1997

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled May 6, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Strengthening measures against impaired drivers in Ontario (Sessional Paper No. P-102) (Tabled May 6, 1997) Mr J. Baird.

Petitions relating to TVOntario (Sessional Paper No. P-117) (Tabled May 6, 1997) Mr M. Gravelle and Mrs L. Ross.

Petition relating to Bill 84, Fire Protection and Prevention Act, 1996 (Sessional Paper No. P-197) (Tabled May 6, 1997) Mr F. Laughren.

Petition relating to Restoring equitable health care funding across Windsor and Essex County (Sessional Paper No. P-226) (Tabled May 6, 1997) Mrs S. Pupatello.

Petitions relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled May 6, 1997) Mr D. Christopherson and Ms F. Lankin.

Petition relating to School library program (Sessional Paper No. P-251) (Tabled May 6, 1997)
Mr M. Brown (Algoma-Manitoulin).

Petition relating to London and St. Thomas Psychiatric Hospitals (Sessional Paper No. P-252) (Tabled May 6, 1997) Mrs M. Boyd.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Martiniuk from the Standing Committee on Administration of Justice presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 84, An Act to promote Fire Prevention and Public Safety in Ontario and to amend and repeal certain other Acts relating to Fire Services. Ordered for Third Reading.

Mrs Elliott from the Standing Committee on Resources Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 107, An Act to enact the Municipal Water and Sewage Transfer Act, 1997 and to amend other Acts with respect to water and sewage. Ordered for Third Reading.

ORDERS OF THE DAY

With unanimous consent, at 3:04 p.m., the sitting was suspended until 4:00 p.m.

Mr Eves moved, seconded by Mr Harris, That this House approves in general the Budgetary Policy of the Government, and in doing so presented his 1997 Budget and Budget papers / Budget de l'Ontario de 1997 et les Documents budgétaires (Sessional Paper No. 2) (Tabled May 6, 1997).

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Martiniuk du Comité permanent de l'administration de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 84, Loi visant à promouvoir la prévention des incendies et la sécurité publique en Ontario et modifiant ou abrogeant certaines autres lois relatives aux services de lutte contre les incendies. Ordonné pour la troisième lecture.

M^{me} Elliott du Comité permanent du développement des ressources présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 107, Loi visant à édicter la Loi de 1997 sur le transfert des installations d'eau et d'égout aux municipalités et modifiant d'autres lois en ce qui a trait à l'eau et aux eaux d'égout. Ordonné pour la troisième lecture.

ORDRE DU JOUR

And a debate having ensued, it was,

Un débat s'ensuit et

On motion by Mr McGuinty,

Sur la motion de M. McGuinty,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

With unanimous consent, the House reverted to "Introduction of Bills".

Avec le consentement unanime, l'Assemblée revient à l'appel de «Dépôt des projets de loi».

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 129, An Act to stimulate job growth, to reduce taxes and to implement other measures contained in the 1997 Budget. Hon. E. Eves.

Projet de loi 129, Loi visant à stimuler la croissance de l'emploi, à réduire les impôts et à mettre en oeuvre d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1997. L'hon. E. Eves.

Mr Johnson (Don Mills) moved, That the House do now adjourn.

M. Johnson (Don Mills) propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 5:15 p.m.

À 17 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND EIGHTY-
SEVENTH DAY
WEDNESDAY, MAY 7, 1997**

**CENT QUATRE-VINGT-
SEPTIÈME JOUR
MERCREDI 7 MAI 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That Mr Parker and Mrs Ross exchange places in the order of precedence for private members' public business and, that notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot item 78.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled May 7, 1997)
Mr M. Kwinter.

Petition relating to Strengthening measures against impaired drivers in Ontario (Sessional Paper No. P-102) (Tabled May 7, 1997) Mr J. Baird.

Petition relating to TVOntario (Sessional Paper No. P-117) (Tabled May 7, 1997) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled May 7, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Public hearings on any proposed amendments to the Workers Compensation Legislation (Sessional Paper No. P-188) (Tabled May 7, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Restoring operating and capital funding for early childhood education programs (Sessional Paper No. P-224) (Tabled May 7, 1997) Mr G. Kennedy.

Petitions relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled May 7, 1997) Mr T. Amott and Mr B. Johnson (Perth).

Pétition ayant rapport à la structure des relations entre la province et les municipalités (Sessional Paper No. P-241) (Tabled May 7, 1997) Mr G. Bisson.

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled May 7, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Jails in Ontario (Sessional Paper No. P-253) (Tabled May 7, 1997) Mr G. Bisson.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1997).

After some time,

Mr McGuinty moved that the motion moved by the Minister of Finance on May 6 "that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government" be amended by deleting the words following the words "that this House" and adding thereto the following:

"Recognizing that the budgetary policy put forward by the Minister of Finance continues to implement a tax cut at the expense of the people of Ontario; and

That, in a mad rush to give a tax cut, the Minister of Finance has created a human deficit which all Ontarians will be forced to pay for years to come; and

That this budget confirms another \$500 million will be cut for hospitals on top of existing cuts; and

That the only new money for health care in this budget is for nurses' severance and the closing of hospitals; and

That this budget includes \$300 million new cuts to education instead of returning cuts to programs such as junior kindergarten, special education and adult education; and

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1997).

Après quelque temps,

That this budget does nothing for quality classroom education or children in classrooms; and

That this budget completely disregards the one in five children in Ontario living in poverty; and

That the \$17 million this government cut from Children's Aid Societies is not replaced; and

That this government is falling far short of the 725,000 jobs they promised Ontarians in the last election; and

That, while the rest of Canada gained jobs over the last seven months, Ontario lost 11,000 jobs; and

That because the people of Ontario would not choose a tax cut at the expense of quality health care, quality education, quality childcare, and higher levels of employment; and

Because both the Finance Minister and Premier understand the price of everything and the cost of nothing;

Therefore the House has lost confidence in this government."

On motion by Mrs Boyd,

Sur la motion de M^{me} Boyd,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr Jackson moved, That the House do now adjourn.

M. Jackson propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned
at 4:40 p.m.

À 16 h 40, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND EIGHTY-
EIGHTH DAY
THURSDAY, MAY 8, 1997**

**CENT QUATRE-VINGT-
HUITIÈME JOUR
JEUDI 8 MAI 1997**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mr Kwinter moved,

M. Kwinter propose,

Second Reading of Bill 126, An Act to amend the Medicine Act, 1991.

Deuxième lecture du projet de loi 126, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les médecins.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr Wettlaufer then moved,

Ensuite, M. Wettlaufer propose,

That in the opinion of this House, the federal government should be urged to recognize the seriousness of impaired driving by amending the Criminal Code to provide for the following penalties:

For first offences: 7 days incarceration, provided no accident has resulted; 30 days incarceration, if an accident has resulted; 1 to 5 years incarceration, if an accident has occurred and an injury or death has resulted;

For second or subsequent offences: 60 days incarceration, provided no accident has resulted; 6 months incarceration, if an accident has resulted; 5 to 10 years incarceration, if an accident has occurred and an injury or death has resulted.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 126, An Act to amend the Medicine Act, 1991 the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on General Government.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Wettlaufer's Resolution Number 50, the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 126, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les médecins n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 50 de M. Wettlaufer n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 50

Agostino
Baird
Barrett
Beaubien
Bisson
Boushy
Bradley
Brown
(Algoma-Manitoulin)
Brown
(Scarborough West)
Christopherson
Colle
Cordiano
Doyle
Elliott
Fisher
Fox

Galt
Gerretsen
Gilchrist
Gravelle
Grimmett
Hastings
Kells
Kennedy
Kwinter
Lalonde
Laughren
Leach
Leadston
Marland
Martin
McLean
Miclash
Munro

Newman
O'Toole
Ouellette
Parker
Pettit
Phillips
Pupatello
Rollins
Sergio
Shea
Sheehan
Smith
Spina
Stewart
Turnbull
Wettlaufer

NAYS / CONTRE - 0

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, the federal government should be urged to recognize the seriousness of impaired driving by amending the Criminal Code to provide for the following penalties:

For first offences: 7 days incarceration, provided no accident has resulted; 30 days incarceration, if an accident has resulted; 1 to 5 years incarceration, if an accident has occurred and an injury or death has resulted;

For second or subsequent offences: 60 days incarceration, provided no accident has resulted; 6 months incarceration, if an accident has resulted; 5 to 10 years incarceration, if an accident has occurred and an injury or death has resulted.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Postponing Tax Cuts (Sessional Paper No. P-33) (Tabled May 8, 1997) Mr J. Gerretsen.

Petition relating to Strengthening measures against impaired drivers in Ontario (Sessional Paper No. P-102) (Tabled May 8, 1997) Mr T. Barrett.

Petition relating to TVOntario (Sessional Paper No. P-117) (Tabled May 8, 1997) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Bill 181, Ammunition Regulation Act, 1994 (Sessional Paper No. P-139) (Tabled May 8, 1997) Mr T. Barrett.

Petition relating to Bill C-68 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled May 8, 1997) Mr T. Barrett.

Petition relating to Bill 84, Fire Protection and Prevention Act, 1996 (Sessional Paper No. P-197) (Tabled May 8, 1997) Mr P. Kommos.

Petitions relating to Cuts to base funding for hospitals and the removal of hospital services (Sessional Paper No. P-214) (Tabled May 8, 1997) Mr G. Bisson, Mr M. Brown (Algoma-Manitoulin) and Mr D. Christopherson.

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled May 8, 1997) Mr D. Christopherson.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Tilson from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Tilson du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 108, An Act to deal with the prosecution of certain provincial offences, to reduce duplication and to streamline administration. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Projet de loi 108, Loi traitant des poursuites concernant certaines infractions provinciales, réduisant le double emploi et simplifiant l'administration. Déféré au Comité plénier.

Mr Fox from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Interim Report on the Matter of Referenda (Sessional Paper No. 415) (Tabled May 8, 1997).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 130, An Act to amend the Courts of Justice Act and the Ministry of Correctional Services Act. Mr J. Ouellette.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 130, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et la Loi sur le ministère des Services correctionnels. M. J. Ouellette.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur l'amendement à la motion portant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND EIGHTY-
NINTH DAY
MONDAY, MAY 12, 1997**

**CENT QUATRE-VINGT-
NEUVIÈME JOUR
LUNDI 12 MAI 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Strengthening measures against impaired drivers in Ontario (Sessional Paper No. P-102) (Tabled May 12, 1997) Mr T. Barrett.

Petition relating to TVOntario (Sessional Paper No. P-117) (Tabled May 12, 1997) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Bill 181, Ammunition Regulation Act, 1994 (Sessional Paper No. P-139) (Tabled May 12, 1997) Mr T. Barrett.

Petition relating to Bill C-68 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled May 12, 1997) Mr T. Barrett.

Petition relating to Restoring equitable health care funding across Windsor and Essex County (Sessional Paper No. P-226) (Tabled May 12, 1997) Mrs S. Pupatello.

Petitions relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled May 12, 1997) Mr M. Gravelle and Mr B. Wildman.

Petition relating to the Recommendation that the Social Development Committee travel across Ontario for hearings on Bill 110 (Sessional Paper No. P-232) (Tabled May 12, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Post-secondary education cost increases due to economic and technological changes (Sessional Paper No. P-250) (Tabled May 12, 1997) Mr M. Gravelle.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 96, An Act to Consolidate and Revise the Law with respect to Residential Tenancies.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 96, Loi codifiant et révisant le droit de la location à usage d'habitation.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND NINETIETH DAY

TUESDAY, MAY 13, 1997

CENT QUATRE-VINGT-DIXIÈME JOUR

MARDI 13 MAI 1997

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House, I have today laid upon the Table the 1996 Annual Report of the Information and Privacy Commissioner of Ontario (Sessional Paper No. 426) (Tabled May 13, 1997).

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Ordered, That Mr Fox and Mr Young exchange places in the order of precedence for private members' public business; and that the House will commence at 11:00 a.m. on Thursday, May 15, to discuss ballot item number 77 only.

MOTIONS

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled May 13, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Strengthening measures against impaired drivers in Ontario (Sessional Paper No. P-102) (Tabled May 13, 1997) Mr T. Barrett.

Petition relating to TVOntario (Sessional Paper No. P-117) (Tabled May 13, 1997) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Bill 85, Highway Traffic Amendment Act (Impaired Driving), 1996 (Sessional Paper No. P-156) (Tabled May 13, 1997) Mrs M. Marland.

Petition relating to Bill 104, Fewer School Boards Act, 1997 (Sessional Paper No. P-227) (Tabled May 13, 1997) Mrs L. McLeod.

Petition relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled May 13, 1997) Mr B. Murdoch.

Petitions relating to Catch and release methods of sport fishing in Eastern Ontario (Sessional Paper No. P-242) (Tabled May 13, 1997) Mr J. Cleary and Mr A. Curling.

Petition relating to Repealing Section 14 of the Labour Relations Act, 1995 (Sessional Paper No. P-254) (Tabled May 13, 1997) Mr D. Christopherson.

PÉTITIONS

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 131, An Act to provide rights and freedoms to employees with respect to membership in trade unions or employees associations and representation by them. Mr F. Sheehan.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 131, Loi prévoyant des droits et des libertés pour les employés en ce qui concerne l'adhésion à un syndicat ou à une association d'employés et leur représentation par ceux-ci. M. F. Sheehan.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 96, An Act to Consolidate and Revise the Law with respect to Residential Tenancies.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

**ONE HUNDRED AND NINETY-
FIRST DAY
WEDNESDAY, MAY 14, 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

Mr Johnson (Don Mills) delivered to the Speaker a message from Her Honour the Lieutenant Governor signed by her own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

HILARY M. WESTON

The Lieutenant Governor transmits Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 1998 and recommends them to the Legislative Assembly.

Toronto, 13th May 1997

(Sessional Paper No. 3, Agriculture, Food and Rural Affairs; Attorney General; Cabinet Office; Citizenship, Culture and Recreation; Community and Social Services; Consumer

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 96, Loi codifiant et révisant le droit de la location à usage d'habitation.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

À 18 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**CENT QUATRE-VINGT-ONZIÈME
JOUR
MERCREDI 14 MAI 1997**

**PRIÈRES
13 H 30**

La lieutenant-gouverneure transmet les prévisions de certains montants nécessaires pour assurer les services de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 1998 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, le 13 mai 1997

(Document parlementaire n° 3, Agriculture, Alimentation et Affaires rurales; Procureur général; Bureau du Conseil des ministres; Affaires civiles, Culture et Loisirs; Services

and Commercial Relations; Economic Development, Trade and Tourism; Education and Training; Environment and Energy; Finance; Office of Francophone Affairs; Health; Intergovernmental Affairs; Labour; Office of the Lieutenant Governor; Management Board Secretariat; Municipal Affairs and Housing; Ontario Native Affairs Secretariat; Natural Resources; Northern Development and Mines; Office of the Premier; Solicitor General and Correctional Services; Transportation; Office Responsible for Women's Issues).

sociaux et communautaires; Consommation et Commerce; Développement économique, Commerce et Tourisme; Éducation et Formation; Environnement et Énergie; Finances; Office des affaires francophones; Santé; Affaires intergouvernementales; Travail; Bureau du lieutenant-gouverneur; Secrétariat du Conseil de gestion; Affaires municipales et Logement; Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario; Richesses naturelles; Développement du Nord et des Mines; Cabinet du Premier ministre; Solliciteur général et Services correctionnels; Transports; Bureau de la ministre déléguée à la Condition féminine).

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 58.

PETITIONS

Petition relating to the Child Care System (Sessional Paper No. P-27) (Tabled May 14, 1997) Mr T. Ruprecht.

Petitions relating to Bill 84, Fire Protection and Prevention Act, 1996 (Sessional Paper No. P-197) (Tabled May 14, 1997) Mr R. Bartolucci, Mr D. Christopherson, Ms M. Churley, Mr J. Cleary, Mr A. Curling, Mr J. Gerretsen, Mr M. Gravelle, Mr H. Hampton, Mr P. Kormos, Ms F. Lankin, Ms S. Martel, Mr B. Maves, Mr B. Murdoch and Mr J. Spina.

Petition relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled May 14, 1997) Mr F. Miclash.

Petition relating to Providing telephone service to the Ley Township in the region of Algoma (Sessional Paper No. P-255) (Tabled May 14, 1997) Mr B. Wildman.

Petition relating to Keeping Principals and Vice-Principals as members of the Ontario Teachers' Federation (Sessional Paper No. P-256) (Tabled May 14, 1997) Mr B. Murdoch.

Pétition ayant rapport à la Loi de 1996 sur la prévention et la protection contre l'incendie (Sessional Paper No. P-257) (Tabled May 14, 1997) Mr G. Morin.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Kormos from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Thirty-eighth Report (Sessional Paper No. 427) (Tabled May 14, 1997).

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Kormos du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le trente-huitième rapport du comité (document parlementaire n° 427) (déposé le 14 mai 1997).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 84, An Act to promote Fire Prevention and Public Safety in Ontario and to amend and repeal certain other Acts relating to Fire Services.

After some time, the motion was carried on the following division:-

AYES / POUR - 48

Arnott
Baird
Barrett
Beaubien
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Carroll
Chudleigh
Clement
Cunningham
DeFaria
Doyle
Fisher
Grimmett
Hamick
Hastings

Hodgson
Jackson
Johns
Johnson
(Don Mills)
Kells
Leach
Leadston
Martiniuk
Maves
McLean
Munro
Newman
O'Toole
Parker
Pettit
Rollins

Runciman
Sampson
Saunderson
Shea
Sheehan
Smith
Spina
Sterling
Tascona
Tilson
Tsubouchi
Tumbull
Vankoughnet
Villeneuve
Wettlaufer
Wood
(London South)

NAYS / CONTRE - 32

Agostino
Bartolucci
Bisson
Brown
(Algoma-Manitoulin)
Christopherson
Churley
Cleary
Conway
Crozier
Duncan
Gerretsen

Gravelle
Hampton
Hoy
Kormos
Lalonde
Lankin
Laughren
Marchese
Martel
McLeod
Miclash
Morin

Patten
Pouliot
Pupatello
Ramsay
Ruprecht
Sergio
Sillipo
Wildman
Wood
(Cochrane North)

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 84, Loi visant à promouvoir la prévention des incendies et la sécurité publique en Ontario et modifiant ou abrogeant certaines autres lois relatives aux services de lutte contre les incendies.

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND NINETY-
SECOND DAY
THURSDAY, MAY 15, 1997**

**CENT QUATRE-VINGT-
DOUZIÈME JOUR
JEUDI 15 MAI 1997**

**PRAYERS
11:00 A.M.**

**PRIÈRES
11 H**

Mr Spina moved,

M. Spina propose,

That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should implement a permanent, equitable, patient based healthcare funding formula, thereby ensuring that high growth GTA/905 regions such as Peel, Halton, York and Durham, where demand for healthcare services is expected to increase by 26.5% from 1995-2003, receive a more equitable share of available healthcare dollars.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Spina's Resolution Number 53, the question having been put, was declared carried:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 53 de M. Spina n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée:-

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should implement a permanent, equitable, patient based healthcare funding formula, thereby ensuring that high growth GTA/905 regions such as Peel, Halton, York and Durham, where demand for healthcare services is expected to increase by 26.5% from 1995-2003, receive a more equitable share of available healthcare dollars.

**THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.**

**SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30**

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That Mr Ford and Mr Froese exchange places in the order of precedence for private members' public business and, that notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot item 82.

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled May 15, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to the Child Care System (Sessional Paper No. P-27) (Tabled May 15, 1997) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Bill 181, Ammunition Regulation Act, 1994 (Sessional Paper No. P-139) (Tabled May 15, 1997) Mr T. Barrett.

Petition relating to Bill C-68 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled May 15, 1997) Mr T. Barrett.

Petition relating to Adult day school credit courses (Sessional Paper No. P-180) (Tabled May 15, 1997) Mr G. Kennedy.

Petitions relating to Bill 84, Fire Protection and Prevention Act, 1996 (Sessional Paper No. P-197) (Tabled May 15, 1997) Mr G. Bisson and Mrs M. Boyd.

Petition relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled May 15, 1997) Mr G. Bisson.

Petitions relating to Ontarians with physical or mental disabilities (Sessional Paper No. P-258) (Tabled May 15, 1997) Mrs M. Boyd and Mr M. Gravelle.

Petition relating to Northern Vehicle Registration Tax (Sessional Paper No. P-259) (Tabled May 15, 1997) Mr R. Bartolucci.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Kennedy from the Standing Committee on Estimates presented the Committee's report as follows:-

Pursuant to Standing Order 59, your Committee has selected the Estimates (1997-98) of the following ministries and offices for consideration:-

Ministry of Health	12 hrs. 30 mins.
Office of the Premier	2 hrs. 30 mins.
Ministry of Natural Resources	7 hrs. 30 mins.
Ministry of the Attorney General	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Intergovernmental Affairs	15 hrs.
Ministry of Education and Training	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Transportation	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Citizenship, Culture and Recreation	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Environment and Energy	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs	15 hrs.

Pursuant to Standing Order 60, the Estimates (1997-98) of the following ministries and offices not selected for consideration are deemed passed by the Committee and reported to the House in accordance with the terms of the Standing Order and are deemed to be received and concurred in:-

CABINET OFFICE	
Cabinet Office	\$ 10,655,700
MINISTRY OF COMMUNITY AND SOCIAL SERVICES	
Ministry Administration	\$ 28,991,200
Adults' and Children's Services	7,878,395,300
MINISTRY OF CONSUMER AND COMMERCIAL RELATIONS	
Ministry Administration	\$ 30,647,200
Commercial Registries	39,925,400
Marketplace Standards	20,771,500
Vital Statistics	7,922,400
Public Safety Standards	2,254,500
MINISTRY OF ECONOMIC DEVELOPMENT, TRADE AND TOURISM	
Ministry Administration	\$ 12,397,900
Industry, Trade and Tourism Support	209,607,800
MINISTRY OF FINANCE	
Ministry Administration	\$ 60,153,300
Office of the Budget and Taxation	7,088,000
Economic Policy	7,199,400
Fiscal and Financial Policy	288,929,800
Tax	200,881,400
Financial Standards	56,975,000
Property Assessment	124,521,000
Office of Privatization	4,134,700
OFFICE OF FRANCOPHONE AFFAIRS	
Francophone Affairs	\$ 1,902,100
MINISTRY OF LABOUR	
Ministry Administration	\$ 17,770,700
Pay Equity Commission	3,917,200
Labour Relations	17,081,800
Labour Policy	3,431,300
Employment Rights and Responsibilities and Occupational	
Health and Safety	72,483,400
Workers' Compensation Advisory Program	4,000
OFFICE OF THE LIEUTENANT GOVERNOR	
Office of the Lieutenant Governor	\$ 611,200
MANAGEMENT BOARD SECRETARIAT	
Ministry Administration	\$ 23,364,300
Realty Services	263,829,800
Business Services and Corporate Controllershship	1,036,646,300

MINISTRY OF MUNICIPAL AFFAIRS AND HOUSING

Ministry Administration	\$	34,146,400
Local Government		995,079,100
Land Use Planning		17,450,200
Social Housing		1,055,557,800
Private Rental Housing Regulation		22,221,800
Building Regulation		3,332,900

ONTARIO NATIVE AFFAIRS SECRETARIAT

Ontario Native Affairs Secretariat	\$	21,754,700
------------------------------------	----	------------

MINISTRY OF NORTHERN DEVELOPMENT AND MINES

Ministry Administration	\$	10,039,600
Northern Development		212,087,000
Mines and Minerals		19,277,800

MINISTRY OF THE SOLICITOR GENERAL AND CORRECTIONAL SERVICES

Ministry Administration	\$	44,080,200
Public Safety		53,828,100
Policing Services		33,399,700
Ontario Provincial Police		514,600,100
Correctional Services		537,005,400
Agencies, Boards and Commissions		5,841,700

OFFICE RESPONSIBLE FOR WOMEN'S ISSUES

Office Responsible for Women's Issues	\$	19,683,200
---------------------------------------	----	------------

INTRODUCTION OF BILLS**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 132, An Act to adopt an official tartan for Ontario. Mrs L. Ross.

Projet de loi 132, Loi visant à adopter un tartan officiel pour l'Ontario. M^{me} L. Ross.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 106, An Act respecting the financing of local government.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 106, Loi concernant le financement des administrations locales.

After some time, by unanimous consent, it was agreed that the division required pursuant to Standing Order 28(a) be deferred until Monday, May 26, 1997, immediately following Question Period.

Après quelque temps, avec le consentement unanime, il est convenu que le vote requis conformément à l'article 28(a) du Règlement soit différé jusqu'au lundi 26 mai 1997, immédiatement après la période des questions.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

After three matters were considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned
at 6:30 p.m.

À 18 h, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

Après l'étude de trois questions, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

À 18 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND NINETY-
THIRD DAY
MONDAY, MAY 26, 1997**

**CENT QUATRE-VINGT-
TREIZIÈME JOUR
LUNDI 26 MAI 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

At 3:00 p.m., the deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 106, An Act respecting the financing of local government was carried on the following division:-

**PRIÈRES
13 H 30**

À 15 h, la motion portant troisième lecture du projet de loi 106, Loi concernant le financement des administrations locales, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 58

Baird
Bassett
Beaubien
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Carroll
Chudleigh
Clement
Danford
Doyle
Ecker
Flaherty
Fox
Froese
Galt
Grimmett
Guzzo
Hardeman
Harnick
Hastings

Jackson
Johnson
(Don Mills)
Johnson
(Perth)
Jordan
Kells
Klees
Leach
Leadston
Martiniuk
McLean
Munro
Murdoch
Mushinski
Newman
Ouellette
Palladini
Parker
Rollins
Ross

Runciman
Sampson
Saunderson
Sheehan
Smith
Snobelen
Spina
Sterling
Stewart
Tascona
Tilson
Tsubouchi
Turnbull
Vankoughnet
Villeneuve
Wettlaufer
Witmer
Wood
(London South)
Young

NAYS / CONTRE - 29

Agostino	Kennedy	Morin
Bartolucci	Kormos	North
Bradley	Kwinter	Patten
Churley	Lankin	Phillips
Colle	Laughren	Pouliot
Conway	Marchese	Pupatello
Duncan	Martin	Ramsay
Gerretsen	McGuinty	Sergio
Gravelle	McLeod	Silipo
Hoy	Miclash	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled May 26, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Restoring equitable health care funding across Windsor and Essex County (Sessional Paper No. P-226) (Tabled May 26, 1997) Mrs S. Pupatello.

Petition relating to the Recommendation that the Social Development Committee travel across Ontario for hearings on Bill 110 (Sessional Paper No. P-232) (Tabled May 26, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Bill 75, Alcohol, Gaming and Charity Funding Public Interest Act, 1996 (Sessional Paper No. P-260) (Tabled May 26, 1997) Mr J. Tascona.

Petition relating to the Opposition to fingerprinting Ontario Citizens (Sessional Paper No. P-261) (Tabled May 26, 1997) Mr M. Colle.

Petition relating to the Downloading of public housing to municipalities (Sessional Paper No. P-262) (Tabled May 26, 1997) Mr M. Gravelle.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Tilson from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Tilson du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 109, An Act to amend the Public Libraries Act to put authority, responsibility and accountability for providing and effectively managing local library services at the local level. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 109, Loi modifiant la Loi sur les bibliothèques publiques de façon à situer à l'échelon local les pouvoirs, la responsabilité et l'obligation de rendre compte concernant la fourniture et la gestion efficace des services locaux de bibliothèque. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 133, An Act to amend the Highway Traffic Act to improve truck safety. Mr D. Duncan.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 133, Loi modifiant le Code de la route de manière à améliorer la sécurité des camions. M. D. Duncan.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 107, An Act to enact the Municipal Water and Sewage Transfer Act, 1997 and to amend other Acts with respect to water and sewage.

After some time, the motion was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 107, Loi visant à édicter la Loi de 1997 sur le transfert des installations d'eau et d'égout aux municipalités et modifiant d'autres lois en ce qui a trait à l'eau et aux eaux d'égout.

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 52

Baird
Beaubien
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Chudleigh
Clement
Danford
DeFaria
Doyle
Ecker
Flaherty
Fox
Froese
Galt
Grimmett
Guzzo

Johnson
(Perth)
Jordan
Kells
Klees
Leach
Leadston
Martiniuk
McLean
Munro
Murdoch
Mushinski
Newman
Ouellette
Rollins
Ross
Runciman

Sheehan
Smith
Snobelen
Spina
Sterling
Stewart
Tascona
Tilson
Tsubouchi
Turnbull
Vankoughnet
Villeneuve
Wetlaufer
Witmer
Wood
(London South)
Young

AYES / POUR - Continued

Harnick
Johnson
(Don Mills)

Sampson
Saunderson

NAYS / CONTRE - 23

Agostino
Bradley
Brown
(Algoma-Manitoulin)
Churley
Conway
Duncan
Gerretsen

Gravelle
Hoy
Kennedy
Kormos
Kwinter
Lankin
Laughren
Marchese

Martin
McLeod
Miclash
Morin
Pouliot
Pupatello
Ramsay
Sergio

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House then adjourned
at 6:05 p.m.

À 18 h 5, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND NINETY-
FOURTH DAY
TUESDAY, MAY 27, 1997**

**CENT QUATRE-VINGT-
QUATORZIÈME JOUR
MARDI 27 MAI 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved without notice.

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Ordered, That an humble Address be presented to the Lieutenant Governor in Council as follows:-

"To the Lieutenant Governor in Council:-

MOTIONS

Avec le consentement unanime, la motion suivante est proposée sans préavis.

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, request the appointment of Ann Cavoukian, to act as interim Information and Privacy Commissioner until November 30, 1997, or until the Legislative Assembly appoints a permanent Information and Privacy Commissioner, whichever is earlier."

And, That the Address be engrossed and presented to the Lieutenant Governor in Council by the Speaker.

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled May 27, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled May 27, 1997) Ms M. Churley.

Petitions relating to TVOntario (Sessional Paper No. P-117) (Tabled May 27, 1997) Mr M. Gravelle and Mr F. Miclash.

Petition relating to Bill C-68 (Sessional Paper No. P-140) (Tabled May 27, 1997) Mr J. Ouellette.

Petition relating to Bill 84, Fire Protection and Prevention Act, 1996 (Sessional Paper No. P-197) (Tabled May 27, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to Restoring equitable health care funding across Windsor and Essex County (Sessional Paper No. P-226) (Tabled May 27, 1997) Mrs S. Pupatello.

Petition relating to the Recommendation that the Social Development Committee travel across Ontario for hearings on Bill 110 (Sessional Paper No. P-232) (Tabled May 27, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Post-secondary education cost increases due to economic and technological changes (Sessional Paper No. P-250) (Tabled May 27, 1997) Mr M. Gravelle.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 134, An Act to promote zero tolerance for substance abuse by children. Mr T. Young.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 134, Loi encourageant une tolérance zéro concernant l'abus de substances par des enfants. M. T. Young.

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mr Duncan moved,

Whereas there has been a proliferation of accidents and fatalities related to truck safety in Ontario, and;

Whereas this has caused a great lack of confidence in road safety in Ontario, and;

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M. Duncan propose,

Whereas the Government has repeatedly stated its intention to deal decisively and swiftly with truck safety in Ontario, and;

Whereas the Government has had a truck safety Bill on the Order Paper since February 24, 1997, and;

Whereas the Minister of Transportation has attempted to exploit the issue for political purposes, choosing numerous photo opportunities to advance the need for truck safety, and;

Whereas the Government has failed to address the issue in a meaningful way, and;

Whereas the Liberal caucus has stated its desire to cooperate and expeditiously pass legislation ensuring road safety in Ontario,

Be it therefore resolved that this House calls upon the Government to bring forward Bill 125 immediately for Second and Third Reading and that the House further calls upon the Government to respond to the Target 97 recommendations with legislation so that a full, public debate can occur.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 30

Agostino	Duncan	McLeod
Bartolucci	Gerretsen	Patten
Bisson	Gravelle	Phillips
Boyd	Hoy	Pouliot
Bradley	Kormos	Pupatello
Brown	Kwinter	Ramsay
(Algoma-Manitoulin)	Lalonde	Ruprecht
Churley	Laughren	Sergio
Cleary	Marchese	Wildman
Conway	Martin	
Crozier	McGuinty	

NAYS / CONTRE - 52

Arnott	Grimmett	Palladini
Baird	Guzzo	Pettit
Beaubien	Hastings	Rollins
Boushy	Hudak	Ross
Brown	Johnson	Runciman
(Scarborough West)	(Don Mills)	Sampson
Carroll	Johnson	Smith
Chudleigh	(Perth)	Spina
Cunningham	Jordan	Sterling
Danford	Kells	Stewart
DeFaria	Klees	Tsubouchi
Doyle	Leadston	Tumbull
Ecker	Marland	Vankoughnet
Elliott	Martiniuk	Villeneuve

NAYS / CONTRE - Continued

Fisher	McLean	Wettlaufer
Flaherty	Munro	Wilson
Fox	Mushinski	Wood
Froese	Newman	(London South)
Galt	Ouellette	

Her Honour the Lieutenant Governor of the Province entered the Chamber of the Legislative Assembly and took her seat upon the Throne.

The Speaker addressed Her Honour as follows:

"May it please Your Honour:

The Legislative Assembly of the Province has, at its present meetings thereof, passed certain bills to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent."

The Clerk Assistant and Executive Director of Legislative Services then read the titles of the bills that had passed as follows:-

"The following are the titles of the bills to which Your Honour's assent is prayed:

Bill 84, An Act to promote Fire Prevention and Public Safety in Ontario and to amend and repeal certain other Acts relating to Fire Services.

Projet de loi 84, Loi visant à promouvoir la prévention des incendies et la sécurité publique en Ontario et modifiant ou abrogeant certaines autres lois relatives aux services de lutte contre les incendies.

Bill 106, An Act respecting the financing of local government.

Projet de loi 106, Loi concernant le financement des administrations locales.

Bill 107, An Act to enact the Municipal Water and Sewage Transfer Act, 1997 and to amend other Acts with respect to water and sewage.

Projet de loi 107, Loi visant à édicter la Loi de 1997 sur le transfert des installations d'eau et d'égout aux municipalités et modifiant d'autres lois en ce qui a trait à l'eau et aux eaux d'égout."

To these Acts the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:

"In Her Majesty's name, Her Honour the Lieutenant Governor doth assent to these bills."

«Au nom de Sa Majesté, Son Honneur la lieutenant-gouverneure sanctionne ces projets de loi.»

Her Honour was then pleased to retire.

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND NINETY-
FIFTH DAY
WEDNESDAY, MAY 28, 1997**

**CENT QUATRE-VINGT-
QUINZIÈME JOUR
MERCREDI 28 MAI 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled May 28, 1997) Mr M. Kwinter.

Petitions relating to TVOntario (Sessional Paper No. P-117) (Tabled May 28, 1997) Mr J. Cleary and Mr M. Gravelle.

Petition relating to Restoring equitable health care funding across Windsor and Essex County (Sessional Paper No. P-226) (Tabled May 28, 1997) Mrs S. Papatello.

Pétition ayant rapport à L'Hôpital Montfort (Sessional Paper No. P-235) (Tabled May 28, 1997) Mr G. Morin.

Petition relating to Child care tax credits (Sessional Paper No. P-263) (Tabled May 28, 1997) Mr D. Tilson.

Pétitions ayant rapport à TVOntario (Sessional Paper No. P-264) (Tabled May 28, 1997) Mr J. Cleary and Mr J.-M. Lalonde.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 96, An Act to Consolidate and Revise the Law with respect to Residential Tenancies.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 96, Loi codifiant et révisant le droit de la location à usage d'habitation.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND NINETY-
SIXTH DAY
THURSDAY, MAY 29, 1997**

**CENT QUATRE-VINGT-SEIZIÈME
JOUR
JEUDI 29 MAI 1997**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr Ouellette moved,

Second Reading of Bill 130, An Act to amend the Courts of Justice Act and the Ministry of Correctional Services Act.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Sheehan then moved,

Second Reading of Bill 131, An Act to provide rights and freedoms to employees with respect to membership in trade unions or employees associations and representation by them.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 130, An Act to amend the Courts of Justice Act and the Ministry of Correctional Services Act the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 131, An Act to provide rights and freedoms to employees with respect to membership in trade unions or employees associations and representation by them the question having been put, was lost on the following division:-

**PRIÈRES
10 H**

M. Ouellette propose,

Deuxième lecture du projet de loi 130, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et la Loi sur le ministère des Services correctionnels.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Sheehan propose,

Deuxième lecture du projet de loi 131, Loi prévoyant des droits et des libertés pour les employés en ce qui concerne l'adhésion à un syndicat ou à une association d'employés et leur représentation par ceux-ci.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 130, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et la Loi sur le ministère des Services correctionnels n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 131, Loi prévoyant des droits et des libertés pour les employés en ce qui concerne l'adhésion à un syndicat ou à une association d'employés et leur représentation par ceux-ci n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 15

Baird
Beaubien

Hudak
Klees

Stewart
Tascona

 AYES / POUR - Continued

Chudleigh	Leadston	Wood
Flaherty	Rollins	(London South)
Fox	Sheehan	
Galt	Skarica	

 NAYS / CONTRE - 20

Agostino	Crozier	Marchese
Arnott	Hastings	Maves
Bisson	Kormos	McLeod
Boushy	Kwinter	Ouellette
Bradley	Lalonde	Pupatello
Brown	Lankin	Ruprecht
(Algoma-Manitoulin)	Laughren	Sergio

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

Members will be aware that there appears on today's Orders and Notices Paper, a notice of an Opposition Day standing in the name of Mr Hampton. Standing Order 42(a) provides for 5 Opposition Days in a sessional period. I want to inform the House that the allotment of 5 Opposition days has been used. The notice is therefore out of order and shall be removed from the Orders and Notices Paper.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled May 29, 1997) Mr M. Kwinter.

Petitions relating to Restoring equitable health care funding across Windsor and Essex County (Sessional Paper No. P-226) (Tabled May 29, 1997) Mr B. Crozier and Mrs S. Pupatello.

Pétition ayant rapport à la structure des relations entre la province et les municipalités (Sessional Paper No. P-241) (Tabled May 29, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to Student job programs (Sessional Paper No. P-245) (Tabled May 29, 1997) Mr B. Crozier.

Petition relating to Windsor Regional Hospital Western Campus Emergency Unit (Sessional Paper No. P-265) (Tabled May 29, 1997) Mrs S. Pupatello.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr80, An Act respecting the Young Women's Christian Association of Niagara Falls. Mr B. Maves.

Bill Pr81, An Act respecting the Chinese Cultural Centre of Greater Toronto Foundation. Mr A. Curling.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDERS OF THE DAY

Mrs Witmer moved,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 99, An Act to secure the financial stability of the compensation system for injured workers, to promote the prevention of injury and disease in Ontario workplaces and to revise the Workers' Compensation Act and make related amendments to other Acts, when Bill 99 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time the bill shall be referred to the Standing Committee on Resources Development;

That, the Standing Committee on Resources Development shall be authorized to meet to consider the bill at its regularly scheduled meeting times during the weeks of June 16 and 23;

That, the Standing Committee further be authorized to meet to consider the bill for 6 days during the summer recess;

That all amendments be tabled with the Clerk of the Committee by 5:00 p.m. 7 calendar days following the final day of consideration during the summer recess;

That the Committee be authorized to meet to consider the bill for 4 days of clause-by-clause during its regularly scheduled sessional meeting times; and that the Committee be authorized to meet beyond its normal hour of adjournment on the fourth day until completion of clause-by-clause consideration;

At 5:00 p.m. on the fourth day of clause-by-clause deliberations, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and, the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a);

That, the Committee shall report the bill to the House no later than the first sessional day that reports from committees may be received following the commencement of the fourth day of clause-by-clause consideration or no later than the first sessional day in November, whichever is earliest. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House;

ORDRE DU JOUR

M^{me} Witmer propose,

That, upon receiving the report of the Standing Committee on Resources Development, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment and at such time the bill shall be ordered for third reading;

That, one sessional day shall be allotted to the third reading stage of the bill. At 5:45 p.m. on such day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment;

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted.

A debate arose and, after some time, the motion was declared carried.

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND NINETY-
SEVENTH DAY
MONDAY, JUNE 2, 1997**

**CENT QUATRE-VINGT-DIX-
SEPTIÈME JOUR
LUNDI 2 JUIN 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled June 2, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to the Removal of induced abortion from medically insured services (Sessional Paper No. P-103) (Tabled June 2, 1997) Mr J. O'Toole.

Pétition ayant rapport à L'hôpital Montfort (Sessional Paper No. P-235) (Tabled June 2, 1997) Mr G. Morin.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 135, An Act to amend the Regional Municipality of Waterloo Act and to make consequential amendments. Hon. A. Leach.

Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Waterloo et apportant des modifications corrélatives. L'hon. A. Leach.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr Leach moved,

M. Leach propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 96, An Act to Consolidate and Revise the Law with respect to Residential Tenancies, when Bill 96 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time the bill shall be referred to the Standing Committee on General Government;

That, the Standing Committee on General Government shall be authorized to meet to consider the bill at its regularly scheduled meeting times during the weeks of June 9, 16 and 23;

That, the Standing Committee further be authorized to meet to consider the bill for 8 days during the summer recess;

That all amendments be tabled with the Clerk of the Committee by 5:00 p.m. 7 calendar days following the final day of consideration during the summer recess;

That the Committee be authorized to meet to consider the bill for 2 days of clause-by-clause during its regularly scheduled sessional meeting times; and that the Committee be authorized to meet beyond its normal hour of adjournment on the second day until completion of clause-by-clause consideration;

At 5:00 p.m. on the second day of clause-by-clause deliberations, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and, the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to standing order 128(a);

That, the Committee shall report the bill to the House no later than the first sessional day that reports from committees may be received following the commencement of the second day of clause-by-clause consideration or no later than the first sessional day in November, whichever is earliest. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House;

That, upon receiving the report of the Standing Committee on General Government, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment and at such time the bill shall be ordered for third reading;

That, one sessional day shall be allotted to the third reading stage of the bill. At 5:45 p.m. on such day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment;

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted.

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 44

Barrett	Johns	Parker
Bassett	Johnson	Rollins
Beaubien	(Don Mills)	Ross
Boushy	Jordan	Shea
Brown	Kells	Smith
(Scarborough West)	Klees	Spina
Chudleigh	Leach	Stewart
Cunningham	Leadston	Tsubouchi
Danford	Marland	Turnbull
Doyle	Martiniuk	Vankoughnet
Froese	Maves	Villeneuve
Galt	Munro	Wettlaufer
Gilchrist	Mushinski	Wood
Grimmett	Newman	(London South)
Hardeman	O'Toole	Young
Jackson	Ouellette	

NAYS / CONTRE - 6

Bradley	Kormos	Morin
Duncan	Lankin	Pouliot

The House then adjourned
at 6:20 p.m.

À 18 h 20, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND NINETY-
EIGHTH DAY
TUESDAY, JUNE 3, 1997**

**CENT QUATRE-VINGT-DIX-
HUITIÈME JOUR
MARDI 3 JUIN 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

During "Statements by the Ministry", as a result of disruptions, the Speaker ordered portions of the West Gallery to be cleared.

With unanimous consent, the House expressed its condolence on the death of Constable Thomas Patrick Coffin of the Ontario Provincial Police and observed a moment of silence.

MOTIONS

With unanimous consent,

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

MOTIONS

Avec le consentement unanime,

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That notwithstanding Standing Order 42, the Third Party be authorized to give notice for an Opposition Day to be taken up tomorrow.

PETITIONS

Petition relating to User Fees on Prescription Medicine (Sessional Paper No. P-44) (Tabled June 3, 1997) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Restoring equitable health care funding across Windsor and Essex County (Sessional Paper No. P-226) (Tabled June 3, 1997) Mrs S. Pupatello.

Petition relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled June 3, 1997) Mr M. Gravelle.

Petition relating to the Recommendation that the Social Development Committee travel across Ontario for hearings on Bill 110 (Sessional Paper No. P-232) (Tabled June 3, 1997) Mr R. Bartolucci.

Pétition ayant rapport à L'hôpital Montfort (Sessional Paper No. P-235) (Tabled June 3, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to the Opposition to fingerprinting Ontario Citizens (Sessional Paper No. P-261) (Tabled June 3, 1997) Mr M. Colle.

Petition relating to Establishing a Dialysis treatment facility in Cornwall (Sessional Paper No. P-266) (Tabled June 3, 1997) Mr J. Cleary.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Rollins from the Standing Committee on Administration of Justice presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 105, An Act to renew the partnership between the province, municipalities and the police and to enhance community safety. Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Rollins du Comité permanent de l'administration de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 105, Loi visant à renouveler le partenariat entre la province, les municipalités et la police et visant à accroître la sécurité de la collectivité. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

On motion by Mrs Witmer, Bill 136, An Act to provide for the expeditious resolution of disputes during collective bargaining in certain sectors and to facilitate collective bargaining following restructuring in the public sector and to make certain amendments to the Employment Standards Act and the Pay Equity Act was introduced and read the first time on the following division:-

Sur la motion de M^{me} Witmer, le projet de loi 136, Loi prévoyant le règlement rapide des différends lors des négociations collectives dans certains secteurs, facilitant les négociations collectives à la suite de la restructuration dans le secteur public et apportant certaines modifications à la Loi sur les normes d'emploi et à la Loi sur l'équité salariale est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 52

Arnott	Guzzo	Rollins
Baird	Hardeman	Ross
Barrett	Hudak	Runciman
Beaubien	Johnson	Sampson
Brown	(Don Mills)	Shea
(Scarborough West)	Johnson	Sheehan
Carroll	(Perth)	Smith
Chudleigh	Jordan	Snobelen
Cunningham	Kells	Spina
Danford	Klees	Tilson
DeFaria	Leadston	Turnbull
Doyle	Marland	Vankoughnet
Ecker	McLean	Villeneuve
Elliott	Munro	Wilson
Fisher	Newman	Witmer
Fox	O'Toole	Wood
Froese	Palladini	(London South)
Galt	Parker	Young
Grimmett	Pettit	

NAYS / CONTRE - 26

Agostino	Curling	Patten
Bartolucci	Gerretsen	Phillips
Boyd	Gravelle	Pupatello
Bradley	Kennedy	Ramsay
Chiarelli	Lalonde	Ruprecht
Christopherson	Martel	Silipo
Churley	McLeod	Wildman
Cleary	Miclash	Wood
Conway	North	(Cochrane North)

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 137, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to school buses. Mr T. Froese.

Projet de loi 137, Loi modifiant le Code de la route en ce qui a trait aux autobus scolaires. M. T. Froese.

ORDERS OF THE DAY

Mr Johnson (Don Mills) moved,

That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order, when the order of the day is called for Third Reading of Bill 57, An Act to improve the Efficiency of the Environmental Approvals Process and Certain Other Matters, the Speaker shall put the question forthwith on the motion for Third Reading, which question shall be decided without debate or amendment. If a recorded vote is requested on the motion for Third Reading, the division bells shall be limited to 5 minutes and no deferral of the division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted.

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

M. Johnson (Don Mills) propose,

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 48

Baird
Barrett
Beaubien
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Carroll
Chudleigh
Cunningham
Danford
DeFaria
Doyle
Elliott
Fisher
Fox
Froese
Galt

Grimmett
Guzzo
Hardeman
Hodgson
Hudak
Johnson
(Don Mills)
Jordan
Kells
Marland
Maves
McLean
Munro
Newman
O'Toole
Parker
Pettit

Rollins
Ross
Runciman
Sampson
Shea
Sheehan
Smith
Spina
Tilson
Tsubouchi
Turnbull
Vankoughnet
Villeneuve
Wilson
Witmer
Wood
(London South)

NAYS / CONTRE - 25

Bartolucci
Boyd
Bradley
Chiarelli
Christopherson
Churley
Cleary
Conway
Crozier

Duncan
Gerretsen
Gravelle
Hoy
Kennedy
Lalonde
Martel
McGuinty
McLeod

Miclash
Morin
Patten
Ruprecht
Silipo
Wildman
Wood
(Cochrane North)

At 6:15 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned
at 6:25 p.m.

À 18 h 15, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

À 18 h 25, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**ONE HUNDRED AND NINETY-
NINTH DAY
WEDNESDAY, JUNE 4, 1997**

**CENT QUATRE-VINGT-DIX-
NEUVIÈME JOUR
MERCREDI 4 JUIN 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled June 4, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to the Child Care System (Sessional Paper No. P-27) (Tabled June 4, 1997) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Strengthening measures against impaired drivers in Ontario (Sessional Paper No. P-102) (Tabled June 4, 1997) Mr T. Barrett.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled June 4, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Not altering the Occupational Health and Safety Act or eroding the rights of workers (Sessional Paper No. P-162) (Tabled June 4, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Public hearings on any proposed amendments to the Workers Compensation Legislation (Sessional Paper No. P-188) (Tabled June 4, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled June 4, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to the Opposition to fingerprinting Ontario Citizens (Sessional Paper No. P-261) (Tabled June 4, 1997) Mr F. Miclash.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Barrett from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bills as amended:-

Bill Pr74, An Act respecting 4588 Bathurst.

Bill Pr75, An Act respecting 750 Spadina Avenue Association.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Barrett du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants avec des amendements:-

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 138, An Act to promote road safety by increasing periods of suspension for Criminal Code convictions; impounding vehicles of suspended drivers, requiring treatment for impaired drivers, raising fines for driving while suspended, impounding critically defective commercial vehicles, creating an absolute liability offence for wheel separations, raising fines for passing stopped school buses, streamlining accident reporting requirements and amending other road safety programs. Hon. A. Palladini.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 138, Loi visant à favoriser la sécurité routière en augmentant les périodes de suspension pour les déclarations de culpabilité découlant du Code criminel, en mettant en fourrière les véhicules de conducteurs faisant l'objet d'une suspension, en exigeant le traitement des conducteurs en état d'ébriété, en augmentant les amendes pour conduite pendant que son permis est suspendu, en mettant en fourrière les véhicules utilitaires comportant des défauts critiques, en créant une infraction entraînant la responsabilité absolue en cas de détachement des roues, en augmentant les amendes pour dépassement d'un autobus scolaire arrêté, en simplifiant les exigences relatives à la déclaration des accidents et en modifiant d'autres programmes de sécurité routière. L'hon. A. Palladini.

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mr Hampton moved,

Whereas the events at Ipperwash Provincial Park in September 1995, resulting in the death of Dudley George, remain the subject of widespread concern in Ontario; and

Whereas the role of police, government officials and others in these events has never been fully explained; and

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M. Hampton propose,

Whereas various court proceedings have raised further concerns while leaving many important questions unanswered;

Be it therefore resolved that this House believes an independent inquiry under the *Public Inquiries Act* into the events at Ipperwash, including all government discussions and decisions leading up to those events, will be essential for bringing out the full truth surrounding this tragic confrontation.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 33

Bartolucci	Crozier	McGuinty
Boyd	Curling	Miclash
Bradley	Duncan	Morin
Brown	Gerretsen	Patten
(Algoma-Manitoulin)	Hampton	Phillips
Castrilli	Hoy	Ruprecht
Christopherson	Kennedy	Sergio
Churley	Kormos	Silipo
Cleary	Lalonde	Wildman
Colle	Lankin	Wood
Conway	Laughren	(Cochrane North)
Cordiano	Martel	

NAYS / CONTRE - 45

Baird	Hamick	Parker
Barrett	Hodgson	Rollins
Boushy	Hudak	Ross
Brown	Jackson	Sampson
(Scarborough West)	Johns	Saunderson
Chudleigh	Johnson	Shea
Cunningham	(Perth)	Smith
Danford	Jordan	Stewart
Doyle	Kells	Tascona
Flaherty	Klees	Tsubouchi
Fox	Leach	Turnbull
Froese	Leadston	Villeneuve
Gilchrist	Martiniuk	Wettlaufer
Grimmett	McLean	Wood
Guzzo	Munro	(London South)
Hardeman	O'Toole	Young

The House then adjourned at 6:05 p.m.

À 18 h 5, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**TWO HUNDREDTH
DAY
THURSDAY, JUNE 5, 1997**

**DEUX CENTIÈME
JOUR
JEUDI 5 JUIN 1997**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

Mrs Ross moved,

Second Reading of Bill 132, An Act to adopt an official tartan for Ontario.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Hardeman then moved,

That in the opinion of this House, the Legislative Assembly of Ontario requests the Solicitor General consult with municipal and police stakeholders to develop standards to ensure that residents of rural areas of the Province of Ontario receive adequate and effective police service to protect their communities.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 132, An Act to adopt an official tartan for Ontario the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Hardeman's Resolution Number 56, the question having been put, was declared carried:-

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, the Legislative Assembly of Ontario requests the Solicitor General consult with municipal and police stakeholders to develop standards to ensure that residents of rural areas of the Province of Ontario receive adequate and effective police service to protect their communities.

**PRIÈRES
10 H**

M^{me} Ross propose,

Deuxième lecture du projet de loi 132, Loi visant à adopter un tartan officiel pour l'Ontario.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Hardeman propose,

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 132, Loi visant à adopter un tartan officiel pour l'Ontario n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent de l'Assemblée législative.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 56 de M. Hardeman n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée:-

**THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.****SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

Members will be aware that there appears on today's Orders and Notices Paper, a notice of an Opposition Day standing in the name of Mr Sergio. Standing Order 42(a) provides for five Opposition Days in a sessional period. I want to inform the House that the allotment of five Opposition Days has been used. The notice is therefore out of order and shall be removed from the Orders and Notices Paper.

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

MOTIONS

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot item 85.

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled June 5, 1997) Mr M. Kwinter.

PÉTITIONS

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled June 5, 1997) Mr A. Curling.

Petition relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled June 5, 1997) Mr D. Duncan.

Petition relating to Bill 75, Alcohol, Gaming and Charity Funding Public Interest Act, 1996 (Sessional Paper No. P-260) (Tabled June 5, 1997) Mr J. Tascona.

Petition relating to Issuing a Deductible credit for Ontario Seniors (Sessional Paper No. P-267) (Tabled June 5, 1997) Mr M. Sergio.

Petition relating to Opposing hospital closures (Sessional Paper No. P-268) (Tabled June 5, 1997) Mr M. Colle.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr82, An Act respecting the Ontario Association of Not-For-Profit Credit Counselling Services. Mr B. Crozier.

Bill Pr83, An Act respecting the Municipal Law Enforcement Officers' Association (Ontario) Inc.
Mr J. Tascona.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 96, An Act to Consolidate and Revise the Law with respect to Residential Tenancies having been read,

In accordance with the Order of the House passed on June 2, 1997 the Acting Speaker (Mr Johnson (Perth)) put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

AYES / POUR - 53

Baird
Barrett
Bassett
Brown
(Scarborough West)
Carr
Carroll
Cunningham
Danford
DeFaria
Ecker
Elliott
Eves
Gilchrist
Grimmett
Guzzo
Hardeman
Harnick
Harris

Hastings
Hodgson
Hudak
Jackson
Johnson
(Don Mills)
Kells
Klees
Leach
Leadston
Martiniuk
Maves
Munro
Newman
O'Toole
Ouellette
Palladini
Parker
Rollins

Runciman
Sampson
Saunderson
Shea
Sheehan
Smith
Snobelen
Spina
Stewart
Tascona
Tilson
Tsubouchi
Turnbull
Villeneuve
Wetflauffer
Witmer
Wood
(London South)

NAYS / CONTRE - 26

Bisson
Boyd
Bradley
Castrilli
Christopherson
Churley
Colle
Crozier
Curling

Duncan
Gerretsen
Kennedy
Kormos
Kwinter
Lalonde
Lankin
Laughren
Martel

Martin
Miclash
North
Ruprecht
Sergio
Silipo
Wildman
Wood
(Cochrane North)

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 96, Loi codifiant et révisant le droit de la location à usage d'habitation,

Le président par intérim, M. Johnson (Perth), met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 2 juin 1997, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government pursuant to the Order of the House of June 2, 1997.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires gouvernementales conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 2 juin 1997.

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 99, An Act to secure the financial stability of the compensation system for injured workers, to promote the prevention of injury and disease in Ontario workplaces and to revise the Workers' Compensation Act and make related amendments to other Acts having been read,

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 99, Loi assurant la stabilité financière du régime d'indemnisation des travailleurs blessés, favorisant la prévention des lésions et des maladies dans les lieux de travail en Ontario et révisant la Loi sur les accidents du travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois,

In accordance with the Order of the House passed on May 29, 1997 the Acting Speaker (Mr Johnson (Perth)) put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

Le président par intérim, M. Johnson (Perth), met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 29 mai 1997, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 53

Baird	Hastings	Runciman
Barrett	Hodgson	Sampson
Bassett	Hudak	Saunderson
Brown	Jackson	Shea
(Scarborough West)	Johnson	Sheehan
Carr	(Don Mills)	Smith
Carroll	Kells	Snobelen
Cunningham	Klees	Spina
Danford	Leach	Stewart
DeFaria	Leadston	Tascona
Ecker	Martiniuk	Tilson
Elliott	Maves	Tsubouchi
Eves	Munro	Turnbull
Gilchrist	Newman	Villeneuve
Grimmett	O'Toole	Wetlaufer
Guzzo	Ouellette	Witmer
Hardeman	Palladini	Wood
Hamick	Parker	(London South)
Harris	Rollins	

NAYS / CONTRE - 26

Bisson	Duncan	Martin
Boyd	Gerretsen	Miclash
Bradley	Kennedy	North
Castrilli	Kormos	Ruprecht

NAYS / CONTRE - Continued

Christopherson
Churley
Colle
Crozier
Curling

Kwinter
Lalonde
Lankin
Laughren
Martel

Sergio
Silipo
Wildman
Wood
(Cochrane North)

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development pursuant to the Order of the House of May 29, 1997.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent du développement des ressources conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 29 mai 1997.

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Third Reading of Bill 57, An Act to improve the Efficiency of the Environmental Approvals Process and Certain Other Matters having been read,

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 57, Loi visant à améliorer l'efficacité du processus d'autorisation environnementale et concernant certaines autres questions,

In accordance with the Order of the House passed on June 3, 1997, the Acting Speaker (Mr Johnson (Perth)) put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

Le président par intérim, M. Johnson (Perth), met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 3 juin 1997, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 53

Baird
Barrett
Bassett
Brown
(Scarborough West)
Carr
Carroll
Cunningham
Danford
DeFaria
Ecker
Elliott
Eves
Gilchrist
Grimmett
Guzzo
Hardeman
Harnick
Harris

Hastings
Hodgson
Hudak
Jackson
Johnson
(Don Mills)
Kells
Klees
Leach
Leadston
Martiniuk
Maves
Munro
Newman
O'Toole
Ouellette
Palladini
Parker
Rollins

Runciman
Sampson
Saunderson
Shea
Sheehan
Smith
Snobelen
Spina
Stewart
Tascona
Tilson
Tsubouchi
Turnbull
Villeneuve
Wettlaufer
Witmer
Wood
(London South)

NAYS / CONTRE - 26

Bisson
Boyd
Bradley
Castrilli
Christopherson
Churley
Colle
Crozier
Curling

Duncan
Gerretsen
Kennedy
Kormos
Kwinter
Lalonde
Lankin
Laughren
Martel

Martin
Miclash
North
Ruprecht
Sergio
Silipo
Wildman
Wood
(Cochrane North)

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 138, An Act to promote road safety by increasing periods of suspension for Criminal Code convictions, impounding vehicles of suspended drivers, requiring treatment for impaired drivers, raising fines for driving while suspended, impounding critically defective commercial vehicles, creating an absolute liability offence for wheel separations, raising fines for passing stopped school buses, streamlining accident reporting requirements and amending other road safety programs.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 138, Loi visant à favoriser la sécurité routière en augmentant les périodes de suspension pour les déclarations de culpabilité découlant du Code criminel, en mettant en fourrière les véhicules de conducteurs faisant l'objet d'une suspension, en exigeant le traitement des conducteurs en état d'ébriété, en augmentant les amendes pour conduite pendant que son permis est suspendu, en mettant en fourrière les véhicules utilitaires comportant des défauts critiques, en créant une infraction entraînant la responsabilité absolue en cas de détachement des roues, en augmentant les amendes pour dépassement d'un autobus scolaire arrêté, en simplifiant les exigences relatives à la déclaration des accidents et en modifiant d'autres programmes de sécurité routière.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Development.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires sociales.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND FIRST
DAY
MONDAY, JUNE 9, 1997**

**DEUX CENT UNIÈME
JOUR
LUNDI 9 JUIN 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

The Speaker informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, Her Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following Bill in her office on Thursday, June 5, 1997:-

Bill 57, An Act to improve the Efficiency of the Environmental Approvals Process and Certain Other Matters.

**PRIÈRES
13 H 30**

Le Président avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur la lieutenant-gouverneure a eu le plaisir de sanctionner le projet de loi suivant dans son cabinet le jeudi 5 juin 1997:-

Projet de loi 57, Loi visant à améliorer l'efficacité du processus d'autorisation environnementale et concernant certaines autres questions.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to TVOntario (Sessional Paper No. P-117) (Tabled June 9, 1997) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Opposing reductions to the education system (Sessional Paper No. P-128) (Tabled June 9, 1997) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Cuts to base funding for hospitals and the removal of hospital services (Sessional Paper No. P-214) (Tabled June 9, 1997) Mrs L. McLeod.

Petition relating to the Recommendation that the Social Development Committee travel across Ontario for hearings on Bill 110 (Sessional Paper No. P-232) (Tabled June 9, 1997) Mr R. Bartolucci.

Pétition ayant rapport à L'hôpital Montfort (Sessional Paper No. P-235) (Tabled June 9, 1997) Mr B. Grandmaître.

Petition relating to Outsourcing or privatization of professional support staff services of the educational system under Bill 104 (Sessional Paper No. P-240) (Tabled June 9, 1997) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Post-secondary education cost increases due to economic and technological changes (Sessional Paper No. P-250) (Tabled June 9, 1997) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Northern Vehicle Registration Tax (Sessional Paper No. P-259) (Tabled June 9, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to a variance allowing only standby chlorination to be used in Milton's water delivery system (Sessional Paper No. P-269) (Tabled June 9, 1997) Mr T. Chudleigh.

Petition relating to the Rural Health Policy (Sessional Paper No. P-270) (Tabled June 9, 1997) Mr T. Barrett.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 139, An Act to promote the conservation of fish and wildlife through the revision of the Game and Fish Act. Hon. C. Hodgson.

With unanimous consent,

On motion by Mr Runciman,

Ordered, That notwithstanding Standing Order 42, the Official Opposition be authorized to give notice for an Opposition Day to be taken up tomorrow.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 105, An Act to renew the partnership between the province, municipalities and the police and to enhance community safety.

After some time, the motion was carried on the following division:-

AYES / POUR - 58

Arnott
Baird
Barrett
Bassett
Carroll
Chudleigh
Clement
Danford
DeFaria
Doyle
Ecker
Elliott
Eves
Fisher
Fox

Harnick
Harris
Jackson
Johns
Johnson
(Don Mills)
Jordan
Kells
Klees
Leach
Marland
Martiniuk
Maves
Murdoch
Mushinski

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 139, Loi visant à promouvoir la protection du poisson et de la faune en révisant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. C. Hodgson.

Avec le consentement unanime,

Sur la motion de M. Runciman,

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 105, Loi visant à renouveler le partenariat entre la province, les municipalités et la police et visant à accroître la sécurité de la collectivité.

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

Ross
Runciman
Sampson
Saunderson
Shea
Sheehan
Smith
Snobelen
Stewart
Tascona
Tilson
Tsubouchi
Turnbull
Vankoughnet
Villeneuve

AYES / POUR - Continued

Froese	O'Toole	Wilson
Galt	Ouellette	Witmer
Gilchrist	Palladini	Wood
Grimmett	Parker	(London South)
Hardeman	Rollins	Young

NAYS / CONTRE - 23

Agostino	Duncan	McLeod
Bartolucci	Gerretsen	Pouliot
Bisson	Gravelle	Pupatello
Boyd	Hoy	Ramsay
Bradley	Kormos	Sergio
Castrilli	Kwinter	Wildman
Conway	Martel	Wood
Crozier	Martin	(Cochrane North)

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND SECOND
DAY**

TUESDAY, JUNE 10, 1997

**DEUX CENT DEUXIÈME
JOUR**

MARDI 10 JUIN 1997

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House, I have today laid upon the Table the 1996-97 Annual Report of the Ombudsman of Ontario (No. 509) (Tabled June 10, 1997).

The Speaker delivered the following ruling:-

On Thursday, June 5, the Member for Beaches-Woodbine raised a point of order with respect to the orderliness of Bill 136, An Act to provide for the expeditious resolution of disputes during collective bargaining in certain sectors and to facilitate collective bargaining following restructuring in the public sector and to make certain amendments to the Employment Standards Act and the Pay Equity Act. The Government House Leader and the member for Algoma also made submissions.

At the outset, I want to acknowledge that issues of orderliness surrounding omnibus legislation have been raised in this House on a number of occasions. Bill 26, the Savings and Restructuring Act and, more recently, Bill 47 the Tax Cut and Economic Growth Act, were the subject of Speakers' rulings in 1995 and 1996. These rulings enunciated certain principles relating to omnibus bills.

First, as with any ruling, in considering action with respect to an omnibus bill, the speaker must first determine the bounds of his or her authority. To date, I know of no Speaker in any jurisdiction who has, on his or her own initiative, either caused a bill to be split or who has ruled a bill out of order because of its omnibus nature. That is not to say, as Speaker Lamoureux did, that a Speaker may not one day be faced with a piece of legislation that goes beyond what has been procedurally acceptable.

Second, the Speaker must determine whether or not the contents of a bill fall within the umbrella of a theme of relevancy. Beachesne defines relevancy in this context, in part, as follows:

"Although there is no specific set of rules or guidelines governing the content of a bill, there should be a theme of relevancy amongst the contents of a bill. They must be relevant to and subject to the umbrella which is raised by the terminology of the long title of the bill."

I agree with Beachesne's definition to a point. However as the member for Beaches-Woodbine and the member for Algoma argued, a bill cannot necessarily be saved by its title, no matter how long or all-encompassing it purports to be. For example, I would be hard pressed to accept a bill that encompasses an entire legislative agenda simply because it was entitled "An Act to implement the provisions of the Speech from the Throne." A theme of relevancy is not achieved simply by virtue of what a bill's title says the bill does, or by the number of ministries a bill touches upon. A theme of relevancy is achieved when all the parts of the bill are linked in a tangible way.

While it is therefore possible to envision a circumstance where a Speaker might be faced with no option but to break with tradition and rule an omnibus bill out of order, a Speaker would have to determine without doubt that a theme of relevancy did not exist.

Having reviewed Bill 136 carefully, and considering omnibus bills that in the past have been ruled in order, I do not find that the parts of this bill are so disparate as to have no connection to each other and therefore find the bill to be in order.

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled June 10, 1997)
Mr M. Kwinter.

Petition relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled June 10, 1997)
Mrs M. Boyd.

Petitions relating to the Removal of induced abortion from medically insured services (Sessional Paper No. P-103) (Tabled June 10, 1997) Mr D. Galt and Mr J. O'Toole.

Petitions relating to TVOntario (Sessional Paper No. P-117) (Tabled June 10, 1997) Mr B. Crozier and Mr M. Gravelle.

PÉTITIONS

Pétition ayant rapport aux Bibliothèques Publiques (Sessional Paper No. P-223) (Tabled June 10, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to Post-secondary education cost increases due to economic and technological changes (Sessional Paper No. P-250) (Tabled June 10, 1997) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Northern Vehicle Registration Tax (Sessional Paper No. P-259) (Tabled June 10, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Establishing a Dialysis treatment facility in Cornwall (Sessional Paper No. P-266) (Tabled June 10, 1997) Mr J. Cleary.

Petition relating to Opposing hospital closures (Sessional Paper No. P-268) (Tabled June 10, 1997) Mr M. Colle.

Petition relating to Brockville Psychiatric Hospital (Sessional Paper No. P-271) (Tabled June 10, 1997) Mr L. Jordan.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 140, An Act to establish the Financial Services Commission of Ontario and to make complementary amendments to other statutes. Hon. E. Eves.

Bill 141, An Act to amend the Municipal Act. Mr G. Guzzo.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 140, Loi créant la Commission des services financiers de l'Ontario et apportant des modifications complémentaires à d'autres loi. L'hon. E. Eves.

Projet de loi 141, Loi modifiant la Loi sur les municipalités. M. G. Guzzo.

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mr Sergio moved,

Whereas Mike Harris promised Ontarians in the last election that there would be "no new user fees for health care"; and

Whereas the government broke this promise on July 15, 1996 by imposing \$225 million per year in user fees on prescription drugs for seniors, people with disabilities and the poor; and

Whereas Mike Harris forced seniors earning over \$16,075 to pay a \$100 "annual" user fee and all subsequent dispensing fees while charging poorer seniors a \$2 user fee for every prescription filled; and

Whereas Mike Harris added insult to injury when he forced seniors to pay another "annual" \$100 fee on April 1, 1997, only eight and a half months after the last so-called "annual" fee; and

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M. Sergio propose,

Whereas this double-charging amounts to a \$30 million rip-off; and

Whereas these new user fees are causing undue hardship for Ontario seniors, many of whom must now choose between paying the rent, buying food or filling necessary prescriptions; and

Whereas we have a special responsibility to ensure seniors are treated with dignity and respect;

Therefore, this House calls on Mike Harris to admit that he broke a key election promise, to review the impact these new user fees have had on seniors' lives, to keep his election promise by scrapping these user fees and, at the very least, to correct his blatant rip-off by giving seniors a three and a half month credit on this unfair user fee. Minister Responsible for Seniors' Issues.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 33

Agostino	Curling	Martin
Bartolucci	Duncan	McGuinty
Boyd	Gerretsen	McLeod
Bradley	Grandmaître	Patten
Brown	Gravelle	Phillips
(Algoma-Manitoulin)	Hoy	Pouliot
Christopherson	Kennedy	Ramsay
Churley	Kormos	Sergio
Cleary	Kwinter	Wildman
Colle	Lalonde	Wood
Conway	Marchese	(Cochrane North)
Crozier	Martel	

NAYS / CONTRE - 53

Amott	Guzzo	Ross
Baird	Harnick	Runciman
Barrett	Hodgson	Sampson
Brown	Hudak	Shea
(Scarborough West)	Jackson	Sheehan
Carroll	Johnson	Smith
Chudleigh	(Don Mills)	Spina
Clement	Jordan	Sterling
Danford	Kells	Stewart
DeFaria	Klees	Tascona
Doyle	Leach	Tilson
Ecker	Leadston	Turnbull
Elliott	Martiniuk	Vankoughnet
Fisher	McLean	Villeneuve
Flaherty	Newman	Wettlaufer
Fox	O'Toole	Wilson

NAYS / CONTRE - Continued

Galt
Gilchrist
Grimmett

Ouellette
Pettit
Rollins

Wood
(London South)

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND THIRD
DAY
WEDNESDAY, JUNE 11, 1997**

**DEUX CENT TROISIÈME
JOUR
MERCREDI 11 JUIN 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to TVOntario (Sessional Paper No. P-117) (Tabled June 11, 1997) Mrs L. McLeod.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled June 11, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Child care review (Sessional Paper No. P-183) (Tabled June 11, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

Pétition ayant rapport à la Route 17 (Sessional Paper No. P-220) (Tabled June 11, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to the Recommendation that the Social Development Committee travel across Ontario for hearings on Bill 110 (Sessional Paper No. P-232) (Tabled June 11, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled June 11, 1997) Mr D. Christopherson.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Sheehan from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Sheehan du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill Pr64, An Act respecting The National Ballet of Canada.

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Bill Pr80, An Act respecting the Young Women's Christian Association of Niagara Falls.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr51, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Christopherson.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 135, An Act to amend the Regional Municipality of Waterloo Act and to make consequential amendments.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Waterloo et apportant des modifications corrélatives.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 135, An Act to amend the Regional Municipality of Waterloo Act and to make consequential amendments.

Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Waterloo et apportant des modifications corrélatives.

Mr Johnson (Don Mills) moved,

M. Johnson (Don Mills) propose,

That pursuant to Standing Order 6(b)(i), the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on June 17, 18, 19, 23, 24, 25 and 26, 1997 at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day.

A debate arose and, after some time, the motion was declared carried.

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND FOURTH
DAY**

THURSDAY, JUNE 12, 1997

**DEUX CENT QUATRIÈME
JOUR**

JEUDI 12 JUIN 1997

PRAYERS

10:00 A.M.

Mr Young moved,

Second Reading of Bill 134, An Act to promote zero tolerance for substance abuse by children.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mrs Johns then moved,

That in the opinion of this House, given the importance of the agriculture and food industry to rural communities and the provincial economy, the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs be encouraged to work with farmers, farm organizations, the research and investment communities to identify and promote new agricultural products and uses, both food and non-food, and to work with industry and rural communities to promote these new products and new product uses, and to identify and remove barriers which might hold back Ontario agriculture from realizing the benefits which these new products and product uses can bring to the provincial economy.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 134, An Act to promote zero tolerance for substance abuse by children the question having been put, was carried on the following division:-

PRIÈRES

10 H

M. Young propose,

Deuxième lecture du projet de loi 134, Loi encourageant une tolérance zéro concernant l'abus de substances par des enfants.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M^{me} Johns propose,

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du Projet de loi 134, Loi encourageant une tolérance zéro concernant l'abus de substances par des enfants n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 24

Brown
(Scarborough West)
Chudleigh
Churley
Clement
Danford
Fox
Galt
Grimmett

Hastings
Hudak
Johns
Kells
Kormos
Leadston
O'Toole
Ouellette
Parker

Shea
Spina
Stewart
Tascona
Wettlauffer
Wood
(London South)
Young

NAYS / CONTRE - 8

Agostino
Bartolucci
Bradley

Carroll
Kwinter
Lalonde

Sergio
Tilson

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Development.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mrs Johns' Resolution Number 55, the question having been put, was declared carried:-

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, given the importance of the agriculture and food industry to rural communities and the provincial economy, the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs be encouraged to work with farmers, farm organizations, the research and investment communities to identify and promote new agricultural products and uses, both food and non-food, and to work with industry and rural communities to promote these new products and new product uses, and to identify and remove barriers which might hold back Ontario agriculture from realizing the benefits which these new products and product uses can bring to the provincial economy.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

During "Oral Questions", the Speaker requested the member for Hamilton East (Mr Agostino) to withdraw unparliamentary language.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

During "Oral Questions", the Speaker requested the member for Welland-Thorold (Mr Kormos) to withdraw unparliamentary language.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires sociales.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 55 de M^{me} Johns n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée:-

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande au député de Hamilton-Est, M. Agostino de retirer les propos non-parlementaires.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande au député de Welland-Thorold, M. Kormos de retirer les propos non-parlementaires.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled June 12, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled June 12, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Re-opening the Family Support Plan regional offices (Sessional Paper No. P-176) (Tabled June 12, 1997) Ms M. Churley.

Petition relating to Amalgamating the six municipalities within Toronto (Sessional Paper No. P-179) (Tabled June 12, 1997) Mr M. Colle.

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled June 12, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to a Variance allowing only standby chlorination to be used in Milton's water delivery system (Sessional Paper No. P-269) (Tabled June 12, 1997) Mr T. Chudleigh.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 142, An Act to revise the law related to Social Assistance by enacting the Ontario Works Act and the Ontario Disability Support Program Act, by repealing the Family Benefits Act, the Vocational Rehabilitation Services Act and the General Welfare Assistance Act and by amending several other Statutes. Hon. J. Ecker.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 142, Loi révisant la loi relative à l'aide sociale en édictant la Loi sur le programme Ontario au travail et la Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées, en abrogeant la Loi sur les prestations familiales, la Loi sur les services de réadaptation professionnelle et la Loi sur l'aide sociale générale et en modifiant plusieurs autres lois. L'hon. J. Ecker.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 129, An Act to stimulate job growth, to reduce taxes and to implement other measures contained in the 1997 Budget.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 129, Loi visant à stimuler la croissance de l'emploi, à réduire les impôts et à mettre en oeuvre d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1997.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

TWO HUNDRED AND FIFTH**DAY****MONDAY, JUNE 16, 1997****DEUX CENT CINQUIÈME****JOUR****LUNDI 16 JUIN 1997****PRAYERS****1:30 P.M.****PRIÈRES****13 H 30****PETITIONS****PÉTITIONS**

Petition relating to the Child Care System (Sessional Paper No. P-27) (Tabled June 16, 1997) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to TVOntario (Sessional Paper No. P-117) (Tabled June 16, 1997) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled June 16, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Bill 84, Fire Protection and Prevention Act, 1996 (Sessional Paper No. P-197) (Tabled June 16, 1997) Mr A. Curling.

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled June 16, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Bill 75, Alcohol, Gaming and Charity Funding Public Interest Act, 1996 (Sessional Paper No. P-260) (Tabled June 16, 1997) Mr M. Beaubien.

Pétition ayant rapport à TVOntario (Sessional Paper No. P-264) (Tabled June 16, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to the Rural Health Policy (Sessional Paper No. P-270) (Tabled June 16, 1997) Mr T. Barrett.

Petition relating to Brockville Psychiatric Hospital (Sessional Paper No. P-271) (Tabled June 16, 1997) Mr L. Jordan.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Mr Johnson (Don Mills) moved,

M. Johnson (Don Mills) propose,

That the Standing Orders be amended as follows:

That Standing Order 1(b) be deleted and the following substituted:

(b) The purpose of these Standing Orders is to ensure that Proceedings are conducted in a manner that respects the democratic rights of members,

- (i) to submit motions, resolutions and bills for the consideration of the Assembly and its committees, and to have them determined by democratic vote;
- (ii) to debate, speak to, and vote on motions, resolutions and bills;
- (iii) to hold the government accountable for its policies; and
- (iv) collectively, to decide matters submitted to the Assembly or a Committee.

(c) In all contingencies not provided for in the Standing Orders the question shall be decided by the Speaker or Chair, and in making the ruling the Speaker or Chair shall base the decision on the democratic rights of members referred to in clause (b). In doing so the Speaker shall have regard to any applicable usages and precedents of the Legislature and Parliamentary tradition.

(d) The Standing Orders shall not be interpreted or applied in a manner that permits a member to obtain a procedural or tactical advantage by contravening a Standing Order.

That Standing Order 6(b) be deleted.

That Standing Order 9(c) be deleted and the following substituted:

(c) The House may meet between the hours of 6:30 p.m. and 9:30 p.m. on the passage of a government motion for that purpose. Such a motion may apply to one day or to more than one day. The question on such a motion shall be put forthwith and without amendment or debate. Despite Standing Order 2, such an evening meeting period is a new Sessional day. It shall be limited to the consideration of government orders or private members' public business or both, according to the terms of the motion. If a recorded vote is requested by 5 members, the division bell shall be limited to 15 minutes. At 9:30 of such an evening meeting period, the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day.

(c.1) Where a motion under clause (c) provides that all or part of an evening meeting period shall be devoted to the consideration of private members' public business, the motion shall indicate the business to be considered, the time or times reserved for such business, and any special procedure to be followed. Such motion may provide that all or part of Standing Order 96 applies with necessary modifications to the debate on private members' public business.

(c.2) The House may sit beyond the hours provided in clauses (a) and (c) on the passage of a government motion for that purpose. Such a motion requires notice, and must appear on the *Orders and Notices* paper by the first Sessional day of the first week to which the motion applies. The question on such a motion shall be put forthwith and without amendment or debate. If a recorded vote is requested by 5 members, the division bells shall be limited to 15 minutes.

That Standing Order 10(a) be deleted and the following substituted:

(a) Whenever the House stands adjourned, if the government advises the Speaker that the public interest requires the House to meet at an earlier time, the Speaker shall give notice that the House shall meet at such time, and thereupon the House shall meet to transact its business as if it had been duly adjourned to that time and the period referred to in sub-clause 6(a)(i) or (ii) had been extended accordingly.

That Standing Order 11 be amended by adding the following clause:

(e) If on Thursday morning the House is adjourned for lack of a quorum during the consideration of private members' public business, it shall stand adjourned until 1:30 p.m. of the same day.

That Standing Order 13 be amended by adding the following clauses after clause (b):

(b.1) The Speaker may rule on a point of privilege or point of order when it is raised without allowing any discussion apart from the member raising the point.

(b.2) A member raising a point of order or point of privilege, and any member permitted by the Speaker to speak to it, must put the point tersely and speak only to the point raised. A point of order or privilege is heard in silence by the House.

That Standing Orders 15 and 16 be deleted and the following substituted:

15. (a) If a member on being called to order for an offence against any Standing Order persists in the offence, the Speaker may direct the member to discontinue, and if such member refuses to comply, the Speaker shall name the member to the House.

(b) When a member is named by the Speaker, if the offence is a minor one, the Speaker may order the member to withdraw for the balance of the Sessional day; but if the matter appears to the Speaker to be of a more serious nature, the Speaker shall put the question on the motion being made, no amendment, adjournment or debate being allowed, "that such member be suspended from the service of the House," such suspension being for any time stated in the motion not exceeding 8 Sessional days.

(c) If any member on being named and directed to withdraw from the House refuses to obey the direction of the Speaker when summoned under the Speaker's Order by the Sergeant-at-Arms, the Speaker shall call to the attention of the House that force is necessary in order to compel obedience and such member shall thereupon, without motion, be suspended from the service of the House for the remainder of the Session.

(d) If a member suspended under clause (c) does not leave the House, the member's presence in the House shall not be recognised and the business of the House shall proceed as if the member had left.

16. (a) In the case of grave disorder in the House, the Speaker or the Chair may, if he or she thinks it necessary to do so and unless it would disadvantage a member who is not responsible for the disorder, adjourn the House or a Committee without motion, or suspend any meeting for a time to be named by him or her.

(b) In order to prevent disadvantage to a member who is not responsible for such grave disorder, the Speaker or Chair may, despite any Standing Order, adjust any adjournment time, commencement time, voting time or voting schedule, time limit, time requirement or deadline in order to compensate for the time lost by the grave disorder or by the adjournment or suspension referred to in clause (a).

That Standing Order 20(a) be deleted and the following substituted:

20. (a) Members shall remain in their places and refrain from interrupting the Speaker when he or she has risen to speak, make a ruling, or put a question to the House.

That Standing Order 21 be deleted and the following substituted:

21. (a) Privileges are the rights enjoyed by the House collectively and by the members of the House individually conferred by the *Legislative Assembly Act* and other statutes, or by practice, precedent, usage and custom.

(b) Once the Speaker finds that a prima facie case of privilege exists it shall be taken into consideration immediately.

(c) Any Member proposing to raise a point of privilege, other than one arising out of proceedings in the chamber during the course of a Sessional day, shall give to the Speaker a written statement of the point at least one hour prior to raising the question in the House.

(d) The Speaker may rule that a prima facie case of privilege does not exist on the basis of the written statement referred to in clause (c) and, despite clause 13(b.1), may do so without allowing discussion from any member.

That Standing Order 22(b) be deleted and the following substituted:

(b) When two or more members rise to speak, the Speaker shall call upon the member who, in the Speaker's opinion, rose first in his or her place.

That Standing Order 22 be further amended by adding the following clause:

(d) Subject to the Standing Orders and any other order of the House, nothing prevents the Speaker or Chair of the Committee of the Whole House from recognizing an independent member to speak.

That Standing Orders 24 and 25 be deleted and the following substituted:

24. (a) Except where otherwise expressly provided by the Standing Orders or by unanimous consent of a Committee, no member shall speak in the House or Committee for more than 20 minutes.

(b) Notwithstanding clause (a), the first speaker for any recognized Party in the House may speak for not more than 40 minutes in the following circumstances:

- (i) debate on second reading of a government bill
- (ii) debate on third reading of a government bill
- (iii) debate on the address in reply to the speech from the Throne
- (iv) debate on the Budget Motion
- (v) debate on the interim supply motion
- (vi) debate on any other substantive government motion

(c) Notwithstanding clause (a) no member shall speak for more than 10 minutes after 5 hours of debate on second or third reading of a government bill.

25. (a) Following the speech of each member, but only during the first five hours of debate, a period not exceeding 10 minutes shall be made available, if required, to allow members to ask questions and comment briefly on matters relevant to the matters before the House and to allow responses thereto, in the following circumstances:

- (i) debate on second reading of a government bill, but no such 10 minute period shall be allowed following the reply allowed to the minister or parliamentary assistant who has moved second reading of the bill;
- (ii) debate on third reading of a government bill, but no such 10 minute period shall be allowed following the reply allowed to the minister or parliamentary assistant who has moved third reading of the bill;
- (iii) debate on the Address in Reply to the Speech from the Throne, but no such 10 minute period shall be allowed following the speeches of the mover and the seconder of the motion for the Address; the speeches of the members speaking first on behalf of the Official Opposition and the other recognized Opposition Parties, and the speeches of the members winding up the Throne Debate for each recognized Party;
- (iv) debate on the Budget motion, but no such 10 minute period shall be allowed following the presentation of the Budget by the Minister of Finance, the speeches of the members speaking first on behalf of the Official Opposition and the other recognized Opposition Parties, and the speeches of the members winding up the Budget Debate for each recognized Party; and
- (v) debate on a motion for Interim Supply.

(b) In asking a question or making a comment with respect to the matters set out in clause (a), no member shall speak for more than 2 minutes. Two minutes shall be reserved for the reply of the member originally speaking.

That Standing Order 28 be deleted and the following substituted:

28. (a) When a voice vote has been taken on any question, a division may be required by 5 members standing in their places.

- (b) When members have been called in for a division, there shall be no further debate.
- (c) When the members have been called in, the Speaker shall again put the question and, subject to Standing Order 12, every member present at that time who wishes to vote shall rise and record his or her vote.
- (d) Members are not compelled to vote and those who wish to abstain should remain in their seats when asked to rise and record their vote. An abstention shall not be entered in the Votes and Proceedings or Journals.
- (e) The names of the members voting on each side of the question shall be entered in the Votes and Proceedings and the Journals, except on dilatory motions when the numbers only shall be entered.
- (f) Immediately after the vote, the pairs, if any, shall be declared and shall be entered in the Votes and Proceedings and the Journals.
- (g) Except as otherwise provided in the Standing Orders, the division bells shall be limited to 30 minutes.
- (h) During the ringing of division bells as provided in clause (g), the vote may be deferred at the request of any Chief Whip of a recognized Party in the House. The Speaker shall then defer the taking of the vote to the next sessional day during deferred votes, at which time the bells shall be rung for not more than 5 minutes.
- (i) Divisions requested on motions to adjourn the House or the debate, that the Chair of a Committee of the Whole House report progress and ask for leave to meet again or leave the chair, and for closure shall not be deferred.
- (j) Notwithstanding Standing Order 30(b), the Speaker shall put every question on the deferred votes.

That Standing Order 30 be deleted and the following substituted:

30. (a) The routine proceedings before the Orders of the Day are as follows:

Members' Statements
Reports by Committees
Introduction of Bills
Motions
Statements by the Ministry and Responses
Deferred Votes
Oral Questions
Petitions

- (b) At 4:00 p.m. on any day on which the House has not commenced Orders of the Day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of the Routine Proceeding currently occupying the House and immediately call Orders of the Day.

That Standing Order 31 be amended by adding the following clause:

(d) The Speaker has the discretion to permit an independent member to make a statement for no longer than one and one-half minutes. In exercising his or her discretion, the Speaker shall have regard to the opportunities that members of recognized parties have to make such statements. An independent member shall notify the Speaker of his or her intention to make a statement.

That Standing Order 33 be amended by adding the following clause:

(j) The Speaker has the discretion to permit an independent member to place an oral question and one supplementary question during Oral Question Period. In exercising his or her discretion, the Speaker shall have regard to the opportunities that members of recognized parties — other than the Leaders of Opposition Parties or members who place questions instead of the Leaders — have to place such questions. An independent member shall notify the Speaker of his or her intention to place a question.

That Standing Order 34(f) be deleted and the following substituted:

(f) When the House continues to meet past 6:00 p.m. on a government motion as provided in Standing Order 9, except a motion under clause 9(c), the adjournment proceeding under this Standing Order shall not apply.

(f.1) If the House is scheduled to meet again at 6:30 p.m. of the same calendar day and the debate under this Standing Order has not been completed by 6:25 p.m., the Speaker shall immediately interrupt the adjournment proceeding, deem the motion to adjourn to be carried, and adjourn the House to the next Sessional day.

That Standing Order 35 be deleted and the following substituted:

35. Under the proceeding "Motions," the Government House Leader may move routine motions that are part of the technical procedure of the House, including motions under Standing Order 9 and other motions for times of meeting and adjournment of the House, and motions for changes in membership of committees and similar non-substantive matters. Except as provided by clause 9(c.2), these routine motions do not require notice.

That Standing Order 36(h) be deleted and the following substituted:

(h) Within 45 Sessional days of its presentation, excluding Sessional days pursuant to clause 9(c), the government shall file a response to a petition with the Clerk of the House and shall provide a copy of the response to the member who presented the petition.

That Standing Order 37(a) be deleted and the following substituted:

(a) The report of a standing or select committee on any bill shall be taken into consideration immediately and the Speaker shall put the question on the motion for the adoption of the report forthwith, which question shall be decided without amendment or debate. If a recorded vote is requested, the division bells shall be limited to 5 minutes.

That Standing Order 38 be deleted and the following substituted:

38. (a) In recognition of the right of every member to introduce a bill and have it printed for distribution to and consideration by other members, the process for introduction of bills shall be as follows:

(b) A bill shall be introduced upon a motion for leave for introduction and first reading, specifying the title of the bill. No notice is required.

(c) Upon being moved, the motion for introduction and first reading shall be deemed to have been carried and the Speaker shall announce the result. In the case of a public bill, the mover may then make a brief explanation of its purposes.

(d) On the introduction of a government bill, a compendium of background information shall be delivered to the Opposition critics. If it is an amending bill, an up-to-date consolidation of the Act or Acts to be amended shall be delivered to the Opposition critics unless the bill amends an Act amended previously in the Session.

(e) No bill may be introduced in blank or imperfect form.

(f) No introduction of a single bill shall last for more than 5 minutes.

(g) The period for "Introduction of Bills" shall be limited to 30 minutes.

That Standing Order 39(a) and (b) be deleted.

That Standing Order 42(g) be deleted and the following substituted:

(g) Debate on a motion shall be limited to one Sessional day. At 5:45 p.m. on that day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put the question without debate. If a recorded vote is requested, the division bells shall be limited to 15 minutes.

That Standing Order 43(b) be deleted and the following substituted:

(b) Debate on a motion under clause (a) shall be at a time allotted by agreement of the House Leaders and restricted to one Sessional day. At 5:45 p.m. on that day, the Speaker shall interrupt the proceedings and put the question without further debate.

That Standing Order 45 be amended by adding following clause:

(d) The Speaker or Chair shall rule out of order any motion or amendment that he or she considers to be frivolous, vexatious, for purposes of delay or contrary to the Standing Orders or precedents.

That Standing Order 46(b) and (c) be deleted and the following substituted:

(b) At 5:45 p.m. or at 9:15 p.m., as the case may be, after the time allocation motion has been called as the first Government Order of the Sessional day the Speaker shall without further debate or amendment put every question necessary to dispose of the motion. If a recorded vote is requested by 5 members, division bells shall be limited to 15 minutes.

(c) A time allocation motion may not be moved until second reading debate has been completed or three Sessional days of debate have taken place on second reading consideration of any government bill or on a substantive government motion when that government bill or substantive motion has been called as the first Government Order of the Day on each of the Sessional days.

That Standing Order 54 be amended by deleting the words "or a minister acting in his or her place."

That Standing Order 55 be deleted and the following substituted:

55. Before the adjournment of the House on each Thursday during the Session, the Government House Leader may announce the business for the following week.

That Standing Order 57 be amended by adding the following clause:

(b) There shall be 3 Sessional days allotted to the debate on the Budget Motion and any amendments thereto. At 5:45 p.m. or at 9:15 p.m., as the case may be, on the third Sessional day of debate, the Speaker shall without further debate or amendment put every question necessary to dispose of the Budget Motion. If a recorded vote is requested by 5 members, division bells shall be limited to 15 minutes.

That Standing Order 58 be deleted and the following substituted:

58. All main Estimates shall be presented to the House after completion of the Budget debate but not later than 12 Sessional days following the presentation of the Budget and shall be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates.

That Standing Order 62(c) be deleted and the following substituted:

(c) There shall be an Order for Concurrence placed on the Orders and Notices paper for each of the Estimates reported from the Committee. At 5:45 p.m. or 9:15 p.m., as the case may be, on the Sessional Day during which debate on the Orders for Concurrence commences as the first Government Order of the Day, or after three hours of debate on the Orders for Concurrence if the debate did not commence as the first Government Order of the Day, the Speaker shall without further debate put every question necessary to dispose of the Order for Concurrence in Supply for each of the ministries and offices named in the Committee's report. No amendment to any question may be moved. If a recorded vote is requested by five members, all divisions shall be stacked, and there shall be a single 15 minute division bell. Debate shall be in the House with the Speaker in the chair and subject to the usual Standing Orders.

That Standing Order 65 be amended by adding the following clause:

(b) When the debate on the interim supply motion is complete, or at 5:45 p.m. or 9:15 p.m., as the case may be, on the Sessional day during which debate on the interim supply motion commences as the first Government Order of the Day, whichever is earlier, the Speaker shall without further debate or amendment put every question necessary to dispose of the motion. If a recorded vote is requested by 5 members, the division bells shall be limited to 15 minutes.

That Standing Order 68 be deleted.

That Standing Order 69(d) be deleted.

That Standing Order 75 be amended by adding the following clauses:

(b) The Chair of a Committee, including the Chair of Committee of the Whole, shall rule out of order any amendment that he or she considers to be frivolous, vexatious, for purposes of delay or contrary to the Standing Orders or Precedents.

(c) The Chair of a Committee, including the Chair of Committee of the Whole, may group the votes on amendments appropriately grouped together, select the order in which amendments are to be voted, dispense with the reading of an amendment provided that the text of the amendment is available to members and members are informed of what amendment is before them, select from among duplicative amendments those which shall be voted and those which shall not, or take such other steps as he or she considers necessary to facilitate the committee's consideration and disposition of multiple amendments.

(d) The Chair of a Committee, including the Chair of Committee of the Whole may establish deadlines for tabling amendments or for filing them with the Committee Clerk.

That Standing Order 77(a) be deleted and the following substituted:

(a) Bills reported from Committee of the Whole House shall stand ordered for third reading. Bills reported from standing or select committees shall be ordered for third reading unless the Minister or Parliamentary Assistant directs that it be referred to Committee of the Whole House.

That Standing Order 96(b) be amended by adding the following sub-clause:

- (iv) The Speaker has the discretion to permit an independent member to speak for up to five minutes on the motion of another private member. In exercising his or her discretion, the Speaker shall have regard to the opportunities that members of recognized Parties have to participate in debate on other members' motions. An independent member shall give the Speaker notice of his or her intention to participate in the debate.

That Standing Order 96 be further amended by the deleting clause (d) and substituting the following:

(d) The order for consideration of the items of business shall be determined by a ballot conducted by the Clerk prior to or at the commencement of each Session. All private members, including independent members, may enter their names for the draw, and names shall be drawn from a single box.

That Standing Order 96(e) be deleted.

That Standing Order 97(d) be deleted and the following substituted:

(d) The minister shall answer such written questions within 45 Sessional days, excluding Sessional days pursuant to clause 9(c), unless he or she indicates that more time is required because the answer will be costly or time-consuming or that he or she declines to answer, in which case a notation shall be made on the *Orders and Notices* paper following the question indicating that the minister has made an interim answer, the approximate date that the information will be available, or that the minister has declined to answer, as the case may be.

That Standing Order 97 be further amended by adding the following clause:

(g) No Member shall have more than 4 questions on the Order Paper at any one time.

That Standing Order 106(g) be deleted and the following substituted:

(g) Standing Committee on Government Agencies which is empowered to review and report to the House its observations, opinions and recommendations on the operation of all agencies, boards and commissions to which the Lieutenant Government in Council makes some or all of the appointments, and all corporations to which the Crown in right of Ontario is a majority shareholder, such reviews to be made with a view to reducing possible redundancy and overlapping, improving the accountability of agencies, rationalizing the functions of the agencies, identifying those agencies or parts of agencies which could be subject to sunset provisions, and revising the mandates and roles of agencies, and to review the intended appointments of persons to agencies, boards and commissions and of directors to corporations in which the Crown in right of Ontario is a majority shareholder (excluding re-appointments, appointments for a term of one year or less, and appointments of persons who are public servants under the *Public Service Act* who remain public servants after their appointments) according to the following procedures:

1. A minister of the Crown shall lay on the Table a certificate stating that the Lieutenant Governor in Council intends to appoint a person to an agency, board or commission or to the board of directors of a corporation, together with a copy of the position description and a summary of the person's qualifications, which documents shall be deemed to be referred to the Committee.

2. Upon receipt of a certificate as referred to in paragraph 1, the Clerk of the Committee shall distribute to each member of the Sub-committee on Committee business a list of intended appointees in respect of whom a certificate has been received.
3. The Sub-committee shall meet at its own initiative, at the request of the Committee, or at the request of any member of the Sub-committee, to select from among the intended appointees referred to in paragraph 1, those intended appointees the Committee will review. Each member of the Sub-committee, other than the Chair, may choose one or more of the intended appointees for review from the certificates provided by the Clerk of the Committee.
4. The Sub-committee shall report to the Committee on the intended appointees for review. Upon receiving the report, the Committee shall determine a date for the review of the intended appointees as selected by the members of the Sub-committee. The report shall specify the amount of time allocated for the consideration of each intended appointee and the date on which each will be reviewed. An equal amount of time shall be allocated for review of each member's selections, and where a member of the Sub-committee has selected more than one intended appointee the time available to review that member's selections shall be allocated among his or her selections.
5. Upon notice from the Clerk of the Committee that an intended appointee has been selected for review, the Minister shall ensure that the Committee receives a copy of the intended appointee's resume or biographical information and a description of the responsibilities of the position.
6. A Sub-committee member may choose to defer the consideration of one or more of the intended appointees that the member has chosen until a future meeting of the Committee at which intended appointees are to be reviewed so long as the consideration of the intended appointee has not previously been deferred.
7. In reviewing an intended appointee, the Committee shall not call as a witness any person other than the intended appointee.
8. At the conclusion of the meeting held to review an intended appointment, the Committee shall determine whether or not it concurs in the intended appointment. Any member may request that the Committee defer its determination to the next meeting of the Committee, but in any event no later than 7 calendar days. In its report, the Committee shall state whether or not it concurs in the intended appointments and may state its reasons.
9. Whether or not the House stands adjourned, the Committee shall release its report by depositing it the same day with the Clerk of the Assembly and upon receipt of the report by the Clerk the report shall be deemed to be adopted by the House.

10. A report that the Committee will not review an intended appointee shall be deemed to have been made by the Committee and adopted by the House in any of the following cases:
 - (a) a report respecting the intended appointee has not been made by the Committee within 30 calendar days following the day on which the Minister tables the certificate referred to in paragraph 1,
 - (b) the Sub-committee does not at its first meeting following the day on which the Minister tables the certificate select the intended appointee for review, or
 - (c) the intended appointee has not been selected for review by the Sub-committee within 14 days following the day on which the Minister tabled the certificate.
11. The Committee by unanimous agreement may extend any of the deadlines in paragraph 10.
12. The Clerk of the Committee shall give the Minister who tabled the certificate written notification of any decision respecting the appointment made by the Committee or the Sub-committee on Committee business.
13. During any adjournment of the House that exceeds one week, the Committee shall meet on such day or days as may be determined by the Sub-committee, but in any event not more than three times per month.

That Standing Order 110(a) be deleted and the following substituted:

- (a) Subject to clauses (a.1) and (a.2), no standing or select committee shall consist of more than 9 members and the membership of such committees shall be in proportion to the representation of the recognized Parties in the House.
- (a.1) An independent member shall be appointed to at least one standing committee. An independent member may state his or her committee preference to the House Leaders but such statement of preference is not binding. Unless the House decides otherwise, no standing committee shall include more than one independent member.
- (a.2) The appointment of an independent member to a standing committee shall be in addition to the members of recognized Parties referred to in clause (a), and for this purpose the committee may consist of up to 10 members. Further, a recognized Party with a majority of seats in the House is entitled to an additional member of the committee to which an independent member is appointed, and in this case the committee may consist of up to 11 members.

That Standing Order 135 be amended by adding the following clause:

(b) When two Sessional days occur on the same calendar day, a single *Orders and Notices* paper may be printed for both.

That the Standing Orders be amended by the addition of the following Part:

XXIV. OTHER

144. References in these Standing Orders to the Government House Leader shall be deemed also to refer to a Minister of the Crown, or the Deputy Government House Leader, or the Parliamentary Assistant to the Government House Leader, acting in place of the Government House Leader.

That these amendments to the Standing Orders, except the amendment to Standing Order 110, take effect at midnight immediately following the day on which they are adopted.

That the amendment to Standing Order 110 take effect on the first day after August 1, 1997, that the House meets.

That, except as provided below, once in effect these amendments to the Standing Orders apply to all House and committee proceedings and to all business before the House and its committees, including proceedings commenced and motions and bills introduced before these amendments took effect.

That clause 97(g) of the Standing Orders shall not affect questions placed on the *Orders and Notices* paper prior to June 12, 1997.

That the Clerk of the House be authorized and instructed to print a revised edition of the Standing Orders of the House, renumbering as may be deemed necessary (including reordering Part VIII to reflect the new order of routine proceedings) and making such technical and consequential changes as may be necessary.

A debate arose and, after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Il s'élève un débat et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND SIXTH
DAY
TUESDAY, JUNE 17, 1997**

**DEUX CENT SIXIÈME
JOUR
MARDI 17 JUIN 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Pétition ayant rapport à L'hôpital Montfort (Sessional Paper No. P-235) (Tabled June 17, 1997) Mr G. Morin.

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled June 17, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Establishing a Dialysis treatment facility in Cornwall (Sessional Paper No. P-266) (Tabled June 17, 1997) Mr J. Cleary.

Petition relating to a Variance allowing only standby chlorination to be used in Milton's water delivery system (Sessional Paper No. P-269) (Tabled June 17, 1997) Mr T. Chudleigh.

Petition relating to the Rural Health Policy (Sessional Paper No. P-270) (Tabled June 17, 1997) Mr T. Barrett.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Adoption of amendments to the Standing Orders.

Le débat reprend sur la motion portant adoption des modifications au Règlement.

During the debate, as a result of disruptions, the Acting Speaker, Mr Johnson (Perth) ordered the West Gallery to be cleared and the House was recessed for 5 minutes.

The debate continued and, after some time,

Le débat se poursuit et après quelque temps,

The Deputy Speaker requested the member for Hamilton East (Mr Agostino) to come to order.

Le Vice-Président demande au député de Hamilton-Est, M. Agostino de se comporter.

The member having refused was named by the Deputy Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

Comme le député refuse d'obéir, le Vice-Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

The debate continued and after some time, pursuant to the Order of the House of June 11, 1997, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 11 juin 1997, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 12:00 o'clock midnight.

À minuit, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND SEVENTH
DAY**

WEDNESDAY, JUNE 18, 1997

**DEUX CENT SEPTIÈME
JOUR**

MERCREDI 18 JUIN 1997

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled June 18, 1997) Ms I. Bassett.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled June 18, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled June 18, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to the Rural Health Policy (Sessional Paper No. P-270) (Tabled June 18, 1997) Mr T. Barrett.

Petition relating to Brockville Psychiatric Hospital (Sessional Paper No. P-271) (Tabled June 18, 1997) Mr L. Jordan.

Petition relating to Clarification of federal legislation on going topless in public places (Sessional Paper No. P-272) (Tabled June 18, 1997) Mr J. Ouellette.

Petition relating to Funding of prevention services provided by the Workers Health and Safety Centre (Sessional Paper No. P-273) (Tabled June 18, 1997) Mr D. Christopherson.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Laughren from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Thirty-ninth Report (Sessional Paper No. 515) (Tabled June 18, 1997).

M. Laughren du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le trente-neuvième rapport du comité (document parlementaire n° 515) (déposé le 18 juin 1997).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

Mr Barrett from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Bill Pr51, An Act respecting the City of Hamilton.

Bill Pr81, An Act respecting the Chinese Cultural Centre of Greater Toronto Foundation.

Bill Pr82, An Act respecting the Ontario Association of Not-For-Profit Credit Counselling Services.

Bill Pr83, An Act respecting the Municipal Law Enforcement Officers' Association (Ontario) Inc.

M. Barrett du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

ORDERS OF THE DAY

With unanimous consent, Orders for Concurrence in Supply for the following Ministries and Office were debated together:-

Supply for the Ministry of Education and Training (including supplementaries).

Supply for the Ministry of Health.

Supply for the Ministry of Economic Development, Trade and Tourism.

Supply for the Ministry of Intergovernmental Affairs.

Supply for the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs.

Supply for the Ministry of Transportation (including supplementaries).

Supply for the Ministry of Northern Development and Mines (including supplementaries).

Supply for the Ministry of Natural Resources.

ORDRE DU JOUR

Avec le consentement unanime, les ordres d'adoption des budgets des dépenses des ministères et office suivants sont débattus ensemble:-

budget des dépenses du ministère de l'Éducation et de la Formation (supplémentaires inclus).

Budget des dépenses du ministère de la Santé.

Budget des dépenses du ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme.

Budget des dépenses du ministère des Affaires intergouvernementales.

Budget des dépenses du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales.

Budget des dépenses du ministère des Transports (supplémentaires inclus).

Budget des dépenses du ministère du Développement du Nord et des Mines (supplémentaires inclus).

Budget des dépenses du ministère des Richesses naturelles.

Supply for the Office of Francophone Affairs.

After some time, the question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Education and Training (including supplementaries), the Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(g), that the vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Education and Training (including supplementaries) be deferred until immediately following Question Period on Thursday, June 19, 1997.

Therefore the vote is accordingly deferred.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Health, the Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(g), that the vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Health be deferred until immediately following Question Period on Thursday, June 19, 1997.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Budget des dépenses de l'Office des affaires francophones.

Après quelque temps, la motion mise aux voix sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère de l'Éducation et de la Formation (supplémentaires inclus), le Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

Le Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(g) du Règlement, que le vote sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère de l'Éducation et de la Formation (supplémentaires inclus) soit différé immédiatement après la période des questions le jeudi 19 juin 1997.

En conséquence, le vote est différé.

La motion mise aux voix sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère de la Santé, le Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

Le Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(g) du Règlement, que le vote sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère de la Santé soit différé immédiatement après la période des questions le jeudi 19 juin 1997.

En conséquence, le vote est différé.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Economic Development, Trade and Tourism the Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(g), that the vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Ministry of Economic Development, Trade and Tourism be deferred until immediately following Question Period on Thursday, June 19, 1997.

Therefore the vote is accordingly deferred.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Intergovernmental Affairs, the Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(g), that the vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Intergovernmental Affairs be deferred until immediately following Question Period on Thursday, June 19, 1997.

Therefore the vote is accordingly deferred.

La motion mise aux voix sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme, le Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

Le Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(g) du Règlement, que le vote sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme soit différé immédiatement après la période des questions le jeudi 19 juin 1997.

En conséquence, le vote est différé.

La motion mise aux voix sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Affaires intergouvernementales, le Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

Le Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(g) du Règlement, que le vote sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Affaires intergouvernementales soit différé immédiatement après la période des questions le jeudi 19 juin 1997.

En conséquence, le vote est différé.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs, the Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(g), that the vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs be deferred until immediately following Question Period on Thursday, June 19, 1997.

Therefore the vote is accordingly deferred.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Transportation (including supplementaries), the Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(g), that the vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Transportation (including supplementaries) be deferred until immediately following Question Period on Thursday, June 19, 1997.

Therefore the vote is accordingly deferred.

La motion mise aux voix sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales, le Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

Le Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(g) du Règlement, que le vote sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales soit différé immédiatement après la période des questions le jeudi 19 juin 1997.

En conséquence, le vote est différé.

La motion mise aux voix sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Transports (supplémentaires inclus), le Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

Le Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(g) du Règlement, que le vote sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Transports (supplémentaires inclus) soit différé immédiatement après la période des questions le jeudi 19 juin 1997.

En conséquence, le vote est différé.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Northern Development and Mines (including supplementaries), the Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(g), that the vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Northern Development and Mines (including supplementaries) be deferred until immediately following Question Period on Thursday, June 19, 1997.

Therefore the vote is accordingly deferred.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Natural Resources, the Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(g), that the vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Natural Resources be deferred until immediately following Question Period on Thursday, June 19, 1997.

Therefore the vote is accordingly deferred.

La motion mise aux voix sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère du Développement du Nord et des Mines (supplémentaires inclus), le Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

Le Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(g) du Règlement, que le vote sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère du Développement du Nord et des Mines (supplémentaires inclus) soit différé immédiatement après la période des questions le jeudi 19 juin 1997.

En conséquence, le vote est différé.

La motion mise aux voix sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Richesses naturelles, le Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

Le Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(g) du Règlement, que le vote sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Richesses naturelles soit différé immédiatement après la période des questions le jeudi 19 juin 1997.

En conséquence, le vote est différé.

The question having been put on the Order for Concurrence in Supply for the Office of Francophone Affairs, the Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(g), that the vote on the Order for Concurrence in Supply for the Office of Francophone Affairs be deferred until immediately following Question Period on Thursday, June 19, 1997.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 129, An Act to stimulate job growth, to reduce taxes and to implement other measures contained in the 1997 Budget.

After some time, Mr Pouliot moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 7 NAYS - 35

The debate continued and, after some time, pursuant to the Order of the House of June 11, 1997, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 12:00 o'clock midnight.

La motion mise aux voix sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses de l'Office des affaires francophones, le Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

Le Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(g) du Règlement, que le vote sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses de l'Office des affaires francophones soit différé immédiatement après la période des questions le jeudi 19 juin 1997.

En conséquence, le vote est différé.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 129, Loi visant à stimuler la croissance de l'emploi, à réduire les impôts et à mettre en oeuvre d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1997.

Après quelque temps, M. Pouliot propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 7 CONTRE - 35

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 11 juin 1997, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND EIGHTH
DAY**

THURSDAY, JUNE 19, 1997

**DEUX CENT HUITIÈME
JOUR**

JEUDI 19 JUIN 1997

PRAYERS

10:00 A.M.

Mr Skarica moved,

That in the opinion of this House, spent limestone quarries within (a) the Niagara Escarpment Planning Area of the Niagara Escarpment Plan as defined in the *Niagara Escarpment and Planning Act*, or (b) an area that is within a 5 kilometre radius adjacent to the said Niagara Escarpment Planning Area, are not suitable locations for solid waste disposal landfill sites.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Froese then moved,

Second Reading of Bill 137, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to school buses.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Skarica's Resolution Number 60, the question having been put, was carried on the following division:-

PRIÈRES

10 H

M. Skarica propose,

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Froese propose,

Deuxième lecture du projet de loi 137, Loi modifiant le Code de la route en ce qui a trait aux autobus scolaires.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 60 de M. Skarica n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 50

Baird
Barrett
Bisson
Boushy
Bradley
Churley
Cleary
Colle
Conway
Cordiano
Crozier
Doyle
Flaherty
Fox
Froese
Gerretsen
Grandmaître
Gravelle

Grimmett
Guzzo
Hardeman
Hastings
Hoy
Johns
Jordan
Klees
Kormos
Kwinter
Lalonde
Lankin
Laughren
Leadston
Martin
McLean
McLeod
Munro

Newman
Ouellette
Phillips
Pupatello
Ruprecht
Shea
Sheehan
Skarica
Smith
Tilson
Wettlaufer
Wildman
Wood
(Cochrane North)
Wood
(London South)

NAYS / CONTRE - 1

Galt

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, spent limestone quarries within (a) the Niagara Escarpment Planning Area of the Niagara Escarpment Plan as defined in the *Niagara Escarpment and Planning Act*, or (b) an area that is within a 5 kilometre radius adjacent to the said Niagara Escarpment Planning Area, are not suitable locations for solid waste disposal landfill sites.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 137, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to school buses the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Development.

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 137, Loi modifiant le Code de la route en ce qui a trait aux autobus scolaires n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires sociales.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House, I have today laid upon the Table the Ombudsman's Case Reports in the matter of Mr H. and the Ministry of Finance and Mr S. and the Ministry of Health pursuant to section 21(4) of the *Ombudsman Act* (Sessional Paper No. 518) (Tabled June 19, 1997).

Following "Members' Statements", the Speaker requested the member for Rainy River (Mr Hampton) to remove a badge being worn by the member.

À la fin de la période des «Déclarations des députés», le Président demande au député de Rainy River, M. Hampton d'enlever un insigne que le député porte.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

The Speaker then requested the member for Sault Ste. Marie (Mr Martin) to remove a badge being worn by the member.

Ensuite, le Président demande au député de Sault-Ste-Marie, M. Martin d'enlever un insigne que le député porte.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

The Speaker then requested the member for Hamilton Centre (Mr Christopherson) to remove a badge being worn by the member.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

The Speaker then requested the member for Cochrane South (Mr Bisson) to remove a badge being worn by the member.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

The Speaker then requested the member for Sudbury East (Ms Martel) to remove a badge being worn by the member.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

The Speaker then requested the member for Welland-Thorold (Mr Kormos) to remove a badge being worn by the member.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

The Speaker then requested the member for Dovercourt (Mr Silipo) to remove a badge being worn by the member.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

The Speaker then requested the member for Algoma (Mr Wildman) to remove a badge being worn by the member.

Ensuite, le Président demande au député de Hamilton-Centre, M. Christopherson d'enlever un insigne que le député porte.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

Ensuite, le Président demande au député de Cochrane-Sud, M. Bisson d'enlever un insigne que le député porte.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

Ensuite, le Président demande au député de Sudbury-Est, M^{me} Martel d'enlever un insigne que la députée porte.

Comme la députée refuse d'obéir, le Président la désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

Ensuite, le Président demande au député de Welland-Thorold, M. Kormos d'enlever un insigne que le député porte.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

Ensuite, le Président demande au député de Dovercourt, M. Silipo d'enlever un insigne que le député porte.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

Ensuite, le Président demande au député de Algoma, M. Wildman d'enlever un insigne que le député porte.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

At 3:00 p.m., the deferred vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Education and Training (including supplementaries) was carried on the following division:-

À 15 h, le vote différé sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère de l'Éducation et de la Formation (supplémentaires inclus), mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 53

Arnott	Hardeman	Rollins
Baird	Harnick	Runciman
Barrett	Hodgson	Sampson
Bassett	Johns	Saunderson
Beaubien	Johnson	Shea
Boushy	(Perth)	Smith
Brown	Jordan	Snobelen
(Scarborough West)	Kells	Tascona
Clement	Klees	Tilson
Cunningham	Leach	Tsubouchi
Danford	Marland	Turnbull
Doyle	Maves	Villeneuve
Ecker	McLean	Wettlaufer
Eves	Munro	Wilson
Flaherty	Murdoch	Witmer
Froese	Mushinski	Wood
Galt	Newman	(London South)
Grimmett	O'Toole	Young
Guzzo	Parker	

NAYS / CONTRE - 16

Bartolucci	Gerretsen	Pupatello
Bradley	Kennedy	Ramsay
Colle	Kwinter	Ruprecht
Cordiano	Lalonde	Sergio
Crozier	McLeod	
Duncan	Phillips	

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The deferred vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Health was carried on the same vote and Supply was accordingly concurred in.

Le vote différé sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère de la Santé est adopté au même vote et en conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The deferred vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Economic Development, Trade and Tourism was carried on the same vote and Supply was accordingly concurred in.

Le vote différé sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme est adopté au même vote et en conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The deferred vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Intergovernmental Affairs was carried on the same vote and Supply was accordingly concurred in.

Le vote différé sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Affaires intergouvernementales est adopté au même vote et en conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The deferred vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs was carried on the same vote and Supply was accordingly concurred in.

Le vote différé sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales est adopté au même vote et en conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The deferred vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Transportation (including supplementaries) was carried on the same vote and Supply was accordingly concurred in.

Le vote différé sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Transports (supplémentaires inclus) est adopté au même vote et en conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The deferred vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Northern Development and Mines (including supplementaries) was carried on the same vote and Supply was accordingly concurred in.

Le vote différé sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère du Développement du Nord et des Mines (supplémentaires inclus) est adopté au même vote et en conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The deferred vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Francophone Affairs was carried on the same vote and Supply was accordingly concurred in.

Le vote différé sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Richesses naturelles est adopté au même vote et en conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The deferred vote on the Order for Concurrence in Supply for the Office of Francophone Affairs was carried on the same vote and Supply was accordingly concurred in.

Le vote différé sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses de l'Office des affaires francophones est adopté au même vote et en conséquence, le budget des dépenses est adopté.

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled June 19, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled June 19, 1997) Mr R. Marchese.

Petition relating to Funding of prevention services provided by the Workers Health and Safety Centre (Sessional Paper No. P-273) (Tabled June 19, 1997) Mr R. Marchese.

Petition relating to Beaches casino site (Sessional Paper No. P-274) (Tabled June 19, 1997) Ms F. Lankin.

Petition relating to Support for all current forms of black bear hunting (Sessional Paper No. P-275) (Tabled June 19, 1997) Mr T. Clement.

Petition relating to Compulsory School Attendance (Sessional Paper No. P-276) (Tabled June 19, 1997) Mr D. Ramsay.

Petition relating to "Barrier Free" renovated commercial buildings (Sessional Paper No. P-277) (Tabled June 19, 1997) Mr E. Hardeman.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Pr84, An Act respecting Japanese Canadian Cultural Centre. Mr D. Turnbull.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 129, An Act to stimulate job growth, to reduce taxes and to implement other measures contained in the 1997 Budget.

After some time, by unanimous consent, it was agreed that the division required pursuant to Standing Order 28(a) be deferred until Monday, June 23, 1997, immediately following Question Period.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 129, Loi visant à stimuler la croissance de l'emploi, à réduire les impôts et à mettre en oeuvre d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1997.

Après quelque temps, avec le consentement unanime, il est convenu que le vote requis conformément à l'article 28(a) du Règlement soit différé jusqu'au lundi 23 juin 1997, immédiatement après la période des questions.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 127, An Act to amend the Nursing Act, 1991 and to make consequential amendments to the Healing Arts Radiation Protection Act, the Medical Laboratory Technology Act, 1991, the Respiratory Therapy Act, 1991 and the Vital Statistics Act.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 127, An Act to amend the Nursing Act, 1991 and to make consequential amendments to the Healing Arts Radiation Protection Act, the Medical Laboratory Technology Act, 1991, the Respiratory Therapy Act, 1991 and the Vital Statistics Act.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 102, An Act to improve community safety by amending the Change of Name Act, the Ministry of Correctional Services Act and the Police Services Act.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

Mr Johnson (Don Mills) moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 127, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les infirmières et infirmiers et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur la protection contre les rayons X, à la Loi de 1991 sur les technologistes de laboratoire médical, à la Loi de 1991 sur les inhalothérapeutes et à la Loi sur les statistiques de l'état civil.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 127, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les infirmières et infirmiers et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur la protection contre les rayons X, à la Loi de 1991 sur les technologistes de laboratoire médical, à la Loi de 1991 sur les inhalothérapeutes et à la Loi sur les statistiques de l'état civil.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 102, Loi visant à accroître la sécurité de la collectivité en modifiant la Loi sur le changement de nom, la Loi sur le ministère des Services correctionnels et la Loi sur les services policiers.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice.

M. Johnson (Don Mills) propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned
at 10:15 p.m.

À 22 h 15, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND NINTH
DAY**

MONDAY, JUNE 23, 1997

**DEUX CENT NEUVIÈME
JOUR**

LUNDI 23 JUIN 1997

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

With unanimous consent, "Oral Questions" was taken as the first Routine Proceeding.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House, that on Friday, June 20, 1997, the Twenty-second Annual Report of the Commission on Election Finances / Vingt-deuxième rapport annuel de la Commission sur le financement des élections for the year 1996 was tabled (Sessional Paper No. 520).

At 2:40 p.m., the deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 129, An Act to stimulate job growth, to reduce taxes and to implement other measures contained in the 1997 Budget was carried on the following division:-

À 14 h 40, la motion portant deuxième lecture du projet de loi 129, Loi visant à stimuler la croissance de l'emploi, à réduire les impôts et à mettre en oeuvre d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1997, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 49

Arnott
Baird
Barrett
Beaubien
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Carr
Carroll
Chudleigh
Danford
Doyle
Elliott
Fisher
Froese
Galt
Gilchrist
Grimmett

Hardeman
Hodgson
Johns
Johnson
(Don Mills)
Johnson
(Perth)
Jordan
Kells
Klees
Leadston
Martiniuk
Maves
Munro
Mushinski
O'Toole
Ouellette
Parker

Rollins
Ross
Sampson
Shea
Sheehan
Skarica
Smith
Snobelen
Spina
Stewart
Tilson
Tsubouchi
Vankoughnet
Villeneuve
Wood
(London South)
Young

NAYS / CONTRE - 26

Agostino	Grandmaître	Miclash
Bisson	Gravelle	Morin
Bradley	Hoy	North
Christopherson	Kormos	Patten
Churley	Lalonde	Pupatello
Colle	Marchese	Ramsay
Conway	Martel	Silipo
Duncan	Martin	Wildman
Gerretsen	McLeod	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

PETITIONS

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled June 23, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to the Rural Health Policy (Sessional Paper No. P-270) (Tabled June 23, 1997) Mr T. Barrett.

Petition relating to Funding of prevention services provided by the Workers Health and Safety Centre (Sessional Paper No. P-273) (Tabled June 23, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Support for all current forms of black bear hunting (Sessional Paper No. P-275) (Tabled June 23, 1997) Mr P. North.

Petition relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled June 23, 1997) Mr B. Johnson (Perth).

Pétition ayant rapport à l'opposer réduire la période de temps allouée aux députés pour débattre de questions importantes au feuillet (Sessional Paper No. P-279) (Tabled June 23, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Adoption of amendments to the Standing Orders.

After some time,

Mr Sampson moved that the motion to amend the Standing Orders be amended as follows:-

That the proposed clause 9(c) be amended by adding, immediately following the first sentence, the sentence "Such a motion requires notice, and must appear on the Orders and Notices paper by the first Sessional day of the first week to which the motion applies."

PÉTITIONS

Le débat reprend sur la motion portant adoption des modifications au Règlement.

Après quelque temps,

That the proposed clause 9(c) be further amended by adding, immediately following the words "according to the terms of the motion" in the sixth line, the words "but no government bill shall be called on more than one Sessional day during a single calendar day without unanimous consent."

That the proposed clause 16(b) be struck out.

That the proposed clause 25(a) be amended by striking out the words "but only during the first five hours of debate."

That the proposed clause 28(h) be deleted and the following substituted:

"(h) Except where a Standing Order or other order fixes the time of the vote, a vote may be deferred at the request of any Chief Whip of a recognized Party in the House. The Speaker shall then defer the taking of the vote to the next Sessional day during the routine proceeding "Deferred Votes" at which time the bells shall be rung for 5 minutes."

That the number "45" in the first line of proposed clause 36(h) be replaced with the number "24".

That the entire amendment to Standing Order 38 be struck out and the following substituted:

"That Standing Order 38 be amended by the addition of the following clause: '(g) No introduction of a single bill shall last more than 5 minutes.'"

That the time "5:45" in the first line of proposed clause 42(g) be replaced with the time "6:00."

That the number "15" in the third line of proposed clause 42(g) be replaced with the number "5."

That the time "5:45" in the second line of proposed clause 43(b) be replaced with the time "6:00."

That the time "5:45" in the first line of proposed clause 46(b) be replaced with the time "6:00."

That the number "15" in the fourth line of proposed clause 46(b) be replaced with the number "5."

That the following clause be added immediately following the proposed clause 46(c):

"(d) A time allocation motion may not be moved on the same calendar day that any of the bills that are the subject of the motion has been called as a Government order."

That the number "3" in the first line of the clause proposed to be added to Standing Order 57 be replaced with the number "4."

That the number "45" in the first line of proposed clause 97(d) be replaced with the number "24."

That the number "4" in proposed clause 97(g) be replaced with the number "10."

That the words "take effect on the first day after August 1, 1997" in the fourth last paragraph of the motion be replaced with the words "take effect on the third Sessional day after August 1, 1997."

That the date "June 12, 1997" in the second line of the second last paragraph of the motion be replaced with the date "June 23, 1997."

After some time, the question having been put, the Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

The Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

Le Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

During the ringing of the bells, the Speaker addressed the House as follows:-

Pendant la sonnerie d'appel, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Whip of the New Democratic Party, under Standing Order 28(g), that the vote on the Amendment to the motion for Adoption of amendments to the Standing Orders be deferred until Tuesday, June 24, 1997, at 5:55 p.m.

Therefore the vote is accordingly deferred.

En conséquence, le vote est différé.

Mr Gerretsen then moved the adjournment of the House, which motion was declared lost.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 98, An Act to promote job creation and increased municipal accountability while providing for the recovery of development costs related to new growth.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 98, Loi visant à promouvoir la création d'emplois et à accroître la responsabilité des municipalités tout en prévoyant le recouvrement des coûts d'aménagement liés à la croissance.

After some time, pursuant to the Order of the House of June 11, 1997, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 11 juin 1997, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 12:00 o'clock midnight.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWO HUNDRED AND TENTH

DAY

TUESDAY, JUNE 24, 1997

DEUX CENT DIXIÈME

JOUR

MARDI 24 JUIN 1997

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House, I have today laid upon the Table the Annual Report of the Office of the Integrity Commissioner / Bureau du commissaire à l'intégrité for the period April 1, 1996 to March 31, 1997 (Sessional Paper No. 523) (Tabled June 24, 1997).

The House paid tribute and expressed its condolence on the death of Larry Grossman, member for the Electoral District of St. Andrew-St. Patrick from September 18, 1975 to July 31, 1987.

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled June 24, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled June 24, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled June 24, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Ontarians with physical or mental disabilities (Sessional Paper No. P-258) (Tabled June 24, 1997) Mr F. Miclash.

Petition relating to Establishing a Dialysis treatment facility in Cornwall (Sessional Paper No. P-266) (Tabled June 24, 1997) Mr J. Cleary.

Petition relating to Support for all current forms of black bear hunting (Sessional Paper No. P-275) (Tabled June 24, 1997) Mr G. Stewart.

Petition relating to Noise barrier in Samia along Highway 402 (Sessional Paper No. P-280) (Tabled June 24, 1997) Mr D. Boushy.

Petition relating to Traffic signals at intersection of Highway 12 and Couchiching Point Road in Orillia (Sessional Paper No. P-281) (Tabled June 24, 1997) Mr A. McLean.

Petition relating to Religious instruction in public schools during lunch periods (Sessional Paper No. P-282) (Tabled June 24, 1997) Mr E. Doyle.

Petition relating to Rescinding Bill 7 which allows hiring of "replacement workers" (Sessional Paper No. P-283) (Tabled June 24, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Court ruling on female toplessness in all public places (Sessional Paper No. P-284) (Tabled June 24, 1997) Mr F. Miclash.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 143, An Act to authorize the payment of certain amounts for the Public Service for the fiscal year ending on March 31, 1997. Hon. E. Eves.

Bill 144, An Act to amend the City of Toronto Act, 1997. Ms F. Lankin.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 143, Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 1997. L'hon. E. Eves.

Projet de loi 144, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la cité de Toronto. M^{me} F. Lankin.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr69, An Act respecting the City of Samia. Mr D. Boushy.

ORDERS OF THE DAY

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

After some time, the proceedings of the Committee of the Whole House were suspended.

ORDRE DU JOUR

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

Après quelque temps, les délibérations en Comité plénier sont suspendues.

At 5:55 p.m., the deferred vote on the Amendment to the motion for Adoption of amendments to the Standing Orders was carried on the following division:-

À 17 h 55, l'amendement à la motion pour l'adoption des modifications au Règlement, mise aux voix sur le vote différé, est adopté par le vote suivant:-

AYES / POUR - 54

Baird
Bassett
Beaubien
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Carroll
Clement
Cunningham
Danford
Doyle
Ecker
Elliott
Eves
Fisher
Fox
Froese
Galt
Gilchrist
Grimmett

Guzzo
Hamick
Hastings
Jackson
Johns
Johnson
(Don Mills)
Johnson
(Perth)
Jordan
Kells
Klees
Leach
Leadston
Marland
Martiniuk
Munro
Murdoch
Newman
O'Toole

Ouellette
Parker
Pettit
Rollins
Ross
Sampson
Shea
Smith
Snobelen
Spina
Sterling
Stewart
Turnbull
Vankoughnet
Villeneuve
Wettlaufer
Wood
(London South)

NAYS / CONTRE - 32

Bartolucci
Bisson
Boyd
Bradley

Gerretsen
Grandmaître
Gravelle
Hampton

Martel
McLeod
Morin
Patten

NAYS / CONTRE - Continued

Castrilli
Christopherson
Cleary
Colle
Conway
Crozier
Duncan

Hoy
Kennedy
Kormos
Lalonde
Lankin
Laughren
Marchese

Phillips
Pouliot
Pupatello
Sergio
Wildman
Wood
(Cochrane North)

The House again resolved itself into a Committee to resume consideration of a certain Bill.

After some time, the Committee rose and reported progress on the following Bill:-

Bill 129, An Act to stimulate job growth, to reduce taxes and to implement other measures contained in the 1997 Budget.

Ordered, That the report be now received and adopted.

The House again resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill without amendment:-

Bill 129, An Act to stimulate job growth, to reduce taxes and to implement other measures contained in the 1997 Budget.

Ordered, That the report be now received and adopted.

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 129, An Act to stimulate job growth, to reduce taxes and to implement other measures contained in the 1997 Budget.

L'Assemblée se constitue une fois de plus en Comité plénier pour reprendre l'étude d'un projet de loi.

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport de l'état du projet de loi suivant:-

Projet de loi 129, Loi visant à stimuler la croissance de l'emploi, à réduire les impôts et à mettre en oeuvre d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1997.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

L'Assemblée se constitue une fois de plus en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Projet de loi 129, Loi visant à stimuler la croissance de l'emploi, à réduire les impôts et à mettre en oeuvre d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1997.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 129, Loi visant à stimuler la croissance de l'emploi, à réduire les impôts et à mettre en oeuvre d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1997.

Mr Johnson (Don Mills) moved,

M. Johnson (Don Mills) propose,

That, notwithstanding Standing Order 6(a), when the House adjourns on Thursday, June 26, 1997, it stand adjourned until Monday, August 18, 1997 which date commences the fall sessional period.

After some time, the question having been put, the motion was declared carried.

Après quelque temps, la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 12:00 o'clock midnight.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWO HUNDRED AND ELEVENTH

DAY

WEDNESDAY, JUNE 25, 1997

DEUX CENT ONZIÈME

JOUR

MERCREDI 25 JUIN 1997

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table a response from the Honourable Gregory Evans, Integrity Commissioner, to the request by the member of York South, on whether the Minister of Municipal Affairs and Housing had contravened the Members' Integrity Act (Sessional Paper No. 525) (Tabled June 25, 1997).

With unanimous consent, during "Oral Questions" the House reverted to "Statements by the Ministry and Responses".

During "Oral Questions", pursuant to Standing Order 16, the Speaker suspended the proceedings for 15 minutes for grave disorder.

Pendant la période des «Questions orales», conformément à l'article 16 du Règlement, le Président suspend les délibérations pour 15 minutes en raison d'un désordre grave.

PETITIONS

Pétition ayant rapport à la structure des relations entre la province et les municipalités (Sessional Paper No. P-241) (Tabled June 25, 1997) Mr J. Cleary.

Petition relating to Bill 75, Alcohol, Gaming and Charity Funding Public Interest Act, 1996 (Sessional Paper No. P-260) (Tabled June 25, 1997) Mr J. Tascona.

Pétition ayant rapport à TVOntario (Sessional Paper No. P-264) (Tabled June 25, 1997) Mr L. Wood (Cochrane North).

PÉTITIONS

Petition relating to the Rural Health Policy (Sessional Paper No. P-270) (Tabled June 25, 1997) Mr T. Barrett.

Petition relating to Funding of prevention services provided by the Workers Health and Safety Centre (Sessional Paper No. P-273) (Tabled June 25, 1997) Mr D. Christopherson.

Petitions relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled June 25, 1997) Mr J. Brown (Scarborough West), Mr B. Johnson (Perth), Mr W. Wettlaufer.

Petition relating to Traffic fatality involving Mrs Popi Nikitopoulos and a call for stricter penalties in such cases (Sessional Paper No. P-285) (Tabled June 25, 1997) Mr G. Phillips.

Petition relating to Exemption of Village of Arthur from Dufferin-Peel-Wellington-Grey riding (Sessional Paper No. P-286) (Tabled June 25, 1997) Mr T. Amott.

REPORTS BY COMMITTEES

Ms Castrilli from the Standing Committee on Social Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 138, An Act to promote road safety by increasing periods of suspension for Criminal Code convictions, impounding vehicles of suspended drivers, requiring treatment for impaired drivers, raising fines for driving while suspended, impounding critically defective commercial vehicles, creating an absolute liability offence for wheel separations, raising fines for passing stopped school buses, streamlining accident reporting requirements and amending other road safety programs. Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Castrilli du Comité permanent des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 138, Loi visant à favoriser la sécurité routière en augmentant les périodes de suspension pour les déclarations de culpabilité découlant du Code criminel, en mettant en fourrière les véhicules de conducteurs faisant l'objet d'une suspension, en exigeant le traitement des conducteurs en état d'ébriété, en augmentant les amendes pour conduite pendant que son permis est suspendu, en mettant en fourrière les véhicules utilitaires comportant des défauts critiques, en créant une infraction entraînant la responsabilité absolue en cas de détachement des roues, en augmentant les amendes pour dépassement d'un autobus scolaire arrêté, en simplifiant les exigences relatives à la déclaration des accidents et en modifiant d'autres programmes de sécurité routière. Ordonné pour la troisième lecture.

Mr Laughren from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Fortieth Report (Sessional Paper No. 527) (Tabled June 25, 1997).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

M. Laughren du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le quarantième rapport du comité (document parlementaire n° 527) (déposé le 25 juin 1997).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 145, An Act to provide protection against pedophiles by preventing them from working in direct contact with children. Mr J. Brown (Scarborough West).

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 145, Loi prévoyant la protection contre les pédophiles en empêchant ceux-ci de travailler en contact direct avec des enfants. M. J. Brown (Scarborough-Ouest).

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion as amended for Adoption of amendments to the Standing Orders.

After some time, Mr Wood (Cochrane North) moved that the motion be further amended as follows:-

That the motion to amend the Standing Orders (as amended by the House June 24, 1997), be amended by deleting the following:

Those sections of the motion which amend Standing Order 9(c).

Those sections of the motion which amend Standing Order 24.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion amendée portant adoption des modifications au Règlement.

Après quelque temps, M. Wood (Cochrane-Nord) propose d'amender la motion de la façon suivante:-

Que la motion d'amendement des Règlements (tel qu'amendée par l'Assemblée le 24 juin 1997) soit amendée en supprimant ce qui suit:

Ces sections de la motion qui modifient le Règlement 9(c).

Ces sections de la motion qui modifient le Règlement 24.

The debate continued, and after some time,

Le débat se poursuit et après quelque temps,

The Speaker interrupted the debate and delivered the following ruling on a point of order previously raised by the member for Beaches-Woodbine (Ms Lankin).

I want to thank all of the members who made submissions on the issue of the Report of the Integrity Commissioner concerning the Minister of Municipal Affairs and Housing. I listened to and carefully considered all of your comments.

This matter comes before us because a request was made by the Member for York South for the Integrity Commissioner's opinion on a letter written by the Minister to the Health Services Restructuring Commission concerning a hospital in his riding. Further details on that issue are in the Integrity Commissioner's report and stand on their own. The Commissioner's Report, however, now resides with us.

The *Members' Integrity Act* provides that a Commissioner's report of this nature shall be considered and responded to by the Assembly within 30 days.

Members have made submissions which have expressed varying opinions of what the word "day" in the *Members' Integrity Act* means. Firstly, the term "sessional day" has a specific meaning in our Standing Orders, but not necessarily the same meaning in statutes and the *Members' Integrity Act*.

To clarify the issue of what a "day" means in the context before us, I have consulted the Integrity Commissioner, the Honourable Gregory Evans. Judge Evans is of the very firm and unequivocal view that the term "day" in the *Members' Integrity Act* means a calendar day. I concur with Judge Evans. In my view, the *Act's* meaning is plain and is not reasonably subject to any other interpretation.

It is my opinion that Section 34 of the *Members' Integrity Act* places an obligation at our feet. However, when this obligation is addressed and resolved is not within the purview of the Speaker.

Except in an instance of a *prima facie* case of privilege, there exists no authority within our Standing Orders for the Speaker to order or determine the business of the House: such authority and discretion resides directly with the Government House Leader, conferred by Standing Order 54 and by practice and custom.

The argument that this report has already been considered during Ministerial Statements and Responses today is without foundation. That process did not consider the substantive issues contained within the report.

Having been apprised of this situation today, I am confident that the Government House Leader will take note and act accordingly.

The debate continued and after some time, pursuant to the Order of the House of June 11, 1997, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 11 juin 1997, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 12:00 o'clock midnight.

À minuit, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND TWELFTH
DAY
THURSDAY, JUNE 26, 1997**

**DEUX CENT DOUZIÈME
JOUR
JEUDI 26 JUIN 1997**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mr Fox moved,

M. Fox propose,

That in the opinion of this House, the Government of Ontario should disallow the undemocratic requirement of mandatory fee collection by unions. Trade unions should have the right to exist as the bargaining agent for employees, but there should not be a provision to allow for mandatory deduction from the wages of each employee in the unit affected by the collective agreement, the amount of the regular union dues and the automatic remittance of the amount to the trade union.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr Pettit then moved,

Ensuite, M. Pettit propose,

That in the opinion of this House, given that the Government of Ontario has viewed municipal restructuring as a key component of delivering government services effectively and efficiently throughout this province; and

since the Government of Ontario has so far acted on this in Bills 26 and 103; and

since the region of Hamilton-Wentworth has been undergoing a restructuring exercise for the past three years without success; and

since the people of Hamilton-Wentworth agree that local government reform is necessary to provide efficient and accountable government at less cost to taxpayers; and

since the Government of Ontario has so far put forward two workable plans for local government reform in Hamilton-Wentworth;

therefore the Government of Ontario should take the initiative as soon as possible before the municipal fall elections to implement a plan that reduces waste and duplication in the delivery of local government services and creates a single, unified level of representation for the roughly half million residents of the region of Hamilton-Wentworth.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Fox's Resolution Number 58, the question having been put, was lost on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 58 de M. Fox n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 25

Baird
Boushy
Carr
Chudleigh
Doyle
Flaherty
Fox
Galt
Gilchrist

Guzzo
Hastings
Johns
Kells
Klees
Leadston
Pettit
Ross
Sheehan

Skarica
Spina
Stewart
Tascona
Wetlaufer
Wood
(London South)
Young

NAYS / CONTRE - 32

Agostino
Bisson
Boyd
Bradley
Brown
(Algoma-Manitoulin)

Curling
Duncan
Gerretsen
Grandmaître
Hampton
Kormos

Martin
McLeod
Miclash
Patten
Pouliot
Silipo

NAYS / CONTRE - Continued

Castrilli
Christopherson
Churley
Colle
Conway
Crozier

Kwinter
Lalonde
Lankin
Laughren
Marchese
Martel

Tilson
Wildman
Wood
(Cochrane North)

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Pettit's Resolution Number 59, the question having been put, was lost on the following division:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 59 de M. Pettit n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 13

Boushy
Chudleigh
Gilchrist
Hastings
Leadston

Newman
Pettit
Ross
Spina
Tascona

Wetlaufer
Wood
(London South)
Young

NAYS / CONTRE - 43

Agostino
Baird
Bisson
Boyd
Bradley
Brown
(Algoma-Manitoulin)
Carr
Castrilli
Christopherson
Churley
Colle
Conway
Crozier
Curling

Doyle
Duncan
Fox
Gerretsen
Grandmaître
Guzzo
Hampton
Johns
Kells
Klees
Kormos
Kwinter
Lalonde
Lankin
Laughren

Marchese
Martel
Martin
McLeod
Miclash
Murdoch
Patten
Pouliot
Sheehan
Silipo
Skarica
Stewart
Wildman
Wood
(Cochrane North)

THE AFTERNOON SITTING

1:30 P.M.

With unanimous consent, the House agreed to proceed to "Petitions" before "Motions" during Routine Proceedings.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

13 H 30

Avec le consentement unanime, l'Assemblée est d'accord de passer à la période réservée aux "Pétitions" avant de passer aux "Motions" pendant les affaires courantes.

PETITIONS

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled June 26, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled June 26, 1997) Mr R. Marchese.

Petition relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled June 26, 1997) Mr T. Chudleigh.

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled June 26, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Bill 75, Alcohol, Gaming and Charity Funding Public Interest Act, 1996 (Sessional Paper No. P-260) (Tabled June 26, 1997) Mr G. Leadston.

Petition relating to a Variance allowing only standby chlorination to be used in Milton's water delivery system (Sessional Paper No. P-269) (Tabled June 26, 1997) Mr T. Chudleigh.

Petition relating to Funding of prevention services provided by the Workers Health and Safety Centre (Sessional Paper No. P-273) (Tabled June 26, 1997) Mr D. Christopherson.

Petitions relating to Support for all current forms of black bear hunting (Sessional Paper No. P-275) (Tabled June 26, 1997) Mr B. Murdoch and Mr P. North.

Petition relating to "Barrier Free" renovated commercial buildings (Sessional Paper No. P-277) (Tabled June 26, 1997) Mr E. Hardeman.

Petition relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled June 26, 1997) Mr W. Wettlaufer.

Petition relating to Funding to pave Highway 601 and designating a certain portion as a school zone (Sessional Paper No. P-287) (Tabled June 26, 1997) Mr F. Miclash.

Petition relating to Atlas Specialty Steels in Welland (Sessional Paper No. P-288) (Tabled June 26, 1997) Mr P. Kormos.

Pétition ayant rapport à la demande du dépôt d'un projet de loi qui interdit la nudité du haut du corps des femmes (Sessional Paper No. P-289) (Tabled June 26, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 146, An Act to protect Farming and Food Production. Hon. N. Villeneuve.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 146, Loi protégeant l'agriculture et la production alimentaire. L'hon. N. Villeneuve.

Bill 147, An Act to amend the Municipal Act to allow local municipalities to pass by-laws with respect to dress codes. Mr J. Brown (Scarborough West).

Projet de loi 147, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour permettre aux municipalités locales d'adopter des règlements municipaux en ce qui concerne des normes de tenue vestimentaire. M. J. Brown (Scarborough-Ouest).

Bill 148, An Act to deal with matters relating to the establishment of the new City of Toronto. Hon. A. Leach.

Projet de loi 148, Loi traitant de questions se rapportant à la constitution de la nouvelle cité de Toronto. L'hon. A. Leach.

Bill 149, An Act to continue the reforms begun by the Fair Municipal Finance Act, 1997 and to make other amendments respecting the financing of local government. Hon. E. Eves.

Projet de loi 149, Loi continuant les réformes amorcées par la Loi de 1997 sur le financement équitable des municipalités et apportant d'autres modifications relativement au financement des administrations locales. L'hon. E. Eves.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr70, An Act respecting The St. Catharines General Hospital. Mr T. Froese.

Bill Pr78, An Act respecting the City of Scarborough. Mr D. Newman.

With unanimous consent, the House was recessed for 10 minutes.

Avec le consentement unanime, l'Assemblée a fait une pause de 10 minutes.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order, when the order of the day is called for resuming the adjourned debate on the motion for adoption of amendments to the Standing Orders, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the motion and any amendments thereto which questions shall be decided without further amendment or debate. If a recorded vote is requested, the division bells shall be limited to 5 minutes and no deferral of the division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted.

A debate arose and, after some time, the Speaker interrupted the debate, to inform the House that, in the name of Her Majesty the Queen, Her Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in her office:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, le Président interrompt le débat pour aviser l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur la lieutenant-gouverneure a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet:-

Bill 105, An Act to renew the partnership between the province, municipalities and the police and to enhance community safety.

Projet de loi 105, Loi visant à renouveler le partenariat entre la province, les municipalités et la police et visant à accroître la sécurité de la collectivité.

Bill 127, An Act to amend the Nursing Act, 1991 and to make consequential amendments to the Healing Arts Radiation Protection Act, the Medical Laboratory Technology Act, 1991, the Respiratory Therapy Act, 1991 and the Vital Statistics Act.

Projet de loi 127, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les infirmières et infirmiers et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur la protection contre les rayons X, à la Loi de 1991 sur les technologistes de laboratoire médical, à la Loi de 1991 sur les inhalothérapeutes et à la Loi sur les statistiques de l'état civil.

Bill 129, An Act to stimulate job growth, to reduce taxes and to implement other measures contained in the 1997 Budget.

Projet de loi 129, Loi visant à stimuler la croissance de l'emploi, à réduire les impôts et à mettre en oeuvre d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1997.

Bill 135, An Act to amend the Regional Municipality of Waterloo Act and to make consequential amendments.

Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Waterloo et apportant des modifications corrélatives.

The debate continued and, after some time, the motion was carried on the following division:-

AYES / POUR - 43

Baird	Hardeman	Rollins
Barrett	Harnick	Ross
Boushy	Hastings	Sampson
Brown	Hudak	Saunderson
(Scarborough West)	Johns	Shea
Chudleigh	Johnson	Snobelen
Clement	(Don Mills)	Spina
Doyle	Jordan	Sterling
Ecker	Leach	Stewart
Elliott	Martiniuk	Tascona
Flaherty	Maves	Tilson
Fox	Munro	Turnbull
Galt	O'Toole	Villeneuve
Gilchrist	Palladini	Wettlaufer
Grimmett	Parker	Young

NAYS / CONTRE - 14

Brown	Conway	Marchese
(Algoma-Manitoulin)	Curling	Martin
Christopherson	Lalonde	Sergio
Churley	Lankin	Silipo
Colle	Laughren	Wildman

In accordance with the Order of the House of June 24, 1997, the House then adjourned at 12:20 a.m. until Monday, August 18, 1997.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 24 juin 1997, la chambre a ensuite ajourné ses travaux à 00 h 20 jusqu'au lundi 18 août 1997.

**TWO HUNDRED AND
THIRTEENTH DAY
THURSDAY, JULY 3, 1997**

**DEUX CENT TREIZIÈME
JOUR
JEUDI 3 JUILLET 1997**

Order in Council

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that,

Mr Speaker be advised that pursuant to Standing Order Number 10(a) of the Legislative Assembly it is deemed that the public interest requires the Assembly to reconvene at an earlier time during the adjournment than August 18, 1997, and that,

Therefore, Mr Speaker be requested to give notice accordingly to reconvene the 1st Session of the 36th Parliament of the Province of Ontario at 1:30 p.m. on Thursday, the 3rd day of July, 1997.

Recommended

DAVID JOHNSON,
for Premier and President of the Council.

Concurred

DAVID JOHNSON,
Chair of Cabinet.

Approved and Ordered, June 29, 1997.

HILARY M. WESTON,
Lieutenant Governor.

NOTICE

In accordance with the provisions of Standing Order 10(a), having been satisfied, on the advice of the Government, that the public interest requires that the House should meet at an earlier time during the adjournment, I hereby give notice that the Legislative Assembly shall meet on Thursday, the 3rd of July 1997, at 1:30 p.m., to transact the business of the House.

Dated at the Parliament Building in the City of Toronto this 30th day of June, 1997.

CHRISTOPHER M. STOCKWELL,
Speaker.

PRAYERS**1:30 P.M.****PRIÈRES****13 H 30****PETITIONS**

Petition relating to North York Branson Hospital (Sessional Paper No. P-15) (Tabled July 3, 1997) Mr M. Kwinter.

Petition relating to Workers Health and Safety Centre and Occupational Health Clinics (Sessional Paper No. P-118) (Tabled July 3, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Opposing reductions to the education system (Sessional Paper No. P-128) (Tabled July 3, 1997) Ms I. Bassett.

Petition relating to Amalgamating the six municipalities within Toronto (Sessional Paper No. P-179) (Tabled July 3, 1997) Ms I. Bassett.

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled July 3, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Establishing a Dialysis treatment facility in Cornwall (Sessional Paper No. P-266) (Tabled July 3, 1997) Mr J. Cleary.

Petition relating to a Variance allowing only standby chlorination to be used in Milton's water delivery system (Sessional Paper No. P-269) (Tabled July 3, 1997) Mr T. Chudleigh.

Petition relating to the Rural Health Policy (Sessional Paper No. P-270) (Tabled July 3, 1997) Mr T. Barrett.

Petition relating to Clarification of federal legislation on going topless in public places (Sessional Paper No. P-272) (Tabled July 3, 1997) Mr J. Ouellette.

Petition relating to Funding of prevention services provided by the Workers Health and Safety Centre (Sessional Paper No. P-273) (Tabled July 3, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled July 3, 1997) Mr B. Johnson (Perth).

REPORTS BY COMMITTEES**RAPPORTS DES COMITÉS**

Mr Tascona from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Final Report on Referenda (Sessional Paper No. 536) (Tabled July 3, 1997).

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 138, An Act to promote road safety by increasing periods of suspension for Criminal Code convictions, impounding vehicles of suspended drivers, requiring treatment for impaired drivers, raising fines for driving while suspended, impounding critically defective commercial vehicles, creating an absolute liability offence for wheel separations, raising fines for passing stopped school buses, streamlining accident reporting requirements and amending other road safety programs.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Her Honour the Lieutenant Governor of the Province entered the Chamber of the Legislative Assembly and took her seat upon the Throne.

The Acting Speaker (Ms Churley) addressed Her Honour as follows:

"May it please Your Honour:

The Legislative Assembly of the Province has, at its present sitting thereof, passed a certain bill to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent."

The Clerk Assistant and Executive Director of Legislative Services then read the title of the bill that had passed as follows:

"The following is the title of the bill to which Your Honour's assent is prayed:

Bill 138, An Act to promote road safety by increasing periods of suspension for Criminal Code convictions, impounding vehicles of suspended drivers, requiring treatment for impaired drivers, raising fines for driving while suspended, impounding critically defective commercial vehicles, creating an absolute liability offence for wheel

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 138, Loi visant à favoriser la sécurité routière en augmentant les périodes de suspension pour les déclarations de culpabilité découlant du Code criminel, en mettant en fourrière les véhicules de conducteurs faisant l'objet d'une suspension, en exigeant le traitement des conducteurs en état d'ébriété, en augmentant les amendes pour conduite pendant que son permis est suspendu, en mettant en fourrière les véhicules utilitaires comportant des défauts critiques, en créant une infraction entraînant la responsabilité absolue en cas de détachement des roues, en augmentant les amendes pour dépassement d'un autobus scolaire arrêté, en simplifiant les exigences relatives à la déclaration des accidents et en modifiant d'autres programmes de sécurité routière.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Projet de loi 138, Loi visant à favoriser la sécurité routière en augmentant les périodes de suspension pour les déclarations de culpabilité découlant du Code criminel, en mettant en fourrière les véhicules de conducteurs faisant l'objet d'une suspension, en exigeant le traitement des conducteurs en état d'ébriété, en augmentant les amendes pour conduite

separations, raising fines for passing stopped school buses, streamlining accident reporting requirements and amending other road safety programs.

pendant que son permis est suspendu, en mettant en fourrière les véhicules utilitaires comportant des défauts critiques, en créant une infraction entraînant la responsabilité absolue en cas de détachement des roues, en augmentant les amendes pour dépassement d'un autobus scolaire arrêté, en simplifiant les exigences relatives à la déclaration des accidents et en modifiant d'autres programmes de sécurité routière.

To this Act the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:

"In Her Majesty's name, Her Honour the Lieutenant Governor doth assent to this bill."

«Au nom de Sa Majesté, Son Honneur la lieutenante-gouverneure sanctionne ce projet de loi.»

Her Honour was then pleased to retire.

Mr Johnson (Don Mills) moved,

M. Johnson (Don Mills) propose,

That the June 25, 1997 report of the Integrity Commissioner be referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly, that the Committee consider the report and respond directly to the Integrity Commissioner and that the Committee be authorized to meet for 2 days before July 25, 1997 and that the Committee present its report to the Assembly on the first available day that reports by committees may be received.

A debate arose and, after some time, Ms Castrilli moved that the motion be amended by adding the following:-

"And further, in the opinion of this Assembly, that the report from the committee be debated in the Legislative Assembly of Ontario for one sessional day."

The debate continued and, after some,

With unanimous consent, Mr Wildman moved that the motion be further amended by adding the following:-

"And further, in the opinion of this Assembly, proper consideration of the Integrity Commissioner's Report will require the participation of the Minister of Health and the Member for St. George-St. David as Committee witnesses."

The debate continued and, after some time,

The question having been put on Mr Wildman's amendment was lost on the following division:-

AYES / POUR - 17

Bisson
Boyd

Conway
Kennedy

McLeod
Ruprecht

 AYES / POUR - Continued

Bradley	Kormos	Silipo
Castrilli	Lankin	Wildman
Christopherson	Marchese	Wood
Churley	Martin	(Cochrane North)

NAYS / CONTRE - 47

Baird	Hodgson	Ross
Barrett	Johns	Sampson
Bassett	Johnson	Saunderson
Boushy	(Don Mills)	Shea
Brown	Johnson	Sheehan
(Scarborough West)	(Perth)	Skarica
Chudleigh	Kells	Spina
Clement	Klees	Sterling
DeFaria	Leach	Stewart
Doyle	Marland	Tascona
Ecker	Martiniuk	Tilson
Elliott	Munro	Turnbull
Froese	Mushinski	Vankoughnet
Gilchrist	Newman	Wettlaufer
Hardeman	Ouellette	Witmer
Harris	Parker	Young
Hastings	Rollins	

The question having been put on Ms Castrilli's amendment to the motion was lost on the same vote.

The question then having been put on the main motion was declared carried.

And it was,

Ordered, That the June 25, 1997 report of the Integrity Commissioner be referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly, that the Committee consider the report and respond directly to the Integrity Commissioner and that the Committee be authorized to meet for 2 days before July 25, 1997 and that the Committee present its report to the Assembly on the first available day that reports by committees may be received.

The following Bills were read the second time and Ordered for Third Reading:-

Les projets de loi suivants sont lus une deuxième fois et ordonnés pour la troisième lecture:-

Bill Pr51, An Act respecting the City of Hamilton.

Bill Pr63, An Act respecting the Bank of Nova Scotia Trust Company, Montreal Trust Company of Canada and Montreal Trust Company.

Bill Pr64, An Act respecting The National Ballet of Canada.

Bill Pr73, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr74, An Act respecting 4588 Bathurst.

Bill Pr75, An Act respecting 750 Spadina Avenue Association.

Bill Pr80, An Act respecting the Young Women's Christian Association of Niagara Falls.

Bill Pr81, An Act respecting the Chinese Cultural Centre of Greater Toronto Foundation.

Bill Pr82, An Act respecting the Ontario Association of Not-For-Profit Credit Counselling Services.

Bill Pr83, An Act respecting the Municipal Law Enforcement Officers' Association (Ontario) Inc.

The following Bills were read the third time
and were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une
troisième fois et adoptés:-

Bill Pr51, An Act respecting the City of Hamilton.

Bill Pr63, An Act respecting the Bank of Nova Scotia Trust Company, Montreal Trust Company of Canada and Montreal Trust Company.

Bill Pr64, An Act respecting The National Ballet of Canada.

Bill Pr73, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr74, An Act respecting 4588 Bathurst.

Bill Pr75, An Act respecting 750 Spadina Avenue Association.

Bill Pr80, An Act respecting the Young Women's Christian Association of Niagara Falls.

Bill Pr81, An Act respecting the Chinese Cultural Centre of Greater Toronto Foundation.

Bill Pr82, An Act respecting the Ontario Association of Not-For-Profit Credit Counselling Services.

Bill Pr83, An Act respecting the Municipal Law Enforcement Officers' Association (Ontario) Inc.

With unanimous consent,

Avec le consentement unanime,

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That when the House adjourns today it stand adjourned until Monday, August 18, 1997 as ordered on Tuesday, June 24, 1997, the terms and conditions provided by that order to apply.

In accordance with the Order of the House of June 24, 1997, the House then adjourned at 6:10 p.m. until Monday, August 18, 1997.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 24 juin 1997, la chambre a ensuite ajourné ses travaux à 18 h 10 jusqu'au lundi 18 août 1997.

**TWO HUNDRED AND
FOURTEENTH DAY
MONDAY, AUGUST 18, 1997**

**DEUX CENT QUATORZIÈME
JOUR
LUNDI 18 AOÛT 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

The Speaker informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Administrator had been pleased to assent to the following bills in his office on Monday, July 21, 1997:-

**PRIÈRES
13 H 30**

Le Président avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur l'administrateur a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet le lundi 21 juillet 1997:-

Bill Pr51, An Act respecting the City of Hamilton.

Bill Pr63, An Act respecting the Bank of Nova Scotia Trust Company, Montreal Trust Company of Canada and Montreal Trust Company.

Bill Pr64, An Act respecting The National Ballet of Canada.

Bill Pr73, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr74, An Act respecting 4588 Bathurst.

Bill Pr75, An Act respecting 750 Spadina Avenue Association.

Bill Pr80, An Act respecting the Young Women's Christian Association of Niagara Falls.

Bill Pr81, An Act respecting the Chinese Cultural Centre of Greater Toronto Foundation.

Bill Pr82, An Act respecting the Ontario Association of Not-For-Profit Credit Counselling Services.

Bill Pr83, An Act respecting the Municipal Law Enforcement Officers' Association (Ontario) Inc.

During "Oral Questions", as a result of disruptions, the Speaker ordered all Galleries to be cleared and the House was recessed for 15 minutes.

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

MOTIONS

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot items 89, 91, 92, 93 and 94; that Mr Turnbull and Mr McLean exchange places in the order of precedence for private members' public business; that Mr Danford replace Mr Carroll in the order of precedence for private members' public business; and, that the House will commence at 11:00 a.m. on Thursday, August 21 to discuss ballot item 89 only.

PETITIONS

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled August 18, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Bill 75, Alcohol, Gaming and Charity Funding Public Interest Act, 1996 (Sessional Paper No. P-260) (Tabled August 18, 1997) Mr B. Grimmitt.

Petition relating to Establishing a Dialysis treatment facility in Cornwall (Sessional Paper No. P-266) (Tabled August 18, 1997) Mr J. Cleary.

Petition relating to Clarification of federal legislation on going topless in public places (Sessional Paper No. P-272) (Tabled August 18, 1997) Mr J. Ouellette.

Petition relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled August 18, 1997) Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Withdrawal of Bill 136 (Sessional Paper No. P-290) (Tabled August 18, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Public consultation with Ontarians on the future of TVO/TFO (Sessional Paper No. P-291) (Tabled August 18, 1997) Mr M. Gravelle.

Petitions relating to Women's College Hospital (Sessional Paper No. P-292) (Tabled August 18, 1997) Ms I. Bassett, Mrs M. Boyd, Mr G. Kennedy, Ms S. Martel and Mr T. Martin.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Tascona from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report on the June 25, 1997 Report of the Integrity Commissioner (Sessional Paper No. 548) (Tabled August 18, 1997).

RAPPORTS DES COMITÉS

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 150, An Act proclaiming United Empire Loyalists' Day. Mr H. Danford.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 150, Loi proclamant le jour des Loyalistes de l'Empire-Uni. M. H. Danford.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 143, An Act to authorize the payment of certain amounts for the Public Service for the fiscal year ending on March 31, 1997.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 143, Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 1997.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND FIFTEENTH
DAY
TUESDAY, AUGUST 19, 1997**

**DEUX CENT QUINZIÈME
JOUR
MARDI 19 AOÛT 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled August 19, 1997) Mrs M. Boyd.

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled August 19, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Establishing a Dialysis treatment facility in Cornwall (Sessional Paper No. P-266) (Tabled August 19, 1997) Mr J. Cleary.

Petition relating to a Variance allowing only standby chlorination to be used in Milton's water delivery system (Sessional Paper No. P-269) (Tabled August 19, 1997) Mr T. Chudleigh.

Petitions relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled August 19, 1997) Mr B. Grandmaître and Mr B. Wood (London South).

Petitions relating to Women's College Hospital (Sessional Paper No. P-292) (Tabled August 19, 1997) Mr D. Christopherson, Ms S. Martel and Mr B. Murdoch.

Petition relating to Northern Ontario Investments (Sessional Paper No. P-293) (Tabled August 19, 1997) Mr R. Bartolucci.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 142, An Act to revise the law related to Social Assistance by enacting the Ontario Works Act and the Ontario Disability Support Program Act, by repealing the Family Benefits Act, the Vocational Rehabilitation Services Act and the General Welfare Assistance Act and by amending several other Statutes.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 142, Loi révisant la loi relative à l'aide sociale en édictant la Loi sur le programme ontarien au travail et la Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées, en abrogeant la Loi sur les prestations familiales, la Loi sur les services de réadaptation professionnelle et la Loi sur l'aide sociale générale et en modifiant plusieurs autres lois.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 34(b).

À 18 h, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 34(b) du Règlement.

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND
SIXTEENTH DAY
WEDNESDAY, AUGUST 20, 1997**

**DEUX CENT SEIZIÈME
JOUR
MERCREDI 20 AOÛT 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Bill 75, Alcohol, Gaming and Charity Funding Public Interest Act, 1996 (Sessional Paper No. P-260) (Tabled August 20, 1997) Mr J. Tascona.

Petition relating to the Opposition to fingerprinting Ontario Citizens (Sessional Paper No. P-261) (Tabled August 20, 1997) Mr F. Miclash.

Petition relating to Issuing a Deductible credit for Ontario Seniors (Sessional Paper No. P-267) (Tabled August 20, 1997) Mr F. Miclash.

Petitions relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled August 20, 1997) Mr G. Leadston and Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Withdrawal of Bill 136 (Sessional Paper No. P-290) (Tabled August 20, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Women's College Hospital (Sessional Paper No. P-292) (Tabled August 20, 1997) Mrs M. Boyd.

Petition relating to Northern Ontario Investments (Sessional Paper No. P-293) (Tabled August 20, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Working committee for the phase-out of environmental toxins (Sessional Paper No. P-294) (Tabled August 20, 1997) Ms M. Churley.

Petition relating to Public inquiry into the shooting death of Dudley George (Sessional Paper No. P-295) (Tabled August 20, 1997) Mr B. Wildman.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Miclash from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Forty-first Report (Sessional Paper No. 551) (Tabled August 20, 1997).

Pursuant to Standing Order 106(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Miclash du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le quarante et unième rapport du comité (document parlementaire n° 551) (déposé le 20 août 1997).

Conformément à l'article 106(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 151, An Act to preserve Lynde Marsh in Whitby for conservation and educational purposes. Mr J. Flaherty.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 151, Loi visant à préserver Lynde Marsh à Whitby à des fins de conservation et d'enseignement. M. J. Flaherty.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion as amended for Adoption of amendments to the Standing Orders having been read,

In accordance with the Order of the House passed on June 26, 1997 the Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Le Président, met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 26 juin 1997, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 58

Arnott
Baird
Bassett
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Carroll

Harris
Hastings
Hodgson
Jackson
Johns
Johnson
(Don Mills)

Pettit
Preston
Ross
Saunderson
Shea
Smith
Sterling

AYES / POUR - Continued

Chudleigh	Jordan	Stewart
Cunningham	Kells	Tascona
Doyle	Klees	Tilson
Ecker	Leach	Tsubouchi
Elliott	Leadston	Turnbull
Fisher	Marland	Villeneuve
Flaherty	Martiniuk	Wettlaufer
Ford	McLean	Wilson
Fox	Munro	Witmer
Froese	Mushinski	Wood
Galt	Newman	(London South)
Grimmett	O'Toole	Young
Hardeman	Ouellette	
Hamick	Parker	

NAYS / CONTRE - 31

Bartolucci	Duncan	McLeod
Boyd	Gerretsen	Miclash
Bradley	Grandmaître	Morin
Brown	Hampton	Patten
(Algoma-Manitoulin)	Hoy	Phillips
Christopherson	Kormos	Pouliot
Churley	Lalonde	Pupatello
Cleary	Lankin	Sergio
Conway	Martel	Wildman
Crozier	Martin	Wood
Curling	McGuinty	(Cochrane North)

And it was,

Ordered, That the Standing Orders be amended as follows:

That Standing Order 1(b) be deleted and the following substituted:

(b) The purpose of these Standing Orders is to ensure that Proceedings are conducted in a manner that respects the democratic rights of members,

(i) to submit motions, resolutions and bills for the consideration of the Assembly and its committees, and to have them determined by democratic vote;

(ii) to debate, speak to, and vote on motions, resolutions and bills;

(iii) to hold the government accountable for its policies; and

(iv) collectively, to decide matters submitted to the Assembly or a Committee.

(c) In all contingencies not provided for in the Standing Orders the question shall be decided by the Speaker or Chair, and in making the ruling the Speaker or Chair shall base the decision on the democratic rights of members referred to in clause (b). In doing so the Speaker shall have regard to any applicable usages and precedents of the Legislature and Parliamentary tradition.

(d) The Standing Orders shall not be interpreted or applied in a manner that permits a member to obtain a procedural or tactical advantage by contravening a Standing Order.

That Standing Order 6(b) be deleted.

That Standing Order 9(c) be deleted and the following substituted:

(c) The House may meet between the hours of 6:30 p.m. and 9:30 p.m. on the passage of a government motion for that purpose. Such a motion requires notice, and must appear on the Orders and Notices paper by the first Sessional day of the first week to which the motion applies. Such a motion may apply to one day or to more than one day. The question on such a motion shall be put forthwith and without amendment or debate. Despite Standing Order 2, such an evening meeting period is a new Sessional day. It shall be limited to the consideration of government orders or private members' public business or both, according to the terms of the motion, but no government bill shall be called on more than one Sessional day during a single calendar day without unanimous consent. If a recorded vote is requested by 5 members, the division bell shall be limited to 15 minutes. At 9:30 of such an evening meeting period, the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day.

(c.1) Where a motion under clause (c) provides that all or part of an evening meeting period shall be devoted to the consideration of private members' public business, the motion shall indicate the business to be considered, the time or times reserved for such business, and any special procedure to be followed. Such motion may provide that all or part of Standing Order 96 applies with necessary modifications to the debate on private members' public business.

(c.2) The House may sit beyond the hours provided in clauses (a) and (c) on the passage of a government motion for that purpose. Such a motion requires notice, and must appear on the Orders and Notices paper by the first Sessional day of the first week to which the motion applies. The question on such a motion shall be put forthwith and without amendment or debate. If a recorded vote is requested by 5 members, the division bells shall be limited to 15 minutes.

That Standing Order 10(a) be deleted and the following substituted:

(a) Whenever the House stands adjourned, if the government advises the Speaker that the public interest requires the House to meet at an earlier time, the Speaker shall give notice that the House shall meet at such time, and thereupon the House shall meet to transact its business as if it had been duly adjourned to that time and the period referred to in sub- clause 6(a)(i) or (ii) had been extended accordingly.

That Standing Order 11 be amended by adding the following clause:

(e) If on Thursday morning the House is adjourned for lack of a quorum during the consideration of private members' public business, it shall stand adjourned until 1:30 p.m. of the same day.

That Standing Order 13 be amended by adding the following clauses after clause (b):

(b.1) The Speaker may rule on a point of privilege or point of order when it is raised without allowing any discussion apart from the member raising the point.

(b.2) A member raising a point of order or point of privilege, and any member permitted by the Speaker to speak to it, must put the point tersely and speak only to the point raised. A point of order or privilege is heard in silence by the House.

That Standing Orders 15 and 16 be deleted and the following substituted:

15. (a) If a member on being called to order for an offence against any Standing Order persists in the offence, the Speaker may direct the member to discontinue, and if such member refuses to comply, the Speaker shall name the member to the House.

(b) When a member is named by the Speaker, if the offence is a minor one, the Speaker may order the member to withdraw for the balance of the Sessional day; but if the matter appears to the Speaker to be of a more serious nature, the Speaker shall put the question on the motion being made, no amendment, adjournment or debate being allowed, "that such member be suspended from the service of the House", such suspension being for any time stated in the motion not exceeding 8 Sessional days.

(c) If any member on being named and directed to withdraw from the House refuses to obey the direction of the Speaker when summoned under the Speaker's Order by the Sergeant-at-Arms, the Speaker shall call to the attention of the House that force is necessary in order to compel obedience and such member shall thereupon, without motion, be suspended from the service of the House for the remainder of the Session.

(d) If a member suspended under clause (c) does not leave the House, the member's presence in the House shall not be recognised and the business of the House shall proceed as if the member had left.

16. (a) In the case of grave disorder in the House, the Speaker or the Chair may, if he or she thinks it necessary to do so and unless it would disadvantage a member who is not responsible for the disorder, adjourn the House or a Committee without motion, or suspend any meeting for a time to be named by him or her.

That Standing Order 20(a) be deleted and the following substituted:

20. (a) Members shall remain in their places and refrain from interrupting the Speaker when he or she has risen to speak, make a ruling, or put a question to the House.

That Standing Order 21 be deleted and the following substituted:

21. (a) Privileges are the rights enjoyed by the House collectively and by the members of the House individually conferred by the Legislative Assembly Act and other statutes, or by practice, precedent, usage and custom.

(b) Once the Speaker finds that a *prima facie* case of privilege exists it shall be taken into consideration immediately.

(c) Any Member proposing to raise a point of privilege, other than one arising out of proceedings in the chamber during the course of a Sessional day, shall give to the Speaker a written statement of the point at least one hour prior to raising the question in the House.

(d) The Speaker may rule that a prima facie case of privilege does not exist on the basis of the written statement referred to in clause (c) and, despite clause 13(b.1), may do so without allowing discussion from any member.

That Standing Order 22(b) be deleted and the following substituted:

(b) When two or more members rise to speak, the Speaker shall call upon the member who, in the Speaker's opinion, rose first in his or her place.

That Standing Order 22 be further amended by adding the following clause:

(d) Subject to the Standing Orders and any other order of the House, nothing prevents the Speaker or Chair of the Committee of the Whole House from recognizing an independent member to speak.

That Standing Orders 24 and 25 be deleted and the following substituted:

24. (a) Except where otherwise expressly provided by the Standing Orders or by unanimous consent of a Committee, no member shall speak in the House or Committee for more than 20 minutes.

(b) Notwithstanding clause (a), the first speaker for any recognized Party in the House may speak for not more than 40 minutes in the following circumstances:

- (i) debate on second reading of a government bill
- (ii) debate on third reading of a government bill
- (iii) debate on the address in reply to the speech from the Throne
- (iv) debate on the Budget Motion
- (v) debate on the interim supply motion
- (vi) debate on any other substantive government motion

(c) Notwithstanding clause (a) no member shall speak for more than 10 minutes after 5 hours of debate on second or third reading of a government bill.

25. (a) Following the speech of each member, a period not exceeding 10 minutes shall be made available, if required, to allow members to ask questions and comment briefly on matters relevant to the matters before the House and to allow responses thereto, in the following circumstances:

(i) debate on second reading of a government bill, but no such 10 minute period shall be allowed following the reply allowed to the minister or parliamentary assistant who has moved second reading of the bill;

(ii) debate on third reading of a government bill, but no such 10 minute period shall be allowed following the reply allowed to the minister or parliamentary assistant who has moved third reading of the bill;

(iii) debate on the Address in Reply to the Speech from the Throne, but no such 10 minute period shall be allowed following the speeches of the mover and the seconder of the motion for the Address; the speeches of the members speaking first on behalf of the Official Opposition and the other recognized Opposition Parties, and the speeches of the members winding up the Throne Debate for each recognized Party;

(iv) debate on the Budget motion, but no such 10 minute period shall be allowed following the presentation of the Budget by the Minister of Finance, the speeches of the members speaking first on behalf of the Official Opposition and the other recognized Opposition Parties, and the speeches of the members winding up the Budget Debate for each recognized Party; and

(v) debate on a motion for Interim Supply.

(b) In asking a question or making a comment with respect to the matters set out in clause (a), no member shall speak for more than 2 minutes. Two minutes shall be reserved for the reply of the member originally speaking.

That Standing Order 28 be deleted and the following substituted:

28. (a) When a voice vote has been taken on any question, a division may be required by 5 members standing in their places.

(b) When members have been called in for a division, there shall be no further debate.

(c) When the members have been called in, the Speaker shall again put the question and, subject to Standing Order 12, every member present at that time who wishes to vote shall rise and record his or her vote.

(d) Members are not compelled to vote and those who wish to abstain should remain in their seats when asked to rise and record their vote. An abstention shall not be entered in the Votes and Proceedings or Journals.

(e) The names of the members voting on each side of the question shall be entered in the Votes and Proceedings and the Journals, except on dilatory motions when the numbers only shall be entered.

(f) Immediately after the vote, the pairs, if any, shall be declared and shall be entered in the Votes and Proceedings and the Journals.

(g) Except as otherwise provided in the Standing Orders, the division bells shall be limited to 30 minutes.

(h) Except where a Standing Order or other order fixes the time of the vote, a vote may be deferred at the request of any Chief Whip of a recognized Party in the House. The Speaker shall then defer the taking of the vote to the next Sessional day during the routine proceeding "Deferred Votes" at which time the bells shall be rung for 5 minutes.

(i) Divisions requested on motions to adjourn the House or the debate, that the Chair of a Committee of the Whole House report progress and ask for leave to meet again or leave the chair, and for closure shall not be deferred.

(j) Notwithstanding Standing Order 30(b), the Speaker shall put every question on the deferred votes.

That Standing Order 30 be deleted and the following substituted:

30. (a) The routine proceedings before the Orders of the Day are as follows:

- Members' Statements
- Reports by Committees
- Introduction of Bills
- Motions
- Statements by the Ministry and Responses
- Deferred Votes
- Oral Questions
- Petitions

(b) At 4:00 p.m. on any day on which the House has not commenced Orders of the Day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of the Routine Proceeding currently occupying the House and immediately call Orders of the Day.

That Standing Order 31 be amended by adding the following clause:

(d) The Speaker has the discretion to permit an independent member to make a statement for no longer than one and one-half minutes. In exercising his or her discretion, the Speaker shall have regard to the opportunities that members of recognized parties have to make such statements. An independent member shall notify the Speaker of his or her intention to make a statement.

That Standing Order 33 be amended by adding the following clause:

(j) The Speaker has the discretion to permit an independent member to place an oral question and one supplementary question during Oral Question Period. In exercising his or her discretion, the Speaker shall have regard to the opportunities that members of recognized parties - other than the Leaders of Opposition Parties or members who place questions instead of the Leaders - have to place such questions. An independent member shall notify the Speaker of his or her intention to place a question.

That Standing Order 34(f) be deleted and the following substituted:

(f) When the House continues to meet past 6:00 p.m. on a government motion as provided in Standing Order 9, except a motion under clause 9(c), the adjournment proceeding under this Standing Order shall not apply.

(f.1) If the House is scheduled to meet again at 6:30 p.m. of the same calendar day and the debate under this Standing Order has not been completed by 6:25 p.m., the Speaker shall immediately interrupt the adjournment proceeding, deem the motion to adjourn to be carried, and adjourn the House to the next Sessional day.

That Standing Order 35 be deleted and the following substituted:

35. Under the proceeding "Motions", the Government House Leader may move routine motions that are part of the technical procedure of the House, including motions under Standing Order 9 and other motions for times of meeting and adjournment of the House, and motions for changes in membership of committees and similar non-substantive matters. Except as provided by clause 9(c.2), these routine motions do not require notice.

That Standing Order 36(h) be deleted and the following substituted:

(h) Within 24 Sessional days of its presentation, excluding Sessional days pursuant to clause 9(c), the government shall file a response to a petition with the Clerk of the House and shall provide a copy of the response to the member who presented the petition.

That Standing Order 37(a) be deleted and the following substituted:

(a) The report of a standing or select committee on any bill shall be taken into consideration immediately and the Speaker shall put the question on the motion for the adoption of the report forthwith, which question shall be decided without amendment or debate. If a recorded vote is requested, the division bells shall be limited to 5 minutes.

That Standing Order 38 be amended by the addition of the following clause:

(g) No introduction of a single bill shall last more than 5 minutes.

That Standing Order 39(a) and (b) be deleted.

That Standing Order 42(g) be deleted and the following substituted:

(g) Debate on a motion shall be limited to one Sessional day. At 6:00 p.m. on that day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put the question without debate. If a recorded vote is requested, the division bells shall be limited to 5 minutes.

That Standing Order 43(b) be deleted and the following substituted:

(b) Debate on a motion under clause (a) shall be at a time allotted by agreement of the House Leaders and restricted to one Sessional day. At 6:00 p.m. on that day, the Speaker shall interrupt the proceedings and put the question without further debate.

That Standing Order 45 be amended by adding following clause:

(d) The Speaker or Chair shall rule out of order any motion or amendment that he or she considers to be frivolous, vexatious, for purposes of delay or contrary to the Standing Orders or precedents.

That Standing Order 46(b) and (c) be deleted and the following substituted:

(b) At 6:00 p.m. or at 9:15 p.m., as the case may be, after the time allocation motion has been called as the first Government Order of the Sessional day the Speaker shall without further debate or amendment put every question necessary to dispose of the motion. If a recorded vote is requested by 5 members, division bells shall be limited to 5 minutes.

(c) A time allocation motion may not be moved until second reading debate has been completed or three Sessional days of debate have taken place on second reading consideration of any government bill or on a substantive government motion when that government bill or substantive motion has been called as the first Government Order of the Day on each of the Sessional days.

(d) A time allocation motion may not be moved on the same calendar day that any of the bills that are the subject of the motion has been called as a Government order.

That Standing Order 54 be amended by deleting the words "or a minister acting in his or her place."

That Standing Order 55 be deleted and the following substituted:

55. Before the adjournment of the House on each Thursday during the Session, the Government House Leader may announce the business for the following week.

That Standing Order 57 be amended by adding the following clause:

(b) There shall be 4 Sessional days allotted to the debate on the Budget Motion and any amendments thereto. At 5:45 p.m. or at 9:15 p.m., as the case may be, on the third Sessional day of debate, the Speaker shall without further debate or amendment put every question necessary to dispose of the Budget Motion. If a recorded vote is requested by 5 members, division bells shall be limited to 15 minutes.

That Standing Order 58 be deleted and the following substituted:

58. All main Estimates shall be presented to the House after completion of the Budget debate but not later than 12 Sessional days following the presentation of the Budget and shall be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates.

That Standing Order 62(c) be deleted and the following substituted:

(c) There shall be an Order for Concurrence placed on the Orders and Notices paper for each of the Estimates reported from the Committee. At 5:45 p.m. or 9:15 p.m., as the case may be, on the Sessional Day during which debate on the Orders for Concurrence commences as the first Government Order of the Day, or after three hours of debate on the Orders for Concurrence if the debate did not commence as the first Government Order of the Day, the Speaker shall without further debate put every question necessary to dispose of the Order for Concurrence in Supply for each of the ministries and offices named in the Committee's report. No amendment to any question may be moved. If a recorded vote is requested by five members, all divisions shall be stacked, and there shall be a single 15 minute division bell. Debate shall be in the House with the Speaker in the chair and subject to the usual Standing Orders.

That Standing Order 65 be amended by adding the following clause:

(b) When the debate on the interim supply motion is complete, or at 5:45 p.m. or 9:15 p.m., as the case may be, on the Sessional day during which debate on the interim supply motion commences as the first Government Order of the Day, whichever is earlier, the Speaker shall without further debate or amendment put every question necessary to dispose of the motion. If a recorded vote is requested by 5 members, the division bells shall be limited to 15 minutes.

That Standing Order 68 be deleted.

That Standing Order 69(d) be deleted.

That Standing Order 75 be amended by adding the following clauses:

(b) The Chair of a Committee, including the Chair of Committee of the Whole, shall rule out of order any amendment that he or she considers to be frivolous, vexatious, for purposes of delay or contrary to the Standing Orders or Precedents.

(c) The Chair of a Committee, including the Chair of Committee of the Whole, may group the votes on amendments appropriately grouped together, select the order in which amendments are to be voted, dispense with the reading of an amendment provided that the text of the amendment is available to members and members are informed of what amendment is before them, select from among duplicative amendments those which shall be voted and those which shall not, or take such other steps as he or she considers necessary to facilitate the committee's consideration and disposition of multiple amendments.

(d) The Chair of a Committee, including the Chair of Committee of the Whole may establish deadlines for tabling amendments or for filing them with the Committee Clerk.

That Standing Order 77(a) be deleted and the following substituted:

(a) Bills reported from Committee of the Whole House shall stand ordered for third reading. Bills reported from standing or select committees shall be ordered for third reading unless the Minister or Parliamentary Assistant directs that it be referred to Committee of the Whole House.

That Standing Order 96(b) be amended by adding the following sub-clause:

(iv) The Speaker has the discretion to permit an independent member to speak for up to five minutes on the motion of another private member. In exercising his or her discretion, the Speaker shall have regard to the opportunities that members of recognized Parties have to participate in debate on other members' motions. An independent member shall give the Speaker notice of his or her intention to participate in the debate.

That Standing Order 96 be further amended by the deleting clause (d) and substituting the following:

(d) The order for consideration of the items of business shall be determined by a ballot conducted by the Clerk prior to or at the commencement of each Session. All private members, including independent members, may enter their names for the draw, and names shall be drawn from a single box.

That Standing Order 96(e) be deleted.

That Standing Order 97(d) be deleted and the following substituted:

(d) The minister shall answer such written questions within 24 Sessional days, excluding Sessional days pursuant to clause 9(c), unless he or she indicates that more time is required because the answer will be costly or time-consuming or that he or she declines to answer, in which case a notation shall be made on the Orders and Notices paper following the question indicating that the minister has made an interim answer, the approximate date that the information will be available, or that the minister has declined to answer, as the case may be.

That Standing Order 97 be further amended by adding the following clause:

(g) No Member shall have more than 10 questions on the Order Paper at any one time.

That Standing Order 106(g) be deleted and the following substituted:

(g) Standing Committee on Government Agencies which is empowered to review and report to the House its observations, opinions and recommendations on the operation of all agencies, boards and commissions to which the Lieutenant Governor in Council makes some or all of the appointments, and all corporations to which the Crown in right of Ontario is a majority shareholder, such reviews to be made with a view to reducing possible redundancy and overlapping, improving the accountability of agencies, rationalizing the functions of the agencies, identifying those agencies or parts of agencies which could be subject to sunset provisions, and revising the mandates and roles of agencies, and to review the intended appointments of persons to agencies, boards and commissions and of directors to corporations in which the Crown in right of Ontario is a majority shareholder (excluding re-appointments, appointments for a term of one year or less, and appointments of persons who are public servants under the Public Service Act who remain public servants after their appointments) according to the following procedures:

1. A minister of the Crown shall lay on the Table a certificate stating that the Lieutenant Governor in Council intends to appoint a person to an agency, board or commission or to the board of directors of a corporation, together with a copy of the position description and a summary of the person's qualifications, which documents shall be deemed to be referred to the Committee.
2. Upon receipt of a certificate as referred to in paragraph 1, the Clerk of the Committee shall distribute to each member of the Sub-committee on Committee business a list of intended appointees in respect of whom a certificate has been received.
3. The Sub-committee shall meet at its own initiative, at the request of the Committee, or at the request of any member of the Sub-committee, to select from among the intended appointees referred to in paragraph 1, those intended appointees the Committee will review. Each member of the Sub-committee, other than the Chair, may choose one or more of the intended appointees for review from the certificates provided by the Clerk of the Committee.
4. The Sub-committee shall report to the Committee on the intended appointees for review. Upon receiving the report, the Committee shall determine a date for the review of the intended appointees as selected by the members of the Sub-committee. The report shall specify the amount of time allocated for the consideration of each intended appointee and the date on which each will be reviewed. An equal amount

of time shall be allocated for review of each member's selections, and where a member of the Sub-committee has selected more than one intended appointee the time available to review that member's selections shall be allocated among his or her selections.

5. Upon notice from the Clerk of the Committee that an intended appointee has been selected for review, the Minister shall ensure that the Committee receives a copy of the intended appointee's resume or biographical information and a description of the responsibilities of the position.

6. A Sub-committee member may choose to defer the consideration of one or more of the intended appointees that the member has chosen until a future meeting of the Committee at which intended appointees are to be reviewed so long as the consideration of the intended appointee has not previously been deferred.

7. In reviewing an intended appointee, the Committee shall not call as a witness any person other than the intended appointee.

8. At the conclusion of the meeting held to review an intended appointment, the Committee shall determine whether or not it concurs in the intended appointment. Any member may request that the Committee defer its determination to the next meeting of the Committee, but in any event no later than 7 calendar days. In its report, the Committee shall state whether or not it concurs in the intended appointments and may state its reasons.

9. Whether or not the House stands adjourned, the Committee shall release its report by depositing it the same day with the Clerk of the Assembly and upon receipt of the report by the Clerk the report shall be deemed to be adopted by the House.

10. A report that the Committee will not review an intended appointee shall be deemed to have been made by the Committee and adopted by the House in any of the following cases:

(a) a report respecting the intended appointee has not been made by the Committee within 30 calendar days following the day on which the Minister tables the certificate referred to in paragraph 1,

(b) the Sub-committee does not at its first meeting following the day on which the Minister tables the certificate select the intended appointee for review, or

(c) the intended appointee has not been selected for review by the Sub-committee within 14 days following the day on which the Minister tabled the certificate.

11. The Committee by unanimous agreement may extend any of the deadlines in paragraph 10.

12. The Clerk of the Committee shall give the Minister who tabled the certificate written notification of any decision respecting the appointment made by the Committee or the Sub-committee on Committee business.

13. During any adjournment of the House that exceeds one week, the Committee shall meet on such day or days as may be determined by the Sub-committee, but in any event not more than three times per month.

That Standing Order 110(a) be deleted and the following substituted:

(a) Subject to clauses (a.1) and (a.2), no standing or select committee shall consist of more than 9 members and the membership of such committees shall be in proportion to the representation of the recognized Parties in the House.

(a.1) An independent member shall be appointed to at least one standing committee. An independent member may state his or her committee preference to the House Leaders but such statement of preference is not binding. Unless the House decides otherwise, no standing committee shall include more than one independent member.

(a.2) The appointment of an independent member to a standing committee shall be in addition to the members of recognized Parties referred to in clause (a), and for this purpose the committee may consist of up to 10 members. Further, a recognized Party with a majority of seats in the House is entitled to an additional member of the committee to which an independent member is appointed, and in this case the committee may consist of up to 11 members.

That Standing Order 135 be amended by adding the following clause:

(b) When two Sessional days occur on the same calendar day, a single Orders and Notices paper may be printed for both.

That the Standing Orders be amended by the addition of the following Part:

XXIV. OTHER

144. References in these Standing Orders to the Government House Leader shall be deemed also to refer to a Minister of the Crown, or the Deputy Government House Leader, or the Parliamentary Assistant to the Government House Leader, acting in place of the Government House Leader.

That these amendments to the Standing Orders, except the amendment to Standing Order 110, take effect at midnight immediately following the day on which they are adopted.

That the amendment to Standing Order 110 take effect on the third Sessional day after August 1, 1997, that the House meets.

That, except as provided below, once in effect these amendments to the Standing Orders apply to all House and committee proceedings and to all business before the House and its committees, including proceedings commenced and motions and bills introduced before these amendments took effect.

That clause 97(g) of the Standing Orders shall not affect questions placed on the Orders and Notices paper prior to June 23, 1997.

That the Clerk of the House be authorized and instructed to print a revised edition of the Standing Orders of the House, renumbering as may be deemed necessary (including reordering Part VIII to reflect the new order of routine proceedings) and making such technical and consequential changes as may be necessary.

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

Avec le consentement unanime, la/les motion suivante est proposée sans préavis:-

Mr Johnson (Don Mills) moved,

M. Johnson (Don Mills) propose,

That the Standing Orders be amended as follows:

That Standing Order 9 be amended by deleting clause (c.2) and substituting:

(c.2) The House may sit outside the hours provided in clauses (a) and (c) on the passage of a government motion for that purpose.

Such a motion requires notice, as follows:

- i) A motion providing that the House sit past 9:30 p.m. on one or more days must appear on the *Orders and Notices* paper by the second Sessional day of the week immediately preceding the first week to which the motion applies.
- ii) Any other motion under this clause must appear on the *Orders and Notices* paper by the first Sessional day of the first week to which the motion applies.

The question on such a motion shall be put forthwith without amendment or debate. If a recorded vote is requested by 5 members, the division bells shall be limited to 15 minutes.

That Standing Order 24(b) be amended by deleting the number "40" and substituting therefor the number "60."

That Standing Order 24(c) be amended by deleting the words, "5 hours," and substituting therefor "7 hours."

That Standing Order 24 be further amended by adding the following clause:

(d) Notwithstanding clause (b), the Whip of a Party may indicate to the Speaker at any time during a debate governed by this Standing Order that one or more of the periods of debate limited pursuant to clause (b) of this Standing Order allotted to Members of his or her party are to be divided in two or more parts. Such speeches shall be given consecutively without rotation among the parties and shall be deemed to be a single speech for the purposes of Standing Order 25.

That Standing Order 35 be amended by deleting the words, "clause 9(c.2)," and substituting therefor, "Standing Order 9."

That Standing Order 55 be amended by deleting the word, "may," and substituting therefor "shall."

That Standing Order 57 be amended by deleting the word, "third," and substituting therefor, "fourth."

That Standing Order 68 be amended by adding the following clause:

(d) No bill shall be considered in any standing or select committee while any matter relating to the same policy field is being considered in the House.

That Standing Order 105(g) be amended by deleting the words, "(excluding re-appointments, appointments for a term of one year or less, and appointments of persons who are public servants under the Public Service Act who remain public servants after their appointments)" in the first paragraph, and substituting therefor, "(excluding re-appointments and appointments for a term of one year or less)."

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 51

Arnott
Baird
Bassett
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Carroll
Chudleigh
Clement
Doyle
Elliott
Fisher
Fox
Froese
Galt
Grimmett
Guzzo
Hardeman

Hastings
Hodgson
Johns
Johnson
(Don Mills)
Jordan
Kells
Klees
Leadston
Marland
Martiniuk
McLean
Munro
Mushinski
Newman
O'Toole
Ouellette
Parker

Pettit
Preston
Ross
Runciman
Shea
Smith
Sterling
Stewart
Tascona
Tilson
Turnbull
Villeneuve
Wettlaufer
Wilson
Witmer
Wood
(London South)
Young

NAYS / CONTRE - 32

Agostino
Bartolucci
Bisson
Boyd
Bradley
Brown
(Algoma-Manitoulin)
Christopherson
Churley
Cleary
Colle
Conway

Crozier
Curling
Duncan
Gerretsen
Grandmaître
Gravelle
Hoy
Kwinter
Lalonde
Lankin
Martel
Martin

McGuinty
Miclash
Morin
Patten
Phillips
Pupatello
Sergio
Wildman
Wood
(Cochrane North)

On a point of order having been raised, the Speaker recessed the House for 15 minutes.

On his return, the Speaker delivered the following ruling:-

Let me first deal with the status of the October 17, 1995 motion respecting committee membership. As I see it, the question before us is, can that motion, be superseded. It can, if a subsequent motion either rescinds it, amends it or sets it aside by way of a notwithstanding clause. In my view the motion to amend the Standing Orders passed by this House today does none of these things. The motion applies to the duration of this Parliament regardless of what changes may be made to Standing Order 110. The House has expressed an order that despite the general provision of the Standing Order, for this Parliament there is a specific provision for the size of committees which differs.

Therefore, the application of Standing Order 110 has been suspended. Unless and until there is a superseding motion passed by this House that order stands and the committees are properly constituted at this time and for the life of this Parliament.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 143, An Act to authorize the payment of certain amounts for the Public Service for the fiscal year ending on March 31, 1997.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 143, An Act to authorize the payment of certain amounts for the Public Service for the fiscal year ending on March 31, 1997.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 143, Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 1997.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 143, Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 1997.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND
SEVENTEENTH DAY
THURSDAY, AUGUST 21, 1997**

**DEUX CENT DIX-SEPTIÈME
JOUR
JEUDI 21 AOÛT 1997**

**PRAYERS
11:00 A.M.**

**PRIÈRES
11 H**

Mr Jordan moved,

M. Jordan propose,

That in the opinion of this House, Ontario's coat of arms, like those of the majority of Canada's Provinces, should feature the royal crown and other suitable heraldic devices, thus completing this official representation of our system of government.

Therefore, the Legislative Assembly of Ontario requests that Her Honour, the Lieutenant Governor-in-Council, petition the Canadian Heraldic Authority to augment Ontario's coat of arms with the embellishments to which it is entitled.

Pursuant to Standing Order 96(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Jordan's Resolution Number 64, the question having been put, was declared carried:-

Conformément à l'article 96(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 64 de M. Jordan n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée:-

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, Ontario's coat of arms, like those of the majority of Canada's Provinces, should feature the royal crown and other suitable heraldic devices, thus completing this official representation of our system of government.

Therefore, the Legislative Assembly of Ontario requests that Her Honour, the Lieutenant Governor-in-Council, petition the Canadian Heraldic Authority to augment Ontario's coat of arms with the embellishments to which it is entitled.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Support for all current forms of black bear hunting (Sessional Paper No. P-275) (Tabled August 21, 1997) Mr J. O'Toole.

Petition relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled August 21, 1997) Mr J. O'Toole.

Petitions relating to Women's College Hospital (Sessional Paper No. P-292) (Tabled August 21, 1997) Mrs M. Boyd and Ms S. Martel.

Petition relating to Additional time for consideration of Petitions in the House (Sessional Paper No. P-296) (Tabled August 21, 1997) Mr B. Wildman.

Petition relating to Changes to the Standing Orders governing time for consideration of Bills (Sessional Paper No. P-297) (Tabled August 21, 1997) Mr B. Wildman.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Tascona from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Tascona du Comité permanent de l'assemblée législative présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Bill 132, An Act to adopt an official tartan for Ontario. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 132, Loi visant à adopter un tartan officiel pour l'Ontario. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 152, An Act to improve Services, increase Efficiency and benefit Taxpayers by eliminating Duplication and reallocating Responsibilities between Provincial and Municipal Governments in various areas and to implement other aspects of the Government's "Who Does What" Agenda. Hon. J. Ecker.

Projet de loi 152, Loi visant à améliorer les services, à accroître l'efficacité et à procurer des avantages aux contribuables en éliminant le double emploi et en redistribuant les responsabilités entre le gouvernement provincial et les municipalités dans divers secteurs et visant à mettre en oeuvre d'autres aspects du programme «Qui fait quoi» du gouvernement. L'hon. J. Ecker.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr87, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association of Metropolitan Toronto. Mr J. Brown (Scarborough West).

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 148, An Act to deal with matters relating to the establishment of the new City of Toronto.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 148, Loi traitant de questions se rapportant à la constitution de la nouvelle cité de Toronto.

During the debate on a point of order raised by the member for Beaches-Woodbine (Ms Lankin), the Acting Speaker (Mrs Boyd) delivered the following ruling:-

The commencement clause contained in the motion to amend the Standing Orders, passed yesterday, provides that the amended Standing Orders shall apply to all proceedings in the House and the Committees, including those commenced before the coming into force of the amended Standing Orders. As a result, the next time the order is called for resuming the adjourned debate on this bill, members' speeches will be governed by the revised time limits, despite the fact that this proceeding, second reading debate, commenced before those revisions took effect. It is my view that speeches already commenced within an adjourned proceeding are to be honoured in the amount of time originally allowed to each speaker at the outset of those speeches. Since, in addition to this debate, there are currently only 4 other adjourned debates on the Order Paper with outstanding time remaining, I believe this approach will assist the House in the transition to the new Standing Orders in a fair manner and without complications in this regard.

The debate continued and after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND
EIGHTEENTH DAY
MONDAY, AUGUST 25, 1997**

**DEUX CENT DIX-HUITIÈME
JOUR
LUNDI 25 AOÛT 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr65, An Act respecting the City of Hamilton. Mrs L. Ross.

MOTIONS

MOTIONS

Mr Johnson (Don Mills) moved,

M. Johnson (Don Mills) propose,

That, pursuant to Standing Order 9(c), the House shall meet from 6:30 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, August 26, 1997, Wednesday, August 27, 1997, Tuesday, September 2, 1997 and Wednesday, September 3, 1997 for the purpose of considering government business.

The question having been put was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 49

Arnott
Baird
Bassett
Beaubien
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Chudleigh
Clement
Elliott
Ford
Fox

Johns
Johnson
(Don Mills)
Kells
Klees
Leadston
Martiniuk
Maves
McLean
Munro
Mushinski
O'Toole

Saunderson
Shea
Sheehan
Skarica
Smith
Snobelen
Sterling
Stewart
Tsubouchi
Turnbull
Vankoughnet
Villeneuve

 AYES / POUR - Continued

Froese	Palladini	Witmer
Grimmett	Parker	Wood
Hamick	Rollins	(London South)
Hastings	Ross	Young
Hodgson	Runciman	
Hudak	Sampson	

NAYS / CONTRE - 32

Agostino	Curling	Morin
Bartolucci	Grandmaître	North
Boyd	Gravelle	Patten
Bradley	Hampton	Phillips
Brown	Hoy	Pouliot
(Algoma-Manitoulin)	Kennedy	Ramsay
Christopherson	Kormos	Sergio
Churley	Kwinter	Wildman
Colle	Lalonde	Wood
Conway	Lankin	(Cochrane North)
Cordiano	Martin	
Crozier	McLeod	

 PETITIONS

Petition relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled August 25, 1997) Mr B. Wildman.

Petition relating to Bill 75, Alcohol, Gaming and Charity Funding Public Interest Act, 1996 (Sessional Paper No. P-260) (Tabled August 25, 1997) Mr B. Wildman.

Petitions relating to Support for all current forms of black bear hunting (Sessional Paper No. P-275) (Tabled August 25, 1997) Mr R. Bartolucci and Mr J. O'Toole.

Petitions relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled August 25, 1997) Mr T. Clement, Mr J. O'Toole and Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Women's College Hospital (Sessional Paper No. P-292) (Tabled August 25, 1997) Mrs M. Boyd.

Petition relating to Northern Ontario Investments (Sessional Paper No. P-293) (Tabled August 25, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Public inquiry into the shooting death of Dudley George (Sessional Paper No. P-295) (Tabled August 25, 1997) Mr G. Phillips.

Petition relating to Opposition to more gambling casinos and legalizing Video Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-298) (Tabled August 25, 1997) Mr A. McLean.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 136, An Act to provide for the expeditious resolution of disputes during collective bargaining in certain sectors and to facilitate collective bargaining following restructuring in the public sector and to make certain amendments to the Employment Standards Act and the Pay Equity Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 136, Loi prévoyant le règlement rapide des différends lors des négociations collectives dans certains secteurs, facilitant les négociations collectives à la suite de la restructuration dans le secteur public et apportant certaines modifications à la Loi sur les normes d'emploi et à la Loi sur l'équité salariale.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND
NINETEENTH DAY
TUESDAY, AUGUST 26, 1997**

**DEUX CENT DIX-NEUVIÈME
JOUR
MARDI 26 AOÛT 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker delivered the following rulings:

On Thursday, August 21, 1997, the member for Algoma (Mr Wildman) rose on a point of order. He asked the Speaker to rule on the orderliness of Bill 152, An Act to improve Services, increase Efficiency and benefit Taxpayers by eliminating Duplication and reallocating Responsibilities between Provincial and Municipal Governments in various areas and to implement other aspects of the Government's "Who Does What" Agenda.

The Government House Leader (Mr Johnson) and the member for St. Catharines (Mr Bradley) also spoke to the issue.

The essential concern raised by the member for Algoma was that the bill was an omnibus bill that seeks to amend many unrelated pieces of legislation.

I agree that Bill 152 is an omnibus bill. Omnibus bills have been the subject of much procedural scrutiny in the course of the 35th and 36th Parliaments because governments have increasingly used them as vehicles for submitting related proposals for the consideration of the House. There may come a time when an omnibus bill is procedurally unacceptable and when the long title will not save the bill.

The procedural concern that has been raised about such bills is that the proposals in them are not related. However, Bill 152 is not such a bill. I have examined the bill carefully, and it does appear to have a theme of relevancy -- a tangible link -- among its components.

Therefore, while the member may have a legitimate grievance, that alone does not make the bill out of order. All I can say is what I have said on a previous occasion, namely that the House has it within its power to establish rules or guidelines that will in the future alleviate concerns such as the one raised by the member for Algoma.

I thank the member, as well as the Government House Leader and the member for St. Catharines for their submissions.

Yesterday, the member for Hamilton Centre raised a point of order with respect to the decisions of the Sub-committee of the Standing Committee on Resources Development and a document produced by the Ministry of Labour.

The Ministry of Labour document states that the clause-by-clause review of Bill 99 is to begin on August 25, 1997. This is obviously an error since yesterday was August 25 and to the best of my knowledge clause-by-clause consideration did not commence. While there is no doubt that it is incorrect information, I do not believe that it anticipates any decision of this House. In accordance with an order of this House, clause-by-clause consideration of the bill will happen; the fact that the document has an incorrect start date is neither out of order nor does it constitute a *prima facie* case of privilege.

The member for Hamilton Centre also raised the issue of a Sub-committee decision being subsequently overridden by the full Committee. The member will know that the Speaker will not rule on matters that are before committees, however, in a general way I want to state that with few exceptions, any decision of a Sub-committee must be approved by the full committee. It is not out of order for the full committee to amend or defeat Sub-committee reports.

I find then that there is nothing out of order.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 153, An Act to provide more protection for animals by amending the Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act.
Ms I. Bassett.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr86, An Act to establish the Scarborough Entertainment and Convention Corporation. Mr J. Brown (Scarborough West).

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 153, Loi prévoyant une protection accrue des animaux en modifiant la Loi sur la Société de protection des animaux de l'Ontario. M^{me} I. Bassett.

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

PETITIONS

Petition relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled August 26, 1997) Mr B. Wildman.

Petition relating to Catch and release methods of sport fishing in Eastern Ontario (Sessional Paper No. P-242) (Tabled August 26, 1997) Mr J. Cleary.

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled August 26, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to a Variance allowing only standby chlorination to be used in Milton's water delivery system (Sessional Paper No. P-269) (Tabled August 26, 1997) Mr T. Chudleigh.

Petitions relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled August 26, 1997) Mr S. Conway, Mrs J. Munro and Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Withdrawal of Bill 136 (Sessional Paper No. P-290) (Tabled August 26, 1997) Mr D. Christopherson.

Petitions relating to Predatory Gas Pricing Legislation (Sessional Paper No. P-299) (Tabled August 26, 1997) Mr R. Bartolucci and Mr M. Gravelle.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 136, An Act to provide for the expeditious resolution of disputes during collective bargaining in certain sectors and to facilitate collective bargaining following restructuring in the public sector and to make certain amendments to the Employment Standards Act and the Pay Equity Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 136, Loi prévoyant le règlement rapide des différends lors des négociations collectives dans certains secteurs, facilitant les négociations collectives à la suite de la restructuration dans le secteur public et apportant certaines modifications à la Loi sur les normes d'emploi et à la Loi sur l'équité salariale.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

6:30 P.M.

18 H 30

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 148, An Act to deal with matters relating to the establishment of the new City of Toronto.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 148, Loi traitant de questions se rapportant à la constitution de la nouvelle cité de Toronto.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND
TWENTIETH DAY****WEDNESDAY, AUGUST 27, 1997****DEUX CENT VINGTIÈME
JOUR****MERCREDI 27 AOÛT 1997**

PRAYERS

PRIÈRES

1:30 P.M.

13 H 30

During "Oral Questions", on a point of order raised by the member for Lake Nipigon (Mr Pouliot), the Speaker recessed the House for 15 minutes.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Northern Vehicle Registration Tax (Sessional Paper No. P-259) (Tabled August 27, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Issuing a Deductible credit for Ontario Seniors (Sessional Paper No. P-267) (Tabled August 27, 1997) Mr F. Miclash.

Petitions relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled August 27, 1997) Mr J. Cleary, Mrs J. Munro and Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Withdrawal of Bill 136 (Sessional Paper No. P-290) (Tabled August 27, 1997) Mr D. Christopherson.

Petitions relating to Women's College Hospital (Sessional Paper No. P-292) (Tabled August 27, 1997) Mrs M. Boyd, Ms M. Churley and Mr T. Silipo.

Petition relating to Predatory Gas Pricing Legislation (Sessional Paper No. P-299) (Tabled August 27, 1997) Mr D. Ramsay.

Petition relating to Request not to move the Fort Frances Ambulance Dispatch to Kenora (Sessional Paper No. P-300) (Tabled August 27, 1997) Mr H. Hampton.

Petition relating to Establishment of an elected Provincial Board of School Councils (Sessional Paper No. P-301) (Tabled August 27, 1997) Mrs L. McLeod.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 148, An Act to deal with matters relating to the establishment of the new City of Toronto.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

6:30 P.M.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 136, An Act to provide for the expeditious resolution of disputes during collective bargaining in certain sectors and to facilitate collective bargaining following restructuring in the public sector and to make certain amendments to the Employment Standards Act and the Pay Equity Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 9:30 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 148, Loi traitant de questions se rapportant à la constitution de la nouvelle cité de Toronto.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

18 H 30

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 136, Loi prévoyant le règlement rapide des différends lors des négociations collectives dans certains secteurs, facilitant les négociations collectives à la suite de la restructuration dans le secteur public et apportant certaines modifications à la Loi sur les normes d'emploi et à la Loi sur l'équité salariale.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND TWENTY-
FIRST DAY
THURSDAY, AUGUST 28, 1997**

**DEUX CENT VINGT ET UNIÈME
JOUR
JEUDI 28 AOÛT 1997**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr Ford moved,

That in the opinion of this House, the Legislative Assembly of Ontario should ensure that the Government of Ontario send to Ontario Health Insurance Plan account holders a statement summarizing the monthly activity in their respective account each month there is account activity, and the statements indicate the expense of the provided health care service, the amount covered by the Ontario Health Insurance Plan, and the name of the health care worker who provided the service.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Danford then moved,

Second Reading of Bill 150, An Act proclaiming United Empire Loyalists' Day.

At 11:55 a.m., there being no further debate, pursuant to Standing Order 95(e), the Deputy Speaker (Mr Morin) suspended the proceedings until 12:00 noon.

The question having been put on Mr Ford's Resolution Number 65 was carried on the following division:-

AYES / POUR - 37

Arnott
Beaubien
Boushy
Brown
(Algoma-Manitoulin)
Churley
Danford
Flaherty
Ford
Fox
Froese
Galt
Gilchrist

Grimmett
Guzzo
Hastings
Hudak
Jordan
Lalonde
Laughren
Leadston
Martin
Maves
Miclash
Newman
O'Toole

Ouellette
Parker
Pettit
Phillips
Shea
Sheehan
Spina
Stewart
Tsubouchi
Tumbull
Vankoughnet
Villeneuve

NAYS / CONTRE - 0

**PRIÈRES
10 H**

M. Ford propose,

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Danford propose,

Deuxième lecture du projet de loi 150, Loi proclamant le jour des Loyalistes de l'Empire-Uni.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 65 de M. Ford est adoptée par le vote suivant:-

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, the Legislative Assembly of Ontario should ensure that the Government of Ontario send to Ontario Health Insurance Plan account holders a statement summarizing the monthly activity in their respective account each month there is account activity, and the statements indicate the expense of the provided health care service, the amount covered by the Ontario Health Insurance Plan, and the name of the health care worker who provided the service.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 150, An Act proclaiming United Empire Loyalists' Day was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on the Legislative Assembly.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 150, Loi proclamant le jour des Loyalistes de l'Empire-Uni, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'Assemblée législative.

1:30 P.M.

13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg leave to inform the House that yesterday the Clerk received the Forty-second Report of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 105(g)(9), the Report is deemed to be adopted by the House.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr88, An Act respecting Lansing Co-operative Nursery School. Mr D. Turnbull.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Northern Vehicle Registration Tax (Sessional Paper No. P-259) (Tabled August 28, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Withdrawal of Bill 136 (Sessional Paper No. P-290) (Tabled August 28, 1997) Ms F. Lankin.

Petition relating to Public inquiry into the shooting death of Dudley George (Sessional Paper No. P-295) (Tabled August 28, 1997) Mr B. Wildman.

Petition relating to Predatory Gas Pricing Legislation (Sessional Paper No. P-299) (Tabled August 28, 1997) Mr R. Bartolucci.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 142, An Act to revise the law related to Social Assistance by enacting the Ontario Works Act and the Ontario Disability Support Program Act, by repealing the Family Benefits Act, the Vocational Rehabilitation Services Act and the General Welfare Assistance Act and by amending several other Statutes.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

**TWO HUNDRED AND TWENTY-
SECOND DAY
TUESDAY, SEPTEMBER 2, 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 154, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to the suspension of drivers' licences. Mr B. Grimmert.

Bill 155, An Act proclaiming Victims of Violent Crime Commemoration Week. Mr J. Baird.

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 142, Loi révisant la loi relative à l'aide sociale en édictant la Loi sur le programme Ontario au travail et la Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées, en abrogeant la Loi sur les prestations familiales, la Loi sur les services de réadaptation professionnelle et la Loi sur l'aide sociale générale et en modifiant plusieurs autres lois.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**DEUX CENT VINGT-DEUXIÈME
JOUR
MARDI 2 SEPTEMBRE 1997**

**PRIÈRES
13 H 30**

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 154, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne les suspensions de permis de conduire. M. B. Grimmert.

Projet de loi 155, Loi proclamant la Semaine de commémoration des victimes de crimes de violence. M. J. Baird.

MOTIONS

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That the Vice-Chair and the Clerk of the Public Accounts Committee be authorized to adjourn to Edmonton, Alberta to attend the annual meeting of the Canadian Council of Public Accounts Committees in September, 1997.

With unanimous consent, a moment of silence was observed on the passing of Princess Diana.

PETITIONS

Petition relating to Support for all current forms of black bear hunting (Sessional Paper No. P-275) (Tabled September 2, 1997) Mr B. Wildman.

Petitions relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled September 2, 1997) Mr T. Clement, Mr B. Grimmett and Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Withdrawal of Bill 136 (Sessional Paper No. P-290) (Tabled September 2, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Public consultation with Ontarians on the future of TVO/TFO (Sessional Paper No. P-291) (Tabled September 2, 1997) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Women's College Hospital (Sessional Paper No. P-292) (Tabled September 2, 1997) Mr G. Stewart.

Petition relating to Working committee for the phase-out of environmental toxins (Sessional Paper No. P-294) (Tabled September 2, 1997) Ms M. Churley.

Petition relating to Changes to the Standing Orders governing time for consideration of Bills (Sessional Paper No. P-297) (Tabled September 2, 1997) Mr B. Wildman.

Petition relating to Port Arthur General Hospital (Sessional Paper No. P-302) (Tabled September 2, 1997) Mrs L. McLeod.

Petition relating to Proposal to change the structure of relations between the provinces and municipalities without public consultation (Sessional Paper No. P-303) (Tabled September 2, 1997) Mr J. Cleary.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 152, An Act to improve Services, increase Efficiency and benefit Taxpayers by eliminating Duplication and reallocating Responsibilities between Provincial and Municipal Governments in various areas and to implement other aspects of the Government's "Who Does What" Agenda.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 152, Loi visant à améliorer les services, à accroître l'efficacité et à procurer des avantages aux contribuables en éliminant le double emploi et en redistribuant les responsabilités entre le gouvernement provincial et les municipalités dans divers secteurs et visant à mettre en oeuvre d'autres aspects du programme «Qui fait quoi» du gouvernement.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

6:30 P.M.

18 H 30

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 142, An Act to revise the law related to Social Assistance by enacting the Ontario Works Act and the Ontario Disability Support Program Act, by repealing the Family Benefits Act, the Vocational Rehabilitation Services Act and the General Welfare Assistance Act and by amending several other Statutes.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 142, Loi révisant la loi relative à l'aide sociale en édictant la Loi sur le programme Ontario au travail et la Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées, en abrogeant la Loi sur les prestations familiales, la Loi sur les services de réadaptation professionnelle et la Loi sur l'aide sociale générale et en modifiant plusieurs autres lois.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND TWENTY-
THIRD DAY
WEDNESDAY, SEPTEMBER 3, 1997**

**DEUX CENT VINGT-TROISIÈME
JOUR
MERCREDI 3 SEPTEMBRE 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Beaubien from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Beaubien du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Bill Pr78, An Act respecting the City of Scarborough.

Bill Pr84, An Act respecting Japanese Canadian Cultural Centre.

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 95(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot item 96.

PETITIONS

Petition relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled September 3, 1997) Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Withdrawal of Bill 136 (Sessional Paper No. P-290) (Tabled September 3, 1997) Mrs L. McLeod.

Petition relating to Women's College Hospital (Sessional Paper No. P-292) (Tabled September 3, 1997) Ms F. Lankin.

Petitions relating to Public inquiry into the shooting death of Dudley George (Sessional Paper No. P-295) (Tabled September 3, 1997) Mr A. Curling and Mr D. Ramsay.

Petition relating to Port Arthur General Hospital (Sessional Paper No. P-302) (Tabled September 3, 1997) Mrs L. McLeod.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Third Reading of Bill 143, An Act to authorize the payment of certain amounts for the Public Service for the fiscal year ending on March 31, 1997, having been read, the question having been put was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour de passer à la suite du débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 143, Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 1997, la motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 51

Arnott
Baird
Bassett
Beaubien
Carr
Carroll
Chudleigh

Galt
Grimmett
Harnick
Hastings
Hodgson
Hudak
Jackson

O'Toole
Ouellette
Parker
Pettit
Ross
Runciman
Saunderson

 AYES / POUR - Continued

Cunningham	Johns	Shea
Danford	Johnson	Smith
Doyle	(Don Mills)	Spina
Ecker	Jordan	Stewart
Elliott	Klees	Tumbull
Eves	Martiniuk	Villeneuve
Fisher	Maves	Wilson
Flaherty	McLean	Witmer
Ford	Munro	Wood
Fox	Mushinski	(London South)
Froese	Newman	

NAYS / CONTRE - 27

Bartolucci	Hoy	Pouliot
Boyd	Kormos	Pupatello
Bradley	Kwinter	Ramsay
Brown	Laughren	Ruprecht
(Algoma-Manitoulin)	Martel	Sergio
Christopherson	Martin	Silipo
Cleary	McLeod	Wildman
Crozier	Miclash	Wood
Curling	Patten	(Cochrane North)
Hampton	Phillips	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Mr Johnson (Don Mills) moved,

M. Johnson (Don Mills) propose,

Whereas, the gasoline pricing practices of large supplier/retailers continues to be a problem which threatens consumers with unreasonably high and non-transparent prices and undermines the important role played by independent gasoline retailers in Ontario; and

Whereas, gasoline pricing is an issue of common interest to all provincial governments and Canadian consumers; and

Whereas, ensuring fair competition in the marketplace is the responsibility of the federal government under the Competition Act; and

Whereas, this legislature has already unanimously passed a resolution calling on the federal government to exercise fully its powers under the Competition Act to stop anti-competitive practices that threaten the survival of small, independent gasoline retailers; and

Whereas, the federal Competition Bureau is of the opinion that no marketplace problems exist in the gasoline industry which violate the Competition Act as currently drafted;

Be it resolved by this House that the Government of Ontario call upon the federal government to address this problem of national dimensions by amending the Competition Act to address pricing practices within the gasoline industry and appoint a special investigator to review the situation and make recommendations to ensure that Canadian consumers benefit from competitive and transparent gasoline prices across this country.

Be it further resolved that the Minister of Consumer and Commercial Relations table the resolution of this legislature at the forthcoming meeting of federal-provincial-territorial Ministers emphasizing the support of all parties in this House.

A debate arose and, after some time,

Il s'élève un débat et après quelque temps,

Mr Miclash moved that the motion be amended by adding the following:-

M. Miclash propose que la motion soit amendée en ajoutant le suivant:-

"That, in addition to the other provisions of this resolution, the Ontario Government implement provisions which would limit the opportunity for predatory pricing, limit the damage that could be inflicted by discriminatory pricing practices, and restrain the ability of refiner marketers to create arbitrary price zones."

The debate continued and, after some time,

Le débat se poursuit et après quelque temps,

With unanimous consent, the debate was adjourned.

Avec le consentement unanime, le débat est ajourné.

Her Honour the Lieutenant Governor of the Province entered the Chamber of the Legislative Assembly and took her seat upon the Throne.

The Speaker addressed Her Honour as follows:

"May it please Your Honour:

We, Her Majesty's most dutiful and faithful subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, in session assembled, approach Your Honour with sentiments of unfeigned devotion and loyalty to Her Majesty's person and Government, and humbly beg to present for Your Honour's acceptance a bill entitled, "An Act to authorize the payment of certain amounts for the Public Service for the fiscal year ending on March 31, 1997" / «Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 1997»."

To this Act the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:

"Her Honour the Lieutenant Governor doth thank Her Majesty's dutiful and loyal subjects, accept their benevolence and assent to this bill in Her Majesty's name."

«Son Honneur la lieutenant-gouverneure remercie les bons et loyaux sujets de Sa Majesté, accepte leur bienveillance et sanctionne ce projet de loi au nom de Sa Majesté.»

Her Honour was then pleased to retire.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

6:30 P.M.

18 H 30

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 152, An Act to improve Services, increase Efficiency and benefit Taxpayers by eliminating Duplication and reallocating Responsibilities between Provincial and Municipal Governments in various areas and to implement other aspects of the Government's "Who Does What" Agenda.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 152, Loi visant à améliorer les services, à accroître l'efficacité et à procurer des avantages aux contribuables en éliminant le double emploi et en redistribuant les responsabilités entre le gouvernement provincial et les municipalités dans divers secteurs et visant à mettre en oeuvre d'autres aspects du programme «Qui fait quoi» du gouvernement.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND TWENTY-
FOURTH DAY
THURSDAY, SEPTEMBER 4, 1997**

**DEUX CENT VINGT-QUATRIÈME
JOUR
JEUDI 4 SEPTEMBRE 1997**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mr Smith moved,

M. Smith propose,

That in the opinion of this House, as the Government of Ontario has moved to realign provincial/municipal responsibilities, including transportation services, under "Who Does What", the Ontario Ministry of Transportation should prepare a plan to support the development and implementation of an infrastructure strategy by investigating reinvestment options for bridge and structure development and replacement in this province.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr Preston then moved,

Ensuite, M. Preston propose,

That, in the opinion of this House, since the federal government increased the threat to community safety through the introduction of conditional sentencing in September of 1996, which has been referred to as "judge-ordered parole", and which allows criminal offenders to serve their sentences at large in the community, and not incarcerated in a correctional facility, the federal government should be urged to recognize the increasing concerns expressed by the people of Ontario for their public safety; and

recognizing the concern of the public for their safety, and the ensuing compromise of public confidence in the justice system, the federal government should revoke these provisions allowing convicted offenders to remain in Ontario communities while serving their sentences; and

where the federal government refuses to revoke these provisions, they should at the very minimum agree to limit the use of conditional sentencing provisions to minor property offences;

Therefore, the Government of Ontario should urge the federal government to act on the concerns of the Ontario public in order to ensure our communities are properly protected, and to ensure public safety is not compromised.

At 11:57 a.m., there being no further debate, pursuant to Standing Order 95(e), the Acting Speaker (Ms Churley) suspended the proceedings until 12:00 noon.

The question having been put on Mr Smith's Resolution Number 66 was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 66 de M. Smith est déclarée adoptée.

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, as the Government of Ontario has moved to realign provincial/municipal responsibilities, including transportation services, under "Who Does What", the Ontario Ministry of Transportation should prepare a plan to support the development and implementation of an infrastructure strategy by investigating reinvestment options for bridge and structure development and replacement in this province.

The question having been put on Mr Preston's Resolution Number 67 was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 67 de M. Preston est déclarée adoptée.

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, since the federal government increased the threat to community safety through the introduction of conditional sentencing in September of 1996, which has been referred to as "judge-ordered parole", and which allows criminal offenders to serve their sentences at large in the community, and not incarcerated in a correctional facility, the federal government should be urged to recognize the increasing concerns expressed by the people of Ontario for their public safety; and

recognizing the concern of the public for their safety, and the ensuing compromise of public confidence in the justice system, the federal government should revoke these provisions allowing convicted offenders to remain in Ontario communities while serving their sentences; and

where the federal government refuses to revoke these provisions, they should at the very minimum agree to limit the use of conditional sentencing provisions to minor property offences;

Therefore, the Government of Ontario should urge the federal government to act on the concerns of the Ontario public in order to ensure our communities are properly protected, and to ensure public safety is not compromised.

1:30 P.M.

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr O'Toole from the Standing Committee on the Ombudsman presented the Committee's Final Report on Review of the Office of the Ombudsman, 1992-1997 and moved its adoption (Sessional Paper No. 559) (Tabled September 4, 1997).

M. O'Toole du Comité permanent de l'ombudsman présente le rapport final du comité sur l'étude du Bureau de l'ombudsman, 1992-1997 et propose l'adoption (document parlementaire n° 559) (déposé le 4 septembre 1997).

On motion by Mr O'Toole,

Sur la motion de M. O'Toole,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Clarification of federal legislation on going topless in public places (Sessional Paper No. P-272) (Tabled September 4, 1997) Mr T. Amott.

Petitions relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled September 4, 1997) Mr T. Clement and Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Women's College Hospital (Sessional Paper No. P-292) (Tabled September 4, 1997) Mrs M. Boyd.

Petition relating to Port Arthur General Hospital (Sessional Paper No. P-302) (Tabled September 4, 1997) Mrs L. McLeod.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr Johnson (Don Mills) moved,

M. Johnson (Don Mills) propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 142, An Act to revise the law related to Social Assistance by enacting the Ontario Works Act and the Ontario Disability Support Program Act, by repealing the Family Benefits Act, the Vocational Rehabilitation Services Act and the General Welfare Assistance Act and by amending several other Statutes, when Bill 142 is next called as a government Order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time the bill shall be referred to the Standing Committee on Social Development;

That, the Standing Committee on Social Development shall be authorized to meet to consider the bill for 2 days at its regularly scheduled meeting times during the week of September 29, 1997;

That, the Standing Committee shall be further authorized to meet to consider the bill for the purposes of conducting public hearings for 4 days during the first week of the next recess;

That, all amendments shall be filed with the Clerk of the Committee by 5:00 p.m. on the fifth calendar day following the final day of public hearings on the bill;

That, the Standing Committee shall be further authorized to meet for 2 days during the next recess for clause-by-clause consideration of the bill; and that the Committee shall be authorized to meet beyond its normal hour of adjournment on the second day until completion of clause-by-clause consideration. At 5:00 p.m. on the second day of clause-by-clause consideration, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and shall be taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127 (a);

That, the Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from Committees may be received. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to be passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House;

That, upon receiving the report of the Standing Committee on Social Development, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be ordered for third reading;

That, one sessional day shall be allotted to the third reading stage of the bill. At 5:45 p.m. or 9:15 p.m. as the case may be on such day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment;

That, in the case of any division relating to any proceeding on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes.

A debate arose and, after some time,

Il s'élève un débat et après quelque temps,

Ms Lankin moved that the motion be amended by adding the following:-

M^{me} Lankin propose que la motion soit amendée en ajoutant le suivant:-

"That all members of the Standing Committee on Social Development be provided with a list of organizations and witnesses who have requested to appear before the Committee, and how many were denied that opportunity due to lack of time; that such report be delivered prior to the commencement of the first public hearing; and that the Committee be authorized to conduct an additional four days of public hearings during the recess should the Committee be informed that a significant number of Ontario citizens would be otherwise denied the opportunity to appear before their elected representatives and provide their assessment of Bill 142."

The debate continued and, after some time, the question having been put on the amendment to the motion was declared lost.

Le débat se poursuit et après quelque temps, la motion, mise aux voix, sur l'amendement à la motion est déclarée rejetée.

The question then having been put on the motion was declared carried.

Ensuite, la motion, mise aux voix, sur la motion est déclarée adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND TWENTY-
FIFTH DAY**

MONDAY, SEPTEMBER 8, 1997

**DEUX CENT VINGT-CINQUIÈME
JOUR**

LUNDI 8 SEPTEMBRE 1997

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Tilson from the Standing Committee on General Government presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

M. Tilson du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 96, An Act to Consolidate and Revise the Law with respect to Residential Tenancies.

Projet de loi 96, Loi codifiant et révisant le droit de la location à usage d'habitation.

The motion having been put, was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 45

Baird
Beaubien
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Chudleigh
Cunningham
Danford
Doyle
Ecker
Elliott
Flaherty
Ford
Fox
Froese
Galt

Gilchrist
Hodgson
Johns
Johnson
(Don Mills)
Kells
Klees
Mushinski
Newman
O'Toole
Ouellette
Parker
Pettit
Preston
Ross
Runciman

Sampson
Shea
Sheehan
Snobelen
Sterling
Stewart
Tilson
Tsubouchi
Turnbull
Villeneuve
Wetlaufer
Wilson
Witmer
Wood
(London South)
Young

NAYS / CONTRE - 33

Agostino
Bartolucci

Cordiano
Curling

Martel
Martin

NAYS / CONTRE - Continued

Bisson	Duncan	McLeod
Boyd	Gerretsen	Morin
Bradley	Grandmaître	North
Brown	Gravelle	Patten
(Algoma-Manitoulin)	Hoy	Phillips
Castrilli	Kormos	Pouliot
Christopherson	Kwinter	Silipo
Churley	Lankin	Wildman
Cleary	Laughren	
Colle	Marchese	

Pursuant to the Order of the House of June 2, 1997, the Bill is Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 2 juin 1997, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 156, An Act to amend certain statutes with respect to The Regional Municipality of Sudbury. Mr R. Bartolucci.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 156, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne la municipalité régionale de Sudbury. M. R. Bartolucci.

MOTIONS

Mr Johnson (Don Mills) moved,

That, pursuant to Standing Order 9(c), the House shall meet from 6:30 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, September 9, 1997 and Wednesday, September 10, 1997 for the purpose of considering government business.

The question having been put on the motion was carried on the following division:-

MOTIONS

M. Johnson (Don Mills) propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 51

Baird	Hodgson	Sampson
Beaubien	Jackson	Shea
Boushy	Johns	Sheehan
Brown	Johnson	Snobelen
(Scarborough West)	(Don Mills)	Sterling
Chudleigh	Johnson	Stewart
Cunningham	(Perth)	Tilson
Danford	Kells	Tsubouchi
Doyle	Klees	Turnbull
Ecker	Maves	Vankoughnet

AYES / POUR - Continued

Elliott	Mushinski	Villeneuve
Fisher	Newman	Wetlaufer
Flaherty	O'Toole	Wilson
Ford	Ouellette	Witmer
Fox	Parker	Wood
Froese	Pettit	(London South)
Galt	Preston	Young
Gilchrist	Ross	
Hastings	Runciman	

NAYS / CONTRE - 35

Agostino	Curling	McLeod
Bartolucci	Gerretsen	Morin
Bisson	Grandmaître	North
Boyd	Gravelle	Patten
Bradley	Hampton	Phillips
Brown	Hoy	Pouliot
(Algoma-Manitoulin)	Kormos	Sergio
Castrilli	Kwinter	Silipo
Christopherson	Lankin	Wildman
Churley	Laughren	Wood
Cleary	Marchese	(Cochrane North)
Colle	Martel	
Cordiano	Martin	

Mr Johnson (Don Mills) moved, M. Johnson (Don Mills) propose,

That the following changes be made to the Standing Committees:

On the Standing Committee on Administration of Justice

Mr Ford
Mrs Ross
Mr Young
Mr Chiarelli
Mr Christopherson
be removed,

On the Standing Committee on Estimates

Mr Beaubien
Mr Sheehan
Mr Vankoughnet
Mr Brown (Algoma-Manitoulin)
Ms Lankin
be removed and that
Mrs Johns be substituted for Mr Kells

On the Standing Committee on Finance and Economic Affairs

Mr Barrett

Mr Carr

Mr Martiniuk

Mr Cordiano

Mr Martin

be removed,

On the Standing Committee on General Government

Mr DeFaria

Mr Doyle

Mr Stewart

Mr Gravelle

Mr Wood (Cochrane North)

be removed,

On the Standing Committee on Government Agencies

Mr Ford

Mr Preston

Mr Tascona

Mr Bartolucci

Mr Kormos

be removed, and that

Mr Newman be substituted for Mrs Elliot,

and Mr Spina be substituted for Mr Guzzo

On the Standing Committee on the Legislative Assembly

Mr Baird

Mr Johnson (Brantford)

Mr Pupatello

Mr Wildman

be removed, and that

Mr DeFaria be substituted for Mrs Marland,

and Mrs Ross be substituted for Mr McLean

and that

Mr North be added to the membership of the Standing Committee on the Legislative Assembly

On the Standing Committee on the Ombudsman

Mr Johnson (Brantford)

Mr Murdoch

Mr Ouellette

Mr Lalonde

Mr Marchese

be removed and that

Mr Ford be substituted for Mr Leadston,

and Mr Vankoughnet be substituted for Mr Boushy,

and Mr Agostino be substituted for Mr Crozier,

and Mrs Pupatello be substituted for Mr Hoy

On the Standing Committee on Public Accounts

Mrs Johns

Mr Murdoch

Mr Skarica

Mrs Pupatello

Mr Pouliot

be removed, and that

Mr Beaubien be substituted for Mr Shea

On the Standing Committee on Regulations and Private Bills

Mr Clement

Mr DeFaria

Mr Vankoughnet

Mr Kennedy

Mr Bisson

be removed, and that

Mr Leadston be substituted for Mrs Johns,

and Mr Brown (Algoma-Manitoulin) be substituted for Mr Gerretsen

On the Standing Committee on Resources Development

Mr Jordan

Mr O'Toole

Mr Spina

Mr Agostino

Ms Churley

be removed,

On the Standing Committee on Social Development

Mr Leadston

Mrs Munro

Mr Newman

Mr Patten

Mr Wildman

be removed, and that

Mr O'Toole be substituted for Mr Parker

On a point of order raised by the member for Beaches-Woodbine (Ms Lankin), the Speaker recessed the House for 10 minutes.

On his return, the Speaker delivered the following ruling:-

We are faced with a situation that is fairly unique. I must decide whether or not what we are dealing with today is a Routine Motion. The Standing Orders say that a motion that "changes committee membership" is a Routine Motion. Our practice has clearly been that routine motions of this nature have been simple substitution motions. In my view the motion before us seeks to do more than this, it is a motion that changes the number of members and adds the participation of an Independent member. I find therefore that this motion does not fit within the definition of Routine and will require notice.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr Johnson (Don Mills) moved,

M. Johnson (Don Mills) propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 148, An Act to deal with matters relating to the establishment of the new City of Toronto, when Bill 148 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time the bill shall be referred to the Standing Committee on General Government;

That, the Standing Committee on General Government shall be authorized to meet for the purpose of conducting public hearings on the bill at its regularly scheduled meeting times on September 18th and September 25th;

That all amendments shall be tabled with the Clerk of the Committee by 12:00 noon on October 1st;

That the committee shall be authorized to meet to consider the bill for clause-by-clause consideration during its regularly scheduled meeting times on October 2nd; and that the Committee shall be authorized to meet beyond its normal hour of adjournment on October 2nd until completion of clause-by-clause consideration;

At 5:00 p.m. on October 2nd, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20-minute waiting period allowed pursuant to standing order 127(a);

That, the Committee shall report the bill to the House on October 6th. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to be passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House;

That, upon receiving the report of the Standing Committee on General Government, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be ordered for third reading;

That, one sessional day shall be allotted to the third reading stage of the bill. At 5:45 p.m. or 9:15 p.m. as the case may be on such day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment;

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes.

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 46

Baird
Beaubien
Boushy

Gilchrist
Grimmett
Hardeman

Ouellette
Parker
Preston

AYES / POUR - Continued

Chudleigh	Hastings	Ross
Clement	Hodgson	Sampson
Cunningham	Jackson	Shea
Danford	Johns	Sheehan
DeFaria	Johnson	Sterling
Doyle	(Don Mills)	Stewart
Elliott	Jordan	Turnbull
Fisher	Klees	Vankoughnet
Flaherty	Leadston	Villeneuve
Ford	Munro	Wettlaufer
Fox	Mushinski	Wood
Froese	Newman	(London South)
Galt	O'Toole	Young

NAYS / CONTRE - 17

Bisson	Gerretsen	Martin
Bradley	Gravelle	McLeod
Castrilli	Hoy	Patten
Christopherson	Kormos	Pouliot
Churley	Marchese	Silipo
Cleary	Martel	

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND TWENTY-
SIXTH DAY**
TUESDAY, SEPTEMBER 9, 1997

**DEUX CENT VINGT-SIXIÈME
JOUR**
MARDI 9 SEPTEMBRE 1997

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 95(d), Mr Shea and Mr McLean exchange places in the order of precedence for private members' public business.

That, notwithstanding Standing Order 95(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot item 99.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to TVOntario (Sessional Paper No. P-117) (Tabled September 9, 1997) Mr F. Laughren.

Petition relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled September 9, 1997) Mr B. Wildman.

Petition relating to Child care tax credits (Sessional Paper No. P-263) (Tabled September 9, 1997) Mr D. Tilson.

Petitions relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled September 9, 1997) Mr T. Clement and Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Women's College Hospital (Sessional Paper No. P-292) (Tabled September 9, 1997) Mrs M. Boyd.

Petition relating to Port Arthur General Hospital (Sessional Paper No. P-302) (Tabled September 9, 1997) Mrs L. McLeod.

Petition relating to Providing adequate funding for the care of residents in long term care facilities (Sessional Paper No. P-304) (Tabled September 9, 1997) Mrs M. Boyd.

Petition relating to Northwestern Hospital (Sessional Paper No. P-305) (Tabled September 9, 1997) Mr G. Kennedy.

Petition relating to Bill 156, Regional Municipality of Sudbury Statute Law Amendment Act, 1997 (Sessional Paper No. P-306) (Tabled September 9, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Ceasing program cuts to the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs (Sessional Paper No. P-307) (Tabled September 9, 1997) Mr J. Cleary.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 142, An Act to revise the law related to Social Assistance by enacting the Ontario Works Act and the Ontario Disability Support Program Act, by repealing the Family Benefits Act, the Vocational Rehabilitation Services Act and the General Welfare Assistance Act and by amending several other Statutes having been read,

In accordance with the Order of the House passed on September 4, 1997 the Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 142, Loi révisant la loi relative à l'aide sociale en édictant la Loi sur le programme Ontario au travail et la Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées, en abrogeant la Loi sur les prestations familiales, la Loi sur les services de réadaptation professionnelle et la Loi sur l'aide sociale générale et en modifiant plusieurs autres lois,

Le Président, met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 4 septembre 1997, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 65

Baird	Hodgson	Palladini
Beaubien	Hudak	Parker
Boushy	Jackson	Pettit
Brown	Johns	Preston
(Scarborough West)	Johnson	Rollins
Carr	(Brantford)	Ross
Chudleigh	Johnson	Runciman
Clement	(Don Mills)	Saunderson
Cunningham	Johnson	Shea
Danford	(Perth)	Sheehan
DeFaria	Jordan	Smith
Doyle	Kells	Spina
Ecker	Klees	Stewart
Eves	Leach	Tilson
Fisher	Leadston	Tsubouchi
Ford	Marland	Tumbull
Fox	Martiniuk	Wetlaufer
Froese	Maves	Wilson
Galt	McLean	Witmer
Gilchrist	Murdoch	Wood
Grimmett	Mushinski	(London South)
Guzzo	Newman	Young
Harnick	O'Toole	
Hastings	Ouellette	

NAYS / CONTRE - 26

Agostino	Conway	Morin
Bartolucci	Gerretsen	Patten
Bisson	Grandmaître	Phillips
Boyd	Gravelle	Pupatello
Bradley	Kormos	Ruprecht
Brown	Laughren	Silipo
(Algoma-Manitoulin)	Marchese	Wood
Castrilli	Martel	(Cochrane North)
Churley	Martin	
Cleary	McLeod	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Development pursuant to the Order of the House of September 4, 1997.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires sociales conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 4 septembre 1997.

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 148, An Act to deal with matters relating to the establishment of the new City of Toronto having been read,

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 148, Loi traitant de questions se rapportant à la constitution de la nouvelle cité de Toronto,

In accordance with the Order of the House passed on September 8, 1997 the Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

Le Président, met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 8 septembre 1997, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 65

Baird
Beaubien
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Carr
Chudleigh
Clement
Cunningham
Danford
DeFaria
Doyle
Ecker
Eves
Fisher
Flaherty
Ford
Fox
Froese
Galt
Gilchrist
Grimmett
Guzzo
Harnick

Hastings
Hodgson
Hudak
Jackson
Johns
Johnson
(Brantford)
Johnson
(Don Mills)
Johnson
(Perth)
Jordan
Kells
Klees
Leach
Leadston
Marland
Martiniuk
Maves
McLean
Murdoch
Mushinski
Newman
O'Toole

Ouellette
Palladini
Parker
Pettit
Preston
Rollins
Runciman
Saunderson
Shea
Sheehan
Smith
Spina
Stewart
Tilson
Tsubouchi
Turnbull
Wettlaufer
Wilson
Witmer
Wood
(London South)
Young

NAYS / CONTRE - 27

Agostino
Bartolucci
Bisson
Boyd
Bradley
Brown
(Algoma-Manitoulin)
Castrilli
Churley
Cleary

Conway
Crozier
Gerretsen
Grandmaître
Gravelle
Kormos
Laughren
Marchese
Martel
Martin

McLeod
Morin
Patten
Phillips
Pupatello
Ruprecht
Silipo
Wood
(Cochrane North)

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government pursuant to the Order of the House of September 8, 1997.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires gouvernementales conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 8 septembre 1997.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 109, An Act to amend the Public Libraries Act to put authority, responsibility and accountability for providing and effectively managing local library services at the local level.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

6:30 P.M.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 152, An Act to improve Services, increase Efficiency and benefit Taxpayers by eliminating Duplication and reallocating Responsibilities between Provincial and Municipal Governments in various areas and to implement other aspects of the Government's "Who Does What" Agenda.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 9:30 p.m.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 109, Loi modifiant la Loi sur les bibliothèques publiques de façon à situer à l'échelon local les pouvoirs, la responsabilité et l'obligation de rendre compte concernant la fourniture et la gestion efficace des services locaux de bibliothèque.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

18 H 30

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 152, Loi visant à améliorer les services, à accroître l'efficacité et à procurer des avantages aux contribuables en éliminant le double emploi et en redistribuant les responsabilités entre le gouvernement provincial et les municipalités dans divers secteurs et visant à mettre en oeuvre d'autres aspects du programme «Qui fait quoi» du gouvernement.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND TWENTY-
SEVENTH DAY
WEDNESDAY, SEPTEMBER 10, 1997**

**DEUX CENT VINGT-SEPTIÈME
JOUR
MERCREDI 10 SEPTEMBRE 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg leave to inform the House that today the Clerk received the Forty-third Report/quarante-troisième rapport of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 105(g)(9), the Report is deemed to be adopted by the House. (Tabled September 10, 1997) (Sessional Paper No. 568).

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Martiniuk from the Standing Committee on Administration of Justice presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 102, An Act to improve community safety by amending the Change of Name Act, the Ministry of Correctional Services Act and the Police Services Act. Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Martiniuk du Comité permanent de l'administration de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 102, Loi visant à accroître la sécurité de la collectivité en modifiant la Loi sur le changement de nom, la Loi sur le ministère des Services correctionnels et la Loi sur les services policiers. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 157, An Act to amend the Marriage Act to provide incentives for pre-marriage education. Mr B. Wood (London South).

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur le mariage et prévoyant des mesures d'encouragement à la préparation au mariage. M. B. Wood (London-Sud).

PETITIONS

Petition relating to Bill 7, Labour Relations and Employment Statute Law Amendment Act, 1995 (Sessional Paper No. P-9) (Tabled September 10, 1997) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Child care tax credits (Sessional Paper No. P-263) (Tabled September 10, 1997) Mr B. Wood (London South)

Pétition ayant rapport à TVOntario (Sessional Paper No. P-264) (Tabled September 10, 1997) Mr B. Grandmaître.

Petitions relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled September 10, 1997) Mr T. Clement and Mr B. Wood (London South).

PÉTITIONS

Petition relating to Port Arthur General Hospital (Sessional Paper No. P-302) (Tabled September 10, 1997) Mrs L. McLeod.

Petition relating to Wolfe Island (Sessional Paper No. P-308) (Tabled September 10, 1997) Mr J. Gerretsen.

Pétition ayant rapport à la Présentation d'un projet de loi qui interdit la nudité du haut du corps des femmes dans les endroits publics (Sessional Paper No. P-309) (Tabled September 10, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 140, An Act to establish the Financial Services Commission of Ontario and to make complementary amendments to other statutes.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

6:30 P.M.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 128, An Act to amend the Family Law Act to provide for child support guidelines and to promote uniformity between orders for the support of children under the Divorce Act (Canada) and orders for the support of children under the Family Law Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 9:30 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi Projet de loi 140, Loi créant la Commission des services financiers de l'Ontario et apportant des modifications complémentaires à d'autres loi.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

18 H 30

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 128, Loi modifiant la Loi sur le droit de la famille pour prévoir des lignes directrices sur les aliments pour les enfants et pour promouvoir l'harmonisation entre les ordonnances alimentaires au profit des enfants rendues en vertu de la Loi sur le divorce (Canada) et celles rendues en vertu de la Loi sur le droit de la famille.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND TWENTY-
EIGHTH DAY****THURSDAY, SEPTEMBER 11, 1997****DEUX CENT VINGT-HUITIÈME
JOUR****JEUDI 11 SEPTEMBRE 1997****PRAYERS****10:00 A.M.**

Ms Bassett moved,

Second Reading of Bill 153, An Act to provide more protection for animals by amending the Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr McLean then moved,

PRIÈRES**10 H**

M^{me} Bassett propose,

Deuxième lecture du projet de loi 153, Loi prévoyant une protection accrue des animaux en modifiant la Loi sur la Société de protection des animaux de l'Ontario.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. McLean propose,

That in the opinion of this House, the Government of Canada should immediately amend the Canada Shipping Act as it relates to the Small Vessel Regulations so that:

- (a) no person is authorized to operate a motor boat or personal watercraft propelled by an engine of more than ten horsepower on Ontario waterways unless the person has a boater safety certificate issued by the federal Crown;
- (b) a person who is the registered owner of a motor boat propelled by an engine of more than ten horsepower immediately before the Bill comes into force shall not be subject to the restriction described in clause (a) until three years after the Bill comes into force;
- (c) a person shall be required to pass a test in the safe operation of motor boats and personal watercrafts in order to obtain a boater safety certificate;
- (d) no person under 12 years of age is eligible to apply for a boater safety certificate;
- (e) the Ontario Provincial Police shall have the right to suspend or revoke a boater safety certificate if they have reasonable or probable grounds to suspect that a person is contravening the Bill;
- (f) the Bill include offences for the dangerous operation of motor boats including personal watercrafts such as,
 - (i) operating a motor boat or personal watercraft while under the influence of alcohol or other drugs, and
 - (ii) operating a motor boat or personal watercraft in a manner that endangers persons or property.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 153, An Act to provide more protection for animals by amending the Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on Administration of Justice.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 153, Loi prévoyant une protection accrue des animaux en modifiant la Loi sur la Société de protection des animaux de l'Ontario, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice.

The question having been put on Mr McLean's Resolution Number 69 was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 69 de M. McLean est déclarée adoptée.

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, the Government of Canada should immediately amend the Canada Shipping Act as it relates to the Small Vessel Regulations so that:

- (a) no person is authorized to operate a motor boat or personal watercraft propelled by an engine of more than ten horsepower on Ontario waterways unless the person has a boater safety certificate issued by the federal Crown;
 - (b) a person who is the registered owner of a motor boat propelled by an engine of more than ten horsepower immediately before the Bill comes into force shall not be subject to the restriction described in clause (a) until three years after the Bill comes into force;
 - (c) a person shall be required to pass a test in the safe operation of motor boats and personal watercrafts in order to obtain a boater safety certificate;
 - (d) no person under 12 years of age is eligible to apply for a boater safety certificate;
 - (e) the Ontario Provincial Police shall have the right to suspend or revoke a boater safety certificate if they have reasonable or probable grounds to suspect that a person is contravening the Bill;
 - (f) the Bill include offences for the dangerous operation of motor boats including personal watercrafts such as,
 - (i) operating a motor boat or personal watercraft while under the influence of alcohol or other drugs, and
 - (ii) operating a motor boat or personal watercraft in a manner that endangers persons or property.
-

1:30 P.M.

13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 158, An Act to amend the Education Act to allow non-resident owners or tenants of residential property to vote for members of district school boards and school authorities. Hon. J. Snobelen.

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur l'éducation en vue de permettre aux propriétaires ou locataires non résidents d'un bien résidentiel de voter lors de l'élection des membres des conseils scolaires de district et des administrations scolaires. L'hon. J. Snobelen.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled September 11, 1997) Mr G. Bisson.

Petition relating to Clarification of federal legislation on going topless in public places (Sessional Paper No. P-272) (Tabled September 11, 1997) Mr J. Ouellette.

Petition relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled September 11, 1997) Mr B. Wood (London South).

Petitions relating to Withdrawal of Bill 136 (Sessional Paper No. P-290) (Tabled September 11, 1997) Mr D. Christopherson, Mr M. Gravelle and Mr G. Pouliot.

Petition relating to Public consultation with Ontarians on the future of TVO/TFO (Sessional Paper No. P-291) (Tabled September 11, 1997) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Women's College Hospital (Sessional Paper No. P-292) (Tabled September 11, 1997) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Port Arthur General Hospital (Sessional Paper No. P-302) (Tabled September 11, 1997) Mrs L. McLeod.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 140, An Act to establish the Financial Services Commission of Ontario and to make complementary amendments to other statutes.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 140, Loi créant la Commission des services financiers de l'Ontario et apportant des modifications complémentaires à d'autres loi.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

Mr Johnson (Don Mills) moved,

M. Johnson (Don Mills) propose,

That the following changes be made to the Standing Committees:

On the Standing Committee on Administration of Justice

Mr Ford

Mrs Ross

Mr Young

Mr Chiarelli

Mr Christopherson

be removed,

On the Standing Committee on Estimates

Mr Beaubien

Mr Sheehan

Mr Vankoughnet

Mr Brown (Algoma-Manitoulin)

Ms Lankin

be removed, and that

Mrs Johns be substituted for Mr Kells

On the Standing Committee on Finance and Economic Affairs

Mr Barrett

Mr Carr

Mr Martiniuk

Mr Cordiano

Mr Martin

be removed,

On the Standing Committee on General Government

Mr DeFaria

Mr Doyle

Mr Stewart

Mr Gravelle

Mr Wood (Cochrane North)

be removed,

On the Standing Committee on Government Agencies

Mr Ford

Mr Preston

Mr Tascona

Mr Bartolucci

Mr Kormos

be removed, and that

Mr Newman be substituted for Mrs Elliot,

and Mr Spina be substituted for Mr Guzzo

On the Standing Committee on the Legislative Assembly

Mr Baird

Mr Johnson (Brantford)

Mrs Pupatello

Mr Wildman

be removed, and that

Mr DeFaria be substituted for Mrs Marland,

and Mrs Ross be substituted for Mr Tilson

and that

Mr North be added to the membership of the Standing Committee on the Legislative Assembly

On the Standing Committee on the Ombudsman

Mr Johnson (Brantford)

Mr Murdoch

Mr Ouellette

Mr Lalonde

Mr Marchese

be removed, and that

Mr Ford be substituted for Mr Leadston,

and Mr Vankoughnet be substituted for Mr Boushy,

and Mr Agostino be substituted for Mr Crozier,

and Mrs Pupatello be substituted for Mr Hoy

On the Standing Committee on Public Accounts

Mrs Johns

Mr Murdoch

Mr Skarica

Mrs Pupatello

Mr Pouliot

be removed, and that

Mr Beaubien be substituted for Mr Shea

On the Standing Committee on Regulations and Private Bills

Mr Clement

Mr DeFaria

Mr Vankoughnet

Mr Kennedy

Mr Bisson

be removed, and that

Mr Leadston be substituted for Mrs Johns,

and Mr Brown (Algoma-Manitoulin) be substituted for Mr Gerretsen

On the Standing Committee on Resources Development

Mr Jordan

Mr O'Toole

Mr Spina

Mr Agostino

Ms Churley

be removed,

On the Standing Committee on Social Development

Mr Leadston

Mrs Munro

Mr Newman

Mr Patten

Mr Wildman

be removed, and that

Mr O'Toole be substituted for Mr Parker

A debate arose and, after some time,

With unanimous consent, on motion by Mr Sampson,

Ordered, That the Order for Third Reading of Bill 140, An Act to establish the Financial Services Commission of Ontario and to make complementary amendments to other statutes / Projet de loi 140, Loi créant la Commission des services financiers de l'Ontario et apportant des modifications complémentaires à d'autres loi be discharged and the Bill be referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

The debate continued and, after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 37(b).

À 18 h, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 37(b) du Règlement.

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND TWENTY-
NINTH DAY
MONDAY, SEPTEMBER 15, 1997**

**DEUX CENT VINGT-NEUVIÈME
JOUR
LUNDI 15 SEPTEMBRE 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that the Clerk has received from the Chief Election Officer and laid upon the Table three certificates of by-elections in the Electoral Districts of Oriole, Ottawa West, and Windsor-Riverside.

ELECTORAL DISTRICT OF ORIOLE - David Caplan

PROVINCE OF ONTARIO

Mr. Claude L. DesRosiers
Clerk of the Legislative Assembly
Room 104
Legislative Building
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1A2

Dear Mr. DesRosiers:

A Writ of Election dated the Twenty-third day of July, 1997, was issued by the Honourable Lieutenant Governor of the Province of Ontario, and was addressed to Joyce Puddicombe, Returning Officer for the Electoral District of Oriole, for the election of a Member to represent the said Electoral District of Oriole in the Legislative Assembly of this Province in the room of Elinor Caplan who since her election as representative of the said Electoral District of Oriole has resigned her seat. This is to certify that, a poll having been granted and held in Oriole on the Fourth day of September, 1997, David Caplan, has been returned as duly elected as appears by the Return of the said Writ of Election, dated the Twelfth day of September, 1997, which is now lodged of record in my office.

Toronto, September 12, 1997

WARREN R. BAILIE
CHIEF ELECTION OFFICER

ELECTORAL DISTRICT OF OTTAWA WEST - Alex Cullen

PROVINCE OF ONTARIO

Mr. Claude L. DesRosiers
Clerk of the Legislative Assembly
Room 104
Legislative Building
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1A2

A Writ of Election dated the Twenty-third day of July, 1997, was issued by the Honourable Lieutenant Governor of the Province of Ontario, and was addressed to Robert Faulkner, Returning Officer for the Electoral District of Ottawa West, for the election of a Member to represent the said Electoral District of Ottawa West in the Legislative Assembly of this Province in the room of Bob Chiarelli who since his election as representative of the said Electoral District of Ottawa West has resigned his seat. This is to certify that, a poll having been granted and held in Ottawa West on the Fourth day of September, 1997, Alex Cullen, has been returned as duly elected as appears by the Return of the said Writ of Election, dated the Twelfth day of September, 1997, which is now lodged of record in my office.

Toronto, September 12, 1997

WARREN R. BAILIE
CHIEF ELECTION OFFICER

ELECTORAL DISTRICT OF WINDSOR-RIVERSIDE - Wayne Lessard

PROVINCE OF ONTARIO

Mr. Claude L. DesRosiers
Clerk of the Legislative Assembly
Room 104
Legislative Building
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1A2

A Writ of Election dated the Twenty-third day of July, 1997, was issued by the Honourable Lieutenant Governor of the Province of Ontario, and was addressed to Amedee Janisse, Returning Officer for the Electoral District of Windsor-Riverside, for the election of a Member to represent the said Electoral District of Windsor-Riverside in the Legislative Assembly of this Province in the room of Dave Cooke who since his election as representative of the said Electoral District of Windsor-Riverside has resigned his seat. This is to certify that, a poll having been granted and held in Windsor-Riverside on the Fourth day of September, 1997, Wayne Lessard, has been returned as duly elected as appears by the Return of the said Writ of Election, dated the Twelfth day of September, 1997, which is now lodged of record in my office.

Toronto, September 12, 1997

WARREN R. BAILIE
CHIEF ELECTION OFFICER

David Caplan, member for the Electoral District of Oriole, having taken the Oath and subscribed the Roll, took his seat.

Alex Cullen, member for the Electoral District of Ottawa West, having taken the oath and subscribed the Roll, took his seat.

Wayne Lessard, member for the Electoral District of Windsor-Riverside, having taken the Oath and subscribed the Roll, took his seat.

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That, pursuant to Standing Order 9(c), the House shall meet from 6:30 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, September 15, 1997 for the purpose of considering government business.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Northern Vehicle Registration Tax (Sessional Paper No. P-259) (Tabled September 15, 1997) Mrs L. McLeod.

Petition relating to Issuing a Deductible credit for Ontario Seniors (Sessional Paper No. P-267) (Tabled September 15, 1997) Mr F. Miclash.

Petition relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled September 15, 1997) Mr B. Wood (London South).

Petitions relating to Withdrawal of Bill 136 (Sessional Paper No. P-290) (Tabled September 15, 1997) Mrs L. McLeod and Mr D. Rollins.

Petition relating to Women's College Hospital (Sessional Paper No. P-292) (Tabled September 15, 1997) Mr J. Gerretsen.

Petition relating to Working committee for the phase-out of environmental toxins (Sessional Paper No. P-294) (Tabled September 15, 1997) Ms M. Churley.

Petition relating to Public inquiry into the shooting death of Dudley George (Sessional Paper No. P-295) (Tabled September 15, 1997) Mr B. Wildman.

Petition relating to Port Arthur General Hospital (Sessional Paper No. P-302) (Tabled September 15, 1997) Mrs L. McLeod.

Petition relating to Stopping the underfunding of nursing homes and homes for the aged (Sessional Paper No. P-323) (Tabled September 15, 1997) Mr D. Christopherson.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

Avec le consentement unanime, la motion suivante est proposée sans préavis:-

Mr Sterling moved,

M. Sterling propose,

That a Select Committee on Ontario Hydro Nuclear Affairs be appointed:

To consider and report on the Nuclear Performance Advisory Group's Independent Integrated Performance Assessment from the perspective of the performance and reliability of Ontario's nuclear facilities; and, in particular:

to examine the Atomic Energy Control Board Report on the findings of the Independent Integrated Performance Assessment and to make recommendations on safety principles relating to training and implementation plans;

to examine the costs and environmental impacts of the nuclear recovery strategy, including:

Ontario Hydro's financial justification of its nuclear recovery strategy;

the economics and viability of alternative supply options; and

Environmental impacts of specific components of recovery and means to address and mitigate these impacts; and

to examine any other matters that the Committee considers relevant to the above terms of reference;

That the Committee present an interim report to the House by October 3, 1997 and a final report by December 1, 1997, or on a date to be determined by the Committee, provided that if the House is not sitting the Committee have authority to release its reports by depositing copies with the Clerk of the Assembly and upon the resumption of the sittings of the House the Chair of the Committee shall bring such reports before the House in accordance with the Standing Orders;

That the Committee have authority to meet at the call of the Chair;

That the Committee have full power and authority to employ Counsel and such other personnel as may be deemed advisable and to call for persons, papers and things and to examine witnesses under oath; and

That the said Committee be composed of the following members:

Mr Shea (Chair), Mr Kwinter (Vice-Chair), Mrs Johns, Mr Galt, Mr O'Toole, Mrs Fisher, Mr Conway and Mr Laughren.

A debate arose and, after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Il s'élève un débat et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

6:30 P.M.

18 H 30

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 128, An Act to amend the Family Law Act to provide for child support guidelines and to promote uniformity between orders for the support of children under the Divorce Act (Canada) and orders for the support of children under the Family Law Act.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 128, Loi modifiant la Loi sur le droit de la famille pour prévoir des lignes directrices sur les aliments pour les enfants et pour promouvoir l'harmonisation entre les ordonnances alimentaires au profit des enfants rendues en vertu de la Loi sur le divorce (Canada) et celles rendues en vertu de la Loi sur le droit de la famille.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND THIRTIETH
DAY
TUESDAY, SEPTEMBER 16, 1997**

**DEUX CENT TRENTIÈME
JOUR
MARDI 16 SEPTEMBRE 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

REPORTS BY COMMITTEES

Mrs Elliott from the Standing Committee on Resources Development presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 99, An Act to secure the financial stability of the compensation system for injured workers, to promote the prevention of injury and disease in Ontario workplaces and to revise the Workers' Compensation Act and make related amendments to other Acts.

The motion having been put, was carried on the following division:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Elliott du Comité permanent du développement des ressources présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 99, Loi assurant la stabilité financière du régime d'indemnisation des travailleurs blessés, favorisant la prévention des lésions et des maladies dans les lieux de travail en Ontario et révisant la Loi sur les accidents du travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 42

Baird
Bassett
Beaubien
Brown
(Scarborough West)
Chudleigh
Cunningham
DeFaria
Doyle
Ecker
Elliott
Flaherty
Ford
Froese
Gilchrist
Harnick

Johnson
(Don Mills)
Johnson
(Perth)
Klees
Leach
Marland
Maves
Munro
Mushinski
Ouellette
Palladini
Parker
Pettit
Ross
Runciman

Sampson
Saunderson
Shea
Sheehan
Smith
Snobelen
Spina
Sterling
Tilson
Tsubouchi
Wettlaufer
Wood
(London South)
Young

NAYS / CONTRE - 34

Bartolucci	Curling	Martin
Bradley	Gerretsen	McLeod
Brown	Grandmaître	Miclash
(Algoma-Manitoulin)	Gravelle	Morin
Caplan	Kennedy	Phillips
Castrilli	Kormos	Pouliot
Christopherson	Kwinter	Pupatello
Churley	Lalonde	Ramsay
Cleary	Lankin	Silipo
Colle	Laughren	Wildman
Cordiano	Lessard	Wood
Cullen	Martel	(Cochrane North)

Pursuant to the Order of the House of May 29, 1997, the Bill is Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 29 mai 1997, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 159, An Act to regulate the keeping of Exotic Animals. Mr J. Parker.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 159, Loi visant à réglementer la garde d'animaux exotiques. M. J. Parker.

MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Ordered, That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or the Order of the House dated September 4, 1997, relating to Bill 142, An Act to revise the law related to Social Assistance by enacting the Ontario Works Act and the Ontario Disability Support Program Act, by repealing the Family Benefits Act, the Vocational Rehabilitation Services Act and the General Welfare Assistance Act and by amending several other Statutes;

The Standing Committee on Social Development be authorized to meet to consider the bill for the purpose of conducting public hearings for 2 days at its regularly scheduled meeting times during the week of September 29, 1997 and from 6:30 p.m. to 9:30 p.m. on those same days;

And that, the Committee be further authorized to meet to consider the bill for the purposes of conducting public hearings for 4 days during the next recess;

That, all amendments shall be filed with the Clerk of the Committee by 5:00 p.m. on the fifth calendar day following the final day of public hearings on the bill;

MOTIONS

Avec le consentement unanime, la motion suivante est proposée sans préavis:-

Sur la motion M. Johnson (Don Mills),

That, the Committee shall be further authorized to meet for 2 days during the above-noted recess for clause-by-clause consideration of the bill; and that the Committee shall be authorized to meet beyond its normal hour of adjournment on the second day until completion of clause-by-clause consideration. At 5:00 p.m. on the second day of clause-by-clause consideration, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and shall be taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127 (a);

That, the Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from Committees may be received. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to be passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House;

That, upon receiving the report of the Standing Committee on Social Development, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be ordered for third reading;

That, one sessional day shall be allotted to the third reading stage of the bill. At 5:45 p.m. or 9:15 p.m. as the case may be on such day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment;

That, in the case of any division relating to any proceeding on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes.

With unanimous consent, the House expressed its condolence on the death of Margaret Scrivener, member for the Electoral District of St. David from October 21, 1971 to March 25, 1985.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled September 16, 1997) Mr R. Marchese.

Petition relating to Regulated Health Care Workers (Sessional Paper No. P-234) (Tabled September 16, 1997) Mr J. Cleary.

Petition relating to Outsourcing or privatization of professional support staff services of the educational system under Bill 104 (Sessional Paper No. P-240) (Tabled September 16, 1997) Mr D. Ford.

Petition relating to Child care tax credits (Sessional Paper No. P-263) (Tabled September 16, 1997) Mrs B. Elliott.

Petitions relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled September 16, 1997) Mr B. Johnson (Perth) and Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Withdrawal of Bill 136 (Sessional Paper No. P-290) (Tabled September 16, 1997) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Public consultation with Ontarians on the future of TVO/TFO (Sessional Paper No. P-291) (Tabled September 16, 1997) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Northern Ontario Investments (Sessional Paper No. P-293) (Tabled September 16, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Public inquiry into the shooting death of Dudley George (Sessional Paper No. P-295) (Tabled September 16, 1997) Mr D. Ramsay.

Petition relating to Bill 156, Regional Municipality of Sudbury Statute Law Amendment Act, 1997 (Sessional Paper No. P-306) (Tabled September 16, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Opposition to a casino in Guelph (Sessional Paper No. P-310) (Tabled September 16, 1997) Mrs B. Elliott.

Petition relating to Regulation of Social Service Workers (Sessional Paper No. P-311) (Tabled September 16, 1997) Mrs B. Elliott.

Petition relating to Marilyn Manson (Sessional Paper No. P-312) (Tabled September 16, 1997) Mr J. Baird.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr Johnson (Don Mills) moved,

M. Johnson (Don Mills) propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 152, An Act to improve Services, increase Efficiency and benefit Taxpayers by eliminating Duplication and reallocating Responsibilities between Provincial and Municipal Governments in various areas and to implement other aspects of the Government's "Who Does What" Agenda, when Bill 152 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time the bill shall be referred to the Standing Committee on General Government;

That, the Standing Committee on General Government shall be authorized to meet at its regularly scheduled meeting times on October 9, 1997 to consider the bill, which consideration may include public hearings;

That the Standing Committee on General Government shall further be authorized to meet to consider the bill for four days during the next recess for the purpose of conducting public hearings;

That all proposed amendments shall be tabled with the Clerk of the Committee by 5:00 p.m. on the fifth calendar day following the final day of public hearings on the bill;

That the Committee shall be authorized to meet for one day during the said recess for clause-by-clause consideration of the bill;

That the Committee shall further be authorized to meet at its first regularly scheduled meeting times following the said recess for a second day of clause-by-clause consideration; and that the Committee shall be authorized to meet beyond its normal hour of adjournment that day until the completion of clause-by-clause consideration;

At 5:00 p.m. on that second day of clause-by-clause consideration, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20-minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127(a);

That, the Committee shall report the bill to the House not later than the first Sessional day that reports from Committees may be received following the completion of clause-by-clause consideration, or not later than December 1, 1997, whichever is earliest. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to have been passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House;

That, upon receiving the report of the Standing Committee on General Government, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be ordered for third reading;

That, one Sessional day shall be allotted to the third reading stage of the bill. At 5:45 p.m. or 9:15 p.m. as the case may be on such day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment;

That the vote on third reading of the bill may, at the request of any chief Whip of a recognized Party in the House, be deferred until the next Sessional day during the Routine Proceeding, "Deferred Votes;"

That, in the case of any division relating to any proceeding on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes.

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 58

Arnott	Hardeman	O'Toole
Baird	Harnick	Ouellette
Bassett	Hastings	Palladini
Beaubien	Hodgson	Pettit
Boushy	Hudak	Ross
Brown	Jackson	Runciman
(Scarborough West)	Johnson	Saunderson
Carroll	(Don Mills)	Shea
Chudleigh	Johnson	Sheehan
Cunningham	(Perth)	Smith
DeFaria	Jordan	Snobelen
Doyle	Kells	Spina
Ecker	Klees	Tilson
Elliott	Leach	Tsubouchi
Fisher	Marland	Turnbull
Flaherty	Martiniuk	Wetlaufer
Ford	Maves	Witmer
Froese	Munro	Wood
Galt	Murdoch	(London South)

AYES / POUR - Continued

Grimmett	Mushinski	Young
Guzzo	Newman	

NAYS / CONTRE - 22

Bradley	Gravelle	McLeod
Brown	Kormos	Phillips
(Algoma-Manitoulin)	Kwinter	Pupatello
Caplan	Lalonde	Ramsay
Churley	Laughren	Sergio
Cleary	Lessard	Wildman
Cullen	Marchese	Wood
Gerretsen	Martin	(Cochrane North)

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND THIRTY-
FIRST DAY**
WEDNESDAY, SEPTEMBER 17, 1997
**DEUX CENT TRENTE ET
UNIÈME JOUR**
MERCREDI 17 SEPTEMBRE 1997

PRAYERS
1:30 P.M.
PRIÈRES
13 H 30
REPORTS BY COMMITTEES

Mr Beaubien from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill Pr65, An Act respecting the City of Hamilton.

Your Committee recommends that the following Bill be not reported:-

Bill Pr88, An Act respecting Lansing Co-operative Nursery School.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Beaubien du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Votre comité recommande que le projet de loi suivant ne soit pas reporté:-

With unanimous consent, statements were made with respect to national unity.

PETITIONS

Petition relating to Northern Vehicle Registration Tax (Sessional Paper No. P-259) (Tabled September 17, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Issuing a Deductible credit for Ontario Seniors (Sessional Paper No. P-267) (Tabled September 17, 1997) Mr F. Miclash.

Petitions relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled September 17, 1997) Mrs J. Munro and Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Women's College Hospital (Sessional Paper No. P-292) (Tabled September 17, 1997) Mrs M. Boyd.

Petition relating to Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act (Sessional Paper No. P-313) (Tabled September 17, 1997) Mr T. Hudak.

Petition relating to The Wellesley Central Hospital (Sessional Paper No. P-314) (Tabled September 17, 1997) Mrs M. Boyd.

ORDERS OF THE DAY

Mrs Witmer moved,

ORDRE DU JOUR

M^{me} Witmer propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 136, An Act to provide for the expeditious resolution of disputes during collective bargaining in certain sectors and to facilitate collective bargaining following restructuring in the public sector and to make certain amendments to the Employment Standards Act and the Pay Equity Act, when Bill 136 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time the bill shall be referred to the Standing Committee on Resources Development;

That the Standing Committee on Resources Development shall be authorized to meet to consider the bill on September 23, 1997 following Routine Proceedings until 6:00 p.m., and from 7:00 p.m. to 9:30 p.m.;

That the Standing Committee on Resources Development shall further be authorized to meet to consider the bill on September 24, 1997 and September 25, 1997 from 9:00 a.m. to 12:00 p.m., and following Routine Proceedings until 6:00 p.m., and from 7:00 p.m. to 9:30 p.m.;

That the Standing Committee on Resources Development shall further be authorized to meet to consider the bill on September 26, 1997 from 9:00 a.m. to 12:00 p.m. and from 1:00 p.m. to 5:00 p.m.;

That all proposed amendments shall be filed with the Clerk of the Committee by 10:00 a.m. on September 29, 1997;

That the Committee shall be authorized to meet for clause-by-clause consideration of the bill on September 29, 1997 at its regularly scheduled meeting time and from 7:00 p.m. to 9:30 p.m.;

That the Committee shall further be authorized to meet for clause-by-clause consideration of the bill on September 30, 1997 following Routine Proceedings until the completion of clause-by-clause consideration;

At 5:00 p.m. on September 30, 1997, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20-minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127(a);

That, the Committee shall report the bill to the House not later than the first Sessional day that reports from Committees may be received following the completion of clause-by-clause consideration. In the event that the Committee fails to report the bill on that day, the bill shall be deemed to be passed by the Committee, and shall be deemed to be reported to and received by the House;

That, upon receiving the report of the Standing Committee on Resources Development, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be ordered for third reading;

That, one Sessional day shall be allotted to the third reading stage of the bill. At 5:45 p.m. or 9:15 p.m. as the case may be on such day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment;

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes.

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 52

Arnott	Hamick	O'Toole
Baird	Hastings	Rollins
Beaubien	Hudak	Ross
Boushy	Johnson	Runciman
Brown	(Brantford)	Sampson
(Scarborough West)	Johnson	Saunderson
Carr	(Don Mills)	Sheehan
Carroll	Johnson	Snobelen
Cunningham	(Perth)	Spina
Danford	Jordan	Sterling
DeFaria	Kells	Stewart
Doyle	Leach	Tilson
Fisher	Leadston	Turnbull
Flaherty	Marland	Vankoughnet
Fox	Martiniuk	Villeneuve
Froese	McLean	Wettlaufer
Galt	Munro	Witmer
Gilchrist	Murdoch	Wood
Grimmett	Newman	(London South)

NAYS / CONTRE - 27

Agostino

Bisson

Boyd

Bradley

Brown

(Algoma-Manitoulin)

Castrilli

Christopherson

Churley

Conway

Cullen

Gerretsen

Grandmaître

Gravelle

Kennedy

Kormos

Lalonde

Lankin

Laughren

Lessard

Martel

Martin

Miclash

Patten

Ramsay

Silipo

Wildman

Wood

(Cochrane North)

The House then adjourned
at 6:07 p.m.

À 18 h 07, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND THIRTY-
SECOND DAY**

THURSDAY, SEPTEMBER 18, 1997

**DEUX CENT TRENTE-DEUXIÈME
JOUR**

JEUDI 18 SEPTEMBRE 1997

**PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr Grimmett moved,

Second Reading of Bill 154, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to the suspension of drivers' licences.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Baird then moved,

Second Reading of Bill 155, An Act proclaiming Victims of Violent Crime Commemoration Week.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 154, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to the suspension of drivers' licences was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on Resources Development.

**PRIÈRES
10 H**

M. Grimmett propose,

Deuxième lecture du projet de loi 154, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne les suspensions de permis de conduire.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Baird propose,

Deuxième lecture du projet de loi 155, Loi proclamant la Semaine de commémoration des victimes de crimes de violence.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 154, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne les suspensions de permis de conduire, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déposé au Comité permanent du développement des ressources.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 155, An Act proclaiming Victims of Violent Crime Commemoration Week was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on Administration of Justice.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 155, Loi proclamant la Semaine de commémoration des victimes de crimes de violence, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice.

1:30 P.M.

13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg leave to inform the House that yesterday the Clerk received the Forty-fourth Report/quarante-quatrième rapport of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 105(g)(9), the Report is deemed to be adopted by the House. (Tabled September 17, 1997) (Sessional Paper No. 576).

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Tascona from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Tascona du Comité permanent de l'assemblée législative présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 150, An Act proclaiming United Empire Loyalists' Day. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 150, Loi proclamant le jour des Loyalistes de l'Empire-Uni. Ordonné pour la troisième lecture.

During "Oral Questions", the Speaker requested the member for Rainy River (Mr Hampton) to withdraw unparliamentary language.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande au député de Rainy River, M. Hampton de retirer les propos non-parlementaires.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

During "Oral Questions", the Speaker requested the member for Hamilton East (Mr Agostino) to come to order.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande au député de Hamilton Est, M. Agostino de se comporter.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

PETITIONS

Petition relating to Withdrawing proposed changes to the Employment Standards Act (Sessional Paper No. P-205) (Tabled September 18, 1997) Mr M. Sergio.

Petition relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled September 18, 1997) Mr J. Baird.

Petition relating to Public consultation with Ontarians on the future of TVO/TFO (Sessional Paper No. P-291) (Tabled September 18, 1997) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Women's College Hospital (Sessional Paper No. P-292) (Tabled September 18, 1997) Mrs M. Boyd.

Petition relating to Bill 156, Regional Municipality of Sudbury Statute Law Amendment Act, 1997 (Sessional Paper No. P-306) (Tabled September 18, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Marilyn Manson (Sessional Paper No. P-312) (Tabled September 18, 1997) Mr J. Baird.

Petition relating to Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act (Sessional Paper No. P-313) (Tabled September 18, 1997) Mr T. Hudak.

Petition relating to The Wellesley Central Hospital (Sessional Paper No. P-314) (Tabled September 18, 1997) Mrs M. Boyd.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 136, An Act to provide for the expeditious resolution of disputes during collective bargaining in certain sectors and to facilitate collective bargaining following restructuring in the public sector and to make certain amendments to the Employment Standards Act and the Pay Equity Act having been read,

In accordance with the Order of the House passed on September 17, 1997 the Acting Speaker (Mr Johnson (Perth)) put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 136, Loi prévoyant le règlement rapide des différends lors des négociations collectives dans certains secteurs, facilitant les négociations collectives à la suite de la restructuration dans le secteur public et apportant certaines modifications à la Loi sur les normes d'emploi et à la Loi sur l'équité salariale,

Le Président par intérim, M. Johnson (Perth), met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 17 septembre 1997, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 53

Arnott	Johns	Runciman
Baird	Johnson	Sampson
Brown	(Brantford)	Saunderson
(Scarborough West)	Johnson	Shea
Carroll	(Don Mills)	Sheehan
Ecker	Kells	Smith
Elliott	Klees	Snobelen
Fisher	Leach	Sterling
Flaherty	Marland	Stewart
Ford	Martiniuk	Tascona
Froese	Maves	Tilson
Galt	Munro	Tsubouchi
Gilchrist	Murdoch	Tumbull
Grimmett	Mushinski	Vankoughnet
Harnick	O'Toole	Wettlaufer
Hastings	Ouellette	Wilson
Hodgson	Palladini	Witmer
Hudak	Parker	Young
Jackson	Ross	

NAYS / CONTRE - 25

Bartolucci	Kennedy	Patten
Boyd	Kormos	Pupatello
Bradley	Kwinter	Ruprecht
Caplan	Lankin	Sergio
Christopherson	Laughren	Silipo
Churley	Lessard	Wildman
Conway	Marchese	Wood
Gerretsen	Martel	(Cochrane North)
Gravelle	McGuinty	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development pursuant to the Order of the House of September 17, 1997.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent du développement des ressources conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 17 septembre 1997.

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 152, An Act to improve Services, increase Efficiency and benefit Taxpayers by eliminating Duplication and reallocating Responsibilities between Provincial and Municipal Governments in various areas and to implement other aspects of the Government's "Who Does What" Agenda having been read,

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 152, Loi visant à améliorer les services, à accroître l'efficacité et à procurer des avantages aux contribuables en éliminant le double emploi et en redistribuant les responsabilités entre le gouvernement provincial et les municipalités dans divers secteurs et visant à mettre en oeuvre d'autres aspects du programme «Qui fait quoi» du gouvernement,

In accordance with the Order of the House passed on September 16, 1997 the Acting Speaker (Mr Johnson (Perth)) put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

Le Président par intérim, M. Johnson (Perth), met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 16 septembre 1997, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 52

Arnott
Baird
Brown
(Scarborough West)
Carroll
Ecker
Elliott
Fisher
Flaherty
Ford
Froese
Galt
Gilchrist
Grimmett
Hamick
Hastings
Hodgson
Hudak
Jackson

Johns
Johnson
(Brantford)
Johnson
(Don Mills)
Kells
Klees
Leach
Martiniuk
Maves
Munro
Murdoch
Mushinski
O'Toole
Ouellette
Palladini
Parker
Ross
Runciman

Sampson
Saunderson
Shea
Sheehan
Smith
Snobelen
Sterling
Stewart
Tascona
Tilson
Tsubouchi
Turnbull
Vankoughnet
Wettlaufer
Wilson
Witmer
Young

NAYS / CONTRE - 25

Bartolucci
Boyd
Bradley
Caplan
Christopherson
Churley
Colle
Conway
Curling

Gerretsen
Kennedy
Kormos
Kwinter
Lankin
Laughren
Lessard
Marchese
Martel

Pouliot
Pupatello
Ruprecht
Sergio
Silipo
Wildman
Wood
(Cochrane North)

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government pursuant to the Order of the House of September 16, 1997.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires gouvernementales conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 16 septembre 1997.

With unanimous consent, the House agreed to proceed with the motions for Second Reading and Third Reading of Bill 156, An Act to amend certain statutes with respect to The Regional Municipality of Sudbury.

Avec le consentement unanime, l'Assemblée est d'accord de passer aux motions portant deuxième lecture et troisième lecture du projet de loi 156, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne la municipalité régionale de Sudbury.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 156, An Act to amend certain statutes with respect to The Regional Municipality of Sudbury.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 156, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne la municipalité régionale de Sudbury.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 156, An Act to amend certain statutes with respect to The Regional Municipality of Sudbury.

Projet de loi 156, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne la municipalité régionale de Sudbury.

Debate was resumed on the motion for changes to the membership of the Standing Committees.

Le débat reprend sur la motion concernant les changements de la composition des comités permanents.

After some time, Mrs Marland moved under Standing Order 47 "That the question be now put", which motion was carried on the following division:-

Après quelque temps, M^{me} Marland propose, conformément à l'article 47 du Règlement, «Que la motion soit maintenant mise aux voix» et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 36

Arnott
Baird
Brown
(Scarborough West)
Carroll
Elliott
Fisher
Flaherty
Ford
Galt
Gilchrist
Hastings
Hodgson
Johns

Johnson
(Brantford)
Johnson
(Don Mills)
Johnson
(Perth)
Kells
Klees
Marland
Munro
Murdoch
O'Toole
Ouellette
Palladini

Parker
Sampson
Saunderson
Shea
Sheehan
Snobelen
Stewart
Tascona
Tilson
Turnbull
Wettlaufer
Young

NAYS / CONTRE - 10

Boyd
Bradley
Caplan
Colle

Conway
Kwinter
Lessard
Marchese

Silipo
Wood
(Cochrane North)

The question on the motion for changes to the membership of the Standing Committees then having been put, the Acting Speaker (Ms Churley) declared her opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on Government Notice of Motion Number 36 be deferred until Monday, September 22, 1997.

Therefore the vote is accordingly deferred.

The House then adjourned
at 6:35 p.m.

Ensuite, la motion mise aux voix, concernant les changements de la composition des comités permanents, la présidente par interim, M^{me} Churley déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

La Présidente par interim, donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

Pendant la sonnerie d'appel, la Présidente par interim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur l'avis de motion numéro 36 émanant du gouvernement soit différé jusqu'au lundi 22 septembre 1997.

En conséquence, le vote est différé.

À 18 h 35, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND THIRTY-
THIRD DAY**

MONDAY, SEPTEMBER 22, 1997

**DEUX CENT TRENTE-
TROISIÈME JOUR**

LUNDI 22 SEPTEMBRE 1997

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

INTRODUCTION OF BILLS

On motion by Mr Snobelen, Bill 160, An Act to reform the education system, protect classroom funding, and enhance accountability, and make other improvements consistent with the Government's education quality agenda, including improved student achievement and regulated class size was

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Sur la motion de M. Snobelen, le projet de loi 160, Loi visant à réformer le système scolaire, à protéger le financement des classes, à accroître l'obligation de rendre compte et à apporter d'autres améliorations compatibles avec la politique du gouvernement en matière de qualité de l'éducation, y compris

introduced and read the first time on the following division:-

l'amélioration du rendement des élèves et la réglementation de l'effectif des classes est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 55

Arnott	Johns	Runciman
Baird	Johnson	Sampson
Beaubien	(Don Mills)	Shea
Brown	Johnson	Sheehan
(Scarborough West)	(Perth)	Skarica
Chudleigh	Jordan	Snobelen
Cunningham	Klees	Spina
Danford	Leach	Sterling
Elliott	Marland	Stewart
Ford	Martiniuk	Tilson
Froese	Maves	Tsubouchi
Galt	Munro	Turnbull
Gilchrist	Murdoch	Vankoughnet
Grimmett	Mushinski	Villeneuve
Hardeman	Newman	Wilson
Hamick	O'Toole	Witmer
Harris	Ouellette	Wood
Hodgson	Parker	(London South)
Hudak	Pettit	Young
Jackson	Ross	

NAYS / CONTRE - 37

Bartolucci	Grandmaître	Miclash
Boyd	Gravelle	Morin
Bradley	Hampton	North
Brown	Hoy	Patten
(Algoma-Manitoulin)	Kennedy	Phillips
Christopherson	Kwinter	Pouliot
Churley	Lalonde	Pupatello
Cleary	Lankin	Ramsay
Colle	Laughren	Sergio
Conway	Lessard	Silipo
Cullen	Marchese	Wildman
Curling	Martin	Wood
Gerretsen	McLeod	(Cochrane North)

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr90, An Act respecting the City of York. Mr M. Colle.

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Ordered, That, pursuant to Standing Order 9(c), the House shall meet from 6:30 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, September 23, 1997 and Wednesday, September 24, 1997 for the purpose of considering government business.

MOTIONS

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

DEFERRED VOTES

The deferred vote on Government Notice of Motion Number 36 was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

L'avis de motion numéro 36 émanant du gouvernement, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Arnott
Baird
Bassett
Beaubien
Brown
 (Scarborough West)
Chudleigh
Cunningham
Danford
Ecker
Elliott
Eves
Ford
Froese
Galt
Gilchrist
Grimmett
Guzzo
Hardeman
Harnick
Harris
Hastings

Hodgson
Hudak
Johns
Johnson
 (Don Mills)
Johnson
 (Perth)
Jordan
Kells
Klees
Leach
Marland
Martiniuk
Maves
McLean
Munro
Murdoch
Mushinski
Newman
North
O'Toole
Ouellette

Parker
Pettit
Ross
Runciman
Sampson
Shea
Sheehan
Skarica
Snobelen
Spina
Sterling
Stewart
Tilson
Tsubouchi
Turnbull
Vankoughnet
Villeneuve
Wilson
Witmer
Wood
 (London South)
Young

NAYS / CONTRE - 38

Bartolucci
Boyd
Bradley
Brown
 (Algoma-Manitoulin)
Caplan
Castrilli
Christopherson
Churley
Cleary

Gerretsen
Grandmaître
Gravelle
Hampton
Hoy
Kennedy
Kwinter
Lalonde
Lankin
Laughren

Miclash
Morin
Patten
Phillips
Pouliot
Pupatello
Ramsay
Sergio
Silipo
Wildman

NAYS / CONTRE - Continued

Colle	Lessard	Wood
Cullen	Marchese	(Cochrane North)
Curling	Martin	
Duncan	McLeod	

And it was,

Ordered, That the following changes be made to the Standing Committees:

On the Standing Committee on Administration of Justice

Mr Ford
Mrs Ross
Mr Young
Mr Chiarelli
Mr Christopherson
be removed,

On the Standing Committee on Estimates

Mr Beaubien
Mr Sheehan
Mr Vankoughnet
Mr Brown (Algoma-Manitoulin)
Ms Lankin
be removed, and that
Mrs Johns be substituted for Mr Kells

On the Standing Committee on Finance and Economic Affairs

Mr Barrett
Mr Carr
Mr Martiniuk
Mr Cordiano
Mr Martin
be removed,

On the Standing Committee on General Government

Mr DeFaria
Mr Doyle
Mr Stewart
Mr Gravelle
Mr Wood (Cochrane North)
be removed,

On the Standing Committee on Government Agencies

Mr Ford
Mr Preston
Mr Tascona
Mr Bartolucci
Mr Kormos
be removed, and that
Mr Newman be substituted for Mrs Elliot,
and Mr Spina be substituted for Mr Guzzo

On the Standing Committee on the Legislative Assembly

Mr Baird

Mr Johnson (Brantford)

Mrs Papatello

Mr Wildman

be removed, and that

Mr DeFaria be substituted for Mrs Marland,

and Mrs Ross be substituted for Mr Tilson

and that

Mr North be added to the membership of the Standing Committee on the Legislative Assembly

On the Standing Committee on the Ombudsman

Mr Johnson (Brantford)

Mr Murdoch

Mr Ouellette

Mr Lalonde

Mr Marchese

be removed, and that

Mr Ford be substituted for Mr Leadston,

and Mr Vankoughnet be substituted for Mr Boushy,

and Mr Agostino be substituted for Mr Crozier,

and Mrs Papatello be substituted for Mr Hoy

On the Standing Committee on Public Accounts

Mrs Johns

Mr Murdoch

Mr Skarica

Mrs Papatello

Mr Pouliot

be removed, and that

Mr Beaubien be substituted for Mr Shea

On the Standing Committee on Regulations and Private Bills

Mr Clement

Mr DeFaria

Mr Vankoughnet

Mr Kennedy

Mr Bisson

be removed, and that

Mr Leadston be substituted for Mrs Johns,

and Mr Brown (Algoma-Manitoulin) be substituted for Mr Gerretsen

On the Standing Committee on Resources Development

Mr Jordan

Mr O'Toole

Mr Spina

Mr Agostino

Ms Churley

be removed,

On the Standing Committee on Social Development
Mr Leadston
Mrs Munro
Mr Newman
Mr Patten
Mr Wildman
be removed, and that
Mr O'Toole be substituted for Mr Parker

During "Oral Questions", the Speaker requested the member for Hamilton Centre (Mr Christopherson) to withdraw unparliamentary language.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande au député de Hamilton-Centre, M. Christopherson de retirer les propos non-parlementaires.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

PETITIONS

Petition relating to Stopping the Funding of Abortions (Sessional Paper No. P-93) (Tabled September 22, 1997) Mr J. Cleary.

Petition relating to the Opposition to fingerprinting Ontario Citizens (Sessional Paper No. P-261) (Tabled September 22, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled September 22, 1997) Mr B. Johnson (Perth).

Petitions relating to Withdrawal of Bill 136 (Sessional Paper No. P-290) (Tabled September 22, 1997) Mr M. Gravelle and Mr F. Miclash.

Petition relating to Public consultation with Ontarians on the future of TVO/TFO (Sessional Paper No. P-291) (Tabled September 22, 1997) Mr M. Gravelle.

Petitions relating to Women's College Hospital (Sessional Paper No. P-292) (Tabled September 22, 1997) Mr R. Marchese and Mr T. Silipo.

Petition relating to a Crematorium at Jane and Steeles (Sessional Paper No. P-315) (Tabled September 22, 1997) Mr M. Sergio.

Petition relating to Bill 142, Social Assistance Reform Act, 1997 (Sessional Paper No. P-316) (Tabled September 22, 1997) Mr G. Morin.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for the appointment of a Select Committee on Ontario Hydro Nuclear Affairs.

ORDRE DU JOUR

After some time,

Après quelque temps,

Mr Wildman moved that the motion be amended by striking the words "an interim report to the House by October 3, 1997 and" following the words "That the Committee present" at the beginning of the second paragraph.

The debate continued and, after some time,

Le débat se poursuit et après quelque temps,

The question, having been put on the amendment to the motion, was declared carried.

The question then having been put on the motion as amended was declared carried.

And it was,

Ordered, That a Select Committee on Ontario Hydro Nuclear Affairs be appointed:

To consider and report on the Nuclear Performance Advisory Group's Independent Integrated Performance Assessment from the perspective of the performance and reliability of Ontario's nuclear facilities; and, in particular:

to examine the Atomic Energy Control Board Report on the findings of the Independent Integrated Performance Assessment and to make recommendations on safety principles relating to training and implementation plans;

to examine the costs and environmental impacts of the nuclear recovery strategy, including:

Ontario Hydro's financial justification of its nuclear recovery strategy;

the economics and viability of alternative supply options; and

Environmental impacts of specific components of recovery and means to address and mitigate these impacts; and

to examine any other matters that the Committee considers relevant to the above terms of reference;

That the Committee present a final report by December 1, 1997, or on a date to be determined by the Committee, provided that if the House is not sitting the Committee have authority to release its reports by depositing copies with the Clerk of the Assembly and upon the resumption of the sittings of the House the Chair of the Committee shall bring such reports before the House in accordance with the Standing Orders;

That the Committee have authority to meet at the call of the Chair;

That the Committee have full power and authority to employ Counsel and such other personnel as may be deemed advisable and to call for persons, papers and things and to examine witnesses under oath; and

That the said Committee be composed of the following members:

Mr Shea (Chair), Mr Kwinter (Vice-Chair), Mrs Johns, Mr Galt, Mr O'Toole, Mrs Fisher, Mr Conway and Mr Laughren.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 98, An Act to promote job creation and increased municipal accountability while providing for the recovery of development costs related to new growth.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 98, Loi visant à promouvoir la création d'emplois et à accroître la responsabilité des municipalités tout en prévoyant le recouvrement des coûts d'aménagement liés à la croissance.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND THIRTY-
FOURTH DAY
TUESDAY, SEPTEMBER 23, 1997**

**DEUX CENT TRENTE-
QUATRIÈME JOUR
MARDI 23 SEPTEMBRE 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That, Mr Cullen be substituted for Mr Mclash on the Standing Committee on Government Agencies; and that, Mr Caplan be substituted for Mr Brown (Algoma-Manitoulin) on the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled September 23, 1997) Mr G. Bisson.

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled September 23, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Support for all current forms of black bear hunting (Sessional Paper No. P-275) (Tabled September 23, 1997) Mr M. Brown (Algoma-Manitoulin).

Petitions relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled September 23, 1997) Mr J. Baird, Mr B. Johnson (Perth), Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Public consultation with Ontarians on the future of TVO/TFO (Sessional Paper No. P-291) (Tabled September 23, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to Request not to move the Fort Frances Ambulance Dispatch to Kenora (Sessional Paper No. P-300) (Tabled September 23, 1997) Mr H. Hampton.

Petition relating to Marilyn Manson (Sessional Paper No. P-312) (Tabled September 23, 1997) Mr J. Baird.

Pétition ayant rapport à la demande d'une consultation publique avant qu'une décision sur l'avenir de TVO/TFO soit prise (Sessional Paper No. P-317) (Tabled September 23, 1997) Mr D. Ramsay.

Petition relating to St. Clair College (Sessional Paper No. P-318) (Tabled September 23, 1997) Mr D. Duncan.

ORDERS OF THE DAY

Mr Eves moved,

That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing November 1, 1997 and ending April 30, 1998, such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply.

A debate arose and, after some time,

At 5:45 p.m., pursuant to Standing Order 65(b), the Speaker interrupted the debate and put the question, which motion was declared carried.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 98, An Act to promote job creation and increased municipal accountability while providing for the recovery of development costs related to new growth.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

M. Eves propose,

Il s'élève un débat et après quelque temps,

Il s'élève un débat et après quelque temps,

À 17 h 45, conformément à l'article 65(b) du Règlement, le Président interrompt le débat et met la question aux voix et ladite motion est déclarée adoptée.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 98, Loi visant à promouvoir la création d'emplois et à accroître la responsabilité des municipalités tout en prévoyant le recouvrement des coûts d'aménagement liés à la croissance.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

6:30 P.M.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 102, An Act to improve community safety by amending the Change of Name Act, the Ministry of Correctional Services Act and the Police Services Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 9:30 p.m.

18 H 30

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 102, Loi visant à accroître la sécurité de la collectivité en modifiant la Loi sur le changement de nom, la Loi sur le ministère des Services correctionnels et la Loi sur les services policiers.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND THIRTY-
FIFTH DAY**

WEDNESDAY, SEPTEMBER 24, 1997

**DEUX CENT TRENTE-
CINQUIÈME JOUR**

MERCREDI 24 SEPTEMBRE 1997

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg leave to inform the House that today the Clerk received the Forty-fifth Report/quarante-cinquième rapport of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 105(g)(9), the Report is deemed to be adopted by the House. (Tabled September 24, 1997) (Sessional Paper No. 579).

The Speaker delivered the following ruling:-

Yesterday, the Member for St. Catharines (Mr Bradley) raised a point of privilege with respect to a Ministry of Education advertising campaign. The Government House Leader (Mr Johnson (Don Mills)) and the Third Party House Leader (Mr Wildman) also made submissions with respect to this matter.

The Member for St. Catharines argued that the ad campaign conveyed the impression that the passage of the Education Quality Improvement Act is a forgone conclusion.

I have reviewed the ad in question and I must say that I cannot find within it, any evidence that the phrase "is implementing a plan" relates to any specific proceeding of this House. In fact, the reference to a plan, in my view, leaves the impression that there are a number of components involved, some of which may certainly be legislation but not necessarily one particular bill.

My point is this, if the Education bill introduced Monday does not pass, the government may still have it in its plan to reduce class size by some other means. The terminology used in the ad does not rely upon any particular piece of legislation to project its message; indeed, it would still make sense to a listener even in the absence of the Education bill.

In short, the more generic nature of this ad leads me to the conclusion that a *prima facie* case of privilege has not been made out.

PETITIONS

Petition relating to Restoring equitable health care funding across Windsor and Essex County (Sessional Paper No. P-226) (Tabled September 24, 1997) Mr D. Duncan.

Petition relating to Restructuring the provincial-municipal relationship (Sessional Paper No. P-228) (Tabled September 24, 1997) Mr G. Stewart.

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled September 24, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Child care tax credits (Sessional Paper No. P-263) (Tabled September 24, 1997) Mr F. Klees.

Petition relating to Establishing a Dialysis treatment facility in Cornwall (Sessional Paper No. P-266) (Tabled September 24, 1997) Mr J. Cleary.

Petition relating to a Variance allowing only standby chlorination to be used in Milton's water delivery system (Sessional Paper No. P-269) (Tabled September 24, 1997) Mr T. Chudleigh.

Petitions relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled September 24, 1997) Mr B. Johnson (Perth) and Mr J. Parker.

Petitions relating to Withdrawal of Bill 136 (Sessional Paper No. P-290) (Tabled September 24, 1997) Mr D. Christopherson, Mr J. Gerretsen and Mr F. Michash.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 128, An Act to amend the Family Law Act to provide for child support guidelines and to promote uniformity between orders for the support of children under the Divorce Act (Canada) and orders for the support of children under the Family Law Act.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 128, Loi modifiant la Loi sur le droit de la famille pour prévoir des lignes directrices sur les aliments pour les enfants et pour promouvoir l'harmonisation entre les ordonnances alimentaires au profit des enfants rendues en vertu de la Loi sur le divorce (Canada) et celles rendues en vertu de la Loi sur le droit de la famille.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

6:30 P.M.

18 H 30

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 146, An Act to protect Farming and Food Production.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 146, Loi protégeant l'agriculture et la production alimentaire.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The Deputy Speaker informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, Her Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bill in her office:-

Le Vice-Président avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur la lieutenant-gouverneure a eu le plaisir de sanctionner le projet de loi suivant dans son cabinet:-

Bill 156, An Act to amend certain statutes with respect to The Regional Municipality of Sudbury.

Projet de loi 156, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne la municipalité régionale de Sudbury.

The House then adjourned
at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND THIRTY-
SIXTH DAY**

**DEUX CENT TRENTE-SIXIÈME
JOUR**

THURSDAY, SEPTEMBER 25, 1997

JEUDI 25 SEPTEMBRE 1997

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mr Shea moved,

M. Shea propose,

That in the opinion of this House, since the Humber River is the largest watershed of the nine river systems in Metropolitan Toronto, and

Since the history of the Humber River is one that parallels the growth and development of Toronto, and

Since the Humber River is currently home to many outstanding recreational, educational and tourist facilities, and

Since the Province of Ontario through the Minister of Natural Resources is a signatory to "The Canadian Heritage Rivers System Charter" which is a voluntary national program that for the last 13 years has recognized and promoted a total of 33 rivers in Canada including 4 in Ontario which have been deemed to be culturally and historically important;

Therefore, the Government of Ontario should recognize the importance of the Humber River to the history and character of the City of Toronto and the development of Ontario, and encourage The Canadian Heritage Rivers Board to nominate and ultimately designate the Humber River as the first Urban River in Ontario recognized under this charter, and

The Minister of Natural Resources should accept the recommendations of this nomination bid and allow for a 3 year management strategy to be put in place for the voluntary co-ordination of all concerned parties to work toward the enhancement of this precious natural resource for the benefit of all Ontarians and their future generations.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr Chudleigh then moved,

Ensuite, M. Chudleigh propose,

That in the opinion of this House, given that plant breeding and the science of biology (the study of living organisms) have been used for years in enhancing the quality of our food supply and are critical to the long term economic and environmental sustainability of a safe agriculture and food industry in Ontario, and

Given the understanding that agricultural biotechnology is becoming an ever emerging field of importance in transforming the global agriculture and food production industry by creating an increasingly competitive global food commodity market, and

Given that in a world of change, if government and industry fail to form strategic partnerships and lead the way as innovators towards this 21st Century industry, they face being driven out of the competitive global market place,

Therefore, the Government of Ontario should recognize the importance of safe and cost-effective biotechnology and support well-researched science in advancing Ontario's agriculture and food production to ensure the industry's viability and competitiveness in the global marketplace and continue to work with all levels of government to ensure a safe food supply for the consumer and protect Canada's high standard and world leader status as a safe supplier of food, and

The Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs should provide leadership and support to Ontario biotech initiatives and recognize their importance to future opportunities for growth, jobs and investment and continue to coordinate and support biotech research and development, and to lead efforts in pursuing investment from financial institutions for biotech and its applications for the agriculture and food industry in Ontario and become the political champion of this budding technological industry of the 21st Century.

The question having been put on Mr Shea's Resolution Number 73 was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 73 de M. Shea est déclarée adoptée.

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, since the Humber River is the largest watershed of the nine river systems in Metropolitan Toronto, and

Since the history of the Humber River is one that parallels the growth and development of Toronto, and

Since the Humber River is currently home to many outstanding recreational, educational and tourist facilities, and

Since the Province of Ontario through the Minister of Natural Resources is a signatory to "The Canadian Heritage Rivers System Charter" which is a voluntary national program that for the last 13 years has recognized and promoted a total of 33 rivers in Canada including 4 in Ontario which have been deemed to be culturally and historically important;

Therefore, the Government of Ontario should recognize the importance of the Humber River to the history and character of the City of Toronto and the development of Ontario, and encourage The Canadian Heritage Rivers Board to nominate and ultimately designate the Humber River as the first Urban River in Ontario recognized under this charter, and

The Minister of Natural Resources should accept the recommendations of this nomination bid and allow for a 3 year management strategy to be put in place for the voluntary co-ordination of all concerned parties to work toward the enhancement of this precious natural resource for the benefit of all Ontarians and their future generations.

The question having been put on Mr Chudleigh's Resolution Number 70 was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 70 de M. Chudleigh est déclarée adoptée.

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, given that plant breeding and the science of biology (the study of living organisms) have been used for years in enhancing the quality of our food supply and are critical to the long term economic and environmental sustainability of a safe agriculture and food industry in Ontario, and

Given the understanding that agricultural biotechnology is becoming an ever emerging field of importance in transforming the global agriculture and food production industry by creating an increasingly competitive global food commodity market, and

Given that in a world of change, if government and industry fail to form strategic partnerships and lead the way as innovators towards this 21st Century industry, they face being driven out of the competitive global market place,

Therefore, the Government of Ontario should recognize the importance of safe and cost-effective biotechnology and support well-researched science in advancing Ontario's agriculture and food production to ensure the industry's viability and competitiveness in the global marketplace and continue to work with all levels of government to ensure a safe food supply for the consumer and protect Canada's high standard and world leader status as a safe supplier of food, and

The Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs should provide leadership and support to Ontario biotech initiatives and recognize their importance to future opportunities for growth, jobs and investment and continue to coordinate and support biotech research and development, and to lead efforts in pursuing investment from financial institutions for biotech and its applications for the agriculture and food industry in Ontario and become the political champion of this budding technological industry of the 21st Century.

1:30 P.M.

13 H 30

Following "Oral Questions", with unanimous consent, Mr Brown (Scarborough West), moved the following motion:-

That the Legislative Assembly of Ontario indicate its strong support for the induction of Team Canada 1972 into the Hockey Hall of Fame.

And the question having been put, the motion was declared carried.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Bill 84, Fire Protection and Prevention Act, 1996 (Sessional Paper No. P-197) (Tabled September 25, 1997) Mr D. Caplan.

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled September 25, 1997) Mr D. Christopherson.

Petitions relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled September 25, 1997) Mr B. Johnson (Perth) and Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Withdrawal of Bill 136 (Sessional Paper No. P-290) (Tabled September 25, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Public consultation with Ontarians on the future of TVO/TFO (Sessional Paper No. P-291) (Tabled September 25, 1997) Mr M. Gravelle.

Petitions relating to Women's College Hospital (Sessional Paper No. P-292) (Tabled September 25, 1997) Mrs M. Boyd and Mr D. Christopherson.

Petition relating to a Crematorium at Jane and Steeles (Sessional Paper No. P-315) (Tabled September 25, 1997) Mr M. Sergio.

Petition relating to Hamilton Plastimet Fire (Sessional Paper No. P-319) (Tabled September 25, 1997) Mr D. Christopherson.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 149, An Act to continue the reforms begun by the Fair Municipal Finance Act, 1997 and to make other amendments respecting the financing of local government.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 149, Loi continuant les réformes amorcées par la Loi de 1997 sur le financement équitable des municipalités et apportant d'autres modifications relativement au financement des administrations locales.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND THIRTY-
SEVENTH DAY****MONDAY, SEPTEMBER 29, 1997****DEUX CENT TRENTE-SEPTIÈME
JOUR****LUNDI 29 SEPTEMBRE 1997**

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Ordered, That, pursuant to Standing Order 9(c), the House shall meet from 6:30 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, September 29, 1997, Tuesday, September 30, 1997 and Wednesday, October 1, 1997 for the purpose of considering government business.

MOTIONS

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 95(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot items 105 and 106.

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

PETITIONS

Petition relating to Restoring equitable health care funding across Windsor and Essex County (Sessional Paper No. P-226) (Tabled September 29, 1997) Mr D. Duncan.

PÉTITIONS

Petition relating to Support for all current forms of black bear hunting (Sessional Paper No. P-275) (Tabled September 29, 1997) Ms S. Martel.

Petitions relating to Withdrawal of Bill 136 (Sessional Paper No. P-290) (Tabled September 29, 1997) Mr R. Bartolucci, Mrs M. Boyd, Mr D. Duncan, Mr J. Gerretsen and Mr W. Lessard.

Petition relating to Outlining the details of the funding model in Bill 160 (Sessional Paper No. P-320) (Tabled September 29, 1997) Mr H. Danford.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 160, An Act to reform the education system, protect classroom funding, and enhance accountability, and make other improvements consistent with the Government's education quality agenda, including improved student achievement and regulated class size.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

6:30 P.M.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 149, An Act to continue the reforms begun by the Fair Municipal Finance Act, 1997 and to make other amendments respecting the financing of local government.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 9:30 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 160, Loi visant à réformer le système scolaire, à protéger le financement des classes, à accroître l'obligation de rendre compte et à apporter d'autres améliorations compatibles avec la politique du gouvernement en matière de qualité de l'éducation, y compris l'amélioration du rendement des élèves et la réglementation de l'effectif des classes.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

18 H 30

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 149, Loi continuant les réformes amorcées par la Loi de 1997 sur le financement équitable des municipalités et apportant d'autres modifications relativement au financement des administrations locales.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND THIRTY-
EIGHTH DAY
TUESDAY, SEPTEMBER 30, 1997**

**DEUX CENT TRENTE-HUITIÈME
JOUR
MARDI 30 SEPTEMBRE 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to User Fees on Prescription Medicine (Sessional Paper No. P-44) (Tabled September 30, 1997) Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Stopping the Funding of Abortions (Sessional Paper No. P-93) (Tabled September 30, 1997) Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled September 30, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Support for all current forms of black bear hunting (Sessional Paper No. P-275) (Tabled September 30, 1997) Mr S. Gilchrist.

Petition relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled September 30, 1997) Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Withdrawal of Bill 136 (Sessional Paper No. P-290) (Tabled September 30, 1997) Mr D. Boushy.

Petition relating to Public consultation with Ontarians on the future of TVO/TFO (Sessional Paper No. P-291) (Tabled September 30, 1997) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Port Arthur General Hospital (Sessional Paper No. P-302) (Tabled September 30, 1997) Mrs L. McLeod.

Petition relating to Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act (Sessional Paper No. P-313) (Tabled September 30, 1997) Mr T. Hudak.

Petition relating to Bill 142, Social Assistance Reform Act, 1997 (Sessional Paper No. P-316) (Tabled September 30, 1997) Mr G. Morin.

Petition relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled September 30, 1997) Mr R. Bartolucci.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 149, An Act to continue the reforms begun by the Fair Municipal Finance

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 149, Loi continuant les réformes amorcées par la Loi de

Act, 1997 and to make other amendments respecting the financing of local government.

1997 sur le financement équitable des municipalités et apportant d'autres modifications relativement au financement des administrations locales.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

6:30 P.M.

18 H 30

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 160, An Act to reform the education system, protect classroom funding, and enhance accountability, and make other improvements consistent with the Government's education quality agenda, including improved student achievement and regulated class size.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 160, Loi visant à réformer le système scolaire, à protéger le financement des classes, à accroître l'obligation de rendre compte et à apporter d'autres améliorations compatibles avec la politique du gouvernement en matière de qualité de l'éducation, y compris l'amélioration du rendement des élèves et la réglementation de l'effectif des classes.

During the debate, as a result of disruptions, the Speaker ordered all Galleries to be cleared.

The debate continued, and after some time,

Le débat se poursuit et après quelque temps,

Pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND THIRTY-
NINTH DAY
WEDNESDAY, OCTOBER 1, 1997**

**DEUX CENT TRENTE-NEUVIÈME
JOUR
MERCREDI 1^{er} OCTOBRE 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Rollins from the Standing Committee on Administration of Justice presented the

M. Rollins du Comité permanent de l'administration de la justice présente le

Committee's Report which was read as follows and adopted:-

rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 155, An Act proclaiming Victims of Violent Crime Commemoration Week,

Projet de loi 155, Loi proclamant la Semaine de commémoration des victimes de crimes de violence,

the title of which is amended to read "An Act proclaiming Victims of Violent Crime Week."

Mrs Elliott from the Standing Committee on Resources Development presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

M^{me} Elliott du Comité permanent du développement des ressources présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 136, An Act to provide for the expeditious resolution of disputes during collective bargaining in certain sectors and to facilitate collective bargaining following restructuring in the public sector and to make certain amendments to the Employment Standards Act and the Pay Equity Act.

Projet de loi 136, Loi prévoyant le règlement rapide des différends lors des négociations collectives dans certains secteurs, facilitant les négociations collectives à la suite de la restructuration dans le secteur public et apportant certaines modifications à la Loi sur les normes d'emploi et à la Loi sur l'équité salariale.

The motion having been put, was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 56

Baird	Jordan	Runciman
Boushy	Klees	Sampson
Carroll	Leach	Saunderson
Chudleigh	Leadston	Shea
Cunningham	Marland	Sheehan
Danford	Martiniuk	Smith
Doyle	Maves	Snobelen
Elliott	McLean	Sterling
Eves	Munro	Tilson
Fisher	Murdoch	Tsubouchi
Ford	Mushinski	Tumbull
Galt	Newman	Villeneuve
Harnick	O'Toole	Wetlaufer

AYES / POUR - Continued

Harris	Ouellette	Wilson
Hodgson	Palladini	Witmer
Jackson	Parker	Wood
Johns	Pettit	(London South)
Johnson	Preston	Young
(Don Mills)	Rollins	
Johnson	Ross	
(Perth)		

NAYS / CONTRE - 38

Agostino	Curling	Martin
Bartolucci	Duncan	McLeod
Bradley	Gerretsen	North
Brown	Grandmaître	Patten
(Algoma-Manitoulin)	Gravelle	Phillips
Caplan	Hampton	Pouliot
Castrilli	Kennedy	Pupatello
Christopherson	Kormos	Ramsay
Churley	Kwinter	Ruprecht
Cleary	Lalonde	Wildman
Colle	Lankin	Wood
Cordiano	Laughren	(Cochrane North)
Crozier	Lessard	
Cullen	Marchese	

Pursuant to the Order of the House of September 17, 1997, the Bill is Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 17 septembre 1997, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

During "Oral Questions", the Speaker requested the member for Fort William (Mrs McLeod) to withdraw unparliamentary language.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande à la députée de Fort William, M^{me} McLeod de retirer les propos non-parlementaires.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

Comme la députée refuse d'obéir, le Président la désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to User Fees on Prescription Medicine (Sessional Paper No. P-44) (Tabled October 1, 1997) Mr A. Curling.

Petition relating to Restoring equitable health care funding across Windsor and Essex County (Sessional Paper No. P-226) (Tabled October 1, 1997) Mr D. Duncan.

Petition relating to Child care tax credits (Sessional Paper No. P-263) (Tabled October 1, 1997) Mr B. Wood (London South).

Petitions relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled October 1, 1997) Mr T. Hudak and Mr B. Wood (London South).

Petitions relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled October 1, 1997) Mr R. Bartolucci and Mr M. Brown (Algoma-Manitoulin).

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR**

Opposition Day

Jour de l'opposition

Mr Duncan moved,

M. Duncan propose,

Whereas the Mike Harris government has introduced Bill 96, the so-called Tenant Protection Act, that will gut rent controls in Ontario, raise tenants' rents and make it easier to demolish their homes; and

Whereas Bill 96 is only part of the Conservative's attack on affordable housing that includes cancelling over 390 non-profit housing projects and dumping the massive cost of social housing onto Ontario's municipalities; and

Whereas tenants across the province have denounced Bill 96 during public hearings; and

Whereas the Tory dominated legislative committee refused to support Liberal amendments that would have maintained strong tenant protections; and

Whereas during the York South by-election in May, 1996 Mike Harris promised that "Rent Control will Continue" and that "Tenant protection will be improved under the Mike Harris government"; and

Whereas Liberal Leader Dalton McGuinty has committed to scrapping Bill 96 and replacing it with meaningful rent controls;

Therefore, this House calls on the Mike Harris government to stop its attack on affordable housing and to immediately withdraw Bill 96, the Tenant Protection Act.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 28

Bartolucci

Curling

Morin

Bisson

Duncan

Patten

Bradley

Gerretsen

Pouliot

Brown

Grandmaître

Pupatello

(Algoma-Manitoulin)

Kormos

Ramsay

Christopherson

Lalonde

Ruprecht

Cleary

Lankin

Silipo

 AYES / POUR - Continued

Conway	Laughren	Wildman
Crozier	Marchese	Wood
Cullen	Martel	(Cochrane North)

 NAYS / CONTRE - 55

Baird	Hastings	O'Toole
Bassett	Hodgson	Ouellette
Boushy	Hudak	Parker
Brown	Jackson	Petit
(Scarborough West)	Johns	Preston
Carroll	Johnson	Rollins
Chudleigh	(Brantford)	Sampson
Clement	Johnson	Saunderson
Cunningham	(Don Mills)	Shea
Danford	Johnson	Sheehan
DeFaria	(Perth)	Smith
Doyle	Jordan	Spina
Ecker	Klees	Sterling
Elliott	Leach	Tumbull
Ford	Leadston	Villeneuve
Fox	Marland	Wetlaufer
Froese	Martiniuk	Wilson
Galt	Maves	Witmer
Gilchrist	Munro	Wood
Grimmett	Newman	(London South)

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

6:30 P.M.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 160, An Act to reform the education system, protect classroom funding, and enhance accountability, and make other improvements consistent with the Government's education quality agenda, including improved student achievement and regulated class size.

During the debate, the Acting Speaker, (Mr Johnson (Perth)) requested the member for Cochrane South (Mr Bisson) to come to order.

18 H 30

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 160, Loi visant à réformer le système scolaire, à protéger le financement des classes, à accroître l'obligation de rendre compte et à apporter d'autres améliorations compatibles avec la politique du gouvernement en matière de qualité de l'éducation, y compris l'amélioration du rendement des élèves et la réglementation de l'effectif des classes.

Pendant le débat, le président par intérim, M. Johnson (Perth), demande au député de Cochrane-Sud, M. Bisson de se comporter.

The member having refused was named by the Acting Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

Comme le député refuse d'obéir, le Président par intérim le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

During the debate, as a result of disruptions, the Acting Speaker (Mr Johnson (Perth)) ordered all Galleries to be cleared.

The debate continued, and after some time,

Le débat se poursuit et après quelque temps,

Pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND FORTIETH
DAY
THURSDAY, OCTOBER 2, 1997**

**DEUX CENT QUARANTIÈME
JOUR
JEUDI 2 OCTOBRE 1997**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mr Johnson (Perth) moved,

M. Johnson (Perth) propose,

That in the opinion of this House, since past provincial governments have been known to spend well beyond their means, and that these overspending practices have placed the people and the province of Ontario in a precarious fiscal position, and

Since responsible governments should be able to spend within the means available to them, and that the present government under the leadership of the Honourable Mike Harris intends to balance the budget by the year 2000-2001,

Therefore, after balancing the Provincial Budget, the Government of Ontario should recognize the importance of ensuring that future governments do not place the Province of Ontario in fiscal difficulty, and should introduce balanced budget legislation that would prohibit deficits in future Provincial Budgets, require the government to dissolve within 90 days of the presentation of an unbalanced Budget, or overspending a Budget, and require the people of Ontario to approve borrowing through a province-wide referendum that includes a repayment schedule for the principal and the interest if the government needs to borrow funds.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr Parker then moved,

Ensuite, M. Parker propose,

Second Reading of Bill 159, An Act to regulate the keeping of Exotic Animals.

Deuxième lecture du projet de loi 159, Loi visant à réglementer la garde d'animaux exotiques.

The question having been put on Mr Johnson's (Perth) Resolution Number 71, it was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 71 de M. Johnson (Perth) est déclarée adoptée.

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, since past provincial governments have been known to spend well beyond their means, and that these overspending practices have placed the people and the province of Ontario in a precarious fiscal position, and

Since responsible governments should be able to spend within the means available to them, and that the present government under the leadership of the Honourable Mike Harris intends to balance the budget by the year 2000-2001,

Therefore, after balancing the Provincial Budget, the Government of Ontario should recognize the importance of ensuring that future governments do not place the Province of Ontario in fiscal difficulty, and should introduce balanced budget legislation that would prohibit deficits in future Provincial Budgets, require the government to dissolve within 90 days of the presentation of an unbalanced Budget, or overspending a Budget, and require the people of Ontario to approve borrowing through a province-wide referendum that includes a repayment schedule for the principal and the interest if the government needs to borrow funds.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 159, An Act to regulate the keeping of Exotic Animals, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

La motion portant deuxième lecture du Projet de loi 159, Loi visant à réglementer la garde d'animaux exotiques, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

1:30 P.M.

13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled October 2, 1997) Mr D. Duncan.

Petition relating to Restoring equitable health care funding across Windsor and Essex County (Sessional Paper No. P-226) (Tabled October 2, 1997) Mr D. Duncan.

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled October 2, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled October 2, 1997) Mr B. Wood (London South).

Petition relating to St. Clair College (Sessional Paper No. P-318) (Tabled October 2, 1997) Mr D. Duncan.

Petition relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled October 2) Mr R. Bartolucci.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr Johnson (Don Mills) moved,

M. Johnson (Don Mills) propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 149, An Act to continue the reforms begun by the Fair Municipal Finance Act, 1997 and to make other amendments respecting the financing of local government, when Bill 149 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time the bill shall be referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs;

That the Standing Committee on Finance and Economic Affairs shall be authorized to meet to consider the bill for four days during the next recess;

That all proposed amendments shall be tabled with the Clerk of the Committee by 5:00 p.m. on the fifth calendar day following the final day of consideration referred to in the previous paragraph;

That the Committee shall further be authorized to meet for clause-by-clause consideration of the bill for one day during the said recess; and that the Committee shall be authorized to meet beyond its normal hour of adjournment that day until the completion of clause-by-clause consideration;

At 5:00 p.m. on that day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20-minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127(a);

That the Committee shall report the bill to the House on the first Sessional day that reports from Committees may be received following the completion of clause-by-clause consideration. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to have been passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House;

That, upon receiving the report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be ordered for third reading;

That one Sessional day shall be allotted to the third reading stage of the bill. At 5:45 p.m. or 9:15 p.m. as the case may be on such day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment;

That the vote on third reading of the bill may, at the request of any chief Whip of a recognized Party in the House, be deferred until the next Sessional day during the Routine Proceeding, "Deferred Votes;"

That, in the case of any division relating to any proceeding on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes.

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 37

Baird	Johnson	Shea
Bassett	(Don Mills)	Sheehan
Brown	Klees	Snobelen
(Scarborough West)	Leach	Spina
Carroll	Marland	Sterling
Chudleigh	Martiniuk	Stewart
Clement	Maves	Tascona
DeFaria	Mushinski	Tilson
Ecker	Newman	Turnbull
Flaherty	O'Toole	Wood
Ford	Parker	(London South)
Froese	Rollins	Young
Galt	Sampson	
Hastings	Saunderson	

NAYS / CONTRE - 15

Bisson	Kormos	Pouliot
Christopherson	Laughren	Ruprecht
Colle	Lessard	Sergio
Cordiano	Marchese	Silipo
Curling	Martel	Wildman

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

TWO HUNDRED AND FORTY-

FIRST DAY

MONDAY, OCTOBER 6, 1997

DEUX CENT QUARANTE ET

UNIÈME JOUR

LUNDI 6 OCTOBRE 1997

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Tilson from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Tilson du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 148, An Act to deal with matters relating to the establishment of the new City of Toronto. Pursuant to the Order of the House of September 8, 1997, the Bill is Ordered for Third Reading.

Projet de loi 148, Loi traitant de questions se rapportant à la constitution de la nouvelle cité de Toronto. Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 8 septembre 1997, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

MOTIONS

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That, pursuant to Standing Order 9(c), the House shall meet from 6:30 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, October 7, 1997 for the purpose of considering government business.

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That, pursuant to Standing Order 9(e)(i), the House shall meet from 6:30 p.m. to 12:00 midnight on Wednesday, October 8, 1997 for the purpose of considering government business.

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That, pursuant to Standing Order 9(e)(i), the House shall meet from 6:30 p.m. to 12:00 midnight on Thursday, October 9, 1997 for the purpose of considering government business.

PETITIONS

Petition relating to Rent Control Legislation (Sessional Paper No. P-64) (Tabled October 6, 1997) Mr D. Duncan.

Petition relating to Stopping the Funding of Abortions (Sessional Paper No. P-93) (Tabled October 6, 1997) Mrs H. Johns.

Petition relating to Restoring equitable health care funding across Windsor and Essex County (Sessional Paper No. P-226) (Tabled October 6, 1997) Mr D. Duncan.

Petition relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled October 6, 1997) Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Public inquiry into the shooting death of Dudley George (Sessional Paper No. P-295) (Tabled October 6, 1997) Mr G. Phillips.

Petition relating to Northwestern Hospital (Sessional Paper No. P-305) (Tabled October 6, 1997) Mr G. Kennedy.

PÉTITIONS

Petition relating to St. Clair College (Sessional Paper No. P-318) (Tabled October 6, 1997) Mr D. Duncan.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr Johnson (Don Mills) moved,

M. Johnson (Don Mills) propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 160, An Act to reform the education system, protect classroom funding, and enhance accountability, and make other improvements consistent with the Government's education quality agenda, including improved student achievement and regulated class size, when Bill 160 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time the bill shall be referred to the Standing Committee on Administration of Justice;

That the Committee shall be authorized to meet to consider the bill for eight days during the next recess;

That all proposed amendments shall be tabled with the Clerk of the Committee by 5:00 p.m. on the seventh calendar day following the final day of consideration referred to in the previous paragraph;

That the Committee shall further be authorized to meet for clause-by-clause consideration of the bill after Routine Proceedings until 6:00 p.m., and from 7:00 p.m. to 9:30 p.m., on the first regularly scheduled meeting day of the Committee following the tabling of the proposed amendments;

That the Committee shall further be authorized to meet for clause-by-clause consideration of the bill after Routine Proceedings on the second regularly scheduled meeting day of the Committee following the tabling of the proposed amendments; and that the Committee shall be authorized to meet beyond its normal hour of adjournment on that day until the completion of clause-by-clause consideration;

At 5:00 p.m. on that second day of clause-by-clause consideration, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20-minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127(a);

That the Committee shall report the bill to the House on the first Sessional day that reports from Committees may be received following the completion of clause-by-clause consideration. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to have been passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House;

That, upon receiving the report of the Standing Committee on Administration of Justice, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be ordered for third reading;

That one Sessional day shall be allotted to the third reading stage of the bill. At 5:45 p.m. or 9:15 p.m. as the case may be on such day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment;

That the vote on third reading of the bill may, at the request of any chief Whip of a recognized Party in the House, be deferred until the next Sessional day during the Routine Proceeding, "Deferred Votes;"

That, in the case of any division relating to any proceeding on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes.

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 61

Arnott	Hudak	Rollins
Baird	Johns	Ross
Bassett	Johnson	Runciman
Beaubien	(Don Mills)	Sampson
Boushy	Johnson	Saunderson
Brown	(Perth)	Shea
(Scarborough West)	Jordan	Sheehan
Carroll	Kells	Skarica
Clement	Klees	Smith
Danford	Martiniuk	Snobelen
Doyle	Maves	Spina
Elliott	McLean	Sterling
Eves	Munro	Stewart
Fisher	Murdoch	Tsubouchi
Flaherty	Mushinski	Turnbull
Ford	Newman	Vankoughnet
Fox	O'Toole	Villeneuve
Froese	Ouellette	Witmer
Galt	Palladini	Wood
Gilchrist	Parker	(London South)
Hamick	Pettit	Young
Hastings	Preston	

NAYS / CONTRE - 28

Bartolucci	Duncan	Marchese
Bisson	Grandmaître	Martin
Boyd	Gravelle	McLeod
Caplan	Hoy	Miclash
Churley	Kennedy	Morin
Colle	Kwinter	Pouliot
Conway	Lalonde	Silipo
Cordiano	Lankin	Wildman
Crozier	Laughren	
Cullen	Lessard	

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND FORTY-
SECOND DAY
TUESDAY, OCTOBER 7, 1997**

**DEUX CENT QUARANTE-
DEUXIÈME JOUR
MARDI 7 OCTOBRE 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Stopping the Funding of Abortions (Sessional Paper No. P-93) (Tabled October 7, 1997) Mr D. Ramsay.

Petition relating to Funding of prevention services provided by the Workers Health and Safety Centre (Sessional Paper No. P-273) (Tabled October 7, 1997) Mr D. Christopherson.

Petitions relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled October 7, 1997) Mr T. Clement and Mr F. Klees.

Petition relating to Withdrawal of Bill 136 (Sessional Paper No. P-290) (Tabled October 7, 1997) Mr B. Crozier.

Petitions relating to Women's College Hospital (Sessional Paper No. P-292) (Tabled October 7, 1997) Mrs M. Boyd and Ms M. Churley.

Petition relating to Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act (Sessional Paper No. P-313) (Tabled October 7, 1997) Mr T. Hudak.

Petition relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled October 7, 1997) Mr D. Caplan.

Petition relating to The Queensway between Highway 416 and Moodie Drive (Sessional Paper No. P-322) (Tabled October 7, 1997) Mr J. Baird.

Petition relating to Stopping the underfunding of nursing homes and homes for the aged (Sessional Paper No. P-323) (Tabled October 7, 1997) Mr D. Christopherson.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 136, An Act to provide for the expeditious resolution of disputes during collective bargaining in certain sectors and to facilitate collective bargaining following restructuring in the public sector and to make certain amendments to the Employment Standards Act and the Pay Equity Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 136, Loi prévoyant le règlement rapide des différends lors des négociations collectives dans certains secteurs, facilitant les négociations collectives à la suite de la restructuration dans le secteur public et apportant certaines modifications à la Loi sur les normes d'emploi et à la Loi sur l'équité salariale.

At 5:45 p.m., pursuant to the Order of the House of September 17, 1997, the Speaker interrupted the proceedings and put the question, which motion was carried on the following division:-

À 17 h 45, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 17 septembre 1997, le Président interrompt les délibérations et met la question aux voix et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Arnott	Grimmett	Ouellette
Baird	Hamick	Palladini
Bassett	Hastings	Parker
Beaubien	Hudak	Pettit
Boushy	Jackson	Preston
Brown	Johns	Rollins
(Scarborough West)	Johnson	Ross
Carr	(Don Mills)	Runciman
Chudleigh	Johnson	Sampson
Clement	(Perth)	Shea
Danford	Jordan	Sheehan
DeFaria	Kells	Smith
Doyle	Klees	Sterling
Elliott	Leach	Stewart
Eves	Leadston	Tascona
Fisher	Martiniuk	Tsubouchi
Flaherty	Maves	Tumbull
Ford	McLean	Vankoughnet
Fox	Munro	Villeneuve
Froese	Murdoch	Wood
Galt	Newman	(London South)
Gilchrist	O'Toole	Young

NAYS / CONTRE - 34

Bartolucci	Cullen	Lessard
Bisson	Duncan	Martel
Boyd	Gerretsen	McLeod
Bradley	Grandmaître	Miclash
Caplan	Gravelle	Pouliot
Castrilli	Hoy	Pupatello
Christopherson	Kennedy	Ramsay
Churley	Kormos	Sergio
Cleary	Kwinter	Wildman
Conway	Lalonde	Wood
Cordiano	Lankin	(Cochrane North)
Crozier	Laughren	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

6:30 P.M.

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 149, An Act to continue the reforms begun by the Fair Municipal Finance Act, 1997 and to make other amendments respecting the financing of local government having been read,

In accordance with the Order of the House passed on October 2, 1997, the Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

18 H 30

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 149, Loi continuant les réformes amorcées par la Loi de 1997 sur le financement équitable des municipalités et apportant d'autres modifications relativement au financement des administrations locales,

Le Président met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 2 octobre 1997, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 61

Arnott	Gilchrist	Newman
Baird	Grimmett	O'Toole
Bassett	Hardeman	Ouellette
Beaubien	Harnick	Parker
Boushy	Hastings	Pettit
Brown	Hudak	Preston
(Scarborough West)	Jackson	Rollins
Carr	Johns	Runciman
Chudleigh	Johnson	Sampson
Clement	(Don Mills)	Shea
Cunningham	Johnson	Sheehan
Danford	(Perth)	Smith
DeFaria	Jordan	Sterling
Doyle	Kells	Stewart
Elliott	Klees	Tascona
Eves	Leach	Tumbull
Fisher	Leadston	Vankoughnet
Flaherty	Martiniuk	Villeneuve
Ford	Maves	Wood
Fox	McLean	(London South)
Froese	Munro	Young
Galt	Murdoch	

NAYS / CONTRE - 38

Bartolucci	Cullen	Martel
Bisson	Duncan	McLeod
Boyd	Gerretsen	Miclash
Bradley	Grandmaître	Morin
Caplan	Gravelle	Phillips
Castrilli	Hoy	Pouliot
Christopherson	Kennedy	Pupatello

NAYS / CONTRE - Continued

Churley	Kormos	Ramsay
Cleary	Kwinter	Sergio
Colle	Lalonde	Silipo
Conway	Lankin	Wildman
Cordiano	Laughren	Wood
Crozier	Lessard	(Cochrane North)

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs pursuant to the Order of the House of October 2, 1997.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des finances et des affaires économiques conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 2 octobre 1997.

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 160, An Act to reform the education system, protect classroom funding, and enhance accountability, and make other improvements consistent with the Government's education quality agenda, including improved student achievement and regulated class size having been read,

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 160, Loi visant à réformer le système scolaire, à protéger le financement des classes, à accroître l'obligation de rendre compte et à apporter d'autres améliorations compatibles avec la politique du gouvernement en matière de qualité de l'éducation, y compris l'amélioration du rendement des élèves et la réglementation de l'effectif des classes,

In accordance with the Order of the House passed on October 6, 1997, the Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

Le Président met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 6 octobre 1997, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Arnott	Gilchrist	Newman
Baird	Grimmett	O'Toole
Bassett	Hardeman	Ouellette
Beaubien	Hamick	Palladini
Boushy	Hastings	Parker
Brown	Hudak	Pettit
(Scarborough West)	Jackson	Preston
Carr	Johns	Rollins
Chudleigh	Johnson	Runciman
Clement	(Don Mills)	Sampson
Cunningham	Johnson	Shea
Danford	(Perth)	Sheehan
DeFaria	Jordan	Smith
Doyle	Kells	Sterling
Elliott	Klees	Stewart

 AYES / POUR - Continued

Eves	Leach	Tascona
Fisher	Leadston	Turnbull
Flaherty	Martiniuk	Vankoughnet
Ford	Maves	Villeneuve
Fox	McLean	Wood
Froese	Munro	(London South)
Galt	Murdoch	Young

 NAYS / CONTRE - 38

Bartolucci	Cullen	Martel
Bisson	Duncan	McLeod
Boyd	Gerretsen	Miclash
Bradley	Grandmaître	Morin
Caplan	Gravelle	Phillips
Castrilli	Hoy	Pouliot
Christopherson	Kennedy	Pupatello
Churley	Kormos	Ramsay
Cleary	Kwinter	Sergio
Colle	Lalonde	Silipo
Conway	Lankin	Wildman
Cordiano	Laughren	Wood
Crozier	Lessard	(Cochrane North)

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice pursuant to the Order of the House of October 6, 1997.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 6 octobre 1997.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 158, An Act to amend the Education Act to allow non-resident owners or tenants of residential property to vote for members of district school boards and school authorities.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur l'éducation en vue de permettre aux propriétaires ou locataires non résidents d'un bien résidentiel de voter lors de l'élection des membres des conseils scolaires de district et des administrations scolaires.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois ordonné pour la troisième lecture.

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 158, An Act to amend the Education Act to allow non-resident owners or tenants of residential property to vote for members of district school boards and school authorities.

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur l'éducation en vue de permettre aux propriétaires ou locataires non résidents d'un bien résidentiel de voter lors de l'élection des membres des conseils scolaires de district et des administrations scolaires.

The House then adjourned
at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND FORTY-
THIRD DAY
WEDNESDAY, OCTOBER 8, 1997**

**DEUX CENT QUARANTE-
TROISIÈME JOUR
MERCREDI 8 OCTOBRE 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Martiniuk from the Standing Committee on Administration of Justice presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Martiniuk du Comité permanent de l'administration de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Bill 153, An Act to provide more protection for animals by amending the Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 153, Loi prévoyant une protection accrue des animaux en modifiant la Loi sur la Société de protection des animaux de l'Ontario. Ordonné pour la troisième lecture.

Mr Beaubien from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Beaubien du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Bill Pr90, An Act respecting the City of York.

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill Pr87, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association of Metropolitan Toronto.

PETITIONS

Petition relating to Funding of prevention services provided by the Workers Health and Safety Centre (Sessional Paper No. P-273) (Tabled October 8, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled October 8, 1997) Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Women's College Hospital (Sessional Paper No. P-292) (Tabled October 8, 1997) Mrs M. Boyd.

Petition relating to Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act (Sessional Paper No. P-313) (Tabled October 8, 1997) Mr T. Hudak.

Petition relating to Bill 142, Social Assistance Reform Act, 1997 (Sessional Paper No. P-316) (Tabled October 8, 1997) Mr G. Morin.

Petitions relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled October 8, 1997) Mr J. Bradley, Mr M. Gravelle, Mr T. Martin and Mrs L. McLeod.

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mr Wildman moved,

Whereas, the Minister of Education and Training has said that the provincial government intends to take a further \$1 billion away from the education of Ontario children; and

Whereas the Mike Harris Conservative government appears determined to provoke a work stoppage by Ontario teachers, thereby disrupting the education of Ontario students; and

Whereas Bill 160, the Education Quality Improvement Act, removes the right of school boards to raise revenue for the purpose of funding local schools and meeting local students' needs; and

Whereas the Minister of Education and Training has stated that the future role of school boards will be limited to negotiating teachers' salaries and benefits while the provincial government limits boards' funds; and

Whereas Ontario teachers should enjoy all the rights to collectively bargain terms and conditions of work that are enjoyed by other Ontario workers, including an unrestricted right to strike; and

Whereas the Mike Harris Conservative government has created uncertainty about the level of funding that will be provided to school boards for the purpose of educating Ontario children;

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M. Wildman propose,

Therefore be it resolved that the Legislative Assembly of Ontario calls on the Mike Harris Conservative government to withdraw Bill 160, the Education Quality Improvement Act; to restore the right to local school boards and teachers' federations to negotiate local, quality learning conditions for Ontario students; and to make public the new funding formula and the exact dollar amounts to be allocated for educating students across the province.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 34

Bisson	Duncan	Martin
Boyd	Grandmaître	McLeod
Bradley	Gravelle	Miclash
Castrilli	Hampton	Morin
Christopherson	Kennedy	Phillips
Churley	Kormos	Pouliot
Cleary	Kwinter	Ramsay
Conway	Lalonde	Silipo
Cordiano	Lankin	Wildman
Crozier	Laughren	Wood
Cullen	Lessard	(Cochrane North)
Curling	Martel	

NAYS / CONTRE - 61

Arnott	Gilchrist	Ouellette
Baird	Grimmett	Palladini
Bassett	Harnick	Parker
Beaubien	Harris	Pettit
Boushy	Hodgson	Rollins
Brown	Hudak	Ross
(Scarborough West)	Jackson	Runciman
Carr	Johns	Saunderson
Carroll	Johnson	Shea
Chudleigh	(Brantford)	Sheehan
Clement	Johnson	Skarica
Cunningham	(Don Mills)	Smith
Danford	Johnson	Spina
DeFaria	(Perth)	Sterling
Doyle	Jordan	Tilson
Ecker	Klees	Turnbull
Eves	Leach	Vankoughnet
Fisher	Martiniuk	Villeneuve
Flaherty	McLean	Wettlaufer
Ford	Munro	Witmer
Froese	Murdoch	Wood
Galt	O'Toole	(London South)

The House then adjourned at 6:15 p.m.

À 18 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

6:30 P.M.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 128, An Act to amend the Family Law Act to provide for child support guidelines and to promote uniformity between orders for the support of children under the Divorce Act (Canada) and orders for the support of children under the Family Law Act.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 67, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of Health.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 115, An Act to reduce red tape by amending or repealing certain statutes administered by the Ministry of Finance and by making complementary amendments to other statutes.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

Mr Turnbull moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

18 H 30

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 128, Loi modifiant la Loi sur le droit de la famille pour prévoir des lignes directrices sur les aliments pour les enfants et pour promouvoir l'harmonisation entre les ordonnances alimentaires au profit des enfants rendues en vertu de la Loi sur le divorce (Canada) et celles rendues en vertu de la Loi sur le droit de la famille.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 67, Loi visant à simplifier les processus gouvernementaux et à améliorer l'efficacité au ministère de la Santé.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 115, Loi visant à réduire les formalités administratives en modifiant ou en abrogeant certaines lois dont l'application relève du ministère des Finances et en apportant des modifications complémentaires à d'autres lois.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

M. Turnbull propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned
at 11:50 p.m.

À 23 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND FORTY-
FOURTH DAY
THURSDAY, OCTOBER 9, 1997**

**DEUX CENT QUARANTE-
QUATRIÈME JOUR
JEUDI 9 OCTOBRE 1997**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr Martiniuk moved,

That in the opinion of this House, the Government of Ontario should request the Ministry of Transportation to amend regulation 628 of the Highway Traffic Act, to include mandatory safety checks on used leased vehicles.

A debate arising, at 11:00 a.m., further
proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Arnott then moved,

That in the opinion of this House, the Government of Ontario should commit itself to a 25 year debt retirement plan, with five year interim targets, such that the Province of Ontario is free from its net debt by the year 2025.

At 11:43 a.m., there being no further debate, pursuant to Standing Order 95(e), the Acting Speaker (Ms Churley) suspended the proceedings until 12:00 noon.

The question having been put on Mr
Martiniuk's Resolution Number 74, it was
declared carried.

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, the Government of Ontario should request the Ministry of Transportation to amend regulation 628 of the Highway Traffic Act, to include mandatory safety checks on used leased vehicles.

The question having been put on Mr Arnott's
Resolution Number 72, it was declared carried.

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, the Government of Ontario should commit itself to a 25 year debt retirement plan, with five year interim targets, such that the Province of Ontario is free from its net debt by the year 2025.

**PRIÈRES
10 H**

M. Martiniuk propose,

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à
midi.

Ensuite, M. Arnott propose,

La motion, mise aux voix, sur la résolution
numéro 74 de M. Martiniuk est déclarée
adoptée.

La motion, mise aux voix, sur la résolution
numéro 72 de M. Arnott est déclarée adoptée.

1:30 P.M.

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉES

Mr Wettlaufer from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's report which was read as follows and adopted:-

M. Wettlaufer du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 140, An Act to establish the Financial Services Commission of Ontario and to make complementary amendments to other statutes. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 140, Loi créant la Commission des services financiers de l'Ontario et apportant des modifications complémentaires à d'autres lois. Ordonné pour la troisième lecture.

Mr O'Toole from the Standing Committee on the Ombudsman presented the Committee's Third Report 1997 (Sessional Paper No. 589) (Tabled October 9, 1997).

The Speaker delivered the following ruling:-

On Wednesday, October 8, 1997, the member for Algoma (Mr Wildman) raised a question of privilege with respect to the distribution of municipal financial information by the Ministry of Municipal Affairs and Housing. The member contended that his privileges had been breached because this information was made available to him later than it was made available to government members, certain municipal officials, and the press.

I have had an opportunity to review our precedents and parliamentary authorities dealing with generally similar kinds of situations.

I want to draw several rulings to the attention of the House. First, on March 1, 1989, Speaker Edighoffer ruled that there was no point of privilege in circumstances where it was alleged that government members were going to receive a briefing that Opposition members were not going to receive at the same time.

Second, on June 8, 1992, it was alleged that an Opposition critic had received certain information from a government ministry later in the day than had been promised. Speaker Warner ruled as follows:

I must regrettably inform the member that while he has not lost a privilege, indeed he speaks of something that could be described as a courtesy, which apparently was not extended to him on this particular occasion.

And finally, the same Speaker ruled on July 8, 1993 that it was not a matter of privilege that a member did not receive a ministerial statement at the same time as it had been distributed to the Opposition critics.

Turning to the matter raised by the member for Algoma, I appreciate that the member would have preferred that all members could have received the information at the same time. However, the Speaker cannot require the government to release such information -- or to release it at a certain time. There is nothing in our rules or our practice that would permit the Speaker to control the dissemination of that kind of information. It is clear from any number of previous Speakers' rulings that these types of situations do not amount to a *prima facie* case of privilege.

Let me make this point, however. In a written submission to me on this matter, the Government House Leader acknowledged that a more co-ordinated distribution of the information in question would have been desirable. I agree, and to quote a previous Speaker, these kinds of administrative discourtesies do give rise to "a valid grievance of which the government should take serious note". I am certain that, in future, every care will be taken to prevent a recurrence of situations similar to the one on which I have just ruled.

In closing, I thank the member for Algoma for bringing this matter to my attention.

During "Oral Questions", due to disruptions, the Speaker directed a stranger to withdraw from the Public Gallery.

Again during "Oral Questions", due to disruptions, the Speaker directed a stranger to withdraw from the Public Gallery.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Restoring equitable health care funding across Windsor and Essex County (Sessional Paper No. P-226) (Tabled October 9, 1997) Mr D. Duncan.

Petition relating to Funding of prevention services provided by the Workers Health and Safety Centre (Sessional Paper No. P-273) (Tabled October 9, 1997) Mr D. Christopherson.

Petitions relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled October 9, 1997) Mr T. Hudak and Mr F. Klees.

Petition relating to Rescinding Bill 7 which allows hiring of replacement workers (Sessional Paper No. P-283) (Tabled October 9, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Public consultation with Ontarians on the future of TVO/TFO (Sessional Paper No. P-291) (Tabled October 9, 1997) Mr M. Gravelle.

Petition relating to Women's College Hospital (Sessional Paper No. P-292) (Tabled October 9, 1997) Mrs M. Boyd.

Petition relating to Marilyn Manson (Sessional Paper No. P-312) (Tabled October 9, 1997) Mr J. Baird.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 99, An Act to secure the financial stability of the compensation system for injured workers, to promote the prevention of injury and disease in Ontario workplaces and to revise the Workers' Compensation Act and make related amendments to other Acts.

At 5:45 p.m., pursuant to the Order of the House of May 29, 1997, the Acting Speaker (Mr Johnson (Perth)) interrupted the proceedings.

As a result of disruptions, the Speaker ordered all Galleries to be cleared.

The Speaker then put the question, which motion was carried on the following division:-

AYES / POUR - 56

Arnott
Baird
Bassett
Brown
(Scarborough West)
Chudleigh
Clement
Danford
DeFaria
Doyle
Ecker
Elliott
Eves
Flaherty
Ford
Fox
Froese
Gilchrist
Hardeman
Harnick
Hastings

Hodgson
Jackson
Johns
Johnson
(Brantford)
Johnson
(Don Mills)
Johnson
(Perth)
Jordan
Kells
Klees
Leach
Martiniuk
Maves
Munro
Newman
O'Toole
Ouellette
Parker
Preston

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 99, Loi assurant la stabilité financière du régime d'indemnisation des travailleurs blessés, favorisant la prévention des lésions et des maladies dans les lieux de travail en Ontario et révisant la Loi sur les accidents du travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

À 17 h 45, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 29 mai 1997, le président par intérim, M. Johnson (Perth) interrompt les délibérations.

Ensuite, le Président met la question aux voix et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

Rollins
Ross
Sampson
Saunderson
Shea
Smith
Spina
Stewart
Tascona
Tilson
Tsubouchi
Turnbull
Vankoughnet
Villeneuve
Wettlaufer
Witmer
Wood
(London South)
Young

NAYS / CONTRE - 24

Boyd
Bradley

Duncan
Gerretsen

Phillips
Pouliot

NAYS / CONTRE - Continued

Caplan	Hampton	Sergio
Christopherson	Kennedy	Silipo
Churley	Kwinter	Wildman
Conway	Laughren	Wood
Cordiano	Lessard	(Cochrane North)
Cullen	Martel	
Curling	Martin	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

6:30 P.M.**18 H 30**

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 115, An Act to reduce red tape by amending or repealing certain statutes administered by the Ministry of Finance and by making complementary amendments to other statutes.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 115, Loi visant à réduire les formalités administratives en modifiant ou en abrogeant certaines lois dont l'application relève du ministère des Finances et en apportant des modifications complémentaires à d'autres lois.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 128, An Act to amend the Family Law Act to provide for child support guidelines and to promote uniformity between orders for the support of children under the Divorce Act (Canada) and orders for the support of children under the Family Law Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 128, Loi modifiant la Loi sur le droit de la famille pour prévoir des lignes directrices sur les aliments pour les enfants et pour promouvoir l'harmonisation entre les ordonnances alimentaires au profit des enfants rendues en vertu de la Loi sur le divorce (Canada) et celles rendues en vertu de la Loi sur le droit de la famille.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 102, An Act to improve community safety by amending the Change of Name Act, the Ministry of Correctional Services Act and the Police Services Act.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 102, Loi visant à accroître la sécurité de la collectivité en modifiant la Loi sur le changement de nom, la Loi sur le ministère des Services correctionnels et la Loi sur les services policiers.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The following Bills were read the second time and Ordered for Third Reading:-

Les projets de loi suivants sont lus une deuxième fois et ordonnés pour la troisième lecture:-

Bill Pr65, An Act respecting the City of Hamilton.

Bill Pr78, An Act respecting the City of Scarborough.

Bill Pr84, An Act respecting Japanese Canadian Cultural Centre.

Bill Pr87, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association of Metropolitan Toronto.

Bill Pr90, An Act respecting the City of York.

The following Bills were read the third time and were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Bill Pr65, An Act respecting the City of Hamilton.

Bill Pr78, An Act respecting the City of Scarborough.

Bill Pr84, An Act respecting Japanese Canadian Cultural Centre.

Bill Pr87, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association of Metropolitan Toronto.

Bill Pr90, An Act respecting the City of York.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 112, An Act to observe two minutes of silence on Remembrance Day.

Projet de loi 112, Loi visant l'observation de deux minutes de silence le jour du Souvenir.

Mr Johnson (Don Mills) moved,

M. Johnson (Don Mills) propose,

That, notwithstanding Standing Order 6(a), when the House adjourns today, it shall stand adjourned until Monday, November 17, 1997.

A debate arose and, after some time, the motion was declared carried.

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

On motion by Mr Johnson (Don Mills),

Sur la motion de M. Johnson (Don Mills),

Ordered, That, notwithstanding the Order of the House dated October 9, 1996, Ms Churley, member for the Electoral District of Riverdale, be appointed Deputy Speaker and Chair of Committee of the Whole House; that Mr Johnson, member for the Electoral District of Perth, be appointed First Deputy Chair of the Committee of the Whole House; and that Mr Morin, member for the Electoral District of Carleton East, be appointed Second Deputy Chair of the Committee of the Whole House.

Mr Johnson (Don Mills) moved, That the House do now adjourn.

M. Johnson (Don Mills) propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

In accordance with the Order of the House of October 9, 1997, the House then adjourned at 11:50 p.m. until Monday, November 17, 1997.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 9 octobre 1997, la chambre a ensuite ajourné ses travaux 23 h 50 jusqu'au lundi 17 novembre 1997.

**TWO HUNDRED AND FORTY-
FIFTH DAY
MONDAY, NOVEMBER 17, 1997**

**DEUX CENT QUARANTE-
CINQUIÈME JOUR
LUNDI 17 NOVEMBRE 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

Following "Prayers", the Speaker requested the member for Ottawa West (Mr Cullen) to come to order.

À la fin de la période des «Prières», le Président demande au député de Ottawa-Ouest M. Cullen de se comporter.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

REPORTS BY COMMITTEES

Ms Castrilli from the Standing Committee on Social Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 142, An Act to revise the law related to Social Assistance by enacting the Ontario Works Act and the Ontario Disability Support Program Act, by repealing the Family Benefits Act, the Vocational Rehabilitation Services Act and the General Welfare Assistance Act and by amending several other Statutes. Pursuant to the Order of the House of September 16, 1997, the Bill is Ordered for Third Reading.

Mr Young from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 149, An Act to continue the reforms begun by the Fair Municipal Finance Act, 1997 and to make other amendments respecting the financing of local government. Hon. E. Eves. Pursuant to the Order of the House of October 2, 1997, the Bill is Ordered for Third Reading.

INTRODUCTION OF BILLS

On motion by Mr Flaherty, Bill 161, An Act to provide fairness for parents and employees by providing remedies relating to the province-wide withdrawal of services by teachers between October 27 and November 7,

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Castrilli du Comité permanent des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 142, Loi révisant la loi relative à l'aide sociale en édictant la Loi sur le programme Ontario au travail et la Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées, en abrogeant la Loi sur les prestations familiales, la Loi sur les services de réadaptation professionnelle et la Loi sur l'aide sociale générale et en modifiant plusieurs autres lois. Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 16 septembre 1997, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

M. Young du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 149, Loi continuant les réformes amorcées par la Loi de 1997 sur le financement équitable des municipalités et apportant d'autres modifications relativement au financement des administrations locales. L'hon. E. Eves. Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 2 octobre 1997, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Sur la motion de M. Flaherty, le projet de loi 161, Loi favorisant le traitement équitable des parents et des employés en prévoyant des recours à la suite du retrait de services par les enseignants à l'échelle de la province entre le

1997 and to make a complementary amendment to the Education Act was introduced and read the first time on the following division:-

27 octobre et le 7 novembre 1997 et apportant une modification complémentaire à la Loi sur l'éducation est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 75

Amott	Hamick	Ouellette
Baird	Harris	Parker
Barrett	Hastings	Pettit
Bassett	Hodgson	Preston
Beaubien	Hudak	Rollins
Boushy	Jackson	Ross
Brown	Johns	Runciman
(Scarborough West)	Johnson	Sampson
Carr	(Brantford)	Saunderson
Carroll	Johnson	Shea
Chudleigh	(Don Mills)	Smith
Clement	Johnson	Snobelen
Cunningham	(Perth)	Spina
Danford	Jordan	Sterling
DeFaria	Kells	Stewart
Doyle	Klees	Tilson
Ecker	Leach	Tsubouchi
Elliott	Leadston	Turnbull
Fisher	Marland	Vankoughnet
Flaherty	Martiniuk	Villeneuve
Ford	Maves	Wettlaufer
Fox	McLean	Wilson
Froese	Munro	Witmer
Galt	Murdoch	Wood
Grimmett	Mushinski	(London South)
Guzzo	Newman	Young
Hardeman	O'Toole	

NAYS / CONTRE - 41

Agostino	Grandmaître	McLeod
Bisson	Gravelle	Miclash
Boyd	Hampton	Morin
Bradley	Hoy	North
Caplan	Kennedy	Patten
Castrilli	Kormos	Phillips
Christopherson	Kwinter	Pouliot
Churley	Lankin	Pupatello
Cleary	Laughren	Ramsay
Cordiano	Lessard	Ruprecht
Crozier	Marchese	Silipo

NAYS / CONTRE - Continued

Curling
Duncan
Gerretsen

Martel
Martin
McGuinty

Wildman
Wood
(Cochrane North)

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 162, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act to name Highway 416 Veterans' Memorial Parkway. Mr J. Baird.

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois:-

Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun pour nommer la voie publique 416 Promenade commémorative des anciens combattants. M. J. Baird.

MOTIONS

On motion by Mr Sterling,

Ordered, That notwithstanding Standing Order 95(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot items 107 and 108; and that the House will commence at 11:00 a.m. on Thursday, November 20, 1997 to discuss ballot item number 105 only.

MOTIONS

Sur la motion de M. Sterling,

During "Oral Questions", the Speaker requested the member for Cochrane North (Mr Wood) to come to order.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

The Speaker then requested the member for Hamilton Centre (Mr Christopherson) to come to order.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

The Speaker then requested the member for Fort York (Mr Marchese) to come to order.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande au député de Cochrane-Nord, M. Wood de se comporter.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

Ensuite, le Président demande au député de Hamilton-Centre, M. Christopherson de se comporter.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

Ensuite, le Président demande au député de Fort York, M. Marchese de se comporter.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

The Speaker then requested the member for Windsor-Riverside (Mr Lessard) to come to order.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

Ensuite, le Président demande au député de Windsor-Riverside, M. Lessard de se comporter.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

During "Oral Questions", due to disruptions, the Speaker ordered the Public Galleries to be cleared.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 61, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of the Attorney General.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The Speaker informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, Her Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in her office on October 10, 1997:-

Bill 67, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of Health.

Bill 99, An Act to secure the financial stability of the compensation system for injured workers, to promote the prevention of injury and disease in Ontario workplaces and to revise the Workers' Compensation Act and make related amendments to other Acts.

Bill 102, An Act to improve community safety by amending the Change of Name Act, the Ministry of Correctional Services Act and the Police Services Act.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 61, Loi visant à simplifier les processus gouvernementaux et à améliorer l'efficience au ministère du Procureur général.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

Le Président avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur la lieutenant-gouverneure a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet le 10 octobre 1997:-

Projet de loi 67, Loi visant à simplifier les processus gouvernementaux et à améliorer l'efficience au ministère de la Santé.

Projet de loi 99, Loi assurant la stabilité financière du régime d'indemnisation des travailleurs blessés, favorisant la prévention des lésions et des maladies dans les lieux de travail en Ontario et révisant la Loi sur les accidents du travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Projet de loi 102, Loi visant à accroître la sécurité de la collectivité en modifiant la Loi sur le changement de nom, la Loi sur le ministère des Services correctionnels et la Loi sur les services policiers.

Bill 112, An Act to observe two minutes of silence on Remembrance Day.

Bill 115, An Act to reduce red tape by amending or repealing certain statutes administered by the Ministry of Finance and by making complementary amendments to other statutes.

Bill 128, An Act to amend the Family Law Act to provide for child support guidelines and to promote uniformity between orders for the support of children under the Divorce Act (Canada) and orders for the support of children under the Family Law Act.

Bill 136, An Act to provide for the expeditious resolution of disputes during collective bargaining in certain sectors and to facilitate collective bargaining following restructuring in the public sector and to make certain amendments to the Employment Standards Act and the Pay Equity Act.

Bill 158, An Act to amend the Education Act to allow non-resident owners or tenants of residential property to vote for members of district school boards and school authorities.

Bill Pr65, An Act respecting the City of Hamilton.

Bill Pr78, An Act respecting the City of Scarborough.

Bill Pr84, An Act respecting Japanese Canadian Cultural Centre.

Bill Pr87, An Act respecting the Korean Canadian Cultural Association of Metropolitan Toronto.

Bill Pr90, An Act respecting the City of York.

Projet de loi 112, Loi visant l'observation de deux minutes de silence le jour du Souvenir.

Projet de loi 115, Loi visant à réduire les formalités administratives en modifiant ou en abrogeant certaines lois dont l'application relève du ministère des Finances et en apportant des modifications complémentaires à d'autres lois.

Projet de loi 128, Loi modifiant la Loi sur le droit de la famille pour prévoir des lignes directrices sur les aliments pour les enfants et pour promouvoir l'harmonisation entre les ordonnances alimentaires au profit des enfants rendues en vertu de la Loi sur le divorce (Canada) et celles rendues en vertu de la Loi sur le droit de la famille.

Projet de loi 136, Loi prévoyant le règlement rapide des différends lors des négociations collectives dans certains secteurs, facilitant les négociations collectives à la suite de la restructuration dans le secteur public et apportant certaines modifications à la Loi sur les normes d'emploi et à la Loi sur l'équité salariale.

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur l'éducation en vue de permettre aux propriétaires ou locataires non résidents d'un bien résidentiel de voter lors de l'élection des membres des conseils scolaires de district et des administrations scolaires.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND FORTY-
SIXTH DAY****TUESDAY, NOVEMBER 18, 1997****DEUX CENT QUARANTE-
SIXIÈME JOUR****MARDI 18 NOVEMBRE 1997****PRAYERS
1:30 P.M.****PRIÈRES
13 H 30****MOTIONS****MOTIONS**

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

Avec le consentement unanime, la motion suivante est proposée sans préavis:-

On motion by Mr Sterling,

Sur la motion de M. Sterling,

Ordered, That, An humble Address be presented to the Lieutenant Governor in Council as follows:-

We Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, request the appointment of the Honourable Robert C. Rutherford, as Integrity Commissioner, as provided in section 23 of the *Members' Integrity Act, 1994*, S.O. 1994, chapter 38, to hold office under the terms and conditions of the said Act commencing December 1, 1997.

The Speaker delivered the following rulings:-

Yesterday, the member for Algoma (Mr. Wildman) and the member for St. Catharines (Mr. Bradley) raised a matter of privilege relating to advertisements sponsored by the government that address issues concerning Bill 160 and the recent province-wide work stoppage by teachers.

Both members asserted that the advertisements convey their messages in highly partisan terms, to the extent that the ad campaign amounts to an unfair and abusive use of public funds, funds that are not available to all sides in this House.

Because of the alleged advantage taken of this uneven distribution of opportunity, it was asserted by the members that their privileges had been breached.

The members for Cochrane South, Fort William, Scarborough-Agincourt and the Government House Leader also made submissions. I have carefully reviewed those comments and the materials that were provided to me.

I want to say that this point of privilege revolves around an issue that is not new to this Chamber. Government advertising has increasingly been a source of concern and complaint for members ever since it has been embraced by governments of the day as a method of communicating with the general public. Indeed, the members who spoke to this point have all been members of governments that have themselves been subject to the very complaint that underlies this point of privilege.

Privilege, as set out in our Standing Orders and in the parliamentary texts, is a very special thing. Its essence is that each of us has a right to be here, in this Chamber; to speak to and vote on the issues of the day; to be free from intimidation or obstruction in doing our parliamentary work; for the Assembly to be free from contempt, and to have those privileges protected.

As your Speaker, I must determine, if asked to do so, if any member's entitlement to these very extraordinary parliamentary benefits has been threatened, or if the proceedings of the Legislature have been reflected upon or presumed in a manner that amounts to a contempt of the House.

That is a very imposing duty, but it is also a very imposing test.

The test for a successful case of privilege must surely be, "How does the event or activity aggrieved of prevent either the member, or parliament itself, from performing its functions? Or, does this activity call the Assembly and its honour and integrity into disrepute?"

In the case at hand, does the ad campaign complained about impede any of us, as M.P.P.'s, in our functions? Does the campaign call the role of the legislature into question, or criticize it, or anticipate it?

In my view it does none of these things. The ads may represent an aggressive challenge to opposing views put forward by others, but I do not believe they caused any of us to come here without the uncontested ability to continue the debate on this issue, nor can it be argued that the respect due to this House is diminished by the wording of the ads. Therefore I find that a *prima facie* case of privilege has not been made out.

Before concluding, I wish to make an observation.

On previous occasions, I have expressed concern about the nature, tone and propriety of advertisements or similar distributions made by the government. I continue to hold those reservations and strongly encourage this and any future government to consider the power and influence that they wield when they send their messages to the broad public.

I ask for the indulgence of the House to allow me to make a brief statement respecting the public galleries.

Members of the public have the opportunity to observe first hand the legislative process by attending the public galleries. This attendance though is contingent upon compliance with the rules as clearly outlined on the gallery passes. For example, one such rule states "demonstrations are not permitted in the building including the galleries. This includes the display of signs, banners, buttons or other activities". Another says that "Visitors must refrain from applause or making any interruption or disturbance." There is no ambiguity about what is acceptable and unacceptable behaviour. The gallery is not a place for demonstrations or protest.

As stated in my earlier ruling, the essence of Parliamentary Privilege is that members must be free from intimidation or obstruction in doing our parliamentary work and members have the right to have these privileges protected on both sides of the House. When the public in the galleries cause disruptions, they impede the progress of business in this House and, in extreme cases, offend the privileges of members. It is my role to protect those privileges, and it falls to me to remedy these situations when they occur.

Public causing disruptions from the galleries will be asked to leave. In the case of an individual standing and yelling out, he or she is asked to leave and the gallery cautioned. However, when it appears that such individual outbursts are part of a larger demonstration, I am sure members can appreciate that there is a limit to the number of cautions that can reasonably be given before the entire gallery must be cleared.

Demonstrations are certainly a part of the democratic process of this Province and I have encouraged and accommodated these demonstrations outside, on the front lawn of the Legislature.

But inside this place, protest and demonstration is completely unacceptable. This Chamber is the forum for considered debate, and the public gallery the place from which to observe that debate.

During "Oral Questions", as a result of disruptions, the Speaker ordered all Galleries to be cleared and the House was recessed for 15 minutes.

PETITIONS

Petition relating to Stopping the Funding of Abortions (Sessional Paper No. P-93) (Tabled November 18, 1997) Mr E. Hardeman.

Petition relating to Support for all current forms of black bear hunting (Sessional Paper No. P-275) (Tabled November 18, 1997) Mr P. Preston.

Petition relating to Withdrawal of Bill 136 (Sessional Paper No. P-290) (Tabled November 18, 1997) Ms S. Martel.

Petition relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled November 18, 1997) Mr F. Miclash.

Petition relating to Naming Highway 416 The Veterans' Memorial Parkway (Sessional Paper No. P-324) (Tabled November 18, 1997) Mr J. Baird.

Petition relating to Amending the Regulatory Tobacco Act (Sessional Paper No. P-325) (Tabled November 18, 1997) Mr T. Barrett.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 96, An Act to Consolidate and Revise the Law with respect to Residential Tenancies.

At 5:45 p.m., pursuant to the Order of the House of June 2, 1997, the Speaker interrupted the proceedings and put the question, which motion was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 96, Loi codifiant et révisant le droit de la location à usage d'habitation.

À 17 h 45, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 2 juin 1997, le Président interromp les délibérations et met la question aux voix et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 61

Amott	Hodgson	Preston
Baird	Jackson	Rollins
Barrett	Johns	Ross
Beaubien	Johnson	Runciman
Boushy	(Brantford)	Saunderson
Carroll	Johnson	Shea
Chudleigh	(Don Mills)	Skarica
Cunningham	Jordan	Smith
Danford	Klees	Sterling
DeFaria	Leach	Tascona
Doyle	Leadston	Tilson
Fisher	Martiniuk	Tsubouchi
Flaherty	Maves	Tumbull
Ford	McLean	Vankoughnet
Fox	Munro	Villeneuve
Froese	Murdoch	Wettlaufer
Galt	Mushinski	Wilson
Gilchrist	Newman	Wood
Grimmett	O'Toole	(London South)
Guzzo	Ouellette	Young
Hamick	Palladini	
Hastings	Pettit	

NAYS / CONTRE - 36

Bisson	Gerretsen	McLeod
Boyd	Grandmaître	Miclash
Bradley	Gravelle	Patten
Brown	Hampton	Phillips
(Algoma-Manitoulin)	Kennedy	Pouliot
Caplan	Kormos	Pupatello
Christopherson	Kwinter	Ramsay
Churley	Lalonde	Ruprecht
Cleary	Laughren	Silipo
Conway	Lessard	Wildman
Crozier	Marchese	Wood
Cullen	Martel	(Cochrane North)
Duncan	Martin	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND FORTY-
SEVENTH DAY**

WEDNESDAY, NOVEMBER 19, 1997

**DEUX CENT QUARANTE-
SEPTIÈME JOUR**

MERCREDI 19 NOVEMBRE 1997

PRAYERS

1:30 P.M.

PRIÈRES

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Grandmaître from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Annual Report 1996-1997 and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 603) (Tabled November 19, 1997).

On motion by Mr Grandmaître,

Ordered, That the debate be adjourned.

Pursuant to Standing Order 32(d), the Committee requested a comprehensive response from the government.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Grandmaître du Comité permanent des comptes publics présente le Rapport annuel 1996-1997 du comité et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 603) (déposé le 19 novembre 1997).

Sur la motion de M. Grandmaître,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Conformément à l'article 32(d) du Règlement, le comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au rapport.

Mr Martiniuk from the Standing Committee on Administration of Justice presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 160, An Act to reform the education system, protect classroom funding, and enhance accountability, and make other improvements consistent with the Government's education quality agenda, including improved student achievement and regulated class size.

The motion having been put, was carried on the following division:-

M. Martiniuk du Comité permanent de l'administration de la justice présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 160, Loi visant à réformer le système scolaire, à protéger le financement des classes, à accroître l'obligation de rendre compte et à apporter d'autres améliorations compatibles avec la politique du gouvernement en matière de qualité de l'éducation, y compris l'amélioration du rendement des élèves et la réglementation de l'effectif des classes.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 61

Amott
Baird
Barrett

Guzzo
Hardeman
Harnick

Parker
Pettit
Ross

AYES / POUR - Continued

Bassett	Hodgson	Runciman
Beaubien	Johns	Sampson
Boushy	Johnson	Shea
Carr	(Don Mills)	Sheehan
Carroll	Johnson	Spina
Chudleigh	(Perth)	Sterling
Clement	Jordan	Stewart
Danford	Klees	Tilson
Doyle	Leach	Tsubouchi
Ecker	Marland	Turnbull
Elliott	Martiniuk	Vankoughnet
Fisher	McLean	Villeneuve
Flaherty	Munro	Wettlaufer
Ford	Murdoch	Witmer
Fox	Mushinski	Wood
Froese	Newman	(London South)
Galt	O'Toole	Young
Gilchrist	Ouellette	
Grimmett	Palladini	

NAYS / CONTRE - 44

Agostino	Duncan	McGuinty
Bartolucci	Gerretsen	McLeod
Bisson	Grandmaître	Miclash
Boyd	Gravelle	Morin
Bradley	Hampton	North
Brown	Hoy	Patten
(Algoma-Manitoulin)	Kennedy	Phillips
Caplan	Kormos	Pupatello
Castrilli	Kwinter	Ramsay
Christopherson	Lalonde	Ruprecht
Churley	Lankin	Silipo
Cleary	Laughren	Wildman
Conway	Lessard	Wood
Crozier	Marchese	(Cochrane North)
Cullen	Martel	
Curling	Martin	

Pursuant to the Order of the House of October 6, 1997, this Bill is Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 6 octobre 1997, ce projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr91, An Act respecting The London Community Foundation. Mr B. Wood (London South).

During "Oral Questions", the Speaker requested the member for Ottawa West (Mr Cullen) to come to order.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande au député d'Ottawa-Ouest, M. Cullen de se comporter.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

The Speaker then requested the member for Rainy River (Mr Hampton) to come to order.

Ensuite, le Président demande au député de Rainy River, M. Hampton de se comporter.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Stopping the Funding of Abortions (Sessional Paper No. P-93) (Tabled November 19, 1997) Mr M. Beaubien, Mr P. North and Mr W. Wettlaufer.

Petition relating to Keeping Principals and Vice-Principals as members of the Ontario Teachers' Federation (Sessional Paper No. P-256) (Tabled November 19, 1997) Mrs L. McLeod.

Petitions relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled November 19, 1997) Mr J. Cleary, Mr B. Johnson (Perth), Ms S. Martel and Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Naming Highway 416 The Veterans' Memorial Parkway (Sessional Paper No. P-324) (Tabled November 19, 1997) Mr J. Baird.

Petition relating to Workers Clinics and Workers Health and Safety Centre (Sessional Paper No. P-326) (Tabled November 19, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Chiropractic health care (Sessional Paper No. P-327) (Tabled November 19, 1997) Mrs M. Boyd.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 148, An Act to deal with matters relating to the establishment of the new City of Toronto.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 148, Loi traitant de questions se rapportant à la constitution de la nouvelle cité de Toronto.

During the debate, due to disruptions, the Acting Speaker (Mr Johnson (Perth)) directed a stranger to withdraw from the Public Gallery.

Again during the debate, due to disruptions, the Acting Speaker (Mr Johnson (Perth)) ordered the West Gallery to be cleared.

The Acting Speaker (Mr Johnson (Perth)) then requested the member for Lake Nipigon (Mr Pouliot) to come to order.

The member having refused was named by the Acting Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

At 5:45 p.m., pursuant to the Order of the House of September 8, 1997, the Speaker interrupted the proceedings and put the question, which motion was carried on the following division:-

Ensuite, le Président par intérim, M. Johnson (Perth) demande au député du Lac Nipigon, M. Pouliot de se comporter.

Comme le député refuse d'obéir, le Président par intérim le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de la séance.

À 17 h 45, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 8 septembre 1997, le président interrompt les délibérations et met la question aux voix et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 58

Arnott
Barrett
Beaubien
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Carr
Carroll
Chudleigh
Clement
Danford
DeFaria
Doyle
Fisher
Flaherty
Ford
Fox
Froese
Galt
Gilchrist
Grimmett

Guzzo
Hastings
Hodgson
Hudak
Jackson
Johns
Johnson
(Brantford)
Johnson
(Don Mills)
Johnson
(Perth)
Jordan
Klees
Leach
Leadston
Martiniuk
McLean
Munro
Murdoch
Mushinski

Newman
O'Toole
Ouellette
Parker
Ross
Runciman
Sampson
Saunderson
Shea
Sheehan
Smith
Spina
Sterling
Tilson
Tsubouchi
Turnbull
Vankoughnet
Wetlaufer
Wilson
Wood
(London South)

NAYS / CONTRE - 34

Bartolucci
Bisson
Boyd
Bradley
Brown
(Algoma-Manitoulin)
Caplan

Gerretsen
Grandmaître
Gravelle
Hoy
Kormos
Kwinter
Lankin

McLeod
Miclash
Morin
Phillips
Pupatello
Ramsay
Ruprecht

NAYS / CONTRE - Continued

Castrilli
Churley
Cleary
Conway
Cordiano

Laughren
Lessard
Marchese
Martel
Martin

Sergio
Silipo
Wildman
Wood
(Cochrane North)

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND FORTY-
EIGHTH DAY
THURSDAY, NOVEMBER 20, 1997**

**DEUX CENT QUARANTE-
HUITIÈME JOUR
JEUDI 20 NOVEMBRE 1997**

**PRAYERS
11:00 A.M.**

**PRIÈRES
11 H**

Mr Newman moved,

M. Newman propose,

That in the opinion of this House, the government of Ontario should extend its program for rebate of the Land Transfer Tax for all first-time home buyers who purchase a newly constructed home to include first-time home buyers who purchase a resale home, and extend the rebate program through to March 31, 1999, and increase the \$200,000 purchase price ceiling from the Land Transfer Tax rebate through the Ontario Home Ownership Savings Plan for buyers in the Greater Toronto Area, and the Minister of Finance should accept the provisions of this resolution and include them as part of the 1998 Ontario Budget.

The question having been put on Mr Newman's Resolution Number 75, it was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 75 de M. Newman est déclarée adoptée.

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, the government of Ontario should extend its program for rebate of the Land Transfer Tax for all first-time home buyers who purchase a newly constructed home to include first-time home buyers who purchase a resale home, and extend the rebate program through to March 31, 1999, and increase the \$200,000 purchase price ceiling from the Land Transfer Tax rebate through the Ontario Home Ownership Savings Plan for buyers in the Greater Toronto Area, and the Minister of Finance should accept the provisions of this resolution and include them as part of the 1998 Ontario Budget.

1:30 P.M.

13 H 30

Mr Hodgson delivered to the Speaker a message from His Honour the Administrator signed by his own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

ROY MCMURTRY

The Administrator of the Government transmits Supplementary Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 1998 and recommends them to the Legislative Assembly.

L'administrateur du gouvernement transmet les prévisions supplémentaires de certains montants nécessaires requis pour assurer les services de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 1998 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, 19th November 1997.

Toronto, le 19 novembre 1997.

(Sessional Paper No. 3, Attorney General; Community and Social Services; Education and Training; Finance; Health; Management Board Secretariat; Municipal Affairs and Housing; Transportation.)

(Document parlementaire n° 3, Procureur général; Services sociaux et communautaires; Éducation et Formation; Finances; Santé; Secrétariat du Conseil de gestion; Affaires Municipales et Logement; Transports.)

Ordered, That the message of the Administrator together with the Supplementary Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 61(a).

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg leave to inform the House that yesterday the Clerk received the Forty-sixth Report/quarante-sixième rapport of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 105(g)(9), the Report is deemed to be adopted by the House. (Tabled November 19, 1997) (Sessional Paper No. 602).

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Tilson from the Standing Committee on General Government presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

M. Tilson du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 152, An Act to improve Services, increase Efficiency and benefit Taxpayers by eliminating Duplication and reallocating Responsibilities between Provincial and Municipal Governments in various areas and to implement other aspects of the Government's "Who Does What" Agenda.

Projet de loi 152, Loi visant à améliorer les services, à accroître l'efficacité et à procurer des avantages aux contribuables en éliminant le double emploi et en redistribuant les responsabilités entre le gouvernement provincial et les municipalités dans divers secteurs et visant à mettre en oeuvre d'autres aspects du programme «Qui fait quoi» du gouvernement.

The motion having been put, was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 58

Arnott	Hardeman	Sampson
Baird	Harnick	Shea
Barrett	Hodgson	Sheehan
Bassett	Hudak	Smith
Brown	Jackson	Snobelen
(Scarborough West)	Johnson	Spina
Carroll	(Don Mills)	Sterling
Chudleigh	Johnson	Stewart
Clement	(Perth)	Tascona
Cunningham	Klees	Tilson
Danford	Leach	Tsubouchi
Doyle	Marland	Turnbull
Elliott	Martiniuk	Vankoughnet
Fisher	Maves	Villeneuve
Flaherty	Munro	Wettlaufer
Ford	Murdoch	Wilson
Fox	Mushinski	Witmer
Froese	Newman	Wood
Gilchrist	O'Toole	(London South)
Grimmett	Ouellette	Young
Guzzo	Runciman	

NAYS / CONTRE - 31

Agostino	Grandmaître	Patten
Bartolucci	Gravelle	Phillips
Bisson	Hoy	Pouliot
Bradley	Kennedy	Pupatello
Caplan	Kormos	Ramsay
Castrilli	Kwinter	Ruprecht
Christopherson	Laughren	Sergio
Churley	Marchese	Silipo
Colle	Martel	Wildman
Conway	Martin	
Cordiano	North	

Pursuant to the Order of the House of September 16, 1997, this Bill is Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 16 septembre 1997, ce projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

Mr Patten from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Patten du Comité permanent des comptes publics présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Bill 74, An Act to amend the Audit Act. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 74, Loi modifiant la Loi sur la vérification des comptes publics. Ordonné pour la troisième lecture.

Mr Kennedy from the Standing Committee on Estimates reported the following Resolutions:-

Resolved, That Supply in the following amounts and to defray the expenses of the following ministries and offices be granted to Her Majesty for the fiscal year ending March 31, 1998:-

MINISTRY OF HEALTH

1401	Ministry Administration	\$	124,136,700
1402	Institutional Health		7,705,411,000
1403	Health Insurance		6,148,162,700
1404	Mental Health		728,375,400
1405	Population Health and Community Services		982,637,700
1406	Long Term Care		2,378,431,500

OFFICE OF THE PREMIER

2401	Office of the Premier	\$	2,758,700
------	-----------------------	----	-----------

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES

2101	Ministry Administration	\$	48,860,500
2102	Science and Information Resources		55,202,400
2103	Natural Resource Management		127,344,600
2104	Field Services		125,208,100

MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL

301	Ministry Administration	\$	76,917,200
302	Agencies, Boards and Commissions		7,948,100
303	Justice Services		286,223,200
304	Legal Services to Crown		91,961,900
305	Courts Administration		271,049,900

MINISTRY OF INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS

1501	Ministry Administration	\$	1,740,800
1502	Federal and Interprovincial Relations		2,872,600

MINISTRY OF EDUCATION AND TRAINING

1001	Ministry Administration	\$	26,523,900
1002	Elementary and Secondary Education		5,820,524,900
1003	Postsecondary Education		3,037,538,300
	Training and Employment		267,579,100

PETITIONS

Petition relating to Stopping the Funding of Abortions (Sessional Paper No. P-93) (Tabled November 20, 1997) Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Support for all current forms of black bear hunting (Sessional Paper No. P-275) (Tabled November 20, 1997) Mr B. Johnson (Perth).

Petition relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled November 20, 1997) Mr F. Klees.

Petition relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled November 20, 1997) Mr B. Wildman.

Petition relating to Workers Clinics and Workers Health and Safety Centre (Sessional Paper No. P-326) (Tabled November 20, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Chiropractic health care (Sessional Paper No. P-327) (Tabled November 20, 1997) Mrs M. Boyd.

Petition relating to Red Cross Pay Equity issue (Sessional Paper No. P-328) (Tabled November 20, 1997) Mr T. Martin.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 161, An Act to provide fairness for parents and employees by providing remedies relating to the province-wide withdrawal of services by teachers between October 27 and November 7, 1997 and to make a complementary amendment to the Education Act.

During the debate, due to disruptions, the Deputy Speaker directed a stranger to withdraw from the Public Gallery and the House was recessed for 5 minutes.

Due to further disruptions, the Speaker then ordered the East and West Galleries to be cleared.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

PÉTITIONS

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 161, Loi favorisant le traitement équitable des parents et des employés en prévoyant des recours à la suite du retrait de services par les enseignants à l'échelle de la province entre le 27 octobre et le 7 novembre 1997 et apportant une modification complémentaire à la Loi sur l'éducation.

ORDRE DU JOUR

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND FORTY-
NINTH DAY
MONDAY, NOVEMBER 24, 1997**

**DEUX CENT QUARANTE-
NEUVIÈME JOUR
LUNDI 24 NOVEMBRE 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

Standing Order 62(a) provides that "the Standing Committee on Estimates shall present one report with respect to all of the Estimates and Supplementary Estimates considered pursuant to Standing Orders 59 and 61 no later than the third Thursday in November of each calendar year".

The House not having received a report from the Standing Committee on Estimates for certain ministries on Thursday, 20 November 1997, as required by the Standing Orders of this House, pursuant to Standing Order 62(b) the Estimates and Supplementary Estimates before the Committee, of the Ministry of Health, the Ministry of the Attorney General, the Ministry of Education and Training, the Ministry of Transportation, the Ministry of Citizenship, Culture and Recreation, the Ministry of Environment and Energy and the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs are deemed to be passed by the Committee and are deemed to be reported to and received by the House.

Accordingly, the Estimates and Supplementary Estimates (1997-1998) of the following ministries were deemed to be passed by the Standing Committee on Estimates and were deemed to be reported to and received by the House:-

MINISTRY OF HEALTH

(SUPPLEMENTARY ESTIMATES ONLY)

1405	Population Health and Community Services	\$	106,229,300
------	--	----	-------------

MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL

(SUPPLEMENTARY ESTIMATES ONLY)

304	Legal Services to Crown	\$	1,170,400
305	Courts Administration		6,814,300

MINISTRY OF EDUCATION AND TRAINING

(SUPPLEMENTARY ESTIMATES ONLY)

1003	Postsecondary Education	\$	71,991,300
------	-------------------------	----	------------

MINISTRY OF TRANSPORTATION

2701	Ministry Administration	\$	40,422,200
2702	Policy and Planning		15,820,500
2703	Safety and Regulation		128,425,900
2704	Delivery		2,140,425,300

SUPPLEMENTARY ESTIMATES

2704	Delivery	\$	26,611,200
------	----------	----	------------

MINISTRY OF CITIZENSHIP, CULTURE AND RECREATION

601	Ministry Administration	\$	20,326,600
602	Citizenship, Culture and Recreation Services		248,389,000

MINISTRY OF ENVIRONMENT AND ENERGY

1101	Ministry Administration	\$	36,997,600
1102	Environmental and Energy Services		43,306,500
1103	Environmental Control		84,547,700
1104	Utility Planning		184,896,000

MINISTRY OF AGRICULTURE, FOOD AND RURAL AFFAIRS

101	Ministry Administration	\$	18,840,000
102	Agricultural Services and Rural Affairs		51,084,200
103	Food Industry		20,450,200
104	Education, Research and Laboratory Services		62,417,100
105	Policy and Farm Finance		267,308,600

REPORTS BY COMMITTEES**RAPPORTS DES COMITÉS**

Mr Bartolucci from the Standing Committee on Estimates presented the Committee's report as follows:-

Pursuant to Standing Order 61(c), the Supplementary Estimates (1997-1998) of the following ministries and offices not selected for consideration are deemed passed by the Committee and reported to the House in accordance with the terms of the Standing Order and deemed to be received and concurred in:-

MINISTRY OF COMMUNITY AND SOCIAL SERVICES

702	Adults' and Children's Services	\$	199,530,000
-----	---------------------------------	----	-------------

MINISTRY OF FINANCE

1204	Fiscal and Financial Policy	\$	900,000,000
1207	Property Assessment		21,228,300

MANAGEMENT BOARD SECRETARIAT

1803	Business Services and Corporate Controllershship	\$	30,000,000
------	--	----	------------

MINISTRY OF MUNICIPAL AFFAIRS AND HOUSING

1904	Social Housing	\$	215,892,800
------	----------------	----	-------------

INTRODUCTION OF BILLS**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 163, An Act to amend the Ontario Lottery Corporation Act. Mr G. Morin

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 163, Loi modifiant la Loi sur la Société des loteries de l'Ontario. M. G. Morin.

MOTIONS

On motion by Mr Sterling,

Ordered, That, pursuant to Standing Order 9(c), the House shall meet from 6:30 p.m. to 9:30 p.m. on November 24, 25, 26, 1997 and December 1, 2, 3, 4, 8, 9, 10 and 11, 1997 for the purpose of considering government business.

MOTIONS

Sur la motion de M. Sterling,

On motion by Mr Sterling,

Sur la motion de M. Sterling,

Ordered, That the following substitutions be made to the membership of the following Standing Committees:-

Standing Committee on Administration of Justice

Mr Ouellette for Mr Flaherty

Mr Stewart for Mr Guzzo

Standing Committee on Estimates

Mr Young for Mr Grimmett

Standing Committee on Finance and Economic Affairs

Mr Guzzo for Mr Young

Mr Baird for Ms Bassett

Standing Committee on General Government

Mr O'Toole for Mr Tilson

Standing Committee on Government Agencies

Mr Grimmett for Mr Baird

Standing Committee on the Legislative Assembly

Mrs Mushinski for Mr Clement

Standing Committee on the Ombudsman

Mr Beaubien for Mr O'Toole

Standing Committee on Public Accounts

Mr Young for Mr Grimmett

Standing Committee on Regulations and Private Bills

Mr Boushy for Mr Beaubien

Standing Committee on Resources Development

Mr Preston for Mr Ouellette

Standing Committee on Social Development

Mr Parker for Mr O'Toole

PETITIONS

Petition relating to Stopping the Funding of Abortions (Sessional Paper No. P-93) (Tabled November 24, 1997) Mr D. Boushy.

Petition relating to Support for all current forms of black bear hunting (Sessional Paper No. P-275) (Tabled November 24, 1997) Mr B. Wildman.

Petition relating to Marilyn Manson (Sessional Paper No. P-312) (Tabled November 24, 1997) Mr J. Baird.

Petitions relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled November 24, 1997) Ms A. Castrilli, Mr J. Cleary, Mr D. Duncan and Mrs L. McLeod.

Petition relating to Holding a province-wide referendum on Bill 160 (Sessional Paper No. P-329) (Tabled November 24, 1997) Mrs L. McLeod.

Pétition ayant rapport à la Loi de 1997 sur l'amélioration de la qualité de l'éducation (Sessional Paper No. P-330) (Tabled November 24, 1997) Mr G. Morin.

Petition relating to Supporting Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-331) (Tabled November 24, 1997) Mr R. Johnson (Brantford).

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

With unanimous consent, in the absence of Mr McGuinty, Mrs McLeod moved,

Whereas education is our future and whereas Bill 160 and funding cuts will compromise that future; and

Whereas the parents, teachers and students of Ontario have shown the government that they will not allow their futures to be sacrificed for tax cuts and will not allow the Government to bankrupt Ontario's Education system; and

Whereas you cannot improve achievement by lowering standards, cutting any more money from the education system or removing thousands of teachers from our schools and whereas, students, parents, teachers want re-investment in Education rather than a reduction in funding; and

PÉTITIONS

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

Avec le consentement unanime, en l'absence de M. McGuinty, M^{me} McLeod propose,

Whereas, Ontario Liberal Leader Dalton McGuinty has pledged to repeal Bill 160 and restore partnership in education;

Therefore, be it resolved that

this legislature recognize that teachers play the most important role in our children's formal education; and

this legislature calls on the Minister of Education, the Premier and the Cabinet to back away from their plan to cut any more money from our schools and our children's education; and

this legislature supports the Education Improvement Commission's finding that no more money should be cut from education and that any savings which can be found should be immediately re-invested into our schools; and

this legislature understands that firing thousands of teachers and removing millions of dollars will increase class sizes, eliminate programs and reduce contact time between teachers and students, therefore destroying quality education rather than improving it; and

this legislature believes a quality education is more important than a tax cut; and

this legislature instruct the Minister of Education and Training to withdraw Bill 160.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 35

Agostino
Bartolucci
Bisson
Bradley
Brown
(Algoma-Manitoulin)
Caplan
Christopherson
Churley
Cleary
Colle
Conway
Cordiano

Crozier
Cullen
Curling
Duncan
Gerretsen
Grandmaître
Hampton
Hoy
Kormos
Kwinter
Lalonde
Lessard
Martin

McGuinty
McLeod
Miclash
Morin
Phillips
Pouliot
Pupatello
Silipo
Wildman
Wood
(Cochrane North)

NAYS / CONTRE - 64

Arnott
Barrett
Beaubien
Boushy
Brown
(Scarborough West)

Hastings
Hodgson
Jackson
Johns
Johnson
(Brantford)

Parker
Preston
Rollins
Ross
Runciman
Saunderson

NAYS / CONTRE - Continued

Carr	Johnson	Shea
Chudleigh	(Don Mills)	Sheehan
Cunningham	Johnson	Skarica
Danford	(Perth)	Smith
Doyle	Leach	Snobelen
Ecker	Leadston	Spina
Elliott	Marland	Sterling
Eves	Martiniuk	Stewart
Fisher	Maves	Tsubouchi
Flaherty	McLean	Turnbull
Fox	Munro	Vankoughnet
Froese	Murdoch	Wettlaufer
Galt	Mushinski	Wilson
Gilchrist	Newman	Witmer
Grimmett	O'Toole	Wood
Guzzo	Ouellette	(London South)
Hamick	Palladini	Young

The House then adjourned
at 6:05 p.m.

À 18 h 05, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

6:30 P.M.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 161, An Act to provide fairness for parents and employees by providing remedies relating to the province-wide withdrawal of services by teachers between October 27 and November 7, 1997 and to make a complementary amendment to the Education Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

18 H 30

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 161, Loi favorisant le traitement équitable des parents et des employés en prévoyant des recours à la suite du retrait de services par les enseignants à l'échelle de la province entre le 27 octobre et le 7 novembre 1997 et apportant une modification complémentaire à la Loi sur l'éducation.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND FIFTIETH
DAY
TUESDAY, NOVEMBER 25, 1997**

**DEUX CENT CINQUANTIÈME
JOUR
MARDI 25 NOVEMBRE 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today I have laid upon the table the 1997 Annual Report of the Provincial Auditor (Sessional Paper No. 1) (Tabled November 25, 1997).

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 164, An Act to implement job creation measures and other measures contained in the 1997 Budget and to make other amendments to statutes administered by the Ministry of Finance or relating to taxation matters. Hon. E. Eves.

Projet de loi 164, Loi visant à mettre en oeuvre des mesures de création d'emplois et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1997 et à apporter d'autres modifications à des lois dont l'application relève du ministère des Finances ou qui traitent de questions fiscales. L'hon. E. Eves.

MOTIONS

MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

Avec le consentement unanime, la motion suivante est proposée sans préavis:-

On motion by Mr Sterling,

Sur la motion de M. Sterling,

Ordered, That an humble Address be presented to the Lieutenant Governor in Council as follows:-

"To the Lieutenant Governor in Council:-

We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, request the appointment of Ann Cavoukian, current interim Information and Privacy Commissioner, to act as interim Information and Privacy Commissioner until May 30, 1998 or until the Legislative Assembly appoints a permanent Information and Privacy Commissioner, whichever is earlier."

And, That the Address be engrossed and presented to the Lieutenant Governor in Council by the Speaker.

PETITIONS

Petitions relating to Support for all current forms of black bear hunting (Sessional Paper No. P-275) (Tabled November 25, 1997) Mr W. Lessard and Mr A. McLean.

Petition relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled November 25, 1997) Mr B. Wood (London South).

Petitions relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled November 25, 1997) Mr R. Bartolucci, Mr M. Brown (Algoma-Manitoulin), Ms S. Martel, Mr M. Sergio and Mr B. Wildman.

Petition relating to Red Cross Pay Equity issue (Sessional Paper No. P-328) (Tabled November 25, 1997) Mr T. Martin.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 142, An Act to revise the law related to Social Assistance by enacting the Ontario Works Act and the Ontario Disability Support Program Act, by repealing the Family Benefits Act, the Vocational Rehabilitation Services Act and the General Welfare Assistance Act and by amending several other Statutes.

At 5:45 p.m., pursuant to the Order of the House of September 16, 1997, the Deputy Speaker interrupted the proceedings and put the question, which motion was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 142, Loi révisant la loi relative à l'aide sociale en édictant la Loi sur le programme Ontario au travail et la Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées, en abrogeant la Loi sur les prestations familiales, la Loi sur les services de réadaptation professionnelle et la Loi sur l'aide sociale générale et en modifiant plusieurs autres lois.

À 17 h 45, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 16 septembre 1997, la Vice-Présidente interrompt les délibérations et met la question aux voix et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 67

Baird	Hardeman	Parker
Barrett	Hamick	Pettit
Bassett	Hastings	Preston
Beaubien	Hodgson	Rollins
Boushy	Hudak	Ross
Brown	Jackson	Runciman
(Scarborough West)	Johns	Saunderson
Carr	Johnson	Shea
Carroll	(Brantford)	Sheehan
Clement	Johnson	Skarica
Cunningham	(Don Mills)	Smith
Danford	Johnson	Spina
Doyle	(Perth)	Sterling

 AYES / POUR - Continued

Ecker	Klees	Stewart
Elliott	Leach	Tascona
Eves	Leadston	Tsubouchi
Fisher	Martiniuk	Turnbull
Ford	Maves	Vankoughnet
Fox	McLean	Villeneuve
Froese	Munro	Wettlaufer
Galt	Mushinski	Witmer
Gilchrist	Newman	Wood
Grimmett	O'Toole	(London South)
Guzzo	Ouellette	Young

 NAYS / CONTRE - 35

Bartolucci	Gerretsen	Miclash
Bisson	Grandmaître	Morin
Bradley	Hampton	North
Caplan	Kormos	Patten
Castrilli	Kwinter	Phillips
Christopherson	Lankin	Pouliot
Churley	Lessard	Pupatello
Colle	Marchese	Ruprecht
Conway	Martel	Sergio
Cordiano	Martin	Wildman
Cullen	McGuinty	Wood
Duncan	McLeod	(Cochrane North)

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

6:30 P.M.

18 H 30

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 161, An Act to provide fairness for parents and employees by providing remedies relating to the province-wide withdrawal of services by teachers between October 27 and November 7, 1997 and to make a complementary amendment to the Education Act.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 161, Loi favorisant le traitement équitable des parents et des employés en prévoyant des recours à la suite du retrait de services par les enseignants à l'échelle de la province entre le 27 octobre et le 7 novembre 1997 et apportant une modification complémentaire à la Loi sur l'éducation.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND FIFTY-
FIRST DAY
WEDNESDAY, NOVEMBER 26, 1997**

**DEUX CENT CINQUANTE ET
UNIÈME JOUR
MERCREDI 26 NOVEMBRE 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 165, An Act to amend the Human Rights Code to enhance Equal Opportunity in Employment in the Municipal and Non-Profit Sectors. Mr J. Hastings.

Projet de loi 165, Loi visant à modifier le Code des droits de la personne de manière à accroître l'égalité des chances d'emploi dans le secteur municipal et celui des entreprises exploitées sans but lucratif. M. J. Hastings.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled November 26, 1997) Mr T. Amott, Mr G. Kennedy and Mr T. Ruprecht.

Pétition ayant rapport à la Loi de 1997 sur l'amélioration de la qualité de l'éducation (Sessional Paper No. P-330) (Tabled November 26, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to the Opposition to increasing taxes in Prescott-Russell (Sessional Paper No. P-332) (Tabled November 26, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 139, An Act to promote the conservation of fish and wildlife through the revision of the Game and Fish Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 139, Loi visant à promouvoir la protection du poisson et de la faune en révisant la Loi sur la chasse et la pêche.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

6:30 P.M.

18 H 30

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 61, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of the Attorney General.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 61, Loi visant à simplifier les processus gouvernementaux et à améliorer l'efficacité au ministère du Procureur général.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House then adjourned
at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND FIFTY-
SECOND DAY**

THURSDAY, NOVEMBER 27, 1997

**DEUX CENT CINQUANTE-
DEUXIÈME JOUR**

JEUDI 27 NOVEMBRE 1997

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mr Morin moved,

M. Morin propose,

Second Reading of Bill 163, An Act to amend the Ontario Lottery Corporation Act.

Deuxième lecture du projet de loi 163, Loi modifiant la Loi sur la Société des loteries de l'Ontario.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mrs Elliott then moved,

Ensuite, M^{me} Elliott propose,

That in the opinion of this House, the Legislative Assembly of Ontario should request the Ministry of Intergovernmental Affairs to petition Canada Post Corporation to treat under Section 35 of the Canada Post Corporation Act Members of the Legislative Assembly and Municipal Councillors of Ontario in the same manner as federal Members of Parliament and request the Canada Post Corporation exempt them from the ban of economy unaddressed admail and allow delivery of not more than four (4) "householder" mailings per year.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 163, An Act to amend the Ontario Lottery Corporation Act, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

The question having been put on Mrs Elliott's Resolution Number 83, it was declared carried.

And it was,

Resolved, That in the opinion of this House, the Legislative Assembly of Ontario should request the Ministry of Intergovernmental Affairs to petition Canada Post Corporation to treat under Section 35 of the Canada Post Corporation Act Members of the Legislative Assembly and Municipal Councillors of Ontario in the same manner as federal Members of Parliament and request the Canada Post Corporation exempt them from the ban of economy unaddressed admail and allow delivery of not more than four (4) "householder" mailings per year.

1:30 P.M.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 166, An Act to protect Persons from Liability in respect of Voluntary Emergency Medical or First Aid Services. Mr S. Gilchrist.

Bill 167, An Act to change the name of the geographic township of Creighton in the Territorial District of Sudbury to Creighton-Davies, and to make a consequential amendment to the Territorial Division Act. Mr F. Laughren.

Bill 168, An Act to Protect our Children's Education and Defend Local Democracy. Mr H. Hampton.

Mr Wildman then moved,

That leave be given to introduce a Bill entitled An Act to Protect our Children's Education and Defend Local Democracy and that the same be now read the first time which motion was lost on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du Projet de loi 163, Loi modifiant la Loi sur la Société des loteries de l'Ontario, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 83 de M^{me} Elliott est déclarée adoptée.

13 H 30

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 166, Loi visant à exonérer les personnes de la responsabilité concernant des services médicaux ou des premiers soins fournis bénévolement en cas d'urgence. M. S. Gilchrist.

Projet de loi 167, Loi visant à remplacer le nom du canton géographique de Creighton dans le district territorial de Sudbury par celui de Creighton-Davies, et apportant une modification corrélative à la Loi sur la division territoriale. M. F. Laughren.

Projet de loi 168, Loi visant à protéger l'éducation de nos enfants et à défendre la démocratie locale. M. H. Hampton.

AYES / POUR - 46

Agostino	Curling	McGuinty
Bartolucci	Duncan	McLeod
Bisson	Gerretsen	Miclash
Boyd	Grandmaître	Morin
Bradley	Hampton	North
Brown	Hoy	Patten
(Algoma-Manitoulin)	Kennedy	Phillips
Caplan	Kormos	Pouliot
Castrilli	Kwinter	Pupatello
Christopherson	Lalonde	Ramsay
Churley	Lankin	Ruprecht
Cleary	Laughren	Sergio
Colle	Lessard	Silipo
Cordiano	Marchese	Wildman
Crozier	Martel	Wood
Cullen	Martin	(Cochrane North)

NAYS / CONTRE - 68

Arnott	Guzzo	Ross
Baird	Harnick	Runciman
Barrett	Harris	Sampson
Bassett	Hodgson	Saunderson
Brown	Jackson	Shea
(Scarborough West)	Johns	Sheehan
Carr	Johnson	Skarica
Carroll	(Don Mills)	Smith
Chudleigh	Johnson	Snobelen
Clement	(Perth)	Spina
Cunningham	Jordan	Sterling
Danford	Klees	Stewart
DeFaria	Leach	Tascona
Doyle	Marland	Tilson
Ecker	Maves	Tsubouchi
Elliott	Munro	Turnbull
Fisher	Murdoch	Vankoughnet
Flaherty	Mushinski	Villeneuve
Ford	Newman	Wetlaufer
Fox	O'Toole	Wilson
Froese	Ouellette	Witmer
Galt	Palladini	Wood
Gilchrist	Parker	(London South)
Grimmett	Rollins	Young

Mr Bisson then moved,

That leave be given to introduce a Bill entitled An Act to Protect our Children's Education and Defend Local Democracy and that the same be now read the first time which motion was lost on the following division:-

AYES / POUR - 46

Agostino	Curling	Martin
Bartolucci	Duncan	McGuinty
Bisson	Gerretsen	McLeod
Boyd	Grandmaître	Miclash
Bradley	Gravelle	Morin
Brown	Hampton	North
(Algoma-Manitoulin)	Hoy	Phillips
Caplan	Kennedy	Pouliot
Castrilli	Kormos	Pupatello
Christopherson	Kwinter	Ramsay
Churley	Lalonde	Ruprecht
Cleary	Lankin	Sergio
Colle	Laughren	Silipo
Cordiano	Lessard	Wildman
Crozier	Marchese	Wood
Cullen	Martel	(Cochrane North)

NAYS / CONTRE - 67

Arnott	Guzzo	Runciman
Baird	Hamick	Sampson
Barrett	Hodgson	Saunderson
Bassett	Jackson	Shea
Brown	Johns	Sheehan
(Scarborough West)	Johnson	Skarica
Carr	(Don Mills)	Smith
Carroll	Johnson	Snobelen
Chudleigh	(Perth)	Spina
Clement	Jordan	Sterling
Cunningham	Klees	Stewart
Danford	Leach	Tascona
DeFaria	Marland	Tilson
Doyle	Maves	Tsubouchi
Ecker	Munro	Tumbull
Elliott	Murdoch	Vankoughnet
Fisher	Mushinski	Villeneuve
Flaherty	Newman	Wetlaufer
Ford	O'Toole	Wilson
Fox	Ouellette	Witmer
Froese	Palladini	Wood
Galt	Parker	(London South)
Gilchrist	Rollins	Young
Grimmett	Ross	

Ms Lankin then moved,

That leave be given to introduce a Bill entitled An Act to Protect our Children's Education and Defend Local Democracy and that the same be now read the first time which motion was lost on the following division:-

AYES / POUR - 46

Agostino
 Bartolucci
 Bisson
 Boyd
 Bradley
 Brown
 (Algoma-Manitoulin)
 Caplan
 Castrilli
 Christopherson
 Churley
 Cleary
 Colle
 Cordiano
 Crozier
 Cullen

Curling
 Duncan
 Gerretsen
 Grandmaitre
 Gravelle
 Hampton
 Hoy
 Kennedy
 Kormos
 Kwinter
 Lalonde
 Lankin
 Laughren
 Lessard
 Marchese
 Martel

Martin
 McGuinty
 McLeod
 Miclash
 Morin
 North
 Phillips
 Pouliot
 Papatello
 Ramsay
 Ruprecht
 Sergio
 Silipo
 Wildman
 Wood
 (Cochrane North)

NAYS / CONTRE - 69

Arnott
 Baird
 Barrett
 Bassett
 Brown
 (Scarborough West)
 Carr
 Carroll
 Chudleigh
 Clement
 Cunningham
 Danford
 DeFaria
 Doyle
 Ecker
 Elliott
 Fisher
 Flaherty
 Ford
 Fox
 Froese
 Galt
 Gilchrist
 Grimmett
 Guzzo

Harnick
 Hastings
 Hodgson
 Hudak
 Jackson
 Johns
 Johnson
 (Don Mills)
 Johnson
 (Perth)
 Jordan
 Klees
 Leach
 Marland
 Maves
 Munro
 Murdoch
 Mushinski
 Newman
 O'Toole
 Ouellette
 Palladini
 Parker
 Rollins
 Ross

Runciman
 Sampson
 Saunderson
 Shea
 Sheehan
 Skarica
 Smith
 Snobelen
 Spina
 Sterling
 Stewart
 Tascona
 Tilson
 Tsubouchi
 Turnbull
 Vankoughnet
 Villeneuve
 Wetlaufer
 Wilson
 Witmer
 Wood
 (London South)
 Young

Mr Pouliot then moved,

That leave be given to introduce a Bill entitled An Act to Protect our Children's Education and Defend Local Democracy and that the same be now read the first time which motion was lost on the following division:-

AYES / POUR - 45

Agostino	Cullen	McGuinty
Bartolucci	Curling	McLeod
Bisson	Duncan	Miclash
Boyd	Gerretsen	Morin
Bradley	Gravelle	North
Brown	Hoy	Phillips
(Algoma-Manitoulin)	Kennedy	Pouliot
Caplan	Kormos	Pupatello
Castrilli	Kwinter	Ramsay
Christopherson	Lalonde	Ruprecht
Churley	Lankin	Sergio
Cleary	Laughren	Silipo
Colle	Lessard	Wildman
Conway	Marchese	Wood
Cordiano	Martel	(Cochrane North)
Crozier	Martin	

NAYS / CONTRE - 68

Arnott	Hamick	Ross
Baird	Hastings	Runciman
Barrett	Hodgson	Sampson
Brown	Hudak	Saunderson
(Scarborough West)	Jackson	Shea
Carr	Johns	Sheehan
Carroll	Johnson	Skarica
Chudleigh	(Don Mills)	Smith
Clement	Johnson	Snobelen
Cunningham	(Perth)	Spina
Danford	Jordan	Sterling
DeFaria	Klees	Stewart
Doyle	Leach	Tascona
Ecker	Marland	Tilson
Elliott	Maves	Tsubouchi
Fisher	Munro	Turnbull
Flaherty	Murdoch	Vankoughnet
Ford	Mushinski	Villeneuve
Fox	Newman	Wettlaufer
Froese	O'Toole	Wilson
Galt	Ouellette	Witmer
Gilchrist	Palladini	Wood
Grimmett	Parker	(London South)
Guzzo	Rollins	Young

MOTIONS

On motion by Mr Sterling,

MOTIONS

Sur la motion de M. Sterling,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), Mr Wettlaufer, Mrs Fisher and Mr Gilchrist exchange places in the order of precedence for private members' public business such that Mr Wettlaufer assumes ballot item 5; Mrs Fisher assumes ballot item 95 and Mr Gilchrist assumes ballot item 2; and

That, Mr Newman, Mr Hampton and Ms Churley exchange places in the order of precedence for private members' public business such that Mr Newman assumes ballot item 15; Mr Hampton assumes ballot item 4 and Ms Churley assumes ballot item 88; and

That, notwithstanding Standing Order 95(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot items 1, 2, 3, 4, 5 and 6.

The Speaker addressed the House as follows:-

Members will be aware that there appears on today's Orders and Notices paper, notice of an Opposition Day standing in the name of Mr Hampton. Since the date specified for consideration of the motion falls within the last 8 Sessional days set out in Standing Order 6(a)(ii), the notice is therefore out of order pursuant to Standing Order 42(l)(ii) and shall be removed from the Orders and Notices paper.

By unanimous consent, Standing Order 42(l)(ii) was waived and the notice of the Opposition Day motion allowed to stand on the Orders and Notices paper.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Stopping the Funding of Abortions (Sessional Paper No. P-93) (Tabled November 27, 1997) Mr J. Carroll.

Petition relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled November 27, 1997) Mr A. Cullen.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 160, An Act to reform the education system, protect classroom funding, and enhance accountability, and make other improvements consistent with the Government's education quality agenda, including improved student achievement and regulated class size.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 160, Loi visant à réformer le système scolaire, à protéger le financement des classes, à accroître l'obligation de rendre compte et à apporter d'autres améliorations compatibles avec la politique du gouvernement en matière de qualité de l'éducation, y compris l'amélioration du rendement des élèves et la réglementation de l'effectif des classes.

During the debate, due to disruptions, the Speaker ordered the East and West Galleries to be cleared and recessed the House for 15 minutes.

The debate continued and, at 5:45 p.m., pursuant to the Order of the House of October 6, 1997, the Acting Speaker (Mr Morin) interrupted the proceedings and the question having been put, the Acting Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Whip of the Liberal Party, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 160, An Act to reform the education system, protect classroom funding, and enhance accountability, and make other improvements consistent with the Government's education quality agenda, including improved student achievement and regulated class size be deferred until Monday, December 1, 1997.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 98, An Act to promote job creation and increased municipal accountability while providing for the recovery of development costs related to new growth.

After some time, Mr Silipo moved the adjournment of the House, which motion was declared lost.

The debate continued and, after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

Le débat se poursuit et à 17 h 45, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 6 octobre 1997, le Président par intérim, M. Morin, interrompt les délibérations, la motion mise aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du Parti Libéral, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 160, Loi visant à réformer le système scolaire, à protéger le financement des classes, à accroître l'obligation de rendre compte et à apporter d'autres améliorations compatibles avec la politique du gouvernement en matière de qualité de l'éducation, y compris l'amélioration du rendement des élèves et la réglementation de l'effectif des classes soit différé jusqu'au lundi 1^{er} décembre 1997.

En conséquence, le vote est différé.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 98, Loi visant à promouvoir la création d'emplois et à accroître la responsabilité des municipalités tout en prévoyant le recouvrement des coûts d'aménagement liés à la croissance.

Après quelque temps, M. Silipo propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est déclarée rejetée.

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND FIFTY-
THIRD DAY
MONDAY, DECEMBER 1, 1997**

**DEUX CENT CINQUANTE-
TROISIÈME JOUR
LUNDI 1^{er} DÉCEMBRE 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

The Speaker informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, Her Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in her office on November 28, 1997:-

Bill 61, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of the Attorney General.

Bill 96, An Act to Consolidate and Revise the Law with respect to Residential Tenancies.

Bill 142, An Act to revise the law related to Social Assistance by enacting the Ontario Works Act and the Ontario Disability Support Program Act, by repealing the Family Benefits Act, the Vocational Rehabilitation Services Act and the General Welfare Assistance Act and by amending several other Statutes.

Bill 148, An Act to deal with matters relating to the establishment of the new City of Toronto.

**PRIÈRES
13 H 30**

Le Président avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur la lieutenant-gouverneure a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet le 28 novembre 1997:-

Projet de loi 61, Loi visant à simplifier les processus gouvernementaux et à améliorer l'efficacité au ministère du Procureur général.

Projet de loi 96, Loi codifiant et révisant le droit de la location à usage d'habitation.

Projet de loi 142, Loi révisant la loi relative à l'aide sociale en édictant la Loi sur le programme Ontario au travail et la Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées, en abrogeant la Loi sur les prestations familiales, la Loi sur les services de réadaptation professionnelle et la Loi sur l'aide sociale générale et en modifiant plusieurs autres lois.

Projet de loi 148, Loi traitant de questions se rapportant à la constitution de la nouvelle cité de Toronto.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 160, An Act to reform the education system, protect classroom funding, and enhance accountability, and make other improvements consistent with the Government's education quality agenda, including improved student achievement and regulated class size was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 160, Loi visant à réformer le système scolaire, à protéger le financement des classes, à accroître l'obligation de rendre compte et à apporter d'autres améliorations compatibles avec la politique du gouvernement en matière de qualité de l'éducation, y compris l'amélioration du rendement des élèves et la réglementation de l'effectif des classes, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 81

Arnott	Hamick	Parker
Baird	Harris	Pettit
Barrett	Hastings	Preston
Bassett	Hodgson	Rollins
Beaubien	Hudak	Ross
Boushy	Jackson	Runciman
Brown	Johns	Sampson
(Scarborough West)	Johnson	Saunderson
Carr	(Brantford)	Shea
Carroll	Johnson	Sheehan
Chudleigh	(Don Mills)	Skarica
Clement	Johnson	Smith
Cunningham	(Perth)	Snobelen
Danford	Jordan	Spina
DeFaria	Kells	Sterling
Doyle	Klees	Stewart
Ecker	Leach	Tascona
Elliott	Leadston	Tilson
Eves	Marland	Tsubouchi
Fisher	Martiniuk	Turnbull
Flaherty	Maves	Vankoughnet
Ford	McLean	Villeneuve
Fox	Munro	Wetlaufer
Froese	Murdoch	Wilson
Galt	Mushinski	Witmer
Gilchrist	Newman	Wood
Grimmett	O'Toole	(London South)
Guzzo	Ouellette	Young
Hardeman	Palladini	

NAYS / CONTRE - 48

Agostino	Curling	McGuinty
Bartolucci	Duncan	McLeod
Bisson	Gerretsen	Miclash
Boyd	Grandmaître	Morin
Bradley	Gravelle	North
Brown	Hampton	Patten
(Algoma-Manitoulin)	Hoy	Phillips
Caplan	Kennedy	Pouliot
Castrilli	Kormos	Pupatello
Christopherson	Kwinter	Ramsay
Churley	Lalonde	Ruprecht
Cleary	Lankin	Sergio
Colle	Laughren	Silipo
Conway	Lessard	Wildman
Cordiano	Marchese	Wood
Crozier	Martel	(Cochrane North)
Cullen	Martin	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Following the deferred vote on Bill 160, due to disruptions, the Speaker ordered the West Gallery to be cleared and recessed the House for 15 minutes.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Stopping the Funding of Abortions (Sessional Paper No. P-93) (Tabled December 1, 1997) Mr D. Boushy.

Petition relating to Withdrawal of Bill 136 (Sessional Paper No. P-290) (Tabled December 1, 1997) Mr T. Arnott.

Petitions relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled December 1, 1997) Mr M. Colle, Mr B. Crozier, Mr M. Gravelle and Mr R. Marchese.

Petition relating to Red Cross Pay Equity issue (Sessional Paper No. P-328) (Tabled December 1, 1997) Mr T. Martin.

Petition relating to Holding a province-wide referendum on Bill 160 (Sessional Paper No. P-329) (Tabled December 1, 1997) Mr D. Ramsay.

Pétition ayant rapport à la Loi de 1997 sur l'amélioration de la qualité de l'éducation (Sessional Paper No. P-330) (Tabled December 1, 1997) Mr B. Grandmaître.

Petition relating to the Splitting of Bill 160 (Sessional Paper No. P-333) (Tabled December 1, 1997) Mr J. Bradley.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Opposition Day

Jour de l'opposition

With unanimous consent, in the absence of Mr Hampton, Mr Christopherson moved,

Avec le consentement unanime, en l'absence de M. Hampton, M. Christopherson propose,

Whereas the Mike Harris Conservatives in 1995 campaigned on a promise to offer Ontarians more "direct democracy"; and

Whereas Premier Harris issued a White Paper advocating citizen initiated referenda on important issues in Ontario; and

Whereas the Standing Committee on the Legislative Assembly, dominated by members of the Mike Harris Conservative Caucus recommended that the government be forced to conduct a binding referendum when the signatures of 10 percent of eligible voters are collected asking for a referendum; and

Whereas the majority report of the Standing Committee, including the then Parliamentary Assistant to the Premier, the Member for Brampton South, stated: "In an initiative, it is the citizenry, not the political elite or the media, who are determining what is an appropriate issue for a referendum"; and

Whereas parent groups throughout the province, and especially in Toronto, Peel, Hamilton, and Ottawa, initiated a petition campaign calling for a referendum on the government's Bill 160, the Education Quality Improvement Act, 1997; and

Whereas the New Democratic Party Caucus has responded to this citizens' initiative by carrying the referendum petition campaign to every corner of the province;

Therefore, this House agrees that the provincial government should hold a binding referendum on the withdrawal or repeal of Bill 160, whichever the case may be; and

That the Office of the Chief Electoral Officer shall conduct a binding referendum vote in accordance with the rules recommended by the Standing Committee on the Legislative Assembly.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 33

Bartolucci	Duncan	Miclash
Bisson	Grandmaître	Patten
Boyd	Gravelle	Phillips
Bradley	Hampton	Pouliot
Caplan	Kennedy	Ramsay
Christopherson	Kormos	Sergio
Churley	Kwinter	Silipo
Colle	Lankin	Wildman
Conway	Laughren	Wood
Cordiano	Marchese	(Cochrane North)
Crozier	Martel	
Curling	Martin	

NAYS / CONTRE - 69

Arnott	Grimmett	Pettit
Baird	Guzzo	Preston
Barrett	Hardeman	Rollins
Beaubien	Harnick	Runciman
Boushy	Harris	Sampson
Brown	Hastings	Shea
(Scarborough West)	Hodgson	Sheehan
Carr	Hudak	Skarica
Carroll	Jackson	Smith
Chudleigh	Johns	Snobelen
Clement	Johnson	Spina
Cunningham	(Don Mills)	Sterling
Danford	Johnson	Stewart
DeFaria	(Perth)	Tsubouchi

NAYS / CONTRE - Continued

Doyle	Jordan	Turnbull
Ecker	Klees	Vankoughnet
Elliott	Leach	Villeneuve
Eves	Leadston	Wetlaufer
Fisher	Marland	Wilson
Flaherty	Martiniuk	Witmer
Ford	Munro	Wood
Fox	Mushinski	(London South)
Froese	O'Toole	Young
Galt	Ouellette	
Gilchrist	Parker	

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

6:30 P.M.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 152, An Act to improve Services, increase Efficiency and benefit Taxpayers by eliminating Duplication and reallocating Responsibilities between Provincial and Municipal Governments in various areas and to implement other aspects of the Government's "Who Does What" Agenda.

At 9:15 p.m., pursuant to the Order of the House of September 16, 1997, the Speaker interrupted the proceedings and the question having been put, the Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 152, An Act to improve Services, increase Efficiency and benefit Taxpayers by eliminating Duplication and

18 H 30

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 152, Loi visant à améliorer les services, à accroître l'efficacité et à procurer des avantages aux contribuables en éliminant le double emploi et en redistribuant les responsabilités entre le gouvernement provincial et les municipalités dans divers secteurs et visant à mettre en oeuvre d'autres aspects du programme «Qui fait quoi» du gouvernement.

À 21 h 15, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 16 septembre 1997, le Président interrompt les délibérations, la motion mise aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé,

Le Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 152, Loi visant à améliorer les services, à accroître l'efficacité et à procurer des avantages aux

reallocating Responsibilities between Provincial and Municipal Governments in various areas and to implement other aspects of the Government's "Who Does What" Agenda be deferred until Tuesday, December 2, 1997.

Therefore the vote is accordingly deferred.

The House then adjourned
at 9:20 p.m.

contribuables en éliminant le double emploi et en redistribuant les responsabilités entre le gouvernement provincial et les municipalités dans divers secteurs et visant à mettre en oeuvre d'autres aspects du programme «Qui fait quoi» du gouvernement soit différé jusqu'au mardi 2 décembre 1997.

En conséquence, le vote est différé.

À 21 h 20, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND FIFTY-
FOURTH DAY
TUESDAY, DECEMBER 2, 1997**

**DEUX CENT CINQUANTE-
QUATRIÈME JOUR
MARDI 2 DÉCEMBRE 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Pettit from the Standing Committee on the Ombudsman presented the Committee's Fourth Report 1997 (Sessional Paper No. 615) (Tabled December 2, 1997).

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 169, An Act to amend the Family Law Act with respect to the rights of spouses in a matrimonial home. Mr D. Tilson.

Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur le droit de la famille en ce qui concerne les droits des conjoints au foyer conjugal. M. D. Tilson.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr89, An Act respecting the City of Brampton. Mr J. Spina.

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Sterling,

Sur la motion de M. Sterling,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), Mr Hoy and Mr Phillips exchange places in the order of precedence for private members' public business.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 152, An Act to improve Services, increase Efficiency and benefit Taxpayers by eliminating Duplication and reallocating Responsibilities between Provincial and Municipal Governments in various areas and to implement other aspects of the Government's "Who Does What" Agenda was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 152, Loi visant à améliorer les services, à accroître l'efficacité et à procurer des avantages aux contribuables en éliminant le double emploi et en redistribuant les responsabilités entre le gouvernement provincial et les municipalités dans divers secteurs et visant à mettre en oeuvre d'autres aspects du programme «Qui fait quoi» du gouvernement, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 74

Arnott
Baird
Barrett
Bassett
Beaubien
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Carroll
Chudleigh
Clement
Danford
Doyle
Ecker
Elliott
Eves
Fisher
Flaherty
Ford
Fox
Froese
Galt
Gilchrist
Grimmett
Guzzo
Hardeman
Harnick

Harris
Hodgson
Hudak
Jackson
Johns
Johnson
(Brantford)
Johnson
(Don Mills)
Johnson
(Perth)
Jordan
Kells
Klees
Leach
Marland
Martiniuk
Maves
McLean
Munro
Murdoch
Mushinski
Newman
O'Toole
Ouellette
Palladini
Parker

Pettit
Preston
Rollins
Ross
Runciman
Sampson
Saunderson
Shea
Sheehan
Smith
Spina
Sterling
Stewart
Tascona
Tilson
Tsubouchi
Turnbull
Vankoughnet
Villeneuve
Wettlaufer
Wilson
Witmer
Wood
(London South)
Young

NAYS / CONTRE - 47

Agostino
Bartolucci

Cullen
Curling

McGuinty
McLeod

NAYS / CONTRE - Continued

Bisson	Duncan	Miclash
Boyd	Gerretsen	Morin
Bradley	Grandmaître	North
Brown	Gravelle	Patten
(Algoma-Manitoulin)	Hampton	Phillips
Caplan	Hoy	Pouliot
Carr	Kennedy	Pupatello
Castrilli	Kormos	Ramsay
Christopherson	Kwinter	Silipo
Churley	Lankin	Skarica
Cleary	Laughren	Wildman
Colle	Lessard	Wood
Conway	Marchese	(Cochrane North)
Cordiano	Martel	
Crozier	Martin	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Stopping the Funding of Abortions (Sessional Paper No. P-93) (Tabled December 2, 1997) Mr J. O'Toole.

Petition relating to Beaches casino site (Sessional Paper No. P-274) (Tabled December 2, 1997) Ms F. Lankin.

Petition relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled December 2, 1997) Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Public inquiry into the shooting death of Dudley George (Sessional Paper No. P-295) (Tabled December 2, 1997) Mr B. Wildman.

Petitions relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled December 2, 1997) Mr B. Crozier and Mr W. Lessard.

Petition relating to Chiropractic health care (Sessional Paper No. P-327) (Tabled December 2, 1997) Mr M. Brown (Algoma-Manitoulin).

Petition relating to Red Cross Pay Equity issue (Sessional Paper No. P-328) (Tabled December 2, 1997) Mr M. Gravelle.

Petitions relating to Holding a province-wide referendum on Bill 160 (Sessional Paper No. P-329) (Tabled December 2, 1997) Mr D. Ford and Mr D. Ramsay.

Petition relating to Conducting a vote of non-confidence in the Ontario government and to call for a provincial election (Sessional Paper No. P-334) (Tabled December 2, 1997) Mrs L. McLeod.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr Sterling moved,

M. Sterling propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 161, An Act to provide fairness for parents and employees by providing remedies relating to the province-wide withdrawal of services by teachers between October 27 and November 7, 1997 and to make a complementary amendment to the Education Act, when Bill 161 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time the bill shall be ordered for third reading;

That the Order for third reading of the bill shall then immediately be called and the remainder of the Sessional day shall be allotted to the third reading stage of the bill. At 5:45 p.m. or 9:15 p.m. as the case may be on such day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment;

That, in the case of any division relating to any proceeding on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes.

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 72

Arnott	Guzzo	Palladini
Baird	Hardeman	Parker
Barrett	Harris	Preston
Bassett	Hastings	Rollins
Beaubien	Hodgson	Ross
Boushy	Jackson	Runciman
Brown	Johns	Sampson
(Scarborough West)	Johnson	Saunderson
Carroll	(Brantford)	Shea
Chudleigh	Johnson	Sheehan
Clement	(Don Mills)	Smith
Cunningham	Jordan	Spina
Danford	Kells	Sterling
DeFaria	Klees	Stewart
Doyle	Leach	Tascona
Ecker	Leadston	Tilson
Elliott	Marland	Tsubouchi
Eves	Martiniuk	Turnbull
Fisher	Maves	Vankoughnet
Flaherty	McLean	Villeneuve
Ford	Munro	Wetlaufer
Fox	Murdoch	Wilson
Froese	Mushinski	Wood
Galt	Newman	(London South)
Gilchrist	O'Toole	
Grimmett	Ouellette	

NAYS / CONTRE - 25

Boyd	Cullen	Martin
Bradley	Curling	McLeod
Brown	Duncan	Patten
(Algoma-Manitoulin)	Kormos	Phillips
Caplan	Lalonde	Pouliot
Christopherson	Lankin	Silipo
Cleary	Laughren	Wildman
Colle	Lessard	Wood
Crozier	Marchese	(Cochrane North)

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

6:30 P.M.

18 H 30

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 149, An Act to continue the reforms begun by the Fair Municipal Finance Act, 1997 and to make other amendments respecting the financing of local government.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 149, Loi continuant les réformes amorcées par la Loi de 1997 sur le financement équitable des municipalités et apportant d'autres modifications relativement au financement des administrations locales.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker declared her opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Après quelque temps, la motion mise aux voix, la Vice-Présidente déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

La Vice-Présidente donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

Pendant la sonnerie d'appel, la Vice-Présidente s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 149, An Act to continue the reforms begun by the Fair Municipal Finance Act, 1997 and to make other amendments respecting the financing of local government be deferred until Wednesday, December 3, 1997.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 149, Loi continuant les réformes amorcées par la Loi de 1997 sur le financement équitable des municipalités et apportant d'autres modifications relativement au financement des administrations locales soit différé jusqu'au mercredi 3 décembre 1997.

Therefore the vote is accordingly deferred.

En conséquence, le vote est différé.

Mr Johnson (Don Mills) moved, That the House do now adjourn.

M. Johnson (Don Mills) propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 8:45 p.m.

À 20 h 45, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND FIFTY-
FIFTH DAY
WEDNESDAY, DECEMBER 3, 1997**

**DEUX CENT CINQUANTE-
CINQUIÈME JOUR
MERCREDI 3 DÉCEMBRE 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉES

Mr Barrett from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Barrett du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Bill Pr91, An Act respecting The London Community Foundation.

Your Committee further recommends that the fees, and the actual cost of printing at all stages, be remitted on Bill Pr91, An Act respecting The London Community Foundation.

Votre comité de plus recommande que les droits et les frais d'impression à toutes les étapes soient remis au projet de loi Pr91, An Act respecting The London Community Foundation.

MOTIONS

MOTIONS

Mr Sterling moved,

M. Sterling propose,

That, notwithstanding Standing Order 6(a); the House shall continue to meet commencing Monday, December 15, 1997 until Thursday, December 18, 1997;

That, pursuant to Standing Order 9(c), the House shall meet from 6:30 p.m. to 9:30 p.m. on December 15 and 16, 1997; and

That, pursuant to Standing Order 9(e)(i), the House shall meet from 6:30 p.m. to 12:00 midnight on December 17, and 18, 1997 for the purpose of conducting government business, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day.

On a point of order raised by the member for Algoma (Mr Wildman), the Speaker recessed the House for 10 minutes.

Upon his return the Speaker ruled that the motion to extend the meeting of the House for the Fall period did not meet the parameters of Standing Order 34 and must be moved during Orders of the Day.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 149, An Act to continue the reforms begun by the Fair Municipal Finance Act, 1997 and to make other amendments respecting the financing of local government was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 149, Loi continuant les réformes amorcées par la Loi de 1997 sur le financement équitable des municipalités et apportant d'autres modifications relativement au financement des administrations locales, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 67

Arnott
Baird
Barrett
Bassett
Beaubien
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Carr
Carroll
Chudleigh
Clement
Cunningham
DeFaria
Doyle
Ecker
Elliott
Fisher
Flaherty
Fox
Froese
Galt
Gilchrist
Grimmett

Guzzo
Hardeman
Harnick
Hastings
Hodgson
Hudak
Johns
Johnson
(Don Mills)
Johnson
(Perth)
Jordan
Kells
Klees
Leach
Leadston
Marland
Martiniuk
Maves
Munro
Murdoch
Mushinski
Newman
O'Toole

Palladini
Parker
Pettit
Preston
Rollins
Runciman
Sampson
Saunderson
Sheehan
Skarica
Smith
Spina
Sterling
Tilson
Turnbull
Vankoughnet
Villeneuve
Wettlaufer
Wilson
Witmer
Wood
(London South)
Young

NAYS / CONTRE - 42

Bartolucci
Bisson
Boyd
Bradley

Duncan
Gerretsen
Grandmaître
Gravelle

McGuinty
McLeod
Miclash
Morin

NAYS / CONTRE - Continued

Brown	Hoy	Patten
(Algoma-Manitoulin)	Kennedy	Phillips
Caplan	Kormos	Pouliot
Castrilli	Kwinter	Pupatello
Christopherson	Lalonde	Ramsay
Churley	Lankin	Sergio
Cleary	Laughren	Sillipo
Colle	Lessard	Wildman
Conway	Marchese	Wood
Crozier	Martel	(Cochrane North)
Curling	Martin	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Stopping the Funding of Abortions (Sessional Paper No. P-93) (Tabled December 3, 1997) Mr T. Amott and Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled December 3, 1997) Mr D. Duncan.

Petition relating to The Queensway between Highway 416 and Moodie Drive (Sessional Paper No. P-322) (Tabled December 3, 1997) Mr J. Baird.

Petition relating to Holding a province-wide referendum on Bill 160 (Sessional Paper No. P-329) (Tabled December 3, 1997) Mr B. Wood (London South).

Pétition ayant rapport à la Loi de 1997 sur l'amélioration de la qualité de l'éducation (Sessional Paper No. P-330) (Tabled December 3, 1997) Mr R. Patten.

Petition relating to Amending the Young Offender's Act (Sessional Paper No. P-335) (Tabled December 3, 1997) Mr J. Hastings.

Petition relating to the Public Accountancy Act (Sessional Paper No. P-336) (Tabled December 3, 1997) Mr B. Crozier.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 161, An Act to provide fairness for parents and employees by providing remedies relating to the province-wide withdrawal of services by teachers between October 27 and November 7, 1997 and to make a complementary amendment to the Education Act having been read, pursuant to the Order of the House of December 2, 1997, the Acting Speaker (Mr Morin) put the question, which motion was carried on the following division:-

AYES / POUR - 65

Arnott	Guzzo	Ouellette
Baird	Hardeman	Parker
Barrett	Hastings	Pettit
Bassett	Hodgson	Preston
Beaubien	Hudak	Rollins
Boushy	Johns	Ross
Brown	Johnson	Runciman
(Scarborough West)	(Don Mills)	Saunderson
Carr	Johnson	Sheehan
Carroll	(Perth)	Skarica
Chudleigh	Jordan	Smith
Cunningham	Kells	Spina
Doyle	Klees	Tascona
Ecker	Leach	Tilson
Elliott	Leadston	Turnbull
Fisher	Marland	Vankoughnet
Flaherty	Martiniuk	Villeneuve
Ford	Maves	Wettlaufer
Fox	Munro	Wilson
Froese	Murdoch	Witmer
Galt	Mushinski	Wood
Gilchrist	Newman	(London South)
Grimmett	O'Toole	Young

NAYS / CONTRE - 9

Bradley	Gerretsen	McLeod
Colle	Grandmaître	Phillips
Duncan	Lalonde	Sergio

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

Pursuant to the Order of the House of December 2, 1997, the Order for Third Reading of Bill 161, An Act to provide fairness for parents and employees by providing remedies relating to the province-wide withdrawal of services by teachers between October 27 and November 7, 1997 and to make a complementary amendment to the Education Act was called forthwith.

A debate then arose on the motion for Third Reading of Bill 161, An Act to provide fairness for parents and employees by providing remedies relating to the province-wide withdrawal of services by teachers between October 27 and November 7, 1997 and to make a complementary amendment to the Education Act.

Ensuite, il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 161, Loi favorisant le traitement équitable des parents et des employés en prévoyant des recours à la suite du retrait de services par les enseignants à l'échelle de la province entre le 27 octobre et le 7 novembre 1997 et apportant une modification complémentaire à la Loi sur l'éducation.

At 5:45 p.m., pursuant to the Order of the House of December 2, 1997, the Acting Speaker (Mr Morin) interrupted the proceedings and put the question, which motion was declared carried.

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

The House then adjourned at 5:46 p.m.

6:30 P.M.

With unanimous consent, the House agreed to consider the motion for Second Reading of Bill 167, An Act to change the name of the geographic township of Creighton in the Territorial District of Sudbury to Creighton-Davies, and to make a consequential amendment to the Territorial Divison Act.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 167, An Act to change the name of the geographic township of Creighton in the Territorial District of Sudbury to Creighton-Davies, and to make a consequential amendment to the Territorial Divison Act.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

With unanimous consent the following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 167, An Act to change the name of the geographic township of Creighton in the Territorial District of Sudbury to Creighton-Davies, and to make a consequential amendment to the Territorial Divison Act.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 140, An Act to establish the Financial Services Commission of Ontario and to make complementary amendments to other statutes.

À 17 h 45, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 2 décembre 1997, le Président par intérim, M. Morin interrompt les délibérations et met la question aux voix et ladite motion est déclarée adoptée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

À 17 h 46, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

18 H 30

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 167, Loi visant à remplacer le nom du canton géographique de Creighton dans le district territorial de Sudbury par celui de Creighton-Davies, et apportant une modification corrélative à la Loi sur la division territoriale.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 167, Loi visant à remplacer le nom du canton géographique de Creighton dans le district territorial de Sudbury par celui de Creighton-Davies, et apportant une modification corrélative à la Loi sur la division territoriale.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 140, Loi créant la Commission des services financiers de l'Ontario et apportant des modifications complémentaires à d'autres lois.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Mr Jackson moved, That the House do now adjourn.

M. Jackson propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned
at 8:00 p.m.

À 20 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND FIFTY-
SIXTH DAY**

THURSDAY, DECEMBER 4, 1997

**DEUX CENT CINQUANTE-
SIXIÈME JOUR**

JEUDI 4 DÉCEMBRE 1997

**PRAYERS
10:00 A.M.**

Mr Brown (Scarborough West) moved,

Second Reading of Bill 145, An Act to provide protection against pedophiles by preventing them from working in direct contact with children.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Gilchrist then moved,

Second Reading of Bill 166, An Act to protect Persons from Liability in respect of Voluntary Emergency Medical or First Aid Services.

At 11:50 a.m., there being no further debate, pursuant to Standing Order 95(e), the Acting Speaker (Mr Johnson (Perth)) suspended the proceedings until 12:00 noon.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 145, An Act to provide protection against pedophiles by preventing them from working in direct contact with children, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on Administration of Justice.

**PRIÈRES
10 H**

M. Brown (Scarborough-Ouest) propose,

Deuxième lecture du projet de loi 145, Loi prévoyant la protection contre les pédophiles en empêchant ceux-ci de travailler en contact direct avec des enfants.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Gilchrist propose,

Deuxième lecture du projet de loi 166, Loi visant à exonérer les personnes de la responsabilité concernant des services médicaux ou des premiers soins fournis bénévolement en cas d'urgence.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 145, Loi prévoyant la protection contre les pédophiles en empêchant ceux-ci de travailler en contact direct avec des enfants, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'administration de la justice.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 166, An Act to protect Persons from Liability in respect of Voluntary Emergency Medical or First Aid Services, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on General Government.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 166, Loi visant à exonérer les personnes de la responsabilité concernant des services médicaux ou des premiers soins fournis bénévolement en cas d'urgence, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déposé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

1:30 P.M.

11 H 30

Following remarks by Mrs McLeod, Ms Churley and Mrs Cunningham, the House, with unanimous consent, observed a moment of silence in remembrance of the tragic events at the University of Montreal, Quebec on December 6, 1989.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 170, An Act to amend the Milk Act.
Hon. N. Villeneuve.

Bill 171, An Act to amend the Highway Traffic Act to require applicants for a driver's licence to complete successfully a driver training course. Mr W. Wettlaufer.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 170, Loi modifiant la Loi sur le lait. L'hon. N. Villeneuve.

Projet de loi 171, Loi modifiant le Code de la route pour exiger que l'auteur d'une demande d'un permis de conduire termine avec succès un cours de conduite automobile. M. W. Wettlaufer

PETITIONS

Petition relating to Stopping the Funding of Abortions (Sessional Paper No. P-93) (Tabled December 4, 1997) Mr P. North.

Petition relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled December 4, 1997) Mr B. Wood (London South).

Petitions relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled December 4, 1997) Mr R. Bartolucci and Mr A. Cullen.

Petition relating to Workers Clinics and Workers Health and Safety Centre (Sessional Paper No. P-326) (Tabled December 4, 1997) Mr D. Christopherson.

Pétition ayant rapport à la Loi de 1997 sur l'amélioration de la qualité de l'éducation (Sessional Paper No. P-330) (Tabled December 4, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

Petitions relating to the Public Accountancy Act (Sessional Paper No. P-336) (Tabled December 4, 1997) Mr C. DeFaria and Mrs L. Ross.

PÉTITIONS

Petition relating to the Re-investment of savings realized through the amalgamation of school boards (Sessional Paper No. P-337) (Tabled December 4, 1997) Mr S. Gilchrist.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 98, An Act to promote job creation and increased municipal accountability while providing for the recovery of development costs related to new growth.

After some time, the question having been put, the Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 98, An Act to promote job creation and increased municipal accountability while providing for the recovery of development costs related to new growth be deferred until Monday, December 8, 1997.

Therefore the vote is accordingly deferred.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

6:30 P.M.

Mr Turnbull moved,

That, notwithstanding Standing Order 6(a); the House shall continue to meet commencing Monday, December 15, 1997 until Thursday, December 18, 1997;

That, pursuant to Standing Order 9(c), the House shall meet from 6:30 p.m. to 9:30 p.m. on December 15 and 16, 1997; and

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 98, Loi visant à promouvoir la création d'emplois et à accroître la responsabilité des municipalités tout en prévoyant le recouvrement des coûts d'aménagement liés à la croissance.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

Le Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 98, Loi visant à promouvoir la création d'emplois et à accroître la responsabilité des municipalités tout en prévoyant le recouvrement des coûts d'aménagement liés à la croissance soit différé jusqu'au lundi 8 décembre 1997.

En conséquence, le vote est différé.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

18 H 30

M. Turnbull propose,

That, pursuant to Standing Order 9(e)(i), the House shall meet from 6:30 p.m. to 12:00 midnight on December 17, and 18, 1997 for the purpose of conducting government business, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day.

A debate arose and, after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Il s'élève un débat et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND FIFTY-
SEVENTH DAY
MONDAY, DECEMBER 8, 1997**

**DEUX CENT CINQUANTE-
SEPTIÈME JOUR
LUNDI 8 DÉCEMBRE 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Deputy Speaker delivered the following ruling:-

Last week, the member for Algoma (Mr Wildman) raised a point of order with respect to the admissibility of Bill 164, *An Act to implement job creation measures and other measures contained in the 1997 Budget and to make other amendments to statutes administered by the Minister of Finance or relating to taxation matters* in light of the pending consideration of Bill 149. The member for Scarborough Agincourt (Mr Phillips) and the Government House Leader contributed to the discussion of this issue. In addition, later that same week, the member for Fort William (Mrs McLeod) raised a similar point concerning the relationship of Bill 164 to Bill 160, and last week the Chair received additional written and oral submissions.

Members cited Standing Order 51 which states: "No motion, or amendment, the subject-matter of which has been decided upon, can be again proposed during the same Session." The interpretation of this Standing Order is that the House may not revisit substantially the same question twice in the same session. That is, having decided upon something once, the matter cannot again be raised. The interpretation of this Standing Order however, is quite restrictive and there are many examples of debates on variations of the same or similar subject matters being debated more than once in a session. Indeed, on April 22 the Chair ruled on a similar question being raised relating to a time allocation motion on Bill 104. Allowing a second time allocation motion at that time underscores the very tight and restrictive interpretation that Standing Order 51 undergoes when these questions are raised. In short, if a matter before the House is not substantially the same, or identical, to one already decided upon, it is not prohibited from being considered. What the House cannot do under this Standing Order is put itself in a position of voting on a question that is for all intents and purposes, identical to one already dealt with.

Now let me relate this Standing Order to the passage of legislation. Section 3 of the Statutes Act states that, "Any Act may be amended, altered or repealed by an Act passed in the same session of the Legislature." Further, in the Twenty-First edition of Erskine May at page 470 it states, "There is now no rule against the amendment or repeal of an act of the same session. Formerly it was expressly disallowed but it has been permissible since 1850." These references are not incompatible with Standing Order 51. Standing Order 51 seeks to prevent two bills that are substantially the same from being considered in the same session. Its purpose is not to prevent consideration of legislation which further amends any bill passed in the same session.

The Chair has also reviewed the 1968 ruling of Speaker Lameroux at the House of Commons of Canada. In that case, the Speaker found a bill out of order because certain of its clauses were identical to those defeated in a previous bill at third reading. This ruling served as a guideline to the Chair because, while he found the bill out of order based on the identical clauses, he also stated that in at least one case, the fact that a clause contained similar provisions to those in the previous bill "is not sufficient to justify a ruling that they are out of order."

In view of the forgoing, with respect to Bill 164, the Chair must determine whether Bill 164 or any part of it is substantially the same as Bill 149 or Bill 160. The Chair has reviewed Bill 164 and cannot find that the changes it seeks to make to Bills 149 and 160, in their eventual existence as statutes, are changes that revisit prior decisions of this House. While Bill 164 certainly makes amendments to other bills, the Chair is not convinced that it is virtually the same bill or indeed that it contains identical clauses.

Finally, I want to address the point that since both Bill 149 and Bill 160 were time allocated, the deadline for amendment had passed thereby rendering legislation that seeks to make further amendments out of order. The Chair disagrees. The deadlines set by the time allocation motions were specific to the consideration of the various stages of those bills. The deadlines were not imposed in perpetuity for any future consideration of the legislation. An Act can be amended by subsequent legislation regardless of the terms of the passage of the original Act. Obviously, this new legislation is subject to the usual scrutiny and opportunity for debate or amendment.

For these reasons, I find that Bill 164 is in order.

On a point of order raised by the member for Algoma (Mr Wildman), the Deputy Speaker recessed the House for 10 minutes.

On her return, the Deputy Speaker ruled:-

The question raised by the member for Algoma (Mr Wildman) and the member for St. Catharines (Mr Bradley) was whether Bill 164 is out of order because it was introduced prior to Royal Assent being given to Bills 160 and 149. After careful consideration and discussions, I've come to the conclusion that this would only be an impediment to Bill 164 passing before the enactment of Bills 149 and 160, but it does not prevent Bill 164 from being introduced and considered.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 172, An Act to amalgamate The Toronto Hospital and The Ontario Cancer Institute and to amend the Cancer Act. Mr S. Gilchrist.

Projet de loi 172, Loi visant à fusionner l'Hôpital de Toronto et l'Institut ontarien du cancer et à modifier la Loi sur le cancer. M. S. Gilchrist.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déposé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr94, An Act respecting The Jamaican Canadian Association. Mr M. Sergio.

MOTIONS

On motion by Mr Hodgson,

MOTIONS

Sur la motion de M. Hodgson,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 95(d), Mr Guzzo and Mr Grimmatt exchange places in the order of precedence for private members' public business.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 98, An Act to promote job creation and increased municipal accountability while providing for the recovery of development costs related to new growth was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 98, Loi visant à promouvoir la création d'emplois et à accroître la responsabilité des municipalités tout en prévoyant le recouvrement des coûts d'aménagement liés à la croissance, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 68

Arnott
Baird
Barrett
Beaubien
Brown
(Scarborough West)
Carr
Chudleigh
Clement
Cunningham
Danford
DeFaria
Doyle
Ecker
Eves
Fisher
Flaherty

Hamick
Hastings
Hodgson
Hudak
Jackson
Johns
Johnson
(Brantford)
Johnson
(Don Mills)
Johnson
(Perth)
Jordan
Kells
Klees
Leach
Leadston

Palladini
Parker
Pettit
Preston
Rollins
Runciman
Saunderson
Shea
Sheehan
Skarica
Smith
Snobelen
Spina
Stewart
Tilson
Tsubouchi
Tumbull

AYES / POUR - Continued

Ford	Marland	Wettlaufer
Fox	Martiniuk	Wilson
Froese	McLean	Witmer
Galt	Munro	Wood
Gilchrist	Mushinski	(London South)
Grimmett	Newman	Young
Guzzo	O'Toole	
Hardeman	Ouellette	

NAYS / CONTRE - 30

Bartolucci	Gravelle	McLeod
Boyd	Hampton	Miclash
Bradley	Hoy	Morin
Caplan	Kennedy	Patten
Cleary	Kwinter	Phillips
Colle	Lalonde	Pupatello
Conway	Laughren	Ramsay
Curling	Lessard	Sergio
Duncan	Marchese	Silipo
Gerretsen	Martel	Wildman

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Stopping the Funding of Abortions (Sessional Paper No. P-93) (Tabled December 8, 1997) Mr W. Lessard.

Petition relating to Support for all current forms of black bear hunting (Sessional Paper No. P-275) (Tabled December 8, 1997) Mr G. Leadston.

Petition relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled December 8, 1997) Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act (Sessional Paper No. P-313) (Tabled December 8, 1997) Mr T. Hudak.

Petition relating to Chiropractic health care (Sessional Paper No. P-327) (Tabled December 8, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petitions relating to the Public Accountancy Act (Sessional Paper No. P-336) (Tabled December 8, 1997) Mr G. Kennedy and Mrs L. Ross.

Petitions relating to Restoring funding levels to Malden Park and refurbishing Windsor Western hospital as a chronic care facility (Sessional Paper No. P-338) (Tabled December 8, 1997) Mr J. Gerretsen and Mrs S. Pupatello.

Petition relating to Red Cross Homemakers (Sessional Paper No. P-339) (Tabled December 8, 1997)
Mr D. Galt.

The Acting Speaker (Mr Morin) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, Her Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in her office:-

Bill 98, An Act to promote job creation and increased municipal accountability while providing for the recovery of development costs related to new growth.

Bill 140, An Act to establish the Financial Services Commission of Ontario and to make complementary amendments to other statutes.

Bill 149, An Act to continue the reforms begun by the Fair Municipal Finance Act, 1997 and to make other amendments respecting the financing of local government.

Bill 152, An Act to improve Services, increase Efficiency and benefit Taxpayers by eliminating Duplication and reallocating Responsibilities between Provincial and Municipal Governments in various areas and to implement other aspects of the Government's "Who Does What" Agenda.

Bill 160, An Act to reform the education system, protect classroom funding, and enhance accountability, and make other improvements consistent with the Government's education quality agenda, including improved student achievement and regulated class size.

Bill 161, An Act to provide fairness for parents and employees by providing remedies relating to the province-wide withdrawal of services by teachers between October 27 and November 7, 1997 and to make a complementary amendment to the Education Act.

Le président par intérim, M. Morin avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur la lieutenant-gouverneure a eu le plaisir de sanctionner le projet de lois suivant dans son cabinet:-

Projet de loi 98, Loi visant à promouvoir la création d'emplois et à accroître la responsabilité des municipalités tout en prévoyant le recouvrement des coûts d'aménagement liés à la croissance.

Projet de loi 140, Loi créant la Commission des services financiers de l'Ontario et apportant des modifications complémentaires à d'autres lois.

Projet de loi 149, Loi continuant les réformes amorcées par la Loi de 1997 sur le financement équitable des municipalités et apportant d'autres modifications relativement au financement des administrations locales.

Projet de loi 152, Loi visant à améliorer les services, à accroître l'efficacité et à procurer des avantages aux contribuables en éliminant le double emploi et en redistribuant les responsabilités entre le gouvernement provincial et les municipalités dans divers secteurs et visant à mettre en oeuvre d'autres aspects du programme «Qui fait quoi» du gouvernement.

Projet de loi 160, Loi visant à réformer le système scolaire, à protéger le financement des classes, à accroître l'obligation de rendre compte et à apporter d'autres améliorations compatibles avec la politique du gouvernement en matière de qualité de l'éducation, y compris l'amélioration du rendement des élèves et la réglementation de l'effectif des classes.

Projet de loi 161, Loi favorisant le traitement équitable des parents et des employés en prévoyant des recours à la suite du retrait de services par les enseignants à l'échelle de la province entre le 27 octobre et le 7 novembre 1997 et apportant une modification complémentaire à la Loi sur l'éducation.

Bill 167, An Act to change the name of the geographic township of Creighton in the Territorial District of Sudbury to Creighton-Davies, and to make a consequential amendment to the Territorial Divison Act.

Projet de loi 167, Loi visant à remplacer le nom du canton géographique de Creighton dans le district territorial de Sudbury par celui de Creighton-Davies, et apportant une modification corrélative à la Loi sur la division territoriale.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 164, An Act to implement job creation measures and other measures contained in the 1997 Budget and to make other amendments to statutes administered by the Ministry of Finance or relating to taxation matters.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

6:30 P.M.

With unanimous consent, the House agreed to consider the motion for Second Reading of Bill 172, An Act to amalgamate The Toronto Hospital and The Ontario Cancer Institute and to amend the Cancer Act.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 172, An Act to amalgamate The Toronto Hospital and The Ontario Cancer Institute and to amend the Cancer Act.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 164, Loi visant à mettre en oeuvre des mesures de création d'emplois et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1997 et à apporter d'autres modifications à des lois dont l'application relève du ministère des Finances ou qui traitent de questions fiscales.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

18 H 30

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 172, Loi visant à fusionner l'Hôpital de Toronto et l'Institut ontarien du cancer et à modifier la Loi sur le cancer.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 172, An Act to amalgamate The Toronto Hospital and The Ontario Cancer Institute and to amend the Cancer Act.

Projet de loi 172, Loi visant à fusionner l'Hôpital de Toronto et l'Institut ontarien du cancer et à modifier la Loi sur le cancer.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 139, An Act to promote the conservation of fish and wildlife through the revision of the Game and Fish Act.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 139, Loi visant à promouvoir la protection du poisson et de la faune en révisant la Loi sur la chasse et la pêche.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

With unanimous consent, Mr Harnick moved that Bill 139, An Act to promote the conservation of fish and wildlife through the revision of the Game and Fish Act be considered by the Standing Committee on General Government for 1 day only at its regularly scheduled meeting times on Thursday, December 11, 1997 and that the committee be authorized to meet beyond its normal adjournment time to complete clause-by-clause consideration of the Bill on that day.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 120, An Act to reduce red tape by amending the Mining Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 120, Loi visant à réduire les formalités administratives en modifiant la Loi sur les mines.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr Johnson (Perth)) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Johnson (Perth) déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 120, An Act to reduce red tape by amending the Mining Act be deferred until Tuesday, December 9, 1997.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 120, Loi visant à réduire les formalités administratives en modifiant la Loi sur les mines liés à la croissance soit différé jusqu'au mardi 9 décembre 1997.

Therefore the vote is accordingly deferred.

En conséquence, le vote est différé.

Mr Harnick moved, That the House do now adjourn.

M. Harnick propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned
at 9:15 p.m.

À 21 h 15, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND FIFTY-
EIGHTH DAY
TUESDAY, DECEMBER 9, 1997**

**DEUX CENT CINQUANTE-
HUITIÈME JOUR
MARDI 9 DÉCEMBRE 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

Mr Hodgson delivered to the Speaker a message from His Honour the Administrator signed by his own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

ROY MCMURTRY

The Administrator of the Government transmits Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 1998 and recommends them to the Legislative Assembly.

L'administrateur du gouvernement transmet les prévisions de certains montants nécessaires requis pour assurer les services de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 1998 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, 9th December 1997

Toronto, le 9 décembre 1997

(Sessional Paper No. 3, Office of the Assembly; Office of the Chief Election Officer; Ombudsman Ontario; Office of the Provincial Auditor.)

(Document parlementaire n° 3, Bureau de l'Assemblée législative; Bureau du directeur général des élections; Ombudsman Ontario; Bureau du vérificateur provincial.)

Ordered, That the message of the Administrator together with the Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 58.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 173, An Act to amend the Fuel Tax Act and the Gasoline Tax Act. Hon. C. Hodgson.

Projet de loi 173, Loi modifiant la Loi de la taxe sur les carburants et la Loi de la taxe sur l'essence. L'hon. C. Hodgson.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr95, An Act respecting Institute for Advanced Judaic Studies. Mr J. Cordiano.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 120, An Act to reduce red tape by amending the Mining Act was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 120, Loi visant à réduire les formalités administratives en modifiant la Loi sur les mines, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 99

Agostino
 Arnott
 Baird
 Barrett
 Bartolucci
 Beaubien
 Bisson
 Boyd
 Brown
 (Algoma-Manitoulin)
 Carr
 Carroll
 Christopherson
 Chudleigh
 Churley
 Cleary
 Clement
 Colle
 Conway
 Cordiano
 Crozier
 Cullen
 Cunningham
 Danford
 DeFaria
 Doyle
 Duncan
 Ecker
 Elliott

Gerretsen
 Gilchrist
 Gravelle
 Grimmett
 Guzzo
 Hampton
 Hardeman
 Harnick
 Hodgson
 Hoy
 Jackson
 Johns
 Johnson
 (Brantford)
 Johnson
 (Don Mills)
 Johnson
 (Perth)
 Jordan
 Kells
 Kennedy
 Klees
 Kormos
 Lalonde
 Laughren
 Leach
 Marchese
 Marland
 Martel

Munro
 Mushinski
 Newman
 O'Toole
 Ouellette
 Parker
 Patten
 Pettit
 Phillips
 Pouliot
 Preston
 Ramsay
 Rollins
 Ross
 Runciman
 Sampson
 Saunderson
 Shea
 Sheehan
 Silipo
 Smith
 Snobelen
 Spina
 Stewart
 Tascona
 Tilson
 Tsubouchi
 Turnbull
 Villeneuve

 AYES / POUR - Continued

Fisher	Martin	Wildman
Flaherty	Maves	Witmer
Ford	McGuinty	Wood
Fox	McLeod	(Cochrane North)
Froese	Miclash	Young
Galt	Morin	

 NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

 PETITIONS

Petition relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled December 9, 1997) Mr J. Hastings.

Petitions relating to Stopping the Funding of Abortions (Sessional Paper No. P-93) (Tabled December 9, 1997) Mr P. Hoy, Mr D. Ramsay and Mr B. Wood (London South).

Petition relating to Cuts to base funding for hospitals and the removal of hospital services (Sessional Paper No. P-214) (Tabled December 9, 1997) Mrs S. Pupatello.

Petition relating to Support for all current forms of black bear hunting (Sessional Paper No. P-275) (Tabled December 9, 1997) Mr J. Carroll.

Petition relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled December 9, 1997) Mr J. O'Toole.

Petition relating to Amending the Regulatory Tobacco Act (Sessional Paper No. P-325) (Tabled December 9, 1997) Mr T. Barrett.

Petition relating to Chiropractic health care (Sessional Paper No. P-327) (Tabled December 9, 1997) Mr R. Bartolucci.

Petition relating to Holding a province-wide referendum on Bill 160 (Sessional Paper No. P-329) (Tabled December 9, 1997) Mr J. Spina.

Petition relating to Thunder Bay and District long term care services (Sessional Paper No. P-340) (Tabled December 9, 1997) Mr M. Gravelle.

 ORDERS OF THE DAY

With unanimous consent, Orders for Concurrence in Supply for the following Ministries and Office were debated together:-

 ORDRE DU JOUR

Avec le consentement unanime, les ordres d'adoption des budgets des dépenses des ministères et cabinet suivants sont débattus ensemble:-

Supply for the Ministry of Health (including supplementaries).	Budget des dépenses du ministère de la Santé (supplémentaires inclus).
Supply for the Office of the Premier.	Budget des dépenses du Cabinet du Premier ministre.
Supply for the Ministry of Natural Resources.	Budget des dépenses du ministère des Richesses naturelles.
Supply for the Ministry of the Attorney General (including supplementaries).	Budget des dépenses du ministère du Procureur général (supplémentaires inclus).
Supply for the Ministry of Intergovernmental Affairs.	Budget des dépenses du ministère des Affaires intergouvernementales.
Supply for the Ministry of Education and Training (including supplementaries).	Budget des dépenses du ministère de l'Éducation et de la Formation (supplémentaires inclus).
Supply for the Ministry of Transportation (including supplementaries).	Budget des dépenses du ministère des Transports (supplémentaires inclus).
Supply for the Ministry of Citizenship, Culture and Recreation.	Budget des dépenses du ministère des Affaires Civiques, de la Culture et des Loisirs.
Supply for the Ministry of Environment and Energy.	Budget des dépenses du ministère de l'Environnement et de l'Énergie.
Supply for the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs.	Budget des dépenses du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales.
After some time, Supply was concurred in as follows:-	Après quelque temps, le budget des dépenses est adopté comme suit:-
Ministry of Health (including supplementaries).	ministère de la Santé (supplémentaires inclus).
Office of the Premier.	cabinet du Premier ministre.
Ministry of Natural Resources.	ministère des Richesses naturelles.
Ministry of the Attorney General (including supplementaries).	ministère du Procureur général (supplémentaires inclus).
Ministry of Intergovernmental Affairs.	ministère des Affaires intergouvernementales.
Ministry of Education and Training (including supplementaries).	ministère de l'Éducation et de la Formation (supplémentaires inclus).
Ministry of Transportation (including supplementaries).	ministère des Transports (supplémentaires inclus).

Ministry of Citizenship, Culture and Recreation.

ministère des Affaires Civiques, de la Culture et des Loisirs.

Ministry of Environment and Energy.

ministère de l'Environnement et de l'Énergie.

Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs.

ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

6:30 P.M.

18 H 30

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 164, An Act to implement job creation measures and other measures contained in the 1997 Budget and to make other amendments to statutes administered by the Ministry of Finance or relating to taxation matters.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 164, Loi visant à mettre en oeuvre des mesures de création d'emplois et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1997 et à apporter d'autres modifications à des lois dont l'application relève du ministère des Finances ou qui traitent de questions fiscales.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND FIFTY-
NINTH DAY**

WEDNESDAY, DECEMBER 10, 1997

**DEUX CENT CINQUANTE-
NEUVIÈME JOUR**

MERCREDI 10 DÉCEMBRE 1997

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg leave to inform the House that today the Clerk received the Forty-seventh Report/quarante-septième rapport of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 105(g)(9), the Report is deemed to be adopted by the House. (Sessional Paper No. 622) (Tabled December 10, 1997).

I also beg to inform the House that pursuant to section 30 of the Members' Integrity Act, 1994, I have today laid upon the table a request by the member for Hamilton Centre to the Honourable Robert C. Rutherford, Integrity Commissioner, for an opinion on whether the member for Simcoe Centre has contravened the Act or Ontario Parliamentary Convention (Sessional Paper No. 623) (Tabled December 10, 1997).

REPORTS BY COMMITTEES

Mr Barrett from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill Pr89, An Act respecting the City of Brampton.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Barrett du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Mr Bartolucci from the Standing Committee on Estimates presented the Committee's report as follows:-

Pursuant to Standing Order 60(a), the following Estimates (1997-1998) are reported back to the House as they were not previously selected by the Committee for consideration and are deemed to be received and concurred in:-

OFFICE OF THE ASSEMBLY

201	Office of the Assembly	\$	92,563,900
202	Commission(er)'s		9,565,200

OFFICE OF THE CHIEF ELECTION OFFICER

501	Office of the Chief Election Officer	\$	830,800
-----	--------------------------------------	----	---------

OMBUDSMAN ONTARIO

2301	Ombudsman Ontario	\$	8,435,000
------	-------------------	----	-----------

OFFICE OF THE PROVINCIAL AUDITOR

2501	Office of the Provincial Auditor	\$	7,625,500
------	----------------------------------	----	-----------

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr96, An Act respecting The Tamil Eelam Society of Canada. Mr J. Brown (Scarborough West).

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Stopping the Funding of Abortions (Sessional Paper No. P-93) (Tabled December 10, 1997) Mr L. Jordan and Mr J. Spina.

Petitions relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled December 10, 1997) Mr B. Wood (London South) and Mr L. Wood (Cochrane North).

Petition relating to Request not to move the Fort Frances Ambulance Dispatch to Kenora (Sessional Paper No. P-300) (Tabled December 10, 1997) Mr H. Hampton.

Petition relating to Marilyn Manson (Sessional Paper No. P-312) (Tabled December 10, 1997) Mr J. Baird.

Petition relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled December 10, 1997) Mr P. Hoy.

Petitions relating to Restoring funding levels to Malden Park and refurbishing Windsor Western hospital as a chronic care facility (Sessional Paper No. P-338) (Tabled December 10, 1997) Mr B. Crozier and Mrs S. Pupatello.

Petition relating to Amending certain sections of Bill 160 (Sessional Paper No. P-341) (Tabled December 10, 1997) Mr M. Gravelle.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 164, An Act to implement job creation measures and other measures contained in the 1997 Budget and to make other amendments to statutes administered by the Ministry of Finance or relating to taxation matters.

After some time, the motion was carried on the following division:-

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 164, Loi visant à mettre en oeuvre des mesures de création d'emplois et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1997 et à apporter d'autres modifications à des lois dont l'application relève du ministère des Finances ou qui traitent de questions fiscales.

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 49

Amott
Baird
Barrett
Beaubien
Boushy
Brown
(Scarborough West)
Chudleigh
Clement

Hastings
Hudak
Jackson
Johnson
(Don Mills)
Jordan
Kells
Klees
Leadston

Ross
Runciman
Sampson
Saunderson
Shea
Sheehan
Skarica
Smith
Stewart

AYES / POUR - Continued

Elliott	Marland	Tilson
Eves	Martiniuk	Turnbull
Fisher	McLean	Vankoughnet
Flaherty	Munro	Wettlaufer
Ford	Murdoch	Witmer
Fox	O'Toole	Wood
Galt	Palladini	(London South)
Grimmett	Parker	
Guzzo	Rollins	

NAYS / CONTRE - 29

Bartolucci	Conway	Phillips
Bisson	Crozier	Pouliot
Boyd	Cullen	Pupatello
Bradley	Gerretsen	Ruprecht
Brown	Hoy	Sergio
(Algoma-Manitoulin)	Kormos	Silipo
Caplan	Kwinter	Wildman
Castrilli	Lankin	Wood
Christopherson	Laughren	(Cochrane North)
Churley	Lessard	
Cleary	Marchese	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

The House then adjourned
at 6:05 p.m.

À 18 h 05, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

6:30 P.M.

Debate was resumed on the motion to extend the House Calendar.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

18 H 30

Le débat reprend sur la motion portant prolongation du calendrier parlementaire.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND SIXTIETH
DAY
THURSDAY, DECEMBER 11, 1997**

**DEUX CENT SOIXANTIÈME
JOUR
JEUDI 11 DÉCEMBRE 1997**

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mr Phillips moved,

M. Phillips propose,

That in the opinion of this House, since in September 1995 the public was told that in the incident involving the First Nations occupying Ipperwash Provincial Park that, the First Nation's claim of a burial ground had no validity; the OPP handled the situation with no political involvement; the Government handled the situation like any other First Nation land claim dispute; the first nations were heavily armed and opened fire on the OPP; the Premier gave no direction to his staff representing him at high level meetings before the shooting of Dudley George; and, the police had to lay 52 charges against the First Nation people;

Since subsequent to the September 1995 incident the facts have confirmed that, the Provincial Government had written evidence dating to 1937 of a burial ground on the site; the Ontario Government asked the police to "remove the occupiers – ASAP"; the headline in the Sarnia paper the day of the shooting death of Dudley George said, "Queen's Park To Take Hard Line With Occupiers"; a court trial proved that the First Nations had no firearms; the Premier told his Executive Assistant prior to the high-level meeting the day of the shooting "out of the park – nothing else"; and, the Crown dropped 43 charges because there was "no reasonable prospect of conviction"; 7 were found innocent, 2 are awaiting trial and an OPP officer has been convicted of criminal negligence causing death in the shooting incident;

Therefore, the Government of Ontario should commit to holding a public inquiry into the events leading up to the shooting death of Dudley George at Ipperwash Provincial Park as soon as all legal impediments are cleared.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr Hampton then moved,

Ensuite, M. Hampton propose,

Second Reading of Bill 168, An Act to Protect our Children's Education and Defend Local Democracy.

Deuxième lecture du projet de loi 168, Loi visant à protéger l'éducation de nos enfants et à défendre la démocratie locale. M. H. Hampton.

The question having been put on Mr Phillips' Resolution Number 84, it was lost on the following division:-

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 84 de M. Phillips est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 32

Agostino
Bartolucci
Bisson
Boyd

Crozier
Cullen
Curling
Duncan

Laughren
Lessard
Marchese
Martel

AYES / POUR - Continued

Bradley	Gerretsen	Martin
Brown	Gravelle	Phillips
(Algoma-Manitoulin)	Hampton	Pouliot
Castrilli	Hoy	Ruprecht
Christopherson	Kormos	Sergio
Colle	Kwinter	Silipo
Conway	Lalonde	Wildman

NAYS / CONTRE - 52

Baird	Hudak	Ross
Boushy	Jackson	Sampson
Carroll	Johns	Saunderson
Chudleigh	Johnson	Shea
Clement	(Perth)	Smith
Danford	Jordan	Snobelen
Doyle	Kells	Spina
Ecker	Leadston	Stewart
Fisher	Marland	Tascona
Flaherty	Martiniuk	Tilson
Ford	Maves	Turnbull
Froese	McLean	Vankoughnet
Galt	Munro	Wettlaufer
Gilchrist	Mushinski	Wilson
Grimmett	O'Toole	Witmer
Hardeman	Parker	Wood
Hamick	Preston	(London South)
Hastings	Rollins	Young

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 168, An Act to Protect our Children's Education and Defend Local Democracy, it was lost on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 168, Loi visant à protéger l'éducation de nos enfants et à défendre la démocratie locale, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 32

Agostino	Crozier	Laughren
Bartolucci	Cullen	Lessard
Bisson	Curling	Marchese
Boyd	Duncan	Martel
Bradley	Gerretsen	Martin
Brown	Gravelle	Phillips
(Algoma-Manitoulin)	Hampton	Pouliot
Castrilli	Hoy	Ruprecht
Christopherson	Kormos	Sergio
Colle	Kwinter	Silipo
Conway	Lalonde	Wildman

NAYS / CONTRE - 54

Baird	Jackson	Ross
Boushy	Johns	Sampson
Carroll	Johnson	Saunderson
Chudleigh	(Perth)	Shea
Clement	Jordan	Smith
Danford	Kells	Snobelen
Doyle	Leadston	Spina
Ecker	Marland	Stewart
Fisher	Martiniuk	Tascona
Flaherty	Maves	Tilson
Ford	McLean	Turnbull
Froese	Munro	Vankoughnet
Galt	Murdoch	Wettlaufer
Gilchrist	Mushinski	Wilson
Grimmett	Newman	Witmer
Hardeman	O'Toole	Wood
Harnick	Parker	(London South)
Hastings	Preston	Young
Hudak	Rollins	

1:30 P.M.

13 H 30

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Support for all current forms of black bear hunting (Sessional Paper No. P-275) (Tabled December 11, 1997) Mr B. Murdoch.

Petitions relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled December 11, 1997) Mr T. Hudak and Mr B. Wood (London South).

Petitions relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled December 11, 1997) Mr A. Curling and Mr T. Ruprecht.

Petition relating to Chiropractic health care (Sessional Paper No. P-327) (Tabled December 11, 1997) Mr P. North.

Petition relating to Restoring funding levels to Malden Park and refurbishing Windsor Western hospital as a chronic care facility (Sessional Paper No. P-338) (Tabled December 11, 1997) Mrs S. Pupatello.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion to extend the House Calendar.

Le débat reprend sur la motion portant la prolongation du calendrier parlementaire.

After some time, Mr Martin moved that the motion be amended as follows:-

Après quelque temps, M. Martin propose que la motion soit amendée comme suit:-

"that in the third paragraph of the motion, 12 midnight be struck out and replaced with 9:30 p.m.".

The debate continued and, after some time, Mr Smith moved under Standing Order 47 "That the question be now put", which motion was carried on the following division:-

AYES - 54 NAYS - 26

The question then having been put, the Deputy Speaker declared her opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Whip of the New Democratic Party, under Standing Order 28(h), that the vote on Government Notice of Motion Number 55 be deferred until the next sessional day.

Therefore the vote is accordingly deferred.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 63, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of Citizenship, Culture and Recreation.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Smith propose, conformément à l'article 47 du Règlement «Que la motion soit maintenant mise aux voix» et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR - 54 CONTRE - 26

Ensuite, la motion étant mise aux voix, la Vice-Présidente déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

La Vice-Présidente donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête de la Whip en chef du Nouveau Parti Démocratique, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur l'avis de motion numéro 55 émanant du gouvernement soit différé jusqu'au prochain jour de séance.

En conséquence, le vote est différé.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 63, Loi visant à simplifier les processus gouvernementaux et à améliorer l'efficacité au ministère des Affaires civiles, de la Culture et des Loisirs.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

6:30 P.M.**18 H 30**

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 120, An Act to reduce red tape by amending the Mining Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 120, Loi visant à réduire les formalités administratives en modifiant la Loi sur les mines.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Mr Turnbull moved, That the House do now adjourn.

M. Turnbull propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The Speaker addressed the House as follows:-

I want to advise the House that I have received an Order in Council causing me to reconvene the House on Monday, the 15th day of December, 1997 at 1:30 p.m.

The House then adjourned at 8:55 p.m.

À 20 h 55, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND SIXTY-
FIRST DAY
MONDAY, DECEMBER 15, 1997**

**DEUX CENT SOIXANTE ET
UNIÈME JOUR
LUNDI 15 DÉCEMBRE 1997**

Order in Council

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that,

Mr Speaker be advised that pursuant to Standing Order Number 10(a) of the Legislative Assembly it is deemed that the public interest requires the Assembly to reconvene at an earlier time during the adjournment than March 23, 1998 and that,

Therefore, Mr Speaker be requested to give notice accordingly to reconvene the 1st Session of the 36th Parliament of the Province of Ontario at 1:30 p.m. on Monday, the 15th day of December, 1997.

Recommended

ERNIE EVES,
for Premier and President of the Council.

Concurred

ERNIE EVES,
Chair of Cabinet.

Approved and Ordered, December 11, 1997.

HILARY M. WESTON,
Lieutenant Governor.

NOTICE

In accordance with the provisions of Standing Order 10(a), having been advised by the Government that the public interest requires that the House should meet at an earlier time during the adjournment, I hereby give notice that the Legislative Assembly shall meet on Monday, December 15, 1997, at 1:30 p.m., to transact the business of the House.

Dated at the Parliament Building in the City of Toronto this 12th day of December, 1997.

CHRISTOPHER M. STOCKWELL,
Speaker.

PRAYERS 1:30 P.M.

PRIÈRES 13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr O'Toole from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill 166, An Act to protect Persons from Liability in respect of Voluntary Emergency Medical or First Aid Services. Ordered for Third Reading.

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 139, An Act to promote the conservation of fish and wildlife through the revision of the Game and Fish Act. Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉES

M. O'Toole du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Projet de loi 166, Loi visant à exonérer les personnes de la responsabilité concernant des services médicaux ou des premiers soins fournis bénévolement en cas d'urgence. Ordonné pour la troisième lecture.

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 139, Loi visant à promouvoir la protection du poisson et de la faune en révisant la Loi sur la chasse et la pêche. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 174, An Act to provide choice and flexibility to Northern Residents in the establishment of service delivery mechanisms that recognize the unique circumstances of Northern Ontario and to allow increased efficiency and accountability in Area-wide Service Delivery. Hon. C. Hodgson.

Bill 175, An Act to authorize the payment of certain amounts for the Public Service for the fiscal year ending on March 31, 1998. Hon. E. Eves.

Bill 176, An Act to provide for the protection of the marine environment of Lake Ontario in the area of Metropolitan Toronto. Mr J. Brown (Scarborough West).

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 174, Loi visant à offrir aux résidents du Nord plus de choix et de souplesse dans la mise en place de mécanismes de prestation des services qui tiennent compte de la situation unique du Nord de l'Ontario et à permettre l'accroissement de l'efficacité et de la responsabilité en ce qui concerne la prestation des services à l'échelle régionale. L'hon. C. Hodgson.

Projet de loi 175, Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 1998. L'hon. E. Eves.

Projet de loi 176, Loi visant à protéger l'environnement marin du lac Ontario dans le région de l'agglomération urbaine de Toronto. M. J. Brown (Scarborough-Ouest).

MOTIONS

On motion by Mr Sterling,

Ordered, That Standing Order 86 respecting notice of Committee hearings be suspended for consideration of Bills Pr94, Pr95, and Pr96 by the Standing Committee on Regulations and Private Bills on Wednesday, 17 December 1997.

MOTIONS

Sur la motion de M. Sterling,

DEFERRED VOTES

The deferred vote on Government Notice of Motion Number 55 was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

L'avis de motion numéro 55 émanant du gouvernement, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 94

Agostino
Arnott
Baird
Barrett
Bassett
Beaubien
Boushy

Galt
Gerretsen
Gilchrist
Gravelle
Grimmett
Guzzo
Hardeman

Ouellette
Palladini
Parker
Pettit
Phillips
Preston
Ramsay

AYES / POUR - Continued

Bradley	Hamick	Rollins
Brown	Hastings	Ross
(Algoma-Manitoulin)	Hodgson	Runciman
Brown	Hoy	Ruprecht
(Scarborough West)	Hudak	Saunderson
Caplan	Jackson	Sergio
Carr	Johns	Shea
Carroll	Johnson	Sheehan
Chudleigh	(Brantford)	Smith
Cleary	Johnson	Snobelen
Clement	(Don Mills)	Spina
Colle	Johnson	Sterling
Cordiano	(Perth)	Stewart
Crozier	Kells	Tascona
Cullen	Kwinter	Tilson
Cunningham	Lalonde	Tsubouchi
Curling	Leach	Turnbull
Danford	Leadston	Vankoughnet
Duncan	Marland	Villeneuve
Ecker	Maves	Wetlaufer
Elliott	McGuinty	Wilson
Eves	McLean	Witmer
Fisher	McLeod	Wood
Flaherty	Munro	(London South)
Ford	Mushinski	Young
Fox	Newman	
Froese	O'Toole	

NAYS / CONTRE - 13

Bisson	Kormos	Pouliot
Boyd	Lessard	Silipo
Christopherson	Marchese	Wildman
Churley	Martin	
Hampton	North	

And it was,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 6(a); the House shall continue to meet commencing Monday, December 15, 1997 until Thursday, December 18, 1997;

That, pursuant to Standing Order 9(c), the House shall meet from 6:30 p.m. to 9:30 p.m. on December 15 and 16, 1997; and

That, pursuant to Standing Order 9(e)(i), the House shall meet from 6:30 p.m. to 12:00 midnight on December 17, and 18, 1997 for the purpose of conducting government business, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day.

PETITIONS

Petition relating to Support for all current forms of black bear hunting (Sessional Paper No. P-275) (Tabled December 15, 1997) Mr T. Hudak.

Petitions relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled December 15, 1997) Mr T. Barrett, Mr G. Bisson and Mr A. Cullen.

Petition relating to Workers Clinics and Workers Health and Safety Centre (Sessional Paper No. P-326) (Tabled December 15, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Chiropractic health care (Sessional Paper No. P-327) (Tabled December 15, 1997) Mr B. Wildman.

Pétition ayant rapport à la Loi de 1997 sur l'amélioration de la qualité de l'éducation (Sessional Paper No. P-330) (Tabled December 15, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to Red Cross Homemakers (Sessional Paper No. P-339) (Tabled December 15, 1997) Mr G. Stewart.

Petitions relating to Opposition to further casinos in Metro Toronto (Sessional Paper No. P-342) (Tabled December 15, 1997) Mr J. Bradley and Mr M. Colle.

ORDERS OF THE DAY

Mr Sterling moved,

That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 164, An Act to implement job creation measures and other measures contained in the 1997 Budget and to make other amendments to statutes administered by the Ministry of Finance or relating to taxation matters, the Standing Committee on Finance and Economic Affairs shall be authorized to meet at 7:00 p.m. on Monday, December 15, 1997 for the purpose of considering the bill;

That, at such time, the Chair shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment;

That, the Committee shall report the bill to the House not later than the first Sessional day that reports from committees may be received following the completion of clause-by-clause consideration. In the event that the committee fails to report the bill on that day, the bill shall be deemed to be passed by the committee and shall be deemed to be reported to and received by the House;

That, upon receiving the report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be ordered for third reading;

That, on such day as the bill is reported, the Order for third reading may be called;

That one Sessional day shall be allotted to the third reading stage of the bill. At 5:45 p.m. or 9:15 p.m. as the case may be on such day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment; and

ORDRE DU JOUR

M. Sterling propose,

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes.

On a point of order raised by the member for Algoma (Mr Wildman), the Deputy Speaker recessed the House for 15 minutes.

On her return, the Deputy Speaker delivered the following ruling:-

In August of this year, the Standing Orders were amended. Among the changes was one that added the purpose clause to Standing Order 1.

This change made explicit what was traditionally an implicitly understood concept, that is, it has always been the case that members have had the democratic rights to submit resolutions, motions and bills for the consideration of the Assembly; to debate, speak to and vote on these same resolutions, motions and bills; to hold the government accountable for its policies and for members, collectively, to decide matters submitted to the Assembly.

The new Standing Order 1(b) sets out the purpose of the Standing Orders; in fact, it ably defines the very purpose of this Chamber itself. All of those activities I have just described are precisely the essence of the legislative process, and are the reason we are all here. Codifying this fact did not make it so; it has always been so.

Creating this new Standing Order did not change established custom and practise, but the fact that the change was made deliberately in the August, 1997 amendments leads me to believe that it was the will of the House that explicit recourse be had to these principles when the Standing Orders are being interpreted.

The issue I must resolve is whether the time allocation motion has the effect of diminishing, or denying to any member, the rights that members have under Standing Order 1(b). Clearly, it does. The fact that members wishing to move amendments may not have the opportunity to do so, offends clause 1(b)(i). The fact that time might not be available to every member who wishes to speak, offends clause 1(b)(ii).

Time allocation motions, though, by their very nature, cause this to be the case. As Erskine May states, time allocation motions "may be regarded as the extreme limit to which procedure goes in affirming the rights of the majority at the expense of the minorities of the House."

There is clearly a conflict here. Standing Order 1 sets out the rights of members, whereas Standing Order 46 makes provision for a procedure that, in essence, takes Standing Order 1 and throws it out.

To resolve this conflict, I must be guided by our practice and custom. There is nothing new about time allocation motions. Indeed, it is not even new to see a time allocation motion that deals with more than 1 bill at the same time. This House has dealt with these motions many times before. In each instance, the rights of members was impacted upon in a way that limited their ability to participate in the legislative process to the fullest extent possible.

This occurred prior to the August 1997 Standing Order amendments, when the rights set out in Standing Order 1 were the unwritten but received wisdom of this place. It has also occurred many times since then, with the same result: some members may have found themselves, by majority decision of their colleagues, unable to fully assert their rights set out in Standing Order 1.

While pushing procedure to the extreme limit that a time allocation motion represents is undoubtedly not viewed by any of us as desirable, it is nevertheless an accepted practice that this House has used many times before.

While Standing Order 1 may elevate the test that other procedures must pass in order for the rights of members to be affirmed, the time allocation motion, by its very nature, must logically be protected and saved from it. If it were otherwise, then it is plausible to foresee a scenario where a single member, by asserting the protections set out in Standing Order 1, could thwart the House from ever concluding consideration of an item of business that the remainder of the House demonstrably wishes to conclude.

Since the opportunity for such occurrences is rare, they happen rarely. More often it is the case, as Erskine May states, that "(g)overnments have been confronted with the choice, unless special powers are taken, of cutting down their normal programme to an undesirable extent, or of prolonging the sittings of Parliament, or else of acknowledging the impotence of the majority of the House in the face of the resistance of the minority."

The method to deal with this circumstance is the time allocation motion.

By its nature it diminishes the rights of members and, indeed, it will most likely offend the principles set out in Standing Order 1. However, time allocation motions are part of the accepted procedure of this House. As a method of curtailing debate, they essentially suspend the Standing Orders and are, in essence, an exempt class of motion with respect to Standing Order 1. As a result, I find that the time allocation motion is not out of order on the basis of the arguments surrounding the purpose clause in the Standing Orders.

A debate then arose and, after some time, the motion was declared carried.

Ensuite, il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

6:30 P.M.

18 H 30

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

After some time, the Committee rose and reported progress on the following Bill:-

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport de l'état du projet de loi suivant:-

Bill 108, An Act to deal with the prosecution of certain provincial offences, to reduce duplication and to streamline administration.

Projet de loi 108, Loi traitant des poursuites concernant certaines infractions provinciales, réduisant le double emploi et simplifiant l'administration.

Ordered, That the report be now received and adopted.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

Mr Sterling moved, That the House do now adjourn.

M. Sterling propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 8:45 p.m.

À 20 h 45, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND SIXTY-
SECOND DAY
TUESDAY, DECEMBER 16, 1997**

**DEUX CENT SOIXANTE-
DEUXIÈME JOUR
MARDI 16 DÉCEMBRE 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Guzzo from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Guzzo du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Bill 164, An Act to implement job creation measures and other measures contained in the 1997 Budget and to make other amendments to statutes administered by the Ministry of Finance or relating to taxation matters. Pursuant to the Order of the House of December 15, 1997, the Bill is Ordered for Third Reading.

Projet de loi 164, Loi visant à mettre en oeuvre des mesures de création d'emplois et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1997 et à apporter d'autres modifications à des lois dont l'application relève du ministère des Finances ou qui traitent de questions fiscales. Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 15 décembre 1997, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 177, An Act to amend the Environmental Protection Act. Mr J. Carroll.

Projet de loi 177, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement. M. J. Carroll.

PETITIONS

Petition relating to Stopping the Funding of Abortions (Sessional Paper No. P-93) (Tabled December 16, 1997) Mrs H. Johns.

Petition relating to Demanding public hearings on the Review of the Occupational Health and Safety Act discussion paper (Sessional Paper No. P-249) (Tabled December 16, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Child care tax credits (Sessional Paper No. P-263) (Tabled December 16, 1997) Mr F. Klees.

Petition relating to Beaches casino site (Sessional Paper No. P-274) (Tabled December 16, 1997) Ms F. Lankin.

Petition relating to Support for all current forms of black bear hunting (Sessional Paper No. P-275) (Tabled December 16, 1997) Mr B. Crozier.

Petition relating to Request not to move the Fort Frances Ambulance Dispatch to Kenora (Sessional Paper No. P-300) (Tabled December 16, 1997) Mr H. Hampton.

Petitions relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled December 16, 1997) Mr A. Curling and Mr J.-M. Lalonde.

Petition relating to Workers Clinics and Workers Health and Safety Centre (Sessional Paper No. P-326) (Tabled December 16, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to the Public Accountancy Act (Sessional Paper No. P-336) (Tabled December 16, 1997) Mr R. Patten.

Petition relating to Red Cross Homemakers (Sessional Paper No. P-339) (Tabled December 16, 1997) Mr J. Tascona.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 164, An Act to implement job creation measures and other measures contained in the 1997 Budget and to make other amendments to statutes administered by the Ministry of Finance or relating to taxation matters.

At 5:45 p.m., pursuant to the Order of the House of December 15, 1997 the Speaker interrupted the proceedings and put the question, which motion was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 164, Loi visant à mettre en oeuvre des mesures de création d'emplois et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1997 et à apporter d'autres modifications à des lois dont l'application relève du ministère des Finances ou qui traitent de questions fiscales.

À 17 h 45, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 15 décembre 1997, le Président interrompt les délibérations et met la question aux voix et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 66

Arnott	Guzzo	O'Toole
Baird	Hardeman	Ouellette
Barrett	Harnick	Palladini
Bassett	Hastings	Preston
Beaubien	Hudak	Rollins
Boushy	Johns	Ross
Brown	Johnson	Runciman
(Scarborough West)	(Brantford)	Sampson
Carr	Johnson	Saunderson
Carroll	(Don Mills)	Smith
Chudleigh	Johnson	Snobelen
Clement	(Perth)	Spina
Cunningham	Jordan	Sterling
Danford	Kells	Stewart
DeFaria	Klees	Tascona
Doyle	Leach	Tsubouchi
Elliott	Leadston	Turnbull
Eves	Martiniuk	Vankoughnet
Fisher	Maves	Villeneuve
Flaherty	McLean	Wettlaufer
Ford	Munro	Wilson
Galt	Murdoch	Wood
Gilchrist	Mushinski	(London South)
Grimmett	Newman	

NAYS / CONTRE - 28

Bradley	Duncan	McLeod
Brown	Gerretsen	Morin
(Algoma-Manitoulin)	Grandmaître	Patten
Caplan	Gravelle	Phillips
Christopherson	Hoy	Pouliot
Churley	Kormos	Pupatello
Cleary	Lalonde	Ramsay
Conway	Lessard	Silipo
Crozier	Martel	Wildman
Cullen	Martin	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

6:30 P.M.

18 H 30

Mr Sterling moved,

M. Sterling propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order in relation to Bill 64, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of Consumer and Commercial Relations; Bill 65, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of Economic, Trade and Tourism; Bill 66, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of Environment and Energy; Bill 68, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of Northern Development and Mines; and Bill 69, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of the Solicitor General and the Ministry of Correctional Services, there shall be two hours allotted to consideration of the above-noted bills together at the third reading stage after which time the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put all questions necessary to dispose of the order for third reading of the 5 bills without further debate or amendment.

That, the vote on third reading of the bills may, at the request of any chief Whip of a recognized Party in the House, be deferred until the next Sessional day during the Routine Proceeding, "Deferred Votes;"

And that, in the case of any division, the division bell shall be limited to 5 minutes.

On a point of order raised by the member for St. Catharines (Mr Bradley), the Speaker recessed the House for 15 minutes.

On his return, the Speaker delivered the following ruling:-

I thank all members for their submissions on this matter.

The motion before us seeks to allocate time on 5 government bills. The question before me is whether more than one bill may be the subject of one motion for time allocation.

I have reviewed the precedents of this House and would like to cite two of them.

On May 28, 1992 this House considered and passed a motion moved by the N.D.P. government, to allocate time on four bills from three different Ministries. Bill 74, the Advocacy Act standing in the name of the Minister of Citizenship; Bill 108, Substitute Decisions and Bill 110, standing in the name of the Attorney General; and Bill 109, Consent to Treatment standing in the name of the Minister of Health. Members have argued that this motion cannot be considered a precedent on the grounds that there was a general agreement to deal with all three bills together, that, in the words of the member for Carleton the opposition of the day was "in concert with this motion". This is true. However, this did not impact on the orderliness of the motion at the time. Unanimous consent was required only to move it without notice. Had the motion complied with the notice provisions, unanimous consent would not have been required.

Members have also referred to an earlier precedent on this subject. On January 23, 1989 the Liberal Government sought to allocate time on two Bills. Bill 113 which amended the Retail Business Holidays Act and Bill 114 which amended the Employment Standards Act. On that occasion, Speaker Edighoffer ruled the motion in order. In the course of that ruling, Speaker Edighoffer made reference to the rules of the House of Commons at Westminster, as follows: "Although the Standing Orders speak of 'the allocation of time to any proceedings on a bill', the rule has not been interpreted to prevent a time allocation order from allocating time in one motion to more than one bill."

Finally, in Erskine May, at page 409 it states that "time allocation is applied in each case to a particular bill (or several bills jointly)".

Having considered the arguments of the Honourable members, the precedents and practices of this House and relevant authorities, I am completely persuaded that the motion before us is completely in order.

A debate then arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

Ensuite, il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 51

Baird	Hastings	O'Toole
Barrett	Hudak	Preston
Beaubien	Johns	Rollins
Boushy	Johnson	Saunderson
Brown	(Brantford)	Shea
(Scarborough West)	Johnson	Sheehan
Chudleigh	(Don Mills)	Spina
Clement	Johnson	Sterling
DeFaria	(Perth)	Stewart
Doyle	Jordan	Tascona
Elliott	Kells	Turnbull
Fisher	Klees	Vankoughnet
Ford	Leadston	Villeneuve
Fox	Martiniuk	Wetlaufer
Galt	Maves	Wilson
Gilchrist	McLean	Wood
Grimmett	Murdoch	(London South)
Guzzo	Mushinski	Young
Hardeman	Newman	

NAYS / CONTRE - 15

Bartolucci	Christopherson	Martin
Bisson	Churley	Patten
Bradley	Conway	Silipo
Brown	Crozier	Wildman
(Algoma-Manitoulin)	Gerretsen	
Caplan	Lalonde	

The House then adjourned
at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND SIXTY-
THIRD DAY
WEDNESDAY, DECEMBER 17, 1997**

**DEUX CENT SOIXANTE-
TROISIÈME JOUR
MERCREDI 17 DÉCEMBRE 1997**

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr Barrett from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Barrett du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Bill Pr94, An Act respecting The Jamaican Canadian Association.

Bill Pr95, An Act respecting Institute for Advanced Judaic Studies.

Your Committee further recommends that the fees, and the actual cost of printing at all stages, be remitted on the following Bills:-

Votre comité de plus recommande que les droits et les frais d'impression à toutes les étapes soient remis aux projets de loi suivants:-

Bill Pr94, An Act respecting The Jamaican Canadian Association.

Bill Pr95, An Act respecting Institute for Advanced Judaic Studies.

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mr Sterling,

Sur la motion de M. Sterling,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 95(a), the House will meet in the morning of Thursday, December 18, 1997 from 10:00 a.m. to 12:00 noon for the consideration of Government business, with Routine Proceedings to commence at 1:30 p.m.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Support for all current forms of black bear hunting (Sessional Paper No. P-275) (Tabled December 17, 1997) Mr M. Brown (Algoma-Manitoulin) and Mr H. Danford.

Petition relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled December 17, 1997) Mr T. Hudak.

Petitions relating to Public inquiry into the shooting death of Dudley George (Sessional Paper No. P-295) (Tabled December 17, 1997) Mr H. Hampton and Mr D. Ramsay.

Petitions relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled December 17, 1997) Mr S. Conway, Mr A. Cullen and Mr D. Ramsay.

Petition relating to Chiropractic health care (Sessional Paper No. P-327) (Tabled December 17, 1997) Mr G. Phillips.

Petition relating to Holding a province-wide referendum on Bill 160 (Sessional Paper No. P-329) (Tabled December 17, 1997) Mr S. Conway.

Petition relating to the Public Accountancy Act (Sessional Paper No. P-336) (Tabled December 17, 1997) Mr J. Baird.

Petition relating to Restoring funding levels to Malden Park and refurbishing Windsor Western hospital as a chronic care facility (Sessional Paper No. P-338) (Tabled December 17, 1997) Mrs S. Pupatello.

ORDERS OF THE DAY

In accordance with the Order of the House of December 16, 1997, the motions for Third Reading of the following Bills were debated together:-

Bill 64, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of Consumer and Commercial Relations.

Bill 65, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of Economic Development, Trade and Tourism.

Bill 66, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of Environment and Energy.

Bill 68, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of Northern Development and Mines.

Bill 69, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of the Solicitor General and the Ministry of Correctional Services.

ORDRE DU JOUR

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 16 décembre 1997, les motions portant troisième lecture des projets de loi suivants sont débattus ensemble:-

Projet de loi 64, Loi visant à simplifier les processus gouvernementaux et à améliorer l'efficacité au ministère de la Consommation et du Commerce.

Projet de loi 65, Loi visant à simplifier les processus gouvernementaux et à améliorer l'efficacité au ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme.

Projet de loi 66, Loi visant à simplifier les processus gouvernementaux et à améliorer l'efficacité au ministère de l'Environnement et de l'Énergie.

Projet de loi 68, Loi visant à simplifier les processus gouvernementaux et à améliorer l'efficacité au ministère du Développement du Nord et des Mines.

Projet de loi 69, Loi visant à simplifier les processus gouvernementaux et à améliorer l'efficacité au ministère du Solliciteur général et au ministère des Services correctionnels.

After some time, pursuant to the Order of the House of December 16, 1997, the Deputy Speaker interrupted the proceedings and put the question on Bill 64, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of Consumer and Commercial Relations, which motion was declared carried.

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

The question then having been put on Bill 65, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of Economic Development, Trade and Tourism, was declared carried.

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

The question then having been put on Bill 66, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of Environment and Energy, was declared carried.

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

The question then having been put on Bill 68, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of Northern Development and Mines, was declared carried.

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

The question then having been put on Bill 69, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of the Solicitor General and the Ministry of Correctional Services, was declared carried.

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 16 décembre 1997, la Vice-Présidente interrompt les délibérations et met la question aux voix sur le projet de loi 64, Loi visant à simplifier les processus gouvernementaux et à améliorer l'efficacité au ministère de la Consommation et du Commerce et ladite motion est déclarée adoptée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Ensuite, la motion mise aux voix sur le projet de loi 65, Loi visant à simplifier les processus gouvernementaux et à améliorer l'efficacité au ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme, est déclarée adoptée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Ensuite, la motion mise aux voix sur le projet de loi 66, Loi visant à simplifier les processus gouvernementaux et à améliorer l'efficacité au ministère de l'Environnement et de l'Énergie, est déclarée adoptée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Ensuite, la motion mise aux voix sur le projet de loi 68, Loi visant à simplifier les processus gouvernementaux et à améliorer l'efficacité au ministère du Développement du Nord et des Mines, est déclarée adoptée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Ensuite, la motion mise aux voix sur le projet de loi 69, Loi visant à simplifier les processus gouvernementaux et à améliorer l'efficacité au ministère du Solliciteur général et au ministère des Services correctionnels, est déclarée adoptée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 170, An Act to amend the Milk Act.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

6:30 P.M.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 146, An Act to protect Farming and Food Production.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 175, An Act to authorize the payment of certain amounts for the Public Service for the fiscal year ending on March 31, 1998.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

Mr Turnbull moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 11:30 p.m.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 170, Loi modifiant la Loi sur le lait.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

18 H 30

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 146, Loi protégeant l'agriculture et la production alimentaire.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent du développement des ressources.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 175, Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 1998.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

M. Turnbull propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 23 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**TWO HUNDRED AND SIXTY-
FOURTH DAY
THURSDAY, DECEMBER 18, 1997**

**DEUX CENT SOIXANTE-
QUATRIÈME JOUR
JEUDI 18 DÉCEMBRE 1997**

10:00 A.M.

10 H

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 139, An Act to promote the conservation of fish and wildlife through the revision of the Game and Fish Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 139, Loi visant à promouvoir la protection du poisson et de la faune en révisant la Loi sur la chasse et la pêche.

After some time, pursuant to Standing Order 9(b), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(b) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

**PRAYERS
1:30 P.M.**

**PRIÈRES
13 H 30**

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Ms Castrilli from the Standing Committee on Social Development presented the Committee's Report on The Impact of the Conservative Government's Funding Cuts on Children and Children's Services in the Province of Ontario (Sessional Paper No. 630) (Tabled December 18, 1997).

Mr Shea from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's First Report 1997 (Sessional Paper No. 631) (Tabled December 18, 1997).

Mr Shea from the Select Committee on Ontario Hydro Nuclear Affairs presented the Committee's Report and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 632) (Tabled December 18, 1997).

M. Shea du Comité spécial des affaires nucléaires d'Ontario Hydro présente le rapport du comité et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 632) (déposé le 18 décembre 1997).

On motion by Mr Shea,

Sur la motion de M. Shea,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 178, An Act to amend the Education Act and the Income Tax Act to provide a tax credit for private sector investment in classroom technology. Mr J. Hastings.

Projet de loi 178, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et la Loi de l'impôt sur le revenu pour créer un crédit d'impôt pour les investissements du secteur privé dans la technologie employée dans les salles de classe. M. J. Hastings.

PETITIONS

Petition relating to Banning the Spring Bear Hunt (Sessional Paper No. P-84) (Tabled December 18, 1997) Mr J. Bradley.

Petitions relating to Stopping the Funding of Abortions (Sessional Paper No. P-93) (Tabled December 18, 1997) Mr T. Amott and Mr B. Smith.

Petition relating to TVOntario (Sessional Paper No. P-117) (Tabled December 18, 1997) Mr H. Hampton.

Petition relating to Child care tax credits (Sessional Paper No. P-263) (Tabled December 18, 1997) Mr B. Murdoch.

Petitions relating to Enacting legislation to require women to wear tops in public places (Sessional Paper No. P-278) (Tabled December 18, 1997) Mrs B. Elliott and Mr J. Ouellette.

Petitions relating to Bill 160, Education Quality Improvement Act, 1997 (Sessional Paper No. P-321) (Tabled December 18, 1997) Mr T. Amott, Ms A. Castrilli and Mr B. Crozier.

Petition relating to Workers Clinics and Workers Health and Safety Centre (Sessional Paper No. P-326) (Tabled December 18, 1997) Mr D. Christopherson.

Petition relating to Chiropractic health care (Sessional Paper No. P-327) (Tabled December 18, 1997) Mr J. O'Toole.

Petition relating to Holding a province-wide referendum on Bill 160 (Sessional Paper No. P-329) (Tabled December 18, 1997) Mr J. Gerretsen.

Pétition ayant rapport à la Loi de 1997 sur l'amélioration de la qualité de l'éducation (Sessional Paper No. P-330) (Tabled December 18, 1997) Mr J.-M. Lalonde.

Petitions relating to the Public Accountancy Act (Sessional Paper No. P-336) (Tabled December 18, 1997) Mr A. Curling and Mr G. Morin.

Petition relating to Amending certain sections of Bill 160 (Sessional Paper No. P-341) (Tabled December 18, 1997) Mr J. Gerretsen.

Petition relating to Opposition to further casinos in Metro Toronto (Sessional Paper No. P-342) (Tabled December 18, 1997) Mr M. Colle.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 139, An Act to promote the conservation of fish and wildlife through the revision of the Game and Fish Act.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 139, Loi visant à promouvoir la protection du poisson et de la faune en révisant la Loi sur la chasse et la pêche.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 170, An Act to amend the Milk Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 170, Loi modifiant la Loi sur le lait.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

After some time, the Committee rose and reported progress on the following Bill:-

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport de l'état du projet de loi suivant:-

Bill 108, An Act to deal with the prosecution of certain provincial offences, to reduce duplication and to streamline administration.

Projet de loi 108, Loi traitant des poursuites concernant certaines infractions provinciales, réduisant le double emploi et simplifiant l'administration.

Ordered, That the report be now received and adopted.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 175, An Act to authorize the payment of certain amounts for the Public Service for the fiscal year ending on March 31, 1998.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 175, Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 1998.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The following Bills were read the second time and Ordered for Third Reading:-

Les projets de loi suivants sont lus une deuxième fois et ordonnés pour la troisième lecture:-

Bill Pr89, An Act respecting the City of Brampton.

Bill Pr91, An Act respecting The London Community Foundation.

Bill Pr94, An Act respecting The Jamaican Canadian Association.

Bill Pr95, An Act respecting Institute for Advanced Judaic Studies.

The following Bills were read the third time
and were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une
troisième fois et adoptés:-

Bill Pr89, An Act respecting the City of Brampton.

Bill Pr91, An Act respecting The London Community Foundation.

Bill Pr94, An Act respecting The Jamaican Canadian Association.

Bill Pr95, An Act respecting Institute for Advanced Judaic Studies.

The following Bill was read the third time and
was passed:-

Le projet de loi suivant est lu une troisième
fois et adopté:-

Bill 150, An Act proclaiming United Empire
Loyalists' Day.

Projet de loi 150, Loi proclamant le jour des
Loyalistes de l'Empire-Uni.

On motion by Mr Sterling,

Sur la motion de M. Sterling,

Ordered, That, notwithstanding the prorogation of the House,

(i) the following government bills: Bill 108, An Act to deal with the prosecution of certain provincial offences, to reduce duplication and to streamline administration; and Bill 146, An Act to Protect Farming and Food Production;

(ii) the following Private Members' Public Bills: Bill 166, An Act to protect Persons from Liability in respect of Voluntary Emergency Medical or First Aid Services; and Bill 145, An Act to provide protection against pedophiles by preventing them from working in direct contact with children;

remaining on the Orders and Notices paper at the prorogation of the First Session of this parliament be continued and placed on the Orders and Notices paper of the second sessional day of the Second Session of the 36th Parliament at the same stage of business for the House and its committees as at prorogation.

On motion by Mr Sterling,

Sur la motion de M. Sterling,

Ordered, That committees be authorized to release their reports during the Recess between the First and Second Sessions of this Parliament by depositing a copy of any report with the Clerk of the Assembly, and on the second sessional day of the Second Session of the 36th Parliament the Chairs of such committees shall bring any such reports before the House in accordance with the Standing Orders.

With unanimous consent, the following motions were moved without notice:-

Avec le consentement unanime, les motions suivantes sont proposées sans préavis:-

On motion by Mr Sterling,

Sur la motion de M. Sterling,

Ordered, That the following Committees be continued and authorized to meet during the Recess between the First and Second Sessions of the 36th Parliament, in accordance with the schedule of meeting dates agreed to by the three Party Whips and tabled with the Clerk of the Assembly, to examine and enquire into the following matters:-

Standing Committee on Finance and Economic Affairs to consider matters relating to Pre-Budget Consultation;

Standing Committee on Government Agencies to consider intended appointments;

Standing Committee on Public Accounts to consider the Reports of the Provincial Auditor;

Standing Committee on Resources Development to consider Bill 146, An Act to Protect Farming and Food Production;

- and with the agreement of the Whips of each recognized party, the time allotted for consideration by the committees may be amended.

On motion by Mr Sterling,

Sur la motion de M. Sterling,

Ordered, That the order of precedence for private members' public business be continued in the Second Session of the 36th Parliament.

With unanimous consent, the House agreed to meet beyond the normal adjournment time of 6:00 p.m. to complete the business of the House.

Her Honour the Lieutenant Governor of the Province entered the Chamber of the Legislative Assembly and took her seat upon the Throne.

The Speaker addressed Her Honour as follows:-

"May it please Your Honour:

The Legislative Assembly of the Province has, at its present meetings thereof, passed certain bills to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent."

The Clerk Assistant and Executive Director of Legislative Services then read the titles of the bills that had passed as follows:-

"The following are the titles of the bills to which Your Honour's assent is prayed:

Bill 63, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of Citizenship, Culture and Recreation.

Projet de loi 63, Loi visant à simplifier les processus gouvernementaux et à améliorer l'efficacité au ministère des Affaires civiles, de la Culture et des Loisirs.

Bill 64, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of Consumer and Commercial Relations.

Projet de loi 64, Loi visant à simplifier les processus gouvernementaux et à améliorer l'efficacité au ministère de la Consommation et du Commerce.

Bill 65, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of Economic Development, Trade and Tourism.

Projet de loi 65, Loi visant à simplifier les processus gouvernementaux et à améliorer l'efficacité au ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme.

Bill 66, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of Environment and Energy.

Projet de loi 66, Loi visant à simplifier les processus gouvernementaux et à améliorer l'efficacité au ministère de l'Environnement et de l'Énergie.

Bill 68, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of Northern Development and Mines.

Projet de loi 68, Loi visant à simplifier les processus gouvernementaux et à améliorer l'efficacité au ministère du Développement du Nord et des Mines.

Bill 69, An Act to simplify government processes and to improve efficiency in the Ministry of the Solicitor General and the Ministry of Correctional Services.

Projet de loi 69, Loi visant à simplifier les processus gouvernementaux et à améliorer l'efficacité au ministère du Solliciteur général et au ministère des Services correctionnels.

Bill 120, An Act to reduce red tape by amending the Mining Act.

Projet de loi 120, Loi visant à réduire les formalités administratives en modifiant la Loi sur les mines.

Bill 139, An Act to promote the conservation of fish and wildlife through the revision of the Game and Fish Act.

Projet de loi 139, Loi visant à promouvoir la protection du poisson et de la faune en révisant la Loi sur la chasse et la pêche.

Bill 150, An Act proclaiming United Empire Loyalists' Day.

Projet de loi 150, Loi proclamant le jour des Loyalistes de l'Empire-Uni.

Bill 164, An Act to implement job creation measures and other measures contained in the 1997 Budget and to make other amendments to statutes administered by the Ministry of Finance or relating to taxation matters.

Projet de loi 164, Loi visant à mettre en oeuvre des mesures de création d'emplois et d'autres mesures mentionnées dans le budget de 1997 et à apporter d'autres modifications à des lois dont l'application relève du ministère des Finances ou qui traitent de questions fiscales.

Bill 170, An Act to amend the Milk Act.

Projet de loi 170, Loi modifiant la Loi sur le lait.

Bill 172, An Act to amalgamate The Toronto Hospital and The Ontario Cancer Institute and to amend the Cancer Act.

Projet de loi 172, Loi visant à fusionner l'Hôpital de Toronto et l'Institut ontarien du cancer et à modifier la Loi sur le cancer.

Bill Pr89, An Act respecting the City of Brampton.

Bill Pr91, An Act respecting The London Community Foundation.

Bill Pr94, An Act respecting The Jamaican Canadian Association.

Bill Pr95, An Act respecting Institute for Advanced Judaic Studies."

To these Acts the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:-

"In Her Majesty's name, Her Honour the Lieutenant Governor doth assent to these bills."

«Au nom de Sa Majesté, Son Honneur la lieutenant-gouverneur sanctionne ces projets de loi.»

The Speaker then said:-

"May it please your Honour:

We, Her Majesty's most dutiful and faithful subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, in session assembled, approach Your Honour with sentiments of unfeigned devotion and loyalty to Her Majesty's person and Government, and humbly beg to present for Your Honour's acceptance a bill entitled, "An Act to authorize the payment of certain amounts for the Public Service for the fiscal year ending on March 31, 1998"/«Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 1998»."

To this Act the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:-

"Her Honour the Lieutenant Governor doth thank Her Majesty's dutiful and loyal subjects, accept their benevolence and assent to this bill in Her Majesty's name."

«Son Honneur la lieutenant-gouverneur remercie les bons et loyaux sujets de Sa Majesté, accepte leur bienveillance et sanctionne ce projet de loi au nom de Sa Majesté.»

Her Honour the Lieutenant Governor was then pleased to deliver the following gracious speech:-

Mr Speaker, Members of the Legislative Assembly, ladies and gentlemen.

Two and one half years ago, my predecessor sat in this chair and delivered a speech which marked the beginning of a new Parliament and a new government for Ontarians.

At that time, the new government re-affirmed its commitment to the goals of the Common Sense Revolution:

- Cutting taxes to create jobs
- Eliminating government waste
- Removing barriers to economic growth
- Doing better for less
- And balancing the budget.

Today, Ontarians can look back with satisfaction on the hard work of everyone toward realizing those goals, as the province follows a plan for opportunity, growth, and job creation.

Ontario is indeed a much better place today. No longer is the status quo of high taxes and high deficits threatening the future prosperity of our province.

The government has delivered on its pledge to cut personal income tax rates. Three reductions have been made so far, and the next is scheduled for January 1st.

The government knew that by giving Ontarians more of their own money to spend, save, or invest, those dollars would create tens of thousands of jobs. And the people of Ontario have done just that.

Ontario's economy has created over 200,000 net new private sector jobs in the last nine months alone.

Those jobs have been created thanks to Ontarians who are buying things such as homes, cars, furniture and clothing.

The proof is in the numbers: housing starts are up 29 per cent over 1996. Auto sales are up 18 per cent. Department store sales are up nearly 12 per cent, compared to one year ago.

But those extra dollars in Ontarians' pockets are only one component of the economic engine that Ontario has become once again. Another major component is the government's commitment to reduce barriers to economic growth – barriers that once stood in the way of new investment and job creation.

As promised, the Employer Health Tax on payrolls is being reduced, and eliminated completely for small businesses and entrepreneurs – Ontario's main job creators. By 1999, the first \$400,000 in payroll will be exempt from this job-killing tax.

Balance and stability have been restored to labour relations. An added benefit is that workers now have the right to a secret ballot when deciding whether they wish to be represented by a union in the workplace.

Legislation that imposed unfair and discriminatory job quotas has been repealed.

Hydro rates have been frozen.

1,500 unnecessary government regulations are being eliminated, further reducing the burden of red tape on business.

Banks that invest in small businesses now receive a tax credit that offsets, at least in part, the increase in their capital taxes.

As promised, workers' compensation has been reformed. The new Workplace Safety and Insurance Board is focused on injury prevention and getting injured workers back to work safely and quickly.

Workers' compensation premiums will be cut by 5 per cent effective January 1st.

These reforms will ensure that help and support are still there for injured workers, while keeping a lid on premiums that would otherwise hurt job creation.

The government has also been getting its own house in order.

Two and a half years ago, government was spending about 1.2 million more tax dollars each and every hour than it was taking in. The public debt was approaching \$100 billion dollars.

Not only does a burden of debt divert dollars from programs, it is a serious threat to our economy's ability to attract investment, and, more importantly, to our children's future.

The immediate priority simply had to be to stop adding \$11 billion dollars annually to this mountain of debt.

The government moved swiftly to get government spending under control. Internal government administration costs have been reduced by one-third. The size of the civil service has been reduced.

Through prudent and cautious management, the government has reduced the provincial deficit, or negative cash flow, from over 11 billion dollars to less than 6 billion dollars. Obviously, much work is still required.

However, the government is on track to move into a positive cash flow position by the fiscal year 2000-2001 – exactly as it promised to do.

And just as the government has moved to guarantee the economic security of Ontario, it has recognized the right of all Ontarians to feel physically safe in their homes and on their streets.

The government has taken action in many ways, by bringing strict discipline for young offenders, tougher parole rules, and a Crime Control Commission that will let Ontarians take back their streets.

The government kept its promise to pass the country's most comprehensive Victims' Bill of Rights, to ensure that victims receive the support and respect they deserve.

At the same time as we are working to restore Ontarians' faith that government can and will live up to its promises, we are finding new ways to make the most of the hard-earned dollars Ontarians hand over to their government.

We began right here in this place. As promised, legislation has been passed that will reduce the number of seats in the Ontario Legislature from 130 to 103, for the next election.

To set the right leadership example, Members' pay has been reduced 5 per cent, and tax-free allowances and the gold plated pension plan have been eliminated from June 8th, 1995 onward.

We have made difficult choices – choices that were necessary to protect Ontario's priorities.

Priorities like health care.

The government pledged to maintain health care funding at no less than \$17.4 billion a year, and it has done so. In fact, this year, health care spending is at the highest level in the province's history.

Restructuring in health care is also well underway, restructuring that has enabled the government to reinvest more than 1.3 billion dollars in services that directly benefit Ontarians closer to where they live.

Ontario is on course to a modern, comprehensive, integrated health care system.

At the same time Ontario is on the road to an education system with the highest standards of achievement of any province in Canada.

For many years, various commissions, studies – and many Ontarians – have demanded education reform that allows our children to be amongst the highest achievers in Canada. That would put education dollars back into the classroom where they belong, and make the system more accountable to parents and taxpayers.

The government has responded to those concerns, by introducing improvements such as a standard report card, a clearer, tougher math and language curriculum for elementary students, and standardized testing.

A College of Teachers has been established to set and enforce rigorous standards for teachers.

To free up dollars that are needed in the classroom, the government has passed legislation to reduce the number of school boards from 129 to 72, reduce the number of trustees by almost two-thirds, and cap trustee salaries.

To put a stop to spiralling class sizes, legislation has been passed that will cap average class sizes at 22 for secondary students and 25 for elementary students.

Secondary teachers will spend an extra 30 minutes each day teaching in the classroom.

Elementary students will get an extra week of instruction every year – secondary students, an extra two weeks.

Where deemed appropriate by local school boards, experts will be allowed to complement our excellent teachers in the classroom.

And more control will be going to parents, through a school council at each and every school.

Ontarians have long demanded that government take the necessary steps to turn around a system that has not been serving our children as well as it should, into one that will better prepare them to seize the opportunities that await them in the future.

This government is acting on those demands.

Municipal reform is another call that had gone unanswered for many years. The relationship – or should I say the many relationships – between the provincial government and municipalities had been too complicated, too confusing and too costly for too many years.

Thanks to the Who Does What exercise, overlap and duplication between the two levels of government have been reduced, allowing for more effective and better services by both the municipal and provincial levels of government, and the ability to do so at less cost.

Welfare was another area calling out for change. In June of 1995, one in ten Ontarians was trapped in a dead end on welfare. Thanks to the government's reforms, more than a quarter of a million people have broken out of the welfare trap in the last two and a half years.

For those who remain in the system, work-for-welfare is providing new purpose and hope. The program is spreading across the province, with over 126,000 people participating in workfare projects in over 50 communities.

While they look for permanent employment, those 126,000 citizens are building up their personal work experience and helping their communities.

At the same time that the government ensures that a permanent foundation for jobs and prosperity is in place for our children tomorrow, it continues to work to improve their comfort today.

Innovative ideas like the Ontario Breakfast for Learning Program are improving children's chances for success at school.

Healthy Babies, Healthy Children helps identify children at risk and provides them with needed community supports.

The Preschool Speech and Language Services for Children program has doubled the number of children getting help with speech and language disorders.

And a Minister without Portfolio for Children's Issues has been appointed, guaranteeing our young people a strong voice as Ontario prepares for the future.

In September of 1995, the government set out an ambitious agenda for reform.

Questions and suggestions have been met with an open door and an invitation to discuss any and all reasonable, workable, alternate means to arrive at the same, shared goals.

The government committed in the Common Sense Revolution to remain open to discussion about how to reach its goals. That openness and willingness to listen will continue as the government continues to implement and manage the changes it pledged to make.

Again I look back to my predecessor's speech of September, 1995, at which time he said: "Your government is doing what it said it would do, and it will continue."

That is a commitment the government repeats today, to each and every Ontarian. While the words may be the same, the Ontario in which they are spoken is much changed.

Ontarians are going back to work, they have more to spend, they can rely on schools to educate them, doctors to care for them, and police to protect them. And, for the first time in many years, they can look forward to a brighter future. The real heroes over the past two and a half years have been ordinary Ontarians who have worked so hard, day in and day out, to put Ontario back on the road to prosperity.

People like Peggy DeGraw of Blenheim, whose workfare experience has seen her working as a tutor helping adult students learn to read and write.

She says, "I don't think there are a lot of programs out there that help people the way this one does."

People like Gerry McElroy of Oakville, who said "it seems to me that a government 'living within its means' and still providing quality service is doing the right thing."

People like Amir Bem of MPX Data Systems who said "my company is growing and I am hiring more people. I would not have done so if I lived in a place where the government continued to spend my children's money into oblivion."

Ontario has come a long way over the past two and a half years – from the verge of bankruptcy under the former governments to leading Canada in jobs and opportunity.

As the province sets out on the next part of that journey to a brighter future, it is clear that challenges await.

But the journey begins with much better preparation to meet those challenges than Ontario had just two and half years ago.

Our energy is restored, our burden is lighter, the wind is at our back, and the road rises to meet us.

The government wishes to thank all members of all parties in this, the 36th Parliament, for their co-operation, advice, and commitment to a better Ontario.

The government also wishes to thank all of its partners...municipalities, school boards, agencies and commissions, hospitals, and colleges and universities, for their commitment and support for a better Ontario.

Many individuals have also made contributions to assist the government in working more effectively and efficiently. For all of this help and good will, the government is truly appreciative.

May I extend the good wishes of the season to all Members and their families, and my hope for a happy and healthy new year.

In our sovereign's name, I thank you.

I now declare this session prorogued.

Monsieur le président, honorables membres de l'Assemblée législative, Mesdames et Messieurs,

Il y a deux ans et demi, mon prédécesseur prononçait un discours qui marquait le début d'une nouvelle législature et d'un nouveau gouvernement en Ontario.

Le nouveau gouvernement avait alors réaffirmé son engagement à l'égard des objectifs de la *Révolution du bon sens* :

Réduire les impôts afin de stimuler la création d'emplois

- Éliminer le gaspillage au gouvernement
- Supprimer les obstacles à la croissance économique
- Faire plus avec moins d'argent
- Équilibrer le budget

Les Ontariennes et Ontariens peuvent aujourd'hui songer avec satisfaction au travail énergique que tous ont accompli afin d'atteindre ces objectifs, tandis que la province poursuit un programme visant à créer des débouchés, à favoriser la croissance et à stimuler la création d'emplois.

L'Ontario est effectivement en bien meilleure posture aujourd'hui. Nous avons mis fin au *statu quo* caractérisé par des impôts et des déficits élevés qui menaçaient la prospérité future de notre province.

Le gouvernement a tenu sa promesse de réduire l'impôt sur le revenu des particuliers. Trois réductions ont été effectuées jusqu'ici, et la prochaine réduction entrera en vigueur le 1^{er} janvier.

Le gouvernement savait que si la population ontarienne disposait d'une plus grande part de son propre argent pour dépenser, épargner ou investir, ces dollars créeraient des dizaines de milliers d'emplois. Et c'est précisément ce que la population de l'Ontario a fait.

L'économie de l'Ontario a présidé à la création de plus de 200 000 nouveaux emplois nets dans le secteur privé au cours des neuf derniers mois seulement.

La création de ces emplois a été possible grâce aux consommateurs de l'Ontario qui achètent divers biens tels des habitations, des automobiles, des meubles et des vêtements.

Les chiffres le prouvent bien : les mises en chantier de logements neufs ont augmenté de 29 pour 100 par rapport à 1996. Les ventes d'automobiles ont connu une augmentation de 18 pour 100. Les ventes au détail dans les grands magasins affichent une hausse de près de 12 pour 100 comparativement à l'an dernier.

Mais cet argent supplémentaire dont disposent les Ontariennes et Ontariens ne représente que l'un des éléments du puissant moteur économique que l'Ontario est redevenu. L'engagement du gouvernement à supprimer les obstacles à la croissance économique constitue un autre facteur important. Ces obstacles entravaient les nouveaux investissements et la création d'emplois.

Comme nous l'avions promis, nous avons réduit l'impôt-santé des employeurs et l'avons même éliminé tout à fait pour les petites entreprises, qui créent le plus d'emplois en Ontario. D'ici 1999, la première tranche de 400 000 \$ de la masse salariale d'un employeur sera exemptée de cet impôt destructeur d'emplois.

L'équilibre et la stabilité donnent de nouveau le ton aux relations de travail. Les travailleuses et travailleurs jouissent maintenant d'un avantage supplémentaire : le droit au scrutin secret lorsqu'ils décident s'ils veulent être représentés par un syndicat.

Les dispositions législatives qui imposaient des quotas injustes et discriminatoires en matière d'emploi ont été abrogées.

Les tarifs d'électricité ont été gelés.

Nous avons éliminé 1 500 règlements inutiles, afin d'alléger le fardeau des formalités administratives que devaient porter les entreprises.

Les banques qui investissent dans des petites entreprises peuvent désormais bénéficier d'un crédit d'impôt qui compense au moins une partie de l'augmentation de leur impôt sur le capital.

Comme nous l'avions promis, nous avons procédé à une réforme de l'indemnisation des travailleurs accidentés. La nouvelle Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail est axée sur la prévention des blessures et la réintégration sécuritaire et rapide des travailleurs.

Les primes du régime d'indemnisation des travailleurs seront réduites de cinq pour cent à compter du 1^{er} janvier.

Ces réformes feront en sorte que les travailleurs blessés puissent compter sur l'aide voulue, et elles permettront de limiter les majorations de primes, lesquelles nuiraient à la création d'emplois.

Le gouvernement a également mis de l'ordre dans ses propres affaires.

Il y a deux ans et demi, les dépenses du gouvernement dépassaient ses recettes d'environ 1,2 million de dollars à chaque heure. La dette publique allait atteindre 100 milliards de dollars.

En plus d'accaparer l'argent qui devrait être affecté aux programmes, cet endettement compromet sérieusement la capacité de notre économie d'attirer des investissements et, conséquence encore plus néfaste, il met l'avenir de nos jeunes en péril.

La priorité immédiate consistait évidemment à cesser d'alourdir le fardeau de nos dettes au rythme de 11 milliards de dollars par année.

Le gouvernement a tout de suite pris des mesures pour refréner ses propres dépenses. Il a réduit ses frais d'administration interne d'un tiers, soit 300 millions de dollars. La taille de la fonction publique a été réduite.

En instaurant une gestion prudente et judicieuse, le gouvernement a réduit le déficit provincial, c'est-à-dire un flux de trésorerie négatif, pour le ramener de plus de 11 milliards de dollars à moins de six milliards de dollars. Bien sûr, il reste encore beaucoup à faire.

Cependant, le gouvernement est en bonne voie de parvenir à un flux de trésorerie positif d'ici l'exercice 2000-2001 – exactement comme il avait promis de le faire.

Et, de la même manière que le gouvernement est passé à l'action pour garantir la sécurité économique de l'Ontario, il a reconnu le droit qu'ont tous les Ontariens et Ontariennes de se sentir physiquement en sécurité chez eux et dans les endroits publics.

Le gouvernement a agi sur plusieurs fronts : il soumet les jeunes contrevenants à une discipline ferme, il a défini des règles plus strictes en matière de libération conditionnelle, et il a institué la Commission ontarienne de lutte contre le crime pour faire en sorte que les citoyennes et citoyens de l'Ontario se sentent en sécurité où qu'ils soient.

Le gouvernement a également tenu sa promesse d'adopter la *Charte des droits des victimes d'actes criminels*, la plus complète au pays. Cette charte assure aux victimes d'actes criminels l'aide et le respect qu'elles méritent.

Nous nous efforçons en même temps de rétablir le sentiment, au sein de la population, que le gouvernement peut tenir ses promesses et qu'il le fera. Nous trouvons de nouveaux moyens de tirer le meilleur parti possible de l'argent durement gagné que les contribuables ontariens versent à leur gouvernement.

Nous avons commencé ici même. Comme promis, nous avons adopté des mesures législatives visant à réduire le nombre de sièges à l'Assemblée législative de l'Ontario, qui passera de 130 à 103 aux prochaines élections.

Pour donner le bon exemple et tracer la voie, nous avons réduit le traitement des députés de cinq pour cent et éliminé les indemnités non imposables et le généreux régime de pensions des députés, à compter du 8 juin 1995.

Nous avons fait des choix difficiles mais nécessaires à la sauvegarde des priorités de l'Ontario.

Notamment dans le secteur de la santé.

Le gouvernement s'était engagé à maintenir le financement des soins de santé à au moins 17,4 milliards de dollars par année, et c'est ce que nous avons fait. Cette année, les dépenses dans le secteur de la santé sont plus élevées qu'elles ne l'ont jamais été dans toute l'histoire de la province.

La restructuration du système de santé va bon train et elle a permis au gouvernement de réinvestir plus de 1,3 milliard de dollars dans des services qui profitent directement aux Ontariennes et Ontariens et qui sont offerts plus près de chez eux.

L'Ontario pourra compter sur un système de santé moderne, complet et intégré.

L'Ontario tient également à concrétiser ses objectifs dans le secteur de l'éducation. Nous voulons que notre système scolaire atteigne les normes de rendement les plus élevées de toutes les provinces canadiennes.

Depuis de nombreuses années, diverses commissions et études, ainsi que nombre d'Ontariennes et Ontariens, réclament une réforme scolaire qui permettrait à nos enfants de devenir les élèves les plus productifs au Canada. Les sommes que nous investissons dans l'éducation doivent être affectées à l'enseignement en classe, comme il se doit. Nous souhaitons tous une responsabilisation accrue du système scolaire devant les parents et les contribuables.

Le gouvernement a répondu à ces attentes en procédant à des améliorations comme le bulletin scolaire normalisé et en instaurant des programmes plus clairs et plus rigoureux en mathématiques et en langues au palier élémentaire, ainsi que des tests standardisés.

L'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario a été institué avec le mandat d'établir et d'appliquer des normes rigoureuses pour ses membres.

Afin d'affecter le maximum de fonds à l'enseignement même, le gouvernement a adopté des mesures législatives qui prévoient la réduction du nombre de conseils scolaires, lequel passe de 129 à 72. Il a également réduit de près des deux tiers le nombre de conseillers scolaires, et plafonné leur salaire.

Pour freiner l'expansion démesurée de l'effectif des classes, le gouvernement a présenté des mesures législatives qui limiteront à 22 le nombre d'élèves par classe au palier secondaire, et à 25 au palier élémentaire.

Les enseignantes et enseignants au palier secondaire donneront 30 minutes de cours de plus par jour.

Les élèves du palier élémentaire bénéficieront chaque année d'une semaine supplémentaire d'enseignement en classe et ceux du palier secondaire, de deux semaines de plus.

Lorsque les conseils scolaires locaux le jugeront approprié, d'autres experts viendront compléter l'excellent travail qu'accomplissent nos enseignants et enseignantes.

En outre, les parents auront davantage leur mot à dire, grâce à la mise en place d'un conseil d'école dans chaque école.

Il y a longtemps que la population ontarienne demande au gouvernement de prendre les mesures nécessaires pour réformer le système scolaire, car on estime que le système actuel ne répond pas aux besoins des élèves aussi bien qu'il le devrait. Les Ontariennes et Ontariens veulent que le système scolaire prépare les jeunes à profiter de toutes les possibilités d'avenir qui s'offriront à eux.

Notre gouvernement est passé à l'action pour répondre à ces attentes.

La réforme municipale est un autre domaine dans lequel les demandes de la population sont restées lettre morte pendant de nombreuses années. L'interaction ou, devrais-je plutôt dire, les multiples interactions entre le gouvernement provincial et les municipalités étaient devenues beaucoup trop complexes, trop onéreuses, et elles engendraient de la confusion depuis trop longtemps.

Grâce à l'initiative *Qui fait quoi*, il y a moins de chevauchement et de double emploi entre les deux paliers de gouvernement. Le gouvernement provincial et les administrations municipales peuvent donc fournir des services plus efficaces et mieux conçus, à un coût moindre.

Un nouveau modèle s'imposait également dans le domaine de l'aide sociale. En juin 1995, une personne sur dix en Ontario se trouvait dans une voie sans issue, celle de l'aide sociale. Grâce aux réformes du gouvernement, plus d'un quart de million de personnes se sont libérées du carcan de l'aide sociale au cours des deux ans et demi qui se sont écoulés.

Quant aux personnes qui continuent à bénéficier de l'aide sociale, le travail obligatoire leur donne de l'espoir et un nouveau but dans la vie. Le programme s'étend à l'échelle de la province et compte plus de 126 000 participantes et participants dans plus de 50 localités.

Tout en cherchant un emploi permanent, ces 126 000 citoyennes et citoyens acquièrent une expérience de travail personnelle et aident leur communauté.

S'il veille à jeter les bases de notre prospérité future et à assurer des emplois à nos enfants demain, le gouvernement continue néanmoins à prendre des mesures pour améliorer leur sort aujourd'hui.

Des idées novatrices comme le Programme des petits déjeuners pour les écoliers de l'Ontario accroissent les chances de succès des enfants à l'école.

Le programme Bébés en santé/Enfants en santé aide à repérer les enfants vulnérables et à leur offrir l'aide dont ils ont besoin dans la communauté.

Grâce aux Services d'orthophonie pour les enfants d'âge préscolaire, le nombre d'enfants qui ont des troubles du langage et qui reçoivent de l'aide a doublé.

En outre, une ministre sans portefeuille déléguée au dossier de l'Enfance a été nommée; elle sera la porte-parole des jeunes, qui représentent l'avenir de l'Ontario.

En septembre 1995, le gouvernement a entrepris un ambitieux programme de réformes.

Le gouvernement a accueilli avec ouverture les questions et suggestions qui lui ont été présentées et il a invité la population à discuter de tous les moyens raisonnables et pratiques qui permettraient d'atteindre des objectifs communs.

Le gouvernement s'est engagé, par la *Révolution du bon sens*, à demeurer ouvert en ce qui a trait aux moyens de parvenir à ses objectifs. C'est dans cet esprit d'ouverture et ce désir d'être à l'écoute qu'il continuera à mettre en oeuvre et à gérer les changements qu'il a promis d'apporter.

Je me réfère de nouveau au discours que prononçait mon prédécesseur en septembre 1995, dans lequel il disait : «Votre gouvernement fait ce qu'il a dit qu'il ferait, et continuera de le faire».

Il s'agit là d'un engagement que le gouvernement réitère tous les jours, à tous les Ontariens et Ontariennes. Cet engagement s'exprime toujours avec les mêmes mots, mais l'Ontario d'aujourd'hui a accompli beaucoup de progrès.

Les Ontariennes et Ontariens se sont remis au travail, ils ont plus d'argent à dépenser et ils peuvent compter sur un enseignement de qualité dans leurs écoles, sur de bons soins de santé et sur d'excellents services policiers. Pour la première fois depuis bien des années, ils peuvent envisager un avenir meilleur. Ceux qui se sont révélés de vrais héros au cours de ces deux ans et demi, ce sont tous les gens ordinaires qui ont travaillé ferme, jour après jour, pour replacer l'Ontario sur la voie de la prospérité.

Ce sont des gens comme Peggy DeGraw, de Blenheim, qui profite du programme de travail obligatoire pour oeuvrer comme tutrice en alphabétisation des adultes.

À son avis, et je cite: «il existe peu de programmes qui puissent apporter une telle aide».

Pour sa part, Gerry McElroy, d'Oakville, a dit: «Il me semble qu'un gouvernement 'qui vit selon ses moyens' tout en fournissant des services de qualité s'acquitte bien de ses responsabilités.»

Il peut s'agir encore de personnes comme Amir Bem, de MPX Data Systems, à Brampton qui déclare: «Ma compagnie est en pleine croissance et j'embauche. Ce ne serait pas possible dans un contexte où le gouvernement continuerait à dilapider les futures ressources financières de mes enfants.»

L'Ontario a réalisé des progrès considérables au cours des deux dernières années et demie. Les gouvernements précédents nous avaient amenés au bord de la faillite, mais l'Ontario a réussi à reprendre sa place de chef de file au Canada pour ce qui est des emplois et des perspectives d'avenir.

Au moment où la province s'apprête à se lancer dans la prochaine étape de sa démarche vers un avenir meilleur, il apparaît clairement que d'autres défis nous attendent.

Mais nous sommes aujourd'hui beaucoup mieux préparés à affronter ces défis que nous ne l'étions il y a deux ans et demi.

Nous avons fait le plein d'énergie, nous avons allégé notre fardeau, nous profitons d'un vent favorable et nous nous dirigeons tout droit vers notre destination.

Le gouvernement désire remercier tous les membres de tous les partis pour les judicieux conseils qu'ils lui ont prodigués, ainsi que pour l'esprit de coopération et l'engagement à édifier un Ontario meilleur dont ils ont su faire preuve au cours de la 36^e législature.

Le gouvernement veut également remercier tous ses partenaires – municipalités, conseils scolaires, organismes, commissions, hôpitaux, collèges et universités – pour leur engagement et leur appui à l'égard de l'édification d'un Ontario plus dynamique.

De nombreuses personnes ont également contribué à aider le gouvernement à fonctionner de manière plus efficace et plus efficiente. Le gouvernement apprécie grandement toute cette aide et ces témoignages de bonne volonté.

Je tiens à exprimer mes meilleurs vœux à tous les membres de l'Assemblée législative et à leur famille à l'occasion des Fêtes. Puisse la nouvelle année vous apporter la santé et le bonheur.

Au nom de notre souveraine, je vous remercie.

Je déclare cette session prorogée.

The Government House Leader then said:-

"Speaker and Members of the Legislative Assembly:

It is the will and pleasure of Her Honour the Lieutenant Governor that this Legislative Assembly be prorogued and this Legislative Assembly is accordingly prorogued."

6:25 p.m.

18 h 25

